









CAJ  
FN  
-E77

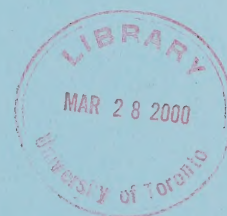
278

Government  
Publication



# 2001-2002 Estimates

Parts I and II  
The Government Expenditure Plan  
and Main Estimates



Canada

ESTIMATES



# The Estimates Documents

Each year, the government prepares Estimates in support of its request to Parliament for authority to spend public funds. This request is formalized through the tabling of appropriation bills in Parliament. The Estimates, which are tabled in the House of Commons by the President of the Treasury Board, consist of three parts:

**Part I – The Government Expenditure Plan** provides an overview of federal spending and summarizes the relationship of the key elements of the Main Estimates to the Expenditure Plan (as set out in the Budget).

**Part II – The Main Estimates** directly support the *Appropriation Act*. The Main Estimates identify the spending authorities (votes) and amounts to be included in subsequent appropriation bills. Parliament will be asked to approve these votes to enable the government to proceed with its spending plans. Parts I and II of the Estimates are tabled on or before 1 March.

**Part III – Departmental Expenditure Plans**, which are divided into two components:

- (1) **Reports on Plans and Priorities (RPPs)** are individual expenditure plans for each department and agency (excluding Crown corporations). These reports provide increased levels of detail on a business line basis and contain information on objectives, initiatives and planned results, including links to related resource requirements over a three-year period. The RPPs also provide details on human resource requirements, major capital projects, grants and contributions, and net program costs. They are tabled in Parliament by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*. These documents are to be tabled on or before March 31 and referred to committees, which then report back to the House of Commons pursuant to Standing Order 81(4).
- (2) **Departmental Performance Reports (DPRs)** are individual department and agency accounts of accomplishments achieved against planned performance expectations as set out in respective RPPs. These Performance Reports, which cover the most recently completed fiscal year, are tabled in Parliament in the fall by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*.

The Estimates, along with the Minister of Finance's Budget, reflect the government's annual budget planning and resource allocation priorities. In combination with the subsequent reporting of financial results in the Public Accounts and of accomplishments achieved in Departmental Performance Reports, this material helps Parliament hold the government to account for the allocation and management of public funds.

© Her Majesty the Queen in Right of Canada, represented by  
the Minister of Public Works and Government Services, 2001

Available in Canada through your local bookseller or by mail from

Canadian Government Publishing (PWGSC)

Ottawa, Canada K1A 0S9

Catalogue No. BT31-2/2002

ISBN 0-660-61603-3





## 2001–2002 Estimates

### Parts I and II

### The Government Expenditure Plan and The Main Estimates



# Table of Contents

## The Estimates Documents vi

### Part 1 – The Government Expenditure Plan 1–2

### Part II – The Main Estimates

#### 1 Introduction to Part II

- Structure of the Main Estimates 1–6
- Presentation by Ministry, Department and Agency 1–7
- Crown Corporations 1–9
- Definitions of Standard Objects of Expenditure 1–9
- Summary Tables**
- General Summary 1–16
- Budgetary Main Estimates by Standard Object of Expenditure 1–24
- Items for inclusion in the Proposed Schedule to the Appropriation Bill 1–32
- Statutory Items in Main Estimates 1–57

#### Changes in 2001–2002 Main Estimates

- Changes to Government Organization and Structure 1–68
- Changes in Authorities (Votes) 1–68
- Changes in Presentation (Program Structure, Objectives, Business Line Descriptions) 1–69

#### 2 Agriculture and Agri-Food

- Department 2–3
- Canadian Dairy Commission 2–6
- Canadian Food Inspection Agency 2–7
- Canadian Grain Commission 2–9

#### 3 Canada Customs and Revenue Agency 3–2

#### 4 Canadian Heritage

- Department 4–5
- Canada Council 4–9
- Canadian Broadcasting Corporation 4–10
- Canadian Film Development Corporation 4–12

- Canadian Museum of Civilization 4–13
- Canadian Museum of Nature 4–14
- Canadian Radio-television and Telecommunications Commission 4–15
- National Archives of Canada 4–16
- National Arts Centre Corporation 4–18
- National Battlefields Commission 4–19
- National Capital Commission 4–20
- National Film Board 4–21
- National Gallery of Canada 4–23

Tables des matières  
Corresponding item in French version

## Les documents budgétaires vi

### Partie 1 – Plan de dépenses du gouvernement 1–2

### Partie II – Budget principal des dépenses

#### 1 Introduction à la Partie II

- Structure du Budget principal des dépenses 1–6
- Présentation par portefeuille, ministère et organisme 1–7
- Sociétés d'État 1–9
- Définitions des articles courants de dépense 1–9
- Tableaux sommaires**
- Sommaire général 1–16
- Budgétaire du Budget principal des dépenses par article courant de dépense 1–26
- Postes devant être inclus dans le projet de loi de crédits 1–34
- Postes législatifs du Budget principal des dépenses 1–60

#### Changements au Budget principal des dépenses de 2001–2002

- Modifications concernant les organisations gouvernementales et la structure 1–72
- Modifications concernant les autorisations (crédits) 1–72
- Modifications à la présentation (structure du programme, objectifs, description des secteurs d'activité) 1–73

#### 5 Agriculture et Agroalimentaire

- Ministère 5–4
- Commission canadienne du lait 5–8
- Agence canadienne d'inspection des aliments 5–9
- Commission canadienne des grains 5–11

#### 4 Agence des douanes et du revenu du Canada 4–2

#### 18 Patrimoine canadien

- Ministère 18–5
- Conseil des Arts du Canada 18–9
- Société Radio-Canada 18–10
- Société de développement de l'industrie cinématographique canadienne 18–12
- Musée canadien des civilisations 18–13
- Musée canadien de la nature 18–14
- Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes 18–15
- Archives nationales du Canada 18–16
- Société du Centre national des Arts 18–18
- Commission des champs de bataille nationaux 18–20
- Commission de la capitale nationale 18–21
- Office national du film 18–22
- Musée des beaux-arts du Canada 18–24



# Table of Contents

	National Library	4-24
	National Museum of Science and Technology	4-26
	Parks Canada Agency	4-27
	Public Service Commission	4-29
	Status of Women – Office of the Co-ordinator	4-32
<b>5</b>	<b>Citizenship and Immigration</b>	
	Department	5-3
	Immigration and Refugee Board of Canada	5-5
<b>6</b>	<b>Environment</b>	
	Department	6-3
	Canadian Environmental Assessment Agency	6-6
<b>7</b>	<b>Finance</b>	
	Department	7-4
	Auditor General	7-9
	Canadian International Trade Tribunal	7-10
	Financial Transactions and Reports Analysis Centre of Canada	7-11
	Office of the Superintendent of Financial Institutions	7-12
<b>8</b>	<b>Fisheries and Oceans</b>	8-2
<b>9</b>	<b>Foreign Affairs and International Trade</b>	
	Department	9-4
	Canadian Commercial Corporation	9-9
	Canadian International Development Agency	9-10
	Export Development Corporation	9-16
	International Development Research Centre	9-17
	International Joint Commission	9-19
	NAFTA Secretariat, Canadian Section	9-20
	Northern Pipeline Agency	9-21
<b>10</b>	<b>Governor General</b>	10-2
<b>11</b>	<b>Health</b>	
	Department	11-3
	Canadian Institutes of Health Research	11-7
	Hazardous Materials Information Review Commission	11-8
	Patented Medicine Prices Review Board	11-9
<b>12</b>	<b>Human Resources Development</b>	
	Department	12-3
	Canada Industrial Relations Board	12-8
	Canadian Artists and Producers Professional Relations Tribunal	12-9
	Canadian Centre for Occupational Health and Safety	12-10

## Tables des matières Corresponding item in French version

	Bibliothèque nationale	18-25
	Musée national des sciences et de la technologie	18-27
	Agence Parcs Canada	18-28
	Commission de la fonction publique	18-30
	Condition féminine – Bureau de la coordonnatrice	18-33
<b>7</b>	<b>Citoyenneté et Immigration</b>	
	Ministère	7-3
	Commission de l'immigration et du statut de réfugié du Canada	7-6
<b>12</b>	<b>Environnement</b>	
	Ministère	12-3
	Agence canadienne d'évaluation environnementale	12-6
<b>13</b>	<b>Finances</b>	
	Ministère	13-4
	Vérificateur général	13-9
	Tribunal canadien du commerce extérieur	13-10
	Centre d'analyse des opérations et déclarations financières du Canada	13-11
	Bureau du surintendant des institutions financières	13-12
<b>19</b>	<b>Pêches et Océans</b>	19-2
<b>2</b>	<b>Affaires étrangères et Commerce international</b>	
	Ministère	2-4
	Corporation commerciale canadienne	2-9
	Agence canadienne de développement international	2-10
	Société pour l'expansion des exportations	2-16
	Centre de recherches pour le développement international	2-17
	Commission mixte internationale	2-19
	Secrétariat de l'ALÉNA, section canadienne	2-20
	Administration du pipe-line du Nord	2-21
<b>14</b>	<b>Gouverneur général</b>	14-2
<b>21</b>	<b>Santé</b>	
	Ministère	21-3
	Instituts de recherche en santé du Canada	21-7
	Conseil de contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses	21-8
	Conseil d'examen du prix des médicaments brevetés	21-10
<b>11</b>	<b>Développement des ressources humaines</b>	
	Ministère	11-3
	Conseil canadien des relations industrielles	11-8
	Tribunal canadien des relations professionnelles artistes-producteurs	11-9
	Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail	11-10

# Table of Contents

## Tables des matières

Corresponding item in French version

### 13 Indian Affairs and Northern Development

Department 13-3  
Canadian Polar Commission 13-10

### 14 Industry

Department 14-4  
Atlantic Canada Opportunities Agency 14-7

Canadian Space Agency 14-9  
Canadian Tourism Commission 14-11  
Competition Tribunal 14-12  
Copyright Board 14-13  
Economic Development Agency of Canada for the  
Regions of Quebec 14-14  
Enterprise Cape Breton Corporation 14-16  
National Research Council of Canada 14-17  
Natural Sciences and Engineering Research  
Council 14-19  
Social Sciences and Humanities Research  
Council 14-20  
Standards Council of Canada 14-21  
Statistics Canada 14-22  
Western Economic Diversification 14-24

### 15 Justice

Department 15-4  
Canadian Human Rights Commission 15-6

Canadian Human Rights Tribunal 15-7  
Commissioner for Federal Judicial Affairs 15-8  
Federal Court of Canada 15-9  
Law Commission of Canada 15-10  
Offices of the Information and Privacy Commissioners  
of Canada 15-11  
Supreme Court of Canada 15-14  
Tax Court of Canada 15-15

### 16 National Defence

Department 16-3  
Canadian Forces Grievance Board 16-7  
Military Police Complaints Commission 16-8

### 17 Natural Resources

Department 17-3  
Atomic Energy of Canada Limited 17-9  
Canadian Nuclear Safety Commission 17-10  
Cape Breton Development Corporation 17-12  
National Energy Board 17-13

### 18 Parliament

The Senate 18-3  
House of Commons 18-5  
Library of Parliament 18-8

### 3 Affaires indiennes et du Nord canadien

Ministère 3-3  
Commission canadienne des affaires polaires 3-10

### 15 Industrie

Ministère 15-5  
Agence de promotion économique du Canada  
atlantique 15-8  
Agence spatiale canadienne 15-10  
Commission canadienne du tourisme 15-12  
Tribunal de la concurrence 15-13  
Commission du droit d'auteur 15-14  
Agence de développement économique du Canada  
pour les régions du Québec 15-15  
Société d'expansion du Cap-Breton 15-17  
Conseil national de recherches du Canada 15-18  
Conseil de recherches en sciences naturelles et en  
génie 15-20  
Conseil de recherches en sciences humaines 15-21

Conseil canadien des normes 15-22  
Statistique Canada 15-23  
Diversification de l'économie de l'Ouest  
canadien 15-25

### 16 Justice

Ministère 16-4  
Commission canadienne des droits de la  
personne 16-7  
Tribunal canadien des droits de la personne 16-8  
Commissaire à la magistrature fédérale 16-9  
Cour fédérale du Canada 16-10  
Commission du droit du Canada 16-11  
Commissariats à l'information et à la protection de la  
vie privée du Canada 16-12  
Cour suprême du Canada 16-15  
Cour canadienne de l'impôt 16-16

### 10 Défense nationale

Ministère 10-3  
Comité des griefs des Forces canadiennes 10-7  
Commission d'examen des plaintes concernant la  
police militaire 10-8

### 20 Ressources naturelles

Ministère 20-3  
Énergie atomique du Canada limitée 20-10  
Commission canadienne de sûreté nucléaire 20-11  
Société de développement du Cap-Breton 20-13  
Office national de l'énergie 20-14

### 17 Parlement

Sénat 17-3  
Chambre des communes 17-5  
Bibliothèque du Parlement 17-8



# Table of Contents

Tables des matières  
Corresponding item in French version

## 19 Privy Council

- Department 19-4
- Canadian Centre for Management Development 19-7
- Canadian Intergovernmental Conference Secretariat 19-8
- Canadian Transportation Accident Investigation and Safety Board 19-9
- Chief Electoral Officer 19-10
- Commissioner of Official Languages 19-11
- Millennium Bureau of Canada 19-12
- National Round Table on the Environment and the Economy 19-13
- Public Service Staff Relations Board 19-14
- Security Intelligence Review Committee 19-15

The Leadership Network 19-16

## 20 Public Works and Government Services

- Department 20-3
- Canada Information Office 20-11
- Canada Mortgage and Housing Corporation 20-12

Canada Post Corporation 20-13

## 21 Solicitor General

- Department 21-3
- Canadian Security Intelligence Service 21-5
- Correctional Service 21-6
- National Parole Board 21-9

Office of the Correctional Investigator 21-11

Royal Canadian Mounted Police 21-12

Royal Canadian Mounted Police External Review Committee 21-14

Royal Canadian Mounted Police Public Complaints Commission 21-15

## 22 Transport

- Department 22-3
- Canadian Transportation Agency 22-10
- Civil Aviation Tribunal 22-11

## 23 Treasury Board

Secretariat 23-2

## 24 Veterans Affairs 24-2

## 25 Index 25-2

## 9 Conseil privé

Ministère 9-4

Centre canadien de gestion 9-7

Secrétariat des conférences intergouvernementales canadiennes 9-8

Bureau canadien d'enquête sur les accidents de transport et de la sécurité des transports 9-9

Directeur général des élections 9-10

Commissaire aux langues officielles 9-11

Bureau du Canada pour le millénaire 9-12

Table ronde nationale sur l'environnement et l'économie 9-13

Commission des relations de travail dans la fonction publique 9-14

Comité de surveillance des activités de renseignement de sécurité 9-15

Le Réseau du leadership 9-16

## 24 Travaux publics et Services gouvernementaux

Ministère 24-3

Bureau d'information du Canada 24-12

Société canadienne d'hypothèques et de logement 24-14

Société canadienne des postes 24-15

## 22 Solliciteur général

Ministère 22-3

Service canadien du renseignement de sécurité 22-5

Service correctionnel 22-6

Commission nationale des libérations conditionnelles 22-9

Bureau de l'enquêteur correctionnel 22-11

Gendarmerie royale du Canada 22-12

Comité externe d'examen de la Gendarmerie royale du Canada 22-14

Commission des plaintes du public contre la Gendarmerie royale du Canada 22-15

## 23 Transports

Ministère 23-3

Office des transports du Canada 23-10


Tribunal de l'aviation civile 23-11

## 8 Conseil du Trésor

Secrétariat 8-2

## 6 Anciens combattants 6-2

## 25 Index 25-2



Digitized by the Internet Archive  
in 2022 with funding from  
University of Toronto

<https://archive.org/details/31761115488850>



## **2001–2002 Estimates**

### **Part I**

### **The Government Expenditure Plan**

# Part I – The Government Expenditure Plan

## The Expenditure Plan Overview

The Minister of Finance's Economic Statement and Budget Update of October 18, 2000 sets out the government's budgetary expenditure plan that amounts to \$166.3 billion. That plan includes \$124.6 billion of program spending, plus public debt charges of \$41.7 billion.

### Main Estimates

The 2001–2002 Main Estimates present budgetary spending authorities totalling \$163.4 billion. This represents over 98 per cent of the expenditure plan in the Economic Statement and Budget Update. The Main Estimates differ from the expenditure plan presented in the Economic Statement and Budget Update in several ways:

- The Estimates do not include funds that are set aside in the expenditure plan for operating contingency purposes, or for new initiatives that either require Parliamentary approval through legislation, or require further planning and development before spending authority is sought from Parliament. The government will seek spending authority for such items either through separate legislation or through Supplementary Estimates over the course of the fiscal year.
- The expenditure plan in the Economic Statement and Budget Update includes provisions for the revaluation of the government's assets and liabilities. These are intended to account for changes in the value of existing loans and investments, as well as adjustments to liabilities with respect to accumulated employee severance and vacation benefits and certain other statutory programs. The Main Estimates do not include such provisions.
- The voted appropriations in the Estimates represent a legal limit on the amount that a department can spend. As a result, there is often a gap between that limit and the amount actually spent – that difference is known as a lapse of spending authority. These lapses occur for a variety of reasons, some unavoidable, such as weather-induced delays on a construction project or the late delivery of goods and services which had been ordered and others reflecting management decisions. The expenditure forecast in the Economic Statement and Budget Update takes this anticipated lapse into consideration.



## Part I – The Government Expenditure Plan

**Table 1**  
**Budgetary Main Estimates by Type of Payment**

2001–2002	(\$ millions)
<b>Transfer Payments</b>	
<i>Major transfers to other levels of government:</i>	
Fiscal Equalization	10,479
Canada Health and Social Transfers	17,300
Territorial governments	1,579
Alternative payments for standing programs	(2,400)
Youth Allowance Recovery and statutory subsidies	(500)
<i>Sub-total major transfers to other levels of government</i>	<i>26,458</i>
<i>Major transfers to persons:</i>	
Elderly Benefits	25,181
Employment Insurance	12,247
<i>Sub-total major transfers to persons</i>	<i>37,428</i>
<i>Other transfer payments and subsidies</i>	<i>18,996</i>
<b>Total transfer payments</b>	<b>82,882</b>
<b>Payments to Crown corporations</b>	<b>4,439</b>
<b>Operating and capital</b>	<b>34,335</b>
<b>Public Debt Charges</b>	<b>41,700</b>
<i>Total Budgetary Main Estimates</i>	<i>163,356</i>
<b>Adjustments to reconcile to the Economic Statement and Budget Update</b>	<b>2,944</b>
<b>Total Budgetary Expenditure</b>	<b>166,300</b>

# Part I – The Government Expenditure Plan

## Spending Authority

The Main Estimates present information on both budgetary and non-budgetary spending authorities. **Budgetary** expenditures include the cost of servicing the public debt; operating and capital expenditures; transfer payments to other levels of government, organizations or individuals; and payments to Crown corporations. **Non-budgetary** expenditures (loans, investments and advances) are outlays that represent changes in the composition of financial assets of the Government of Canada.

### Budgetary Spending Authority

These Main Estimates support the government's request for Parliament's authority to spend \$52.3 billion under program authorities that require Parliament's annual approval of their spending limits. The remaining \$111.0 billion, or 67.9 cent of the total, is statutory and the detailed forecasts are provided for information purposes only.

### Non-budgetary Spending Authority

The 2001–2002 Main Estimates include a forecast increase in the value of loans, investments and advances of \$1,880.0 million. Voted non-budgetary spending authorities set out in these Estimates amount to \$76.4 million. The remaining \$1,803.6 million is pursuant to enabling legislation.

**Table 2**  
**Total Main Estimates**

(\$ millions)	2001–2002		
	Budgetary	Non-budgetary	Total
Voted Appropriations	52,334.6	76.4	52,411.0
Statutory Authorities	111,021.5	1,803.6	112,825.1
<b>Total Main Estimates</b>	<b>163,356.1</b>	<b>1,880.0</b>	<b>165,236.1</b>

Note: **Voted** expenditures are those for which parliamentary authority is sought through an annual appropriation bill.

**Statutory** expenditures are those authorized by Parliament through enabling legislation.

A more detailed break-down of these authorities by department and agency is presented in Part II of the Main Estimates.



## **2001–2002 Estimates**

### **Part II The Main Estimates**

#### **Introduction to Part II**

- Structure of the Main Estimates
- Presentation by Ministry, Department and Agency
- Crown Corporations
- Definitions of Standard Objects of Expenditure

#### **Summary Tables**

- General Summary
- Budgetary Main Estimates by Standard Object of Expenditure
- Items for inclusion in the Proposed Schedule to the Appropriation Bill
- Statutory Items in Main Estimates

#### **Changes in 2001–2002 Main Estimates**

- Changes to Government Organization and Structure
- Changes in Authorities (Votes)
- Changes in Presentation (Program Structure, Objectives, Business Line Descriptions)

#### **Departments and Agencies**

## Introduction to Part II

### Structure of the Main Estimates

The purpose of these Estimates is to present to Parliament information in support of budgetary and non-budgetary spending authorities that will be sought through Appropriation bills. These authorities are divided into two categories – Voted and Statutory. Voted authorities are those for which the government must seek Parliament's approval annually through an Appropriation Act. The wording and expenditure authority attributable to each vote appears in a Schedule attached to the Appropriation Act. Once approved, the vote wording and approved amounts become the governing conditions under which these expenditures may be made. Individual expenditure proposals included in Votes seek authority to make expenditures necessary to deliver various mandates that are under the administration of a Minister and are contained in legislation approved by Parliament. Statutory authorities are those that Parliament has approved through other legislation that sets out both the purpose of the expenditures and the terms and conditions under which they may be made. Statutory spending is included in the Estimates for information only.

The basic structural units of **Part II** are the Votes and Statutory items that, in total, comprise the proposed expenditures under each departmental or agency program; a program being defined as a collection of activities having the same objective or set of objectives.

In general, the program and Vote structure correspond in that there is usually only one Vote for each program. The wording of a Vote and its amount are included in an Appropriation Act that provides the authority and the limit for payments to be charged against the Vote; it does not create a commitment to spend the entire amount. There are, however, certain exceptions to the normal Vote structure and these are discussed below.

The following kinds of Votes appear in Estimates.

- (a) *Program Expenditures Votes* – This type of Vote is used when there is no requirement for either a separate “capital expenditures” Vote or a “grants and contributions” Vote because neither equals or exceeds \$5 million. In this case, all program expenditures are charged to the one Vote.
- (b) *Operating Expenditures Votes* – This type of Vote is used when there is a requirement for either a capital expenditures Vote or a “grants and contributions” Vote or both; that is, when expenditures of either type equals or exceeds \$5 million. Where they do not, the appropriate expenditures are included in the “program expenditures” Vote.
- (c) *Capital Expenditures Votes* – This type of Vote is used when the capital expenditures in a program equal or exceed \$5 million. Expenditure items in a capital vote would include items expected to exceed \$10,000 for the acquisition of land, buildings and works (Standard Object 08), as well as the acquisition of machinery and equipment (Standard Object 09), or for purposes of constructing or creating assets, where a department expects to draw upon its own labour and materials, or employs consultants or other services or goods (Standard objects 01 to 09). Different threshold limits may be applied for different capital expenditure classes at the departmental level.
- (d) *Grants and Contributions Votes* – This type of Vote is used when the grants and contributions expenditures in a program equal or exceed \$5 million. It should be noted that the inclusion of a grant, contribution or other transfer payment item in Estimates imposes no requirement to make a payment, nor does it give a prospective recipient any right to the funds. It should also be noted that in the vote wording, the meaning of the word “contributions” is considered to include “other transfer payments” because of the similar characteristics of each.
- (e) *Non-Budgetary Votes* – This type of Vote, identified by the letter “L”, provides authority for spending in the form of loans or advances to, and investments in, Crown Corporations; and loans or advances for specific purposes to other governments, international organizations or persons or corporations in the private sector.



## Introduction to Part II

- (f) *Special Votes: Crown Corporation Deficits and Separate Legal Entities* – The one Vote to one program concept does not apply where it is necessary to appropriate funds for a payment to a Crown corporation or for the expenditures of a legal entity where such expenditures are part of a larger program. Where this is the case, a separate Vote structure is established for each. A legal entity for these purposes is defined as a unit of government operating under an Act of Parliament and responsible directly to a Minister.
- (g) *Special Votes: Treasury Board Centrally Financed Votes* – To support the Treasury Board in performing its statutory responsibilities for managing the government's financial, human and materiel resources, a number of special authorities are required and these are outlined below.
  - (i) Government Contingencies Vote – This Vote supplements other appropriations to provide the Government with the flexibility to meet unforeseen expenditures until Parliamentary approval can be obtained and to meet additional payroll costs such as severance pay and maternity benefits which are not provided for in departmental estimates.
  - (ii) Government Wide Initiatives Vote – This Vote supplements other appropriations in support of the implementation of strategic management initiatives in the public service of Canada including the Service Canada Initiative, Employment Equity programs, Comptrollership Modernization and the Government On-Line Initiative.
  - (iii) Public Service Insurance Vote – This Vote provides for the payment of the employer's share of health, income maintenance and life insurance premiums; for payments to or in respect of provincial health insurance plans; provincial payroll taxes; pension, benefit and insurance plans for employees engaged locally outside Canada; and to return to certain employees their share of the unemployment insurance premium reduction.

## Presentation by Ministry, Department and Agency

The programs for the departments and agencies for which a Minister is responsible, or reports to Parliament, are grouped together to provide a total ministry presentation. The ministries are then arranged alphabetically to make up the complete Main Estimates. Ministries of State, which may be formed under authority of the *Government Organization Act*, 1970, involve a more restrictive meaning of the term Ministry than that used here. Ministries of State are treated as departments for presentation purposes in these Estimates.

Each ministry presentation begins with a Ministry Summary table that shows, by Vote or Statutory item, the amount included in the Main Estimates for all programs comprising that Ministry. Abbreviated wordings are used in this table.

All Estimates data shown for the previous year are taken from the Main Estimates of that year. This ensures that all financial information is displayed on a consistent year over year basis. Where necessary, adjustments are made to the previous year amounts to reflect changes in organizational or program structure including changes in Ministerial responsibility, to provide a more relevant basis for comparison.

In general, the individual program presentation is made up of four sections, as explained below. Where a section is not appropriate to a particular program, it does not appear in the presentation for that program.

### *Objectives*

This section provides a statement of the Objectives of each program.

## Introduction to Part II

### *Business Line Description*

This section serves to explain the program by describing the work done in each business line as it contributes to the achievement of the program objectives.

### *The Program by Business Line Table*

This table shows the total financial resources proposed for the program. The amounts of Voted and Statutory authorities are combined and distributed across the business lines of each program. Expenditures for each business line are presented under the headings of Operating, Capital, Transfer Payments (Grants and Contributions), and Loans, Investments and Advances. Revenues credited to the Vote, for those departments and agencies authorized to do so, and revenues associated with Revolving Funds are also included in this table.

Receipts credited to general non-tax revenue and services provided without charge by other government departments are shown in the **Report on Plans and Priorities**.

### *Transfer Payments*

This table provides additional detail on the transfer payments proposed for the program. A transfer payment is a grant, contribution or other payment made for the purpose of furthering program objectives but for which no goods or services are received.

Grants, contributions and other transfer payments differ in several respects:

- i) contributions are conditional payments and subject to audit whereas grants are not;
- ii) contributions require an arrangement between the recipient and the donor identifying the terms and conditions governing their payment while grants do not;
- iii) other transfer payments are payments based on legislation or an arrangement which normally includes a formula or schedule of payments as one element used to determine the annual amount; and
- iv) the wording used in the Estimates to describe a grant has a legislative character, while that used for contributions and other transfer payments is informational.

### *Revolving Funds*

A Revolving Fund is a continuing or non-lapsing authorization by Parliament to make payments out of the Consolidated Revenue Fund up to a stipulated limit. As part of this authorization, expenditure requirements are offset, to the extent possible, by revenues generated.

Revolving Funds may be used to finance programs, business lines within programs or parts of business lines. The Program by Business Line table(s) have appropriate footnotes which disclose the expected operating income or loss, relate that balance to the Estimates' cash requirement and make reference to the **Report on Plans and Priorities** for further information.



# Introduction to Part II

## Crown Corporations

The general principle followed in **Part II** of the Estimates is to provide information related to operations being funded through appropriations, rather than on the corporate financial plan in its entirety. The Summaries of corporate plans and budgets, tabled separately, are intended to be the source of more detailed information for the use of parliamentarians in their review of Crown corporations' spending.

All Crown corporations for which appropriations are being requested have a separate presentation consisting of three standard sections:

- (a) *Objective* – This section describes the objective of the Crown corporation.
- (b) *Description of Funding through Appropriations* – This section outlines the major businesses and business lines for which funding through appropriations is needed. The section also describes major categories of expenses.
- (c) *Summary of Funding through Appropriations* – This table provides details of financial requirements to be met through appropriations. Formats may vary according to the circumstances of individual corporations and the form of disclosure adopted in their summaries of corporate plans and budgets and their annual financial statements. The presentation separates and identifies:
  - i) budgetary and non-budgetary funding according to the major business and business lines of the corporation;
  - ii) the amount of budgetary funding required for operating purposes, acquisition of fixed assets and other non-current assets; and
  - iii) the planned expenses, revenues and non-cash or other adjustments upon which the funding required for operating purposes is based.

## Definitions of Standard Objects of Expenditure

To determine and report more accurately the impact of government revenues and expenditures on the rest of the economy, the net amount of government purchases and sales by standard object must be determined. All departments, including those that use revolving funds, must charge their expenditures for purchases from outside the government to standard objects 01 to 12. Standard objects are the highest levels of object classification used for Parliamentary and executive purposes, and are reported in the Estimates and the Public Accounts.

**Budgetary estimates are distributed across the following Standard Objects of Expenditure:**

1. Personnel
2. Transportation and Communications
3. Information
4. Professional and Special Services
5. Rentals
6. Purchased Repair and Maintenance
7. Utilities, Materials and Supplies
8. Acquisition of Land, Buildings, and Works
9. Acquisition of Machinery and Equipment
10. Transfer Payments
11. Public Debt Charges
12. Other Subsidies and Payments

## Introduction to Part II

Information is also provided on Revenues credited to the vote. In certain specific situations, Parliament authorizes departments or agencies to spend revenues generated from their operations in the same manner as any funds appropriated through that Vote. These amounts offset planned expenditures shown in Standard Objects 1 through 12, which are shown on a gross basis.

A brief explanation of each Standard Object follows:

### 1. *Personnel*

Includes salaries and wages, overtime, severance pay, retroactive pay and other special pay of civilian continuing (full-time) or term (part-time, seasonal and casual) employees except those of agency and proprietary Crown Corporations, as well as members of the military and the RCMP. Also included are judges' salaries, those of the Governor General, the Lieutenant-Governors and the indemnities to Members of both Houses of Parliament, and all types of allowances paid to or in respect of continuing and term employees, such as Living, Terminable, Foreign Service, Isolated Post, and board and subsistence allowances, shift differential allowances for assistants, and other such allowances. In addition, it includes Ministers' Motor Car Allowances, and the Expense Allowances to Senators and Members of the House of Commons.

Also included in this group are the government's contribution to various employee benefit plans (the Public Service Superannuation Account, the Supplementary Retirement Benefits Account, the Canada Pension Plan Account, the Quebec Pension Plan, the Public Service Death Benefit Account and the Employment Insurance Account), the Royal Canadian Mounted Police Superannuation Account, the Canadian Forces Superannuation Account and the Members of Parliament Retiring Allowances Account; and Government's contribution to provincial and other medical and hospital insurance plans. Also includes supplementary personnel costs for various purposes.

### 2. *Transportation and Communications*

Includes travelling and transportation expenses of government employees, Members of the Defence Forces and the Royal Canadian Mounted Police, removal expenses of those persons and their dependents, and living and other expenses of such persons on travel status; judges' travelling expenses, and travelling expenses and allowances payable to Senators and Members of the House of Commons. Also includes transportation of persons by contract and chartered facilities or by other means, including travelling expenses of persons engaged in field survey work, inspections and investigations. Also includes travelling and transportation of non-Government employees such as travel costs of veterans who are applicants for treatment or pensions.

Includes ordinary postage, airmail, registered mail, parcel post special delivery mail, post office box rentals, and any other postal charges. Also includes the expenditures for transportation of goods other than initial delivery cost on a purchase (which is included in the Standard Object covering the cost of the purchase itself) including charges for courier services provided by outside carriers. Includes all costs of telecommunication services by telephone, telegram, cable, teletype, radio and wireless communication (tolls, rates, etc.) and other communication costs such as courier services provided by outside agencies and communication services performed under contract or agreement.

### 3. *Information*

This Standard Object contains three main categories of expenditures.

#### **Advertising services**

Includes advertising services acquired for publicity and general purposes from advertising agencies or directly for time on broadcast media or for space in print media or on outdoor posters or billboards. It includes advertising and creative work services such as graphic artwork.



## Introduction to Part II

### **Publishing, printing and exposition services**

Includes publishing services for commissioning, marketing, distribution and sales of publications sponsored by the department, and for the acquisition of related government publications. Also included are services for printing, duplicating, photocopying, text editing, design of graphics, art work, technical and advisory services such as computerized text processing and mass transmission of printed material. In addition, it includes exposition services such as exhibits and associated audio-visual services related to exhibitions and displays.

### **Public Relations and Public Affairs Services**

Includes services for attitude surveys, sales promotion, marketing, export marketing, public relations and publicity. Also includes services for speech writing, press releases, briefing, press conferences and special events. Public Affairs Services for attitude surveys, opinion polls, service assessment survey, contracts to organize and operate focus groups and media monitoring services are also included here.

#### *4. Professional and Special Services*

Includes provision for all professional services performed by individuals or organizations such as payments in the nature of fees, commissions etc. for the services of accountants, lawyers, architects, engineers, scientific analysts, reporters, and translators; for teachers at various levels of educational institutions; for doctors, nurses and other medical personnel; for management, data processing and other research consultants; and for other outside technical, professional and other expert assistance.

Includes payments for hospital treatment, care of veterans and welfare services, payments for the provision of services at computer service bureaux, payment of tuition for Indians at non-federal schools, purchase of training services under the Adult Occupational Training Act, and payments made to the Public Service Commission for training.

Includes payments for Corps of Commissionaires services and for other operational and maintenance services performed under contracts, such as armoured cars, laundry and dry cleaning, cleaning of buildings, temporary help, hospitality, storage and warehousing, and other business services, as well as payments made to PWGSC for contract administration.

#### *5. Rentals*

Includes provision for rentals of all kinds: rental of properties required for special purposes by the various departments and for the accommodation of government offices and services by the Department of Public Works and Government Services; hire and charter – with or without crew – of vessels, aircraft, motor vehicles and other equipment; and rental of telecommunication and office equipment including computers. Storage and warehousing services is however in Standard Object 4 even though it involves the rental of space.

#### *6. Purchased Repair and Maintenance*

Provision is made in this Standard Object for the repair and upkeep under contract of the durable physical assets provided for in Standard Object 8 and of equipment provided for in Standard Object 9. Also included in this object are payments to the Department of Public Works and Government Services for tenant services. Materials, supplies and other charges entering into the cost of such repairs undertaken by a department directly are coded to other objects, according to the nature of the purchase.

## Introduction to Part II

### 7. *Utilities, Materials and Supplies*

Included here is the provision for all payments for services of a type normally provided by a municipality, or public utility service such as the supply of water, electricity, gas, etc., and includes water, light, power and gas services, and payment for such services whether obtained from the municipality or elsewhere.

It also includes provision for materials and supplies required for normal operation and maintenance of government services such as gasoline and oil purchased in bulk; fuel for ships, planes, transport, heating, etc.; feed for livestock; food and other supplies for ships and other establishments; livestock purchased for ultimate consumption or resale; seed for farming operations; books and other publications purchased for outside distribution; uniforms and kits; photographs, maps and charts purchased for administrative and operational purposes; laboratory and scientific supplies, including samples for testing; drafting, blueprinting and artists' supplies; supplies for surveys, investigations, etc.; chemicals; hospital, surgical and medical supplies; works of art for exhibits, and historical material for galleries, museums and archives; char service supplies; coal and wood; electrical supplies; repair parts other than parts normally acquired with equipment at the time of purchase for aircraft, ships, road vehicles, and for communication and other equipment; and all other materials and supplies.

### 8. *Acquisition of Land, Buildings, and Works*

Includes provision for all expenditures for the acquisition of buildings, roads, irrigation works, canals, airports, wharves, bridges and other such types of fixed assets; improvements involving additions or changes of a structural nature, and for installing fixed equipment which is essentially a part of the work or structure such as elevators, heating and ventilating equipment, etc. It includes all reconstruction of such types of physical assets and such projects performed under contract or agreement. The purchase of land is also included. Expenditures pursuant to contracts for new construction for casual employees hired or continuing employees assigned to work full or part time on specified projects, travel, professional services, equipment rentals, equipment maintenance and of materials purchased directly for use on such projects are charged to the relevant Standard Objects (Standard Object 1 to 9).

### 9. *Acquisition of Machinery and Equipment*

Includes expenditures for the acquisition of all machinery, equipment, office furniture and furnishings, EDP and electronic or other office equipment; microfilming equipment and supplies, inter-office communication equipment, postal meter machines, machine records and all other office equipment; motor vehicles, aeroplanes, tractors, road equipment, telecommunications and related equipment, laboratory and other scientific equipment, vessels, icebreakers and other aids to navigation and all other types of light and heavy equipment; includes ammunition and various types of equipment for National Defence, such as ships, aircraft, mechanical equipment, fighting vehicles, weapons, engines and such spare parts and supplies as are normally acquired with that equipment at the time of purchase.

### 10. *Transfer Payments*

Transfer payments comprise grants, contributions, subsidies and all other transfer payments made by government for which no goods or services are received.

This category includes the major social assistance payments made to persons such as Old Age Security benefits and related allowances, Veterans' pensions and allowances; subsidies and payments to the provinces and territories under the Constitution Acts, the Federal-Provincial Fiscal Arrangements Act, the Canada Health and Social Transfer and for official languages; payments to Indians and Inuit in support of self-government initiatives, health, educational, social and community development programming and in respect of native claims; payments to the territorial governments pursuant to financing agreements entered into between the Minister of Finance and the respective territorial Minister of Finance; subsidies and capital assistance to industry; research grants and other assistance towards research carried on by non-governmental organizations; scholarships; sustaining grants to many national and international non-profit organizations;



## Introduction to Part II

contributions to international organizations and assessments for membership in such organizations, such as the contribution to the International Food Aid Program and Canada's assessment for membership in the UN.

Most of the payments in this Object are identified in the Estimates Details as "Grants" or "Contributions". The former are not subject to audit and are therefore restricted by Parliament as to amount and recipient and often as to purpose; the latter are conditional and subject to audit and are not so restricted.

### 11. *Public Debt Charges*

Includes interest on the unmatured debt of Canada (including Treasury Bills) and on other liabilities such as trust and other special funds. It also includes cost of issuing new loans, amortization of bond discount, premiums and commissions, and the costs of servicing and administering the Public Debt.

### 12. *Other Subsidies and Payments*

Includes payments to Crown and some other government corporations or organizations, and to certain non-budgetary accounts, as well as the write-offs of various types of losses, the annual adjustment of reserves for financial claims and some other miscellaneous items referred to as "Sundries". Payments made to Crown corporations include those made to provide for operating deficits as well as other transfers paid to Crown corporations; payments to other government controlled corporations or organizations include those made to entities such as the National Arts Centre. Payments made to non-budgetary accounts include the government contributions to agricultural commodities stabilization accounts as well as benefits under the *Veterans Land Act*.

Miscellaneous expenditures includes licences, permits and payments for dockage, towage, wharfage and mooring privileges; bonding of government employees, loss of personal effects, and expenditures for small miscellaneous articles and services. Also included are many small items and services that do not lend themselves to identification under specific headings detailed in this summary.

### *Revenues Credited to the Vote*

Revenues that are credited to the Vote in accordance with Parliamentary authority include a combination of revenues from external and internal sources. Revenues from external sources include: rentals received on government-owned buildings and equipment; receipts from the provision of police services to other levels of government; receipts of revolving funds as a result of transactions with parties outside the government; as well as recoveries of costs from provincial governments and other national governments. Revenues from internal sources include recoveries of costs of goods or services provided by one organization to another and the proceeds of sales by revolving funds to parties internal to government.

# Summary Tables

There are four government-wide summary tables.

- (1) *General Summary* – The first table identifies budgetary and non-budgetary Main Estimates by department and agency and by type of Parliamentary authority (annually voted or statutory). Budgetary expenditures encompass the cost of servicing the public debt; operating and capital expenditures; transfer payments and subsidies to other levels of government, organizations and individuals; and payments to Crown corporations and separate legal entities. Non-budgetary expenditures (loans, investments and advances) are outlays that represent changes in the composition of the financial assets of the Government of Canada.

This table also includes the forecast of total expenditures associated with Consolidated Specified Purpose Accounts. The transactions associated with these accounts are reported as part of budgetary expenditures in the Public Accounts of Canada and forecast expenditures are included in the Minister of Finance's Economic Statement and Budget Update. While there are in excess of 30 Consolidated Specified Purpose Accounts in the Accounts of Canada, the Employment Insurance Account accounts for almost the total value of the consolidation entry. A complete listing of these accounts and a summary of the transactions associated with each may be found in the Public Accounts of Canada.

- (2) *Budgetary Main Estimates by Standard Object of Expenditure* – The second table shows the forecast distribution of transactions by Standard Object which includes the types of goods or services to be acquired or the transfer payments to be made and the revenues to be credited to the vote. Definitions of the Standard Objects follow the table.
- (3) *Items for inclusion in the Appropriation Bill* – The third table shows the Vote number, wording and Main Estimates amounts for all Votes that will be proposed to Parliament for approval.
- (4) *Statutory Items in Main Estimates* – The fourth table provides the current expenditure forecast for each statutory authority within a program, for which a financial requirement has been identified.





## General Summary

Section	Department or agency	2001-2002 Main Estimates		
		Budgetary		
		Under authorities to be voted	Under previous authorities (statutory)	Total
	(thousands of dollars)			
2	Agriculture and Agri-Food Department	1,269,942	561,650	1,831,592
	Canadian Dairy Commission	2,762	.....	2,762
	Canadian Food Inspection Agency	265,103	47,611	312,714
	Canadian Grain Commission	18,495	2,366	20,861
3	Canada Customs and Revenue Agency	2,312,166	529,063	2,841,229
4	Canadian Heritage Department	934,225	17,946	952,171
	Canada Council	124,236	.....	124,236
	Canadian Broadcasting Corporation	922,975	.....	922,975
	Canadian Film Development Corporation	125,532	.....	125,532
	Canadian Museum of Civilization	49,745	.....	49,745
	Canadian Museum of Nature	23,691	.....	23,691
	Canadian Radio-television and Telecommunications Commission	3,537	4,908	8,445
	National Archives of Canada	45,121	5,713	50,834
	National Arts Centre Corporation	23,930	.....	23,930
	National Battlefields Commission	6,798	1,226	8,024
	National Capital Commission	84,710	.....	84,710
	National Film Board	60,221	375	60,596
	National Gallery of Canada	36,188	.....	36,188
	National Library	32,208	3,961	36,169
	National Museum of Science and Technology	22,884	.....	22,884
	Parks Canada Agency	273,391	94,600	367,991
	Public Service Commission	97,176	14,041	111,217
	Status of Women – Office of the Co-ordinator	20,101	1,141	21,242
5	Citizenship and Immigration Department	776,320	40,772	817,092
	Immigration and Refugee Board of Canada	72,659	10,900	83,559
6	Environment Department	568,200	53,971	622,171
	Canadian Environmental Assessment Agency	10,363	1,197	11,560
7	Finance Department	1,977,507	66,931,784	68,909,291
	Auditor General	48,836	6,714	55,550
	Canadian International Trade Tribunal	7,554	1,192	8,746
	Financial Transactions and Reports Analysis Centre of Canada	21,232	1,268	22,500
	Office of the Superintendent of Financial Institutions	1,660	.....	1,660

Non-budgetary (loans, investments and advances)			Total	2000–2001 Main Estimates
Under authorities to be voted	Under previous authorities (statutory)	Total		
.....	.....	.....	<b>1,831,592</b>	2,301,749
.....	.....	.....	<b>2,762</b>	2,588
.....	.....	.....	<b>312,714</b>	266,894
.....	.....	.....	<b>20,861</b>	20,028
.....	.....	.....	<b>2,841,229</b>	2,807,655
10	.....	10	<b>952,181</b>	831,437
.....	.....	.....	<b>124,236</b>	114,757
.....	.....	.....	<b>922,975</b>	901,134
.....	.....	.....	<b>125,532</b>	79,397
.....	.....	.....	<b>49,745</b>	47,516
.....	.....	.....	<b>23,691</b>	21,125
.....	.....	.....	<b>8,445</b>	4,491
.....	.....	.....	<b>50,834</b>	46,812
.....	.....	.....	<b>23,930</b>	21,491
.....	.....	.....	<b>8,024</b>	8,874
.....	.....	.....	<b>84,710</b>	77,119
.....	.....	.....	<b>60,596</b>	59,618
.....	.....	.....	<b>36,188</b>	33,285
.....	.....	.....	<b>36,169</b>	32,695
.....	.....	.....	<b>22,884</b>	20,298
.....	.....	.....	<b>367,991</b>	345,745
.....	.....	.....	<b>111,217</b>	107,846
.....	.....	.....	<b>21,242</b>	17,641
.....	.....	.....	<b>817,092</b>	878,473
.....	.....	.....	<b>83,559</b>	85,938
.....	.....	.....	<b>622,171</b>	571,225
.....	.....	.....	<b>11,560</b>	11,439
.....	24,201	24,201	<b>68,933,492</b>	64,859,255
.....	.....	.....	<b>55,550</b>	54,034
.....	.....	.....	<b>8,746</b>	8,607
.....	.....	.....	<b>22,500</b>	.....
.....	.....	.....	<b>1,660</b>	1,660

## General Summary

Section	Department or agency	2001-2002 Main Estimates		
		Budgetary	Under previous authorities (statutory)	Total
	(thousands of dollars)			
8	Fisheries and Oceans	1,207,164	103,088	1,310,252
9	Foreign Affairs and International Trade			
	Department	1,462,191	88,841	1,551,032
	Canadian Commercial Corporation	10,734	.....	10,734
	Canadian International Development Agency	1,620,352	167,878	1,788,230
	Export Development Corporation	.....	70,000	70,000
	International Development Research Centre	88,270	.....	88,270
	International Joint Commission	7,007	439	7,446
	NAFTA Secretariat, Canadian Section	2,115	141	2,256
	Northern Pipeline Agency	238	22	260
10	Governor General	14,415	2,043	16,458
11	Health			
	Department	2,222,651	79,173	2,301,824
	Canadian Institutes of Health Research	428,633	1,888	430,521
	Hazardous Materials Information Review Commission	2,485	385	2,870
	Patented Medicine Prices Review Board	3,617	468	4,085
12	Human Resources Development			
	Department	1,537,763	26,617,955	28,155,718
	Canada Industrial Relations Board	7,935	1,173	9,108
	Canadian Artists and Producers Professional Relations Tribunal	1,570	140	1,710
	Canadian Centre for Occupational Health and Safety	2,255	.....	2,255
13	Indian Affairs and Northern Development			
	Department	4,820,003	191,039	5,011,042
	Canadian Polar Commission	890	63	953
14	Industry			
	Department	1,096,454	109,267	1,205,721
	Atlantic Canada Opportunities Agency	337,670	13,992	351,662
	Canadian Space Agency	346,336	6,087	352,423
	Canadian Tourism Commission	82,460	.....	82,460
	Competition Tribunal	1,375	137	1,512
	Copyright Board	1,665	216	1,881
	Economic Development Agency of Canada for the Regions of Quebec	307,088	48,650	355,738



Non-budgetary (loans, investments and advances)			Total	2000–2001 Main Estimates
Under authorities to be voted	Under previous authorities (statutory)	Total		
.....	.....	.....	<b>1,310,252</b>	1,332,763
.....	.....	.....	<b>1,551,032</b>	1,429,250
.....	.....	.....	<b>10,734</b>	10,664
4,500	.....	4,500	<b>1,792,730</b>	1,875,664
.....	122,800	122,800	<b>192,800</b>	255,100
.....	.....	.....	<b>88,270</b>	87,951
.....	.....	.....	<b>7,446</b>	4,477
.....	.....	.....	<b>2,256</b>	2,250
.....	.....	.....	<b>260</b>	259
.....	.....	.....	<b>16,458</b>	13,696
.....	.....	.....	<b>2,301,824</b>	2,079,947
.....	.....	.....	<b>430,521</b>	308,633
.....	.....	.....	<b>2,870</b>	1,929
.....	.....	.....	<b>4,085</b>	3,711
.....	1,900,000	1,900,000	<b>30,055,718</b>	27,532,957
.....	.....	.....	<b>9,108</b>	8,992
.....	.....	.....	<b>1,710</b>	1,697
.....	.....	.....	<b>2,255</b>	1,531
71,093	.....	71,093	<b>5,082,135</b>	4,826,884
.....	.....	.....	<b>953</b>	950
800	.....	800	<b>1,206,521</b>	1,168,887
.....	.....	.....	<b>351,662</b>	330,166
.....	.....	.....	<b>352,423</b>	340,653
.....	.....	.....	<b>82,460</b>	.....
.....	.....	.....	<b>1,512</b>	1,500
.....	.....	.....	<b>1,881</b>	874
.....	.....	.....	<b>355,738</b>	263,130

## General Summary

Section	Department or agency	2001-2002 Main Estimates		
		Budgetary		
		Under authorities to be voted	Under previous authorities (statutory)	Total
	(thousands of dollars)			
	Enterprise Cape Breton Corporation	36,574	.....	36,574
	National Research Council of Canada	487,068	90,009	577,077
	Natural Sciences and Engineering Research Council	604,286	2,579	606,865
	Social Sciences and Humanities Research Council	159,360	1,399	160,759
	Standards Council of Canada	5,402	.....	5,402
	Statistics Canada	485,650	61,659	547,309
	Western Economic Diversification	261,979	22,468	284,447
15	Justice			
	Department	681,443	35,676	717,119
	Canadian Human Rights Commission	15,245	2,208	17,453
	Canadian Human Rights Tribunal	2,682	178	2,860
	Commissioner for Federal Judicial Affairs	4,829	268,390	273,219
	Federal Court of Canada	30,258	3,965	34,223
	Law Commission of Canada	2,870	148	3,018
	Offices of the Information and Privacy Commissioners of Canada	13,397	1,866	15,263
	Supreme Court of Canada	12,994	5,399	18,393
	Tax Court of Canada	9,738	1,061	10,799
16	National Defence			
	Department	10,510,305	879,695	11,390,000
	Canadian Forces Grievance Board	8,197	846	9,043
	Military Police Complaints Commission	3,653	348	4,001
17	Natural Resources			
	Department	580,931	57,899	638,830
	Atomic Energy of Canada Limited	121,604	.....	121,604
	Canadian Nuclear Safety Commission	43,774	5,317	49,091
	Cape Breton Development Corporation	31,010	.....	31,010
	National Energy Board	25,879	3,998	29,877
18	Parliament			
	The Senate	36,122	20,394	56,516
	House of Commons	182,882	92,045	274,927
	Library of Parliament	20,605	3,089	23,694
19	Privy Council			
	Department	91,469	9,830	101,299
	Canadian Centre for Management Development	12,192	7,933	20,125
	Canadian Intergovernmental Conference Secretariat	3,392	309	3,701
	Canadian Transportation Accident Investigation and Safety Board	21,038	3,083	24,121

Non-budgetary (loans, investments and advances)			Total	2000-2001 Main Estimates
Under authorities to be voted	Under previous authorities (statutory)	Total		
.....	.....	.....	<b>36,574</b>	10,536
.....	.....	.....	<b>577,077</b>	525,332
.....	.....	.....	<b>606,865</b>	549,447
.....	.....	.....	<b>160,759</b>	121,669
.....	.....	.....	<b>5,402</b>	5,266
.....	.....	.....	<b>547,309</b>	409,786
.....	.....	.....	<b>284,447</b>	191,478
.....	.....	.....	<b>717,119</b>	657,543
.....	.....	.....	<b>17,453</b>	16,373
.....	.....	.....	<b>2,860</b>	3,527
.....	.....	.....	<b>273,219</b>	264,481
.....	.....	.....	<b>34,223</b>	31,436
.....	.....	.....	<b>3,018</b>	3,007
.....	.....	.....	<b>15,263</b>	8,483
.....	.....	.....	<b>18,393</b>	16,703
.....	.....	.....	<b>10,799</b>	11,471
.....	.....	.....	<b>11,390,000</b>	11,199,000
.....	.....	.....	<b>9,043</b>	.....
.....	.....	.....	<b>4,001</b>	.....
.....	.....	.....	<b>638,830</b>	598,924
.....	.....	.....	<b>121,604</b>	104,800
.....	.....	.....	<b>49,091</b>	49,783
.....	.....	.....	<b>31,010</b>	85,975
.....	.....	.....	<b>29,877</b>	29,240
.....	.....	.....	<b>56,516</b>	52,496
.....	.....	.....	<b>274,927</b>	249,488
.....	.....	.....	<b>23,694</b>	22,766
.....	.....	.....	<b>101,299</b>	95,035
.....	.....	.....	<b>20,125</b>	18,969
.....	.....	.....	<b>3,701</b>	3,666
.....	.....	.....	<b>24,121</b>	24,086



## General Summary

Section	Department or agency	2001–2002 Main Estimates		
		Budgetary		
		Under authorities to be voted	Under previous authorities (statutory)	Total
	(thousands of dollars)			
	Chief Electoral Officer	11,765	24,773	36,538
	Commissioner of Official Languages	9,944	1,391	11,335
	Millennium Bureau of Canada	26,153	212	26,365
	National Round Table on the Environment and the Economy	5,052	328	5,380
	Public Service Staff Relations Board	5,085	669	5,754
	Security Intelligence Review Committee	2,074	217	2,291
	The Leadership Network	2,272	150	2,422
20	Public Works and Government Services			
	Department	1,935,336	41,039	1,976,375
	Canada Information Office	48,665	1,840	50,505
	Canada Mortgage and Housing Corporation	1,909,387	.....	1,909,387
	Canada Post Corporation	247,210	.....	247,210
21	Solicitor General			
	Department	84,101	2,840	86,941
	Canadian Security Intelligence Service	192,332	.....	192,332
	Correctional Service	1,240,478	131,648	1,372,126
	National Parole Board	24,105	3,796	27,901
	Office of the Correctional Investigator	1,749	223	1,972
	Royal Canadian Mounted Police	1,234,211	269,585	1,503,796
	Royal Canadian Mounted Police External Review Committee	758	62	820
	Royal Canadian Mounted Police Public Complaints Commission	3,463	367	3,830
22	Transport			
	Department	832,305	102,500	934,805
	Canadian Transportation Agency	21,236	3,035	24,271
	Civil Aviation Tribunal	891	101	992
23	Treasury Board Secretariat	2,063,687	12,690	2,076,377
24	Veterans Affairs	2,072,693	31,103	2,103,796
	<b>*Total Departments and Agencies</b>	<b>52,334,584</b>	<b>98,045,844</b>	<b>150,380,428</b>
	Consolidated specified purpose accounts	.....	12,975,705	12,975,705
	<b>Total Main Estimates</b>	<b>52,334,584</b>	<b>111,021,549</b>	<b>163,356,133</b>

\* Does not agree with the totals on the "Items for inclusion in the Proposed Schedule to the Appropriation Bill" and "Statutory Items in Main Estimates" tables due to rounding.

Non-budgetary (loans, investments and advances)			Total	2000-2001 Main Estimates
Under authorities to be voted	Under previous authorities (statutory)	Total		
.....	.....	.....	<b>36,538</b>	33,735
.....	.....	.....	<b>11,335</b>	11,119
.....	.....	.....	<b>26,365</b>	93,487
.....	.....	.....	<b>5,380</b>	3,365
.....	.....	.....	<b>5,754</b>	5,803
.....	.....	.....	<b>2,291</b>	1,405
.....	.....	.....	<b>2,422</b>	11,797
.....	.....	.....	<b>1,976,375</b>	1,995,128
.....	.....	.....	<b>50,505</b>	20,648
.....	(243,400)	(243,400)	<b>1,665,987</b>	1,669,124
.....	.....	.....	<b>247,210</b>	257,210
.....	.....	.....	<b>86,941</b>	82,747
.....	.....	.....	<b>192,332</b>	170,361
.....	.....	.....	<b>1,372,126</b>	1,320,435
.....	.....	.....	<b>27,901</b>	25,274
.....	.....	.....	<b>1,972</b>	1,763
.....	.....	.....	<b>1,503,796</b>	1,431,906
.....	.....	.....	<b>820</b>	811
.....	.....	.....	<b>3,830</b>	4,119
.....	.....	.....	<b>934,805</b>	878,348
.....	.....	.....	<b>24,271</b>	21,442
.....	.....	.....	<b>992</b>	985
.....	.....	.....	<b>2,076,377</b>	1,732,177
.....	.....	.....	<b>2,103,796</b>	2,004,775
<b>76,403</b>	<b>1,803,601</b>	<b>1,880,004</b>	<b>152,260,432</b>	143,664,071
.....	.....	.....	<b>12,975,705</b>	12,493,000
<b>76,403</b>	<b>1,803,601</b>	<b>1,880,004</b>	<b>165,236,137</b>	156,157,071

## Budgetary Main Estimates by Standard Object of Expenditure

Department or agency	Personnel	Transportation and communications	Information	Professional and special services	Rentals
(thousands of dollars)	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
Agriculture and Agri-Food Department	314,887	21,716	7,776	72,415	4,178
Canadian Dairy Commission	.....	.....	.....	.....	.....
Canadian Food Inspection Agency	282,581	20,366	1,487	19,448	1,538
Canadian Grain Commission	48,693	4,375	277	878	3,483
Canada Customs and Revenue Agency	2,294,104	129,353	28,370	106,319	8,903
Canadian Heritage Department	100,460	12,890	7,341	25,186	1,525
Canada Council	.....	.....	.....	.....	.....
Canadian Broadcasting Corporation	.....	.....	.....	.....	.....
Canadian Film Development Corporation	.....	.....	.....	.....	.....
Canadian Museum of Civilization	.....	.....	.....	.....	.....
Canadian Museum of Nature	.....	.....	.....	.....	.....
Canadian Radio-television and Telecommunications Commission	30,077	1,800	1,500	3,395	400
National Archives of Canada	35,014	1,652	295	6,366	204
National Arts Centre Corporation	.....	.....	.....	.....	.....
National Battlefields Commission	2,399	45	75	350	35
National Capital Commission	.....	.....	.....	.....	.....
National Film Board	31,319	4,000	16,858	3,000	8,000
National Gallery of Canada	.....	.....	.....	.....	.....
National Library	24,276	1,406	151	4,188	152
National Museum of Science and Technology	.....	.....	.....	.....	.....
Parks Canada Agency	204,094	19,723	5,379	58,972	7,172
Public Service Commission	91,747	5,320	2,061	14,734	1,651
Status of Women – Office of the Co-ordinator	6,991	975	820	1,950	45
Citizenship and Immigration Department	249,589	43,526	8,618	138,829	3,332
Immigration and Refugee Board of Canada	66,802	2,795	421	8,266	903
Environment Department	331,091	50,158	8,251	135,473	18,925
Canadian Environmental Assessment Agency	7,337	1,241	513	3,902	194
Finance Department	56,490	8,865	2,616	10,097	981
Auditor General	41,147	4,200	700	7,000	325
Canadian International Trade Tribunal	7,302	300	70	595	75
Financial Transactions and Reports Analysis Centre of Canada	7,771	609	123	1,912	1,304
Office of the Superintendent of Financial Institutions	42,463	3,948	400	5,807	3,661
Fisheries and Oceans	639,633	82,782	12,443	195,006	22,249



Purchased repair and maintenance	Utilities, materials and supplies	Acquisition of land, buildings and works	Acquisition of machinery and equipment	Transfer payments	Public debt charges	Other subsidies and payments	Less: Revenues credited to the vote	Total net expenditures
(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)	(12)		
13,397	28,768	21,678	39,291	1,320,348	.....	23,749	36,611	1,831,592
.....	.....	.....	.....	.....	.....	2,762	.....	2,762
8,334	9,019	5,014	8,401	1,744	.....	2,176	47,394	312,714
332	1,305	.....	3,000	.....	.....	207	41,689	20,861
40,295	35,531	13,727	61,532	235,326	.....	29,814	142,045	2,841,229
1,960	9,192	48	7,877	787,923	.....	2,262	4,493	952,171
.....	.....	.....	.....	.....	.....	124,236	.....	124,236
.....	.....	.....	.....	.....	.....	922,975	.....	922,975
.....	.....	.....	.....	.....	.....	125,532	.....	125,532
.....	.....	.....	.....	.....	.....	49,745	.....	49,745
.....	.....	.....	.....	.....	.....	23,691	.....	23,691
450	500	.....	900	.....	.....	.....	30,577	8,445
1,272	1,663	.....	2,508	1,765	.....	95	.....	50,834
.....	.....	.....	.....	.....	.....	23,930	.....	23,930
180	1,159	105	.....	.....	.....	3,676	.....	8,024
.....	.....	.....	.....	.....	.....	84,710	.....	84,710
1,000	5,000	.....	.....	319	.....	.....	8,900	60,596
.....	.....	.....	.....	.....	.....	36,188	.....	36,188
794	3,080	.....	2,054	46	.....	22	.....	36,169
.....	.....	.....	.....	.....	.....	22,884	.....	22,884
8,965	23,309	14,344	16,137	212	.....	25,101	15,417	367,991
1,007	1,617	.....	2,444	.....	.....	2,313	11,677	111,217
116	125	.....	95	10,000	.....	125	.....	21,242
9,652	4,930	.....	19,996	336,472	.....	2,148	.....	817,092
1,007	822	.....	2,535	.....	.....	8	.....	83,559
18,283	30,300	2,770	41,468	70,235	.....	4,930	89,713	622,171
52	271	.....	156	1,395	.....	.....	3,501	11,560
1,962	44,274	.....	4,900	27,086,522	41,700,000	.....	7,416	68,909,291
360	425	.....	1,000	380	.....	13	.....	55,550
90	170	.....	130	.....	.....	14	.....	8,746
3,385	1,389	.....	6,004	.....	.....	3	.....	22,500
339	758	.....	775	.....	.....	30	56,521	1,660
93,752	73,255	39,311	95,719	80,820	.....	21,103	45,821	1,310,252

## Budgetary Main Estimates by Standard Object of Expenditure

Department or agency	Personnel	Transportation and communications	Information	Professional and special services	Rentals
(thousands of dollars)	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
Foreign Affairs and International Trade					
Department	578,080	120,285	9,365	156,660	121,276
Canadian Commercial Corporation	.....	.....	.....	.....	.....
Canadian International Development Agency	98,259	15,579	730	31,847	1,011
Export Development Corporation	.....	.....	.....	.....	.....
International Development Research Centre	.....	.....	.....	.....	.....
International Joint Commission	2,687	1,165	260	2,678	375
NAFTA Secretariat, Canadian Section	862	295	10	897	75
Northern Pipeline Agency	135	25	2	67	13
Governor General	9,770	1,653	900	1,800	180
Health					
Department	484,922	161,747	18,910	351,364	8,526
Canadian Institutes of Health Research	11,570	3,141	760	4,650	160
Hazardous Materials Information Review Commission	2,360	95	45	230	10
Patented Medicine Prices Review Board	2,872	333	113	514	10
Human Resources Development					
Department	1,190,494	116,856	36,518	501,783	198,186
Canada Industrial Relations Board	7,190	815	28	535	135
Canadian Artists and Producers Professional Relations Tribunal	859	140	125	479	7
Canadian Centre for Occupational Health and Safety	5,303	315	290	1,655	50
Indian Affairs and Northern Development					
Department	232,737	44,106	7,791	117,755	16,387
Canadian Polar Commission	385	254	70	90	121
Industry					
Department	336,647	26,936	32,374	102,313	11,911
Atlantic Canada Opportunities Agency	36,704	5,052	1,819	15,329	1,068
Canadian Space Agency	37,300	6,319	1,218	81,405	717
Canadian Tourism Commission	.....	.....	.....	.....	.....
Competition Tribunal	840	167	40	400	15
Copyright Board	1,326	98	60	290	48
Economic Development Agency of Canada for the Regions of Quebec	22,344	2,320	3,400	6,200	800
Enterprise Cape Breton Corporation	.....	.....	.....	.....	.....
National Research Council of Canada	219,468	18,138	6,545	42,976	10,161
Natural Sciences and Engineering Research Council	15,805	4,790	1,944	6,007	457
Social Sciences and Humanities Research Council	8,544	1,303	308	2,715	114
Standards Council of Canada	.....	.....	.....	.....	.....
Statistics Canada	378,018	45,694	8,238	159,572	12,067
Western Economic Diversification	27,339	3,605	2,665	6,115	627

Purchased repair and maintenance	Utilities, materials and supplies	Acquisition of land, buildings and works	Acquisition of machinery and equipment	Transfer payments	Public debt charges	Other subsidiaries and payments	Less: Revenues credited to the vote	Total net expenditures
(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)	(12)		
48,409	42,302	39,431	70,964	393,628	.....	51,205	80,573	1,551,032
.....	.....	.....	.....	.....	.....	10,734	.....	10,734
2,695	1,404	.....	2,134	1,633,729	.....	842	.....	1,788,230
.....	.....	.....	.....	.....	.....	70,000	.....	70,000
.....	.....	.....	.....	.....	.....	88,270	.....	88,270
47	108	.....	125	.....	.....	1	.....	7,446
65	35	.....	15	.....	.....	2	.....	2,256
15	3	.....	.....	.....	.....	.....	.....	260
20	1,300	.....	470	365	.....	.....	.....	16,458
38,439	291,875	155	37,671	954,627	.....	3,101	49,513	2,301,824
60	480	.....	800	408,885	.....	15	.....	430,521
15	115	.....	.....	.....	.....	.....	.....	2,870
5	118	.....	30	.....	.....	90	.....	4,085
13,706	16,670	.....	63,500	27,387,407	.....	6,138	1,375,540	28,155,718
58	155	.....	192	.....	.....	.....	.....	9,108
25	75	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1,710
175	208	.....	100	.....	.....	.....	5,841	2,255
15,606	12,421	35,800	11,000	4,488,230	.....	29,209	.....	5,011,042
5	10	.....	.....	18	.....	.....	.....	953
6,820	8,055	.....	22,055	773,378	.....	(2,223)	112,545	1,205,721
288	487	.....	2,055	285,073	.....	3,787	.....	351,662
2,874	2,978	50	168,188	49,971	.....	1,403	.....	352,423
.....	.....	.....	.....	.....	.....	82,460	.....	82,460
15	15	.....	20	.....	.....	.....	.....	1,512
8	40	.....	11	.....	.....	.....	.....	1,881
842	510	.....	920	318,402	.....	.....	.....	355,738
.....	.....	.....	.....	.....	.....	36,574	.....	36,574
13,355	49,414	10,374	62,435	133,614	.....	10,597	.....	577,077
740	427	.....	1,147	575,548	.....	.....	.....	606,865
386	86	.....	420	146,883	.....	.....	.....	160,759
.....	.....	.....	.....	.....	.....	5,402	.....	5,402
6,310	21,654	.....	3,085	561	.....	.....	87,890	547,309
314	1,568	.....	786	241,428	.....	.....	.....	284,447



## Budgetary Main Estimates by Standard Object of Expenditure

Department or agency	Personnel	Transportation and communications	Information	Professional and special services	Rentals
(thousands of dollars)	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
<b>Justice</b>					
Department	218,362	22,176	7,059	76,034	3,611
Canadian Human Rights Commission	13,530	900	400	1,800	200
Canadian Human Rights Tribunal	1,091	300	.....	1,285	25
Commissioner for Federal Judicial Affairs	199,732	13,431	.....	1,768	50
Federal Court of Canada	24,299	1,787	97	4,069	298
Law Commission of Canada	908	345	350	1,334	35
Offices of the Information and Privacy Commissioners of Canada	11,434	588	874	1,360	73
Supreme Court of Canada	11,050	854	222	2,326	125
Tax Court of Canada	6,505	550	64	2,600	130
<b>National Defence</b>					
Department	5,214,268	448,684	31,558	1,119,694	150,435
Canadian Forces Grievance Board	5,184	924	105	2,090	377
Military Police Complaints Commission	2,134	552	75	743	252
<b>Natural Resources</b>					
Department	270,552	32,092	18,700	111,024	10,020
Atomic Energy of Canada Limited	.....	.....	.....	.....	.....
Canadian Nuclear Safety Commission	32,585	3,288	493	8,248	600
Cape Breton Development Corporation	.....	.....	.....	.....	.....
National Energy Board	24,501	2,025	114	1,196	424
<b>Parliament</b>					
The Senate	34,898	9,258	228	7,445	226
House of Commons	193,415	36,397	3,351	16,690	6,605
Library of Parliament	19,024	374	9	1,321	241
<b>Privy Council</b>					
Department	59,201	6,251	3,559	19,076	1,353
Canadian Centre for Management Development	8,517	1,034	713	7,588	107
Canadian Intergovernmental Conference Secretariat	1,893	523	40	655	400
Canadian Transportation Accident Investigation and Safety Board	18,891	1,288	234	2,304	343
Chief Electoral Officer	15,531	1,531	2,791	10,021	4,482
Commissioner of Official Languages	8,523	792	267	1,263	100
Millennium Bureau of Canada	1,300	42	114	594	31
National Round Table on the Environment and the Economy	1,887	1,200	520	1,400	70
Public Service Staff Relations Board	4,099	370	50	860	37
Security Intelligence Review Committee	1,329	412	73	388	32
The Leadership Network	921	120	405	848	87
<b>Public Works and Government Services</b>					
Department	597,895	202,573	19,280	807,921	827,910
Canada Information Office	11,278	1,878	22,907	8,065	57
Canada Mortgage and Housing Corporation	.....	.....	.....	.....	.....
Canada Post Corporation	.....	.....	.....	.....	.....

Purchased repair and maintenance	Utilities, materials and supplies	Acquisition of land, buildings and works	Acquisition of machinery and equipment	Transfer payments	Public debt charges	Other subsidies and payments	Less: Revenues credited to the vote	Total net expenditures
(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)	(12)		
2,532	3,838	.....	10,302	373,205	.....	.....	.....	717,119
125	248	.....	250	.....	.....	.....	.....	17,453
9	150	.....	.....	.....	.....	.....	.....	2,860
42	227	.....	22	55,625	.....	2,597	275	273,219
397	1,390	.....	1,886	.....	.....	.....	.....	34,223
5	25	.....	16	.....	.....	.....	.....	3,018
60	180	.....	194	500	.....	.....	.....	15,263
231	1,495	.....	555	1,535	.....	.....	.....	18,393
170	480	.....	300	.....	.....	.....	.....	10,799
837,800	718,222	110,703	2,515,914	419,739	.....	161,607	338,624	11,390,000
10	160	.....	178	.....	.....	15	.....	9,043
40	147	.....	50	.....	.....	8	.....	4,001
8,475	26,694	24,680	31,443	125,825	.....	20,776	41,451	638,830
.....	.....	.....	.....	.....	.....	121,604	.....	121,604
454	496	.....	2,284	642	.....	1	.....	49,091
.....	.....	.....	.....	.....	.....	31,010	.....	31,010
400	370	.....	847	.....	.....	.....	.....	29,877
1,214	1,533	.....	1,257	457	.....	.....	.....	56,516
3,911	7,898	.....	5,527	788	.....	1,428	1,083	274,927
43	2,281	.....	603	.....	.....	1	203	23,694
1,001	2,117	.....	3,744	4,997	.....	.....	.....	101,299
126	557	.....	1,308	175	.....	.....	.....	20,125
15	60	.....	115	.....	.....	.....	.....	3,701
383	575	.....	98	.....	.....	5	.....	24,121
554	558	.....	1,070	.....	.....	.....	.....	36,538
47	272	.....	70	.....	.....	1	.....	11,335
4	44	.....	24	24,212	.....	.....	.....	26,365
93	110	.....	100	.....	.....	.....	.....	5,380
32	151	.....	155	.....	.....	.....	.....	5,754
6	16	.....	35	.....	.....	.....	.....	2,291
5	16	.....	20	.....	.....	.....	.....	2,422
358,210	134,139	376,095	55,385	291	.....	255,746	1,659,070	1,976,375
284	719	.....	133	4,900	.....	284	.....	50,505
.....	.....	.....	.....	.....	.....	1,909,387	.....	1,909,387
.....	.....	.....	.....	.....	.....	247,210	.....	247,210

## Budgetary Main Estimates by Standard Object of Expenditure

Department or agency	Personnel	Transportation and communications	Information	Professional and special services	Rentals
(thousands of dollars)	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
Solicitor General					
Department	17,137	2,100	300	3,850	300
Canadian Security Intelligence Service	120,166	.....	.....	.....	.....
Correctional Service	830,611	37,742	2,347	227,301	7,930
National Parole Board	23,259	1,952	150	1,500	100
Office of the Correctional Investigator	1,365	275	20	207	20
Royal Canadian Mounted Police	1,612,755	128,845	1,547	184,296	45,249
Royal Canadian Mounted Police External Review Committee	382	52	15	320	9
Royal Canadian Mounted Police Public Complaints Commission	2,250	280	150	820	95
Transport					
Department	297,093	40,288	5,495	140,592	3,739
Canadian Transportation Agency	18,600	1,337	812	2,084	114
Civil Aviation Tribunal	620	95	5	232	9
Treasury Board					
Secretariat	1,254,923	2,890	3,570	19,927	1,940
Veterans Affairs	189,135	17,500	1,550	215,075	8,025
<b>Total, all departments and agencies</b>	<b>20,012,120</b>	<b>2,029,166</b>	<b>371,686</b>	<b>5,438,628</b>	<b>1,550,008</b>
Consolidated specified purpose accounts	(554,202)	.....	.....	.....	.....
<b>2001–2002 Total Main Estimates</b>	<b>19,457,918</b>	<b>2,029,166</b>	<b>371,686</b>	<b>5,438,628</b>	<b>1,550,008</b>
Less: Expenditures internal to the government	.....	91,285	10,428	621,655	416,929
Total expenditures with outside parties	19,457,918	1,937,881	361,258	4,816,973	1,133,079
2000–2001 Total Main Estimates	18,534,415	2,064,350	364,579	4,645,806	1,437,664



Purchased repair and maintenance	Utilities, materials and supplies	Acquisition of land, buildings and works	Acquisition of machinery and equipment	Transfer payments	Public debt charges	Other subsidies and payments	Less: Revenues credited to the vote	Total net expenditures
(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)	(12)		
100	496	.....	900	61,758	.....	.....	.....	86,941
.....	.....	.....	.....	.....	.....	72,166	.....	192,332
20,142	130,524	121,100	29,900	2,534	.....	49,420	87,425	1,372,126
120	275	.....	500	35	.....	10	.....	27,901
.....	10	.....	75	.....	.....	.....	.....	1,972
45,404	67,792	51,387	185,907	40,490	.....	56,360	916,236	1,503,796
2	25	.....	10	.....	.....	5	.....	820
55	100	.....	80	.....	.....	.....	.....	3,830
25,967	19,219	11,851	29,345	255,928	.....	415,506	310,218	934,805
93	461	.....	766	4	.....	.....	.....	24,271
6	25	.....	.....	.....	.....	.....	.....	992
1,370	2,710	.....	.....	22,450	.....	886,827	120,230	2,076,377
3,007	151,030	.....	4,025	1,514,045	.....	404	.....	2,103,796
<b>1,671,225</b>	<b>2,007,210</b>	<b>878,623</b>	<b>3,650,438</b>	<b>70,635,389</b>	<b>41,700,000</b>	<b>6,164,427</b>	<b>5,728,492</b>	<b>150,380,428</b>
.....	.....	.....	.....	12,247,000	.....	.....	(1,282,907)	12,975,705
<b>1,671,225</b>	<b>2,007,210</b>	<b>878,623</b>	<b>3,650,438</b>	<b>82,882,389</b>	<b>41,700,000</b>	<b>6,164,427</b>	<b>4,445,585</b>	<b>163,356,133</b>
145,299	51,287	263,524	15,208	36,395	.....	279,867	1,931,878	.....
1,525,926	1,955,923	615,099	3,635,230	82,845,994	41,700,000	5,884,560	2,513,707	163,356,133
1,556,548	2,097,290	1,034,516	3,464,819	76,960,646	42,000,000	5,648,195	4,062,194	155,746,634

**Items for inclusion in the Proposed Schedule 1 to the Appropriation Bill**  
(for the financial year ending March 31, 2002)

Unless specifically identified under the **Changes in 2001–2002 Main Estimates** section, all vote wordings have been provided in earlier appropriation acts.

Vote No.	Service	Amount (\$)	Total (\$)
	AGRICULTURE AND AGRI-FOOD		
	DEPARTMENT		
1	Agriculture and Agri-Food – Operating expenditures and, pursuant to paragraph 29.1(2)(a) of the <i>Financial Administration Act</i> , authority to expend revenues received from, and to offset expenditures incurred in the fiscal year for, the grazing and breeding activities of the Community Pastures Program and from the administration of the Net Income Stabilization Account .....	423,028,000	
5	Agriculture and Agri-Food – Capital expenditures .....	37,467,000	
10	Agriculture and Agri-Food – The grants listed in the Estimates and contributions .....	809,447,000	
15	Pursuant to section 29 of the <i>Financial Administration Act</i> , to authorize the Minister of Agriculture and Agri-Food Canada, on behalf of Her Majesty in right of Canada, in accordance with terms and conditions approved by the Minister of Finance, to guarantee payments of an amount not exceeding, at any one time, in aggregate the sum of \$1,700,000,000 payable in respect of cash advances provided by producer organizations, the Canadian Wheat Board and other lenders under the Spring Credit Advance Program...	1	
			1,269,942,001
	CANADIAN DAIRY COMMISSION		
20	Canadian Dairy Commission – Program expenditures.....		2,762,000
	CANADIAN FOOD INSPECTION AGENCY		
25	Canadian Food Inspection Agency – Operating expenditures and contributions .....	260,089,000	
30	Canadian Food Inspection Agency – Capital expenditures.....	5,014,000	
			265,103,000
	CANADIAN GRAIN COMMISSION		
35	Canadian Grain Commission – Program expenditures.....		18,495,000

**Items for inclusion in the Proposed Schedule 1 to the Appropriation Bill**  
 (for the financial year ending March 31, 2002)

Unless specifically identified under the **Changes in 2001–2002 Main Estimates** section, all vote wordings have been provided in earlier appropriation acts.

Vote No.	Service	Amount (\$)	Total (\$)
	CANADIAN HERITAGE		
	DEPARTMENT		
1	Canadian Heritage – Operating expenditures and pursuant to paragraph 29.1(2)(a) of the <i>Financial Administration Act</i> , authority to expend revenue received during the fiscal year by the Canadian Conservation Institute, the Canadian Heritage Information Network, the Exhibition Transportation Service and the Canadian Audio-visual Certification Office.....	147,034,000	
5	Canadian Heritage – The grants listed in the Estimates and contributions .....	787,191,568	
L10	Loans to institutions and public authorities in Canada, in accordance with terms and conditions approved by the Governor in Council, for the purpose of section 35 of the <i>Cultural Property Export and Import Act</i> .....	10,000	
			934,235,568
	CANADA COUNCIL		
15	Payments to the Canada Council under section 18 of the <i>Canada Council Act</i> , to be used for the furtherance of the objects set out in section 8 of that Act .....		124,236,000
	CANADIAN BROADCASTING CORPORATION		
20	Payments to the Canadian Broadcasting Corporation for operating expenditures in providing a broadcasting service .....	795,664,000	
25	Payments to the Canadian Broadcasting Corporation for working capital .....	4,000,000	
30	Payments to the Canadian Broadcasting Corporation for capital expenditures in providing a broadcasting service .....	123,311,000	
			922,975,000
	CANADIAN FILM DEVELOPMENT CORPORATION		
35	Payments to the Canadian Film Development Corporation to be used for the purposes set out in the <i>Canadian Film Development Corporation Act</i> .....		125,532,000
	CANADIAN MUSEUM OF CIVILIZATION		
40	Payments to the Canadian Museum of Civilization for operating and capital expenditures....		49,745,000
	CANADIAN MUSEUM OF NATURE		
45	Payments to the Canadian Museum of Nature for operating and capital expenditures.....		23,691,000

## Items for inclusion in the Proposed Schedule 1 to the Appropriation Bill

(for the financial year ending March 31, 2002)

Unless specifically identified under the **Changes in 2001–2002 Main Estimates** section, all vote wordings have been provided in earlier appropriation acts.

Vote No.	Service	Amount (\$)	Total (\$)
	CANADIAN HERITAGE – <i>Continued</i>		
	CANADIAN RADIO-TELEVISION AND TELECOMMUNICATIONS COMMISSION		
50	Canadian Radio-television and Telecommunications Commission – Program expenditures and, pursuant to paragraph 29.1(2)(a) of the <i>Financial Administration Act</i> , authority to expend revenues received during the fiscal year arising from (a) the provision of regulatory services to telecommunications companies under the <i>Telecommunications Fees Regulations, 1995</i> ; and (b) broadcasting fees and other related activities, up to amounts approved by the Treasury Board .....		3,537,000
	NATIONAL ARCHIVES OF CANADA		
55	National Archives of Canada – Program expenditures, the grants listed in the Estimates and contributions .....		45,121,000
	NATIONAL ARTS CENTRE CORPORATION		
60	Payments to the National Arts Centre Corporation .....		23,930,000
	NATIONAL BATTLEFIELDS COMMISSION		
65	National Battlefields Commission – Program expenditures .....		6,798,000
	NATIONAL CAPITAL COMMISSION		
70	Payment to the National Capital Commission for operating expenditures .....	44,949,000	
75	Payment to the National Capital Commission for capital expenditures .....	25,671,000	
80	Payment to the National Capital Commission for grants and contributions .....	14,090,000	
			84,710,000
	NATIONAL FILM BOARD		
85	National Film Board Revolving Fund – Operating loss, capital, the grants listed in the Estimates and contributions .....		60,221,000
	NATIONAL GALLERY OF CANADA		
90	Payments to the National Gallery of Canada for operating and capital expenditures .....	33,188,000	
95	Payment to the National Gallery of Canada for the purchase of objects for the collection .....	3,000,000	
			36,188,000



**Items for inclusion in the Proposed Schedule 1 to the Appropriation Bill**  
 (for the financial year ending March 31, 2002)

Unless specifically identified under the **Changes in 2001–2002 Main Estimates** section, all vote wordings have been provided in earlier appropriation acts.

Vote No.	Service	Amount (\$)	Total (\$)
	CANADIAN HERITAGE – <i>Concluded</i>		
	NATIONAL LIBRARY		
100	National Library – Program expenditures, the grants listed in the Estimates .....		32,208,000
	NATIONAL MUSEUM OF SCIENCE AND TECHNOLOGY		
105	Payments to the National Museum of Science and Technology for operating and capital expenditures.....		22,884,000
	PUBLIC SERVICE COMMISSION		
120	Public Service Commission – Program expenditures .....		97,176,000
	STATUS OF WOMEN – OFFICE OF THE CO-ORDINATOR		
125	Status of Women – Office of the Co-ordinator – Operating expenditures.....	10,101,000	
130	Status of Women – Office of the Co-ordinator – The grants listed in the Estimates .....	10,000,000	
			20,101,000
	CITIZENSHIP AND IMMIGRATION		
	DEPARTMENT		
1	Citizenship and Immigration – Operating expenditures.....	411,978,000	
5	Citizenship and Immigration – Capital expenditures .....	27,870,000	
10	Citizenship and Immigration – The grants listed in the Estimates and contributions .....	336,471,517	
			776,319,517
	IMMIGRATION AND REFUGEE BOARD OF CANADA		
15	Immigration and Refugee Board of Canada – Program expenditures.....		72,659,000

## Items for inclusion in the Proposed Schedule 1 to the Appropriation Bill

(for the financial year ending March 31, 2002)

Unless specifically identified under the **Changes in 2001–2002 Main Estimates** section, all vote wordings have been provided in earlier appropriation acts.

Vote No.	Service	Amount (\$)	Total (\$)
	ENVIRONMENT		
	DEPARTMENT		
1	Environment – Operating expenditures, and (a) recoverable expenditures incurred in respect of the Prairie Provinces Water Board, the Qu'Appelle Basin Study Board and the St. John River Basin Study Board; (b) authority for the Minister of the Environment to engage such consultants as may be required by the Boards identified in paragraph (a), at such remuneration as those Boards may determine; (c) recoverable expenditures incurred in respect of Regional Water Resources Planning Investigations and Water Resources Inventories; (d) authority to make recoverable advances not exceeding the aggregate of the amount of the shares of the Provinces of Manitoba and Ontario of the cost of regulating the levels of Lake of the Woods and Lac Seul; (e) authority to make recoverable advances not exceeding the aggregate of the amount of the shares of provincial and outside agencies of the cost of hydrometric surveys; and (f) pursuant to paragraph 29.1(2)(a) of the <i>Financial Administration Act</i> , authority to expend in the current fiscal year revenues received during the fiscal year arising from the operations of the department funded from this Vote.....	465,725,956	
5	Environment – Capital expenditures and authority to make payments to provinces or municipalities as contributions towards construction done by those bodies and authority to make recoverable advances not exceeding the amount of the shares of provincial and outside agencies of the cost of joint projects including expenditures on other than federal property.....	32,239,000	
10	Environment – The grants listed in the Estimates and contributions .....	70,235,294	
			568,200,250
	CANADIAN ENVIRONMENTAL ASSESSMENT AGENCY		
15	Canadian Environmental Assessment Agency – Program expenditures, contributions and authority to expend revenues received during the fiscal year arising from the provision of environmental assessment services including the conduct of panel reviews, comprehensive studies, mediations, training and information publications by the Canadian Environmental Assessment Agency .....		10,363,000

# Items for inclusion in the Proposed Schedule 1 to the Appropriation Bill

(for the financial year ending March 31, 2002)

Unless specifically identified under the **Changes in 2001–2002 Main Estimates** section, all vote wordings have been provided in earlier appropriation acts.

Vote No.	Service	Amount (\$)	Total (\$)
	FINANCE		
	DEPARTMENT		
	ECONOMIC, SOCIAL AND FINANCIAL POLICIES PROGRAM		
1	Economic, Social and Financial Policies – Operating expenditures and authority to expend revenue received during the fiscal year .....	72,507,000	
5	Economic, Social and Financial Policies – The grants listed in the Estimates and contributions.	326,000,000	
L10	Economic, Social and Financial Policies – In accordance with the <i>Bretton Woods and Related Agreements Act</i> , the issuance and payment of non-interest bearing, non-negotiable demand notes in an amount not to exceed \$202,334,000 to the International Development Association .....	1	
	FEDERAL-PROVINCIAL TRANSFERS PROGRAM		
15	Federal-Provincial Transfers – Transfer Payments to the Territorial Governments – Payments to the Government of each of the territories calculated in accordance with agreements, approved by the Governor in Council, entered into by the Minister of Finance and the respective territorial Minister of Finance; and authority to make interim payments for the current fiscal year to the Government of each of the territories prior to the signing of each such agreement, the total amount payable under each such agreement being reduced by the aggregate of interim payments made to the respective territorial government in the current fiscal year .....	1,579,000,000	1,977,507,001
	AUDITOR GENERAL		
20	Auditor General – Program expenditures and contributions .....		48,836,000
	CANADIAN INTERNATIONAL TRADE TRIBUNAL		
25	Canadian International Trade Tribunal – Program expenditures .....		7,554,000
	FINANCIAL TRANSACTIONS AND REPORTS ANALYSIS CENTRE OF CANADA		
30	Financial Transactions and Reports Analysis Centre of Canada – Program expenditures .....		21,232,000
	OFFICE OF THE SUPERINTENDENT OF FINANCIAL INSTITUTIONS		
35	Office of the Superintendent of Financial Institutions – Program expenditures .....		1,660,000

## Items for inclusion in the Proposed Schedule 1 to the Appropriation Bill

(for the financial year ending March 31, 2002)

Unless specifically identified under the **Changes in 2001–2002 Main Estimates** section, all vote wordings have been provided in earlier appropriation acts.

Vote No.	Service	Amount (\$)	Total (\$)
FISHERIES AND OCEANS			
1	Fisheries and Oceans – Operating expenditures, and (a) Canada’s share of expenses of the International Fisheries Commissions, authority to provide free accommodation for the International Fisheries Commissions and authority to make recoverable advances in the amounts of the shares of the International Fisheries Commissions of joint cost projects; (b) authority to make recoverable advances for transportation, stevedoring and other shipping services performed on behalf of individuals, outside agencies and other governments in the course of, or arising out of, the exercise of jurisdiction in navigation, including aids to navigation and shipping; and (c) authority to expend revenue received during the fiscal year in the course of, or arising from, the activities of the Canadian Coast Guard.....	968,452,000	1,207,164,100
5	Fisheries and Oceans – Capital expenditures and authority to make payments to provinces, municipalities and local or private authorities as contributions towards construction done by those bodies and authority for the purchase and disposal of commercial fishing vessels	158,092,000	
10	Fisheries and Oceans – The grants listed in the Estimates and contributions .....	80,620,100	
FOREIGN AFFAIRS AND INTERNATIONAL TRADE			
DEPARTMENT			
1	Foreign Affairs and International Trade – Operating expenditures, including the payment of remuneration and other expenditures subject to the approval of the Governor in Council in connection with the assignment by the Canadian Government of Canadians to the staffs of international organizations and authority to make recoverable advances in amounts not exceeding the amounts of the shares of such organizations of such expenses; authority for the appointment and fixing of salaries by the Governor in Council of High Commissioners, Ambassadors, Ministers Plenipotentiary, Consuls, Representatives on International Commissions, the staff of such officials and other persons to represent Canada in another country; expenditures in respect of the provision of office accommodation for the International Civil Aviation Organization; recoverable expenditures for assistance to and repatriation of distressed Canadian citizens and persons of Canadian domicile abroad, including their dependants; cultural relations and academic exchange programs with other countries; and, pursuant to paragraph 29.1(2)(a) of the <i>Financial Administration Act</i> , authority to expend revenues received in a fiscal year from, and to offset related expenditures incurred in the fiscal year arising from the provision of services related to: Canadian Business Centres and Canadian Education Centres; training services provided by the Canadian Foreign Service Institute; trade fairs, missions and other international business development services; investment development services; international telecommunication services; departmental publications; other services provided abroad to other government departments, agencies, Crown corporations and other non-federal organizations; specialized consular services; and international youth employment exchange programs. ....	960,207,000	
5	Foreign Affairs and International Trade – Capital expenditures .....	108,606,000	



# Items for inclusion in the Proposed Schedule 1 to the Appropriation Bill

(for the financial year ending March 31, 2002)

Unless specifically identified under the **Changes in 2001–2002 Main Estimates** section, all vote wordings have been provided in earlier appropriation acts.

Vote No.	Service	Amount (\$)	Total (\$)
	FOREIGN AFFAIRS AND INTERNATIONAL TRADE – <i>Continued</i>		
	DEPARTMENT – <i>Continued</i>		
10	Foreign Affairs and International Trade – The grants listed in the Estimates, contributions, authority to make commitments for the current fiscal year not exceeding \$50,000,000, in respect of contributions to persons, groups of persons, councils and associations to promote the development of Canadian export sales and authority to pay assessments in the amounts and in the currencies in which they are levied, and authority to pay other amounts specified in the currencies of the countries indicated, notwithstanding that the total of such payments may exceed the equivalent in Canadian dollars, estimated as of October 2000, which is.....	393,378,000	1,462,191,000
	CANADIAN COMMERCIAL CORPORATION		
15	Canadian Commercial Corporation – Program expenditures.....		10,734,000
	CANADIAN INTERNATIONAL DEVELOPMENT AGENCY		
20	Canadian International Development Agency – Operating expenditures and authority to (a) engage persons for service in developing countries and in countries in transition; and (b) provide education or training for persons from developing countries and from countries in transition, in accordance with the <i>Technical Assistance Regulations</i> , made by Order in Council P.C. 1986-993 of April 24, 1986 (and registered as SOR/86-475), as may be amended, or any other regulations that may be made by the Governor in Council with respect to (i) the remuneration payable to persons for service in developing countries and in countries in transition, and the payment of their expenses or of allowances with respect thereto, (ii) the maintenance of persons from developing countries and from countries in transition who are undergoing education or training, and the payment of their expenses or of allowances with respect thereto, and (iii) the payment of special expenses directly or indirectly related to the service of persons in developing countries and in countries in transition or the education or training of persons from developing countries and from countries in transition .....	138,423,342	
25	Canadian International Development Agency – The grants and contributions listed in the Estimates and payments to international financial institutions in accordance with the <i>International Development (Financial Institutions) Assistance Act</i> , provided that the amounts listed for contributions may be increased or decreased with the approval of the Treasury Board, for international development assistance, international humanitarian assistance and other specified purposes, in the form of cash payments or the provision of goods, commodities or services.....	1,481,929,000	
L30	The issuance and payment of non-interest bearing, non-negotiable demand notes in an amount not to exceed \$154,600,000 in accordance with the <i>International Development (Financial Institutions) Assistance Act</i> , for the purpose of contributions to the International Financial Institution Fund Accounts .....	1	

## Items for inclusion in the Proposed Schedule 1 to the Appropriation Bill

(for the financial year ending March 31, 2002)

Unless specifically identified under the **Changes in 2001–2002 Main Estimates** section, all vote wordings have been provided in earlier appropriation acts.

Vote No.	Service	Amount (\$)	Total (\$)
	FOREIGN AFFAIRS AND INTERNATIONAL TRADE – <i>Concluded</i>		
	CANADIAN INTERNATIONAL DEVELOPMENT AGENCY – <i>Concluded</i>		
L35	Payment not to exceed US\$2,827,383 to the African Development Bank, notwithstanding that the payment may exceed the equivalent in Canadian dollars estimated at \$4,500,000 on November 23, 2000, and the issuance and payment of non-interest bearing, non-negotiable demand notes in an amount not to exceed US\$500,000 in accordance with the <i>International Development (Financial Institutions) Assistance Act</i> , for the purpose of capital subscriptions in International Financial Institutions .....	4,500,000	1,624,852,343
	INTERNATIONAL DEVELOPMENT RESEARCH CENTRE		
40	Payments to the International Development Research Centre .....		88,270,000
	INTERNATIONAL JOINT COMMISSION		
45	International Joint Commission – Program expenditures – Salaries and expenses of the Canadian Section, expenses of studies, surveys and investigations by the Commission under International References and expenses of the Commission under the Canada/United States Agreement on Great Lakes Water Quality.....		7,007,000
	NAFTA SECRETARIAT, CANADIAN SECTION		
50	NAFTA Secretariat, Canadian Section – Program expenditures .....		2,115,000
	NORTHERN PIPELINE AGENCY		
55	Northern Pipeline Agency – Program expenditures .....		238,000
	GOVERNOR GENERAL		
1	Governor General – Program expenditures, the grants listed in the Estimates and expenditures incurred on behalf of former Governors General, including those incurred on behalf of their spouses, during their lifetimes and for a period of six months following their decease, in respect of the performance of activities which devolve on them as a result of their having occupied the office of Governor General .....		14,415,000

**Items for inclusion in the Proposed Schedule 1 to the Appropriation Bill**  
 (for the financial year ending March 31, 2002)

Unless specifically identified under the **Changes in 2001–2002 Main Estimates** section, all vote wordings have been provided in earlier appropriation acts.

Vote No.	Service	Amount (\$)	Total (\$)
	HEALTH		
	DEPARTMENT		
1	Health – Operating expenditures and, pursuant to paragraph 29.1(2)(a) of the <i>Financial Administration Act</i> , authority to spend revenues to offset expenditures incurred in the fiscal year arising from the provision of services or the sale of products related to health protection, regulatory activities and medical services.....	1,268,024,342	
5	Health – The grants listed in the Estimates and contributions .....	954,627,000	2,222,651,342
	CANADIAN INSTITUTES OF HEALTH RESEARCH		
10	Canadian Institutes of Health Research – Operating expenditures .....	19,748,000	
15	Canadian Institutes of Health Research – The grants listed in the Estimates.....	408,885,000	428,633,000
	HAZARDOUS MATERIALS INFORMATION REVIEW COMMISSION		
20	Hazardous Materials Information Review Commission – Program expenditures .....		2,485,000
	PATENTED MEDICINE PRICES REVIEW BOARD		
25	Patented Medicine Prices Review Board – Program expenditures .....		3,617,000
	HUMAN RESOURCES DEVELOPMENT		
	DEPARTMENT		
1	Human Resources Development – Operating expenditures and authority to make recoverable expenditures on behalf of the Canada Pension Plan Account and the Employment Insurance Account .....	474,966,000	
5	Human Resources Development – The grants listed in the Estimates and contributions .....	1,062,797,000	1,537,763,000
	CANADA INDUSTRIAL RELATIONS BOARD		
10	Canada Industrial Relations Board – Program expenditures.....		7,935,000
	CANADIAN ARTISTS AND PRODUCERS PROFESSIONAL RELATIONS TRIBUNAL		
15	Canadian Artists and Producers Professional Relations Tribunal – Program expenditures.....		1,570,000

**Items for inclusion in the Proposed Schedule 1 to the Appropriation Bill**  
(for the financial year ending March 31, 2002)

Unless specifically identified under the **Changes in 2001–2002 Main Estimates** section, all vote wordings have been provided in earlier appropriation acts.

Vote No.	Service	Amount (\$)	Total (\$)
	<b>HUMAN RESOURCES DEVELOPMENT – <i>Concluded</i></b>		
	<b>CANADIAN CENTRE FOR OCCUPATIONAL HEALTH AND SAFETY</b>		
20	Canadian Centre for Occupational Health and Safety – Program expenditures.....		2,255,000
	<b>INDIAN AFFAIRS AND NORTHERN DEVELOPMENT</b>		
	<b>DEPARTMENT</b>		
	<b>ADMINISTRATION PROGRAM</b>		
1	Administration – Program expenditures and contributions.....	72,901,000	
	<b>INDIAN AND INUIT AFFAIRS PROGRAM</b>		
5	Indian and Inuit Affairs – Operating expenditures, and (a) expenditures on works, buildings and equipment on other than federal property; (b) recoverable expenditures under agreements entered into with the approval of the Governor in Council with provincial governments and local school boards in respect of social assistance to non-Indians residing on Indian reserves and the education in Indian schools of non-Indians; (c) authority for the Minister of Indian Affairs and Northern Development to enter into agreements with provincial governments, school boards and charitable and other organizations for the provision of support and maintenance of children; (d) authority to provide, in respect of Indian and Inuit economic development activities, for the instruction and supervision of Indians and Inuit, the furnishing of materials and equipment, the purchase of finished goods and the sale of such finished goods; and (e) authority to sell electric power, fuel oil and services incidental thereto together with usual municipal services to private consumers in remote locations when alternative local sources of supply are not available in accordance with terms and conditions approved by the Governor in Council and to provide the same to departments and agencies of the Government of Canada operating in Arctic Quebec .....	272,735,000	
10	Indian and Inuit Affairs – Capital expenditures, and (a) expenditures on buildings, works, land and equipment, the operation, control and ownership of which may be transferred to provincial governments on terms and conditions approved by the Governor in Council, or to Indian bands, groups of Indians or individual Indians at the discretion of the Minister of Indian Affairs and Northern Development, and such expenditures on other than federal property; (b) authority to make recoverable expenditures in amounts not exceeding the shares of provincial governments and local school boards of expenditures on roads and related works and on education, including the education in Indian schools of non-Indians; and (c) authority for the construction and acquisition of housing for Indians and Inuit, for its occupation by Indians and Inuit, in return for such payments, if any, as the Minister of Indian Affairs and Northern Development may fix, for its sale or rental to Indians and Inuit on terms and conditions and at cost or any lesser amount approved by the Governor in Council and for payment to Indians and Indian bands in the construction of housing and other buildings .....	35,800,000	



**Items for inclusion in the Proposed Schedule 1 to the Appropriation Bill**  
(for the financial year ending March 31, 2002)

Unless specifically identified under the **Changes in 2001–2002 Main Estimates** section, all vote wordings have been provided in earlier appropriation acts.

Vote No.	Service	Amount (\$)	Total (\$)
	INDIAN AFFAIRS AND NORTHERN DEVELOPMENT – <i>Concluded</i>		
	DEPARTMENT – <i>Concluded</i>		
	INDIAN AND INUIT AFFAIRS PROGRAM – <i>Concluded</i>		
15	Indian and Inuit Affairs – The grants listed in the Estimates and contributions .....	4,285,133,000	
L20	Loans to native claimants in accordance with terms and conditions approved by the Governor in Council for the purpose of defraying costs related to research, development and negotiation of claims .....	32,853,000	
L25	Loans to First Nations in British Columbia for the purpose of supporting their participation in the British Columbia Treaty Commission process .....	37,840,000	
L30	Loans to the Council of Yukon First Nations for Interim Benefits to the Yukon Elders .....	400,000	
	NORTHERN AFFAIRS PROGRAM		
35	Northern Affairs – Operating expenditures and authority to make recoverable advances for services performed on behalf of territorial governments; authority to make expenditures and recoverable advances in respect of services provided and work performed on other than federal property; and authority to make contributions towards construction done by local or private authorities .....	84,729,000	
40	Northern Affairs – The grants listed in the Estimates and contributions .....	53,104,900	
45	Payments to Canada Post Corporation pursuant to an agreement between the Department of Indian Affairs and Northern Development and Canada Post Corporation for the purpose of providing Northern Air Stage Parcel Service .....	15,600,000	
			4,891,095,900
	CANADIAN POLAR COMMISSION		
50	Canadian Polar Commission – Program expenditures and contributions .....		890,000
	INDUSTRY		
	DEPARTMENT		
1	Industry – Operating expenditures, and authority to expend revenue received during the fiscal year related to Communications Research and Bankruptcy and from services and regulatory processes, specifically pre-merger notification filings, advance ruling certificates, advisory opinions and photocopies, provided under the <i>Competition Act</i> ....	393,076,000	
5	Industry – The grants listed in the Estimates and contributions .....	703,378,000	
L10	Payments pursuant to subsection 14(2) of the <i>Department of Industry Act</i> .....	300,000	
L15	Loans pursuant to paragraph 14(1)(a) of the <i>Department of Industry Act</i> .....	500,000	
			1,097,254,000

## Items for inclusion in the Proposed Schedule 1 to the Appropriation Bill

(for the financial year ending March 31, 2002)

Unless specifically identified under the **Changes in 2001–2002 Main Estimates** section, all vote wordings have been provided in earlier appropriation acts.

Vote No.	Service	Amount (\$)	Total (\$)
	INDUSTRY – <i>Continued</i>		
	ATLANTIC CANADA OPPORTUNITIES AGENCY		
20	Atlantic Canada Opportunities Agency – Operating expenditures .....	60,597,000	
25	Atlantic Canada Opportunities Agency – The grants listed in the Estimates and contributions...	277,073,000	
			337,670,000
	CANADIAN SPACE AGENCY		
30	Canadian Space Agency – Operating expenditures.....	111,687,000	
35	Canadian Space Agency – Capital expenditures .....	184,678,000	
40	Canadian Space Agency – The grants listed in the Estimates and contributions .....	49,971,000	
			346,336,000
	CANADIAN TOURISM COMMISSION		
45	Canadian Tourism Commission – Program expenditures .....		82,460,000
	COMPETITION TRIBUNAL		
50	Competition Tribunal – Program expenditures .....		1,375,000
	COPYRIGHT BOARD		
55	Copyright Board – Program expenditures .....		1,665,000
	ECONOMIC DEVELOPMENT AGENCY OF CANADA FOR THE REGIONS OF QUEBEC		
60	Economic Development Agency of Canada for the Regions of Quebec – Operating expenditures.....	33,686,000	
65	Economic Development Agency of Canada for the Regions of Quebec – The grants listed in the Estimates and contributions.....	273,402,000	
			307,088,000
	ENTERPRISE CAPE BRETON CORPORATION		
70	Payments to the Enterprise Cape Breton Corporation pursuant to the <i>Enterprise Cape Breton Corporation Act</i> .....		36,574,000

## Items for inclusion in the Proposed Schedule 1 to the Appropriation Bill

(for the financial year ending March 31, 2002)

Unless specifically identified under the **Changes in 2001–2002 Main Estimates** section, all vote wordings have been provided in earlier appropriation acts.

Vote No.	Service	Amount (\$)	Total (\$)
	INDUSTRY – <i>Concluded</i>		
	NATIONAL RESEARCH COUNCIL OF CANADA		
75	National Research Council of Canada – Operating expenditures .....	287,170,000	
80	National Research Council of Canada – Capital expenditures.....	66,284,000	
85	National Research Council of Canada – The grants listed in the Estimates and contributions	133,614,000	
			487,068,000
	NATURAL SCIENCES AND ENGINEERING RESEARCH COUNCIL		
90	Natural Sciences and Engineering Research Council – Operating expenditures .....	28,738,000	
95	Natural Sciences and Engineering Research Council – The grants listed in the Estimates .....	575,548,000	
			604,286,000
	SOCIAL SCIENCES AND HUMANITIES RESEARCH COUNCIL		
100	Social Sciences and Humanities Research Council – Operating expenditures .....	12,477,000	
105	Social Sciences and Humanities Research Council – The grants listed in the Estimates .....	146,883,000	
			159,360,000
	STANDARDS COUNCIL OF CANADA		
110	Payments to the Standards Council of Canada pursuant to section 5 of the <i>Standards Council of Canada Act</i> .....		5,402,000
	STATISTICS CANADA		
115	Statistics Canada – Program Expenditures .....		485,650,000
	WESTERN ECONOMIC DIVERSIFICATION		
120	Western Economic Diversification – Operating Expenditures .....	38,551,000	
125	Western Economic Diversification – The grants listed in the Estimates and contributions.....	223,428,000	
			261,979,000

## Items for inclusion in the Proposed Schedule 1 to the Appropriation Bill

(for the financial year ending March 31, 2002)

Unless specifically identified under the **Changes in 2001–2002 Main Estimates** section, all vote wordings have been provided in earlier appropriation acts.

Vote No.	Service	Amount (\$)	Total (\$)
	JUSTICE		
	DEPARTMENT		
1	Justice – Operating expenditures.....	308,238,000	
5	Justice – The grants listed in the Estimates and contributions .....	373,205,000	
			681,443,000
	CANADIAN HUMAN RIGHTS COMMISSION		
10	Canadian Human Rights Commission – Program expenditures .....		15,245,000
	CANADIAN HUMAN RIGHTS TRIBUNAL		
15	Canadian Human Rights Tribunal – Program expenditures.....		2,682,000
	COMMISSIONER FOR FEDERAL JUDICIAL AFFAIRS		
20	Commissioner for Federal Judicial Affairs – Operating expenditures, remuneration, allowances and expenses for judges, including deputy judges of the Supreme Court of the Yukon Territory, the Supreme Court of the Northwest Territories and the Nunavut Court of Justice, not provided for by the <i>Judges Act</i> and, pursuant to paragraph 29.1(2)(a) of the <i>Financial Administration Act</i> , authority to spend revenues received during the year arising from the provision of administrative services and judicial training services .....	4,322,000	
25	Commissioner for Federal Judicial Affairs – Canadian Judicial Council – Operating expenditures.....	507,000	
			4,829,000
	FEDERAL COURT OF CANADA		
30	Federal Court of Canada – Program expenditures.....		30,258,000
	LAW COMMISSION OF CANADA		
35	Law Commission of Canada – Program expenditures .....		2,870,000



## Items for inclusion in the Proposed Schedule 1 to the Appropriation Bill

(for the financial year ending March 31, 2002)

Unless specifically identified under the **Changes in 2001–2002 Main Estimates** section, all vote wordings have been provided in earlier appropriation acts.

Vote No.	Service	Amount (\$)	Total (\$)
	JUSTICE – <i>Concluded</i>		
	OFFICES OF THE INFORMATION AND PRIVACY COMMISSIONERS OF CANADA		
	OFFICE OF THE INFORMATION COMMISSIONER OF CANADA PROGRAM		
40	Office of the Information Commissioner of Canada – Program expenditures.....	3,654,000	
	OFFICE OF THE PRIVACY COMMISSIONER OF CANADA PROGRAM		
45	Office of the Privacy Commissioner of Canada – Program expenditures and contributions...	9,743,000	
			13,397,000
	SUPREME COURT OF CANADA		
50	Supreme Court of Canada – Program expenditures .....		12,994,000
	TAX COURT OF CANADA		
55	Tax Court of Canada – Program expenditures .....		9,738,000
	NATIONAL DEFENCE		
	DEPARTMENT		
1	National Defence – Operating expenditures and authority for total commitments, subject to allotment by the Treasury Board, of \$15,975,928,588 for the purposes of Votes 1, 5 and 10 of the Department regardless of the year in which the payment of those commitments comes due (of which it is estimated that \$5,127,000,000 will come due for payment in future years), authority to make payments from any of those Votes to provinces or municipalities as contributions toward construction done by those bodies, authority, subject to the direction of the Treasury Board, to make recoverable expenditures or advances from any of those Votes in respect of materials supplied to or services performed on behalf of individuals, corporations, outside agencies, other government departments and agencies and other governments and authority to expend revenue, as authorized by Treasury Board, received during the fiscal year for the purposes of any of those Votes .....	7,964,877,080	
5	National Defence – Capital expenditures.....	2,143,289,000	
10	National Defence – The grants listed in the Estimates, contributions to the North Atlantic Treaty Organization military budgets, common infrastructure program and airborne early warning and control systems and, in accordance with section 3 of <i>The Defence Appropriation Act, 1950</i> , the transfer of defence equipment and supplies and the provision of services and facilities for defence purposes .....	402,138,767	
			10,510,304,847

# Items for inclusion in the Proposed Schedule 1 to the Appropriation Bill

(for the financial year ending March 31, 2002)

Unless specifically identified under the **Changes in 2001–2002 Main Estimates** section, all vote wordings have been provided in earlier appropriation acts.

Vote No.	Service	Amount (\$)	Total (\$)
	NATIONAL DEFENCE – <i>Concluded</i>		
	CANADIAN FORCES GRIEVANCE BOARD		
15	Canadian Forces Grievance Board – Program expenditures .....		8,197,000
	MILITARY POLICE COMPLAINTS COMMISSION		
20	Military Police Complaints Commission – Program expenditures .....		3,653,000
	NATURAL RESOURCES		
	DEPARTMENT		
1	Natural Resources – Operating expenditures and, pursuant to paragraph 29.1(2)(a) of the <i>Financial Administration Act</i> , authority to expend revenue received during the fiscal year from the sale of goods and the provision of services as part of the departmental operations .....	446,089,000	
5	Natural Resources – Capital expenditures .....	24,680,000	
10	Natural Resources – The grants listed in the Estimates and contributions .....	110,162,844	
			580,931,844
	ATOMIC ENERGY OF CANADA LIMITED		
15	Payments to Atomic Energy of Canada Limited for operating and capital expenditures .....		121,604,000
	CANADIAN NUCLEAR SAFETY COMMISSION		
20	Canadian Nuclear Safety Commission – Program expenditures, the grants listed in the Estimates and contributions .....		43,774,000
	CAPE BRETON DEVELOPMENT CORPORATION		
25	Payments to the Cape Breton Development Corporation for operating and capital expenditures .....		31,010,000
	NATIONAL ENERGY BOARD		
30	National Energy Board – Program expenditures .....		25,879,000

## Items for inclusion in the Proposed Schedule 1 to the Appropriation Bill

(for the financial year ending March 31, 2002)

Unless specifically identified under the **Changes in 2001–2002 Main Estimates** section, all vote wordings have been provided in earlier appropriation acts.

Vote No.	Service	Amount (\$)	Total (\$)
	PARLIAMENT		
	THE SENATE		
1	The Senate – Program expenditures, including an allowance in lieu of residence to the Speaker of the Senate, payments in respect of the cost of operating Senators' offices, contributions and the grants listed in the Estimates and authority to expend in the fiscal year revenues received during that fiscal year arising from the activities of the Senate.....		36,122,300
	HOUSE OF COMMONS		
5	House of Commons – Program expenditures, including allowances in lieu of residence to the Speaker of the House of Commons, and in lieu of an apartment to the Deputy Speaker of the House of Commons, payments in respect of the cost of operating Members' constituency offices, contributions and authority to expend revenues received during the fiscal year arising from the activities of the House of Commons .....		182,882,033
	LIBRARY OF PARLIAMENT		
10	Library of Parliament – Program expenditures, including authority to expend revenues received during the fiscal year arising from the activities of the Library of Parliament..		20,605,000
	PRIVY COUNCIL		
	DEPARTMENT		
1	Privy Council – Program expenditures, including the operation of the Prime Minister's residence; the payment to each member of the Queen's Privy Council for Canada who is a Minister without Portfolio or a Minister of State who does not preside over a Ministry of State of a salary not to exceed the salary paid to Ministers of State who preside over Ministries of State under the <i>Salaries Act</i> , as adjusted pursuant to the <i>Parliament of Canada Act</i> and pro rata for any period of less than a year; and the grant listed in the Estimates and contributions.....		91,469,000
	CANADIAN CENTRE FOR MANAGEMENT DEVELOPMENT		
5	Canadian Centre for Management Development – Program expenditures and contributions .		12,192,000
	CANADIAN INTERGOVERNMENTAL CONFERENCE SECRETARIAT		
10	Canadian Intergovernmental Conference Secretariat – Program expenditures.....		3,392,000

## Items for inclusion in the Proposed Schedule 1 to the Appropriation Bill

(for the financial year ending March 31, 2002)

Unless specifically identified under the **Changes in 2001–2002 Main Estimates** section, all vote wordings have been provided in earlier appropriation acts.

Vote No.	Service	Amount (\$)	Total (\$)
	PRIVY COUNCIL – <i>Concluded</i>		
	CANADIAN TRANSPORTATION ACCIDENT INVESTIGATION AND SAFETY BOARD		
15	Canadian Transportation Accident Investigation and Safety Board – Program expenditures .....		21,038,000
	CHIEF ELECTORAL OFFICER		
20	Chief Electoral Officer – Program expenditures .....		11,765,000
	COMMISSIONER OF OFFICIAL LANGUAGES		
25	Commissioner of Official Languages – Program expenditures.....		9,944,000
	MILLENNIUM BUREAU OF CANADA		
30	Millennium Bureau of Canada – Operating expenditures .....	1,941,000	
35	Millennium Bureau of Canada – Contributions .....	24,212,000	
			26,153,000
	NATIONAL ROUND TABLE ON THE ENVIRONMENT AND THE ECONOMY		
40	National Round Table on the Environment and the Economy – Program expenditures.....		5,052,000
	PUBLIC SERVICE STAFF RELATIONS BOARD		
45	Public Service Staff Relations Board – Program expenditures .....		5,085,000
	SECURITY INTELLIGENCE REVIEW COMMITTEE		
50	Security Intelligence Review Committee – Program expenditures .....		2,074,000
	THE LEADERSHIP NETWORK		
55	The Leadership Network – Program expenditures .....		2,272,000



## Items for inclusion in the Proposed Schedule 1 to the Appropriation Bill

(for the financial year ending March 31, 2002)

Unless specifically identified under the **Changes in 2001–2002 Main Estimates** section, all vote wordings have been provided in earlier appropriation acts.

Vote No.	Service	Amount (\$)	Total (\$)
	<b>PUBLIC WORKS AND GOVERNMENT SERVICES</b>		
	<b>DEPARTMENT</b>		
	<b>GOVERNMENT SERVICES PROGRAM</b>		
1	Government Services – Operating expenditures for the provision of accommodation, common and central services including recoverable expenditures on behalf of the <i>Canada Pension Plan</i> , the <i>Employment Insurance Act</i> and the <i>Seized Property Management Act</i> , contributions, and authority to spend revenue received during the fiscal year arising from accommodation, central and common services in respect of these services .....	1,650,205,000	
5	Government Services – Capital expenditures including expenditures on works other than federal property and authority to reimburse tenants of federal property for improvements authorized by the Minister of Public Works and Government Services .....	281,131,000	
	<b>CROWN CORPORATIONS PROGRAM</b>		
10	Payments to Queens Quay West Land Corporation for operating and capital expenditures ...	4,000,000	1,935,336,000
	<b>CANADA INFORMATION OFFICE</b>		
15	Program expenditures, the grants listed in the Estimates and contributions .....		48,665,000
	<b>CANADA MORTGAGE AND HOUSING CORPORATION</b>		
20	To reimburse Canada Mortgage and Housing Corporation for the amounts of loans forgiven, grants, contributions and expenditures made, and losses, costs and expenses incurred under the provisions of the <i>National Housing Act</i> or in respect of the exercise of powers or the carrying out of duties or functions conferred on the Corporation pursuant to the authority of any Act of Parliament other than the <i>National Housing Act</i> , in accordance with the Corporation's authority under the <i>Canada Mortgage and Housing Corporation Act</i> .....		1,909,387,000
	<b>CANADA POST CORPORATION</b>		
25	Payments to the Canada Post Corporation for special purposes .....		247,210,000

## Items for inclusion in the Proposed Schedule 1 to the Appropriation Bill

(for the financial year ending March 31, 2002)

Unless specifically identified under the **Changes in 2001–2002 Main Estimates** section, all vote wordings have been provided in earlier appropriation acts.

Vote No.	Service	Amount (\$)	Total (\$)
	SOLICITOR GENERAL		
	DEPARTMENT		
1	Solicitor General – Operating expenditures .....	22,343,000	
5	Solicitor General – The grants listed in the Estimates and contributions.....	61,758,200	
			84,101,200
	CANADIAN SECURITY INTELLIGENCE SERVICE		
10	Canadian Security Intelligence Service – Program expenditures.....		192,332,000
	CORRECTIONAL SERVICE		
15	Correctional Service – Penitentiary Service and National Parole Service – Operating expenditures, the grants listed in the Estimates, contributions, and (a) authority to pay into the Inmate Welfare Fund revenue derived during the year from projects operated by inmates and financed by that Fund; (b) authority to operate canteens in federal institutions and to deposit revenue from sales into the Inmate Welfare Fund; (c) payments, in accordance with terms and conditions prescribed by the Governor in Council, to or on behalf of discharged inmates who suffer physical disability caused by participation in normal program activity in federal institutions, and to dependants of deceased inmates and ex-inmates whose death resulted from participation in normal program activity in federal institutions; and (d) authority for the Solicitor General of Canada, subject to the approval of the Governor in Council, to enter into an agreement with any province for the confinement in institutions of that province of any persons sentenced or committed to a penitentiary, for compensation for the maintenance of such persons and for payment in respect of the construction and related costs of such institutions .....	1,092,378,000	
20	Correctional Service – Penitentiary Service and National Parole Service – Capital expenditures, including payments as contributions to (a) aboriginal communities as defined in section 79 of the <i>Corrections and Conditional Release Act</i> in connection with the provision of correctional services pursuant to section 81 of that Act; and (b) non-profit organizations involved in community corrections operations, provinces and municipalities towards construction done by those bodies.....	148,100,000	
			1,240,478,000
	NATIONAL PAROLE BOARD		
25	National Parole Board – Program expenditures .....		24,105,000
	OFFICE OF THE CORRECTIONAL INVESTIGATOR		
30	Office of the Correctional Investigator – Program expenditures .....		1,749,000

# Items for inclusion in the Proposed Schedule 1 to the Appropriation Bill

(for the financial year ending March 31, 2002)

Unless specifically identified under the **Changes in 2001–2002 Main Estimates** section, all vote wordings have been provided in earlier appropriation acts.

Vote No.	Service	Amount (\$)	Total (\$)
	SOLICITOR GENERAL – <i>Concluded</i>		
	ROYAL CANADIAN MOUNTED POLICE		
35	Law Enforcement – Operating expenditures, the grants listed in the Estimates, contributions and authority to expend revenue received during the fiscal year .....	1,053,168,000	
40	Law Enforcement – Capital expenditures .....	181,043,000	
			1,234,211,000
	ROYAL CANADIAN MOUNTED POLICE EXTERNAL REVIEW COMMITTEE		
45	Royal Canadian Mounted Police External Review Committee – Program expenditures .....		758,000
	ROYAL CANADIAN MOUNTED POLICE PUBLIC COMPLAINTS COMMISSION		
50	Royal Canadian Mounted Police Public Complaints Commission – Program expenditures...		3,463,000
	TRANSPORT		
	DEPARTMENT		
1	Transport – Operating expenditures, and (a) authority to make expenditures on other than federal property in the course of or arising out of the exercise of jurisdiction in aeronautics; (b) authority for the payment of commissions for revenue collection pursuant to the <i>Aeronautics Act</i> ; and (c) authority to expend revenue received during the fiscal year.....	131,005,000	
5	Transport – Capital expenditures including contributions to provinces or municipalities or local or private authorities towards construction done by those bodies .....	97,449,000	
10	Transport – The grants listed in the Estimates and contributions.....	203,527,501	
15	Payments to the Jacques Cartier and Champlain Bridges Inc. to be applied in payment of the excess of the expenditures over the revenues of the Corporation (exclusive of depreciation on capital structures and reserves) in the operation of the Jacques Cartier, Champlain and Mercier Bridges and Melocheville Tunnel, Montreal .....	116,237,000	
20	Payments to Marine Atlantic Inc. in respect of (a) the costs of the management of the Company, payments for capital purposes and for transportation activities including the following water transportation services pursuant to contracts with Her Majesty: Newfoundland ferries and terminals; and (b) payments made by the Company of the costs incurred for the provision of early retirement benefits, severance and other benefits where such costs result from employee cutbacks or the discontinuance or reduction of a service .....	36,347,000	

## Items for inclusion in the Proposed Schedule 1 to the Appropriation Bill

(for the financial year ending March 31, 2002)

Unless specifically identified under the **Changes in 2001–2002 Main Estimates** section, all vote wordings have been provided in earlier appropriation acts.

Vote No.	Service	Amount (\$)	Total (\$)
	TRANSPORT – <i>Concluded</i>		
	DEPARTMENT – <i>Concluded</i>		
25	Payments to VIA Rail Canada Inc. in respect of the costs of the management of the Company, payments for capital purposes and payments for the provision of rail passenger services in Canada in accordance with contracts entered into pursuant to subparagraph (c)(i) of Transport Vote 52d, <i>Appropriation Act No. 1, 1977</i> .....	247,739,000	832,304,501
	CANADIAN TRANSPORTATION AGENCY		
30	Canadian Transportation Agency – Program expenditures and contributions .....		21,236,000
	CIVIL AVIATION TRIBUNAL		
35	Civil Aviation Tribunal – Program expenditures .....		891,000
	TREASURY BOARD		
	SECRETARIAT		
1	Treasury Board Secretariat – Operating expenditures and authority to expend revenues received during the fiscal year arising from activities of the Treasury Board Secretariat ....	97,748,000	
2	Treasury Board Secretariat – The grants listed in the Estimates and contributions .....	22,110,000	
5	Government Contingencies – Subject to the approval of the Treasury Board, to supplement other appropriations for payroll and other requirements and to provide for miscellaneous minor and unforeseen expenses not otherwise provided for, including awards under the <i>Public Servants Inventions Act</i> and authority to re-use any sums allotted for non-paylist requirements and repaid to this appropriation from other appropriations .....	750,000,000	
10	Government-Wide Initiatives – Subject to the approval of the Treasury Board, to supplement other appropriations in support of the implementation of strategic management initiatives in the public service of Canada including the Service Canada Initiative, Employment Equity programs, Comptrollership Modernization and the Government On-Line Initiative .....	132,627,000	
20	Public Service Insurance – The grants listed in the Estimates and payments, in respect of insurance, pension or benefit programs or other arrangements, or in respect of the administration of such programs, or arrangements, including premiums, contributions, benefits, fees and other expenditures, made in respect of the public service or any part thereof and for such other persons, as Treasury Board determines, and authority to expend any revenues or other amounts received in respect of such programs or arrangements to offset any such expenditures in respect of such programs or arrangements and to provide for the return to certain employees of their share of the premium reduction under subsection 96(3) of the <i>Employment Insurance Act</i> .....	1,061,202,000	2,063,687,000



## Items for inclusion in the Proposed Schedule 1 to the Appropriation Bill

(for the financial year ending March 31, 2002)

Unless specifically identified under the **Changes in 2001–2002 Main Estimates** section, all vote wordings have been provided in earlier appropriation acts.

Vote No.	Service	Amount (\$)	Total (\$)
	<b>VETERANS AFFAIRS</b>		
	<b>VETERANS AFFAIRS PROGRAM</b>		
1	Veterans Affairs – Operating expenditures, upkeep of property, including engineering and other investigatory planning expenses that do not add tangible value to real property, taxes, insurance and maintenance of public utilities; to authorize, subject to the approval of the Governor in Council, necessary remedial work on properties constructed under individual firm price contracts and sold under the <i>Veterans' Land Act</i> (R.S.C., 1970, c.V-4), to correct defects for which neither the veteran nor the contractor can be held financially responsible, and such other work on other properties as may be required to protect the interest of the Director therein.....	549,870,000	
5	Veterans Affairs – The grants listed in the Estimates and contributions, provided that the amount listed for any grant may be increased or decreased subject to the approval of the Treasury Board .....	1,513,848,000	
	<b>VETERANS REVIEW AND APPEAL BOARD</b>		
10	Veterans Review and Appeal Board – Program expenditures .....	8,975,000	
			2,072,693,000
			49,825,431,747*

\* Does not agree with totals on "General Summary" Table due to rounding.

## Items for inclusion in the Proposed Schedule 2 to the Appropriation Bill

(for the financial year ending March 31, 2003)

Unless specifically identified under the **Changes in 2001–2002 Main Estimates** section, all vote wordings have been provided in earlier appropriation acts.

Vote No.	Service	Amount (\$)	Total (\$)
	CANADA CUSTOMS AND REVENUE AGENCY		
1	Canada Customs and Revenue Agency – Operating expenditures and recoverable expenditures on behalf of the <i>Canada Pension Plan</i> and the <i>Employment Insurance Act</i> ...	2,188,113,000	
5	Canada Customs and Revenue Agency – Capital expenditures .....	13,727,000	
10	Canada Customs and Revenue Agency – Contributions .....	110,326,000	
			2,312,166,000
	CANADIAN HERITAGE		
	PARKS CANADA AGENCY		
110	Parks Canada Agency – Program expenditures, including capital expenditures, the grants listed in the Estimates and contributions, including expenditures on other than federal property, and payments to provinces and municipalities as contributions towards the cost of undertakings carried out by those bodies .....	266,891,000	
115	Payments to the New Parks and Historic Sites Account for the purposes of establishing new national parks, national historic sites and related heritage areas, as set out in section 21 of the <i>Parks Canada Agency Act</i> .....	6,500,000	
			273,391,000
			2,585,557,000*

\* Does not agree with totals on "General Summary" Table due to rounding.

## Statutory Items in Main Estimates

Section	Department or agency (dollars)	2001–2002 Main Estimates
<b>2</b>	<b>Agriculture and Agri-Food</b>	
	<b>Department</b>	
	Grants to agencies established under the <i>Farm Products Agencies Act</i> (R.S.C. 1985, c. F-4)	200,000
	Payments in connection with the <i>Agricultural Marketing Programs Act</i> (S.C. 1997, c. C-34)	65,500,000
	Loan guarantees under the <i>Farm Improvement and Marketing Cooperatives Loans Act</i> (R.S.C. 1985, c. 25 (3rd Supp.))	4,000,000
	Payments in connection with the <i>Farm Income Protection Act</i> – Transition Programs for Red Meats	157,000
	Payments in connection with the <i>Farm Income Protection Act</i> – Agri-Food Innovation Program	1,098,000
	Payments in connection with the <i>Farm Income Protection Act</i> – Crop Insurance Program (S.C. 1991, c. 22)	227,300,000
	Payments in connection with the <i>Farm Income Protection Act</i> – Net Income Stabilization Account (S.C. 1991, c. 22)	212,600,000
	Payments in connection with the <i>Farm Income Protection Act</i> – Canada/Nova Scotia Apple Industry Development Fund	46,000
	Minister of Agriculture and Agri-Food – Salary and motor car allowance	52,122
	Contributions to employee benefit plans	50,697,000
	<b>Canadian Food Inspection Agency</b>	
	Compensation payments in accordance with requirements established by Regulations under the <i>Health of Animals Act</i> and the <i>Plant Protection Act</i> , and authorized pursuant to the <i>Canadian Food Inspection Agency Act</i> (S.C. 1997, c. 6)	1,500,000
	Contributions to employee benefit plans	46,111,000
	<b>Canadian Grain Commission</b>	
	Canadian Grain Commission Revolving Fund	(252,000)
	Contributions to employee benefit plans	2,618,000
<b>3</b>	<b>Canada Customs and Revenue Agency</b>	
	Minister of National Revenue – Salary and motor car allowance	52,122
	Spending of revenues received through the conduct of its operations pursuant to section 60 of the <i>Canada Customs and Revenue Agency Act</i>	29,664,000
	Contributions to employee benefit plans	374,347,000
	Children's Special Allowance payments	125,000,000
<b>4</b>	<b>Canadian Heritage</b>	
	<b>Department</b>	
	Salaries of the Lieutenant-Governors	930,000
	Payments under <i>Lieutenant-Governors Superannuation Act</i>	550,000
	Supplementary Retirement Benefits – Former Lieutenant-Governors	182,000
	Minister of Canadian Heritage – Salary and motor car allowance	52,122
	Contributions to employee benefit plans	16,232,000
	<b>Canadian Radio-television and Telecommunications Commission</b>	
	Contributions to employee benefit plans	4,908,000
	<b>National Archives of Canada</b>	
	Contributions to employee benefit plans	5,713,000

## Statutory Items in Main Estimates

Section	Department or agency (dollars)	2001–2002 Main Estimates
<b>National Battlefields Commission</b>		
Expenditures pursuant to paragraph 29.1 (1) of the <i>Financial Administration Act</i>		900,000
Contributions to employee benefit plans		326,000
<b>National Film Board</b>		
National Film Board Revolving Fund		375,000
<b>National Library</b>		
Contributions to employee benefit plans		3,961,000
<b>Parks Canada Agency</b>		
Expenditures equivalent to revenues resulting from the conduct of operations pursuant to section 20 of the <i>Parks Canada Agency Act</i>		63,500,000
Parks Canada Agency Enterprise Units Revolving Fund		(1,754,000)
Parks Canada Agency Townsites Revolving Fund		416,000
Contributions to employee benefit plans		32,438,000
<b>Public Service Commission</b>		
Contributions to employee benefit plans		14,041,000
<b>Status of Women – Office of the Co-ordinator</b>		
Contributions to employee benefit plans		1,141,000
<b>5 Citizenship and Immigration</b>		
<b>Department</b>		
Minister of Citizenship and Immigration – Salary and motor car allowance		52,122
Contributions to employee benefit plans		40,720,000
<b>Immigration and Refugee Board of Canada</b>		
Contributions to employee benefit plans		10,900,000
<b>6 Environment</b>		
<b>Department</b>		
Minister of the Environment – Salary and motor car allowance		52,122
Contributions to employee benefit plans		53,918,987
<b>Canadian Environmental Assessment Agency</b>		
Contributions to employee benefit plans		1,197,000



## Statutory Items in Main Estimates

Section	Department or agency (dollars)	2001–2002 Main Estimates
<b>7</b>	<b>Finance</b>	
	<b>Department</b>	
	<i>Economic, Social and Financial Policies Program</i>	
	Minister of Finance – Salary and motor car allowance	52,122
	Payments to International Development Association	262,022,000
	Payments to International Monetary Fund's Poverty Reduction and Growth Facility	40,500,000
	Contributions to employee benefit plans	9,210,000
	Purchase of Domestic Coinage	41,000,000
	Issuance of demand notes in the amount not exceeding US\$5,829,760 notwithstanding that the payment may exceed the equivalent in Canadian dollars estimated at \$8,540,597 on February 15, 2000, pursuant to s.6(2) of the <i>European Bank for Reconstruction and Development Agreement Act</i> to the European Bank for Reconstruction and Development for supplementary subscriptions of shares (Non-Budgetary)	8,541,000
	Issuance of demand notes in the amount not exceeding US\$1,457,440 notwithstanding that the payment may exceed the equivalent in Canadian dollars estimated at \$2,135,149 on February 15, 2000, pursuant to s.6(2) of the <i>European Bank for Reconstruction and Development Agreement Act</i> to the European Bank for Reconstruction and Development for supplementary subscriptions of shares and Payments to the European Bank for Reconstruction and Development – Capital Subscriptions (Non-Budgetary)	15,660,000
	<i>Public Debt Program</i>	
	Interest and Other Costs	41,700,000,000
	<i>Federal-Provincial Transfers Program</i>	
	Statutory Subsidies ( <i>Constitution Acts, 1867–1982</i> , and Other Statutory Authorities)	30,000,000
	Fiscal Equalization (Part I – <i>Federal-Provincial Fiscal Arrangements Act</i> )	10,479,000,000
	Canada Health and Social Transfer (Part V – <i>Federal-Provincial Fiscal Arrangements Act</i> )	17,300,000,000
	Youth Allowances Recovery ( <i>Federal-Provincial Fiscal Revision Act, 1964</i> )	(530,000,000)
	Alternative Payments for Standing Programs (Part VI – <i>Federal-Provincial Fiscal Arrangements Act</i> )	(2,400,000,000)
	<b>Auditor General</b>	
	Contributions to employee benefit plans	6,714,000
	<b>Canadian International Trade Tribunal</b>	
	Contributions to employee benefit plans	1,192,000
	<b>Financial Transactions and Reports Analysis Centre of Canada</b>	
	Contributions to employee benefit plans	1,268,085
<b>8</b>	<b>Fisheries and Oceans</b>	
	Minister of Fisheries and Oceans – Salary and motor car allowance	52,122
	Liabilities under the <i>Fisheries Improvement Loans Act</i> (R.S., 1985 c.F-22)	200,000
	Contributions to employee benefit plans	102,836,000

## Statutory Items in Main Estimates

Section	Department or agency (dollars)	2001–2002 Main Estimates
<b>9</b>	<b>Foreign Affairs and International Trade</b>	
	<b>Department</b>	
	Minister of Foreign Affairs – Salary and motor car allowance	52,122
	Minister for International Trade – Salary and motor car allowance	52,122
	Payments under the <i>Diplomatic Service (Special) Superannuation Act</i> (R.S. 1985, c. D-2)	250,000
	Contributions to employee benefit plans	89,907,000
	Passport Office Revolving Fund, <i>Revolving Funds Act</i> (R.S. 1985, c. R-8)	(1,420,000)
	<b>Canadian International Development Agency</b>	
	Minister for International Cooperation – Salary and motor car allowance	52,122
	Payments to the International Financial Institution Fund Accounts	151,800,000
	Contributions to employee benefit plans	16,026,000
	<b>Export Development Corporation</b>	
	Payments to the Export Development Corporation for the purpose of facilitating and developing trade between Canada and other countries under the terms of the <i>Export Development Act</i> (R.S. 1985, c. E-20)	70,000,000
	Payments to the Export Development Corporation for the purpose of facilitating and developing trade between Canada and other countries under the terms of the <i>Export Development Act</i> (R.S. 1985, c. E-20) (Non-Budgetary)	122,800,000
	<b>International Joint Commission</b>	
	Contributions to employee benefit plans	439,000
	<b>NAFTA Secretariat, Canadian Section</b>	
	Contributions to employee benefits plan	141,000
	<b>Northern Pipeline Agency</b>	
	Contributions to employee benefit plans	22,000
<b>10</b>	<b>Governor General</b>	
	Salary of the Governor General (R.S., 1985 c. G-9)	103,000
	Annuities payable under the <i>Governor General's Act</i> (R.S., 1985 c. G-9)	354,000
	Contributions to employee benefit plans	1,586,000
<b>11</b>	<b>Health</b>	
	<b>Department</b>	
	Minister of Health – Salary and motor car allowance	52,122
	Contributions to employee benefit plans	79,121,000
	<b>Canadian Institutes of Health Research</b>	
	Contributions to employee benefit plans	1,888,000
	<b>Hazardous Materials Information Review Commission</b>	
	Contributions to employee benefit plans	385,000
	<b>Patented Medicine Prices Review Board</b>	
	Contributions to employee benefit plans	468,000

## Statutory Items in Main Estimates

Section	Department or agency (dollars)	2001-2002 Main Estimates
<b>12</b>	<b>Human Resources Development</b>	
	<b>Department</b>	
	Minister of Human Resources Development – Salary and motor car allowance	52,122
	Minister of Labour – Salary and motor car allowance	52,122
	Payments related to the direct financing arrangement under the <i>Canada Student Financial Assistance Act</i>	135,908,000
	The provision of funds for interest payments to lending institutions under the <i>Canada Student Loans Act</i>	1,284,000
	The provision of funds for liabilities including liabilities in the form of guaranteed loans under the <i>Canada Student Loans Act</i>	92,697,000
	The provision of funds for interest and other payments to lending institutions and liabilities under the <i>Canada Student Financial Assistance Act</i>	344,919,000
	<i>Canada Student Financial Assistance Act</i> (S.C. 1994, c.28) – Canada Study Grants	120,100,000
	Grants to the trustees of Registered Education Savings Plans pursuant to Part III.I of the <i>Department of Human Resources Development Act</i>	499,000,000
	Supplementary Retirement Benefits – Annuities agents' pensions	35,000
	Labour Adjustment Benefits payments (R.S., 1985 c. L-1)	703,000
	Payments of compensation respecting government employees (R.S., 1985 c. G-5) and merchant seamen (R.S., 1985 c. M-6)	45,553,000
	Payments to private collection agencies pursuant to Section 17.1 of the <i>Financial Administration Act</i>	15,400,000
	Old Age Security payments (R.S., 1985 c. O-9)	19,533,000,000
	Guaranteed Income Supplement payments (R.S., 1985 c. O-9)	5,236,000,000
	Allowance Payments (R.S., 1985 c. O-9)	412,000,000
	Contributions to employee benefit plans	181,252,000
	Loans disbursed under the <i>Canada Student Financial Assistance Act</i>	1,900,000,000
	<b>Canada Industrial Relations Board</b>	
	Contributions to employee benefit plans	1,173,000
	<b>Canadian Artists and Producers Professional Relations Tribunal</b>	
	Contributions to employee benefit plans	140,000
<b>13</b>	<b>Indian Affairs and Northern Development</b>	
	<b>Department</b>	
	<i>Administration Program</i>	
	Minister of Indian Affairs and Northern Development – Salary and motor car allowance	52,122
	Contributions to employee benefit plans	8,068,000
	<i>Indian and Inuit Affairs Program</i>	
	Grassy Narrows and Islington Bands Mercury Disability Board	15,000
	Liabilities in respect of loan guarantees made to Indians for Housing and Economic Development	2,000,000
	Indian Annuities Treaty payments	1,400,000
	Grants to Aboriginal organizations designated to receive claim settlement payments pursuant to Comprehensive Land Claim Settlement Acts	148,134,000
	Contributions to employee benefit plans	23,169,000

## Statutory Items in Main Estimates

Section	Department or agency (dollars)	2001–2002 Main Estimates
<i>Northern Affairs Program</i>		
	Payments to comprehensive claim beneficiaries in compensation for resource royalties	1,466,000
	Contributions to employee benefit plans	6,735,000
<b>Canadian Polar Commission</b>		
	Contributions to employee benefit plans	63,000
<b>14 Industry</b>		
<b>Department</b>		
	Minister of Industry – Salary and motor car allowance	52,122
	Insurance payments under the Enterprise Development Program and guarantees under the Industrial and Regional Development Program	10,000,000
	Canadian Intellectual Property Office Revolving Fund	(8,725,000)
	Liabilities under the <i>Small Business Loans Act</i> (R.S., 1985, c. S-11)	49,000,000
	Liabilities under the <i>Canada Small Business Financing Act</i> (S.C., 1998, c. 36)	11,000,000
	Contributions to employee benefit plans	47,940,000
<b>Atlantic Canada Opportunities Agency</b>		
	Liabilities in Atlantic Canada under the <i>Small Business Loans Act</i> (R.S., 1985, c. S-11)	5,000,000
	Liabilities under the <i>Canada Small Business Financing Act</i> (S.C., 1998, c. 36)	2,000,000
	Liabilities for loan or credit insurance pursuant to the <i>Government Organization Act, Atlantic Canada, 1987</i> (R.S., 1985, c. 41 (4 <sup>th</sup> supp.))	1,000,000
	Contributions to employee benefit plans	5,992,000
<b>Canadian Space Agency</b>		
	Contributions to employee benefit plans	6,087,000
<b>Competition Tribunal</b>		
	Contributions to employee benefit plans	137,000
<b>Copyright Board</b>		
	Contributions to employee benefit plans	216,000
<b>Economic Development Agency of Canada for the Regions of Quebec</b>		
	Liabilities under the <i>Small Business Loans Act</i> (R.S., 1985, c. S-11)	30,000,000
	Liabilities under the <i>Canada Small Business Financing Act</i> (S.C., 1998, c. 36)	15,000,000
	Contributions to employee benefit plans	3,650,000
<b>National Research Council of Canada</b>		
	Spending of revenues pursuant to 5.1(e) of the <i>National Research Council Act</i>	56,591,000
	Contributions to employee benefit plans	33,418,000
<b>Natural Sciences and Engineering Research Council</b>		
	Contributions to employee benefit plans	2,579,000
<b>Social Sciences and Humanities Research Council</b>		
	Contributions to employee benefit plans	1,399,000



## Statutory Items in Main Estimates

Section	Department or agency (dollars)	2001–2002 Main Estimates
<b>Statistics Canada</b>		
	Contributions to employee benefit plans	61,659,000
<b>Western Economic Diversification</b>		
	Liabilities under the <i>Small Business Loans Act</i> (R.S., 1985, c. S-11)	15,000,000
	Liabilities under the <i>Canada Small Business Financing Act</i> (S.C., 1998, c. 36)	3,000,000
	Contributions to employee benefit plans	4,468,000
<b>15</b>	<b>Justice</b>	
<b>Department</b>		
	Minister of Justice – Salary and motor car allowance	52,122
	Contributions to employee benefit plans	35,624,000
<b>Canadian Human Rights Commission</b>		
	Contributions to employee benefit plans	2,208,000
<b>Canadian Human Rights Tribunal</b>		
	Contributions to employee benefit plans	178,000
<b>Commissioner for Federal Judicial Affairs</b>		
	Judges' salaries, allowances and annuities, annuities to spouses and children of judges and lump sum payments to spouses of such judges who die while in office	267,897,000
	Contributions to employee benefit plans	493,000
<b>Federal Court of Canada</b>		
	Contributions to employee benefit plans	3,965,000
<b>Law Commission of Canada</b>		
	Contributions to employee benefit plans	148,000
<b>Offices of the Information and Privacy Commissioners of Canada</b>		
	<i>Office of the Information Commissioner of Canada Program</i>	
	Contributions to employee benefit plans	559,000
	<i>Office of the Privacy Commissioner of Canada Program</i>	
	Contributions to employee benefit plans	1,307,000
<b>Supreme Court of Canada</b>		
	Judges' salaries, allowances and annuities, annuities to spouses and children of judges and lump sum payments to spouses of judges who die while in office (R.S., 1985, c. J-1)	3,926,000
	Contributions to employee benefit plans	1,473,000
<b>Tax Court of Canada</b>		
	Contributions to employee benefit plans	1,061,000

## Statutory Items in Main Estimates

Section	Department or agency (dollars)	2001–2002 Main Estimates
<b>16 National Defence</b>		
<b>Department</b>		
Minister of National Defence – Salary and motor car allowance		52,122
Pensions and annuities paid to civilians ( <i>Appropriation Act No. 4, 1968</i> )		100,000
Pensions and other employee benefits – Members of the Military		717,996,000
Contributions to employee benefit plans		161,547,495
<b>Canadian Forces Grievance Board</b>		
Contributions to employee benefit plan		846,000
<b>Military Police Complaints Commission</b>		
Contributions to employee benefit plan		348,000
<b>17 Natural Resources</b>		
<b>Department</b>		
Minister of Natural Resources – Salary and motor car allowance		52,122
Contributions to employee benefit plans		43,320,000
Canada/Nova Scotia Development Fund		1,536,000
Canada/Newfoundland Development Fund		2,300,000
Canada/Newfoundland Offshore Petroleum Board		2,462,000
Canada/Nova Scotia Offshore Petroleum Board		1,565,000
Payments to the Nova Scotia Offshore Revenue Account		6,200,000
Payments to the Newfoundland Offshore Petroleum Resource Revenue Fund		1,200,000
Geomatics Canada Revolving Fund		(1,136,000)
Nova Scotia Fiscal Equalization Offset Payments		400,000
<b>Canadian Nuclear Safety Commission</b>		
Contributions to employee benefit plans		5,317,000
<b>National Energy Board</b>		
Contributions to employee benefit plans		3,998,000
<b>18 Parliament</b>		
<b>The Senate</b>		
Officers and Members of the Senate – Salaries, allowances and other payments to the Speaker of the Senate, Members and other officers of the Senate under the <i>Parliament of Canada Act</i> ; contributions to the Members of Parliament Retiring Allowances Account, the Supplementary Retirement Benefits Account and Members of Parliament Retirement Compensation Arrangements Account; retiring allowances to former Senators under Part III of the <i>Members of Parliament Retiring Allowances Act</i> (R.S., 1985 c. M-5)		16,142,800
Contributions to employee benefit plans		4,251,000

## Statutory Items in Main Estimates

Section	Department or agency (dollars)	2001–2002 Main Estimates
<b>House of Commons</b>		
Members of the House of Commons – Salaries and allowances of Officers and Members of the House of Commons under the <i>Parliament of Canada Act</i> and contributions to the Members of Parliament Retiring Allowances Account and the Members of Parliament Retirement Compensation Arrangements Account		67,293,783
Contributions to employee benefit plans		24,751,017
<b>Library of Parliament</b>		
Contributions to employee benefit plans		3,089,000
<b>19 Privy Council</b>		
<b>Department</b>		
The Prime Minister's salary and motor car allowance		77,222
President of the Privy Council – Salary and motor car allowance		52,122
Leader of the Government in the Senate – Salary and motor car allowance		52,122
Ministers without Portfolio or Ministers of State – Motor car allowance		23,000
Contributions to employee benefit plans		9,626,000
<b>Canadian Centre for Management Development</b>		
Expenditures pursuant to Paragraph 29.1(1) of the <i>Financial Administration Act</i>		6,543,000
Contributions to employee benefit plans		1,390,000
<b>Canadian Intergovernmental Conference Secretariat</b>		
Contributions to employee benefit plans		309,000
<b>Canadian Transportation Accident Investigation and Safety Board</b>		
Contributions to employee benefit plans		3,083,000
<b>Chief Electoral Officer</b>		
Salary of the Chief Electoral Officer		179,000
Expenses of elections		22,300,000
Contributions to employee benefit plans		2,294,000
<b>Commissioner of Official Languages</b>		
Contributions to employee benefit plans		1,391,000
<b>Millennium Bureau of Canada</b>		
Contributions to employee benefit plans		212,000
<b>National Round Table on the Environment and the Economy</b>		
Expenditures pursuant to Paragraph 29.1(1) of the <i>Financial Administration Act</i>		20,000
Contributions to employee benefit plans		308,000
<b>Public Service Staff Relations Board</b>		
Contributions to employee benefit plans		669,000

## Statutory Items in Main Estimates

Section	Department or agency (dollars)	2001–2002 Main Estimates
	<b>Security Intelligence Review Committee</b>	
	Contributions to employee benefit plans	217,000
	<b>The Leadership Network</b>	
	Contributions to employee benefit plans	150,000
<b>20</b>	<b>Public Works and Government Services</b>	
	<b>Department</b>	
	<i>Government Services Program</i>	
	Minister of Public Works and Government Services – Salary and motor car allowance	52,122
	Contributions to employee benefit plans	60,771,000
	Real Property Disposition Revolving Fund	(19,247,000)
	Optional Services Revolving Fund	563,000
	Consulting and Audit Canada Revolving Fund	(1,100,000)
	<b>Canada Information Office</b>	
	Contributions to employee benefit plans	1,840,000
	<b>Canada Mortgage and Housing Corporation</b>	
	Advances under the <i>National Housing Act</i> (Non-budgetary)	(243,400,000)
<b>21</b>	<b>Solicitor General</b>	
	<b>Department</b>	
	Solicitor General – Salary and motor car allowance	52,122
	Contributions to employee benefit plans	2,788,000
	<b>Correctional Service</b>	
	Pensions and other employee benefits (R.S., 1985, c. R-11)	201,000
	Contributions to employee benefit plans	132,041,000
	CORCAN Revolving Fund	(594,000)
	<b>National Parole Board</b>	
	Contributions to employee benefit plans	3,796,000
	<b>Office of the Correctional Investigator</b>	
	Contributions to employee benefit plans	223,000
	<b>Royal Canadian Mounted Police</b>	
	Pensions and other employee benefits – Members of the Force	237,113,280
	Contributions to employee benefit plans	32,471,755
	<b>Royal Canadian Mounted Police External Review Committee</b>	
	Contributions to employee benefit plans	62,000
	<b>Royal Canadian Mounted Police Public Complaints Commission</b>	
	Contributions to employee benefit plans	367,000



## Statutory Items in Main Estimates

Section	Department or agency (dollars)	2001-2002 Main Estimates
<b>22</b>	<b>Transport</b>	
	<b>Department</b>	
	Minister of Transport – Salary and motor car allowance	52,122
	Victoria Bridge, Montreal – payment for termination of tolls and for rehabilitation work on the roadway portion of the bridge (Vote 107, <i>Appropriation Act, No. 5, 1963</i> , S.C. 1963 c. 42)	4,000,000
	Contributions to employee benefit plans	48,471,000
	Payments in respect of St. Lawrence Seaway agreements under the <i>Canada Marine Act</i> (S.C., 1998, c. 10)	1,577,000
	Northumberland Strait Crossing Subsidy Payment under the <i>Northumberland Strait Crossing Act</i> (S.C., 1993, c. 43)	48,400,000
	<b>Canadian Transportation Agency</b>	
	Contributions to employee benefit plans	3,035,000
	<b>Civil Aviation Tribunal</b>	
	Contributions to employee benefit plans	101,000
<b>23</b>	<b>Treasury Board</b>	
	<b>Secretariat</b>	
	President of the Treasury Board – Salary and motor car allowance	52,122
	Contributions to employee benefit plans	12,598,000
	Payments under the <i>Public Service Pension Adjustment Act</i> (R.S., 1970, c. P-33)	40,000
<b>24</b>	<b>Veterans Affairs</b>	
	<i>Veterans Affairs Program</i>	
	Minister of Veterans Affairs - Salary and motor car allowance	52,122
	Re-Establishment Credits under Section 8, and Repayments under Section 15 of the <i>War Service Grants Act</i> (R.S.C., 1970, c. W-4) of compensating adjustments made in accordance with the terms of the <i>Veterans' Land Act</i> (R.S.C. 1970, c. V-4)	12,000
	Returned Soldiers Insurance Actuarial Liability Adjustment	10,000
	Veterans Insurance Actuarial Liability Adjustment	175,000
	Contributions to employee benefit plans	29,243,000
	<i>Veterans Review and Appeal Board</i>	
	Contributions to employee benefit plans	1,611,000
	<b>*Total</b>	<b>99,849,448,474</b>

\* Does not agree with totals on "General Summary" Table due to rounding.

## Changes in 2001-2002 Main Estimates

The purpose of this section is two-fold. As in previous years, it will describe changes in Vote, Program and other presentations in order to permit the reconciliation of the 2001-2002 Main Estimates with the 2000-2001 Main Estimates. In addition, this section will detail those Votes that contain specific authority that differs from that included in the previous year's Main Estimates as well as new expenditure authorities appearing for the first time. In light of the House of Commons Speaker's rulings in 1981, the government has made a commitment that the only legislation that will be amended through the Estimates process, other than cases specifically authorized by Statute, will be previous Appropriation Acts.

### Changes to Government Organization and Structure:

**Finance – *Financial Transactions and Report Analysis Centre of Canada*** – With the passage of Bill C-22, the *Proceeds of Crime (Money Laundering) Act* on June 29, 2000, this new agency was created within the Finance Portfolio.

**Health – *Canadian Institutes of Health Research*** – With the passage of Bill C-13, the *Canadian Institutes of Health Research Act* on June 7, 2000, this new agency was created within the Health Portfolio replacing the former Medical Research Council.

**Industry – *Canadian Tourism Commission*** – Formerly a business line within the Industry Canada program, the Commission has been given independent status as a separate agency pursuant to the *Canadian Tourism Commission Act*.

**National Defence – *Canadian Forces Grievance Board*** – This is a new agency created within the National Defence Portfolio pursuant to the *National Defence Act*.

**National Defence – *Military Police Complaints Commission*** – This is a new agency created within the National Defence Portfolio pursuant to the *National Defence Act*.

**Natural Resources – *Canadian Nuclear Safety Commission*** – This agency was previously known as the Atomic Energy Control Board.

### Changes in Authorities (Votes):

**Finance – *Auditor General*** – The vote for the “Salary of the Auditor General” is deleted, with the related amount now included in the “Program expenditures and contributions” vote.

**Finance – *Financial Transactions and Report Analysis Centre of Canada*** – This is a new agency created within the Finance Portfolio and has been given a “Program Expenditures” vote.

**Foreign Affairs and International Trade – *Department*** – The vote wording for Vote 1 is modified by the addition of “... and international youth employment exchange programs” in connection with spendable revenues. The vote wording for Vote 10 is modified by change of “October 1999” to “October 2000”.

**Foreign Affairs and International Trade – *Canadian International Development Agency*** – The vote wording for L30 is changed to read “... not to exceed \$ 154,600,000...”.

The vote wording for L35 is changed to read “Payment not to exceed US\$ 2,827,383 to the African Development Bank, notwithstanding that the payment may exceed the equivalent in Canadian dollars estimates at \$ 4,500,000 on November 23, 2000, and the issuance and payment of non-interest bearing, non-negotiable demand notes in an amount not to exceed US\$ 500,000 in accordance with the *International Development (Financial Institutions) Assistance Act*, for the purpose of capital subscriptions in International Financial Institutions”.

## Changes in 2001–2002 Main Estimates

**Health – *Canadian Institutes of Health Research*** – This is a new agency created within the Health Portfolio replacing the former Medical Research Council and has been given an “Operating Expenditures” vote and a “Grants” vote. The 2000-2001 Main Estimates figures reflect funds appropriated for the Medical Research Council.

**Indian Affairs and Northern Development – *Department*** – The loan votes, L-25, “Loans to First Nations in British Columbia for the purpose of supporting their participation in the British Columbia Treaty Commission process” and L-30, “Loans to the Council of Yukon First Nations for Interim Benefits to the Yukon Elders” have been re-instated for the 2001-2002 Main Estimates.

**Industry – *Canadian Tourism Commission*** – Formerly a business line within the Industry Canada program, the Commission has been given independent status as a separate agency and now has its own “Program Expenditures” vote for the 2001-2002 Main Estimates.

**Justice – *Offices of the Information and Privacy Commissioners of Canada*** – Two new programs entitled “Office of the Information Commissioner of Canada” and “Office of the Privacy Commissioner of Canada” have been created. This has resulted in the creation of two new Program expenditure votes.

**National Defence – *Department*** – The amount of commitment authority for National Defence Votes 1, 5 and 10 has been decreased from \$16,558,840,000 to \$15,975,928,588 of which \$5,127,000,000 will come due in future years.

**National Defence – *Canadian Forces Grievance Board*** – This is a new agency created within the National Defence Portfolio and now has its own “Program Expenditures” vote for the 2001-2002 Main Estimates. In 2000-2001 CFGB was funded from within the operating expenditure vote of National Defence.

**National Defence – *Military Police Complaints Commission*** – This is a new agency created within the National Defence Portfolio and now has its own “Program Expenditures” vote for the 2001-2002 Main Estimates. In 2000-2001 MPCC was funded from within the operating expenditure vote of National Defence.

**Natural Resources – *Department*** – The level of capital expenditures for this organization has risen above the threshold level of five million dollars; therefore there is a requirement for a separate capital vote in the 2001–2002 Main Estimates. There is no further requirement for a loan vote for “Loan to Nordion International Inc. for the construction of two nuclear reactors and related processing facilities to be used in the production of medical isotopes”.

**Treasury Board – *Secretariat*** – The vote for “Collective Agreements” is deleted in the 2001-2002 Main Estimates. The vote for “Government-Wide Initiatives” has been modified to include: “... the Government On-Line Initiative”.

## Changes in Presentation (Program Structure, Objectives, Business Line Descriptions):

**Agriculture and Agri-Food – *Canadian Dairy Commission*** – Changes have been made in the wording of the business line description in order to enhance clarity and understanding.

**Agriculture and Agri-Food – *Canadian Food Inspection Agency*** – Significant changes have been made to the program structure by replacing the current business line with three new business lines entitled “Food Safety”, “Animal Health” and “Plant Protection”. In addition, the current program objective has been replaced with “To strengthen the food safety system, encourage fair labelling practices, and contribute to the health of animals and the protection of the plant resource base”.

**Canadian Heritage – *Canada Council*** – The business line “Arts” has been changed to “Arts Assistance” and changes have been made to the business line description. In addition, changes have been made to the business line description for “Canadian Commission for UNESCO”.



## Changes in 2001-2002 Main Estimates

**Canadian Heritage – Canadian Film Development Corporation** – Changes have been made to the program structure by deleting the business line “Canadian Television Fund” and adding two new business lines entitled “Canada Feature Film Fund” and “Support of Professional Development and Complementary Activities”.

**Canadian Heritage – Canadian Radio-television and Telecommunications Commission** – Significant changes have been made to the program structure by replacing the current two business lines with one new business line entitled “Regulation of Communications in the Public Interest”. In addition, the current program objective has been replaced with “To ensure that Canadians have access to integrated communications services and, to the resulting economic, social and cultural benefits, through balanced regulation, monitoring and dialogue with the public, in accordance with the *Broadcasting Act*, the *Telecommunications Act* and related legislation”.

**Canadian Heritage – National Arts Centre** – The objective statement has been modified by the addition of “... and operate and maintain the Centre”. Significant changes have been made to the program structure by the addition of a new business line entitled “Building refurbishment and ex-gratia payments”, and amendments have been made to the business line descriptions for “Administrative Services” and “Operation of the Centre”.

**Finance – Financial Transactions and Report Analysis Centre of Canada** – This is a new agency created within the Finance Portfolio. It has one business line entitled “Detection and deterrence of laundering of proceeds of crime”. Its program objective is as follows: “... to collect, analyse, assess and disclose information in order to assist in the detection, prevention and deterrence of money laundering. The Centre’s mandate includes ensuring compliance with the record keeping and reporting requirements set out in the *Proceeds of Crime (Money Laundering) Act* and Regulations and enhancing awareness and understanding of matters related to money laundering. The Centre’s mandate also requires it to ensure that personal information under its control is protected from authorized disclosure.”

**Foreign Affairs and International Trade – International Development Research Centre** – Significant changes have been made to the program structure by replacing the current six business lines with three new business lines entitled “Development Research Programs”, “Development Research Support” and “Administrative Services”. In addition, the current program objective has added to with the sentence “Overall, the Centre aims to help developing countries such science and knowledge to find practical, long-term solutions to the social, economic, and environmental problems they face”.

**Health – Department** – Significant changes have been made to the program structure by replacing the current six business lines with five new business lines entitled “Health Care Policy”, “Health Promotion and Protection”, “First Nations and Inuit Health”, “Information and Knowledge Management”, “Departmental Management and Administration”. Main Estimates for 2000-2001 have been adjusted to reflect the 2001-2002 Planning, Reporting and Accountability Structure (PRAS) changes.

**Health – Canadian Institutes of Health Research** – With the creation of the new agency, the new objective statement reads as follows: “To excel, according to international standards of scientific excellence in the creation of new knowledge and its translation into improved health, more effective health services and products, and a strengthened Canadian health care system.” In addition, the former MRC business line “Promotion of Health Sciences Research” has been replaced with “Creation and Exchange of New Health Knowledge in Support of the Objective of CIHR”. The business line description has also been changed.

**Industry – Canadian Tourism Commission** – Formerly a business line within the Industry Canada program, the Commission has been given independent status as a separate agency. Its objective statement reads as follows: “To market Canada as a desirable tourist destination and to provide timely and accurate information to the tourism industry to assist their decision-making”. It has one business line entitled “Canadian Tourism Commission”.

**Justice – Offices of the Information and Privacy Commissioners of Canada** – Two new programs entitled “Office of the Information Commissioner of Canada” and “Office of the Privacy Commissioner of Canada” have been created. The first program has two new business lines entitled “Access to Government Information” and “Corporate Services”. Its



## Changes in 2001–2002 Main Estimates

objective statement is as follows: “To persuade federal government institutions to adopt information practices in keeping with the *Access to Information Act*; to bring appropriate issues of interpretation of the *Access to Information Act* before the Federal Court; to deliver timely, thorough and fair investigations of complaints made against government by individuals; to encourage a culture of openness within the federal public service; to ensure that Parliament is informed of the activities of the Commissioner’s office, the general state of health of the right of access and any matter dealt with in the access law requiring reform; and to ensure that internal overhead functions are in place to support access to information program management decisions and accountability”.

The second program has three new business lines entitled “Protection of Personal Information (*Federal Public Sector*)”, “Protection of Personal Information (*Private Sector*)”, and “Corporate Services”. Its objective statement is as follows: “To ensure that the rights of complainants under the *Privacy Act* are respected and that the privacy of individuals with respect to personal information about themselves, held by a federal government institution, is protected; to encourage the growth of fair information practices by government institutions; to promote the adoption of practices consistent with the principles set out in the Canadian Standards Association’ Model Code for the Protection of Personal Information; to ensure that the rights of those making complaints to the Commissioner, pursuant to the *Personal Information Protection and Electronic Documents Act*, are respected; and to ensure that internal overhead functions are in place to support privacy program management decisions and accountability”.

**Justice – Tax Court of Canada** – Major changes have been made in the wording of the business line description for “Registry of the Tax Court of Canada” and to the wording of the Service Line description for “Corporate Services”. A new Service Line entitled “Strategic Planning and Communications” has been added.

**National Defence – Canadian Forces Grievance Board** – This is a new agency created within the National Defence Portfolio pursuant to the *National Defence Act*. It has one business line entitled “Canadian Forces Grievance Board” and its program objective is as follows: “To act as an independent administrative tribunal and to assure the just and impartial review of grievances that must be submitted to the Board in accordance with the *National Defence Act*”.

**National Defence – Military Police Complaints Commission** – This is a new agency created within the National Defence Portfolio pursuant to the *National Defence Act*. It has one business line entitled “Military Police Complaints Commission” and its program objective is as follows: “To deal expeditiously with interference complaints received from military police, to oversee the Provost Marshal’s treatment of complaints about misconduct of military police, and to review her handling of specific misconduct complaints when requested to do so by the complainant”.

**Privy Council – Canadian Centre for Management Development** – Significant changes have been made to the program structure by replacing the current four business lines with one new business line entitled “Canadian Centre for Management Development”. In addition, the current program objective has been replaced with “To build intellectual capital of the Public Service in domains such as governance, public sector management, learning and leadership and, transfer this knowledge to Public Service managers to build the capacity of the Public Service management community and support the learning needs of Public Service managers”.

**Public Works and Government Services – Canada Information Office** – Changes have been made to the program structure by replacing the current business line with a new business line entitled “Information to Canadians”. In addition, the current program objective has been replaced with “... to improve communications between the Government of Canada and Canadians. In doing so, the CIO promotes better corporate communications by the government as a whole and supports the Government’s commitment to a strong and united Canada. The CIO works with other government departments and agencies, non-government organizations and the private sector on initiatives to inform Canadians about Canada and the services available to them from the Government of Canada. The CIO believes the better the Government of Canada communicates with citizens, the better Canadians will know their government, their country and each other.”

**Solicitor General – Correction Service** – The previous business line “Corporate Services” has been renamed “Corporate Management” and its description simplified.

## Changes in 2001-2002 Main Estimates

**Solicitor General – *Royal Canadian Mounted Police*** – Significant changes have been made to the program structure by adding a new business line entitled “Protective Policing Services”, renaming the business line “Internal Services” to “Corporate Infrastructure” and revising the descriptions for all of the business lines. In addition, the current program objective has been augmented with the following statement. “The primary objective of the RCMP is to contribute to safe homes and safe communities across Canada while the secondary objectives include: helping to foster a sense of safety and security, responding to the needs of crime victims, and promoting crime prevention and alternatives to the criminal justice system”.

**Transport – *Canadian Transportation Agency*** – Changes have been made in the wording of the business line description in order to enhance clarity and understanding.

**Treasury Board – *Secretariat*** – A change has been made to the program structure by adding a new business entitled “Special Projects/Infrastructure”.

## **2    Agriculture and Agri-Food**

Department    2-3  
Canadian Dairy Commission    2-6  
Canadian Food Inspection Agency    2-7  
Canadian Grain Commission    2-9

# Agriculture and Agri-Food

## Ministry Summary

Vote	(thousands of dollars)	2001–2002 Main Estimates	2000–2001 Main Estimates
	<b>Agriculture and Agri-Food Department</b>		
1	Operating expenditures	423,028	432,435
5	Capital expenditures	37,467	33,271
10	Grants and contributions	809,447	1,273,824
15	Pursuant to Section 29 of the <i>Financial Administration Act</i> , to authorize the Minister of Agriculture and Agri-Food Canada, on behalf of Her Majesty in Right of Canada, in accordance with terms and conditions approved by the Minister of Finance, to guarantee payments of an amount not exceeding, at any one time, in aggregate the sum of \$1,700,000,000 payable in respect of cash advances provided by producer organizations, the Canadian Wheat Board and other lenders under the Spring Credit Advance Program	.....	.....
(S)	Grants to agencies established under the <i>Farm Products Agencies Act</i>	200	200
(S)	Payments in connection with the <i>Agricultural Marketing Programs Act</i>	65,500	65,500
(S)	Loan guarantees under the <i>Farm Improvement and Marketing Cooperatives Loans Act</i>	4,000	4,000
(S)	Payments in connection with the <i>Farm Income Protection Act</i> – Transition Programs for Red Meats	157	750
(S)	Payments in connection with the <i>Farm Income Protection Act</i> – Agri-Food Innovation Program	1,098	3,175
(S)	Payments in connection with the <i>Farm Income Protection Act</i> – Crop Insurance Program	227,300	227,300
(S)	Payments in connection with the <i>Farm Income Protection Act</i> – Net Income Stabilization Account	212,600	212,600
(S)	Payments in connection with the <i>Farm Income Protection Act</i> – Canada/Nova Scotia Apple Industry Development Fund	46	50
(S)	Minister of Agriculture and Agri-Food – Salary and motor car allowance	52	52
(S)	Contributions to employee benefit plans	50,697	48,592
	<b>Total Department</b>	<b>1,831,592</b>	<b>2,301,749</b>
	<b>Canadian Dairy Commission</b>		
20	Program expenditures	2,762	2,588
	<b>Total Agency</b>	<b>2,762</b>	<b>2,588</b>
	<b>Canadian Food Inspection Agency</b>		
25	Operating expenditures and contributions	260,089	216,021
30	Capital expenditures	5,014	9,444
(S)	Compensation payments in accordance with requirements established by Regulations under the <i>Health of Animals Act</i> and the <i>Plant Protection Act</i> , and authorized pursuant to the <i>Canadian Food Inspection Agency Act</i>	1,500	1,500
(S)	Contributions to employee benefit plans	46,111	39,929
	<b>Total Agency</b>	<b>312,714</b>	<b>266,894</b>
	<b>Canadian Grain Commission</b>		
35	Program expenditures	18,495	18,651
(S)	Canadian Grain Commission Revolving Fund	(252)	(252)
(S)	Contributions to employee benefit plans	2,618	1,629
	<b>Total Agency</b>	<b>20,861</b>	<b>20,028</b>



# Agriculture and Agri-Food Department

## Objectives

Our objective is to promote and support, in a sustainable manner, a growing, competitive, market-oriented agriculture and agri-food industry and to promote rural community economic development.

## Business Line Descriptions

### *Expanding Markets*

Through the Expanding Markets business line, Agriculture and Agri-Food Canada promotes market access, market development and investment. This business line brings together activities from the Department and the Portfolio agencies and contributes actively to “Team Canada Inc” – Canada’s international business development network which assists Canadian companies in selling their products and services around the world and promotes investment in Canada. Expanding Markets focuses on improving and securing market access to enable sector clients to capture opportunities for increased trade, particularly in processed agricultural products, in both domestic and international markets. It focuses also on creating new market opportunities, ensuring improved market responsiveness in the Canadian agriculture and agri-food sector, and assisting the industry in attracting new investment by setting the stage for an improved climate for investment in the sector which will improve our capacity to produce world-competitive products.

### *Innovating for a Sustainable Future*

The Innovating for a Sustainable Future business line includes the research and development and technology transfer activities of Agriculture and Agri-Food Canada. This business line contributes actively to reducing the costs of producing and processing agricultural and agri-food products, to improving the quality and safety of those products, and to developing and promoting production and processing practices which are safe and environmentally sustainable. The business line also includes direct participation in programs for the conservation and management of agricultural resources. A major focus is the promotion of a better understanding of the environmental issues affecting the sector and the development of appropriate policies and programs in support of long-term environmental sustainability. This business line pursues its objectives through Research Branch’s extensive network of research centres and facilities, working in partnerships with the Prairie Farm Rehabilitation Administration (PFRA), Policy Branch - Environment Bureau, the provinces, universities, agriculture sector communities, and the private sector.

### *Strong Foundation for the Sector and Rural Communities*

This business line includes departmental activities which enhance the agriculture and agri-food sector’s economic viability and self-reliance and promote the economic development of rural communities. These activities include national safety net programs for the management of production and market risks, initiatives to help the sector adapt to an evolving business climate, regulatory and framework policies particularly in relation to the grains and supply-managed sectors, the promotion of the co-operative sector and infrastructure development in the Prairies. This business line also includes initiatives which ensure that federal programs, benefits and services are equally accessible in rural areas as in other areas.

### *Sound Departmental Management*

This business line provides the corporate policies and infrastructure needed to ensure Agriculture and Agri-Food Canada is fulfilling its mandate to Canadians in the most effective and efficient manner possible, including a constructive working environment for employees. Management activities such as Human Resources, Finance and Administration, Communications and Review are reflected under this business line, but it is the business of all employees to strengthen Agriculture and Agri-Food Canada’s ability to achieve results on behalf of the agriculture and agri-food sector and Canadian taxpayers.

## Agriculture and Agri-Food Department

Parliament has previously authorized a total drawdown of \$2,000,000 for the Canadian Pari-Mutuel Agency Revolving Fund. The projected use of this authority as related to these Estimates is as follows:

	(thousands of dollars)
Anticipated unused authority as of April 1, 2001	4,051
Plus: 2001-2002 Main Estimates – net cash provided	.....
Anticipated unused authority as of March 31, 2002	4,051

### Program by Business Lines

(thousands of dollars)

(thousands of dollars)	2001–2002 Main Estimates				Total	2000–2001 Main Estimates
	Budgetary					
	Operating	Capital	Transfer payments	Less: Revenues credited to the vote		
Expanding Markets	43,352	.....	13,198	.....	56,550	188,772
Innovating for a Sustainable Future	296,419	35,967	9,942	14,100	328,228	321,063
Strong Foundation for the Sector and Rural Communities	106,380	.....	1,297,200	8,500	1,395,080	1,736,193
* Sound Departmental Management	64,237	1,500	8	14,011	51,734	55,721
	510,388	37,467	1,320,348	36,611	1,831,592	2,301,749

\* The Sound Departmental Management business line includes the Canadian Pari-Mutuel Agency Revolving Fund. For further information, refer to the departmental Report on Plans and Priorities.

### Transfer Payments

(dollars)

	2001–2002 Main Estimates	2000–2001 Main Estimates
<b>Grants</b>		
<i>Expanding Markets</i>		
(S) Grants to agencies established under the <i>Farm Products Agencies Act</i>	200,000	200,000
<i>Innovating for a Sustainable Future</i>		
Agricultural research in universities and other scientific organizations in Canada	999,000	999,000
Grants to organizations whose activities support soil and water conservation and development	38,000	38,000
<i>Strong Foundation for the Sector and Rural Communities</i>		
Grants to organizations to facilitate adaptation and rural development within the agriculture and agri-food sector	38,100,000	36,891,000
<b>Total grants</b>	<b>39,337,000</b>	<b>38,128,000</b>

# Agriculture and Agri-Food Department

## Transfer Payments

(dollars)	2001–2002 Main Estimates	2000–2001 Main Estimates
<b>Contributions</b>		
<i>Expanding Markets</i>		
Contributions under the Agri-Food Trade Program	12,841,000	12,916,000
(S) Payments in connection with the <i>Farm Income Protection Act</i> – Transition Programs for Red Meats	157,000	750,000
<i>Innovating for a Sustainable Future</i>		
Contributions in support of organizations associated with agricultural research and development	715,000	715,000
Contribution to the Protein, Oil and Starch (POS) Pilot Plant Corporation	1,710,000	1,710,000
Contributions to bona fide farmers and ranchers, groups of farmers and small communities in Manitoba, Saskatchewan, Alberta and the Peace River District of British Columbia for the development of dependable water supplies	5,382,000	5,382,000
(S) Payments in connection with the <i>Farm Income Protection Act</i> – Agri-Food Innovation Program	1,098,000	3,175,000
<i>Strong Foundation for the Sector and Rural Communities</i>		
Contributions for agricultural risk management – Canadian Farm Income Program	353,000,000	435,500,000
(S) Payments in connection with the <i>Farm Income Protection Act</i> – Crop Insurance Program	227,300,000	227,300,000
(S) Payments in connection with the <i>Farm Income Protection Act</i> – Net Income Stabilization Account (NISA)	212,600,000	212,600,000
Payments in connection with the <i>Farm Income Protection Act</i> – Safety Net Companion Programs	151,254,000	145,227,000
Payments for the benefit of producers for agricultural commodities by the Governor in Council pursuant to the <i>Farm Income Protection Act</i>	27,500,000	60,300,000
Contributions under the Canadian Agri-Infrastructure Program	6,200,000	20,678,000
Contributions to facilitate adaptation and rural development within the agriculture and agri-food sector	9,700,000	13,443,000
Contributions under the Canadian Rural Partnership Initiative	500,000	500,000
Contributions for agricultural risk management	107,000,000	.....
(S) Payments in connection with the <i>Farm Income Protection Act</i> – Canada/Nova Scotia Apple Industry Development Fund	46,000	50,000
*(S) Payments in connection with the <i>Agricultural Marketing Programs Act</i>	65,500,000	65,500,000
*(S) Loan guarantees under the <i>Farm Improvement and Marketing Cooperatives Loans Act</i>	4,000,000	4,000,000
*Contributions to provide farm income assistance to the agricultural community: Spring Credit Advance Program	59,500,000	59,500,000
Contributions under the Prairie Grain Roads Program	35,000,000	.....
<i>Sound Departmental Management</i>		
Contribution to the Canada Safety Council in support of National Farm Safety Week	8,000	8,000
<b>Total contributions</b>	<b>1,281,011,000</b>	<b>1,269,254,000</b>
<b>Items not required</b>		
Initiatives under the authority of the Economic and Regional Development Agreements	.....	617,000
Contributions under the Agricultural Income Disaster Assistance (AIDA) pursuant to the <i>Farm Income Protection Act</i>	.....	479,400,000
<b>Total items not required</b>	<b>.....</b>	<b>480,017,000</b>
<b>Total</b>	<b>1,320,348,000</b>	<b>1,787,399,000</b>

\*Formerly reported under the Expanding Markets business line.

# Agriculture and Agri-Food Canadian Dairy Commission

## Objectives

To provide efficient producers of milk and cream with the opportunity of obtaining a fair return for their labour and investment and to provide consumers with a continuous and adequate supply of dairy products of high quality.

## Description of Funding Through Appropriations

### *Administration and Operations*

The Canadian Dairy Commission has the authority to purchase, store, process or sell dairy products; to make payments to milk and cream producers for the purpose of stabilizing the price of industrial milk and cream; to investigate matters relating to the production, processing or marketing of any dairy product; to help promote the use of dairy products and dairy ingredients; and to receive funds for the administration and management of its programs. The Canadian Dairy Commission calculates support prices at which it will purchase butter and skim milk powder. These prices are used as a reference at the provincial level in pricing components sold to processors. The Commission works in close cooperation with the provinces through its chairmanship and technical support of the Canadian Milk Supply Management Committee, a government/industry body which coordinates the supply management of industrial milk and cream on a national basis.

The Commission's marketing and administrative costs are funded by the Government of Canada, producers and the marketplace.

The Commission administers the federal government's monthly subsidy payment to eligible producers. On behalf of the industry, the Commission sells dairy products to world markets, within Canada's WTO commitments either on a government to government basis or through Canadian exporters and assists in the administration of marketing programs such as the Domestic Dairy Product Innovation Program. The Commission is also responsible for the expenses of the Commissioners and of a support staff of approximately sixty-five employees needed to manage its activities on behalf of the dairy sector.

On behalf of producers, the Commission administers the Class 5 Milk Permit and Pooling System.

## Summary of Funding Through Appropriations

(thousands of dollars)	2001–2002 Main Estimates	2000–2001 Main Estimates
Administration and Operations		
Direct support payments to producers	27,500	60,300
Administrative expenses	2,762	2,588
Sub-total	30,262	62,888
Less:		
Funding from the Department	27,500	60,300
<b>Total Budgetary Requirements</b>	<b>2,762</b>	<b>2,588</b>



# Agriculture and Agri-Food Canadian Food Inspection Agency

## Objectives

The objective of the Canadian Food Inspection Agency is to strengthen the food safety system, encourage fair labelling practices, and contribute to the health of animals and the protection of the plant resource base.

## Business Line Descriptions

### *Food Safety*

The Food Safety business line regulates food and food products that cross international and interprovincial borders through a range of regulatory tools including establishment registration, establishment and product inspection, product certification, licensing of individual or corporate entities and enforcement activities; enforces legislation related to the safety and nutritional quality of food sold in Canada; conducts food safety investigations, some of which may result in a food recall; carries out food safety projects targeting high-risk products or issues; promotes and facilitates the implementation of internationally recognized food safety systems by federally-registered establishments; promotes consumer awareness and knowledge of food safety issues; and administers and enforces legislation governing fair labelling and deceptive practices related to food.

### *Animal Health*

The Animal Health business line carries out programs to protect the health of animals and prevent the transmission of animal diseases to humans through monitoring, testing and quarantine activities; contributes to meeting international and domestic health and safety standards of animals, animal products, embryos, semen and feed; issues export certificates specifying testing, diagnostic, facility and quarantine requirements; inspects and licences veterinary biologics for purity, safety and labelling fraud; regulates the humane transportation of animals; regulates livestock feed for safety and efficacy; and verifies that feed labels meet labelling and composition requirements.

### *Plant Protection*

The Plant Protection business line controls the import and domestic movement of regulated plants, plant products including forestry products, fertilizer and seed; contributes to preventing the introduction of regulated pests and diseases into Canada, and controls and/or eradicates those discovered in Canada; contributes to meeting international plant control requirements and certifies plants and plant products for domestic and export trade; conducts insect surveys to enable the Agency to detect new and incipient pest populations and enable a rapid response to prevent the spread of pests; maintains international disease intelligence activities, negotiates import health requirements with exporting countries, and maintains an emergency response capacity; certifies seed and registers field crop varieties; grants Plant Breeders' Rights for varieties of agricultural and horticultural crops; regulates fertilizer and supplements for safety and efficacy; and conducts environmental assessments for the release of products biotechnology including seeds, plants and microbial products.

## Program by Business Lines

(thousands of dollars)

(thousands of dollars)	2001–2002 Main Estimates				Total	2000–2001 Main Estimates
	Budgetary					
	Operating	Capital	Transfer payments	Less: Revenues credited to the vote		
Food Safety	236,788	3,361	122	33,650	206,621	175,218
Animal Health	65,345	927	1,465	6,635	61,102	53,891
Plant Protection	51,217	726	157	7,109	44,991	37,785
	353,350	5,014	1,744	47,394	312,714	266,894

Note: Main Estimates for 2000–2001 have been adjusted to reflect the 2001–2002 Planning, Reporting and Accountability Structure (PRAS) changes.

Agriculture and Agri-Food  
Canadian Food Inspection Agency

**Transfer Payments**

(dollars)	2001–2002 Main Estimates	2000–2001 Main Estimates
<b>Contributions</b>		
<i>Food Safety</i>		
Contributions in support of those initiatives that contribute to the improvement, advancement and promotion of the federal inspection system	125,000	125,000
<i>Animal Health</i>		
Contribution to the provinces in accordance with the Rabies Indemnification Regulations of the Governor in Council of amounts not exceeding two-fifths of the amounts paid by the provinces to owners of animals dying as a result of rabies infection	112,000	112,000
Compensation under terms and conditions approved by the Governor in Council to owners of animals that have died as a result of anthrax	7,000	7,000
(S) Compensation payments in accordance with requirements established by Regulations under the <i>Health of Animals Act</i> and the <i>Plant Protection Act</i> , and authorized pursuant to the <i>Canadian Food Inspection Agency Act</i>	1,500,000	1,500,000
<b>Total</b>	<b>1,744,000</b>	<b>1,744,000</b>

Agriculture and Agri-Food  
Canadian Grain Commission

Objectives

A grain quality assurance system that enhances grain marketing in the interest of producers.

Business Line Descriptions

Canadian Grain Commission

The CGC has one business line and primary objective: a grain quality assurance system that enhances grain marketing in the interest of producers.

The CGC’s programs and functions aim to:

- result in shipments of grain that consistently meet contract specifications for quality and quantity, are safe and meet tolerances for toxic contaminants, to enhance grain marketing
- provide a better understanding of the grain qualities required by end users, and how these qualities can be measured; to adapt to new technologies and changing markets
- maintain grain quality as it moves through the marketing channels; ensure fair treatment of grain producers; and ensure the integrity of grain transactions
- meet the needs of producers and other members of the grain industry in the most efficient and effective manner possible.

Parliament has previously authorized a total drawdown of \$12,000,000 for the Canadian Grain Commission Revolving Fund. The projected use of this authority as related to these Estimates is as follows:

	(thousands of dollars)
Anticipated unused authority as of April 1, 2001	12,252
Plus:	
2001-2002 Main Estimates – net cash provided	252
Anticipated unused authority as of March 31, 2002	12,504

In addition, approximately \$6 million of the Commission’s costs has been funded by Parliamentary appropriation.

Program by Business Lines

(thousands of dollars)	2001–2002 Main Estimates		2000–2001 Main Estimates
	Budgetary	Total	
	Operating	Less: Revenues credited to the vote	
* Canadian Grain Commission	62,550	41,689	20,861
	62,550	41,689	20,861

\* Includes Canadian Grain Commission (CGC) Revolving Fund. For further information on the Revolving Fund, refer to the Report on Plans and Priorities.





### **3 Canada Customs and Revenue Agency**

Department 3-2

# Canada Customs and Revenue Agency

## Ministry Summary

Vote	(thousands of dollars)	2001–2002 Main Estimates	2000–2001 Main Estimates
	<b>Canada Customs and Revenue Agency</b>		
1	Operating expenditures	<b>2,188,113</b>	2,187,612
5	Capital expenditures	<b>13,727</b>	13,727
10	Contributions	<b>110,326</b>	95,000
(S)	Minister of National Revenue – Salary and motor car allowance	<b>52</b>	52
(S)	Spending of revenues received through the conduct of its operations pursuant to section 60 of the <i>Canada Customs and Revenue Agency Act</i>	<b>29,664</b>	23,866
(S)	Contributions to employee benefit plans	<b>374,347</b>	369,398
(S)	Children's Special Allowance payments	<b>125,000</b>	118,000
	<b>Total Agency</b>	<b>2,841,229</b>	2,807,655

# Canada Customs and Revenue Agency

## Objectives

To collect revenues and administer tax laws for the federal government and for certain provinces and territories; to provide border services and administer legislation governing international trade and travel; and to deliver certain social and economic benefits programs to Canadians, through the tax system.

## Business Line Descriptions

### *Tax Services*

Activities that inform clients of their rights and entitlements, and assist them in meeting their obligations; registration, processing and assessment of client returns; research in support of tax services including: policy development, risk assessment, legislative change, the application of technology and new business opportunities; maintains an effective debt management service, which includes accounts receivable and source deductions; activities that identify and determine underlying causes of non-compliance and the undertaking of corrective actions; and investigates, and as appropriate, prosecutes suspected cases of fraudulent non-compliance.

### *Benefit Programs and Other Services*

Administers and delivers federal income-based support programs to individuals; administers and delivers provincial income-based support programs to individuals; and provides tax and/or customs related services for other levels of government and/or public sector organizations.

### *Appeals*

Provides clients with a fair and impartial review of their disagreements with Agency decisions involving tax, customs, employment insurance, Canada Pension and trade administration issues; manages (in cooperation with Justice Canada) the handling of cases when clients appeal any of the Branch's decisions to court; manages the program which enables clients to voluntarily correct any deficiencies in reporting to the Agency on their tax, duty and tariff obligations; and coordinates initiatives which support and strengthen the fairness of Agency programs.

### *Customs Services*

Facilitating the movement of goods and travellers while protecting Canadian business and society through immigration control, and contraband and other examinations which are based on targeting and risk assessment; on-site compliance audits and other reviews which occur after the goods have entered the country, including exporter origin audits; client communication, outreach and promotional services, including developing and implementing service standards; protecting Canadian industries from unfair trade practices and injury caused by the dumping or subsidizing of goods imported into Canada; administering and influencing the development of Canadian laws that govern international trade and travel; administering and contributing to the design of international trade agreements; sharing best practices; and harmonizing processes with other countries' Customs administrations.

### *Corporate Management and Direction*

Provides strong leadership through the establishment and maintenance of a modern, progressive human resources regime, including the use of leading edge technologies, an integrated business planning and competency-based approach, a new approach to dispute resolution and tailor-made classification standard; provides strong leadership regarding new finance and administration responsibilities associated with the creation of the Agency while providing direction in the provision of existing financial and resource management services, resource utilization, office systems, security and laboratory services; manages and promotes a cohesive approach to information technology to achieve improved client service and accessibility while contributing to reduced costs by integrating current and new efforts across business lines; supports and strengthens relationships with provinces, territories, other government departments and international agencies while pursuing opportunities to establish new partnerships and alliances; and maintains and strengthens our management framework including modern comptrollership, planning, decision-making, review and accountability practices. Leads and directs efforts to enhance the effectiveness of our management systems and processes and the quality of corporate information, all of which support transparent management for results.

# Canada Customs and Revenue Agency

## Program by Business Lines

(thousands of dollars)

(thousands of dollars)	2001–2002 Main Estimates				Total	2000–2001 Main Estimates
	Budgetary					
	Operating	Capital	Transfer payments	Less: Revenues credited to the vote		
Tax Services	1,527,238	.....	110,326	105,492	1,532,072	1,557,029
Benefit Programs and Other Services	49,877	.....	125,000	380	174,497	164,308
Appeals	74,266	.....	.....	6,787	67,479	68,332
Customs Services	450,791	13,727	.....	.....	464,518	460,138
Corporate Management and Direction	632,049	.....	.....	29,386	602,663	557,848
	2,734,221	13,727	235,326	142,045	2,841,229	2,807,655

Note: Main Estimates for 2000-2001 have been adjusted to reflect the 2001-2002 Planning, Reporting and Accountability Structure (PRAS) changes.

## Transfer Payments

(dollars)

	2001–2002 Main Estimates	2000–2001 Main Estimates
<b>Grants</b>		
<i>Benefit Programs and Other Services</i>		
(S) Children's Special Allowance payments	<b>125,000,000</b>	118,000,000
<b>Total grants</b>	<b>125,000,000</b>	118,000,000
<b>Contributions</b>		
<i>Tax Services</i>		
Contributions to the Province of Quebec in respect of the joint administration costs of federal and provincial sales taxes	<b>110,326,000</b>	95,000,000
<b>Total contributions</b>	<b>110,326,000</b>	95,000,000
<b>Total</b>	<b>235,326,000</b>	213,000,000



## **4 Canadian Heritage**

Department	4-5
Canada Council	4-9
Canadian Broadcasting Corporation	4-10
Canadian Film Development Corporation	4-12
Canadian Museum of Civilization	4-13
Canadian Museum of Nature	4-14
Canadian Radio-television and Telecommunications Commission	4-15
National Archives of Canada	4-16
National Arts Centre Corporation	4-18
National Battlefields Commission	4-19
National Capital Commission	4-20
National Film Board	4-21
National Gallery of Canada	4-23
National Library	4-24
National Museum of Science and Technology	4-26
Parks Canada Agency	4-27
Public Service Commission	4-29
Status of Women – Office of the Co-ordinator	4-32

## Ministry Summary

Vote	(thousands of dollars)	2001–2002 Main Estimates	2000–2001 Main Estimates
	<b>Canadian Heritage Department</b>		
1	Operating expenditures	147,034	117,069
5	Grants and contributions	787,191	698,871
(S)	Salaries of the Lieutenant-Governors	930	930
(S)	Payments under the <i>Lieutenant-Governors Superannuation Act</i>	550	550
(S)	Supplementary Retirement Benefits – Former Lieutenant-Governors	182	182
(S)	Minister of Canadian Heritage – Salary and motor car allowance	52	52
(S)	Contributions to employee benefit plans	16,232	13,773
	Total budgetary	952,171	831,427
L10	Loans to institutions and public authorities under the <i>Cultural Property Export and Import Act</i>	10	10
	<b>Total Department</b>	<b>952,181</b>	<b>831,437</b>
	<b>Canada Council</b>		
15	Payments to the Canada Council	124,236	114,757
	<b>Total Agency</b>	<b>124,236</b>	<b>114,757</b>
	<b>Canadian Broadcasting Corporation</b>		
20	Payments to the Canadian Broadcasting Corporation for operating expenditures	795,664	783,415
25	Payments to the Canadian Broadcasting Corporation for working capital	4,000	4,000
30	Payments to the Canadian Broadcasting Corporation for capital expenditures	123,311	113,719
	<b>Total Agency</b>	<b>922,975</b>	<b>901,134</b>
	<b>Canadian Film Development Corporation</b>		
35	Payments to the Canadian Film Development Corporation	125,532	79,397
	<b>Total Agency</b>	<b>125,532</b>	<b>79,397</b>
	<b>Canadian Museum of Civilization</b>		
40	Payments to the Canadian Museum of Civilization for operating and capital expenditures	49,745	47,516
	<b>Total Agency</b>	<b>49,745</b>	<b>47,516</b>
	<b>Canadian Museum of Nature</b>		
45	Payments to the Canadian Museum of Nature for operating and capital expenditures	23,691	21,125
	<b>Total Agency</b>	<b>23,691</b>	<b>21,125</b>
	<b>Canadian Radio-television and Telecommunications Commission</b>		
50	Program expenditures	3,537	.....
(S)	Contributions to employee benefit plans	4,908	4,491
	<b>Total Agency</b>	<b>8,445</b>	<b>4,491</b>
	<b>National Archives of Canada</b>		
55	Program expenditures	45,121	41,430
(S)	Contributions to employee benefit plans	5,713	5,382
	<b>Total Agency</b>	<b>50,834</b>	<b>46,812</b>

## Ministry Summary

Vote	(thousands of dollars)	2001–2002 Main Estimates	2000–2001 Main Estimates
<b>National Arts Centre Corporation</b>			
60	Payments to the National Arts Centre Corporation	23,930	21,491
	<b>Total Agency</b>	<b>23,930</b>	<b>21,491</b>
<b>National Battlefields Commission</b>			
65	Program expenditures	6,798	7,775
(S)	Expenditures pursuant to paragraph 29.1 (1) of the <i>Financial Administration Act</i>	900	850
(S)	Contributions to employee benefit plans	326	249
	<b>Total Agency</b>	<b>8,024</b>	<b>8,874</b>
<b>National Capital Commission</b>			
70	Payment to the National Capital Commission for operating expenditures	44,949	40,108
75	Payment to the National Capital Commission for capital expenditures	25,671	23,751
80	Payment to the National Capital Commission for grants and contributions	14,090	13,260
	<b>Total Agency</b>	<b>84,710</b>	<b>77,119</b>
<b>National Film Board</b>			
85	National Film Board Revolving Fund – Operating loss	60,221	59,243
(S)	National Film Board Revolving Fund	375	375
	<b>Total Agency</b>	<b>60,596</b>	<b>59,618</b>
<b>National Gallery of Canada</b>			
90	Payments to the National Gallery of Canada for operating and capital expenditures	33,188	30,285
95	Payment to the National Gallery of Canada for the purchase of objects for the collection	3,000	3,000
	<b>Total Agency</b>	<b>36,188</b>	<b>33,285</b>
<b>National Library</b>			
100	Program expenditures	32,208	28,919
(S)	Contributions to employee benefit plans	3,961	3,776
	<b>Total Agency</b>	<b>36,169</b>	<b>32,695</b>
<b>National Museum of Science and Technology</b>			
105	Payments to the National Museum of Science and Technology for operating and capital expenditures	22,884	20,298
	<b>Total Agency</b>	<b>22,884</b>	<b>20,298</b>
<b>Parks Canada Agency</b>			
110	Program expenditures	266,891	243,054
115	Payments to the New Parks and Historic Sites Account	6,500	11,100
(S)	Expenditures equivalent to revenues resulting from the conduct of operations pursuant to section 20 of the <i>Parks Canada Agency Act</i>	63,500	62,300
(S)	Parks Canada Agency Enterprise Units Revolving Fund	(1,754)	(1,754)
(S)	Parks Canada Agency Townsites Revolving Fund	416	416
(S)	Contributions to employee benefit plans	32,438	30,629
	<b>Total Agency</b>	<b>367,991</b>	<b>345,745</b>

### Ministry Summary

Vote	(thousands of dollars)	2001-2002 Main Estimates	2000-2001 Main Estimates
	<b>Public Service Commission</b>		
120	Program expenditures	97,176	94,596
(S)	Contributions to employee benefit plans	14,041	13,250
	<b>Total Agency</b>	<b>111,217</b>	<b>107,846</b>
	<b>Status of Women – Office of the Co-ordinator</b>		
125	Operating expenditures	10,101	8,328
130	Grants	10,000	8,250
(S)	Contributions to employee benefit plans	1,141	1,063
	<b>Total Agency</b>	<b>21,242</b>	<b>17,641</b>



# Canadian Heritage Department

## Objectives

To build a strong society in which Canadians participate, celebrate and give expression to their values and heritage.

## Business Line Descriptions

### *Cultural Development and Heritage*

Cultural Development and Heritage helps create an environment in which Canada's heritage is preserved and made accessible, artistic expression can flourish, cultural markets develop thereby ensuring the availability of, and access to, Canadian arts, heritage, broadcasting products and services. This is achieved through a broad mix of activities and programs, instruments and institutions, including international agreements, cultural agencies, Special Operating Agencies, legislation and regulations.

### *Canadian Identity*

Canadians share an identity based on common values and characteristics. Drawing strength from their diversity of languages, cultural heritage, ethnic origins and regional ties, their vision of Canada is one where everyone contributes to build a proud cohesive society.

Canadian Identity fosters knowledge and appreciation of Canadian institutions and achievements, Canadian symbols and the values they represent, the linguistic duality, the multicultural character and the contribution of Aboriginal peoples. It promotes civic participation and voluntarism, social justice, mutual understanding, human rights, the learning of both official languages, excellence in sport and recognition for Canadian athletes, and the commemoration of national events as means of taking part in strengthening and celebrating Canada.

### *Corporate Management*

Corporate Management provides strategic advice, services and products associated with: strategic planning and policy co-ordination; financial management; human resources management; information management; communications and public affairs; corporate reviews; administrative support; and regional program delivery support. In addition, it promotes Canadian Heritage activities through coordination with portfolio agencies, active exchanges with central agencies, other government departments, the provinces, territories and the international community. It also co-ordinates Canada's participation in international expositions.

## Program by Business Lines

(thousands of dollars)

(thousands of dollars)	2001–2002 Main Estimates						2000–2001 Main Estimates
	Budgetary				Non-budgetary	Total	
	Operating	Transfer payments	Less: Revenues credited to the vote	Total	Loans, investments and advances		
Cultural Development and Heritage	52,472	309,092	4,493	357,071	10	357,081	291,232
Canadian Identity	57,913	478,831	.....	536,744	.....	536,744	482,035
Corporate Management	58,356	.....	.....	58,356	.....	58,356	58,170
	168,741	787,923	4,493	952,171	10	952,181	831,437

# Canadian Heritage Department

## Transfer Payments

(dollars)	2001–2002 Main Estimates	2000–2001 Main Estimates
<b>Grants</b>		
<i>Cultural Development and Heritage</i>		
Grants to non-profit museums, national and international museums associations and heritage institutions for the purpose of enhancing access to Canadian heritage:		
Grants to institutions and public authorities in Canada in accordance with Section 35 of the <i>Cultural Property Export and Import Act</i>	1,163,680	1,163,680
Grants to museums and other organizations in Canada for their operations, special projects, training, registration, purchase of equipment and construction of facilities	8,400,000	8,400,000
Grants to eligible Canadian periodical publishers to defray a portion of mailing cost	46,400,000	46,400,000
<i>Canadian Identity</i>		
Grants to organizations representing official language minority communities, non-federal public administrations and other organizations for the purpose of furthering the use, acquisition and promotion of the official languages	46,083,842	46,083,842
Grants to non-profit organizations, Canadian institutions, individuals, the private and public sectors and other levels of government for the purpose of furthering participation in Canadian society and to celebrate Canada Day	7,666,800	10,319,800
Grants to non-profit organizations, universities, institutions and individuals for promoting multiculturalism	15,983,224	16,033,224
Grants to the Athlete Assistance Program	14,650,000	.....
Grants to the Lieutenant-Governors of the provinces of Canada towards defraying the cost of travel and hospitality incurred in the exercise of their duties in their provincial capital:		
Newfoundland	28,800	28,800
Prince Edward Island	19,680	19,680
Nova Scotia	21,200	21,200
New Brunswick	21,200	21,200
Quebec	28,800	28,800
Ontario	28,800	28,800
Manitoba	25,000	25,000
Saskatchewan	25,000	25,000
Alberta	25,000	25,000
British Columbia	28,800	28,800
Grants to Aboriginal friendship centres, associations specifically representing Aboriginal friendship centres, Aboriginal associations, Aboriginal women's groups, Aboriginal community groups, Aboriginal communication societies	5,701,560	5,701,560
(S) Payments under <i>Lieutenant-Governors Superannuation Act</i>	550,000	550,000
(S) Supplementary Retirement Benefits – Former Lieutenant-Governors	182,000	182,000
<b>Total grants</b>	<b>147,033,386</b>	<b>135,086,386</b>

Canadian Heritage  
Department

**Transfer Payments**

(dollars)	2001–2002 Main Estimates	2000–2001 Main Estimates
<b>Contributions</b>		
<i>Cultural Development and Heritage</i>		
Contributions to non-profit museums, national and international museums associations and heritage institutions for the purpose of enhancing access to Canadian heritage:		
Contributions to Canadian museums to support their public programming activities	2,442,350	2,442,850
Contribution to the Canadian Museums Association	314,250	314,250
Contribution under the terms and conditions of the Canada-France Agreement in the areas of museums	200,000	200,000
Contributions to non-profit cultural organizations and institutions to enhance cultural infrastructures and support cultural development:		
Contributions to Canadian non-profit cultural organizations and institutions for arts and technology, management improvement, purchase of communications technological hardware	9,854,278	9,929,278
Contribution to Fathers of Confederation Buildings Trust, Charlottetown, P.E.I.	1,205,000	1,205,000
Contributions in support of publishing, sound recording and multimedia organizations to enhance their development and distribution:		
Contributions for the Book Publishing Industry Development Program	31,643,742	31,643,742
Contributions for the Sound Recording Development Program	3,900,000	4,200,000
Contributions to the Canadian Magazine Publishing Industry	45,000,000	.....
Contributions for the Multimedia Investment Fund	5,750,000	5,750,000
Contributions for the establishment of loan loss reserve funds in support of cultural industries	1,250,000	1,600,000
Contributions in support of broadcasting distribution	11,900,000	11,400,000
Contributions in support of the Canadian Feature Film Policy	1,950,000	.....
Contributions in support of cultural industries training initiatives	2,800,000	2,800,000
Contributions to the Canadian Television Fund	99,550,000	99,550,000
Contributions in support of the provision of an international service by the CBC, by means of Radio Canada International	15,520,000	20,520,000
Contributions to national service organizations in the areas of arts, culture, film and video and sound recording in support of services and special projects	390,000	390,000
Contributions for the National Arts Training Program	10,709,000	10,709,000
Contributions to the Canadian Digital Cultural Content Initiative	8,750,000	.....

Canadian Heritage  
Department

**Transfer Payments**

(dollars)	2001–2002 Main Estimates	2000–2001 Main Estimates
<i>Canadian Identity</i>		
Contributions in respect of programs relating to the use of official languages in areas of provincial and territorial competence; including programs of summer language bursaries and assistance to independent schools and to associations of independent schools	217,841,716	217,841,716
Contributions to organizations representing official language minority communities, non-federal public administrations and other organizations for the purpose of furthering the use, acquisition and promotion of the official languages	13,837,320	14,079,120
Contributions to non-profit organizations, Canadian institutions, individuals, the private and public sectors and other levels of government for the purpose of furthering participation in Canadian society	13,642,500	17,477,110
Contributions to non-profit organizations, universities, institutions and individuals for promoting multiculturalism	186,640	186,640
Contributions to Aboriginal associations, Aboriginal women's groups, Aboriginal community groups, Aboriginal communication societies, Aboriginal friendship centres and associations specifically representing Aboriginal friendship centres	57,423,386	59,723,386
Contributions in support of the Exchanges Canada Initiative	9,700,000	.....
Contributions for the national sport organizations support program	44,665,000	32,865,000
Contributions for the Games' hosting program	30,465,000	10,440,000
<b>Total contributions</b>	<b>640,890,182</b>	<b>555,267,092</b>
<b>Items not required</b>		
Contributions to outstanding amateur athletes	.....	9,250,000
<b>Total items not required</b>	<b>.....</b>	<b>9,250,000</b>
<b>Total</b>	<b>787,923,568</b>	<b>699,603,478</b>



# Canadian Heritage Canada Council

## Objectives

To foster and promote the study and enjoyment of, and the production of works in, the arts and to co-ordinate UNESCO activities in Canada and Canadian participation in UNESCO activities abroad.

## Description of Funding Through Appropriations

### *Arts assistance*

Arts assistance includes the following:

- Grants to individual professional artists (emerging, mid-career and established) for creation/production, dissemination, travel and special projects;
- Operating and project grants to arts organizations;
- Assistance for projects designed to reach new domestic and international publics;
- Prizes, fellowships and awards in the arts, humanities, and social and natural sciences;
- Administration of the Public Lending Right program of payments to authors; and
- Research, advocacy and promotional activities to generate greater public awareness of the arts.

### *Canadian Commission for UNESCO*

Co-ordination of UNESCO activities in Canada and of Canadian participation in UNESCO activities abroad; assistance to the Department of Foreign Affairs and International Trade with respect to UNESCO policies, programs and activities.

### *Administration*

Regular and special activities and ancillary support requirements including the management of the Council's investment portfolio and its accounts.

## Summary of Funding Through Appropriations

(thousands of dollars)	<b>2001–2002 Main Estimates</b>	<b>2000–2001 Main Estimates</b>
Arts assistance	<b>118,353</b>	109,743
Canadian Commission for UNESCO	<b>1,800</b>	1,200
Administration	<b>16,283</b>	14,814
Sub-total	<b>136,436</b>	125,757
Less:		
Interest and Dividends from Investments	<b>12,000</b>	10,800
Cancelled Grants Authorized in Previous Years and Refunds	<b>200</b>	200
Sub-total	<b>12,200</b>	11,000
<b>Total Budgetary Requirements</b>	<b>124,236</b>	114,757

# Canadian Heritage Canadian Broadcasting Corporation

## Objectives

To develop and provide a national broadcasting service for all Canadians in both official languages, in television and radio, and be primarily Canadian in content and character.

## Description of Funding Through Appropriations

The main business lines of the Corporation in the attainment of its objectives are set out below.

### *Television and Radio Service Costs*

This business line includes all main broadcasting services, whether radio or television, French or English, national, regional, or local. It embraces:

- the planning of individual broadcasts and the broadcast schedules;
- the procurement of programs from other production agencies;
- in-house production of programs;
- services provided on a self-funded or contractual basis such as Radio Canada International, Galaxie, CBC Newsworld and Réseau de l'information;
- operational management services provided at the various production/transmission centres such as program supervision, program research, engineering, human resources, financial and administration services, and local management;
- the sales and marketing effort to sell CBC programs and commercial air time. This includes commissions to sales representatives and costs related to program sales.

### *Transmission, Distribution and Collection*

The distribution of the national broadcasting service to all possible parts of Canada through the Corporation's or privately-owned outlets. The methods of delivery include satellite, microwave and landlines. Included in this business line is the provision of the signal that delivers the service to the individual radio and television receivers through CBC-owned transmitters, payments to privately-owned affiliates carrying CBC programs, and facilities to delay or pre-release broadcasts as required in the different time zones throughout the country.

### *Corporate Management*

Those functions which must be discharged on a corporate basis are included in this business line. These include executive direction; policy and standards formulation; strategic planning and external relations.

### *Amortization of Capital Assets*

This represents the annual amount recorded for the amortization of CBC's capital assets. Amortization is calculated on a straight-line method using rates based on the estimated useful life of the assets.

This is not an item requiring operating funds since the CBC receives separate funding for its capital expenditures. The amortization of capital assets however, is reported separately strictly for accounting purposes as required by generally accepted accounting principles (GAAP). Consequently, this expenditure is included in "items not requiring current operating funds" and is deducted in determining CBC's total operating requirements for the year, on a government funding basis.

### *Revenues*

Comprised of advertising revenue, program sales, miscellaneous revenue and revenue from Specialty Services (CBC Newsworld, Le Réseau de l'information, Radio Canada International and Galaxie).

### *Capital Activities*

Represents capital expenditures for the replacement of obsolete and worn-out equipment; to make essential improvements to existing plant and equipment to maintain efficient operations; and for other investments which serve to reduce operating costs.

Canadian Heritage  
Canadian Broadcasting Corporation

**Summary of Funding Through Appropriations**

(thousands of dollars)	<b>2001–2002 Main Estimates</b>	<b>2000–2001 Main Estimates</b>
Television and Radio Service Costs	<b>1,231,490</b>	1,226,198
Transmission, Distribution and Collection	<b>77,112</b>	74,658
Corporate Management	<b>15,760</b>	15,913
Amortization of Capital Assets	<b>156,982</b>	158,266
Sub-total	<b>1,481,344</b>	1,475,035
Less:		
Items not requiring current operating funds	<b>156,982</b>	158,582
Sub-total	<b>1,324,362</b>	1,316,453
Less:		
Revenues	<b>528,698</b>	533,038
Total operating expenses	<b>795,664</b>	783,415
Working Capital	<b>4,000</b>	4,000
Capital Activities	<b>123,311</b>	113,719
<b>Total Budgetary Requirements</b>	<b>922,975</b>	901,134

# Canadian Heritage Canadian Film Development Corporation

## Objectives

To foster and promote the development of feature film and television industries in Canada.

## Description of Funding Through Appropriations

### *Administration*

Expenses and remuneration of members, executive, staff, technical and professional advisers and the cost of support services required to assess, select and administer projects to be assisted.

### *Canadian Television Fund*

Financial assistance for the production of television programs, under the national broadcasting policy.

### *Canada Feature Film Fund*

Financial assistance for the production, development, distribution and promotion of the Canadian film industry, under the Canadian Feature Film Policy.

### *Support of Professional Development and Complimentary Activities*

Financial assistance for industrial and professional development and promotion of Canada's audio-visual industry.

## Summary of Funding Through Appropriations

(thousands of dollars)	<b>2001–2002 Main Estimates</b>	<b>2000–2001 Main Estimates</b>
Administration	<b>13,956</b>	13,771
Canadian Television Fund	<b>47,638</b>	47,638
Canada Feature Film Fund	<b>79,150</b>	.....
Support of Professional Development and Complimentary Activities	<b>10,488</b>	43,688
Sub-total	<b>151,232</b>	105,097
Less:		
Expected Revenues	<b>25,700</b>	25,700
<b>Total Budgetary Requirements</b>	<b>125,532</b>	79,397



Canadian Heritage  
Canadian Museum of Civilization

Objectives

To increase, throughout Canada and internationally, interest in, knowledge and critical understanding of and appreciation and respect for human cultural achievements and human behavior by establishing, maintaining and developing for research and posterity a collection of objects of historical or cultural interest, with special but not exclusive reference to Canada, and by demonstrating those achievements and behaviour, the knowledge derived from them and the understanding they represent.

Description of Funding Through Appropriations

*Collect and Research*

Manages, develops, conserves, and undertakes research on the collections to enhance program delivery and augment the scientific knowledge base.

*Exhibit, Educate and Communicate*

Develops, maintains, and communicates exhibits, programs and activities to further knowledge, critical understanding, appreciation, and respect for human cultural achievements and human behavior.

*Accommodate*

Managing and maintaining all facilities and related security and hosting services.

*Canadian War Museum*

An affiliated museum dedicated to Canada’s military history and continuing commitment to peacekeeping.

*Corporate Services*

Governance, corporate management, audit and evaluation, fund raising, commercial activities, finance and administration, human resources, and information systems.

Summary of Funding Through Appropriations

(thousands of dollars)	2001–2002 Main Estimates	2000–2001 Main Estimates
Collect and Research	7,147	7,381
Exhibit, Educate and Communicate	14,181	15,113
Accommodate	20,599	19,616
Canadian War Museum	7,818	6,831
Corporate Services	10,600	11,575
Sub-total	60,345	60,516
Less:		
Revenues of the Corporation	10,600	13,000
Total Budgetary Requirements	49,745	47,516

# Canadian Heritage

## Canadian Museum of Nature

### Objectives

To increase, throughout Canada and internationally, interest in, knowledge of and appreciation and respect for the natural world by establishing, maintaining and developing for research and posterity a collection of natural history objects, with special but not exclusive reference to Canada, and by demonstrating the natural world, the knowledge derived from it and the understanding it represents.

### Description of Funding Through Appropriations

#### *Research*

Explores the past and assists Canadians in preparing for the future by conducting both systematics and applied research, as well as by developing and maintaining networks and linkages with Canadian and international scientific communities.

#### *Collections*

Develops, preserves and makes accessible collections of natural history specimens, objects and information materials to meet the growing needs of both the public and private sectors for research, education and decision-making about the natural world.

#### *Public Education*

Develops and maintains exhibits, programmes, electronic and print publications and activities to foster an understanding of and empathy with nature.

#### *Corporate Services*

Provides corporate direction and leadership in developing and implementing sound management practices within the Canadian Museum of Nature. Supports Canadian Museum of Nature activities through provision of Financial, Human Resources, Communications, Information Services and Technology, Facilities and Security Services.

#### *Governance*

Develops and implements the policies, structure and process to oversee direction and management of the Canadian Museum of Nature in fulfillment of its mandate including: strategic direction, fundraising, monitoring of corporate performance and reporting to the Crown.

### Summary of Funding Through Appropriations

(thousands of dollars)	2001–2002 Main Estimates	2000–2001 Main Estimates
Research	3,946	3,795
Collections	5,088	5,091
Public Education	12,148	8,825
Corporate Services	4,036	4,395
Governance	1,957	1,882
Sub-total	27,175	23,988
Less:		
Revenues of the Corporation	3,484	2,863
<b>Total Budgetary Requirements</b>	<b>23,691</b>	<b>21,125</b>

Canadian Heritage  
Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

Objectives

To ensure that Canadians have access to integrated communications services and, to the resulting economic, social and cultural benefits, through balanced regulation, monitoring and dialogue with the public, in accordance with the *Broadcasting Act*, the *Telecommunications Act* and related legislation.

Business Line Descriptions

Regulation of Communications in the Public Interest

The CRTC regulates broadcasting undertakings and telecommunications service providers and common carriers, to handle matters subject to the *Broadcasting Act*, the *Telecommunications Act* and related legislation in the communications sectors under federal jurisdiction.

Among other things, the CRTC:

- develops strategies to ensure the presence of Canadian content as well as access to a broad selection of analog and digital communications services;
- ensures that Canadians have access to a variety of high-quality communications services, at reasonable prices;
- facilitates the transition to fair, sustainable competition in the communications sector; and
- regulates when the public interest is not being served in a competitive environment.

To accomplish this, the CRTC:

- evaluates, analyses and processes applications from broadcasting undertakings and telecommunications carriers;
- promotes the participation of the Canadian public in its decision-making process, by holding public proceedings;
- hears complaints from consumers, and conducts investigations;
- uses dispute resolution to settle issues involving a communications company and other parties;
- supervises the Canadian broadcasting and telecommunications systems;
- ensures compliance with the statutes, regulations and conditions of licence;
- examines transfers of ownership and control of undertakings;
- develops regulations, and makes decisions on any matter concerning applications from undertakings and regulatory frameworks; and
- identifies important issues affecting the regulation of broadcasting and telecommunications.

Program by Business Lines

(thousands of dollars)	2001–2002 Main Estimates			2000–2001 Main Estimates
	Budgetary		Total	
	Operating	Less: Revenues credited to the vote		
Regulation of Communications in the Public Interest	39,022	30,577	8,445	4,491
	39,022	30,577	8,445	4,491

# Canadian Heritage National Archives of Canada

## Objectives

To preserve the collective memory of the nation and of the Government of Canada, and to contribute to the protection of rights and the enhancement of a sense of national identity:

- by acquiring, conserving and providing access to private and public records of national significance, and serving as the permanent repository of records of federal government institutions and of ministerial records;
- by facilitating the management of records of federal government institutions and of ministerial records; and
- by exercising shared leadership in supporting and developing the Canadian and international archival community.

## Business Line Descriptions

### *Acquisition and Holdings Management*

Acquire, control and preserve federal government records of long term historical value and records from the private sector which document the development of Canada and are of enduring value.

### *Management of Government Information*

Review, assess, monitor and process records retention and disposal authorities for federal institutions; assist them in managing their information; and secure, retrieve and dispose of records that remain under the control of government institutions.

### *Services, Awareness and Assistance*

Facilitate access to the holdings of the National Archives, provide Canadians with information about the National Archives, its holdings and services and encourage and assist archives, archival activities and the Canadian archival community.

### *Corporate Services*

Provide strategic planning, policy coordination and review services to the National Archives; provide human, financial, security, materiel and accommodation services to the National Archives and the National Library of Canada, including the delivery of new accommodation for the National Archives; and provide information management and technology services to the National Archives.

## Program by Business Lines

(thousands of dollars)	2001–2002 Main Estimates			2000–2001 Main Estimates
	Budgetary		Total	
	Operating	Transfer payments		
Acquisition and Holdings Management	15,051	.....	15,051	16,305
Management of Government Information	7,478	.....	7,478	6,610
Services, Awareness and Assistance	11,253	1,765	13,018	9,533
Corporate Services	15,287	.....	15,287	14,364
	49,069	1,765	50,834	46,812



Canadian Heritage  
National Archives of Canada

**Transfer Payments**

(dollars)	2001–2002 Main Estimates	2000–2001 Main Estimates
<b>Grants</b>		
<i>Services, Awareness and Assistance</i>		
Canadian Council of Archives	600,000	600,000
Alliance for Canada's Audio-Visual Heritage	25,000	25,000
<b>Total grants</b>	625,000	625,000
<b>Contributions</b>		
<i>Services, Awareness and Assistance</i>		
Canadian archival community in support of archival projects leading to the development of a national network of Canadian archives, holdings, activities and services	640,000	640,000
Canadian archival community in support of projects relating to the conservation of archival records, conservation research, and conservation training and information	500,000	500,000
<b>Total contributions</b>	1,140,000	1,140,000
<b>Total</b>	1,765,000	1,765,000

# Canadian Heritage National Arts Centre Corporation

## Objectives

To promote the development of the performing arts and operate and maintain the Centre.

## Description of Funding Through Appropriations

### *Performing Arts Programmes*

Arranging performances by the National Arts Centre Orchestra; presenting music, theatre, dance and variety artists and companies at the Centre; producing and co-producing with Canadian performing arts companies and commissioning works in the performing arts; arranging for or sponsoring radio, television and web broadcasts from the Centre or from tours; screening films in the Centre; and, at the request of the Government of Canada or the Canada Council for the Arts, arranging for performances elsewhere in Canada by performing arts companies, whether Canadian or foreign, and for performances outside Canada by Canadian performing arts companies. Support for the performing arts programmes is provided by the box office, marketing, production, patron, Internet and web services.

### *Fundraising*

Supports the goals of the Corporation through fundraising events, sponsorships, individual giving and other partnerships.

### *Commercial Services*

Operating the garage, restaurant, intermission bars, catering service, and renting the halls.

### *Operation of the Centre*

Providing property management, maintenance, janitorial and security services.

### *Administrative Services*

Providing executive, board, corporate communications, financial, planning, human resource, purchasing and information technology services for all areas of the Corporation.

### *Building refurbishment and ex-gratia payments*

Refurbishing, repairing and replacing building elements and equipment; paying ex-gratia amounts to the City of Ottawa as a replacement for payments in lieu of taxes.

## Summary of Funding Through Appropriations

(thousands of dollars)	2001–2002 Main Estimates	2000–2001 Main Estimates
Performing Arts Programmes	22,365	19,173
Fundraising	1,225	771
Commercial Services	7,938	7,956
Operation of the Centre	6,066	10,311
Administrative Services	5,843	5,566
Building Refurbishment and Ex-gratia Payments	7,000	.....
Sub-total	50,437	43,777
Less:		
Revenues of the Corporation	26,507	22,286
<b>Total Budgetary Requirements</b>	<b>23,930</b>	<b>21,491</b>

# Canadian Heritage National Battlefields Commission

## Objectives

Conserve and develop the historic and urban parks that make up the National Battlefields in the city of Quebec and its surrounding area.

## Business Line Descriptions

### *Conservation and Development*

The actions of the Commission are grouped in only one business line designated “Conservation and Development” which is subdivided into three service lines:

- conservation, comprising the following units:
  - maintenance, which sees to maintenance of the site, its furnishings, buildings, and infrastructure; provides for a safe and stable environment; minimizes wear and tear and deterioration; and slows down or prevents damage;
  - landscaping, which is responsible for landscaping, horticultural and arboricultural activities;
  - surveillance and security, which sees to it that regulations regarding peace and public order are respected; enforces traffic and parking regulations; ensures the safety of site users; and provides for surveillance of the Commission’s premises and properties;
- development, comprising the following units:
  - visitor reception and information, which is responsible for reception of visitors, Park users, and organizations that hold activities on the site, and also handles information to the public and reservations;
  - educational interpretation, which is responsible for educational interpretative activities for the school and playground clientele and the public at large;
  - communications, which is responsible for promoting activities and services and ensuring the visibility of the Commission and the federal government;
- administration, which includes management, and administrative and financial services.

## Program by Business Lines

(thousands of dollars)	2001–2002 Main Estimates			2000–2001 Main Estimates
	Budgetary		Total	
	Operating	Capital		
Conservation and Development	7,919	105	8,024	8,874
	7,919	105	8,024	8,874

# Canadian Heritage National Capital Commission

## Objectives

To promote Canadian pride and unity through our National Capital. This is achieved by using the Capital to communicate Canada to Canadians; making the Capital a meeting place; and safeguarding and preserving the Capital for future generations.

## Description of Funding Through Appropriations

### *Planning the National Capital Region*

To guide the physical development and use of federal lands, to coordinate and achieve excellence in design and to plan development that is appropriate to the role and significance of the Capital of Canada.

### *Real Asset Management and Development*

To manage and protect physical assets of national significance on behalf of future generations of Canadians.

### *Promoting and Animating the National Capital Region*

To increase awareness of the Capital Region outside the National Capital Region through national marketing campaigns, communications contacts (broadcasting) and outreach activities and to present the capital to visitors as a place to experience Canadian heritage, culture and achievements through varied services, events and programs.

### *Corporate Services*

To promote efficient and productive use of resources through the centralized provision of corporate services to all of the business lines.

## Summary of Funding Through Appropriations

(thousands of dollars)	<b>2001–2002 Main Estimates</b>	<b>2000–2001 Main Estimates</b>
Planning the National Capital Region	<b>1,911</b>	1,649
Real Asset Management and Development	<b>73,484</b>	70,947
Promoting and Animating the National Capital Region	<b>11,902</b>	11,313
Corporate Services	<b>22,450</b>	19,789
Sub-total	<b>109,747</b>	103,698
Less:		
Revenues	<b>25,037</b>	26,579
<b>Total Budgetary Requirements</b>	<b>84,710</b>	77,119



# Canadian Heritage National Film Board

## Objectives

To produce audiovisual works that reflect Canadian realities and perspectives while innovating in various aspects of filmmaking, and to distribute and provide access to these audiovisual works.

## Business Line Descriptions

### *National Film Board Operations*

The NFB is a cultural agency reporting to the Minister of Canadian Heritage. It is administered by a Board of Trustees appointed by the Governor General in Council and chaired by the Government Film Commissioner.

The NFB is an integrated producer-distributor which develops, writes, shoots, finishes, promotes, markets, sells and distributes film and multimedia products. Its main production and distribution centre is located in Montreal but it also has offices in Halifax, Moncton, Toronto, Winnipeg, Edmonton and Vancouver and maintains offices in Paris, London and New York for the international marketing of its products. To deliver its Program, it uses in-house staff and freelancers and also works with public- and private-sector production and distribution partners when necessary.

Although it is autonomous and traditionally has an arm's length relationship with the government, this public film institution contributes in various ways to Canadian cultural policy objectives by producing socially and culturally relevant films, providing Canadian audiovisual materials for the educational sector, directly supporting various Canadian government initiatives at home and abroad, conserving and promoting access to Canada's rich audiovisual heritage, supporting new filmmaking talent, promoting the development of regional and diversity cinema, forging strategic alliances with the private and public sectors, promoting Canadian culture abroad and encouraging research and experimentation in communication technologies.

## Program by Business Lines

(thousands of dollars)

(thousands of dollars)	2001–2002 Main Estimates			Total	2000–2001 Main Estimates
	Budgetary		Less: Revenues credited to the vote		
	Operating	Transfer payments			
* National Film Board Operations	69,177	319	8,900	60,596	59,618
	69,177	319	8,900	60,596	59,618

\*This business line is funded through the use of a Revolving Fund. The Estimates shown on this table refer to the cash requirements for the National Film Board over the fiscal year. These requirements do not normally reflect the operating loss that the National Film Board will realize since it is calculated on an accrual accounting basis.

Canadian Heritage  
National Film Board

**Further details on National Film Board Operations  
(Accrual accounting basis)**

(thousands of dollars)	2001–2002 Main Estimates			2000–2001
	Expenditures	Revenues	Excess expenditures (revenues)	Main Estimates
Programming	41,021	900	40,121	39,143
Distribution	21,800	8,000	13,800	13,800
Administration	6,300	.....	6,300	6,300
Sub-Total	69,121	8,900	60,221	59,243
Increase in accumulated net charge against the Revolving Fund Authority	375	....	375	375
Main Estimates (net cash required)	69,496	8,900	60,596	59,618

**Transfer Payments**

(dollars)	2001–2002 Main Estimates	2000–2001 Main Estimates
<b>Grants</b>		
<i>National Film Board Operations</i>		
Grants in support of significant film events of national and/or international interest held in Canada, as determined by the Board of Trustees	12,000	12,000
<b>Total grants</b>	12,000	12,000
<b>Contributions</b>		
<i>National Film Board Operations</i>		
To support non-profit organizations engaged in film training programs and to participate in the promotion of Canadian cinematography	307,000	307,000
<b>Total contributions</b>	307,000	307,000
<b>Total</b>	319,000	319,000

# Canadian Heritage National Gallery of Canada

## Objectives

To develop, maintain and make known throughout Canada and internationally, a collection of works of art, both historic and contemporary, with special but not exclusive reference to Canada; and to further knowledge, understanding and enjoyment of art in general among all Canadians.

## Description of Funding Through Appropriations

### *Collections and Research*

To acquire, preserve, research and record historic and contemporary works of art, both national and international, to represent Canada's visual arts heritage and to use in its programs.

### *Outreach*

To develop new partnerships for greater access to and dissemination of the Gallery's collection, including curators-in-residence, co-acquisitions and long-term loans, as well as travelling exhibitions, new communications.

### *Public Affairs*

To further knowledge, understanding and enjoyment of the visual arts among all Canadians and to make the collections known both in Canada and abroad.

### *Development*

To identify new sources of funds for the Gallery and its affiliate in order to increase revenues from non-governmental sources.

### *Exhibitions and Collections Management*

To develop a program of travelling exhibitions and to manage exhibitions and installations presented at the Gallery, and to oversee documentation of the Gallery's collections.

### *Facilities*

To provide secure and suitable facilities for the preservation and exhibition of the national collections of art, the Library and the Archives, that are readily accessible to the public.

### *Administration*

To provide direction, control and effective development and administration of resources.

## Summary of Funding Through Appropriations

(thousands of dollars)	2001–2002 Main Estimates	2000–2001 Main Estimates
Collections and Research	6,449	6,842
Outreach	1,499	190
Public Affairs	6,307	7,315
Development	3,904	3,519
Exhibitions and Collections Management	7,237	7,366
Facilities	15,884	14,436
Administration	3,928	3,674
Sub-total	45,208	43,342
Less:		
Revenues of the Corporation	9,020	10,057
<b>Total Budgetary Requirements</b>	<b>36,188</b>	<b>33,285</b>

# Canadian Heritage National Library

## Objectives

To enable Canadians to know their country and themselves through their published heritage and to provide an effective gateway to national and international sources of information.

## Business Line Descriptions

### *Canadiana Collections and Access Services*

Build and preserve a comprehensive collection of published Canadiana to serve as an information and cultural resource for Canadians both now and in the future; build a bibliographic database to serve as a comprehensive record of Canadian publishing output, to facilitate access to the collection, and to assist libraries, the book trade and other information providers in identifying, acquiring and making available Canadiana materials; provide reference, research and referral services to Canadians and to Canadian libraries based on the Library's Canadiana collection, several collections of wider scope supporting Canadian Studies and staff expertise - all of which ensure a wide range of client services that are integral to the Library's support of the study of Canada; sponsor exhibitions, readings, lectures, concerts and other events in order to provide Canadians with opportunities to explore, understand and appreciate their cultural heritage.

### *Library Networking*

Facilitate public access to information on National Library's holdings as well as the holdings of other libraries in Canada; work with libraries throughout Canada to develop and implement appropriate policies, procedures, standards, products and systems to support resource sharing among libraries; coordinate cooperative library services among the departments and agencies of the federal government and provide strategic policy and professional support for library development and coordination in Canada and at the international level.

### *Corporate and Branch Administration*

Provide support for the Office of the National Librarian, corporate policy and strategic planning, internal audit, program evaluation, information resource management, office systems, corporate communications and branch administration. Administrative services, accommodation services, personnel and financial services operate as a common service for both the National Library and the National Archives of Canada.

## Program by Business Lines

(thousands of dollars)	2001–2002 Main Estimates			2000–2001 Main Estimates
	Budgetary		Total	
	Operating	Transfer payments		
Canadiana Collections and Access Services	15,386	35	15,421	16,021
Library Networking	12,547	.....	12,547	10,755
Corporate and Branch Administration	8,190	11	8,201	5,919
	36,123	46	36,169	32,695



Canadian Heritage  
National Library

**Transfer Payments**

(dollars)	<b>2001–2002 Main Estimates</b>	2000–2001 Main Estimates
<b>Grants</b>		
<i>Canadiana Collections and Access Services</i>		
International Serials Data System	<b>35,000</b>	35,000
<i>Library Networking</i>		
International Federation of Library Associations and Institutions	<b>11,000</b>	11,000
<b>Total</b>	<b>46,000</b>	46,000

Canadian Heritage  
National Museum of Science and Technology

Objectives

To foster the scientific and technological literacy of Canadians through the preservation and promotion of Canada’s scientific and technological heritage.

Description of Funding Through Appropriations

The Corporation comprises two institutions – the National Museum of Science and Technology and the National Aviation Museum. Common Supporting Activities in the areas of personnel, finance, development and facilities management are provided centrally.

The museums are responsible for preserving Canada’s scientific and technological heritage and disseminating knowledge of that heritage. Heritage preservation is achieved through the development and management of the Corporation’s collection; knowledge dissemination involves the transmittal of information generated through the development of the collection as well as the underlying principles of science and technology and is centred around public programming activities. The activities in support of the primary functions of heritage preservation and knowledge dissemination are guided by the following broad corporate objectives:

Heritage Preservation

- To develop and manage a representative collection of historically and technologically significant artifacts and records which can be used to help Canadians understand how science and technology have transformed their lives, do now and will continue to do so;
- To make the collection both intellectually and physically accessible to a wide audience.

Knowledge Dissemination

- To present to Canadians their scientific and technological heritage so that they will better appreciate the role of science and technology in the building of their nation;
- To illustrate the underlying laws and theories of science and principles of technology, in order to foster a positive attitude towards the sciences.

Summary of Funding Through Appropriations

(thousands of dollars)	2001–2002 Main Estimates	2000–2001 Main Estimates
National Museum of Science and Technology	13,197	13,115
National Aviation Museum	9,078	6,375
Common Supporting Activities	4,249	4,548
Sub-total	26,524	24,038
Less:		
Revenues of the Corporation	3,640	3,740
Total Budgetary Requirements	22,884	20,298

# Canadian Heritage Parks Canada Agency

## Objectives

To protect and present nationally significant examples of Canada's natural and cultural heritage, and foster public understanding, appreciation and enjoyment in ways that ensure their ecological and commemorative integrity for present and future generations.

## Business Line Descriptions

### *Stewardship of National Heritage Places*

- Identifying and establishing national heritage places.
- Managing and protecting the natural and cultural resources in Canada's heritage places, while respecting the obligations in Aboriginal treaties and new park agreements.
- Collaborating with national and international stakeholders in fostering and advocating heritage protection and presentation.
- Communicating the key messages of national significance by providing educational opportunities.

### *Use and Enjoyment by Canadians*

- Providing appropriate quality recreation opportunities, products and services.
- Practising appropriate marketing and building mutually beneficial relations with key client groups.
- Developing close co-operative relations with clients and stakeholders.
- Engaging Canadians to participate and be involved as volunteers and active supporters.
- Creating opportunities for shared stewardship of national heritage places.
- Raising awareness of ecological and commemorative benefits and values.

### *Corporate Services*

- Developing and implementing procedures, systems, tools and innovative management practices in financial and people management to allow for effective and efficient management of the Parks Canada Agency.
- Preparing analysis and reports to support decision making.
- Preparing documentation and submissions for central agencies and Parliament.

## Program by Business Lines

(thousands of dollars)	2001–2002 Main Estimates				Total	2000–2001 Main Estimates
	Budgetary					
	Operating	Capital	Transfer payments	Less: Revenues credited to the vote		
Stewardship of National Heritage Places	155,301	29,772	23	.....	185,096	145,915
*Use and Enjoyment by Canadians	127,226	22,828	189	15,417	134,826	121,896
Corporate Services	44,369	3,700	.....	.....	48,069	77,934
	326,896	56,300	212	15,417	367,991	345,745

\* The Use and Enjoyment by Canadians business line includes the Townsites Revolving Fund and the Enterprise Units Revolving Fund.

Canadian Heritage  
Parks Canada Agency

**Transfer Payments**

(dollars)	<b>2001–2002</b> <b>Main Estimates</b>	2000–2001 Main Estimates
<b>Grants</b>		
<i>Stewardship of National Heritage Places</i>		
Grants in support of activities or projects related to national parks, national marine conservation areas, national historic sites and historic canals	<b>22,707</b>	22,707
<b>Total grants</b>	<b>22,707</b>	22,707
<b>Contributions</b>		
<i>Use and Enjoyment by Canadians</i>		
Contributions in support of activities or projects related to national parks, national marine conservation areas, national historic sites and historic canals	<b>189,226</b>	189,226
<b>Total contributions</b>	<b>189,226</b>	189,226
<b>Total</b>	<b>211,933</b>	211,933



# Canadian Heritage Public Service Commission

## Objectives

The corporate level strategic objectives of the Public Service Commission (PSC) are within its legislative mandate to assist in providing Canadians with:

- a highly competent, non-partisan, professional Public Service appointed on the basis of merit;
- a representative Public Service workforce;
- a Public Service which understands and is able to apply democratic, ethical, and professional values;
- a Public Service which builds on its competencies through development and continuous learning;
- the recognition and sustaining of a non-partisan public service as a cornerstone of the governance system; and
- a PSC which is an independent champion and steward of the principles of a professional Public Service, in the public interest.

## Business Line Descriptions

### *Resourcing*

The Resourcing business line encompasses activities in support of delegated and non-delegated staffing. These activities are program development, administration of staffing delegation, establishment of tests and standards for selection, administration of staffing priorities, recruitment and promotion, and diversity and employment equity initiatives. The business line also includes resourcing, exchanges and development programs for the Executive Group.

In addition, the business line is responsible for the delivery of the employment equity initiatives and corporate development programs on behalf of Treasury Board.

### *Learning*

The Learning business line is composed of two main service lines: language training and professional development for non-executives.

Language Training assesses the potential for success of employees who are eligible for language training; provides mandatory and discretionary language training in both official languages and related orientation, and language training services. It provides for the development and design of second-language courses and tools to meet the job-related linguistic requirements of departments and a range of advisory, informational and co-ordinating services related to language training.

The PSC provides a range of learning products and services to key communities such as policy analysts, middle-management and supervisors, human resources specialists, comptrollership, communications analysts and others. The emphasis is on corporate learning messages (such as the machinery of government and values and ethics) and on products unique to government learning, not on work specific training which is the responsibility of departments. The PSC provides training services in both official languages to federal public servants across Canada in response to Treasury Board policies and departmental demands.

As the PSC repositions, its focus on learning will shift to a more strategic use of resources, concentrating on the design and development of new learning products and services, which respond to the strategic directions of the Treasury Board Secretariat Advisory Committee (TBSAC), and a second order governance structure, the Learning Advisory Panels for each strategic professional community.

Canadian Heritage  
Public Service Commission

Parliament has previously authorized a total drawdown of \$4,500,000 for the Staff Development and Training Revolving Fund. The projected use of this authority as related to these Estimates is as follows:

	(thousands of dollars)
Anticipated unused authority as of April 1, 2001	8,059
Less:	
2001–2002 Main Estimates – Net Cash Required	.....
Anticipated unused authority as of April 1, 2002	8,059

*Recourse*

The Recourse business line hears appeals by public servants against alleged breaches of the *Public Service Employment Act* and Regulations on matters such as appointment and promotion. Recourse is also responsible for the investigation of complaints and irregularities in the Resourcing process that are not subject to appeal, for the investigation of complaints of harassment in the workplace and for conciliating settlements where complaints are upheld. Training, advice and assistance are also provided to departments, unions, other organizations, and individuals.

*Policy, Research and Outreach*

This business line provides the capacity to measure, report, provide advice, and deliver policy in areas within the PSC’s mandate. Services related to this business line will be delivered through the Policy, Research and Communications Branch.

This business line will support the medium and long-term positioning of the PSC through: strategic analysis and research, environmental scanning, and liaison with stakeholders, especially on issues related to the PSC’s role as independent champion and steward of a professional, non-partisan, and representative public service, and key public administration values.

In support of this role, the business line will also enhance and co-ordinate the knowledge base of the PSC. The activities of the business will supply strategic information to the Commission and ultimately to Parliament (via the PSC’s annual report) through the monitoring, assessment and review of PSC programs and policies and through the monitoring of the health of the Public Service in the areas related to the PSC’s mandate.

Functions related to outreach, such as reporting to Parliament, the government and its central agency advisors on PSC matters at a strategic level, liaison and information sharing between provincial, federal, and international policy actors in areas related to the mandate and delegated responsibilities of the Public Service Commission, will be carried out through the Policy, Research and Outreach business line.

*Corporate Services*

The Corporate Services business line includes the activities of the President and Commissioners; management systems and policies; finance, human resources management, informatics, internal audit and internal evaluation and other administrative and support services.

Canadian Heritage  
Public Service Commission

**Program by Business Lines**

(thousands of dollars)	2001–2002 Main Estimates			2000–2001 Main Estimates
	Budgetary		Total	
	Operating	Less: Revenues credited to the vote		
Resourcing	52,719	.....	52,719	49,814
*Learning	31,458	11,677	19,781	18,418
Recourse	5,558	.....	5,558	5,217
Policy, Research and Outreach	12,743	.....	12,743	12,333
Corporate Services	20,416	.....	20,416	22,064
	122,894	11,677	111,217	107,846

\*The Learning business line is composed of two major service lines: Language Training and Staff Development and Training. The latter service line is financed by means of a revolving fund and in part, through a subsidy provided by the Commission's appropriation. For a reconciliation between the cash requirement of the Fund and the operating loss calculated on an accrual accounting basis, refer to the following Table:

	(thousands of dollars)
Expected operating loss	.....
Plus:	
Non-cash items included in the calculation of the operating loss	369
Less:	
Change in working capital	169
New capital acquisitions	200
Total Estimates – net cash required	.....

For further information on the Staff Development and Training Revolving Fund, refer to the departmental Report on Plans and Priorities.

# Canadian Heritage

## Status of Women – Office of the Co-ordinator

### Objectives

To promote equality of women in all spheres of Canadian life.

### Business Line Descriptions

#### *Promoting Gender Equality*

To promote gender equality and the full participation of women in the economic, social, cultural and political life of the country; the promotion of the advancement of women in collaboration with federal government departments and agencies, local, provincial, and territorial governments, non-governmental organizations, industry and educational and health authorities; the provision of grants to support initiatives of women's and other voluntary organizations working toward the equality of women, the provision of technical information and support to the public, client groups and organizations to increase awareness of and facilitate action at local, regional and national levels to advance women's equality; and the funding of independent research on public policies that affect women and their advancement toward equality, and collaboration with other countries and multinational organizations to advance public policy on gender equality.

### Program by Business Lines

(thousands of dollars)	2001–2002 Main Estimates			2000–2001 Main Estimates
	Budgetary		Total	
	Operating	Transfer payments		
Promoting Gender Equality	11,242	10,000	21,242	17,641
	11,242	10,000	21,242	17,641

### Transfer Payments

(dollars)	2001–2002 Main Estimates	2000–2001 Main Estimates
<b>Grants</b>		
<i>Promoting Gender Equality</i>		
Women's Program - Grants to women's and other voluntary organizations for the purpose of furthering women's participation in Canadian society	<b>10,000,000</b>	8,250,000
<b>Total</b>	<b>10,000,000</b>	8,250,000

## **5    Citizenship and Immigration**

Department    5-3

Immigration and Refugee Board of Canada    5-5



# Citizenship and Immigration

## Ministry Summary

Vote	(thousands of dollars)	2001–2002 Main Estimates	2000–2001 Main Estimates
<b>Citizenship and Immigration Department</b>			
1	Operating expenditures	411,978	445,161
5	Capital expenditures	27,870	10,000
10	Grants and contributions	336,472	387,305
(S)	Minister of Citizenship and Immigration – Salary and motor car allowance	52	52
(S)	Contributions to employee benefit plans	40,720	35,955
<b>Total Department</b>		<b>817,092</b>	<b>878,473</b>
<b>Immigration and Refugee Board of Canada</b>			
15	Program expenditures	72,659	75,241
(S)	Contributions to employee benefit plans	10,900	10,697
<b>Total Agency</b>		<b>83,559</b>	<b>85,938</b>

# Citizenship and Immigration Department

## Objectives

The objectives of the program are to ensure that the movement of people into Canada and membership in Canadian society contribute to Canada's social and economic interests, while protecting the health and safety of Canadians. Citizenship and Immigration policies and programs are to be managed consistently with Canada's domestic needs and capacities, and international commitments and responsibilities.

## Business Line Descriptions

### *Maximizing Benefits of International Migration*

The Maximizing Benefits of International Migration business line develops policy and programs for the selection of immigrants and assessment of visitors; recommends to the Minister the target number of immigrants to be admitted to Canada on an annual basis; assesses the qualifications of persons seeking to settle permanently in Canada against the applicable criteria for immigrants; assesses potential foreign students and temporary workers against the applicable criteria; and evaluates the risk to the health of Canadians and the sustainability of the Canadian public health system posed by potential immigrants, visitors, temporary workers and foreign students.

### *Maintaining Canada's Humanitarian Tradition*

The Maintaining Canada's Humanitarian Tradition business line provides international leadership in finding durable solutions to refugee situations, including through voluntary repatriation, local integration, resettlement in another country or through regional approaches to responsibility sharing; develops and implements policies and programs in support of Canada's commitments and protection obligations, both domestically and internationally; selects government and privately-sponsored refugees from abroad in accordance with annual levels tabled in Parliament; provides emergency and essential health care coverage to needy refugee claimants and Convention refugees not eligible for provincial health coverage (Interim Federal Health Program); provides financial assistance to refugees who have been accepted for resettlement through the Immigrant Loans Program and the Resettlement Assistance Program; and assists the Immigration and Refugee Board (IRB) to arrive at well-informed, timely decisions by providing case-related and country-specific information on refugee situations through the establishment of a Memorandum of Understanding between the CIC and the IRB.

### *Promoting the Integration of Newcomers*

The Promoting the Integration of Newcomers business line develops policies and programs which promote integration and citizenship; provides basic assistance to newcomers upon arrival in Canada; ensures that the federal government's responsibilities toward the immigrants it accepts for permanent residence are met; educates potential new Canadians about the rights and responsibilities of Canadian citizenship; promotes the value of Canadian citizenship to newcomers; and administers and interprets the *Citizenship Act*.

### *Managing Access to Canada*

The Managing Access to Canada business line develops policies and programs to prevent abuse of Canada's citizenship, immigration and refugee programs and to protect the safety of Canadians and the security of Canada; contributes to the management of international migration and travel by combatting illegal migration, including trafficking in people, while facilitating the movement of legitimate travellers; admits to Canada persons who comply with the *Immigration Act* and Regulations; denies admission to those who do not comply, including criminals and terrorists; detects abuse of the citizenship, immigration and refugee programs; manages Citizenship and Immigration Canada cases before the IRB, Federal Court and other tribunals; detains persons who pose a serious risk to Canadians or who would not appear for immigration proceedings; and removes persons not legally entitled to remain in Canada.

# Citizenship and Immigration Department

## *Providing Corporate Services*

The Providing Corporate Services business line coordinates Citizenship and Immigration Canada's (CIC) planning and review processes; manages the spending and use of public funds; develops and oversees cost recovery/revenue generation activities; provides administrative, financial and personnel services to the department, and functional guidance to Service Line and Program Delivery Directors General; manages, coordinates and maintains the information technology infrastructure to support decision-making and performance measurement, and to improve service delivery; conducts and disseminates research on citizenship and immigration issues; coordinates the development of citizenship and immigration policy and positions the Department within the government's socio-economic agenda; designs and disseminates information about CIC's goals, policies, programs and activities; influences the operating environment of the program to facilitate its success, including by promoting the contribution of newcomers to Canadian society; responds to case inquiries and requests for information; and coordinates the Department's relations with provincial governments, non-governmental organizations, international organizations, and other government departments and agencies.

## **Program by Business Lines**

(thousands of dollars)

(thousands of dollars)	2001–2002 Main Estimates			Total	2000–2001 Main Estimates
	Budgetary				
	Operating	Capital	Transfer payments		
Maximizing Benefits of International Migration	115,035	.....	.....	115,035	130,206
Maintaining Canada’s Humanitarian Tradition	51,938	.....	60,035	111,973	161,714
Promoting the Integration of Newcomers	35,749	.....	276,437	312,186	320,383
Managing Access to Canada	142,187	.....	.....	142,187	171,953
Providing Corporate Services	107,841	27,870	.....	135,711	94,217
	452,750	27,870	336,472	817,092	878,473

## **Transfer Payments**

(dollars)

	2001–2002 Main Estimates	2000–2001 Main Estimates
<b>Grants</b>		
<i>Promoting the Integration of Newcomers</i>		
Grant for the Canada-Quebec Accord on Immigration	<b>101,728,940</b>	99,318,000
<b>Total grants</b>	<b>101,728,940</b>	99,318,000
<b>Contributions</b>		
<i>Maintaining Canada's Humanitarian Tradition</i>		
Resettlement Assistance	<b>58,035,000</b>	91,607,586
International Organization for Migration	<b>2,000,000</b>	2,000,000
<i>Promoting the Integration of Newcomers</i>		
Immigrant Settlement and Adaptation	<b>18,130,021</b>	15,990,500
Language Instruction for Newcomers to Canada	<b>106,172,598</b>	102,335,898
Host Program	<b>2,600,000</b>	2,752,800
Contributions to provinces to respond to growing need to assist immigrants in integrating into Canada	<b>47,804,958</b>	73,300,000
<b>Total Contributions</b>	<b>234,742,577</b>	287,986,784
<b>Total</b>	<b>336,471,517</b>	387,304,784

# Citizenship and Immigration

## Immigration and Refugee Board of Canada

### Objectives

The Board's objective is to meet Canada's immigration and refugee related obligations as defined in the *Immigration Act* and as a signatory to the *1951 United Nations Convention Relating to the Status of Refugees* and the *1967 Protocol to the Convention*. It does this by: determining claims to Convention refugee status made by persons within Canada; hearing appeals of certain persons who have been denied admission to or have been ordered removed from Canada; hearing appeals from Canadian citizens and permanent residents whose family members have been refused permanent resident status in Canada; hearing appeals from the Minister of an adjudicator's decision; conducting inquiries involving persons alleged to be inadmissible to or removable from Canada; and conducting detention reviews for persons detained for immigration reasons.

### Business Line Descriptions

#### *Refugee Determination*

The Refugee Determination business line fulfils Canada's obligations as a signatory to the *1951 United Nations Convention Relating to the Status of Refugees* to protect those with a well-founded fear of persecution in their own country. It does this by hearing and deciding claims for refugee status made within Canada. Refugee determination at the Immigration and Refugee Board deals exclusively with claims to refugee status made by persons who have arrived in Canada.

#### *Immigration Appeals*

The Immigration Appeals business line makes available to persons who have been denied admission to or ordered deported from Canada, as well as to Canadian citizens and permanent residents whose family members have been refused landing in Canada, a quasi-judicial tribunal to which they may appeal. This is done by hearing appeals of refusals of sponsored applications for permanent residence, appeals against removal orders issued against permanent residents, persons found to be Convention refugees or by persons in possession of valid visas and appeals of the Minister of an adjudicator's decision to grant admission or not to order removal.

#### *Inquiries and Detention Reviews*

The Inquiries and Detention Reviews business line contributes to ensuring the safety of Canadian society by conducting inquiries on persons seeking admission at a Canadian port of entry believed to be inadmissible or persons in Canada believed to be removable; and by conducting detention reviews for persons who have been detained during the examination, inquiry or removal process.

#### *Corporate Management and Services*

The Corporate Management and Services business line provides the Board with efficient management processes and administrative services.

### Program by Business Lines

(thousands of dollars)	2001–2002 Main Estimates		2000–2001
	Budgetary	Total	Main
	Operating		Estimates
Refugee Determination	48,357	<b>48,357</b>	47,701
Immigration Appeals	5,207	<b>5,207</b>	5,151
Inquiries and Detention Reviews	4,096	<b>4,096</b>	4,040
Corporate Management and Services	25,899	<b>25,899</b>	29,046
	<b>83,559</b>	<b>83,559</b>	85,938





## **6 Environment**

Department 6-3

Canadian Environmental Assessment Agency 6-6

# Environment

## Ministry Summary

Vote	(thousands of dollars)	2001–2002 Main Estimates	2000–2001 Main Estimates
	<b>Environment Department</b>		
1	Operating expenditures	465,726	441,207
5	Capital expenditures	32,239	23,936
10	Grants and contributions	70,235	55,832
(S)	Minister of the Environment – Salary and motor car allowance	52	52
(S)	Contributions to employee benefit plans	53,919	50,198
	<b>Total Department</b>	<b>622,171</b>	<b>571,225</b>
	<b>Canadian Environmental Assessment Agency</b>		
15	Program expenditures	10,363	10,418
(S)	Contributions to employee benefit plans	1,197	1,021
	<b>Total Agency</b>	<b>11,560</b>	<b>11,439</b>

# Environment Department

## Objectives

The objective of the Environment Program is to make sustainable development a reality in Canada by helping Canadians live and prosper in an environment that needs to be respected, protected and conserved.

## Business Line Descriptions

### *Clean Environment*

Canadians are affected by pollutants from many sources and in many different forms. The objective of this Business Line is to protect Canadians from domestic and global sources of pollution. Specifically, Environment Canada, in collaboration with provinces and other partners: identifies threats from pollutants, their sources and means of controlling them through the application of sound science; develops standards, guidelines and codes of practice to ensure adequate levels of protection of environmental quality; identifies and implements appropriate strategies for preventing or reducing pollution; administers and enforces regulations for pollution prevention and control within areas of federal jurisdiction; monitors levels of contaminants in air, water, and soil; represents Canada's interests in the development of international agreements and accords to reduce pollution; and provides advice and tools for preventing pollution and support to the development and deployment of green technologies.

### *Nature*

Canadians depend on ecosystems for providing many valued resources and services, from producing the oxygen that sustains us to providing recreational enjoyment. The objective of this Business Line is to conserve biological diversity in healthy ecosystems. Specifically, Environment Canada, in collaboration with provinces and other partners: develops scientific knowledge and tools needed to understand and respond to the effects of human activities on ecosystems; manages migratory birds and nationally significant migratory bird habitat; develops and implements recovery plans for endangered species; provides leadership on the implementation of the Convention on Biological Diversity; applies an integrated approach to conserving and restoring significant ecosystems, and provides tools to build local capacity to continue this work; represents Canada's interests in international arenas dealing with wildlife, ecosystem health and biodiversity; and provides federal leadership in conserving and protecting Canada's water resources.

### *Weather and Environmental Predictions*

Canadians are affected by environmental conditions on many time and space scales; from minutes to centuries and from cities to continents. The objective of this Business Line is to help Canadians adapt to their environment in ways which safeguard their health and safety, optimize economic activity and enhance environmental quality. Specifically, Environment Canada: monitors the state of the atmosphere (weather, climate, air quality and ultraviolet radiation), hydrosphere (water) and cryosphere (ice and snow); provides information on the past, present and future states of the physical environment; issues warnings of severe weather and environmental hazards; engages in scientific research on the causes of severe weather, the mechanisms which transport chemicals and weather through the atmosphere and around the world, and the impacts of human activity on the atmospheric environment; and provides advice on adaptation to changing weather and climate.

### *Management, Administration and Policy*

Addressing complex and cross-cutting issues requires that the department maintain a strong policy capacity and the ability to deliver efficient and innovative services. The objective of this Business Line is to provide strategic and effective departmental management to achieve environmental results. Specifically, this Business Line provides: departmental leadership; strategic policy advice; socio-economic analysis; coordination of international activities of the department; leadership and coordination in fostering partnerships with industry, non-governmental organizations, Aboriginal peoples, provinces and other government departments; communications and public outreach services; support services to decision making, management and accountability, including planning and financial systems and services, information technology, records and information holdings, human resources, security and the management of assets and accommodations and environmental management systems.

Environment  
Department

**Program by Business Lines**

(thousands of dollars)

(thousands of dollars)	2001–2002 Main Estimates				Total	2000–2001 Main Estimates
	Budgetary					
	Operating	Capital	Transfer payments	Less: Revenues credited to the vote		
Clean Environment	150,350	5,577	38,097	9,232	184,792	165,146
Nature	156,470	4,596	25,114	11,316	174,864	136,542
Weather and Environmental Predictions	204,820	20,827	5,260	68,549	162,358	165,176
Management, Administration and Policy	97,770	1,239	1,764	616	100,157	104,361
	609,410	32,239	70,235	89,713	622,171	571,225

**Transfer Payments**

(dollars)

	2001–2002 Main Estimates	2000–2001 Main Estimates
<b>Grants</b>		
<i>Clean Environment</i>		
Grants for the implementation of the Montreal Protocol on substances which deplete the ozone layer	<b>2,000,000</b>	2,000,000
<i>Weather and Environmental Predictions</i>		
Grants to Support Environmental Research and Development	<b>850,000</b>	850,000
<b>Total grants</b>	<b>2,850,000</b>	2,850,000
<b>Contributions</b>		
<i>Clean Environment</i>		
Contributions to Support Environmental Research and Development	<b>1,097,000</b>	1,097,000
Contributions to support Canada's International Commitments	<b>2,078,000</b>	2,078,000
EcoAction 2000 - Community Funding Initiative	<b>2,522,000</b>	2,522,000
Contribution for Canada's share of the Commission of Environmental Co-operation (CEC) Budget	<b>4,200,000</b>	4,200,000
Climate Change Action Fund (CCAF)	<b>8,000,000</b>	10,500,000
Contributions for the environmental clean-up of the Sydney Tar Ponds and Coke Oven Sites in the Muggah Creek Watershed	<b>18,200,000</b>	11,286,000
<i>Nature</i>		
Contributions to Support Environmental Research and Development	<b>977,000</b>	640,000
Contributions to support environmental and sustainable development projects	<b>17,961,994</b>	7,517,494
Contributions to increase awareness and understanding of environmental and sustainable development issues	<b>1,116,000</b>	1,133,000
Contributions to support Canada's International Commitments	<b>337,300</b>	962,300
EcoAction 2000 - Community Funding Initiative	<b>2,522,000</b>	2,522,000
Contribution to the Wildlife Habitat Canada Foundation	<b>2,200,000</b>	2,200,000

Environment  
Department

**Transfer Payments**

(dollars)	2001–2002 Main Estimates	2000–2001 Main Estimates
<b>Contributions</b>		
<i>Weather and Environmental Predictions</i>		
Contributions to Support Environmental Research and Development	2,500,000	2,500,000
Contributions to increase awareness and understanding of environmental and sustainable development issues	17,000	17,000
Contributions to support Canada's International Commitments	1,693,000	1,693,000
Contribution to the Province of Quebec – Hydrometric Agreement	200,000	200,000
<i>Management, Administration and Policy</i>		
Contributions to increase awareness and understanding of environmental and sustainable development issues	800,000	800,000
Contributions to support Canada's International Commitments	162,000	162,000
EcoAction 2000 - Public Engagement Initiative	50,000	50,000
Contribution to the Canadian Council of Ministers of the Environment in an amount equal to one-third of its operating budget	752,000	752,000
<b>Total contributions</b>	<b>67,385,294</b>	<b>52,831,794</b>
<b>Items not required</b>		
Contributions to increase awareness and understanding of environmental and sustainable development issues	.....	150,000
<b>Total items not required</b>	<b>.....</b>	<b>150,000</b>
<b>Total</b>	<b>70,235,294</b>	<b>55,831,794</b>



# Environment Canadian Environmental Assessment Agency

## Objectives

To provide high quality environmental assessments that contribute to informed decision making in support of sustainable development.

## Business Line Descriptions

### *Canadian Environmental Assessment Agency*

The Agency is responsible for providing advice and recommendations to decision-makers that reflect public values and the principles of sustainable development. By strengthening partnerships, the Agency also facilitates environmental assessment approaches that are co-ordinated across government, and harmonized with other jurisdictions, including Aboriginal regimes. The Agency is continuously improving the federal environmental assessment process by enhancing its efficiency, effectiveness, predictability, and consistency, all the while maintaining the highest standards of quality. In addition, the Agency provides education and training to federal departments to improve their understanding of, and compliance with, the *Canadian Environmental Assessment Act* and the Cabinet Directive on the assessment of policy and program proposals. Finally, the Agency represents Canada's environmental assessment interests in international forums.

## Program by Business Lines

(thousands of dollars)

(thousands of dollars)	2001–2002 Main Estimates			Total	2000–2001 Main Estimates
	Budgetary				
	Operating	Transfer payments	Less: Revenues credited to the vote		
Canadian Environmental Assessment Agency	13,666	1,395	3,501	11,560	11,439
	13,666	1,395	3,501	11,560	11,439

## Transfer Payments

(dollars)

	2001–2002 Main Estimates	2000–2001 Main Estimates
<b>Contributions</b>		
<i>Canadian Environmental Assessment Agency</i>		
Contribution to the Province of Quebec – James Bay and Northern Quebec Agreement	95,000	95,000
Contributions to support the promotion research and development of environmental assessment	300,000	.....
Contributions for the support of public participation in the environmental assessment review process – Participant Funding Program	1,000,000	.....
<b>Total</b>	<b>1,395,000</b>	<b>95,000</b>

## **7 Finance**

Department 7-4

Auditor General 7-9

Canadian International Trade Tribunal 7-10

Financial Transactions and Reports Analysis Centre of  
Canada 7-11

Office of the Superintendent of Financial  
Institutions 7-12

# Finance

## Ministry Summary

Vote (thousands of dollars)		2001–2002 Main Estimates	2000–2001 Main Estimates
<b>Finance Department</b>			
<i>Economic, Social and Financial Policies Program</i>			
1	Operating expenditures	72,507	75,022
5	Grants and contributions	326,000	330,000
(S)	Minister of Finance – Salary and motor car allowance	52	52
(S)	Payments to International Development Association	262,022	365,726
(S)	Payments to International Monetary Fund's Poverty Reduction and Growth Facility	40,500	48,200
(S)	Contributions to employee benefit plans	9,210	8,192
(S)	Purchase of Domestic Coinage	41,000	48,000
Total budgetary		751,291	875,192
L10	Issuance and payment of demand notes to the International Development Association	.....	.....
(S)	Issuance of demand notes to the European Bank for Reconstruction and Development – Capital Subscriptions	8,541	8,541
(S)	Issuance of demand notes and Payments to the European Bank for Reconstruction and Development – Capital Subscriptions	15,660	13,522
Total non-budgetary		24,201	22,063
Items not required			
–	Issuance of loan to International Monetary Fund's Poverty Reduction and Growth Facility	.....	440,000
Total Program		775,492	1,337,255
<i>Public Debt Program</i>			
(S)	Interest and Other Costs	41,700,000	42,000,000
Total Program		41,700,000	42,000,000
<i>Federal-Provincial Transfers Program</i>			
15	Transfer Payments to the Territorial Governments	1,579,000	1,479,000
(S)	Statutory Subsidies ( <i>Constitution Acts, 1867–1982</i> , and Other Statutory Authorities)	30,000	30,000
(S)	Fiscal Equalization (Part I – <i>Federal-Provincial Fiscal Arrangements Act</i> )	10,479,000	9,522,000
(S)	Canada Health and Social Transfer (Part V – <i>Federal-Provincial Fiscal Arrangements Act</i> )	17,300,000	13,500,000
(S)	Youth Allowances Recovery ( <i>Federal-Provincial Fiscal Revision Act, 1964</i> )	(530,000)	(543,000)
(S)	Alternative Payments for Standing Programs (Part VI – <i>Federal-Provincial Fiscal Arrangements Act</i> )	(2,400,000)	(2,466,000)
Total Program		26,458,000	21,522,000
<b>Total Department</b>		68,933,492	64,859,255
<b>Auditor General</b>			
20	Program expenditures	48,836	47,540
(S)	Contributions to employee benefit plans	6,714	6,494
<b>Total Agency</b>		55,550	54,034

Note: Auditor General Vote 20 now includes the salary of the Auditor General.

**Ministry Summary**

Vote	(thousands of dollars)	2001–2002 Main Estimates	2000–2001 Main Estimates
	<b>Canadian International Trade Tribunal</b>		
25	Program expenditures	7,554	7,438
(S)	Contributions to employee benefit plans	1,192	1,169
	<b>Total Agency</b>	<b>8,746</b>	<b>8,607</b>
	<b>Financial Transactions and Reports Analysis Centre of Canada</b>		
30	Program expenditures	21,232	.....
(S)	Contributions to employee benefit plan	1,268	.....
	<b>Total Agency</b>	<b>22,500</b>	<b>.....</b>
	<b>Office of the Superintendent of Financial Institutions</b>		
35	Program expenditures	1,660	1,660
	<b>Total Agency</b>	<b>1,660</b>	<b>1,660</b>

Finance  
Department  
*Economic, Social and Financial Policies Program*

**Objectives**

Appropriate policies and sound advice with respect to economic, social and financial conditions and to the government's agenda; responsible administration of international financial obligations and subscriptions; economical financing of domestic coinage costs; responsible financing of special projects; effective and efficient corporate administration.

**Business Line Descriptions**

*Policies and Advice*

Appropriate policies and sound advice with respect to economic, social and financial conditions and to the government's agenda;

- Economic and Fiscal Policy: the domestic and international economic and financial outlook, the government's overall fiscal framework, expenditure plan and resource allocation and the government's overall economic policy framework;
- International Trade and Finance: with specific reference to import tariffs and trade remedies, foreign direct investment and economic co-operation, defence policies and expenditures, international development assistance and international financial relations;
- The development and evaluation of federal taxation policies and legislation with respect to income, sales and excise taxes;
- Financial Sector Policy: government borrowing and debt management, legislation governing federally regulated financial institutions, and financial, investment and borrowing issues relating to Crown corporations, departments and agencies, and government pension plans investment policies;
- Federal-Provincial Relations and Social Policy: federal-provincial fiscal and economic relations and Canadian social policies and programs; and
- Economic Development and Corporate Finance: the economic, fiscal and financial implications of the government's micro-economic policies and programs, including loans, investments and guarantees of the Crown; proposals for assistance to major projects or corporate restructuring initiatives advanced by the private sector; and, the management and, as appropriate, the privatization of Crown corporations and other corporate holdings and the commercialization/privatization of government services.

*International Financial Organizations*

Responsible administration of international financial obligations and subscriptions.

*Domestic Coinage*

Payment of the production and distribution costs for domestic circulating coinage.

*Corporate Administration*

Appropriate departmental management; strategic communications advice; suitable public affairs support; sound legal advice; and effective and efficient financial, human resources, information technology, security and administrative systems and expertise.



Finance  
Department  
*Economic, Social and Financial Policies Program*

**Program by Business Lines**

(thousands of dollars)	2001–2002 Main Estimates						2000–2001 Main Estimates
	Budgetary				Non-budgetary Loans, investments and advances	Total	
	Operating	Transfer payments	Less: Revenues credited to the vote	Total			
Policies and Advice	52,601	.....	620	51,981	.....	51,981	55,132
International Financial Organizations	.....	628,522	.....	628,522	24,201	652,723	1,205,989
Domestic Coinage	41,000	.....	.....	41,000	.....	41,000	48,000
Corporate Administration	36,584	.....	6,796	29,788	.....	29,788	28,134
	130,185	628,522	7,416	751,291	24,201	775,492	1,337,255

**Transfer Payments**

(dollars)	<b>2001–2002 Main Estimates</b>	2000–2001 Main Estimates
<b>Grants</b>		
<i>International Financial Organizations</i>		
To meet commitments made by Canada under multilateral debt reduction agreements	<b>161,000,000</b>	160,000,000
<b>Total grants</b>	<b>161,000,000</b>	160,000,000
<b>Contributions</b>		
<i>International Financial Organizations</i>		
To meet commitments made by Canada under multilateral debt service reduction agreements	<b>165,000,000</b>	170,000,000
<b>Total contributions</b>	<b>165,000,000</b>	170,000,000
<b>Other Transfer Payments</b>		
<i>International Financial Organizations</i>		
(S) Encashment of demand notes by the International Development Association in accordance with the <i>Bretton Woods and Related Agreements Act</i>	<b>262,022,000</b>	365,726,000
(S) Payments to International Monetary Fund's Poverty Reduction and Growth Facility	<b>40,500,000</b>	48,200,000
<b>Total other transfer payments</b>	<b>302,522,000</b>	413,926,000
<b>Total</b>	<b>628,522,000</b>	743,926,000

Finance  
Department  
*Public Debt Program*

Objectives

The statutory funding of interest and service costs of the public debt and the issuing costs of new borrowings, if required.

Business Line Descriptions

*Interest and Other Costs*

Manages the government’s borrowing program.

*Canada Investment and Savings*

As a special operating agency within the department of Finance, develops and markets retail debt instruments such as Canada Savings Bonds and the Canada Premium Bonds directly to Canadians, through employers and in co-operation with the financial institutions.

Program by Business Lines

(thousands of dollars)	2001–2002 Main Estimates		2000–2001 Main Estimates
	Budgetary	Total	
	Operating		
Interest and Other Costs	41,527,000	41,527,000	41,835,000
Canada Investment and Savings	173,000	173,000	165,000
	41,700,000	41,700,000	42,000,000

Finance  
Department  
*Federal-Provincial Transfers Program*

**Objectives**

Transfer payments pursuant to statutes with respect to Canada Health and Social Transfer, Equalization and other transfers, and pursuant to agreements with respect to Territorial Formula Financing.

**Business Line Descriptions**

*Transfer Payments*

- Canada Health and Social Transfer: payments to provinces are made according to legislation, and include both cash and tax transfers;
- Fiscal Equalization: payments to provinces are made according to precise formulas embodied in legislation and regulations;
- Territorial Formula Financing: payments to Territorial governments are made according to formulas embodied in Federal-Territorial agreements;
- Other Transfer Payments: funds are provided to, or recovered from, provincial governments under various statutory authorities.

**Program by Business Lines**

(thousands of dollars)	<b>2001–2002 Main Estimates</b>		2000–2001 Main Estimates
	<b>Budgetary</b>	<b>Total</b>	
	Transfer payments		
Transfer Payments	26,458,000	<b>26,458,000</b>	21,522,000
	<b>26,458,000</b>	<b>26,458,000</b>	21,522,000

Finance  
Department  
*Federal-Provincial Transfers Program*

**Transfer Payments**

(dollars)	2001–2002 Main Estimates	2000–2001 Main Estimates
<b>Other Transfer Payments</b>		
<i>Transfer Payments</i>		
Transfer Payments to the Territorial Governments	1,579,000,000	1,479,000,000
(S) Statutory Subsidies ( <i>Constitution Acts, 1867–1982</i> , and Other Statutory Authorities)	30,000,000	30,000,000
(S) Fiscal Equalization (Part I – <i>Federal-Provincial Fiscal Arrangements Act</i> )	10,479,000,000	9,522,000,000
(S) Canada Health and Social Transfer (Part V – <i>Federal-Provincial Fiscal Arrangements Act</i> )	17,300,000,000	13,500,000,000
(S) Youth Allowances Recovery ( <i>Federal-Provincial Fiscal Revision Act, 1964</i> )	(530,000,000)	(543,000,000)
(S) Alternative Payments for Standing Programs (Part VI – <i>Federal-Provincial Fiscal Arrangements Act</i> )	(2,400,000,000)	(2,466,000,000)
<b>Total</b>	<b>26,458,000,000</b>	<b>21,522,000,000</b>

Note: Amounts shown are the cash contributions authorized by Part V of the *Federal-Provincial Fiscal Arrangements Act*. The following table shows the total federal contribution in respect of the Canada Health and Social Transfer (CHST) including the tax portion of the transfer:

	(Thousands of dollars)
Total cash Transfer Payments – Main Estimates	17,300,000
Plus Tax Transfers	15,807,000
Total	33,107,000

Finance  
Auditor General

Objectives

To provide audit and other appropriate information for use by the House of Commons in its scrutiny of government programs, financial activities and environmental and sustainable development matters.

Business Line Descriptions

Legislative Auditing

The activities of the Office of the Auditor General consist of the audit of the accounts of Canada, certain Crown corporations and other entities, and the monitoring of environmental and sustainable development matters to meet legislative reporting requirements, pursuant to the *Auditor General Act*. The Auditor General provides audit opinions on the Financial Statements of the Government of Canada and on certain Crown corporations and other entities, and brings to the attention of the House of Commons anything that the Auditor General considers to be significant. The Commissioner of the Environment and Sustainable Development reports annually, on behalf of the Auditor General and to the attention of the House of Commons, anything considered significant in relation to environmental and other aspects of sustainable development.

Program by Business Lines

(thousands of dollars)	2001–2002 Main Estimates			2000–2001 Main Estimates
	Budgetary		Total	
	Operating	Transfer payments		
Legislative Auditing	55,170	380	55,550	54,034
	55,170	380	55,550	54,034

Transfer Payments

(dollars)	2001–2002 Main Estimates	2000–2001 Main Estimates
<b>Contributions</b>		
<i>Legislative Auditing</i>		
Canadian Comprehensive Auditing Foundation	380,000	380,000
<b>Total</b>	<b>380,000</b>	<b>380,000</b>



Finance  
Canadian International Trade Tribunal

Objectives

In an economically and legally sound manner, to conduct investigations and inquiries, to make findings and, as directed, recommendations on matters affecting Canada’s commerce and international trade, and to decide on taxpayers’ appeals from customs and excise tax assessments and determinations.

Business Line Descriptions

Canadian International Trade Tribunal

- The conduct of research and investigation, the receipt of evidence and the holding of public hearings so as to make adjudications, findings, determinations or recommendations in response to:
- inquiries under the *Special Import Measures Act* (SIMA) into whether or not the dumping and/or subsidizing found by the Canada Customs and Revenue Agency causes material injury to a domestic industry;
  - investigations under the *Canadian International Trade Tribunal Act* (CITT Act) of complaints, by Canadian producers of goods, of serious injury caused by imports;
  - appeals from decisions made by the Minister of National Revenue or the Commissioner of the Canada Customs and Revenue Agency under the *Customs Act*, the *Excise Tax Act* and SIMA, including new appeals under the *Customs Act* as a result of the Tribunal’s new jurisdiction under the *North American Free Trade Agreement Implementation Act*;
  - requests from domestic producers for tariff relief on imported textile inputs for production;
  - complaints from potential suppliers concerning any aspect of the procurement process under the *North American Free Trade Agreement* (NAFTA), the *Agreement on Internal Trade* (AIT) and the World Trade Organization (WTO) *Agreement on Government Procurement*;
  - references under the CITT Act by the Governor in Council on any economic, trade or commercial matters, including injury to Canadian producers of goods and services, or by the Minister of Finance on any tariff-related matter; and
  - issues under other acts of Parliament or related regulations including public interest considerations, reviews and requests for importer rulings under SIMA.

Program by Business Lines

(thousands of dollars)	2001–2002 Main Estimates		2000–2001 Main Estimates
	Budgetary	Total	
	Operating		
Canadian International Trade Tribunal	8,746	8,746	8,607
	8,746	8,746	8,607

Finance

Financial Transactions and Reports Analysis Centre of Canada

Objectives

The Financial Transactions and Reports Analysis Centre of Canada was established as an independent agency with a mandate to collect, analyse, assess and disclose information in order to assist in the detection, prevention and deterrence of money laundering. The Centre’s mandate includes ensuring compliance with the record keeping and reporting requirements set out in the *Proceeds of Crime (Money Laundering) Act* and Regulations and enhancing awareness and understanding of matters related to money laundering. The Centre’s mandate also requires it to ensure that personal information under its control is protected from unauthorized disclosure.

Business Line Descriptions

Detection and deterrence of laundering of proceeds of crime

- Establish a state of the art information technology facility to receive and analyse transaction reports;
- After analysis, and where appropriate, disclose designated information to law enforcement agencies to assist in the investigation or prosecution of money laundering offences;
- Communicate with reporting entities about their obligations, and monitor compliance with the Act;
- Develop guidelines to assist reporting entities to identify suspicious transactions;
- Liaise and meet national, foreign and international organisations to exchange information on emerging trends;
- Enter into agreements with institutions and agencies of foreign states that have powers and duties similar to those of the Centre to exchange information that would be relevant to the investigation or prosecution of money laundering offences;
- Plan and implement a communication strategy to enhance awareness and understanding of matters related to money laundering.

Program by Business Lines

(thousands of dollars)	2001–2002 Main Estimates		2000–2001 Main Estimates
	Budgetary	Total	
	Operating		
Detection and deterrence of laundering of proceeds of crime	22,500	22,500	.....
	22,500	22,500	.....

# Finance

## Office of the Superintendent of Financial Institutions

### Objectives

OSFI is the primary regulator of federal financial institutions and pension plans. Our mission is to safeguard policyholders, depositors and pension plan members from undue loss. We advance and administer a regulatory framework that contributes to public confidence in a competitive financial system. We also provide actuarial services and advice to the Government of Canada. We are committed to providing a professional, high quality and cost-effective service.

### Business Line Descriptions

#### *Supervision of Financial Institutions and Pension Plans*

OSFI supervises about 500 financial institutions and 1,100 pension plans. The pension plans are employer-sponsored plans that are subject to provisions of the *Pension Benefits Standard Act, 1985*. In addition, on a cost-recovery basis, OSFI carries out reviews of certain provincially chartered institutions through federal-provincial agreements or as an agent of the Canada Deposit Insurance Corporation.

#### *Actuarial and Other Services to the Government of Canada*

OSFI prepares actuarial reports pursuant to the *Public Pensions Reporting Act* and the Canada Pension Plan and various other statutory reports on government pension and insurance programs.

### Program by Business Lines

(thousands of dollars)	2001–2002 Main Estimates			2000–2001 Main Estimates
	Budgetary		Total	
	Operating	Less: Revenues credited to the vote		
Supervision of Financial Institutions and Pension Plans	55,252	55,252	.....	.....
Actuarial and Other Services to the Government of Canada	2,929	1,269	1,660	1,660
	58,181	56,521	1,660	1,660

## **8 Fisheries and Oceans**

Department 8-2

# Fisheries and Oceans

## Ministry Summary

Vote	(thousands of dollars)	2001–2002 Main Estimates	2000–2001 Main Estimates
	<b>Fisheries and Oceans</b>		
1	Operating expenditures	<b>968,452</b>	905,562
5	Capital expenditures	<b>158,092</b>	154,392
10	Grants and contributions	<b>80,620</b>	175,911
(S)	Minister of Fisheries and Oceans – Salary and motor car allowance	<b>52</b>	52
(S)	Liabilities under the <i>Fisheries Improvement Loans Act</i>	<b>200</b>	200
(S)	Contributions to employee benefit plans	<b>102,836</b>	96,646
	<b>Total Department</b>	<b>1,310,252</b>	1,332,763



# Fisheries and Oceans

## Objectives

The objective of the Program is to undertake policies and programs in support of Canada's economic, ecological and scientific interests in the oceans and inland waters; to provide for the conservation, development and sustained economic utilization of Canada's fisheries resources in marine and inland waters for those who derive their livelihood or benefit from these resources; to provide safe, effective, and environmentally sound marine services responsive to the needs of Canadians in a global economy; and to coordinate the policies and programs of the Government of Canada respecting oceans.

## Business Line Descriptions

### *Marine Navigation Services*

Marine Navigation Services provides, operates and maintains a system of aids to navigation, provides waterways development and maintenance, and ensures protection of the public right to navigation and protection of the environment.

### *Marine Communications and Traffic Services*

Marine Communications and Traffic Services provides distress and safety communications and coordination, vessel screening to prevent entry of unsafe vessels into Canadian waters, regulation of vessel traffic movements, and management of an integrated system of marine information and public correspondence services. In addition to ensuring safe marine navigation, Marine Communications and Traffic Services (MCTS) supports economic activities by optimizing traffic movements and port efficiency, and by facilitating industry ship/shore communications. All of the functions are derived from a regulatory framework based primarily on the *Canada Shipping Act* and the Safety of Life at Sea Convention.

### *Icebreaking Operations*

Icebreaking Operations are those activities such as icebreaking escort, channel maintenance, flood control, harbour breakouts, and ice routing and information services for marine traffic navigating through or around ice-covered waters, and for the general public. It also coordinates the movement of cargo for the annual resupply of Northern settlements and military sites using contracted commercial carriers.

### *Rescue, Safety and Environmental Response*

Rescue, Safety and Environmental Response (RSE) is composed of the following major program areas: marine search and rescue (SAR); environmental, response and departmental national emergency preparedness; and the promotion of boating safety to the marine public through prevention and regulation.

### *Fisheries and Oceans Science*

Marine ecosystems are monitored and assessed through research vessel surveys, monitoring of fisheries and cooperative programs with fishers. Measurements of ocean parameters such as temperature, salinity, water levels and wave heights come from many sources within and outside the Department. Scientists work in multidisciplinary teams with collaboration of fishers and university based scientists to assess fish stocks in a broader ecosystem and environmental context. Climate-related studies focus on the effects of climatic changes in the ocean on fish species such as cod and salmon and the role of the oceans in the world climate system.

Aquaculture science is focused on making new fish species viable for culture in Canada and improving the efficiency of culture of existing species. The introduction and spread of fish diseases to wild and cultured stocks is combatted through fish health protection regulations requiring certification of fish production facilities before fish may be transported from such facilities into Canada or across provincial boundaries.

# Fisheries and Oceans

## *Habitat Management and Environmental Science*

This business line develops and implements policies, plans and programs and administers statutes related to the protection and conservation of aquatic habitats and the environment. It also involves investigating and monitoring chemical and physical conditions which affect the quality of aquatic environments as well as the collection, analysis and interpretation of information to support the sustained economic utilization of Canada's renewable aquatic resources and to assess, approve and monitor activities which affect the quality and quantity of fish habitat.

## *Hydrography*

Hydrographic surveys measure the parameters necessary to describe the precise nature and configuration of the seabed and the floors of inland navigable waters, their geographic relationship to the landmass and the characteristics and dynamics of these waters. Parameters measured include: water depth, bottom type, near surface currents, tides, and water levels. Data collected are published as navigational charts and other publications such as Tide and Current Tables, Sailing Directions, Small Craft Guides, and Water Level Bulletins. Hydrographic information is also used for the determination of the seaward limits of national jurisdiction and the delimitation of maritime boundaries.

## *Fisheries Management*

Fisheries Management is responsible for fisheries management functions in all provinces and territories in Canada, and within and adjacent to Canada's 200-mile fisheries zones. This includes the inland river systems and lakes in all provinces, except where authority for the management of inland fisheries has been delegated to the province or territory. This includes management in Canadian portions of transboundary rivers, shared management of interception fisheries in international waters and management of the Aboriginal, recreational and commercial fishing effort in Canadian coastal waters. Fisheries Management is also responsible for negotiating international arrangements to advance Canada's fisheries conservation interests in cooperation with other Government departments, and the negotiation and administration of international treaties and agreements affecting bilateral and multilateral fisheries relations with other countries.

The objectives of Fisheries Management are complemented through the delivery of capacity-reduction programs such as the Canadian Fisheries Adjustment and Restructuring (CFAR) Plan, the Atlantic Groundfish Strategy (TAGS) and the Northern Cod Adjustment and Recovery Program (NCARP). These special programs address specific needs for a specified period of time.

## *Harbours*

The operation and maintenance of a national system of fishing and recreational harbours involves the construction and upkeep of wave protection structures and boat mooring and launching facilities as well as the dredging of harbour channels and basins to an adequate water depth. Additional activities include the provision and maintenance of service areas and equipment for fish and gear handling and various onshore services. Program management, including engineering and technical services, is provided regionally under national policy direction, with ongoing harbour management and administration, where applicable, provided locally.

## *Fleet Management*

Fleet Management consists of the acquisition, maintenance, and scheduling of the Department's vessel and air fleets in support of the following program areas: Marine Navigation Services; Marine Communications and Traffic Services; Icebreaking Operations; Rescue, Safety and Environmental Response; Fisheries Management; Fisheries and Oceans Science; and Hydrography. The funding to crew and to operate the Fleet is provided by the above program areas. Fleet Management also arranges for any augmentation of fleet capabilities by arranging for other government departments and the private sector to provide additional sea and air support to the programs.

## *Policy and Internal Services*

The responsibilities of Policy and Internal Services include: executive direction of the Program; corporate and regional management; provision of administrative services; coordination of departmental policies, programs; and development and promulgation of the Department's national regulations.

## Fisheries and Oceans

### Program by Business Lines

(thousands of dollars)	2001–2002 Main Estimates				Total	2000–2001 Main Estimates
	Budgetary					
	Operating	Capital	Transfer payments	Less: Revenues credited to the vote		
Marine Navigation Services	130,328	683	.....	32,477	98,534	122,098
Marine Communications and Traffic Services	60,423	5,960	.....	100	66,283	75,577
Icebreaking Operations	54,932	.....	.....	9,424	45,508	38,864
Rescue, Safety and Environmental Response	117,916	.....	4,692	120	122,488	124,900
Fisheries and Oceans Science	135,842	.....	5,746	.....	141,588	127,677
Habitat Management and Environmental Science	92,320	.....	4,850	.....	97,170	107,973
Hydrography	27,379	.....	46	.....	27,425	25,643
Fisheries Management	194,333	300	56,354	.....	250,987	328,373
Harbours	58,305	19,792	.....	.....	78,097	50,758
Fleet Management	79,428	65,649	.....	.....	145,077	152,507
Policy and Internal Services	165,955	65,708	9,132	3,700	237,095	178,393
	1,117,161	158,092	80,820	45,821	1,310,252	1,332,763

### Transfer Payments

(dollars)	2001–2002 Main Estimates	2000–2001 Main Estimates
<b>Grants</b>		
<i>Fisheries and Oceans Science</i>		
Grants to support organizations associated with research, development, management, and promotion of fisheries and oceans-related issues	<b>15,500</b>	15,500
<i>Hydrography</i>		
Grants to support organizations associated with research, development, management, and promotion of fisheries and oceans-related issues	<b>46,000</b>	46,000
<i>Policy and Internal Services</i>		
Grants to support organizations associated with research, development, management, and promotion of fisheries and oceans-related issues	<b>152,500</b>	152,500
<b>Total grants</b>	<b>214,000</b>	214,000

# Fisheries and Oceans

## Transfer Payments

(dollars)	2001–2002 Main Estimates	2000–2001 Main Estimates
<b>Contributions</b>		
<i>Rescue, Safety and Environmental Response</i>		
Contribution agreements with the Canadian Coast Guard Auxiliary for the provision of voluntary search and rescue services and the promotion of boating safety through accident prevention and education	4,500,000	4,000,000
Contribution to the Canadian Red Cross Society in respect of its boating safety program	192,000	192,000
<i>Fisheries and Oceans Science</i>		
Contributions to support organizations associated with research, development, management, and promotion of fisheries and oceans-related issues	4,805,100	135,700
Contributions to the Youth Employment Initiatives	925,400	925,000
<i>Habitat Management and Environmental Science</i>		
Contributions to support organizations associated with research, development, management, and promotion of fisheries and oceans-related issues	50,000	.....
Contributions to support the Pacific Salmon Resource Rebuilding Program	4,800,000	3,900,000
<i>Fisheries Management</i>		
Contributions for early retirement benefits to older fish processing plant workers, trawlermen and fishermen whose livelihood was adversely affected by the moratorium on the northern cod fishery	2,900,000	4,580,000
Contribution to the Pacific Salmon Foundation	962,000	962,000
Contributions to older groundfish fishermen who meet model Terms and Conditions for the Early Retirement Program of The Atlantic Groundfish Strategy	2,245,000	2,605,000
Contribution to the Salmon Sub-Committee of the Yukon Fish and Wildlife Management Board for implementing responsibilities pursuant to Comprehensive Land Claim Settlements	189,500	185,700
Contributions to support increased Native participation in commercial fisheries, cooperative fisheries management arrangements and consultations respecting Aboriginal fisheries agreements	35,425,500	51,450,000
(S) Liabilities under the <i>Fisheries Improvement Loans Act</i>	200,000	200,000
Contributions under Fisheries Access Program	14,000,000	75,000,000
Contributions under the Inuvialuit Final Agreement for the protection of wildlife harvesting, land ownership, resource management and economic and social development	432,000	432,000
<i>Policy and Internal Services</i>		
Contributions to support organizations associated with research, development, management, and promotion of fisheries and oceans-related issues	379,600	379,600
Contributions to support the Great Lakes Water Level Emergency Response Program	8,600,000	.....
<b>Total contributions</b>	<b>80,606,100</b>	<b>144,947,000</b>
<b>Items not required</b>		
Grant to Pacific Salmon Endowment Fund	.....	30,000,000
Contributions to support Fisheries Development	.....	450,000
Contributions to support the Pacific Selective Fishing Program	.....	500,000
<b>Total items not required</b>	<b>.....</b>	<b>30,950,000</b>
<b>Total</b>	<b>80,820,100</b>	<b>176,111,000</b>



## **9 Foreign Affairs and International Trade**

Department 9-4  
Canadian Commercial Corporation 9-9  
Canadian International Development Agency 9-10  
Export Development Corporation 9-16  
International Development Research Centre 9-17  
International Joint Commission 9-19  
NAFTA Secretariat, Canadian Section 9-20  
Northern Pipeline Agency 9-21



## Foreign Affairs and International Trade

### Ministry Summary

Vote	(thousands of dollars)	2001–2002 Main Estimates	2000–2001 Main Estimates
<b>Foreign Affairs and International Trade</b>			
<b>Department</b>			
1	Operating expenditures	960,207	929,737
5	Capital expenditures	108,606	85,449
10	Grants and contributions	393,378	330,378
(S)	Minister of Foreign Affairs – Salary and motor car allowance	52	52
(S)	Minister for International Trade – Salary and motor car allowance	52	52
(S)	Payments under the <i>Diplomatic Service (Special) Superannuation Act</i>	250	250
(S)	Contributions to employee benefit plans	89,907	84,752
(S)	Passport Office Revolving Fund	(1,420)	(1,420)
<b>Total Department</b>		<b>1,551,032</b>	<b>1,429,250</b>
<b>Canadian Commercial Corporation</b>			
15	Program expenditures	10,734	10,664
<b>Total Agency</b>		<b>10,734</b>	<b>10,664</b>
<b>Canadian International Development Agency</b>			
20	Operating expenditures	138,423	106,403
25	Grants and contributions	1,481,929	1,420,808
(S)	Minister for International Cooperation – Salary and motor car allowance	52	52
(S)	Payments to the International Financial Institution Fund Accounts	151,800	317,600
(S)	Contributions to employee benefit plans	16,026	14,066
Total budgetary		1,788,230	1,858,929
L30	Issuance of Notes to the International Financial Institution Fund Accounts	.....	.....
L35	Payment and issuance of notes to International Financial Institutions – Capital Subscriptions	4,500	.....
Items not required			
–	Payments to International Financial Institutions – Capital Subscriptions	.....	16,735
Total non-budgetary		4,500	16,735
<b>Total Agency</b>		<b>1,792,730</b>	<b>1,875,664</b>
<b>Export Development Corporation</b>			
(S)	Payments to the Export Development Corporation	70,000	130,000
Total budgetary		70,000	130,000
(S)	Payments to the Export Development Corporation	122,800	125,100
Total non-budgetary		122,800	125,100
<b>Total Agency</b>		<b>192,800</b>	<b>255,100</b>
<b>International Development Research Centre</b>			
40	Payments to the International Development Research Centre	88,270	87,951
<b>Total Agency</b>		<b>88,270</b>	<b>87,951</b>

# Foreign Affairs and International Trade

## Ministry Summary

Vote	(thousands of dollars)	2001–2002 Main Estimates	2000–2001 Main Estimates
	<b>International Joint Commission</b>		
45	Program expenditures	7,007	4,045
(S)	Contributions to employee benefit plans	439	432
	<b>Total Agency</b>	<b>7,446</b>	<b>4,477</b>
	<b>NAFTA Secretariat, Canadian Section</b>		
50	Program expenditures	2,115	2,110
(S)	Contributions to employee benefit plans	141	140
	<b>Total Agency</b>	<b>2,256</b>	<b>2,250</b>
	<b>Northern Pipeline Agency</b>		
55	Program expenditures	238	237
(S)	Contributions to employee benefit plans	22	22
	<b>Total Agency</b>	<b>260</b>	<b>259</b>

# Foreign Affairs and International Trade Department

## Objectives

To act for Canada and all Canadians to enhance prosperity, employment and security and work toward a peaceful world by the promotion of Canadian culture and values.

## Business Line Descriptions

### *International Business Development*

Create jobs and prosperity in Canada by encouraging Canadian firms to take full advantage of international business opportunities and by facilitating investment and technology flows.

### *Trade and Economic Policy*

Create jobs and prosperity in Canada by effectively managing Canada's trading relationships with the United States and liberalizing trade and capital flows around the world, based on clear and equitable rules.

### *International Security and Cooperation*

A peaceful, law-based international system reflecting Canadian values in which Canada is secure from threats from abroad.

### *Assistance to Canadians Abroad (Consular Services)*

Satisfaction of the needs of individual Canadians travelling or living abroad for official assistance.

### *Public Diplomacy*

Creation of interest and confidence in Canada abroad and an international public environment favourable to Canada's political and economic interests and Canadian values.

### *Corporate Services*

Enable the Department to achieve its mission and objectives through the delivery of cost-effective support services.

### *Services to Other Government Departments*

Enable other government departments to deliver their programs abroad through the delivery of cost-effective support services.

### *Passport Services*

To provide internationally respected travel documents to Canadian citizens and other eligible residents of Canada. Parliament has previously authorized a total drawdown of \$4,000,000 for the Passport Office Revolving Fund. The projected use of this authority as related to these Estimates is as follows:

	(thousands of dollars)
Anticipated unused authority as of April 1, 2001	19,855
Plus:	
2001–2002 Main Estimates – net cash provided	1,420
Anticipated unused authority as of April 1, 2002	21,275

# Foreign Affairs and International Trade Department

## Program by Business Lines

(thousands of dollars)	2001–2002 Main Estimates				Total	2000–2001 Main Estimates
	Budgetary					
	Operating	Capital	Transfer payments	Less: Revenues credited to the vote		
International Business Development	221,782	4,457	16,633	3,050	239,822	240,399
Trade and Economic Policy	97,392	1,673	14,564	.....	113,629	118,888
International Security and Cooperation	189,177	5,222	338,763	900	532,262	437,723
Assistance to Canadians Abroad (Consular Services)	51,972	1,295	60	2,230	51,097	50,074
Public Diplomacy	73,487	1,147	23,343	1,103	96,874	94,415
Corporate Services	208,172	88,505	265	17,290	279,652	266,567
Services to Other Government Departments	232,809	6,307	.....	.....	239,116	222,604
*Passport Services	54,580	.....	.....	56,000	(1,420)	(1,420)
	1,129,371	108,606	393,628	80,573	1,551,032	1,429,250

\*This business line is funded through the use of a revolving fund. The Estimates shown on this table refer to the cash requirements for the Fund over the fiscal year. These do not directly reflect the operating profit or loss that the Fund will realize since the latter is calculated on an accrual accounting basis. Therefore, some cash disbursements included in the Estimates do not impact upon the operating balance and certain other items that must be taken into consideration in calculating the profit or loss do not require a direct cash expenditure. The two can be reconciled as follows:

	(thousands of dollars)
Expected operating loss	2,700
Plus:	
Non-cash items included in the calculation of the operating loss	5,920
Less:	
Cash expenditures not included in the calculation of the operating loss:	
New capital acquisitions	1,670
Change in Working Capital	130
Total Estimates – net cash provided	1,420

For further information on the Passport Office Revolving Fund, refer to the departmental Report on Plans and Priorities.

# Foreign Affairs and International Trade Department

## Transfer Payments

(dollars)	2001-2002 Main Estimates	2000-2001 Main Estimates
<b>Grants</b>		
<i>International Business Development</i>		
Grants for Asia Pacific International Business Development	100,000	100,000
Grants under the Program for Export Market Development	2,000,000	2,000,000
<i>International Security and Cooperation</i>		
United Nations Voluntary Fund for Victims of Torture	60,000	25,000
Grants for Asia Pacific Initiatives	500,000	500,000
Grants in lieu of taxes on diplomatic, consular and international organizations' property in Canada in accordance with terms and conditions approved by the Governor in Council	6,443,000	5,392,000
Grant to the International Centre for Human Rights and Democratic Development	4,359,000	4,359,000
<i>Public Diplomacy</i>		
Grants in aid of academic relations	13,500,000	13,500,000
Grants in aid of cultural relations	7,839,000	9,294,000
International Baccalaureat Office	4,000	4,000
<i>Corporate Services</i>		
Foreign Service Community Association	15,000	15,000
(S) Payments under the <i>Diplomatic Service (Special) Superannuation Act</i>	250,000	250,000
<b>Total grants</b>	<b>35,070,000</b>	<b>35,439,000</b>
<b>Contributions</b>		
<i>International Business Development</i>		
Technology development with Europe	90,000	90,000
Contributions under the Program for Export Market Development	9,520,000	9,520,000
Contributions under the Program for Export Market Development-Investment	4,623,000	4,900,000
Contributions for Asia-Pacific International Business Development	300,000	300,000
<i>Trade and Economic Policy</i>		
International Commodity Organizations (2,708,455 Belgian Francs) (137,000 French Francs)	118,000	135,000
World Customs Organization (9,891,250 Belgian Francs)	331,000	369,000
International Energy Agency (4,145,544 French Francs)	816,000	959,000
World Trade Organization (5,479,606 Swiss Francs)	4,671,000	5,281,000
Organization for Economic Cooperation and Development (37,163,131 French Francs)	7,314,000	9,544,000
Organization for Economic Cooperation and Development Centre for Education and Research (517,708 French Francs)	102,000	119,000
Nuclear Energy Agency of the Organization for Economic Cooperation and Development (1,665,428 French Francs)	328,000	382,000
World Intellectual Property Organization (455,790 Swiss Francs)	389,000	460,000
Asia-Pacific Economic Cooperation Secretariat (US\$303,000)	447,000	557,000
Wassenaar Arrangement (507,043 Austrian Shillings)	48,000	53,000



# Foreign Affairs and International Trade Department

## Transfer Payments

(dollars)	2001–2002 Main Estimates	2000–2001 Main Estimates
<b>Contributions</b>		
<i>International Security and Cooperation</i>		
Agency for Cultural and Technical Cooperation in Francophone Countries (46,684,626 French Francs)	9,188,000	12,210,000
Commonwealth Foundation (614,721 Pounds Sterling)	1,302,000	1,393,000
Commonwealth Secretariat (2,201,149 Pounds Sterling)	4,662,000	4,989,000
Commonwealth Youth Program (701,056 Pounds Sterling)	1,485,000	1,589,000
Food and Agriculture Organization (US\$9,387,900)	13,838,000	13,988,000
International Civil Aviation Organization (US\$1,336,500)	1,970,000	1,808,000
International Labour Organization (9,619,832 Swiss Francs)	8,201,000	9,854,000
International Maritime Organization (178,355 Pounds Sterling)	378,000	404,000
North Atlantic Treaty Organization – Civil Administration (293,126,500 Belgian Francs)	9,799,000	10,483,000
North Atlantic Treaty Organization – Science Programs (55,640,000 Belgian Francs)	1,860,000	2,159,000
Activities of the international French-speaking community	792,000	792,000
Secrétariat technique permanent des conférences ministérielles de l'éducation, de la jeunesse et des sports des pays d'expression française (27,378,923 CFA)	55,000	63,000
United Nations Fund for Indigenous Populations	30,000	30,000
United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization (5,599,473 ECU) (US\$4,120,647)	13,409,000	14,818,000
United Nations Organization (US\$33,750,000)	49,748,000	55,603,000
World Health Organization (US\$12,400,470)	18,278,000	18,477,000
United Nations Peacekeeping Operations (US\$72,367,300)	106,669,000	23,854,000
Projects and development activities resulting from Francophone summits	7,950,000	5,550,000
Preparatory Commission for the Organization for the Prohibition of Chemical Weapons (1,723,692 ECU)	2,258,000	2,299,000
Organization for Security and Cooperation in Europe (10,627,500 ECU)	13,921,000	19,966,000
Non-proliferation, Arms Control and Disarmament (US\$408,474)	602,000	609,000
Comprehensive Nuclear-Test-Ban Treaty Organization (US\$2,431,646)	3,563,000	4,000,000
Support of Canadian Interests Abroad	600,000	600,000
Support of Foreign policy consultation, research and outreach	993,000	1,553,000
United Nations Voluntary Fund for the Environment	925,000	925,000
Inter-American Institute for Cooperation on Agriculture (US\$3,400,073)	5,012,000	5,066,000
Roosevelt Campobello International Park Commission (US\$650,000)	958,000	969,000
Organization of American States (US\$9,411,628)	13,873,000	14,023,000
Peace Implementation Council (848,400 ECU)	1,111,000	1,050,000
Permanent Court of Arbitration (38,650 Netherlands Guilders)	22,000	28,000
International Fact Finding Commission (13,992 Swiss Francs)	12,000	14,000
Contributions for Asia-Pacific Initiatives	1,381,000	1,381,000
Canadian Foundation for the Americas	200,000	200,000
Youth International Internship Program	5,952,000	5,952,000
Peacebuilding and Human Security Program	8,200,000	2,550,000
International environmental agreements	1,788,000	1,788,000
United Nations International Drug Control Program	1,500,000	1,500,000

# Foreign Affairs and International Trade Department

## Transfer Payments

(dollars)	2001–2002 Main Estimates	2000–2001 Main Estimates
<b>Contributions</b>		
<i>International Security and Cooperation</i>		
Inter-American Drug Abuse Control Commission	600,000	600,000
Canadian Landmine Fund	6,264,000	6,678,000
Royal Commonwealth Society of Canada	20,000	20,000
International Fund for Ireland	334,000	333,000
International Atomic Energy Agency (US\$1,034,246) (64,585,826 Austrian Schillings)	7,698,000	8,938,000
<i>Assistance to Canadians Abroad (Consular Services)</i>		
International Social Service Canada	60,000	60,000
<i>Public Diplomacy</i>		
Forum of Federations	2,000,000	2,000,000
<b>Total contributions</b>	<b>358,558,000</b>	<b>293,835,000</b>
<b>Items not required</b>		
Grants for payment of real estate taxes and local improvement costs on secondary diplomatic properties in Canada	.....	16,000
Permanent Secretariat of the United Nations Convention on Biological Diversity	.....	1,100,000
International Seabed Authority (US\$160,000)	.....	238,000
<b>Total items not required</b>	<b>.....</b>	<b>1,354,000</b>
<b>Total</b>	<b>393,628,000</b>	<b>330,628,000</b>

# Foreign Affairs and International Trade Canadian Commercial Corporation

## Objectives

To provide an effective, responsive government-to-government export contracting service to the private and public sectors in Canada, at the least cost to the Canadian taxpayer; and to provide an efficient and effective contract management service to foreign governmental customers.

## Description of Funding Through Appropriations

### *Canadian Commercial Corporation*

The obtaining and processing of invitations to tender from foreign governmental customers; the calling and evaluation of tenders and proposals from Canadian suppliers; the negotiating and signing of contracts with foreign customers and the letting or arranging of contracts with Canadian suppliers; the payment to Canadian suppliers and the collection of receivables from foreign customers.

## Summary of Funding Through Appropriations

(thousands of dollars)	2001–2002 Main Estimates	2000–2001 Main Estimates
Canadian Commercial Corporation		
Expenditures	14,619	15,454
Less:		
Interest and other income	3,885	4,790
<b>Total Budgetary Requirements</b>	<b>10,734</b>	<b>10,664</b>

# Foreign Affairs and International Trade Canadian International Development Agency

## Objectives

To facilitate the efforts of the peoples of developing countries and countries in transition to achieve self-sustainable economic and social development in accordance with their needs and environment, by co-operating with them in development activities; and to provide humanitarian assistance thereby contributing to Canada's political and economic interest abroad in promoting social justice, international stability and long-term economic relationships, for the benefit of the global community.

## Business Line Descriptions

### *Geographic Programs*

Geographic programs involve direct contacts between the Government of Canada and recipient countries and are developed through consultation and co-operation with partners in these countries. They are the main assistance instrument directly available to the Government to invest, over the long-term, in areas critical to sustainable development. In all, geographic programs account for about one-third of the international assistance budget.

Projects supported through the geographic programs reflect both the needs of developing countries and Canada's ability to meet these needs. These projects, as well as the contracts and contribution agreements required for their delivery, range in value from thousands to tens of millions of dollars and can vary considerably in their approach and subject matter. With few exceptions, geographic programs are delivered in kind directly by Canadian suppliers and executing agents or under recipient country procurement – all within the framework of Canadian tied aid policies (funds allocated for the procurement of goods and services in Canada) and on Canadian content requirements.

Three geographic branches – Africa and the Middle East, Asia and Americas – are responsible for planning and providing Canada's country-to-country Official Development Assistance to eligible recipients. Programming in these regions is based on the ODA purpose statement and the six program priorities.

### *Countries in Transition*

The Central and Eastern Europe (CEE) program is highly responsive and designed to assist countries in the region during a critical time of transition. A small share of the assistance provided through this program is considered ODA.

The CEE program transfers knowledge and expertise to countries in the region through human resource development, institution-building, humanitarian and multilateral assistance, as well as policy advice. Initiatives supported by the program are delivered in partnership with the private sector, non-governmental organizations (NGOs), academia, ethnic communities and all levels of Canadian government. These partnerships enable the program to leverage project contributions from Canada and recipient country partners.

### *Multilateral Programs*

Multilateral programs involve the Canadian International Development Agency (CIDA) in the work of a very wide range of international organizations and institutions. These include the UN and its agencies – such as UNICEF – the Commonwealth, la Francophonie and the regional development banks for Africa, Asia, Latin America and the Caribbean. Most of CIDA's humanitarian assistance and emergency aide is also provided through the multilateral program.

CIDA's multilateral programming seeks to achieve results in the six priority areas in a number of ways. Along with other donor countries, CIDA provides core funding to multilateral organizations and institutions working in these areas. CIDA also seeks to influence the policies and practices of these bodies to maximize the effectiveness of their programming and operations. In addition, the multilateral program monitors, assesses and reports on the performance of international organizations and institutions.

Multilateral Branch also works towards results related to improvements in the general policies and practices of multilateral institutions, particularly in such areas as country-level coordination, field-delivery supervision and evaluation. Improving the effectiveness of international organizations is an important element of the multilateral program.



# Foreign Affairs and International Trade

## Canadian International Development Agency

### *Canadian Partnership*

The Canadian Partnership program provides grants and contributions to Canadian and international organizations to support their activities in developing countries. This funding is responsive to the initiatives of these organizations (profit and non-profit), and emphasizes the development of sustainable partnerships between developing countries and Canadian society through the cost-sharing of projects. Canadian Partnership also manages CIDA's consultation policy and is the key interface for the Agency in external relations and consultations with its development partners.

The Canadian Partnership Program comprises three main sub-programs: Industrial Cooperation, Voluntary Sector and Scholarships. The Industrial Cooperation Program (INC) promotes economic growth and private sector development in developing countries by responding to Canadian private sector initiatives to establish mutually beneficial, long-term ties between Canadian and developing country partners.

The Voluntary Sector program focuses on grass-roots development and seeks to increase the capacity of organizations and institutions in developing countries to promote sustainable development in key socio-economic areas. The program has a strong emphasis on improving linkages between Canadian and developing country NGOs and also supports Canadian organizations and institutions working in such areas as the environment, public sector reform, human rights, democracy and good governance to promote technology transfer and capacity building.

The Scholarships program administers various fellowship and awards programs, as well as regulations and policies governing the selection and recruitment of technical assistance cooperant/experts and in-country trainees.

### *Policy*

Policy Branch formulates and maintains CIDA's policy base within the context of the ODA purpose and priorities and Canada's broader foreign policy objectives and interests. It provides advice, information and briefing materials on policy matters and strategic issues to the Minister, CIDA and other government departments, as well as specialised expertise on scientific and technical areas. In certain cases – e.g., environmental assessment – Branch experts verify Agency compliance and legislation. The Branch also manages consultations on policy matters with special interest groups and the general public.

Policy Branch also takes the lead on the management of the International Assistance Envelope and allocations on behalf of CIDA. It produces corporate information required to meet national and international responsibilities for reporting on ODA expenditures.

At the international level, Policy Branch seeks to improve the coordination of Canadian development policies with those of other donor countries – for example, through the Development Assistance Committee of the Organization for Economic Cooperation and Development (OECD). Policy Branch also helps to represent Canada's interests in international fora and verifies that international commitments undertaken by this country are reflected in Canadian development policies.

### *Communications*

In keeping with government communications policy, Communications Branch provides support to the Minister, President and CIDA branches to help them fulfill their responsibilities in this area. This support is provided as expert advice, media relations and analysis, public opinion research and in the form of printed and audio-visual materials.

Through its communications efforts, CIDA seeks to demonstrate to selected key publics, including youth, decision makers and opinion leaders, that it is an effective aid agency. It promotes greater awareness of international development and its impact and strengthens communications cooperation with domestic and international partners. Communications Branch is also responsible for implementing the Agency's internal communications policy.

Through the Development Information Program (DIP), Communications Branch works in partnership with non-governmental and private sector organizations and individuals to inform Canadians about development programs and issues, with a special emphasis on the important role and contributions Canadians make in developing countries.



# Foreign Affairs and International Trade Canadian International Development Agency

## *Corporate Services*

The Corporate Services activity provides the Agency with support services that are not specific to any individual channel of program delivery. These services are rendered by the Agency Executive, the Human Resources and Corporate Services Branch, the Information Management and Technology Branch and the Performance Review Branch. The costs of these services are classified as indirect administration, as opposed to direct administration which can easily be identified with a particular channel of delivery.

## **Program by Business Lines**

(thousands of dollars)	<b>2001–2002 Main Estimates</b>				<b>2000–2001</b>	
	<b>Budgetary</b>			<b>Non-budgetary</b>	<b>Total</b>	<b>Main Estimates</b>
	<b>Operating</b>	<b>Transfer payments</b>	<b>Total</b>	<b>Loans, investments and advances</b>		
Geographic Programs	47,262	695,617	742,879	.....	<b>742,879</b>	668,280
Countries in Transition	7,684	119,588	127,272	.....	<b>127,272</b>	165,123
Multilateral Programs	5,581	553,654	559,235	4,500	<b>563,735</b>	731,871
Canadian Partnership	12,223	259,913	272,136	.....	<b>272,136</b>	254,368
Policy	13,772	.....	13,772	.....	<b>13,772</b>	8,457
Communications	6,774	4,957	11,731	.....	<b>11,731</b>	11,284
Corporate Services	61,205	.....	61,205	.....	<b>61,205</b>	36,281
	<b>154,501</b>	<b>1,633,729</b>	<b>1,788,230</b>	<b>4,500</b>	<b>1,792,730</b>	<b>1,875,664</b>

Foreign Affairs and International Trade  
Canadian International Development Agency

**Transfer Payments**

(dollars)	2001–2002 Main Estimates	2000–2001 Main Estimates
<b>Grants</b>		
<i>Countries in Transition</i>		
Grants for cooperation with countries in transition in Central and Eastern Europe and the former Soviet Union	250,000	250,000
<i>Geographic Programs</i>		
Development assistance to international development institutions and organizations for operations and general programs as well as specific programs and projects, to international financial institutions and for special program and project expenses directly related thereto	9,500,000	8,745,000
<i>Multilateral Programs</i>		
Development assistance to international development institutions and organizations for operations and general programs as well as specific programs and projects, to international financial institutions and for special program and project expenses directly related thereto	126,066,000	108,290,000
Programming against hunger and malnutrition through international development and nutritional institutions, international non-governmental organizations or the International Development Research Centre for the benefit of recipients in developing countries and for special program and project expenses directly related thereto	92,153,000	92,322,000
Humanitarian assistance or disaster preparedness to countries, their agencies and persons in such countries, and to international institutions and Canadian and international non-governmental organizations for operations and general programs and specific programs, projects, activities and appeals and for special program and project expenses directly related thereto	84,054,000	96,632,000
<i>Canadian Partnership</i>		
Grants to Canadian, international, regional and developing country institutions, organizations and agencies, developing country governments, their organizations and agencies, to provincial and municipal governments, their organizations and agencies in support of development cooperation and development education programs and to international non-governmental organizations in support of development assistance programs, projects and activities and for special program and project expenses directly related thereto	76,743,000	71,611,000
Development assistance as education and training for individuals and for special program and project expenses directly related thereto	8,248,000	8,288,000
<b>Total grants</b>	<b>397,014,000</b>	<b>386,138,000</b>

# Foreign Affairs and International Trade Canadian International Development Agency

## Transfer Payments

(dollars)	2001–2002 Main Estimates	2000–2001 Main Estimates
<b>Contributions</b>		
<i>Geographic Programs</i>		
Development assistance, including payments for loan agreements issued under the authority of previous Appropriation Acts, to developing countries and their agencies and institutions in such countries and contributions to Canadian, international and regional institutions, organizations and agencies, to provincial governments, their organizations and agencies, and to Canadian private sector firms in support of regional and country specific projects, programs and activities, and for special program and project expenses directly related thereto	686,117,000	615,555,000
<i>Countries in Transition</i>		
Contributions for cooperation with countries in transition in Central and Eastern Europe and the former Soviet Union	119,338,000	156,537,000
<i>Multilateral Programs</i>		
Development assistance to international development institutions and organizations for operations and general programs as well as specific programs and projects, to international financial institutions and for special program and project expenses directly related thereto	100,000	100,000
Programming against hunger and malnutrition through international development institutions, international non-governmental organizations or the International Development Research Centre for the benefit of recipients in developing countries and for special program and project expenses directly related thereto	100,000	100,000
Contribution to the Inter-American Development Bank	1,300,000	1,300,000
Programming against hunger and malnutrition through developing countries, their agencies and persons in such countries, Canadian non-governmental organizations or development institutions for the benefit of recipients in developing countries and for special program and project expenses directly related thereto	97,981,000	93,281,000
Humanitarian assistance or disaster preparedness to countries, their agencies and persons in such countries, and to international institutions and Canadian and international non-governmental organizations for operations and general programs and specific programs, projects, activities, and appeals and for special program and project expenses directly related thereto	100,000	100,000
<i>Canadian Partnership</i>		
Contributions to Canadian, international, regional and developing country institutions, organizations and agencies, developing country governments, their organizations and agencies, to provincial and municipal governments, their organizations and agencies in support of development cooperation and development education programs and to international non-governmental organizations in support of development assistance programs, projects and activities and for special program and project expenses directly related thereto	115,115,000	107,416,000
Incentives to Canadian, international and developing country private investors, institutions, organizations, and governments in support of industrial cooperation programs, projects and activities as well as special program and project expenses directly related thereto	59,807,000	55,667,000

Foreign Affairs and International Trade  
Canadian International Development Agency

**Transfer Payments**

(dollars)	<b>2001–2002 Main Estimates</b>	<b>2000–2001 Main Estimates</b>
<b>Contributions</b>		
<i>Communications</i>		
Contributions to Canadian or international communications organizations, other federal, provincial or municipal governments, broadcasters and producers, other donor governments and institutions in support of the development information program involving the production and dissemination of development information, educational materials and related activities	<b>4,957,000</b>	4,614,000
<b>Total contributions</b>	<b>1,084,915,000</b>	1,034,670,000
<b>Other Transfer Payments</b>		
<i>Multilateral Programs</i>		
(S) Encashment of notes issued to the development assistance funds of the international financial institutions in accordance with the <i>International Development (Financial Institutions) Assistance Act</i>	<b>151,800,000</b>	317,600,000
<b>Total other transfer payments</b>	<b>151,800,000</b>	317,600,000
<b>Total</b>	<b>1,633,729,000</b>	1,738,408,000

# Foreign Affairs and International Trade Export Development Corporation

## Objectives

To support and develop Canada's export trade and Canadian capacity to engage in that trade.

## Description of Funding Through Appropriations

### *Export Development*

EDC has available to exporters a wide range of financial services which fall into five general categories: credit insurance, which protects policy holders against non-payment by buyers; financing services including direct loans to foreign buyers, long-term pre-shipment financing, leasing support and project financing; bonding services relating to an exporter's requirement to post bid, performance or advance payment bonds; political risk insurance, available to Canadian companies making an investment in a foreign country; and equity and other forms of related investments in projects or companies. Funding for transactions supported under EDC's Canada Account and any requirements of EDC for equity capital, are provided by Canada pursuant to the *Export Development Act*.

## Summary of Funding Through Appropriations

(thousands of dollars)	2001–2002 Main Estimates	2000–2001 Main Estimates
Export Development		
Canada Account Concessional Loan Disbursements and Loan Provisioning	70,000	130,000
Budgetary sub-total	70,000	130,000
Canada Account:		
Disbursements	300,000	300,000
Less: Repayments	177,200	174,900
Non-budgetary sub-total	122,800	125,100
<b>Total Requirements</b>	<b>192,800</b>	<b>255,100</b>



# Foreign Affairs and International Trade

## International Development Research Centre

### Objectives

The objects of the International Development Research Centre (IDRC), as stated in the Act of Parliament that established it, are to initiate, encourage, support and conduct research into the problems of the developing regions of the world and into the means of applying and adapting scientific, technical and other knowledge to the economic and social advancement of those regions. In carrying out those objects the Centre:

- enlist the talents of natural and social scientists and technologists of Canada and other countries;
- assist the developing regions to build up the research capabilities, the innovative skills and the institutions required to solve their problems;
- encourage generally the coordination of international development research; and
- foster cooperation in research on development problems between the developed and developing regions for their mutual benefit.

Overall, the Centre aims to help developing countries use science and knowledge to find practical, long-term solutions to the social, economic and environmental problems they face.

### Description of Funding Through Appropriations

#### *Development Research Programs*

IDRC programming focuses around three main areas of concern:

- Social and Economic Equity;
- Environment and Natural Resource Management; and
- Information and Communication Technologies for Development.

The program is tailored to four different regions of the world: Asia, sub-saharan Africa, the Middle East and North Africa, and Latin America and the Caribbean. Support is directed toward developing an indigenous research capacity to sustain policies and technologies developing countries need to build healthier, more equitable, and more prosperous societies.

The Centre practices a multidisciplinary, participatory approach that factors in gender considerations in supporting the creation and the use of knowledge resources for sustainable and equitable development.

Development research includes resource-expansion activities in which research activities are managed or administered by IDRC on behalf of other organizations mostly in joint research projects.

#### *Development Research Support*

##### Technical Support

Technical support personnel assist in the development of new projects, monitor ongoing research projects, and provide specialized scientific support to recipients, such as guidance on methodology, facilitating the creation and maintenance of networks, and the synthesis of results across a range of activities.

##### Program Complements

The range of services in direct support of development research program delivery at IDRC including program evaluation, dissemination and research information and management services.

##### Program Management

Provide strategic direction and support to the Centre's programming framework and program of work.

# Foreign Affairs and International Trade International Development Research Centre

## *Administrative Services*

### Regional Office Management

Regional offices are maintained abroad and foster special knowledge and awareness of developing-world research and development conditions. The regional offices are located in Egypt, India, Kenya, Senegal, Singapore, South Africa and Uruguay.

### Administration

Corporate activities and services including the Board of Governors, executive offices, policy, and other administrative functions associated with the delivery of the Centre's programs.

## **Summary of Funding Through Appropriations**

(thousands of dollars)	<b>2001–2002 Main Estimates</b>	<b>2000–2001 Main Estimates</b>
Development Research Programs	<b>104,578</b>	94,244
Development Research Support		
Technical Support	<b>9,961</b>	9,671
Program complements	<b>6,539</b>	7,037
Program Management	<b>3,629</b>	3,744
	<b>20,129</b>	20,452
Administrative Services		
Regional office management	<b>6,030</b>	5,846
Administration	<b>16,749</b>	16,280
	<b>22,779</b>	22,126
<b>Total</b>	<b>147,486</b>	136,822
<i>Less:</i>		
Funding for resource expansion activities	<b>58,357</b>	38,510
Supplementary parliamentary appropriation – received March 1994	<b>1,517</b>	3,623
Investment Income	<b>1,100</b>	1,700
Other income	<b>1,850</b>	2,299
	<b>62,824</b>	46,132
Utilization of operating surplus	<b>(3,608)</b>	2,739
	<b>59,216</b>	48,871
<b>Total Budgetary Requirements</b>	<b>88,270</b>	87,951

Note: Main Estimates figures for 2000-2001 have been adjusted to reflect the 2001-2002 structure changes.

Foreign Affairs and International Trade  
International Joint Commission

Objectives

To implement the powers, responsibilities and functions assigned to the Commission by international treaties and agreements; to investigate and recommend upon any questions or matters of difference along the common frontier referred to it by the Governments of Canada and the United States; and to consider and, if appropriate, approve in accordance with the Boundary Waters Treaty of 1909, uses, diversions, or obstructions of waters on either side of the boundary affecting the natural level or flow of waters on the other side.

Business Line Descriptions

*Operation and Administration of the Canadian Section Office*

Commissioners and staff; associated operating expenses; payment of Canada's share of joint studies, surveys and investigations under Applications and References pursuant to the Boundary Waters Treaty of 1909, including co-ordination of the work of international investigating boards; supervision of international boards of control established by the Commission; and payment of residual expenditures for surveys and investigations.

*Operation and Administration of the Great Lakes Regional Office*

Surveillance, monitoring, co-ordination and assistance to the Governments in implementation of the Canada-United States Great Lakes Water Quality Agreement; staff and operation of the Regional Office under cost-sharing arrangements with the United States; and furnishing support to the Commission's Great Lakes Water Quality Board, Great Lakes Science Advisory Board, Council of Great Lakes Research Managers and Commission task forces dealing with Great Lakes water quality matters.

Program by Business Lines

(thousands of dollars)	2001–2002 Main Estimates		2000–2001 Main Estimates
	Budgetary	Total	
	Operating		
Operation and Administration of the Canadian Section Office	5,329	5,329	2,387
Operation and Administration of the Great Lakes Regional Office	2,117	2,117	2,090
	7,446	7,446	4,477

Note: Includes funding for the Lake Ontario - St.Lawrence River Basin Study (\$3.1M)

# Foreign Affairs and International Trade NAFTA Secretariat, Canadian Section

## Objectives

The NAFTA Secretariat, Canadian Section's program objective is to implement the dispute settlement provisions of the North American Free Trade Agreement (NAFTA), the Canada – Israel Free Trade Agreement and the Canada – Chile Free Trade Agreement, by providing support to panels established under the relevant agreements and by maintaining a court-like registry system relating to panel, committee, and tribunal proceedings of the relevant agreements.

## Business Line Descriptions

### *NAFTA Secretariat, Canadian Section*

Disputes relating to anti-dumping, countervailing duty and injury final determinations may be resolved under the NAFTA through the panel review process (Chapter 19) as an alternative to judicial review. Disputes concerning the interpretation or application of the NAFTA (Chapter 20) may be referred to a five-member panel. Disputes relating to the investment provisions of Chapter 11 and the financial services provisions of Chapter 14 of the NAFTA may be referred to dispute settlement under the Agreement.

Disputes arising under the dispute settlement provisions of Chapter 8 of the Canada – Israel Free Trade Agreement and Chapter N of the Canada – Chile Free Trade Agreement will be administered by the Canadian Section.

In the administration of the dispute settlement provisions of the relevant agreements, the NAFTA Secretariat, Canadian Section provides professional and advisory support to panels and committees, operates a court-like registry and coordinates all panel and financial aspects of the process.

Non-dispute related responsibilities include providing assistance to the Commissions, as directed, and support for various non-dispute related committees and working groups.

## Program by Business Lines

(thousands of dollars)	2001–2002 Main Estimates		2000–2001 Main Estimates
	Budgetary	Total	
	Operating		
NAFTA Secretariat, Canadian Section	2,256	<b>2,256</b>	2,250
	<b>2,256</b>	<b>2,256</b>	2,250

Foreign Affairs and International Trade  
Northern Pipeline Agency

Objectives

To facilitate the efficient and expeditious planning and construction of the Alaska Highway Gas Pipeline in a manner consistent with the best interests of Canada as defined in the *Northern Pipeline Act*.

Business Line Descriptions

*Regulation of Construction of the Alaska Highway Gas Pipeline*

To carry out and give effect to the Agreement of September 20, 1977, between Canada and the United States; to facilitate the efficient and expeditious planning and construction of the pipeline, taking into account local, regional and national interests, including those of the native people, and carrying out federal responsibilities in relation to the pipeline; to facilitate consultation and co-ordination with the governments of the provinces and the territories; to maximize social and economic benefits while minimizing any adverse social and environmental effects; to advance national economic and energy interests and to ensure the highest possible degree of Canadian participation in all aspects of the planning, construction and procurement for the pipeline, while ensuring that the procurement of goods and services for the pipeline will be on generally competitive terms.

Program by Business Lines

(thousands of dollars)	2001–2002 Main Estimates		2000–2001
	Budgetary	Total	Main
	Operating		Estimates
Regulation of Construction of the Alaska Highway Gas Pipeline	260	260	259
	260	260	259





## **10 Governor General**

Department 10-2

# Governor General

## Ministry Summary

Vote	(thousands of dollars)	2001–2002 Main Estimates	2000–2001 Main Estimates
	<b>Governor General</b>		
1	Program expenditures	<b>14,415</b>	12,034
(S)	Salary of the Governor General	<b>103</b>	103
(S)	Annuities payable under the <i>Governor General's Act</i>	<b>354</b>	354
(S)	Contributions to employee benefit plans	<b>1,586</b>	1,205
	<b>Total Department</b>	<b>16,458</b>	13,696

# Governor General

## Objectives

To enable the Governor General of Canada to perform his/her constitutional and traditional roles; and to provide for the administration of Honours.

## Business Line Descriptions

### *Governor General*

Provides for the payment of the Governor General's salary, for the costs of the Governor General's annual program including visits in Canada and abroad, for the citizen access and visitor services program at Rideau Hall and the operation of the office and residences.

### *Honours*

Provides for the administration of programs in the National Honours system, including the Order of Canada, the Order of Military Merit, the Canadian Bravery Decorations, the Meritorious Service Decorations, Exemplary Service Medals, Special Service Medals, Commemorative and other medals; provides funding for the administration of the Governor General's Academic Medals and the Governor General's Caring Canadian Award; also provides for the administration of the Canadian Heraldic Authority.

### *Former Governors General*

Provides for expenditures in respect of the activities performed by former Governors General, which devolve upon them as a result of their having occupied that office and of the pensions of former Governors General or their spouses.

## Program by Business Lines

(thousands of dollars)	2001–2002 Main Estimates			2000–2001 Main Estimates
	Budgetary		Total	
	Operating	Transfer payments		
Governor General	11,918	.....	11,918	9,736
Honours	3,550	.....	3,550	2,970
Former Governors General	625	365	990	990
	16,093	365	16,458	13,696

## Transfer Payments

(dollars)	2001–2002 Main Estimates	2000–2001 Main Estimates
<b>Grants</b>		
<i>Former Governors General</i>		
Grants to surviving spouses of former Governors General to provide for expenses incurred in the performance of Crown-related activities	<b>11,000</b>	11,000
(S) Annuities payable under the <i>Governor General's Act</i>	<b>354,000</b>	354,000
<b>Total</b>	<b>365,000</b>	365,000





## **11 Health**

Department	11-3
Canadian Institutes of Health Research	11-7
Hazardous Materials Information Review Commission	11-8
Patented Medicine Prices Review Board	11-9

# Health

## Ministry Summary

Vote	(thousands of dollars)	2001–2002 Main Estimates	2000–2001 Main Estimates
	<b>Health Department</b>		
1	Operating expenditures	1,268,024	1,148,851
5	Grants and contributions	954,627	864,401
(S)	Minister of Health – Salary and motor car allowance	52	52
(S)	Contributions to employee benefit plans	79,121	66,643
	<b>Total Department</b>	<b>2,301,824</b>	<b>2,079,947</b>
	<b>Canadian Institutes of Health Research</b>		
10	Operating expenditures	19,748	12,759
15	Grants	408,885	294,675
(S)	Contributions to employee benefit plans	1,888	1,199
	<b>Total Agency</b>	<b>430,521</b>	<b>308,633</b>
	<b>Hazardous Materials Information Review Commission</b>		
20	Program expenditures	2,485	1,665
(S)	Contributions to employee benefit plans	385	264
	<b>Total Agency</b>	<b>2,870</b>	<b>1,929</b>
	<b>Patented Medicine Prices Review Board</b>		
25	Program expenditures	3,617	3,250
(S)	Contributions to employee benefit plans	468	461
	<b>Total Agency</b>	<b>4,085</b>	<b>3,711</b>

# Health Department

## Objectives

To help the people of Canada maintain and improve their health.

## Business Line Descriptions

### *Health Care Policy*

This business line supports policy development, analysis and communications related to leadership on all areas of Canada's health system, with clear emphasis on ensuring the viability and accessibility of Medicare and collaborative efforts, with provinces/territories and other stakeholders, to strengthen, modernize and sustain Canada's health system.

### *Health Promotion and Protection*

This business line is responsible for developing a cohesive, coherent, consistent and horizontal approach to its activities in managing the risks and benefits to health for Canadians. It achieves these results through the development of policies and programs that support disease, illness and injury prevention and health promotion. The business line supports action to promote health by addressing determinants that fall both within and outside of the health sector throughout the human life cycle. The delivery of the population health approach, and its prevention and promotion activities recognizes and emphasizes the importance of health throughout the human life cycle which takes place through a framework based on three stages of life: childhood and youth, early to mid-adulthood, and later life with a specific recognition of investment in early childhood as a means to better health throughout life.

This business line also promotes healthy and safe living, working and recreational environments by anticipating, preventing and responding to health risks posed by food, water, occupational and environmental hazards, diseases, chemical and consumer products, alcohol and controlled substances, tobacco, pest control products, and peacetime disasters. It ensures that the drugs, medical devices, and other therapeutic products available to Canadians are safe, effective and of high quality.

### *First Nations and Inuit Health*

This business line carries out its mandate through:

- the provision of community-based health promotion and prevention programs on-reserve and in Inuit communities;
- the provision of non-insured health benefits to First Nations and Inuit people regardless of residence in Canada; and
- the provision of primary care and emergency services on reserve in remote and isolated areas where no provincial services are readily available.

Health Canada also supports the transition to increased control and management of these health services based on a renewed relationship with First Nations and the Inuit and a refocused federal role. Health Canada participates in government policy development on aboriginal issues.

### *Information and Knowledge Management*

This business line is responsible for improving the evidence base (both information and analysis) for decision-making and public accountability; updating the long-range strategic framework and policies that establish, direct and redirect the involvement of the federal government in health research policy; developing the creative use of modern information and communications technologies (including the information highway) in the health sector; and, in cooperation with the provinces and territories, the private sector and international partners, providing advice, expertise and assistance with respect to information management and information technology, planning and operations.

### *Departmental Management and Administration*

This business line is responsible for providing administrative services to the department.

# Health Department

## Program by Business Lines

(thousands of dollars)	2001–2002 Main Estimates				Total	2000–2001 Main Estimates
	Budgetary					
	Operating	Capital	Transfer payments	Less: Revenues credited to the vote		
Health Care Policy	68,771	.....	24,019	.....	92,790	131,797
Health Promotion and Protection	459,961	.....	238,048	39,748	658,261	511,116
First Nations and Inuit Health	657,767	.....	625,607	9,083	1,274,291	1,224,849
Information and Knowledge Management	119,308	.....	52,830	.....	172,138	102,285
Departmental Management and Administration	87,020	3,883	14,123	682	104,344	109,900
	1,392,827	3,883	954,627	49,513	2,301,824	2,079,947

Note: Main Estimates for 2000-2001 have been adjusted to reflect the 2001-2002 Planning, Reporting and Accountability Structure (PRAS) changes.

## Transfer Payments

(dollars)	2001-2002 Main Estimates	2000-2001 Main Estimates
<b>Grants</b>		
<i>Health Care Policy</i>		
Grants to eligible non-profit international organizations in support of their projects or programs on health	<b>860,000</b>	860,000
<i>Health Promotion and Protection</i>		
World Health Organization	<b>100,000</b>	100,000
International Commission on Radiological Protection	<b>5,000</b>	5,000
Grant to the Canadian Blood Services: Transition costs	<b>5,000,000</b>	5,000,000
Grants to persons and agencies to support health promotion projects in the areas of community health, resource development, training and skill development, and research	<b>12,330,000</b>	11,640,000
Grant to the National Cancer Institute of Canada for the Canadian Breast Cancer Research Initiative	<b>3,000,000</b>	3,000,000
Grants towards the Canadian Strategy on HIV/AIDS	<b>8,010,000</b>	8,010,000
<b>Total grants</b>	<b>29,305,000</b>	28,615,000

# Health Department

## Transfer Payments

(dollars)	2001–2002 Main Estimates	2000–2001 Main Estimates
<b>Contributions</b>		
<i>Health Care Policy</i>		
Contributions to provincial and territorial governments, and to non-profit organizations in the health or social services field, in order to test and evaluate ways to improve the health care system of the future, specifically in the four priority areas which were agreed to by the federal and provincial/territorial governments (primary care, home care, pharmacare, integrated service delivery)	21,769,000	59,489,000
Women's Health Contributions Program	1,390,000	2,210,000
<i>Health Promotion and Protection</i>		
Contributions to persons and agencies to support activities of national importance for the improvement of health services and in support of research and demonstrations in the field of public health	93,000	87,000
Contribution towards the Toxic Substances Research Initiative	5,250,000	6,750,000
Contributions to Canadian Blood Services and/or other designated transfusion/transplantation centers to support adverse event surveillance activities	1,845,000	1,852,000
Contributions to persons and agencies to support health promotion projects in the areas of community health, resource development, training and skill development, and research	66,178,000	31,309,000
Payments to provinces and territories and to national non-profit organizations to support the development of innovative alcohol and drug treatment and rehabilitation programs	14,500,000	14,500,000
Contributions to non-profit community organizations to support, on a long-term basis, the development and provision of preventative and early intervention services aimed at addressing the health and developmental problems experienced by young children at risk in Canada	82,088,000	65,726,000
Contribution towards the Canadian Strategy on HIV/AIDS	20,604,000	20,954,000
Contributions to incorporated local or regional non-profit Aboriginal organizations and institutions for the purpose of developing early intervention programs for Aboriginal pre-school children and their families	19,045,000	19,045,000
<i>First Nations and Inuit Health</i>		
Contributions for integrated Indian and Inuit community based Health Care Services	291,493,000	247,013,000
Payment to Indian bands, associations or groups for the control and provision of health services	161,349,000	160,547,000
Contributions to support pilot projects to assess options for transferring the Non-Insured Health Benefits Program to First Nations and Inuit Control	24,000,000	24,000,000
Contributions to Indian bands, Indian and Inuit associations or groups or local governments and the territorial governments for Non-Insured Health Services	83,761,000	83,761,000
Payments to the Aboriginal Health Institute/Centre for the Advancement of Aboriginal Peoples' Health	7,500,000	.....
Contributions for First Nations and Inuit health promotion and prevention projects and for developmental projects to support First Nations and Inuit control of health services	29,037,000	16,417,000



# Health Department

## Transfer Payments

(dollars)	2001–2002 Main Estimates	2000–2001 Main Estimates
Contributions to universities, colleges and other organizations to increase the participation of Indian and Inuit students in academic programs leading to professional health careers	2,992,000	2,992,000
Contributions to the Government of Newfoundland towards the cost of health care delivery to Indian and Inuit communities	583,000	907,000
Contributions to Indian and Inuit associations or groups for consultations on Indian and Inuit health	979,000	979,000
Contributions on behalf of, or to, Indians or Inuit towards the cost of construction, extension or renovation of hospitals and other health care delivery facilities and institutions as well as of hospital and health care equipment	1,413,000	1,413,000
Contribution towards the Aboriginal Head Start On-Reserve Program	22,500,000	24,300,000
<i>Information and Knowledge Management</i>		
Contribution to the Canadian Institute for Health Information	2,230,000	832,000
Canada Health Infostructure Partnership Program	38,000,000	.....
Knowledge Development and Exchange Program	2,000,000	.....
Health Policy Research Program	2,600,000	.....
Contributions for First Nations and Inuit health promotion and prevention projects and for developmental projects to support First Nations and Inuit control of health services	8,000,000	.....
<i>Departmental Management and Administration</i>		
Contributions for integrated Indian and Inuit community based Health Care Services	3,278,000	4,079,000
Contributions on behalf of, or to, Indians or Inuit towards the cost of construction, extension or renovation of hospitals and other health care delivery facilities and institutions as well as of hospital and health care equipment	10,845,000	15,417,000
<b>Total contributions</b>	<b>925,322,000</b>	<b>804,579,000</b>
<b>Items not required</b>		
Grant to the Canadian Health Services Research Foundation to assist in the establishment and management of the Health Services Research Fund	.....	11,000,000
Contributions to provinces, territories and nationally recognized associations and agencies for the development of health information systems	.....	398,000
Information Highway Support Program	.....	7,000,000
Contributions to persons and agencies to support activities of national importance for the improvement of health services and in support of research and demonstrations in the field of public health	.....	12,809,000
<b>Total items not required</b>	<b>.....</b>	<b>31,207,000</b>
<b>Total</b>	<b>954,627,000</b>	<b>864,401,000</b>

# Health Canadian Institutes of Health Research

## Objectives

To excel, according to international standards of scientific excellence in the creation of new knowledge and its translation into improved health, more effective health services and products, and a strengthened Canadian health care system.

## Business Line Descriptions

### *Creation and exchange of new health knowledge in support of the objective of CIHR*

CIHR has a mandate to create new knowledge and to translate this knowledge into improved health for Canadians, improved services and products and a strengthened health care system. To achieve its objective, CIHR is establishing Institutes, funding mechanisms and other structures. Key to its success will be support for a mix of investigator-initiated research and strategic research initiatives. The strategic research initiatives will be led by Institutes, and by the Governing Council. The Institutes will be constituted to maximize the involvement of researchers, users, health practitioners, government policy makers, private sector and other partners in the development of strategic plans to support health research, and to facilitate the translation of research results into benefits for Canadians.

## Program by Business Lines

(thousands of dollars)	2001–2002 Main Estimates			2000–2001 Main Estimates
	Budgetary		Total	
	Operating	Transfer payments		
Creation and exchange of new health knowledge in support of the objective of CIHR	21,636	408,885	430,521	308,633
	21,636	408,885	430,521	308,633

Note: The 2000-2001 Main Estimates figures reflect funds appropriated for the Medical Research Council.

## Transfer Payments

(dollars)	2001–2002 Main Estimates	2000–2001 Main Estimates
<b>Grants</b>		
<i>Creation and exchange of new health knowledge in support of the objective of CIHR</i>		
Grants for research projects and personnel support	394,885,000	294,675,000
Institute support grants	14,000,000	.....
<b>Total</b>	<b>408,885,000</b>	<b>294,675,000</b>

# Health

## Hazardous Materials Information Review Commission

### Objectives

To allow suppliers or employers involved with hazardous industrial materials to protect confidential business information concerning their products and at the same time to ensure that workers are provided with accurate safety and health information for these products.

### Business Line Descriptions

#### *Material Safety Data Sheet Compliance*

This business line contributes to the right of workers to know about the health and safety hazards of exposure to chemicals found in products associated with claims for exemption by ensuring that Material Safety Data Sheet (MSDS) and labels are compliant with Workplace Hazardous Materials Information System (WHMIS) requirements. This includes an assessment of the scientific information relevant to each of the product's ingredients and advice on the health and safety hazards posed by the product pursuant to the *Hazardous Products Act*, the *Canada Labour Code*, and provincial and territorial occupational health and safety legislation. Where non-compliance is found, a formal order for revision of the MSDS is issued and follow-up done to ensure compliance.

This activity will continue to result in a direct contribution to the reduction of workplace-related illness and injury which, in turn, has the effect of easing economic pressures due to compensation claims and health care costs.

#### *Client Services*

The responsibilities within this area include the formal registration of claims for exemption, the issuance of Registry Numbers, the security of claim-related information and the issuance of a decision on claim validity pursuant to the *Hazardous Materials Information Review Act*. In addition, Client Services provides general advice and guidance to claimants and monitors levels of client satisfaction.

#### *Dispute Resolution*

This business line includes the convening of independent tripartite boards to hear appeals or disputes from claimants or affected parties in order to address issues or disputes as early and effectively as possible.

An appeal may relate to the compliance of a MSDS, the rejection of a claim or to a request that confidential business information be disclosed in confidence to an affected party for occupational safety and health reasons.

Dispute resolution options such as mediation or facilitated discussion, will be implemented in a manner that is cost-effective and fair to everyone involved.

### Program by Business Lines

(thousands of dollars)	2001–2002 Main Estimates		2000–2001 Main Estimates
	Budgetary	Total	
	Operating		
Material Safety Data Sheet Compliance	1,930	1,930	1,261
Client Services	572	572	380
Dispute Resolution	368	368	288
	2,870	2,870	1,929

Health  
Patented Medicine Prices Review Board

Objectives

To protect consumer interests and to contribute to Canadian health care by ensuring that prices charged by manufacturers of patented medicines are not excessive.

Business Line Descriptions

*Patented Medicine Prices Review Board*

The Patented Medicine Prices Review Board (PMPRB) gathers information on the prices charged by manufacturers of patented medicines in Canada, analyzes that data and takes action, when required, to reduce prices which are, in the opinion of the Board, excessive. Price reductions are accomplished through:

- voluntary action taken by the patentees;
- formal Voluntary Compliance Undertakings (VCUs) to lower prices and offset excess revenues; or,
- following a public hearing in which prices are found to be excessive, through the issuance of remedial orders.

The PMPRB relies on voluntary compliance wherever possible since it is more effective, less time consuming, and less costly to all parties. Voluntary compliance by patentees is facilitated by published Guidelines intended to assist companies in setting prices that are not excessive.

Under the *Patent Act*, the Board is required to consider the prices of medicines in other countries, the prices of other medicines in the same therapeutic class, changes in the Consumer Price Index (CPI), and other factors when assessing whether or not the price of a medicine is excessive. The Act allows the Minister of Health, in consultation with provincial ministers of health and others, to make regulations regarding additional factors the Board shall take into consideration in determining if a price is excessive and to assign additional duties and powers to the PMPRB. Furthermore, it authorizes the Minister of Health to require the Board to conduct inquiries into matters as determined by the Minister.

The PMPRB also reports to Parliament on the price trends of all medicines and on the ratio of pharmaceutical research and development expenditures to sales for the patented pharmaceutical industry and individual patentees in Canada.

Program by Business Lines

(thousands of dollars)	2001–2002 Main Estimates		2000–2001 Main Estimates
	Budgetary	Total	
	Operating		
Patented Medicine Prices Review Board	4,085	4,085	3,711
	4,085	4,085	3,711





## **12 Human Resources Development**

Department 12-3

Canada Industrial Relations Board 12-8

Canadian Artists and Producers Professional Relations  
Tribunal 12-9

Canadian Centre for Occupational Health and  
Safety 12-10

# Human Resources Development

## Ministry Summary

Vote	(thousands of dollars)	2001-2002 Main Estimates	2000-2001 Main Estimates
<b>Human Resources Development Department</b>			
1	Operating expenditures	474,966	460,180
5	Grants and contributions	1,062,797	992,135
(S)	Minister of Human Resources Development – Salary and motor car allowance	52	52
(S)	Minister of Labour – Salary and motor car allowance	52	52
(S)	Payments related to the direct financing arrangement under the <i>Canada Student Financial Assistance Act</i>	135,908	.....
(S)	Interest payments under the <i>Canada Student Loans Act</i>	1,284	34,825
(S)	Liabilities under the <i>Canada Student Loans Act</i>	92,697	62,500
(S)	Interest and other payments under the <i>Canada Student Financial Assistance Act</i>	344,919	673,375
(S)	<i>Canada Student Financial Assistance Act</i> – Canada Study Grants	120,100	120,100
(S)	Grants to the trustees of Registered Education Savings Plans pursuant to Part III.I of the <i>Department of Human Resources Development Act</i>	499,000	744,000
(S)	Supplementary Retirement Benefits – Annuities agents' pensions	35	35
(S)	Labour Adjustment Benefits payments	703	1,950
(S)	Payments of compensation respecting government employees and merchant seamen	45,553	50,104
(S)	Payments to private collection agencies pursuant to Section 17.1 of the <i>Financial Administration Act</i>	15,400	23,000
(S)	Old Age Security payments	19,533,000	18,746,000
(S)	Guaranteed Income Supplement payments	5,236,000	5,064,000
(S)	Allowance Payments	412,000	390,000
(S)	Contributions to employee benefit plans	181,252	170,649
	Total budgetary	28,155,718	27,532,957
(S)	Loans disbursed under the <i>Canada Student Financial Assistance Act</i>	1,900,000	.....
	<b>Total Department</b>	<b>30,055,718</b>	<b>27,532,957</b>
<b>Canada Industrial Relations Board</b>			
10	Program expenditures	7,935	7,837
(S)	Contributions to employee benefit plans	1,173	1,155
	<b>Total Agency</b>	<b>9,108</b>	<b>8,992</b>
<b>Canadian Artists and Producers Professional Relations Tribunal</b>			
15	Program expenditures	1,570	1,559
(S)	Contributions to employee benefit plans	140	138
	<b>Total Agency</b>	<b>1,710</b>	<b>1,697</b>
<b>Canadian Centre for Occupational Health and Safety</b>			
20	Program expenditures	2,255	1,531
	<b>Total Agency</b>	<b>2,255</b>	<b>1,531</b>

# Human Resources Development Department

## *Human Resources Development Program*

### Objectives

The objective of Human Resources Development Canada is to enable Canadians to participate fully in the workplace and the community.

### Business Line Descriptions

#### *Income Security*

The business line encompasses two major income security programs, the Canada Pension Plan (CPP) and Old Age Security (OAS). CPP benefits include retirement pensions, disability benefits, children's benefits, and survivor benefits. OAS benefits include the basic OAS pension, the Guaranteed Income Supplement (GIS) and the Allowance (AWL). This business line also negotiates and administers international social security agreements to ensure migrants to and from Canada are able to exercise the social security rights they acquired in both countries, to the greatest extent possible.

The administration of the CPP disability program comprises the adjudication of initial applications and one level of administrative appeal, the reassessment of ongoing eligibility and co-ordination of vocational rehabilitation. Staff prepare files for the Review Tribunal and Pension Appeals Board which process subsequent appeals and operate at arm's length from the Department processing.

To enhance our administration of programs, ISP will assist Canadians to better understand public pensions in the context of the overall retirement income system and how they can take action to achieve their retirement goals. This includes annual mailings of CPP statements to more than 12 million contributors and working with our partners in the Canadian retirement income system, including provincial governments and non-governmental organizations.

#### *Employment Insurance Income Benefits*

This business line focuses on the:

- administration of the Employment Insurance (EI) Program including the processing of appeals;
- issuance of social insurance numbers and administration of the Social Insurance Registry; and
- delivery of government annuities payments.

#### *Human Resources Investment*

This business line strives to address both the social and economic priorities of Canadians by focussing on:

- promoting transition to, attachment to and re-integration into the labour market;
- increasing community, private and voluntary sector capacity to promote human development;
- promoting learning and skills development; and
- promoting social inclusion to enable full workplace and community participation by all, with special emphasis on children, youth-at-risk, the homeless, Aboriginal people, persons with disabilities and older Canadians.

These priorities will be achieved by taking an integrated and horizontal approach to human development. Human Resources Investment (HRI) programming reaches Canadians of all ages and at all stages of life as well as groups with distinct needs such as Aboriginal people, Canadians with disabilities and the homeless. HRI will pursue our goals by emphasizing preventative measures such as programming for youth-at-risk and the development and strengthening of HRDC's partnerships with the private, voluntary and not-for-profit sectors as well as with other levels of government.

The activities of the HRI business line include the provision of a range of information, co-ordination and advisory services, grants, contributions, loans and statutory programs. It also includes access learning, skills development and employment and job creation opportunities. These may be provided by HRDC or through partnerships with provinces and territories, the private, not-for-profit and voluntary sectors, as well as Aboriginal, sectorial and community-based organizations.

# Human Resources Development Department

## *Human Resources Development Program*

### *Labour*

This business line includes four service lines:

Industrial Relations assists in resolving disputes involving employers, unions and workers under federal jurisdiction, supporting and funding collaborative labour-management initiatives on workplace issues, and researching current and emerging industrial relations priorities. This service line also develops policies, legislation and regulations that respond to the emerging workplace in consultation with workers and employers.

Labour Operations encourages client awareness and acceptance of, and responds to non-compliance with, federal mandatory and legislated programs designed to bring about fair, safe, healthy and equitable work environments. This service line develops policies, legislation and regulations that respond to the emerging workplace in consultation with workers and employers.

Federal Workers' Compensation ensures, through administrative arrangements with provincial workers' compensation authorities, the provision of statutory employment injury and related claim benefits to eligible persons.

Legislation, Policy Research and Management develops policies that respond to the emerging and the changing nature of the workplace and society. The service line promotes respect for labour standards and fosters co-operation on labour issues with unions, business, and governments in Canada and internationally. It researches, provides and promotes access to workplace information, and best workplace practices.

### *Service Delivery Support*

This business line includes:

- the management and operations of Systems activities supporting the delivery of services and benefits to our clients;
- program advice and guidance through policy and procedure development that supports joint delivery of business lines at the local, area and regional levels;
- direct client services such as reception and direction of clients whether in-person or by phone at the local Human Resource Centres of Canada;
- national co-ordination and leadership of service delivery principles and projects.

### *Corporate Services*

This business line includes four service lines:

- Departmental Executive is responsible for advice to Ministers, and the overall management of the Department including direction of operations, and co-ordination of delivery networks and integrated management processes;
- Policy and Communications develops and evaluates policies and programs, co-ordinates international affairs, and provides structured, strategic communications advice and services that enable the Department to achieve corporate and business line objectives;
- Financial and Administrative Services provides administrative and financial services to support departmental clients in the achievement of their business line objectives, consistent with overall government policies;
- Human Resources provides human resources services and advocates and facilitates best human resource management practices so that the Department can meet its business objectives and ensure the well being of its employees.



Human Resources Development  
Department  
*Human Resources Development Program*

**Program by Business Lines**

(thousands of dollars)	2001–2002 Main Estimates					2000–2001	
	Budgetary			Total	Non-budgetary Loans, investments and advances	Total	Main Estimates
	Operating	Transfer payments	Less: Revenues credited to the vote				
Income Security	279,315	25,181,000	168,349	25,291,966	.....	<b>25,291,966</b>	24,312,652
Employment Insurance Income Benefits	513,936	.....	451,355	62,581	.....	<b>62,581</b>	60,641
Human Resources Investment	552,463	4,354,907	270,317	4,637,053	1,900,000	<b>6,537,053</b>	5,042,092
Labour	153,018	3,260	51,522	104,756	.....	<b>104,756</b>	103,921
Service Delivery Support	278,226	.....	191,822	86,404	.....	<b>86,404</b>	77,776
Corporate Services	366,893	.....	242,175	124,718	.....	<b>124,718</b>	114,125
Employment Benefits and Support Measures authorized under Part II of the <i>Employment Insurance Act</i> (S.C.1996)	.....	(2,151,760)	.....	(2,151,760)	.....	<b>(2,151,760)</b>	(2,178,250)
	<b>2,143,851</b>	<b>27,387,407</b>	<b>1,375,540</b>	<b>28,155,718</b>	<b>1,900,000</b>	<b>30,055,718</b>	<b>27,532,957</b>

**Transfer Payments**

(dollars)	2001–2002 Main Estimates	2000–2001 Main Estimates
<b>Grants</b>		
<i>Income Security</i>		
(S) Old Age Security payments	<b>19,533,000,000</b>	18,746,000,000
(S) Guaranteed Income Supplement payments	<b>5,236,000,000</b>	5,064,000,000
*(S) Allowance Payments	<b>412,000,000</b>	390,000,000
<i>Human Resources Investment</i>		
Grants to individuals, organizations and corporations to assist individuals to improve their employability and to promote employment opportunities by assisting local entrepreneurial development	<b>8,167,000</b>	7,167,000
Grants to voluntary sectors, professional organizations, universities and post-secondary institutions and to provincial and territorial governments for literacy	<b>28,150,000</b>	28,150,000
Grants to non-profit organizations for activities eligible for support through the Social Development Partnerships Program	<b>7,045,000</b>	7,045,000
(S) Grants to the trustees of Registered Education Savings Plans (RESPs) for the benefit of beneficiaries named under those RESPs, pursuant to the Canada Education Savings Grant regulations of the <i>Department of Human Resources Development Act</i>	<b>499,000,000</b>	744,000,000
(S) Canada Study Grants to qualifying full and part-time students pursuant to the <i>Canada Student Financial Assistance Act Regulations</i>	<b>120,100,000</b>	120,100,000
(S) Labour adjustment benefits in accordance with the terms and conditions prescribed by the Governor in Council to assist workers who have been laid off as a result of import competition, industrial restructuring, or severe economic disruption in an industry or region	<b>703,000</b>	1,950,000

\* Formerly Spouse's Allowance.



Human Resources Development  
Department  
*Human Resources Development Program*

**Transfer Payments**

(dollars)	2001–2002 Main Estimates	2000–2001 Main Estimates
<i>Labour</i>		
Canadian Joint Fire Prevention Publicity Committee	7,000	7,000
Fire Prevention Canada	19,000	19,000
To support activities which contribute to Occupational Safety and Health program objectives	15,000	15,000
To support standards-writing associations	12,000	12,000
(S) Merchant Seamen Compensation – Supplementary compensation to certain widows of merchant seamen	7,000	7,000
<b>Total grants</b>	<b>25,844,225,000</b>	<b>25,108,472,000</b>

**Contributions**

*Human Resources Investment*

Payments to provinces, territories, municipalities, other public bodies, organizations, groups, communities, employers and individuals for the provision of training and/or work experience, the mobilization of community resources, and human resource planning and adjustment measures necessary for the efficient functioning of the Canadian labour market	606,758,000	580,496,000
Employability Assistance for People with Disabilities – Payments to provincial and territorial governments, in accordance with bilateral agreements, for the provision of a range of measures to enhance the economic participation of working age adults with disabilities in the labour market by helping them to prepare for, attain and retain employment	192,000,000	192,000,000
Contributions to organizations, provinces, territories, municipalities, post-secondary institutions and individuals to encourage and support initiatives which will contribute to the development of a more results-oriented, accessible, relevant and accountable learning system	3,400,000	3,400,000
Contributions to non-profit organizations, community groups, educational institutions, professional associations, provincial/territorial government departments, and local, regional or national First Nations and Inuit non-profit organizations to support child care initiatives	46,224,000	46,224,000
Contributions to organizations, provinces, territories, municipalities, post-secondary institutions and individuals to encourage and support initiatives with respect to the development, application, use and diffusion of new learning and training technologies (Office of Learning Technology)	2,800,000	2,800,000
Homelessness – Contributions to provinces, territories, municipalities, other public bodies, organizations, community groups, employers and individuals to support activities to help alleviate and prevent homelessness across Canada	165,000,000	120,000,000
(S) Payments related to the direct financing arrangement under the <i>Canada Student Financial Assistance Act</i>	84,900,000	.....
(S) The provision of funds for interest payments to lending institutions under the <i>Canada Student Loans Act</i>	1,284,000	34,825,000
(S) The provision of funds for liabilities including liabilities in the form of guaranteed loans under the <i>Canada Student Loans Act</i>	92,697,000	62,500,000
(S) The provision of funds for interest and other payments to lending institutions and liabilities under the <i>Canada Student Financial Assistance Act</i>	344,919,000	673,375,000

Human Resources Development  
Department  
*Human Resources Development Program*

**Transfer Payments**

(dollars)	<b>2001–2002 Main Estimates</b>	2000–2001 Main Estimates
<i>Labour</i>		
Labour-Management Partnerships Program	<b>1,600,000</b>	1,600,000
Labour Commission	<b>1,600,000</b>	2,200,000
<b>Total contributions</b>	<b>1,543,182,000</b>	1,719,420,000
<b>Items not required</b>		
Grants to provide income support and other financial assistance to fishers and plant workers affected by the East Coast groundfish crisis	.....	1,000,000
<b>Total items not required</b>	.....	1,000,000
<b>Total</b>	<b>27,387,407,000</b>	26,828,892,000

# Human Resources Development Canada Industrial Relations Board

## Objectives

To contribute to and promote effective industrial relations in any work, undertaking or business that falls within the authority of the Parliament of Canada.

## Business Line Descriptions

### *Canada Industrial Relations Board*

Exercise of statutory powers relating to: bargaining rights and their structuring; the investigation, mediation and adjudication of complaints alleging contraventions of provisions of the *Canada Labour Code*; the interpretation of technological change provisions affecting the terms, conditions and security of employees and the exercise of ancillary remedial authority; the exercise of cease and desist powers in cases of unlawful strikes or lockouts; reviewing decisions relating to safety that are referred to the Board; settling the terms of a first collective agreement; the provision of advice and recommendations relative to the statutory powers of the Board; the provision of administrative services to these ends.

## Program by Business Lines

(thousands of dollars)	2001–2002 Main Estimates		2000–2001 Main Estimates
	Budgetary	Total	
	Operating		
Canada Industrial Relations Board	9,108	<b>9,108</b>	8,992
	<b>9,108</b>	<b>9,108</b>	8,992

# Human Resources Development Canadian Artists and Producers Professional Relations Tribunal

## Objectives

To contribute to the enhancement of Canada’s cultural community by encouraging constructive professional relations between artists, as independent entrepreneurs, and producers in the federal jurisdiction.

## Business Line Descriptions

*Canadian Artists and Producers Professional Relations Tribunal*  
Administration of the provisions of the *Status of the Artist Act* relative to professional relations between self-employed entrepreneurs in the cultural sector and federally regulated producers, including the determination of artistic sectors appropriate for collective bargaining; the certification of artists’ associations to represent specific artistic sectors; the investigation and adjudication of complaints alleging contravention of the *Status of the Artist Act* and the exercise of ancillary remedial authority; the provision of advice and recommendations relative to the statutory jurisdiction and powers of the Tribunal; and the provision of administrative services to these ends.

## Program by Business Lines

(thousands of dollars)	2001–2002 Main Estimates		2000–2001 Main Estimates
	Budgetary	Total	
	Operating		
Canadian Artists and Producers Professional Relations Tribunal	1,710	1,710	1,697
	1,710	1,710	1,697

# Human Resources Development Canadian Centre for Occupational Health and Safety

## Objectives

To provide Canadians with information about occupational health and safety which is trustworthy, comprehensive, and intelligible. The information facilitates responsible decision-making, promotes change in the workplace, increases awareness of the need for a healthy and safe working environment, and supports education and training.

## Business Line Descriptions

### *Canadian Centre for Occupational Health and Safety*

The Canadian Centre for Occupational Health and Safety (CCOHS) is Canada's national institute which promotes the fundamental right of Canadians to a healthy and safe working environment. CCOHS is independent from other federal and provincial departments and maintains a tripartite (labour, business, and government) governing council to help insure that intelligible, unbiased information is delivered to Canadians and their workplaces. The delivery of this information is provided via a toll free telephone based inquiries service or on a fee-for-service basis using the latest print and electronic technology. Information is gathered from numerous Canadian and international health and safety institutions and thereby provides Canadians with the most comprehensive, current, and reliable information. This information is distributed across Canada and to more than 50 countries.

## Program by Business Lines

(thousands of dollars)	2001-2002 Main Estimates			2000-2001 Main Estimates
	Budgetary		Total	
	Operating	Less: Revenues credited to the vote		
Canadian Centre for Occupational Health and Safety	8,096	5,841	2,255	1,531
	8,096	5,841	2,255	1,531



## **13 Indian Affairs and Northern Development**

Department 13-3

Canadian Polar Commission 13-10

# Indian Affairs and Northern Development

## Ministry Summary

Vote (thousands of dollars)		2001-2002 Main Estimates	2000-2001 Main Estimates
<b>Indian Affairs and Northern Development</b>			
<b>Department</b>			
<i>Administration Program</i>			
1	Program expenditures	72,901	71,790
(S)	Minister of Indian Affairs and Northern Development – Salary and motor car allowance	52	52
(S)	Contributions to employee benefit plans	8,068	7,851
	<i>Total Program</i>	<i>81,021</i>	<i>79,693</i>
<i>Indian and Inuit Affairs Program</i>			
5	Operating expenditures	272,735	256,315
10	Capital expenditures	35,800	21,824
15	Grants and contributions	4,285,133	4,140,651
(S)	Grassy Narrows and Islington Bands Mercury Disability Board	15	15
(S)	Liabilities in respect of loan guarantees made to Indians for Housing and Economic Development	2,000	2,000
(S)	Indian Annuities	1,400	1,400
(S)	Grants to Aboriginal organizations designated to receive claim settlement payments pursuant to Comprehensive Land Claim Settlement Acts	148,134	127,786
(S)	Contributions to employee benefit plans	23,169	20,495
	<i>Total budgetary</i>	<i>4,768,386</i>	<i>4,570,486</i>
L20	Loans to native claimants	32,853	22,303
L25	Loans to First Nations in British Columbia for the purpose of supporting their participation in the British Columbia Treaty Commission Process	37,840	.....
L30	Loans to the Council of Yukon First Nations for Interim Benefits to the Yukon Elders	400	.....
	<i>Total non-budgetary</i>	<i>71,093</i>	<i>22,303</i>
	<i>Total Program</i>	<i>4,839,479</i>	<i>4,592,789</i>
<i>Northern Affairs Program</i>			
35	Operating expenditures	84,729	80,832
40	Grants and contributions	53,105	49,999
45	Payments to Canada Post Corporation	15,600	15,600
(S)	Payments to comprehensive claim beneficiaries in compensation for resource royalties	1,466	1,462
(S)	Contributions to employee benefit plans	6,735	6,509
	<i>Total Program</i>	<i>161,635</i>	<i>154,402</i>
	<b>Total Department</b>	<b>5,082,135</b>	<b>4,826,884</b>
<b>Canadian Polar Commission</b>			
50	Program expenditures	890	882
(S)	Contributions to employee benefits plans	63	68
	<b>Total Agency</b>	<b>953</b>	<b>950</b>

Indian Affairs and Northern Development  
 Department  
*Administration Program*

Objectives

To provide for policy direction and sound management of the Indian and Inuit Affairs and Northern Affairs programs and for efficient and effective planning, accounting, personnel, communications and other administrative support.

Business Line Descriptions

*Administration*

Provides policy direction and administrative support to the Indian and Inuit Affairs and Northern Affairs programs through executive direction, policy and strategic direction, and corporate support.

Program by Business Lines

(thousands of dollars)	2001–2002 Main Estimates			2000–2001 Main Estimates
	Budgetary		Total	
	Operating	Transfer payments		
Administration	80,563	458	81,021	79,693
	80,563	458	81,021	79,693

Transfer Payments

(dollars)	2001–2002 Main Estimates	2000–2001 Main Estimates
<b>Contributions</b>		
<i>Administration</i>		
Contributions to the Inuit Art Foundation for the purpose of assisting Inuit artists and artisans from the Northwest Territories, Nunavut, Northern Quebec and Labrador in the development of their professional skills and marketing of their art	458,000	458,000
<b>Total</b>	<b>458,000</b>	<b>458,000</b>

Indian Affairs and Northern Development  
Department  
*Indian and Inuit Affairs Program*

**Objectives**

To support Indians and Inuit in achieving their self-government, economic, educational, cultural, social, and community development needs and aspirations; to settle accepted native claims through negotiations; and to ensure fulfilment of Canada's constitutional and statutory obligations and responsibilities to Indian and Inuit people.

**Business Line Descriptions**

*Claims*

Settles accepted comprehensive claims; ensures the government meets its legal obligations as set out in the *Indian Act* and Treaties by settling specific claims and monitoring implementation agreements; provides research funding to native claimants; and supports the Department of Justice in relation to litigation focusing on First Nations.

*Indian and Inuit Programming*

Supports Indians and Inuit in achieving their self-government, economic, educational, cultural, social, and community development needs and aspirations; and to fulfil Canada's constitutional and statutory obligations and responsibilities to Indian and Inuit people.

**Program by Business Lines**

(thousands of dollars)

(thousands of dollars)	2001–2002 Main Estimates						2000–2001 Main Estimates
	Budgetary				Non-budgetary	Total	
	Operating	Capital	Transfer payments	Total	Loans, investments and advances		
Claims	85,060	5,550	412,868	503,478	71,093	574,571	457,780
Indian and Inuit Programming	212,859	30,250	4,021,799	4,264,908	.....	4,264,908	4,135,009
	297,919	35,800	4,434,667	4,768,386	71,093	4,839,479	4,592,789

Indian Affairs and Northern Development  
Department  
*Indian and Inuit Affairs Program*

**Transfer Payments**

(dollars)	2001–2002 Main Estimates	2000–2001 Main Estimates
<b>Grants</b>		
<i>Claims</i>		
Grant to the James Bay Crees, the Oujé-Bougoumou Crees and the Naskapi bands of Quebec	47,634,000	45,781,000
Capital grants to the Cree and Naskapi Bands of Quebec	21,391,000	11,711,000
Grant to the Makivik Corporation for James Bay and Northern Quebec Agreement implementation	311,000	302,000
Grants to Indian bands to settle specific claims	77,888,000	85,308,000
Grants to the beneficiaries or implementing bodies of comprehensive land claim agreements or comprehensive land claim settlements	13,515,000	8,009,000
(S) Grants to Aboriginal organizations designated to receive claim settlement payments under Comprehensive Land Claim Settlement Acts	148,134,000	127,786,000
Grants to entitled bands for the settlement of treaty land entitlement claims in the Provinces of Saskatchewan and Manitoba	23,775,000	23,775,000
Grant to the Saskatchewan Association of Rural Municipalities for the payment to rural municipalities of compensation for the loss of their tax base as a result of the settlement of treaty land entitlement claims in Saskatchewan	2,500,000	3,280,000
Grant to the province of Saskatchewan for the payment to school districts of compensation for the loss of their tax base as a result of the settlement of treaty land entitlement claims in Saskatchewan	2,500,000	3,623,000
Grants to Aboriginal organizations pursuant to final self-government or treaty agreements	4,000,000	.....
Grants to individuals in respect of Indian residential schools	5,850,000	.....
<i>Indian and Inuit Programming</i>		
(S) Indian Annuities Treaty payments	1,400,000	1,400,000
Grants to British Columbia Indian bands in lieu of a per capita annuity	300,000	300,000
Grants to individual Indians and Inuit and organizations to support their elementary and secondary educational and cultural advancement	400,000	400,000
Grants to individual Indians and Inuit and organizations to support their post-secondary educational advancement	4,500,000	4,500,000
Grants to individuals or organizations for the advancement of Indian and Inuit culture	45,000	45,000
Social assistance payments to individuals, Indians, Inuit and non-Indians residing on Indian reserves	11,000,000	11,000,000
Grants to individuals to protect Indian and Inuit children, individuals and families living on Indian reserves	5,621,000	5,621,000
Grants to students and their chaperons to promote fire protection awareness in band and federally operated schools	136,000	136,000
Grants to Indian bands, their district councils and Inuit settlements to support their administration	186,795,000	188,168,000
Payments to Yukon First Nations pursuant to individual self-government agreements	24,569,000	22,489,000
Grants to the Sechelt Indian Band pursuant to the <i>Sechelt Self-Government Act</i>	3,200,000	3,200,000
Grant to the Miawpukek Indian band to support designated programs	8,058,000	7,900,000
Grants to representative status Indian organizations to support their administration	5,608,000	5,608,000
Grant to the National Aboriginal Achievement Foundation	1,253,000	1,248,000
Payments to Self-governing Aboriginal Organizations, pursuant to comprehensive land claim agreements, self-government agreements or treaty legislation	34,988,000	.....
Grant for Mi'kmaq Education in Nova Scotia	26,021,000	25,463,000
<b>Total grants</b>	<b>661,392,000</b>	<b>587,053,000</b>



Indian Affairs and Northern Development  
Department  
*Indian and Inuit Affairs Program*

**Transfer Payments**

(dollars)	2001-2002 Main Estimates	2000-2001 Main Estimates
<b>Contributions</b>		
<i>Claims</i>		
Contributions to native claimants for the preparation and submission of claims	8,229,000	8,229,000
Contribution to the Cree-Naskapi Commission for monitoring the implementation of the <i>Cree-Naskapi (of Quebec) Act</i>	647,000	566,000
Contributions to the beneficiaries and various implementing bodies for the purpose of implementing comprehensive land claim settlements	31,568,000	23,655,000
Contributions to individuals, Indian bands and associations for the funding of Indian test cases	550,000	300,000
Contributions to individuals (including non-Indians) or groups of individuals, organizations and bands in respect of Bill C-31 test cases	200,000	200,000
Canada's contribution to the British Columbia Treaty Commission for operating costs	3,136,000	2,359,000
Funding to Native Claimant entities or organizations for negotiation preparedness	11,000,000	11,000,000
Contributions to First Nations in the B.C. treaty process, their organizations, the Province of British Columbia and Third Parties for Treaty-Related Measures	5,000,000	.....
Contributions to the British Columbia Treaty Commissioners for the purpose of supporting First Nations in the British Columbia Treaty Commission Process	5,040,000	.....
<i>Indian and Inuit Programming</i>		
Contributions to Indian bands for land selection	505,000	505,000
Contributions to Indian bands for land and estates management	8,267,000	14,377,000
Contributions to Indian bands for registration administration	5,806,000	5,806,000
Contributions to provinces, corporations, local authorities, Indians, Indian bands and other organizations for forest fire suppression on reserve land	7,374,000	6,933,000
Indian Environmental Partnership Program Funding	15,000,000	14,500,000
Contributions for the purpose of resource development	2,879,000	2,879,000
Contributions to the Province of Newfoundland for the provision of programs and services to native people resident in Newfoundland and Labrador	8,789,000	8,325,000
*Payments totaling \$3,525,639,000 to support Indians, Inuit and Innu for the purpose of supplying public services in areas such as economic development, education, social development, capital facilities and maintenance, and Indian government support:		
Economic Development	138,971,000	70,204,000
Education	1,233,105,000	1,209,785,000
Social Development	1,126,889,000	1,126,889,000
Capital Facilities and Maintenance	914,700,000	960,563,000
Indian Government Support	111,974,000	112,240,000
Contributions to First Nations and Inuit communities to facilitate their participation in negotiation of the inherent right of self-government	14,700,000	17,700,000
Contribution to the Province of Quebec, in respect of Cree and Inuit education as described in the James Bay and Northern Quebec Agreement	72,989,000	64,919,000
Contributions for the purpose of consultation and policy development	13,457,000	17,657,000
Contributions to support the building of strong governance, administrative and accountability systems	32,500,000	.....
<b>Total contributions</b>	<b>3,773,275,000</b>	<b>3,679,591,000</b>

\* Funding is flowed through a variety of funding arrangements including Contributions, Flexible Transfer Payments and Alternative Funding Arrangements. In the latter case, a global amount of funding is provided to First Nations to provide a range of basic services and specific amounts are not identified for each service. Accordingly, allocation of expenditures should be considered estimates only.

Indian Affairs and Northern Development  
Department  
*Indian and Inuit Affairs Program*

**Transfer Payments**

(dollars)	<b>2001–2002</b> <b>Main Estimates</b>	2000–2001 Main Estimates
<b>Items not required</b>		
Contributions to Indian bands and Inuit settlements, tribal councils, district councils, and other Indian and Inuit organizations, to assist communities in planning self-government, preparing for substantive negotiations by developing terms of reference for the negotiations and developing self-government arrangements	.....	1,200,000
Contributions to Indian and Inuit bands, settlements, tribal councils, district councils and Indian and Inuit communities to facilitate their self-government negotiations	.....	1,007,000
Contributions to provincially based Indian Commissions	.....	602,000
Contribution to the Indian Commission of Ontario	.....	384,000
<b>Total items not required</b>	.....	3,193,000
<b>Total</b>	<b>4,434,667,000</b>	<b>4,269,837,000</b>

# Indian Affairs and Northern Development Department *Northern Affairs Program*

## Objectives

To promote the political, economic, scientific and social development of Canada's North; to assist Northerners, including Aboriginal groups, to develop political and economic institutions which will enable them to assume increasing responsibility within the Canadian federation; to effectively manage and regulate the sustainable development of the North's natural resources in preparation for devolution to the territorial governments; to preserve, maintain, protect and rehabilitate the northern environment; and to manage ongoing federal interests in the North, including federal northern policy, federal-territorial relations and claims and self-government implementation, and federal circumpolar activities.

## Business Line Descriptions

### *Northern Affairs Programming*

This business line provides for the development and implementation of policies and programs related to the political, economic, social and sustainable development of Canada's North. It manages the constitutional relationship between the department and the territorial governments, negotiates and implements resource transfers to northern governments, and provides continuing co-ordination and direction to the management of ongoing federal interests in the North. This business line provides for the management of the North's natural resources and the protection and enhancement of the Arctic environment, both nationally and internationally. It co-ordinates the implementation of northern land claims and enhances Aboriginal interests in the development of the North, as well as in the fur industry throughout Canada. The development and implementation of science and technology-related programs are promoted nationally and internationally.

## Program by Business Lines

(thousands of dollars)	2001–2002 Main Estimates			2000–2001 Main Estimates
	Budgetary		Total	
	Operating	Transfer payments		
Northern Affairs Programming	108,530	53,105	161,635	154,402
	108,530	53,105	161,635	154,402

Indian Affairs and Northern Development  
Department  
*Northern Affairs Program*

**Transfer Payments**

(dollars)	2001–2002 Main Estimates	2000–2001 Main Estimates
<b>Grants</b>		
<i>Northern Affairs Programming</i>		
Grants to the Canadian universities and institutes for northern scientific research training	636,000	636,000
Grant to the Association of Canadian Universities for Northern Studies for the purpose of co-ordinating the northern scientific activities of Canadian universities	76,000	76,000
Grants to individuals and organizations to promote the safe development, use and conservation of the North's natural resources	5,000	5,000
Grant in the form of an award to the person judged to have made an outstanding contribution in the field of northern science	4,500	4,500
<b>Total grants</b>	<b>721,500</b>	<b>721,500</b>
<b>Contributions</b>		
<i>Northern Affairs Programming</i>		
Contributions to the Government of the Northwest Territories and the Government of Nunavut for health care of Indians and Inuit	40,394,000	39,602,000
Contributions to the Territorial governments and Native organizations for the purpose of implementing the Inuvialuit Final Agreement	4,719,000	4,627,000
Contributions to individuals, organizations and other levels of government for consultations, research, training, employment initiatives, and other work related to advancing northern interests in the political, social, economic and cultural development of the North	558,300	1,258,300
Contributions for Inuit counselling in the South	80,000	80,000
Contributions to Territorial governments in relation to regional development and infrastructure projects	4,596,000	1,674,000
Contributions to individuals, organizations and other levels of government for the purpose of promoting the safe development, use, conservation and protection of the North's natural resources	2,036,100	2,036,100
<b>Total contributions</b>	<b>52,383,400</b>	<b>49,277,400</b>
<b>Total</b>	<b>53,104,900</b>	<b>49,998,900</b>

# Indian Affairs and Northern Development Canadian Polar Commission

## Objectives

To promote the development and dissemination of knowledge in respect of the polar regions.

## Business Line Descriptions

### *Canadian Polar Commission*

In order to carry out its mandate, the Commission will initiate, sponsor and support conferences, seminars and meetings; help establish a polar information network as the principal mechanism to disseminate knowledge pertaining to the polar regions; undertake and support special studies on matters relating to the polar regions; recognize achievements and contributions in areas related to its mandate and table an annual report in Parliament.

## Program by Business Lines

(thousands of dollars)	2001–2002 Main Estimates			2000–2001 Main Estimates
	Budgetary		Total	
	Operating	Transfer payments		
Canadian Polar Commission	935	18	953	950
	935	18	953	950

## Transfer Payments

(dollars)	2001–2002 Main Estimates	2000–2001 Main Estimates
<b>Contributions</b>		
<i>Canadian Polar Commission</i>		
Contributions to individuals, organizations, associations and institutions to support research and activities relating to the polar regions	<b>18,000</b>	18,000
<b>Total</b>	<b>18,000</b>	18,000



## 14 Industry

Department 14-4  
Atlantic Canada Opportunities Agency 14-7  
Canadian Space Agency 14-9  
Canadian Tourism Commission 14-11  
Competition Tribunal 14-12  
Copyright Board 14-13  
Economic Development Agency of Canada for the  
Regions of Quebec 14-14  
Enterprise Cape Breton Corporation 14-16  
National Research Council of Canada 14-17  
Natural Sciences and Engineering Research  
Council 14-19  
Social Sciences and Humanities Research  
Council 14-20  
Standards Council of Canada 14-21  
Statistics Canada 14-22  
Western Economic Diversification 14-24

# Ministry Summary

Vote	(thousands of dollars)	2001–2002 Main Estimates	2000–2001 Main Estimates
	<b>Industry</b>		
	<b>Department</b>		
1	Operating expenditures	393,076	493,846
5	Grants and contributions	703,378	549,132
(S)	Minister of Industry – Salary and motor car allowance	52	52
(S)	Insurance payments under the Enterprise Development Program and guarantees under the Industrial and Regional Development Program	10,000	10,000
(S)	Canadian Intellectual Property Office Revolving Fund	(8,725)	(5,001)
(S)	Liabilities under the <i>Small Business Loans Act</i>	49,000	69,000
(S)	Liabilities under the <i>Canada Small Business Financing Act</i>	11,000	2,000
(S)	Contributions to employee benefit plans	47,940	49,058
	Total Budgetary	1,205,721	1,168,087
L10	Payments pursuant to subsection 14(2) of the <i>Department of Industry Act</i>	300	300
L15	Loans pursuant to paragraph 14(1) (a) of the <i>Department of Industry Act</i>	500	500
	Total Non-Budgetary	800	800
	<b>Total Department</b>	<b>1,206,521</b>	<b>1,168,887</b>
	<b>Atlantic Canada Opportunities Agency</b>		
20	Operating expenditures	60,597	50,309
25	Grants and contributions	277,073	264,625
(S)	Liabilities in Atlantic Canada under the <i>Small Business Loans Act</i>	5,000	8,000
(S)	Liabilities under the <i>Canada Small Business Financing Act</i>	2,000	1,000
(S)	Liabilities for loan or credit insurance pursuant to the <i>Government Organization Act, Atlantic Canada, 1987</i>	1,000	1,000
(S)	Contributions to employee benefit plans	5,992	5,232
	<b>Total Agency</b>	<b>351,662</b>	<b>330,166</b>
	<b>Canadian Space Agency</b>		
30	Operating expenditures	111,687	114,212
35	Capital expenditures	184,678	188,239
40	Grants and contributions	49,971	32,224
(S)	Contributions to employee benefit plans	6,087	5,978
	<b>Total Agency</b>	<b>352,423</b>	<b>340,653</b>
	<b>Canadian Tourism Commission</b>		
45	Program expenditures	82,460	.....
	<b>Total Agency</b>	<b>82,460</b>	<b>.....</b>
	<b>Competition Tribunal</b>		
50	Program expenditures	1,375	1,365
(S)	Contributions to employee benefit plans	137	135
	<b>Total Agency</b>	<b>1,512</b>	<b>1,500</b>
	<b>Copyright Board</b>		
55	Program expenditures	1,665	751
(S)	Contributions to employee benefit plans	216	123
	<b>Total Agency</b>	<b>1,881</b>	<b>874</b>

## Ministry Summary

Vote	(thousands of dollars)	2001–2002 Main Estimates	2000–2001 Main Estimates
<b>Economic Development Agency of Canada for the Regions of Quebec</b>			
60	Operating expenditures	33,686	30,036
65	Grants and contributions	273,402	169,833
(S)	Liabilities under the <i>Small Business Loans Act</i>	30,000	58,000
(S)	Liabilities under the <i>Canada Small Business Financing Act</i>	15,000	2,000
(S)	Contributions to employee benefit plans	3,650	3,261
	<b>Total Agency</b>	<b>355,738</b>	<b>263,130</b>
<b>Enterprise Cape Breton Corporation</b>			
70	Payments to the Enterprise Cape Breton Corporation	36,574	10,536
	<b>Total Agency</b>	<b>36,574</b>	<b>10,536</b>
<b>National Research Council of Canada</b>			
75	Operating expenditures	287,170	264,139
80	Capital expenditures	66,284	38,776
85	Grants and contributions	133,614	136,302
(S)	Spending of revenues pursuant to 5.1(e) of the <i>National Research Council Act</i>	56,591	53,442
(S)	Contributions to employee benefit plans	33,418	32,673
	<b>Total Agency</b>	<b>577,077</b>	<b>525,332</b>
<b>Natural Sciences and Engineering Research Council</b>			
90	Operating expenditures	28,738	19,786
95	Grants	575,548	527,573
(S)	Contributions to employee benefit plans	2,579	2,088
	<b>Total Agency</b>	<b>606,865</b>	<b>549,447</b>
<b>Social Sciences and Humanities Research Council</b>			
100	Operating expenditures	12,477	8,542
105	Grants	146,883	112,042
(S)	Contributions to employee benefit plans	1,399	1,085
	<b>Total Agency</b>	<b>160,759</b>	<b>121,669</b>
<b>Standards Council of Canada</b>			
110	Payments to the Standards Council of Canada	5,402	5,266
	<b>Total Agency</b>	<b>5,402</b>	<b>5,266</b>
<b>Statistics Canada</b>			
115	Program expenditures	485,650	351,691
(S)	Contributions to employee benefit plans	61,659	58,095
	<b>Total Agency</b>	<b>547,309</b>	<b>409,786</b>
<b>Western Economic Diversification</b>			
120	Operating expenditures	38,551	36,778
125	Grants and contributions	223,428	130,612
(S)	Liabilities under the <i>Small Business Loans Act</i>	15,000	18,000
(S)	Liabilities under the <i>Canada Small Business Financing Act</i>	3,000	2,000
(S)	Contributions to employee benefit plans	4,468	4,088
	<b>Total Agency</b>	<b>284,447</b>	<b>191,478</b>

# Industry Department

## Objectives

To promote international competitiveness and excellence in industry, science and technology in all parts of Canada, to promote regional economic development in Ontario, to assist Aboriginal people to realize their economic potential, to promote fair and efficient operation of the marketplace in Canada, and to establish the rules of the marketplace and ensure that they are effectively implemented and enforced.

## Business Line Descriptions

### *Micro-Economic Policy*

This Business Line sets the overall priorities and direction for the department's micro-economic agenda in the "four pillars" of marketplace climate, trade, technology and infrastructure, outlined in the government's framework document, "Building a More Innovative Economy (BMIE)" and consistent with the Speech from the Throne priorities. The major challenge in developing the micro-economic policy agenda will be to identify the key emerging issues, to marshal the analytical evidence for the appropriate policy responses and engage the commitment of a diverse group of departments and agencies inside and outside the Industry Portfolio in implementing them. The challenge must also include integrating a sustainable development strategy and sustainable development concepts into the work of the department.

### *Marketplace Rules and Services*

The department's Marketplace Rules and Services Business Line represents a significant portion of the government's policy levers for maintaining an efficient and equitable marketplace, thus enhancing Canada's attractiveness for investment. Some 20 Acts set out the policy and legislative framework for the marketplace in such areas as bankruptcy, corporations and corporate governance, approval and inspection of measuring devices, intellectual property, competition, consumer product inspection and voluntary codes of practice, and spectrum licensing and monitoring.

Through this Business Line, Industry Canada develops, evaluates and revises rules, regulations and standards that govern the fair, efficient and competitive operation of the Canadian marketplace. These rules support and interpret marketplace legislation that is developed as part of the Service Line related to promoting a healthy marketplace climate in the Micro-economic Policy Business Line.

Under Marketplace Rules and Services, the department maintains consumer and business confidence by effectively administering and ensuring compliance with marketplace legislation, rules, regulations and standards. It also promotes these marketplace standards internationally to help Canadians compete more effectively in global markets.

The organizations that make up this Business Line also help businesses and consumers contribute to and benefit fully from marketplace rules and respond better to changing conditions by providing a wide range of marketplace information and services.

Included within this business line is the Canadian Intellectual Property Office Revolving Fund. Parliament has authorized a total drawdown of \$15,000,000 for the Canadian Intellectual Property Office Revolving Fund effective April 1, 1997. The projected use of this authority as related to these Estimates is as follows:

	(thousands of dollars)
Anticipated unused authority as of April 1, 2001	51,200
Plus: 2001-2002 Main Estimates – net cash provided	8,725
Anticipated unused authority as of April 1, 2002	59,925

# Industry Department

## Industry Sector Development

The department's Industry Sector Development Business Line provides leadership and support to Canadian industry as it adapts to the challenges and opportunities of the global economy. This is accomplished through the development and implementation of strategies in cooperation with major partners and stakeholders for the advancement of trade, investment, technology, youth opportunities, information technology and telecommunications and human resource development. In addition, world-class information products and services will address the needs of Canadian industry. Policies, regulations and research will support Canada's information technology and telecommunications industry and targeted financial assistance will promote investment and leading edge technologies.

## Corporate and Management Services

This Business Line encompasses the provision of corporate services, including management advisory services and strategic communication products and services direction, human resources and corporate development services, financial, administrative and common services and fulfils the functions of the Ethics Counsellor.

## Program by Business Lines

(thousands of dollars)	2001–2002 Main Estimates						2000–2001 Main Estimates
	Budgetary				Non-budgetary	Total	
	Operating	Transfer payments	Less: Revenues credited to the vote	Total	Loans, investments and advances		
Micro-Economic Policy	32,861	14,348	.....	47,209	.....	<b>47,209</b>	38,313
* Marketplace Rules and Services	210,082	1,735	102,876	108,941	.....	<b>108,941</b>	117,088
Industry Sector Development	199,704	757,295	9,669	947,330	800	<b>948,130</b>	849,280
Corporate and Management Services	102,241	.....	.....	102,241	.....	<b>102,241</b>	94,984
Tourism	.....	.....	.....	.....	.....	.....	69,222
	<b>544,888</b>	<b>773,378</b>	<b>112,545</b>	<b>1,205,721</b>	<b>800</b>	<b>1,206,521</b>	1,168,887

Note: The Tourism business line has been transferred to the Canadian Tourism Commission pursuant to the *Canadian Tourism Commission Act*.

\* The Marketplace Rules and Services business line includes the Canadian Intellectual Property Office Revolving Fund:

	(thousands of dollars)
Expected operating surplus	2,537
Plus: Non-cash items included in the calculation of the operating surplus	15,474
Less:	
Change in working capital	4,595
Cash expenditures not included in the calculation of the operating surplus:	
New capital acquisitions	4,691
Total Estimates – surplus	8,725

For further information on the Canadian Intellectual Property Office Revolving Fund, refer to the departmental Report on Plans and Priorities.



Industry  
Department

**Transfer Payments**

(dollars)	2001–2002 Main Estimates	2000–2001 Main Estimates
<b>Grants</b>		
<i>Marketplace Rules and Services</i>		
Grant to the Radio Advisory Board of Canada	45,000	45,000
<i>Micro-Economic Policy</i>		
Grant to the Canada-Israel Industrial Research and Development Foundation	1,000,000	.....
<b>Total grants</b>	<b>1,045,000</b>	<b>45,000</b>
<b>Contributions</b>		
<i>Micro-Economic Policy</i>		
Contribution to the International Telecommunications Union, Geneva, Switzerland	6,808,000	6,808,000
Contributions under the Canada Community Investment Plan	2,400,000	2,400,000
Contributions under the Small Business Infrastructure Initiative Pilots	100,000	.....
Contribution to the Canadian Institute for Advanced Research	3,490,000	.....
Contribution to the Internal Trade Secretariat	550,000	.....
<i>Marketplace Rules and Services</i>		
Contributions to various organizations working in the consumer interest	1,690,000	1,000,000
<i>Industry Sector Development</i>		
Contribution to the Canadian Network for the Advancement of Research, Industry and Education	22,778,000	12,422,000
Contributions under the Community Futures Program	20,060,000	10,810,000
(S) Insurance payments under the Enterprise Development Program and guarantees under the Industrial and Regional Development Program	10,000,000	10,000,000
Contributions under the Aboriginal Business Canada Program	34,291,000	32,215,000
Contributions under the Northern Ontario Development Fund	47,800,000	33,900,000
(S) Liabilities under the <i>Small Business Loans Act</i>	49,000,000	69,000,000
(S) Liabilities under the <i>Canada Small Business Financing Act</i>	11,000,000	2,000,000
Contributions under the Technology Partnerships Canada Program	356,813,000	315,903,000
Contributions under Canada/Quebec Agreement on Industrial Development	1,805,000	6,982,000
Contributions under the SchoolNet/Community Access Program	47,003,000	95,278,000
Contributions under the Information Highway, Science and Entrepreneurship Camps Program	345,000	345,000
Contributions under the Smart Communities Program	22,400,000	28,400,000
Contribution to the Industrial Research and Development Institute	1,000,000	.....
Contributions under the Infrastructure Canada Program	133,000,000	.....
<b>Total contributions</b>	<b>772,333,000</b>	<b>627,463,000</b>
<b>Items not required</b>		
Contributions to Strategic Technologies	.....	1,767,000
Contributions under the Ontario Base Closures Program	.....	857,000
<b>Total items not required</b>	<b>.....</b>	<b>2,624,000</b>
<b>Total</b>	<b>773,378,000</b>	<b>630,132,000</b>

# Industry

## Atlantic Canada Opportunities Agency

### Objectives

To support and promote new opportunities for economic development in Atlantic Canada, with particular emphasis on small- and medium-sized enterprises, through policy, program and project development and implementation, and through advocating the interests of Atlantic Canada in national economic policy, program and project development and implementation.

### Business Line Descriptions

#### *Development*

This business line includes the Agency's program policy, planning and delivery functions directly related to the mandate of the organization. It is divided into six sub-activities: Action/Business Development, Cooperation, Advocacy and Coordination, Special Programs, Pan-Atlantic Development and Program Administration. These sub-activities delineate the nature of the Agency's business.

#### *Corporate Administration*

This business line includes: the executive offices of the Minister and the President; personnel, financial, systems and other administrative support services provided at Head Office and in regional offices; internal audit activities; legal services; and the Head Office communications activities not related to specific programs.

### Program by Business Lines

(thousands of dollars)	2001–2002 Main Estimates			2000–2001 Main Estimates
	Budgetary		Total	
	Operating	Transfer payments		
Development	49,779	285,073	334,852	317,164
Corporate Administration	16,810	.....	16,810	13,002
	66,589	285,073	351,662	330,166

### Transfer Payments

(dollars)	2001–2002 Main Estimates	2000–2001 Main Estimates
<b>Grants</b>		
<i>Development</i>		
Grants to non-profit organizations to promote economic cooperation and development	<b>2,000,000</b>	2,000,000
Grant to the Atlantic Investment Fund	<b>3,000,000</b>	3,000,000
<b>Total grants</b>	<b>5,000,000</b>	5,000,000

Industry  
Atlantic Canada Opportunities Agency

**Transfer Payments**

(dollars)	2001–2002 Main Estimates	2000–2001 Main Estimates
<b>Contributions</b>		
<i>Development</i>		
Contributions under programs aimed at stimulating economic regional development in Atlantic Canada relating to small- and medium-sized businesses and industries, and other regional development programs and activities	241,270,000	259,625,000
Contributions to the Atlantic provinces under the Infrastructure Canada program	30,803,000	.....
(S) Liabilities in Atlantic Canada under the <i>Small Business Loans Act</i>	5,000,000	8,000,000
(S) Liabilities under the <i>Canada Small Business Financing Act</i>	2,000,000	1,000,000
(S) Liabilities for loan or credit insurance pursuant to the <i>Government Organization Act, Atlantic Canada, 1987</i>	1,000,000	1,000,000
<b>Total contributions</b>	<b>280,073,000</b>	<b>269,625,000</b>
<b>Total</b>	<b>285,073,000</b>	<b>274,625,000</b>

Industry  
Canadian Space Agency

Objectives

- The overriding objectives of the Canadian Space Program are summarized as:
- the development and application of space science and technology to meet Canadian needs; and,
  - the development of an internationally competitive space industry in Canada.

Business Line Descriptions

*Space Knowledge, Applications and Industry Development*

The Canadian Space Agency works with universities and industry across Canada to contribute to and facilitate the advancement of space knowledge; the development of new processes, technologies and applications; and the use and application of space science and technology. This leads to an internationally competitive, export-oriented Canadian space equipment and services sector. In collaboration with other public sector organizations, or on its own, the Canadian Space Agency contributes to the sustainable development of Canada by linking Canadians from coast to coast, by enhancing the management of our environment and natural resources, and by learning how phenomena in space affect life on Earth.

The business line creates better awareness of the importance of space technology in all regions of Canada and improves cooperation and relationships with space sector organizations throughout the world. The business line also involves all initiatives that ensure that the Agency performs its role as the leader of the Canadian Space Program.

Program by Business Lines

(thousands of dollars)	2001–2002 Main Estimates				Total	2000–2001 Main Estimates
	Budgetary			Less: Revenues credited to the vote		
	Operating	Capital	Transfer payments			
Space Knowledge, Applications and Industry Development	116,990	185,462	49,971	.....	352,423	340,653
	116,990	185,462	49,971	.....	352,423	340,653

Industry  
Canadian Space Agency

**Transfer Payments**

(dollars)	2001-2002 Main Estimates	2000-2001 Main Estimates
<b>Grants</b>		
<i>Space Knowledge, Applications and Industry Development</i>		
Grants for Space Research Partnerships	340,000	340,000
Grants for Scholarships for space-related research	150,000	150,000
Grants for postdoctoral Fellowships	100,000	100,000
International Space University	175,000	175,000
Grants for the Youth Awareness Program	50,000	50,000
Joint Canadian Space Agency (CSA)/Networks of Centres of Excellence Research Program	400,000	.....
<b>Total Grants</b>	<b>1,215,000</b>	<b>815,000</b>
<b>Contributions</b>		
<i>Space Knowledge, Applications and Industry Development</i>		
Space Science Enhancement Program	500,000	500,000
Contribution to the Environmental Satellite Development Program (ENVISAT) of the ESA	2,300,000	4,228,000
Contribution to the Advanced Research in Telecommunications Systems Program (ARTES) of the ESA	5,665,000	6,000,000
Contribution to the general budget of the ESA	5,843,000	5,400,000
Contributions for the Youth Awareness Program	146,000	436,000
Contributions to Payload Flight Demonstration Program	26,000,000	12,200,000
Contribution to the Earth Observation Program (EOP) of the European Space Agency (ESA)	6,667,000	2,516,000
Contribution to Data Relay and Technology Mission Program (DRTM) of the ESA	135,000	129,000
Contribution to Galileosat Program Definition Phase of ESA	1,500,000	.....
<b>Total Contributions</b>	<b>48,756,000</b>	<b>31,409,000</b>
<b>Total</b>	<b>49,971,000</b>	<b>32,224,000</b>



Industry  
Canadian Tourism Commission

Objectives

To market Canada as a desirable tourist destination and to provide timely and accurate information to the tourism industry to assist their decision-making.

Description of Funding Through Appropriations

*Canadian Tourism Commission*

The Canadian Tourism Commission (CTC) is a working partnership among tourism industry businesses and associations, provincial and territorial governments and the Government of Canada. The CTC has authority to plan, direct, manage and implement programs to generate and promote tourism in Canada, and is an example of the new partnership approach of the federal government. The CTC brings together industry representatives and experts from across Canada acting to ensure that the tourism industry remains a vibrant and profitable part of the Canadian economy.

Summary of Funding Through Appropriations

(thousands of dollars)	2001–2002 Main Estimates	2000–2001 Main Estimates
Canadian Tourism Commission	82,460	.....
	82,460	.....

Note: This business line was transferred from Industry Canada pursuant to the *Canadian Tourism Commission Act*.

Industry  
Competition Tribunal

Objectives

The Tribunal’s objective is to provide a court of record to hear and determine all applications under Parts VII.1 and VIII of the *Competition Act* as informally and expeditiously as circumstances and considerations of fairness permit.

Business Line Descriptions

*Competition Tribunal*

Through the *Competition Tribunal Rules* that regulate its practices and procedure, the Tribunal establishes a framework for informal, expeditious proceedings while leaving the Tribunal flexibility to respond to the wide range of variables that affect expediency and considerations of fairness in a particular case.

Program by Business Lines

(thousands of dollars)	2001–2002 Main Estimates		2000–2001 Main Estimates
	Budgetary	Total	
	Operating		
Competition Tribunal	1,512	1,512	1,500
	1,512	1,512	1,500

# Industry Copyright Board

## Objectives

To fix royalties which are fair and reasonable to both copyright owners and the users of copyright-protected works, and issue non-exclusive licences authorizing the use of works when the copyright owner cannot be located.

## Business Line Descriptions

### Copyright Board

The Copyright Board was established on February 1, 1989, as the successor of the Copyright Appeal Board. Its responsibilities under the *Copyright Act* are to:

- establish tariffs for the public performance or the communication to the public by telecommunication of musical works and sound recordings (sections 67 to 69);
- establish tariffs, at the option of a collective society referred to in section 70.1, for the doing of any protected act mentioned in sections 3, 15, 18 and 21 of the Act (sections 70.1 to 70.191);
- set royalties payable by a user to a collective society, when there is disagreement on the royalties or on the related terms and conditions (sections 70.2 to 70.4);
- establish tariffs for the retransmission of distant television and radio signals or the reproduction and public performance by educational institutions, of radio or television news or news commentary programs and all other programs, for educational or training purposes (sections 71 to 76);
- establish tariffs for the private copying of recorded musical works (section 79 to 88);
- rule on applications for non-exclusive licences to use published works, fixed performances, published sound recordings and fixed communication signals, when the copyright owner cannot be located (section 77);
- examine, at the request of the Commissioner of Competition appointed under the *Competition Act*, agreements between a collective society and a user which have been filed with the Board, where the Commissioner considers that the agreement is contrary to the public interest (sections 70.5 to 70.6);
- set compensation, under certain circumstances, for formerly unprotected acts in countries that later join the Berne Convention, the Universal Convention or the Agreement establishing the World Trade Organization (section 78).

In addition, the Minister of Industry can direct the Board to conduct studies with respect to the exercise of its powers (section 66.8).

Finally, any party to an agreement on a licence with a collective society can file the agreement with the Board within 15 days of its conclusion, thereby avoiding certain provisions of the *Competition Act* (section 70.5).

## Program by Business Lines

(thousands of dollars)	2001–2002 Main Estimates		2000–2001
	Budgetary	Total	Main
	Operating		Estimates
Copyright Board	1,881	1,881	874
	1,881	1,881	874

## Industry

### Economic Development Agency of Canada for the Regions of Quebec

#### Objectives

Under the *Department of Industry Act*, the Minister responsible for the Economic Development Agency of Canada for the Regions of Quebec must pursue the following objectives:

- (a) promote economic development in areas of Quebec where low incomes and slow economic growth are prevalent or where opportunities for productive employment are inadequate;
- (b) emphasize long-term economic development and sustainable employment and income creation;
- (c) focus on small- and medium-sized enterprises and the development and enhancement of entrepreneurship.

#### Business Line Descriptions

##### *Promotion of the Economic Development of the Regions of Quebec*

With respect to economic development of Quebec regions, this activity includes in particular:

- Design and implementation of federal policies and programs.
- Participation in the implementation of national economic development priorities, as a member of the Industry Portfolio, in order to maximize the benefits for every region of Quebec.
- Harmonization of federal activities by ensuring the integrated management of Quebec regional economic development issues of concern to the Government of Canada. It designs and implements multi-sectoral federal strategies and action plans for the economic development of the regions of Quebec, and creates economic adjustment measures to adapt the application of some national policies to the regional context.
- Establishment of co-operative relations with other public and private socio-economic stakeholders, in particular the Community Futures Development Corporations, to better serve Quebec regions and SMEs.
- Advocacy within the machinery of the Canadian government, based on the analysis of economic development issues, in order to optimize the impact of national policies and programs on the economic development of the regions of Quebec.
- Promotion of federal programs and services through its network of business offices, to inform SMEs and actors in economic development on the programs and services provided by federal government departments and organizations for small- and medium-sized enterprises.
- Development of knowledge and dissemination of information to develop and disseminate knowledge on issues related to the economic development of the regions and SMEs. To inform residents in the regions of Quebec with regard to Government of Canada policies, strategies and initiatives that affect the economic development of the regions.
- Design and implementation of special economic development and job creation mandates in Quebec, on behalf of the Government of Canada, to respond to specific public issues of an economic nature, often on an ad hoc basis.

#### Program by Business Lines

(thousands of dollars)

(thousands of dollars)	2001–2002 Main Estimates			2000–2001 Main Estimates
	Budgetary		Total	
	Operating	Transfer payments		
Promotion of the Economic Development of the Regions of Quebec	37,336	318,402	355,738	263,130
	37,336	318,402	355,738	263,130

# Industry

## Economic Development Agency of Canada for the Regions of Quebec

### Transfer Payments

(dollars)	2001–2002 Main Estimates	2000–2001 Main Estimates
<b>Grants</b>		
<i>Promotion of the Economic Development of the Regions of Quebec</i>		
Grants under the Innovation Development Entrepreneurship and Access Program (IDEA) for small and medium businesses	300,000	300,000
Grant to the Quebec Port Authority for construction of a cruise ship terminal and Pointe-à-Carcy improvements	10,000,000	.....
<b>Total grants</b>	<b>10,300,000</b>	<b>300,000</b>
<b>Contributions</b>		
<i>Promotion of the Economic Development of the Regions of Quebec</i>		
Contributions to the province of Quebec under the Canada Infrastructure Works Agreement	9,428,000	17,539,000
(S) Liabilities under the <i>Small Business Loans Act</i>	30,000,000	58,000,000
Contributions under the Innovation Development Entrepreneurship and Access Program (IDEA) for small and medium businesses	53,719,000	53,286,000
Contributions under the Community Futures Program	25,500,000	20,000,000
Special Fund for the Economic Development and Adjustment of Quebec Fishing Communities	2,550,000	3,650,000
Contributions under the Regional Strategic Initiative Program	83,000,000	75,058,000
(S) Liabilities under the <i>Canada Small Business Financing Act</i>	15,000,000	2,000,000
Contributions under the Canadian Support Program for the Gaspé Economy	2,500,000	.....
Contributions to the province of Quebec under the Infrastructure Canada program	86,405,000	.....
<b>Total Contributions</b>	<b>308,102,000</b>	<b>229,533,000</b>
<b>Total</b>	<b>318,402,000</b>	<b>229,833,000</b>



## Industry

### Enterprise Cape Breton Corporation

#### Objectives

To promote and assist the financing and development of industry on the Island of Cape Breton and to broaden the base of the economy of the Island.

#### Description of Funding Through Appropriations

##### *Enterprise Cape Breton Corporation*

Payments to be applied to the activities of the Enterprise Cape Breton Corporation, including: the provision of assistance to industries to establish, locate or expand on Cape Breton Island; the undertaking of studies and development of promotional programs; assistance to student employment and training; the provision of assistance to municipalities and other organizations for services that will facilitate economic expansion on the Island; and the provision of assistance to support the economic sectors that offer potential for growth.

#### Summary of Funding Through Appropriations

(thousands of dollars)	2001–2002 Main Estimates	2000–2001 Main Estimates
Enterprise Cape Breton Corporation	36,574	10,536
<b>Total Budgetary Requirements</b>	<b>36,574</b>	<b>10,536</b>

Industry  
National Research Council of Canada

Objectives

To enhance the national capability and to stimulate investment in research and development for the economic and social benefit of Canada.

Business Line Descriptions

*Research and Technology Innovation*

The Research and Technology Innovation business line includes the National Research Council’s research programs, technology development initiatives, management of national science and engineering facilities, along with its research and technology collaborations with firms, universities and public institutions. These efforts all focus on key technological and industrial areas of Canada’s economy where the National Research Council has specific roles and recognized competencies, and where it has the ability to have an impact.

*Support for Innovation and the National Science and Technology Infrastructure*

Support for Innovation and the National Science and Technology Infrastructure reinforces the National Research Council’s role as a major research and development participant within the larger Canadian science and technology infrastructure. It encompasses the dissemination of scientific and technical information and provision of innovation assistance to industrial research. The National Research Council also maintains key engineering and technology-based facilities to support specific industrial areas of the economy.

*Program Management*

The Program Management business line provides a range of management and administrative services designed to support the National Research Council’s performance as a dynamic, entrepreneurial organization that maximizes opportunities to transfer knowledge and technology.

Program by Business Lines

(thousands of dollars)	2001–2002 Main Estimates				2000–2001 Main Estimates
	Budgetary			Total	
	Operating	Capital	Transfer payments		
Research and Technology Innovation	250,691	59,056	47,660	357,407	289,803
Support for Innovation and the National Science and Technology Infrastructure	70,176	.....	84,998	155,174	176,585
Program Management	56,312	7,228	956	64,496	58,944
	377,179	66,284	133,614	577,077	525,332

Industry  
National Research Council of Canada

**Transfer Payments**

(dollars)	2001-2002 Main Estimates	2000-2001 Main Estimates
<b>Grants</b>		
<i>Program Management</i>		
International Affiliations	956,000	956,000
<b>Total grants</b>	<b>956,000</b>	<b>956,000</b>
<b>Contributions</b>		
<i>Research and Technology Innovation</i>		
Canada's share of the costs of the Canada-France-Hawaii Telescope Corporation	3,268,000	3,268,000
Universities of Alberta, British Columbia, Simon Fraser and Victoria in support of the TRIUMF Project	40,000,000	19,277,000
Particle Physics and Astronomy Research Council of the United Kingdom in support of the James Clerk Maxwell Telescope	1,192,000	1,153,000
National Science Foundation of the United States in support of the construction and operation of the Gemini telescopes	1,200,000	1,200,000
University of Saskatchewan in support of the Construction of the Canadian Light Source Synchrotron Facility	2,000,000	.....
<i>Support for Innovation and the National Science and Technology Infrastructure</i>		
Contributions to Canadian firms to develop, adapt and exploit technology	68,998,000	94,448,000
Contributions to organizations to provide technological and research assistance to Canadian industry	16,000,000	16,000,000
<b>Total contributions</b>	<b>132,658,000</b>	<b>135,346,000</b>
<b>Total</b>	<b>133,614,000</b>	<b>136,302,000</b>

# Industry

## Natural Sciences and Engineering Research Council

### Objectives

Strengthen Canada's economy and quality of life through the productive use of knowledge by the support of a broad base of high quality basic research in Canada's universities, and the encouragement and facilitation of links between the universities and the private sector.

### Business Line Descriptions

#### *Support of Research and Scholarship*

Research grants to university professors at Canadian universities and partnerships to support the basic and project research in the natural sciences and in engineering, scholarships and fellowships to students and postdoctoral fellows and the related administrative support.

### Program by Business Lines

(thousands of dollars)	2001–2002 Main Estimates			2000–2001 Main Estimates
	Budgetary		Total	
	Operating	Transfer payments		
Support of Research and Scholarship	31,317	575,548	606,865	549,447
	31,317	575,548	606,865	549,447

### Transfer Payments

(dollars)	<b>2001–2002 Main Estimates</b>	<b>2000–2001 Main Estimates</b>
<b>Grants</b>		
<i>Support of Research and Scholarship</i>		
Grants and Scholarships	<b>575,548,000</b>	527,573,000
<b>Total</b>	<b>575,548,000</b>	527,573,000

# Industry

## Social Sciences and Humanities Research Council

### Objectives

To support high-quality research and research training that help us to understand the evolving nature of the society we live in and to address the emerging challenges and opportunities more effectively and to help put the benefits of research to work by promoting the transfer of knowledge among researchers, research partners, policy makers and other stakeholders within Canadian society.

### Business Line Descriptions

#### *Support of Research and Scholarship*

Research grants to individual or teams of researchers or universities to support the basic research in the social sciences and humanities, and collaborative and targeted research on issues of national importance, fellowships to doctoral and postdoctoral fellows, grants to support research communication and the related administrative support.

### Program by Business Lines

(thousands of dollars)	2001–2002 Main Estimates			2000–2001 Main Estimates
	Budgetary		Total	
	Operating	Transfer payments		
Support of Research and Scholarship	13,876	146,883	160,759	121,669
	13,876	146,883	160,759	121,669

### Transfer Payments

(dollars)	2001–2002 Main Estimates	2000–2001 Main Estimates
<b>Grants</b>		
<i>Support of Research and Scholarship</i>		
Grants and Scholarships	146,883,000	112,042,000
<b>Total</b>	<b>146,883,000</b>	<b>112,042,000</b>



Industry  
Standards Council of Canada

Objectives

To promote efficient and effective voluntary standardization in Canada, where standardization is not expressly provided for by law, in order to advance the national economy, support sustainable development, benefit the health, safety and welfare of workers and the public, assist and protect consumers, facilitate domestic and international trade and further international cooperation in relation to standardization.

Description of Funding Through Appropriations

*Standards Council of Canada*

Payments to the Standards Council of Canada for expenditures incurred for the purpose of meeting its objectives: Coordinating the activities of Canadian organizations involved in standards formulation and conformity assessment; accrediting organizations that are engaged in standards development and conformity assessment; approving national standards of Canada; participating as the member for Canada in the activities of international standardization organizations.

Summary of Funding Through Appropriations

(thousands of dollars)	2001–2002 Main Estimates	2000–2001 Main Estimates
Standards Council of Canada	5,402	5,266
Total Budgetary Requirements	5,402	5,266

# Industry

## Statistics Canada

### Objectives

To provide statistical information and analysis on the economic and social structure and functioning of Canadian society as a basis for the development, operation and evaluation of public policies and programs, for public and private decision-making, and for the general benefit of all Canadians; and to promote the quality, coherence and international comparability of Canada's statistical system through collaboration with other federal departments and agencies, with the provinces and territories, and in accordance with sound scientific standards and practices.

### Business Line Descriptions

#### *Economic and Social Statistics*

The Economic Statistics component of this business line provides information and analysis on the entire spectrum of Canadian economic activity, both domestic and international, through a set of macro-economic statistics. The organization of economic statistics is guided, in a large measure, by frameworks which constitute the Canadian System of National Accounts. The system makes it possible to measure both the current performance and the structural make-up of the Canadian economy by type of economic transaction and by sector. This set of accounts is designed to provide structural and current information on the Canadian economy in direct support of fiscal, monetary, human resource, industrial and international economic policy formulation and adjustment. The System of National Accounts also serves as a framework within which individual statistical series are compared to assess their reliability and as an analytic tool to identify shifts in the economic importance of various sectors.

Another component of Economic Statistics focuses on the business, trade and tourism sectors of the Canadian economy. Information includes measures of the value of production, cost structures, commodities produced and consumed, the flows and stocks of fixed capital assets employed in the economy, the degree of capacity utilization, estimates of planned annual capital expenditure of businesses and governments, and measures of price changes for industrial goods, capital expenditures and construction.

The Household Statistics component of this business line provides information on the economic and social characteristics of individuals, families and households in Canada, and on the major factors which can contribute to their well-being. It includes measures of household income and expenditure; of employment, unemployment, their associated costs and benefits, labour income and factors effecting labour supply; and information on topics of specific social policy concern.

The Institutions Statistics component of this business line provides information and analysis on the facilities, agencies and systems which are publicly funded to meet the socio-economic and physical needs of Canadians, and on the outcomes of the services which they provide. It encompasses the justice, health care, and education systems as well as cultural institutions and industries, in terms of the nature and extent of their services, and operations, the characteristics of the individual Canadians and families whom they serve, and their impacts on Canadian society. Increasingly, the Agency is attempting to go beyond the institutional orientation of this component, and to try to portray the impacts on Canadians of the activities of the health, education and justice systems.

#### *Census of Population Statistics*

This business line provides statistical information from the quinquennial Census of Population. The Census provides benchmark information on the structure of the Canadian population and its demographic, social and economic conditions. It provides the detailed information needed on subgroups of the population and for small geographic areas, which cannot be generated through sample surveys. Estimates of the size of the population and its demographic structure between Censuses, as well as population projections, are dependent on Census information.

Population counts and estimates are required to determine electoral boundaries, the distribution of federal transfer payments, and the transfer and allocation of funds among regional and municipal governments, school boards and other local agencies within provinces.

Program by Business Lines

(thousands of dollars)	2001–2002 Main Estimates			Total	2000–2001 Main Estimates
	Budgetary		Less: Revenues credited to the vote		
	Operating	Transfer payments			
Economic and Social Statistics	403,948	561	75,545	328,964	309,663
Census of Population Statistics	230,690	.....	12,345	218,345	100,123
	634,638	561	87,890	547,309	409,786

Transfer Payments

(dollars)	2001–2002 Main Estimates	2000–2001 Main Estimates
<b>Contributions</b>		
<i>Economic and Social Statistics</i>		
Contribution under the Health Information Program	561,000	.....
<b>Total</b>	561,000	.....

# Industry

## Western Economic Diversification

### Objectives

To promote economic diversification in western Canada in a manner that provides added influence for the West in national policy and decision-making, that improves client services in the West and that facilitates federal-provincial coordination.

### Business Line Descriptions

#### *Western Economic Diversification*

To more effectively guide, in close cooperation with western stakeholders, federal government policies, regulations and resources so that they become more constructive instruments of western economic growth and diversification.

### Program by Business Lines

(thousands of dollars)	2001–2002 Main Estimates			2000–2001 Main Estimates
	Budgetary		Total	
	Operating	Transfer payments		
Western Economic Diversification	43,019	241,428	284,447	191,478
	43,019	241,428	284,447	191,478

### Transfer Payments

(dollars)	2001–2002 Main Estimates	2000–2001 Main Estimates
<b>Grants</b>		
<i>Western Economic Diversification</i>		
Grants for the Western Diversification Program	5,000,000	5,000,000
<b>Total grants</b>	<b>5,000,000</b>	<b>5,000,000</b>

### Contributions

#### *Western Economic Diversification*

Contributions under programs or for projects that promote or enhance the economic development and diversification of Western Canada, including the initiation, promotion or expansion of enterprises, the establishment of new businesses, research and development activities, the development of business infrastructure, and selective contributions to other programs affecting regional and economic development in Western Canada

118,101,000 111,826,000

Contributions to western small and medium sized enterprises in strategic growth industries through the establishment of specialized Loan/Investment Funds, on commercial terms, in cooperation with private and public sector providers of debt/equity capital

7,600,000 6,000,000

Contributions to the Western Provinces under the Canada Infrastructure Works Agreements

8,027,000 7,786,000

Contributions to the Western Provinces under the Infrastructure Canada program

84,700,000 .....

(S) Liabilities under the *Small Business Loans Act*

15,000,000 18,000,000

(S) Liabilities under the *Canada Small Business Financing Act*

3,000,000 2,000,000

#### **Total contributions**

236,428,000 145,612,000

#### **Total**

241,428,000 150,612,000

## 15 Justice

Department 15-4  
Canadian Human Rights Commission 15-6  
Canadian Human Rights Tribunal 15-7  
Commissioner for Federal Judicial Affairs 15-8  
Federal Court of Canada 15-9  
Law Commission of Canada 15-10  
Offices of the Information and Privacy Commissioners of  
Canada 15-11  
Supreme Court of Canada 15-14  
Tax Court of Canada 15-15



## Ministry Summary

Vote	(thousands of dollars)	2001-2002 Main Estimates	2000-2001 Main Estimates
	<b>Justice Department</b>		
1	Operating expenditures	308,238	303,361
5	Grants and contributions	373,205	318,459
(S)	Minister of Justice – Salary and motor car allowance	52	52
(S)	Contributions to employee benefit plans	35,624	35,671
	<b>Total Department</b>	<b>717,119</b>	<b>657,543</b>
	<b>Canadian Human Rights Commission</b>		
10	Program expenditures	15,245	14,349
(S)	Contributions to employee benefit plans	2,208	2,024
	<b>Total Agency</b>	<b>17,453</b>	<b>16,373</b>
	<b>Canadian Human Rights Tribunal</b>		
15	Program expenditures	2,682	3,422
(S)	Contributions to employee benefit plans	178	105
	<b>Total Agency</b>	<b>2,860</b>	<b>3,527</b>
	<b>Commissioner for Federal Judicial Affairs</b>		
20	Operating expenditures	4,322	4,149
25	Canadian Judicial Council – Operating expenditures	507	507
(S)	Payments pursuant to the <i>Judges Act</i>	267,897	259,346
(S)	Contributions to employee benefit plans	493	479
	<b>Total Agency</b>	<b>273,219</b>	<b>264,481</b>
	<b>Federal Court of Canada</b>		
30	Program expenditures	30,258	27,845
(S)	Contributions to employee benefit plans	3,965	3,591
	<b>Total Agency</b>	<b>34,223</b>	<b>31,436</b>
	<b>Law Commission of Canada</b>		
35	Program expenditures	2,870	2,861
(S)	Contributions to employee benefit plans	148	146
	<b>Total Agency</b>	<b>3,018</b>	<b>3,007</b>
	<b>Offices of the Information and Privacy Commissioners of Canada</b>		
	<i>Office of the Information Commissioner of Canada Program</i>		
40	Program expenditures	3,654	3,597
(S)	Contributions to employee benefit plans	559	547
	<b>Total Program</b>	<b>4,213</b>	<b>4,144</b>
	<i>Office of the Privacy Commissioner of Canada Program</i>		
45	Program expenditures	9,743	3,728
(S)	Contributions to employee benefit plans	1,307	611
	<b>Total Program</b>	<b>11,050</b>	<b>4,339</b>
	<b>Total Agency</b>	<b>15,263</b>	<b>8,483</b>

## Ministry Summary

Vote	(thousands of dollars)	2001–2002 Main Estimates	2000–2001 Main Estimates
	<b>Supreme Court of Canada</b>		
50	Program expenditures	12,994	11,767
(S)	Judges' salaries, allowances and annuities, annuities to spouses and children of judges and lump sum payments to spouses of judges who die while in office	3,926	3,630
(S)	Contributions to employee benefit plans	1,473	1,306
	<b>Total Agency</b>	<b>18,393</b>	<b>16,703</b>
	<b>Tax Court of Canada</b>		
55	Program expenditures	9,738	10,393
(S)	Contributions to employee benefit plans	1,061	1,078
	<b>Total Agency</b>	<b>10,799</b>	<b>11,471</b>

# Justice Department

## Objectives

To provide the Government of Canada and federal departments and agencies with high-quality legal services, have superintendence of all matters connected with the administration of justice in Canada which are not within provincial or territorial jurisdiction and to propose policy and program initiatives in this context with a view to ensuring that Canada is a fair, just and law-abiding society with an accessible, equitable, efficient and effective system of justice.

## Business Line Descriptions

### *Government Client Services*

To respond to the requirements of the Government of Canada, its departments and agencies for quality legal or legislative services, in the most effective and cost-efficient manner in compliance with the law and governmental policy.

### *Law and Policy*

To ensure a responsive, fair, efficient and accessible national system of justice by managing the development, testing, promotion and implementation of justice policy in respect of criminal law, and family and youth law and to ensure fair, effective and responsible public administration by managing the government legal framework in respect of administrative law, constitutional law, international law, native law, human rights law and information law.

### *Administration*

To ensure effective strategic management of the administration of justice program by establishing corporate management and administrative frameworks and services that ensure the optimal internal management of the Department and its resources.

## Program by Business Lines

(thousands of dollars)	2001–2002 Main Estimates			2000–2001 Main Estimates
	Budgetary		Total	
	Operating	Transfer payments		
Government Client Services	208,285	.....	<b>208,285</b>	226,338
Law and Policy	73,299	373,205	<b>446,504</b>	383,135
Administration	62,330	.....	<b>62,330</b>	48,070
	<b>343,914</b>	<b>373,205</b>	<b>717,119</b>	657,543

# Justice Department

## Transfer Payments

(dollars)	2001–2002 Main Estimates	2000–2001 Main Estimates
<b>Grants</b>		
<i>Law and Policy</i>		
Uniform Law Conference of Canada – Administration Grant	18,170	18,170
Institut international de droit d'expression française (I.D.E.F.)	1,140	1,140
Legal Studies for Aboriginal People Program	210,631	210,631
Canadian Association of Chiefs of Police for the Law Amendments Committee	12,274	12,274
British Institute of International and Comparative Law	7,220	7,220
Hague Academy of International Law	8,620	8,620
Canadian Human Rights Foundation	26,600	26,600
National Judicial Institute	128,345	128,345
Canadian Society of Forensic Science	38,600	38,600
Canadian Association of Provincial Court Judges	48,771	48,771
Grants to individuals, Canadian or international non-profit organizations, provinces and territories, regions or municipalities, universities, bands or tribal councils, for policy or program development or implementation	300,000	300,000
Grants to individuals, non-profit professional organizations, societies or associations, other non-profit organizations, and, educational institutions for policy, program development or training with respect to Child-Centred Family Law	50,000	100,000
Grants in support of the Safer Communities Initiative	21,360,061	21,906,728
Grants in support of the Youth Justice Renewal Fund	8,516,253	5,572,572
Grants to individuals, non-profit professional organizations, societies or associations, other non-profit organizations and institutions for activities in support of the Victims of Crime Initiative	500,000	.....
<b>Total grants</b>	<b>31,226,685</b>	<b>28,379,671</b>
<b>Contributions</b>		
<i>Law and Policy</i>		
Contribution to the provinces to assist in the operation of legal aid systems	79,827,507	79,827,507
Contributions to the provinces and territories in support of the youth justice services	194,118,550	144,750,000
Native Courtworkers program and other Native projects	3,997,500	3,997,500
Contributions to the provinces and territories for the Firearms Program	10,390,330	10,390,330
Contributions to individuals, Canadian or international non-profit organizations, provinces and territories, regions or municipalities, universities, bands or tribal councils, for policy or program development or implementation	2,774,035	3,027,792
Contributions under the Aboriginal Justice Strategy Fund	2,200,000	5,749,406
Contributions under the Child-Centred Family Justice Fund	17,917,906	17,259,778
Contributions in support of the Safer Communities Initiative	9,830,031	9,093,364
Contributions for activities in support of the Family Violence Initiative	400,000	400,000
Contributions for Access to Justice Services to the Territories (being Legal Aid, Aboriginal Courtwork and Public Legal Education and Information Services)	3,270,456	3,270,456
Contributions in support of the Youth Justice Renewal Fund	15,827,000	12,313,428
Contributions for the Victims of Crime Initiative	1,425,000	.....
<b>Total contributions</b>	<b>341,978,315</b>	<b>290,079,561</b>
<b>Total</b>	<b>373,205,000</b>	<b>318,459,232</b>

Justice  
Canadian Human Rights Commission

Objectives

To foster the principle that every individual should have equal opportunity to participate in all spheres of Canadian life consistent with his or her duties and obligations as a member of society.

Business Line Descriptions

*Canadian Human Rights Commission*

The Commission aims to discourage and reduce discriminatory practices by dealing with complaints of discrimination on the prohibited grounds in the *Canadian Human Rights Act*; conducting audits of federal departments and agencies, and federally regulated private companies to ensure compliance with the *Employment Equity Act*; conducting research and information programs; and working closely with other levels of government, employers, service providers, and community organizations to promote human rights principles.

Program by Business Lines

(thousands of dollars)	2001–2002 Main Estimates		2000–2001 Main Estimates
	Budgetary	Total	
	Operating		
Canadian Human Rights Commission	17,453	17,453	16,373
	17,453	17,453	16,373



Justice  
Canadian Human Rights Tribunal

Objectives

To ensure the equitable application of the *Canadian Human Rights Act* and the *Employment Equity Act* through the conduct of fair and efficient public hearings.

Business Line Descriptions

Public Hearings

Public Hearings provides a range of services which includes the inquiring into complaints of discrimination and determining if there has been a contravention of the Acts, as well as maintaining the Registry which creates the best possible environment for the Tribunal members to conduct hearings throughout Canada by providing the necessary administrative and ongoing support. The Registry plans and organizes the hearings and provides members with a proper hearing environment.

Program by Business Lines

(thousands of dollars)	2001–2002 Main Estimates		2000–2001 Main Estimates
	Budgetary	Total	
	Operating		
Public Hearings	2,860	2,860	3,527
	2,860	2,860	3,527

# Justice

## Commissioner for Federal Judicial Affairs

### Objectives

Provide the administrative support needed to guide an independent judiciary into the age of automation and to administer statutory expenditures under Part I of the *Judges Act* with probity and prudence.

### Business Line Descriptions

#### *Federal Judicial Affairs*

The Office of the Commissioner for Federal Judicial Affairs provides a range of services to the judiciary through the following service lines: Administration; the Canadian Judicial Council; and payments pursuant to the *Judges Act*.

- Administration – This service line provides the federal judiciary with guidance and advice on the interpretation of Part I of the *Judges Act*; provides the Minister an up-to-date list of approved candidates for appointment to the judiciary as well as providing support to the judiciary in the areas of finance, personnel, administration, training, editing and information technology.
- Canadian Judicial Council – This service line provides for the administration of the Canadian Judicial Council as authorized by the *Judges Act*.
- Payments pursuant to the *Judges Act* – This service line provides for payment of salaries, allowances and annuities to judges and their survivors as authorized by the *Judges Act*.

### Program by Business Lines

(thousands of dollars)	2001–2002 Main Estimates				2000–2001 Main Estimates
	Budgetary			Total	
	Operating	Transfer payments	Less: Revenues credited to the vote		
Federal Judicial Affairs	217,869	55,625	275	273,219	264,481
	217,869	55,625	275	273,219	264,481

### Transfer Payments

(dollars)	2001–2002 Main Estimates	2000–2001 Main Estimates
<b>Grants</b>		
<i>Federal Judicial Affairs</i>		
Judges' Salaries, Allowances and Annuities; and Annuities to Spouses and Children of Judges:		
(S) Lump sum payments to a surviving spouse of a judge who dies while in office, in an amount equal to one-sixth of the annual salary payable to the judge at the time of his death	146,000	146,000
(S) Annuities under the <i>Judges Act</i> (R. S. 1985, c. J-1)	55,479,000	51,454,000
<b>Total</b>	<b>55,625,000</b>	<b>51,600,000</b>

Justice  
Federal Court of Canada

Objectives

To support the Federal Court of Canada in providing a court of law, equity and admiralty for the better administration of the laws of Canada.

Business Line Descriptions

Registry Services

The Registry achieves this objective through the delivery of a variety of services which fall into two service lines:

- Operations – This service line involves processing all documents filed by or issued to litigants; recording all proceedings; maintaining custody of the records and information base required by the Court; issuing legal instruments to enforce decisions made by the Court and various federal entities; and performing certain quasi-judicial functions.
- Corporate Services – This service line involves providing support to the Registry in the non-registry operations portions of finance, administration, human resources, security, and management information processing.

Program by Business Lines

(thousands of dollars)	2001–2002 Main Estimates		2000–2001 Main Estimates
	Budgetary	Total	
	Operating		
Registry Services	34,223	34,223	31,436
	34,223	34,223	31,436

# Justice

## Law Commission of Canada

### Objectives

The objective of the Commission is to provide independent advice on improving, modernizing and reforming Canadian laws, legal institutions and procedures to ensure that they are aligned with the changing needs of Canadian individuals and society.

### Business Line Descriptions

#### *Law Commission of Canada*

The Law Commission of Canada fulfils its mandate through the promotion of relevant research that directly engages Canadians in the renewal of the law. The Commission develops and conducts research programs to further the understanding of the role law can and should play in Canadian Society.

The Commission uses a variety of formats to consult within the legal community and with Canadians at large. Aside from the publication and distribution of reports, the Commission takes advantage of other media and fora, including electronic dissemination of studies, the sponsorship of conferences and seminars, press conferences, and town hall meetings.

The results of the Commission's research and consultations are summarized in public papers announcing its findings and proposals. On occasion, these may be formulated into recommendations to Parliament.

### Program by Business Lines

(thousands of dollars)	<b>2001–2002 Main Estimates</b>		2000–2001 Main Estimates
	<b>Budgetary</b>	<b>Total</b>	
	Operating		
Law Commission of Canada	3,018	<b>3,018</b>	3,007
	<b>3,018</b>	<b>3,018</b>	3,007

## Justice

### Offices of the Information and Privacy Commissioners of Canada

#### *Office of the Information Commissioner of Canada Program*

#### Objectives

To persuade federal government institutions to adopt information practices in keeping with the *Access to Information Act*; to bring appropriate issues of interpretation of the *Access to Information Act* before the Federal Court; to deliver timely, thorough and fair investigations of complaints made against government by individuals; to encourage a culture of openness within the federal public service; to ensure that Parliament is informed of the activities of the Commissioner's office, the general state of health of the right of access and any matter dealt with in the access law requiring reform; and to ensure that internal overhead functions are in place to support access to information program management decisions and accountability.

#### Business Line Descriptions

##### *Access to Government Information*

Investigating complaints, reviewing proposals for legislative change affecting access to information, responding to written and telephone inquiries, conducting reviews of the extent of non-compliance with the Act, the resolution of complaints and pursuit of court resolution of unsolved complaints and encouragement of open government policies throughout the federal system.

##### *Corporate Services*

Provision of such administrative support services as finance, personnel, information technology and general administration.

#### Program by Business Lines

(thousands of dollars)	2001-2002 Main Estimates		2000-2001 Main Estimates
	Budgetary	Total	
	Operating		
Access to Government Information	3,606	<b>3,606</b>	3,554
Corporate Services	607	<b>607</b>	590
	<b>4,213</b>	<b>4,213</b>	4,144

Note: Main Estimates for 2000-2001 have been adjusted to reflect the 2001-2002 Planning, Reporting and Accountability Structure (PRAS) changes.



## Justice

### Offices of the Information and Privacy Commissioners of Canada

#### *Office of the Privacy Commissioner of Canada Program*

#### Objectives

To ensure that the rights of complainants under the *Privacy Act* are respected and that the privacy of individuals with respect to personal information about themselves, held by a federal government institution, is protected; to encourage the growth of fair information practices by government institutions; to promote the adoption of practices consistent with the principles set out in the Canadian Standards Association's Model Code for the Protection of Personal Information; to ensure that the rights of those making complaints to the Commissioner, pursuant to the *Personal Information Protection and Electronic Documents Act*, are respected; and to ensure that internal overhead functions are in place to support privacy program management decisions and accountability.

#### Business Line Descriptions

##### *Protection of Personal Information (Federal Public Sector)*

Investigating complaints, reviewing and auditing departmental privacy performance, responding to written and telephone inquiries, assessing the impact on privacy of new technologies implemented or being considered for implementation by government agencies, monitoring legislation, advising Parliament as well as federal departments and agencies, and investigating issues which will have an impact on the privacy of Canadians.

##### *Protection of Personal Information (Private Sector)*

Conducting and promoting research into issues and practices associated with the protection of personal information, promoting sound practices for the management of personal information, educating clients as to their rights and responsibilities associated with the collection use or disclosure of personal information, addressing complaints regarding the handling of personal information, seeking resolution through negotiation, mediation or conciliation and, where necessary, the pursuit of remedy through the courts, investigating an organization's practices for the handling of personal information and complementing provincial efforts to protect personal information involved in commercial activity.

##### *Corporate Services*

Provision of such administrative support services as finance, personnel, information technology and general administration.

#### Program by Business Lines

(thousands of dollars)	2001–2002 Main Estimates			2000–2001 Main Estimates
	Budgetary		Total	
	Operating	Transfer payments		
Protection of Personal Information (Federal Public Sector)	3,796	.....	3,796	3,750
Protection of Personal Information (Private Sector)	5,455	500	5,955	.....
Corporate Services	1,299	.....	1,299	589
	10,550	500	11,050	4,339

Note: Main Estimates for 2000-2001 have been adjusted to reflect the 2001-2002 Planning, Reporting and Accountability Structure (PRAS) changes.

Justice  
Offices of the Information and Privacy Commissioners of Canada  
*Office of the Privacy Commissioner of Canada Program*

**Transfer Payments**

(dollars)	2001–2002 Main Estimates	2000–2001 Main Estimates
<b>Contributions</b>		
<i>Protection of Personal Information (Private Sector)</i>		
Contributions in support of research into and the promotion of the protection of personal information	500,000	.....
<b>Total</b>	<b>500,000</b>	.....

# Justice Supreme Court of Canada

## Objectives

To provide a general Court of Appeal for Canada.

## Business Line Descriptions

### *Office of the Registrar*

The Office of the Registrar provides a range of services to the Court including processing all documents filed by litigants and preparing cases for hearing and judgment; reporting and publishing the judgments of the Court; maintaining the information base required by the Court; providing information on the Court as well as maintaining and preserving the records and history of the Court. The Office also administers the following statutory payments: Judges' salaries, allowances, and annuities; annuities to spouses and children of Judges; and lump sum payments to spouses of Judges who die while in office.

## Program by Business Lines

(thousands of dollars)	2001–2002 Main Estimates			2000–2001 Main Estimates
	Budgetary		Total	
	Operating	Transfer payments		
Office of the Registrar	16,858	1,535	18,393	16,703
	16,858	1,535	18,393	16,703

## Transfer Payments

(dollars)	2001–2002 Main Estimates	2000–2001 Main Estimates
<b>Grants</b>		
<i>Office of the Registrar</i>		
(S) Annuities under the <i>Judges Act</i> (R.S., 1985 c. J-1)	<b>1,535,000</b>	1,279,000
<b>Total</b>	<b>1,535,000</b>	1,279,000

Justice  
Tax Court of Canada

Objectives

The objective is to provide an easily accessible and independent Court for the expeditious disposition of disputes between any person and the Government of Canada on matters arising under the *Tax Court of Canada Act* or any other legislation under which the Court has original jurisdiction.

Business Line Descriptions

*Registry of the Tax Court of Canada*

This main business line provides Canadians with the right to an accessible and efficient court of record for hearing cases in areas involving taxation and other federal programs such as the Canada Pension Plan, Employment Insurance and Old Age Security.

Provides a range of services to the Court through the following services lines:

- Appeals Management – This service line provides litigants with guidance and advice on Court practices and procedures and provides the Judges of the Court with orderly and efficient scheduling of hearings.
- Corporate Services – This service line provides the Registry with support in the areas of finance, administration, security, library, human resources and information technology. Corporate Services must be able to provide its clients with effective, low-cost management and administrative services capable of supporting the Court’s strategic policies.
- Strategic Planning and Communications – This service line provides the Registry with support in the areas of strategic planning, communications, legal information services and editing and revising services. Through various reports to Parliament, Strategic Planning and Communications measures and monitors the extent to which the Court has honoured its principal results-based commitments to Canadians. The Canadian public is informed of results in this area through the effective and efficient communication of information using state-of-the-art technology.

Program by Business Lines

(thousands of dollars)	2001–2002 Main Estimates		2000–2001 Main Estimates
	Budgetary	Total	
	Operating		
Registry of the Tax Court of Canada	10,799	10,799	11,471
	10,799	10,799	11,471





## **16 National Defence**

Department 16-3

Canadian Forces Grievance Board 16-7

Military Police Complaints Commission 16-8

# National Defence

## Ministry Summary

Vote	(thousands of dollars)	2001–2002 Main Estimates	2000–2001 Main Estimates
	<b>National Defence Department</b>		
1	Operating expenditures	7,964,877	7,724,106
5	Capital expenditures	2,143,289	2,081,733
10	Grants and contributions	402,139	602,845
(S)	Minister of National Defence – Salary and motor car allowance	52	52
(S)	Pensions and annuities paid to civilians	100	100
(S)	Pensions and other employee benefits – Members of the Military	717,996	637,050
(S)	Contributions to employee benefit plans	161,547	153,114
	<b>Total Department</b>	<b>11,390,000</b>	<b>11,199,000</b>
	<b>Canadian Forces Grievance Board</b>		
15	Program expenditures	8,197	.....
(S)	Contribution to employee benefit plan	846	.....
	<b>Total Agency</b>	<b>9,043</b>	<b>.....</b>
	<b>Military Police Complaints Commission</b>		
20	Program expenditures	3,653	.....
(S)	Contributions to employee benefit plan	348	.....
	<b>Total Agency</b>	<b>4,001</b>	<b>.....</b>

# National Defence Department

## Objectives

To protect Canada, contribute to world peace, and project Canadian interests abroad.

## Business Line Descriptions

### *Maritime Forces*

This activity encompasses the maintenance of combat capable, flexible, multi-purpose maritime forces designed to: protect Canadian maritime sovereignty and maritime jurisdictional interests; defend the maritime approaches to Canada including adjacent sea areas, territorial waters and other areas of maritime jurisdiction; contribute to the collective defence of North America in conjunction with United States forces; supply combat ready maritime forces to the North Atlantic Treaty Organization; support Canadian interests abroad, including forces for contingency operations, peacekeeping and humanitarian assistance operations; assist other government departments and agencies in enforcing Canadian maritime laws and regulations; and assist civil authorities in the event of emergency or disaster.

### *Land Forces*

This activity encompasses the maintenance of combat capable, flexible, multi-purpose land forces designed to: defend Canadian territory and sovereignty; maintain public order by assisting civil authorities in the enforcement of Canadian laws; contribute to the collective defence of North America in conjunction with United States forces; supply combat ready land forces to the North Atlantic Treaty Organization; support Canadian interests abroad, including forces for contingency operations, peacekeeping, humanitarian and military assistance; and assist other government departments and agencies in time of an emergency or disaster.

### *Air Forces*

This activity encompasses the maintenance of combat capable, flexible, multi-purpose air forces, including maritime air elements and tactical aviation in support of maritime and land forces, designed to: protect Canadian sovereignty and aeronautical jurisdictions; assist other government departments and agencies in time of emergency or disaster; contribute to the collective defence of North America in conjunction with United States forces; supply combat ready air forces to the North Atlantic Treaty Organization; support Canadian interests abroad, including forces for contingency operations, peacekeeping, humanitarian and aeronautical assistance; and assist other government departments and agencies in enforcing Canadian laws.

### *Joint Operations and Civil Emergency Preparedness*

This activity encompasses the maintenance of staff elements designed on behalf of the Chief of the Defence Staff to: provide control of military operations, as required at the national level; plan, command and conduct joint operations; provide staff planning capabilities to support military operations; provide staff and planning facilities for Canadian Forces units under the control of National Defence Headquarters; and foster and coordinate preparedness for civil emergencies in Canada.

### *Communications and Information Management*

This activity encompasses the maintenance of forces designed to: provide national strategic communications facilities for the Canadian Forces; provide information management services for the Department and the Canadian Forces in support of command and control, decision support, resource management, administrative and intelligence functions; and provide communications and information management services to support Canadian interests abroad including services in support of joint and combined contingency operations, peacekeeping, humanitarian and military assistance.

# National Defence Department

## *Support to the Personnel Function*

This activity encompasses the maintenance of staff and forces designed to: provide recruitment, individual training, personnel management and personnel services for all Canadian Forces personnel; provide specialized training and educational institutions necessary to support the Canadian Forces; provide personnel management functions and personnel services for all civilian personnel within the Department; provide medical and dental services for all members of the Canadian Forces, and for dependents of military personnel and selected Departmental civilians located outside of Canada; and oversee personnel allocations required to support military training and major capital project management requirements.

## *Materiel, Infrastructure and Environment Support*

This activity encompasses the provision of staff and forces designed to: provide equipment acquisition, supply, engineering and maintenance, transportation and quality assurance services to the Canadian Forces; provide real property and environmental management for Departmental infrastructure; provide logistic support for all Canadian Forces elements deployed outside Canada; and provide research and development support for Canadian Forces and Departmental activities.

## *Department/Forces Executive*

This activity encompasses the staff and facilities designed to: control and direct the Canadian Forces and provide the overall management of the Department; manage the Defence Services Program; formulate and manage all aspects of defence policy; provide specialist Departmental services such as review services comprising internal audit and program evaluation, legal services/advice and training, and public affairs; provide comptrollership guidance, accounting systems, and the financial authorities framework and advice necessary to support the resource management process; and provide corporate management and support services.

## Program by Business Lines

(thousands of dollars)

(thousands of dollars)	2001–2002 Main Estimates				Total	2000–2001 Main Estimates
	Budgetary					
	Operating	Capital	Transfer payments	Less: Revenues credited to the vote		
Maritime Forces	1,613,110	302,712	.....	25,064	<b>1,890,758</b>	1,958,428
Land Forces	2,504,679	768,694	.....	124,218	<b>3,149,155</b>	3,175,286
Air Forces	2,397,843	766,927	.....	142,612	<b>3,022,158</b>	2,928,626
Joint Operations and Civil Emergency Preparedness	695,335	29,287	257,990	4,204	<b>978,408</b>	876,971
Communications and Information Management	276,522	177,286	.....	936	<b>452,872</b>	379,019
Support to the Personnel Function	705,375	37,023	17,600	10,040	<b>749,958</b>	786,439
Materiel, Infrastructure and Environment Support	662,859	49,517	4,750	4,080	<b>713,046</b>	606,976
Department/Forces Executive	309,873	11,843	139,399	27,470	<b>433,645</b>	487,255
	<b>9,165,596</b>	<b>2,143,289</b>	<b>419,739</b>	<b>338,624</b>	<b>11,390,000</b>	11,199,000

# National Defence Department

## Transfer Payments

(dollars)	2001-2002 Main Estimates	2000-2001 Main Estimates
<b>Grants</b>		
<i>Joint Operations and Civil Emergency Preparedness</i>		
Research fellowship – Emergency Planning	54,000	54,000
<i>Support to the Personnel Function</i>		
(S) Payments to dependants of certain members of the Royal Canadian Air Force killed while serving as instructors under the British Commonwealth Air Training Plan ( <i>Appropriation Act No. 4, 1968</i> )	100,000	100,000
<i>Department/Forces Executive</i>		
Civil pensions and annuities:		
Mr. R.P. Thompson	13,800	13,500
Conference of Defence Associations	50,000	50,000
Army Cadet League of Canada	250,000	250,000
Air Cadet League of Canada	250,000	250,000
Navy League of Canada	250,000	250,000
Royal Canadian Navy Benevolent Fund	10,285	10,285
Royal Canadian Air Force Benevolent Fund	12,090	12,090
Security and Defence Forum	2,000,000	1,700,000
Canadian Institute of Strategic Studies	89,250	89,250
Centre for Conflict Studies	60,000	60,000
Canadian Institute of International Affairs	40,000	40,000
Institute of Environment Monitoring and Research	1,125,000	1,125,000
Military and United Services Insitutes	24,056	24,056
<b>Total grants</b>	<b>4,328,481</b>	<b>4,028,181</b>
<b>Contributions</b>		
<i>Joint Operations and Civil Emergency Preparedness</i>		
Contributions to the provinces and municipalities pursuant to the <i>Emergency Preparedness Act</i>	4,716,680	4,672,100
Contributions to the Provinces for assistance related to natural disasters	250,000,000	441,000,000
Contribution to the International Maritime Satellite Organization	215,000	215,000
Contribution to the Civil Air Search and Rescue Association	2,004,606	1,889,799
Contribution to the Civil Air Search and Rescue Association - New Initiatives Fund	1,000,000	.....
<i>Support to the Personnel Function</i>		
(S) Payments under Parts I-IV of the <i>Defence Services Pension Continuation Act</i> (R.S., 1970 c. D-3)	3,500,000	3,500,000
(S) Payments under the <i>Supplementary Retirement Benefits Act</i>	14,000,000	13,500,000
<i>Materiel, Infrastructure and Environment Support</i>		
Contributions to provinces and municipalities for capital assistance projects	4,650,000	4,650,000
Kativik Regional Government	100,000	200,000
<i>Department/Forces Executive</i>		
NATO military budgets and agencies	89,666,000	95,385,000
NATO infrastructure – capital expenditures	33,000,000	34,500,000
Mutual Aid	2,727,000	3,246,000
NATO Allied Command Rapid Reaction Corps Headquarters	153,000	132,000
Reaction Force Air Staff	48,000	52,000
Military Training Assistance Program	3,908,000	3,376,000
Canadian International Peacekeeping Centre	5,357,000	4,801,000
UN Standby Forces High - Readiness Brigade	280,000	280,000
Biological and Chemical Defence Review Committee	85,000	85,000
<b>Total contributions</b>	<b>415,410,286</b>	<b>611,483,899</b>



National Defence  
Department

**Transfer Payments**

(dollars)	2001–2002 Main Estimates	2000–2001 Main Estimates
<b>Items not required</b>		
Joint Strike Fighter Project	.....	4,433,000
<b>Total Items not required</b>	.....	4,433,000
<b>Total</b>	<b>419,738,767</b>	619,945,080

# National Defence Canadian Forces Grievance Board

## Objectives

The creation of the Board is the result of the government’s desire to update the system of military justice within the Canadian Forces and to make it more efficient, transparent and humane in order to contribute to the improvement of working relations for its members. Specifically, its objective can be articulated as follows: to act as an independent administrative tribunal and to assure the just and impartial review of grievances that must be submitted to the Board in accordance with the *National Defence Act*.

The Board is responsible for inquiry, analysis, review, and hearing of grievances referred to it by the Chief of the Defence Staff (CDS) and under the legislation, and to make its findings and recommendations available to the CDS and the plaintiff. The CDS makes final decisions.

## Business Line Descriptions

### Canadian Forces Grievance Board

The Canadian Forces Grievance Board has only one sphere of activity designated as being “the examination of grievances by members of the Canadian Forces referred by the Chief of Defence Staff” in accordance with the Act and accompanying regulations.

## Program by Business Lines

(thousands of dollars)	2001–2002 Main Estimates		2000–2001 Main Estimates
	Budgetary	Total	
	Operating		
Canadian Forces Grievance Board	9,043	9,043	.....
	9,043	9,043	.....

Note: The Canadian Forces Grievance Board was funded from within National Defence operating expenditures vote in 2000–2001. The Canadian Forces Grievance Board is reported as a separate entity in 2001–2002 pursuant to the *National Defence Act*.

# National Defence Military Police Complaints Commission

## Objectives

To deal expeditiously with interference complaints received from military police, to oversee the Provost Marshal's treatment of complaints about misconduct of military police, and to review her handling of specific misconduct complaints when requested to do so by the complainant.

## Business Line Descriptions

### *Military Police Complaints Commission*

The processing of complaints having to do with the military police.

## Program by Business Lines

(thousands of dollars)	2001–2002 Main Estimates		2000–2001 Main Estimates
	Budgetary	Total	
	Operating		
Military Police Complaints Commission	4,001	4,001	.....
	4,001	4,001	.....

Note: The Military Police Complaints Commission was funded from within National Defence operating expenditures vote in 2000–2001. The Military Police Complaints Commission is reported as a separate entity in 2001–2002 pursuant to the *National Defence Act*.

## **17 Natural Resources**

Department 17-3

Atomic Energy of Canada Limited 17-9

Canadian Nuclear Safety Commission 17-10

Cape Breton Development Corporation 17-12

National Energy Board 17-13

# Natural Resources

## Ministry Summary

Vote	(thousands of dollars)	2001–2002 Main Estimates	2000–2001 Main Estimates
	<b>Natural Resources Department</b>		
1	Operating expenditures	446,089	437,727
5	Capital expenditures	24,680	.....
10	Grants and contributions	110,162	97,265
(S)	Minister of Natural Resources – Salary and motor car allowance	52	52
(S)	Contributions to employee benefit plans	43,320	41,457
(S)	Canada/Nova Scotia Development Fund	1,536	2,036
(S)	Canada/Newfoundland Development Fund	2,300	3,000
(S)	Canada/Newfoundland Offshore Petroleum Board	2,462	2,172
(S)	Canada/Nova Scotia Offshore Petroleum Board	1,565	1,325
(S)	Payments to the Nova Scotia Offshore Revenue Account	6,200	6,000
(S)	Payments to the Newfoundland Offshore Petroleum Resource Revenue Fund	1,200	1,200
(S)	Geomatics Canada Revolving Fund	(1,136)	(1,136)
(S)	Nova Scotia Fiscal Equalization Offset Payments	400	.....
	Total Budgetary	638,830	591,098
	Appropriations not required		
–	Loan to Nordion International Inc. for the construction of two nuclear reactors and related processing facilities to be used in the production of medical isotopes	.....	7,826
	<b>Total Department</b>	<b>638,830</b>	<b>598,924</b>
	<b>Atomic Energy of Canada Limited</b>		
15	Payments to Atomic Energy of Canada Limited for operating and capital expenditures	121,604	104,800
	<b>Total Agency</b>	<b>121,604</b>	<b>104,800</b>
	<b>*Canadian Nuclear Safety Commission</b>		
20	Program expenditures	43,774	44,455
(S)	Contributions to employee benefit plans	5,317	5,328
	<b>Total Agency</b>	<b>49,091</b>	<b>49,783</b>
	<b>Cape Breton Development Corporation</b>		
25	Payments to the Cape Breton Development Corporation for operating and capital expenditures	31,010	85,975
	<b>Total Agency</b>	<b>31,010</b>	<b>85,975</b>
	<b>National Energy Board</b>		
30	Program expenditures	25,879	25,346
(S)	Contributions to employee benefit plans	3,998	3,894
	<b>Total Agency</b>	<b>29,877</b>	<b>29,240</b>

\*Formerly "Atomic Energy Control Board".



# Natural Resources Department

## Objectives

To advance the development of Canada’s economy by providing expert scientific and economic knowledge to Canadians, and by promoting the sustainable development and use of Canada’s natural resources and the competitiveness of the energy, forest, minerals and metals and geomatics industries.

## Business Line Descriptions

### *Information Dissemination and Consensus Building*

NRCan recognizes the need to invest in knowledge and systems innovation to create easily accessible and integrated information. To this end, the Department develops and maintains the knowledge infrastructure (*ResSources*) and databases, such as GeoConnections, necessary to provide Canadians with geographical and scientific information on the state of Canada’s landmass, and with sound economic, environmental advice on matters relating to the sustainable development and use of Canada’s natural resources and to public health and safety. It also gathers, shares, disseminates and analyzes information and prepares statistical reports on the productivity and competitiveness of the Canadian natural resource industry. The information is used as a basis for forecasting and reporting progress on market demand.

Promoting greater national and international cooperation and consensus on sustainable development is the basis for protecting existing resource-based benefits and building new opportunities in the knowledge-based economy. In this context, the Department co-manages the federal process to develop a National Implementation Strategy on the mitigation and adaptation to climate change. NRCan implements action plans, tools and testing that support new and innovative forest management practices. Under the terms of bilateral and multilateral agreements, the Department promotes globally the responsible development and use of minerals and metals and undertakes research and development to facilitate further growth for the Canadian geomatics industry. NRCan provides coordinated logistics advice and services in support of its scientific research programs and transfers its S&T technologies and sustainable resource management practices and techniques to stakeholders and users.

NRCan provides Canadians with the best possible fiscal and regulatory information to allow them to make informed decisions. In this regard, the Department develops national and international strategies, policies, regulations and voluntary approaches in support of sustainable development.

Included within this business line is the Geomatics Canada Revolving Fund. The fund was established under *Appropriation Act No. 3* in 1993-94. The fund allows Geomatics Canada to shift the costs of offering goods and services from taxpayers at large to specific users who benefit directly from them. This revenue retention mechanism gives Geomatics Canada the ability to recover full costs from Canadian customers and the freedom to charge market prices for international clients. It presents the opportunity to provide an increasing volume of products and services in response to the needs of Canadian clients as well as supporting the Canadian geomatics industry through the knowledge and expertise necessary to be competitive in the international market.

Parliament has previously authorized a total drawdown of \$8,000,000 for the Geomatics Canada Revolving Fund. The projected use of this authority as related to these Estimates is as follows:

	(thousands of dollars)
Anticipated unused authority as of April 1, 2001	8,310
Plus: 2001–2002 Main Estimates – net cash provided	1,136
Anticipated unused authority as of March 31, 2002	9,446

# Natural Resources Department

## *Economic and Social Benefits*

Leading edge science and technology, expert policy advice and innovation are essential if Canada is to maintain and expand its market share in the new global economy. In this context, the Department identifies business opportunities for resource-based products, knowledge, technologies and services. It works with stakeholders to provide a business climate that enhances the competitiveness of the natural resource sector (e.g., the administration of Canada's mining taxation regime). The Department holds investment seminars to attract investment to Canada and addresses international environmental and trade issues related to the natural resource sector. NRCan also works with governments and industry on issues related to understanding the geological framework of the nation and to stimulate exploration.

NRCan works internationally to facilitate the export of Canadian resource-related goods and services, and promotes the transfer of technologies and the exchange of knowledge supporting the sustainable development and use of natural resources. NRCan, in conjunction with the Department of Foreign Affairs and International Trade, maintains good relationships with counterparts in other countries, while building awareness of foreign developments. The Department facilitates private sector access to foreign markets for natural resource products, management practices and services. It supports the Canadian geomatics and geoscience industry in major international projects, in the development of standards, exchange of information, research and development, in training and personnel exchange, and on government policies and programs. The Department also helps ensure Canadian competitiveness and the fulfilment of trade obligations. For example, it influences the harmonization of international standards and codes, participates in multilateral fora, provides advice to assist in negotiations on trade frameworks as well as regulatory, trade and foreign policy issues. Likewise, bilateral relations allow the Department to exchange information to promote regulatory and policy consistency and to provide ideas and insights concerning the implementation of energy-efficiency and forestry measures, both current and prospective.

NRCan, in conjunction with Indian and Northern Affairs Canada, manages programs to generate Aboriginal employment in the natural resource industry. The Department finances viable Aboriginal operations and enhances their management skills. In addition, NRCan promotes initiatives and regulations that focus on work opportunities, economic diversification and decision-making relating to sustainable land and resource development in rural, Aboriginal and northern communities.

Included within this business line is the Geomatics Canada Revolving Fund. Parliament has previously authorized a total drawdown of \$8,000, 000 for the Geomatics Canada Revolving Fund. The projected use of this authority as related to these Estimates is included under the Information Dissemination and Consensus Building business line.

## *Environmental Protection and Mitigation*

NRCan has a key role in designing Canada's response options for climate change which are central to the federal government's mitigation and adaptation strategy and to the transformation of Canada's energy economy. In collaboration with its partners, the Department (i) develops a National Implementation Strategy for Climate Change, (ii) develops and promotes Canadian interests in meeting the Kyoto commitment and (iii) participates in Canada's international climate change agenda.

The Department manages the interdepartmental Program of Energy Research and development, develops and promotes the use of emerging and promising renewable resource technologies and alternative sources of energy, and develops and implements programs and technologies to promote energy efficiency in buildings, in industry and at home. In partnership with its clients and stakeholders, the Department also conducts forest science research and transfers technologies and techniques that contribute to Canada's forest health and sustainability, predicts and monitors the effects of human interactions and natural events on forest ecosystems, and conducts forest production research to ensure sustainability for difficult to grow and/or endangered trees. NRCan also develops and transfers technologies leading to more efficient industrial processes, the production of new, higher-performance mineral- and metal-based products and enhances the productivity of mining and ore processing operations. The Department carries out research that mitigates the impacts of effluent and drainage on mining and milling operations; provides technical support to mines in Canada on mine roof control, underground environmental assessment, ventilation and rockburst abatement; and makes improvements to procedures that apply to manufacturing.

## Natural Resources Department

The Department, in collaboration with its co-delivery partners, develops and implements policies and practices to address hazards associated with natural resource development and use. It recommends options for the long-term management of radioactive waste and spent nuclear fuel. NRCan also develops technologies to improve the structural reliability of Canada's pipeline infrastructure.

Included within this business line is the Geomatics Canada Revolving Fund. Parliament has previously authorized a total drawdown of \$8,000, 000 for the Geomatics Canada Revolving Fund. The projected use of this authority as related to these Estimates is included under the Information Dissemination and Consensus Building business line.

### *Safety and Security of Canadians*

NRCan plays a critical role in providing information and expertise to Canadians with respect to natural hazards. NRCan's scientific expertise provides the advice and research recommendations for minimizing risks associated with natural hazards like earthquakes. In addition, the Department provides topographical maps and satellite imagery to respond to these hazard emergencies and to provide information about soil types, risk areas and erosion patterns to understand the cause of disasters.

The Department provides a reliable system of surveys, topographical maps, aeronautical charts and publications, remotely sensed data and geographically referenced information covering Canadian territory, in support of national sovereignty, defense, the environment, socio-economic development and the governing of Canada. In partnership with its counterparts, NRCan also maintains the boundary between the United States and Canada and carries out boundary survey work and inspections.

NRCan is the Government's primary source of expertise on explosives regulations and technology. The Department develops technologies and conducts inspections associated with the manufacture, use, storage and transport of explosives and pyrotechnics. In conjunction with Justice Canada, NRCan works to improve safety in the explosives industry by producing the explosives regulations in plain language and assisting in negotiations in international agreements.

NRCan provides the policy framework for safety and security in Canada's energy sector and specifically for energy transmission, offshore development and Canada's uranium and nuclear industry. It makes recommendations to the Minister on issues concerning the National Energy Board, the Atomic Energy of Canada Limited, the Atomic Energy Control Board, and the Newfoundland and Nova Scotia Offshore boards. NRCan promulgates health and safety regulations to ensure the integrity of survival and evacuation systems for frontier oil and gas exploration and development.

Included within this business line is the Geomatics Canada Revolving Fund. Parliament has previously authorized a total drawdown of \$8,000, 000 for the Geomatics Canada Revolving Fund. The projected use of this authority as related to these Estimates is included under the Information Dissemination and Consensus Building business line.

### *Sound Departmental Management*

This Business Line represents the corporate management that administers the Department's internal functions. It provides corporate strategic and management direction for aligning departmental objectives to ministerial and government priorities, for setting goals and monitoring results, and for managing allocated resources in an effective and efficient manner through: corporate strategic planning, department-wide policy coordination and issues management; Cabinet and Parliamentary liaison; financial, administration, real property, human resources, information management/information technology direction and services; communications strategy, advice and services; the administration of environmental policy and assessment activities; support to the Chief Science Advisor; and internal audits and program evaluations.



# Natural Resources Department

## Program by Business Lines

(thousands of dollars)	2001–2002 Main Estimates				Total	2000–2001 Main Estimates
	Budgetary					
	Operating	Capital	Transfer payments	Less: Revenues credited to the vote		
Information Dissemination and Consensus						
Building	147,957	7,704	12,996	11,355	157,302	152,462
Economic and Social Benefits	132,800	7,628	77,833	15,817	202,444	175,632
Environmental Protection and Mitigation	170,174	6,208	30,616	9,388	197,610	196,573
Safety and Security of Canadians	35,475	2,663	4,280	4,791	37,627	34,506
Sound Departmental Management	43,370	477	100	100	43,847	39,751
	529,776	24,680	125,825	41,451	638,830	598,924

## Transfer Payments

(dollars)	2001–2002 Main Estimates	2000–2001 Main Estimates
<b>Grants</b>		
<i>Information Dissemination and Consensus Building</i>		
In support of organizations associated with the research, development, management and promotion of activities that contribute to departmental objectives	<b>140,066</b>	146,066
Grant to the Quebec Council on Forestry Research	<b>25,000</b>	25,000
<i>Economic and Social Benefits</i>		
In support of organizations associated with the research, development, management and promotion of activities that contribute to departmental objectives	<b>249,030</b>	208,030
<i>Environmental Protection and Mitigation</i>		
In support of organizations associated with the research, development, management and promotion of activities that contribute to departmental objectives	<b>26,718</b>	59,718
<i>Safety and Security of Canadians</i>		
In support of organizations associated with the research, development, management and promotion of activities that contribute to departmental objectives	<b>37,542</b>	39,542
<i>Sound Departmental Management</i>		
In support of organizations associated with the research, development, management and promotion of activities that contribute to departmental objectives	<b>100,000</b>	50,000
<b>Total grants</b>	<b>578,356</b>	528,356

# Natural Resources Department

## Transfer Payments

(dollars)	2001–2002 Main Estimates	2000–2001 Main Estimates
<b>Contributions</b>		
<i>Information Dissemination and Consensus Building</i>		
In support of organizations associated with the research, development, management and promotion of activities that contribute to departmental objectives	252,967	269,967
In support of the Energy Efficiency and Alternative Energy programs	560,000	560,000
GeoConnections Implementation Fund Program	4,000,000	3,000,000
Ocean Drilling Program	227,700	227,700
Canadian Forestry Association	40,000	40,000
Model Forest Program	7,750,000	8,350,000
<i>Economic and Social Benefits</i>		
In support of organizations associated with the research, development, management and promotion of activities that contribute to departmental objectives	1,010,251	1,006,251
Ocean Drilling Program	121,500	121,500
Petroleum Technology Research Centre	1,200,000	1,200,000
Youth Employment Strategy	558,400	558,400
In support of International Thermonuclear Experimental Reactor	1,000,000	1,000,000
Hibernia Interest Assistance	49,330,000	13,030,000
Forest Engineering Research Institute of Canada	1,675,400	1,675,400
Contribution to Forintek Canada Corporation	3,053,200	3,053,200
Contributions to Forintek Canada Corporation Value-Added Program	1,000,000	1,000,000
Contribution to the First Nations Forestry Program	1,000,000	3,140,000
Contribution to the National Community Tree Foundation	1,000,000	1,000,000
Ice Storm Recovery Program	5,000,000	8,600,000
(S) In support of infrastructural costs directly or indirectly relating to the exploration, development, production or transportation of oil and gas in the offshore area of Nova Scotia	1,536,000	2,036,000
(S) In support of infrastructural costs directly or indirectly relating to the exploration, development, production or transportation of oil and gas in the offshore area of Newfoundland	2,300,000	3,000,000
(S) Payments to the Nova Scotia Offshore Revenue Account	6,200,000	6,000,000
(S) Payments to the Newfoundland Offshore Petroleum Resource Revenue Fund(s)	1,200,000	1,200,000
(S) Nova Scotia Offshore Revenue Fiscal Equalization Offset Payments	400,000	.....
<i>Environmental Protection and Mitigation</i>		
Contribution to the International Energy Agency	679,000	679,000
Contribution to the International Energy Agency/Forest Energy Agreement	110,295	110,295
In support of organizations associated with the research, development, management and promotion of activities that contribute to departmental objectives	87,643	166,643
Contribution in support of new and expanded measures under the Energy Efficiency and Alternative Energy programs	4,700,000	13,231,000
In support of Energy Efficiency and Alternative Energy programs	3,640,000	3,940,000
*In support of industrial energy research and development programs to effect research and to increase the efficiency of the use of energy	3,898,000	4,166,000
In support of the Federation of Canadian Municipalities	540,000	540,000
Ocean Drilling Program	34,200	34,200
Climate Change Action Fund	16,000,000	22,620,000
Contribution to Saskatchewan Power/Maritime Electric company	500,000	.....
**Contribution to the City of Calgary in support of the production of electricity from renewable energy sources	400,000	400,000

\* Formerly reported under the Economic and Social Benefits business line.

\*\*Formerly reported under the Information Dissemination and Consensus business line.



Natural Resources  
Department

**Transfer Payments**

(dollars)	2001-2002 Main Estimates	2000-2001 Main Estimates
<i>Safety and Security of Canadians</i>		
In support of organizations associated with the research, development, management and promotion of activities that contribute to departmental objectives	49,099	51,099
Contribution to the Canadian Inter-Agency Forest Fire Centre	100,233	100,233
Ocean Drilling Program	66,600	66,600
(S) Contribution to the Canada/Newfoundland Offshore Petroleum Board	2,462,000	2,172,000
(S) Contribution to the Canada/Nova Scotia Offshore Petroleum Board	1,565,000	1,325,000
<b>Total contributions</b>	<b>125,247,488</b>	<b>109,670,488</b>
<b>Items not required</b>		
Contribution in support of new and expanded measures under the Energy Efficiency and Alternative Energy programs	.....	2,800,000
<b>Total items not required</b>	<b>.....</b>	<b>2,800,000</b>
<b>Total</b>	<b>125,825,844</b>	<b>112,998,844</b>

Natural Resources  
Atomic Energy of Canada Limited

Objectives

To develop the utilization of atomic energy for peaceful purposes.

Description of Funding Through Appropriations

*Nuclear Research and Development*

Operates nuclear laboratories at Chalk River and Whiteshell to provide the multi-disciplinary technology base underlying the Canadian atomic energy program. The Whiteshell laboratories are in the transition process leading to eventual closure and decommissioning.

Undertakes applied research and development on existing and future nuclear power reactors, fuel cycles and systems, environmental protection, radioactive waste management and safeguards systems to:

- (i) secure for Canada a safe, reliable, long-term energy supply;
- (ii) increase the utilization of atomic energy to overcome future energy shortages;
- (iii) secure the CANDU option by improving reactor efficiency, integrity, and safety;
- (iv) demonstrate the safe management of radioactive wastes and other by-products.

Undertakes underlying research on the properties of materials, on chemistry including that fundamental to fuel development and waste management, and on the effects of radiation on man.

The above programs require major facilities such as reactors, experimental loops, accelerators, hot cells, waste management plants, and support services including financial, administrative, engineering and maintenance.

Summary of Funding Through Appropriations

(thousands of dollars)	2001–2002 Main Estimates	2000–2001 Main Estimates
Nuclear Research and Development		
Operating expenses	194,604	176,500
Less:		
External Contributions	36,000	23,900
Contributions from Commercial Operations	37,000	47,800
<b>Total Budgetary Requirements</b>	<b>121,604</b>	<b>104,800</b>

Note: The budgetary requirements for 2001–2002 include an allocation of \$17 million for federal Rust Out projects with the primary objective of implementing capital improvements to comply with regulations and to provide for the safe, long-term management of nuclear materials or waste.

The Corporation also carries on self-sustaining commercial operations engaged in nuclear power engineering and design, project management, nuclear support services and investments.

# Natural Resources

## Canadian Nuclear Safety Commission

### Objectives

To limit, to a reasonable level and in a manner that is consistent with Canada's international obligations, the risks to national security, the health and safety of persons and the environment that are associated with the development, production and use of nuclear energy and the production, possession and use of nuclear substances, prescribed equipment and prescribed information.

To implement, in Canada, measures to which Canada has agreed respecting international control of the development, production and use of nuclear energy, including the non-proliferation of nuclear weapons and nuclear explosive devices and to support international efforts to develop, maintain and strengthen the nuclear non-proliferation and safeguards regimes.

### Business Line Descriptions

#### *Health, Safety, Security and Environmental Protection*

The CNSC regulates the development, production, possession and use of nuclear energy, substances, equipment and information through a comprehensive licensing system. This system is designed to minimize the likelihood that nuclear workers, the public and the environment are exposed to unacceptable levels of radiation and to the radioactive or hazardous substances associated with nuclear technology. The CNSC regulates such operations and facilities as accelerators, non-power nuclear reactors, nuclear fuel facilities, nuclear research and test establishments, nuclear substance transport packages, pool-type irradiators, power reactors, radioisotopes, radioisotope production facilities, uranium mining and processing facilities and nuclear waste management facilities.

#### *Non-Proliferation and Safeguards*

The CNSC regulates non-proliferation and safeguards through the implementation of safeguards agreements between Canada and the International Atomic Energy Agency (IAEA) and the nuclear non-proliferation provisions of Canada's nuclear cooperation agreements; and the maintenance of both a comprehensive nuclear materials/activity accounting/verification framework and a nuclear export and import licensing system. In addition, the CNSC participates in multilateral nuclear non-proliferation, safeguards and security initiatives to strengthen the international nuclear non-proliferation regime and provides advice to senior government officials on the development and application of Canada's nuclear non-proliferation policy, IAEA safeguards implementation and development and international issues concerning the security of nuclear material and facilities.

### Program by Business Lines

(thousands of dollars)	2001–2002 Main Estimates			2000–2001 Main Estimates
	Budgetary		Total	
	Operating	Transfer payments		
Health, Safety, Security and Environmental Protection	44,097	42	44,139	44,799
Non-Proliferation and Safeguards	4,352	600	4,952	4,984
	48,449	642	49,091	49,783

Natural Resources  
Canadian Nuclear Safety Commission

**Transfer Payments**

(dollars)	<b>2001–2002 Main Estimates</b>	2000–2001 Main Estimates
<b>Grants</b>		
<i>Health, Safety, Security and Environmental Protection</i>		
Grants to support non-profit organizations which are furthering the development of nuclear safety standards	<b>20,000</b>	20,000
<b>Total grants</b>	<b>20,000</b>	20,000
<b>Contributions</b>		
<i>Non-Proliferation and Safeguards</i>		
Contributions for the Cost-Free Manpower Assistance Program and to procure related goods and services required to execute the Canadian Support Program for the International Atomic Energy Agency	<b>600,000</b>	600,000
<i>Health, Safety, Security and Environmental Protection</i>		
Contributions to support non-profit organisations, academic institutions, national and interational government, provinces, territories and municipal and regional governments whose activities contribute to the objectives of the Class Contribution Program	<b>22,000</b>	22,000
<b>Total contributions</b>	<b>622,000</b>	622,000
<b>Total</b>	<b>642,000</b>	642,000

# Natural Resources

## Cape Breton Development Corporation

### Objectives

To rehabilitate and re-organize the coal mining industry on Cape Breton Island to be economically viable.

### Description of Funding Through Appropriations

#### *Rationalization of the Coal Industry*

Payments to be applied to operation and capital requirements of the coal mines and associated railway.

### Summary of Funding Through Appropriations

(thousands of dollars)	2001–2002 Main Estimates	2000–2001 Main Estimates
Rationalization of the Coal Industry		
Total Mining Income	73,066	80,017
Less:		
Total Mining Expenses	99,438	159,772
Contributions from Mining Operations	(26,372)	(79,755)
Less:		
Coal Industry Capital Expenditures	4,638	6,220
<b>Total Budgetary Requirements</b>	<b>31,010</b>	<b>85,975</b>



Natural Resources  
National Energy Board

Objectives

To regulate, in the public interest, those areas of the oil, gas and electricity industries relating to:

- the construction and operation of pipelines;
- the construction and operation of international and designated interprovincial power lines;
- traffic, tolls and tariffs of pipelines;
- exports of oil, gas and electricity and imports of gas and oil; and,
- oil and gas activities on Frontier lands not subject to a federal provincial accord.

To provide advice to the Minister of Natural Resources Canada on the development and use of energy resources.

Business Line Descriptions

*Energy Regulation and Advice*

The companies that are regulated by the Board create wealth for Canadians through the transport of oil, natural gas and natural gas liquids, and through the export of hydrocarbons and electricity. As a regulatory agency, the Board’s role is to help create a framework which allows these economic activities to occur when they are in the public interest.

Program by Business Lines

(thousands of dollars)	2001–2002 Main Estimates		2000–2001 Main Estimates
	Budgetary	Total	
	Operating		
Energy Regulation and Advice	29,877	29,877	29,240
	29,877	29,877	29,240



## **18 Parliament**

The Senate 18-3  
House of Commons 18-5  
Library of Parliament 18-8

# Parliament

## Ministry Summary

Vote	(thousands of dollars)	2001–2002 Main Estimates	2000–2001 Main Estimates
	<b>Parliament</b>		
	<b>The Senate</b>		
1	Program expenditures	36,122	33,087
(S)	Officers and Members of the Senate – Salaries, allowances and other payments to the Speaker of the Senate, Members and other officers of the Senate under the <i>Parliament of Canada Act</i> ; contributions to the Members of Parliament Retiring Allowances Account, the Supplementary Retirement Benefits Account; and Members of Parliament Retirement Compensation Arrangements Account; retiring allowances to former Senators under Part III of the <i>Members of Parliament Retiring Allowances Act</i>	16,143	15,358
(S)	Contributions to employee benefit plans	4,251	4,051
	<b>Total Agency</b>	<b>56,516</b>	<b>52,496</b>
	<b>House of Commons</b>		
5	Program expenditures	182,882	164,610
(S)	Members of the House of Commons – Salaries and allowances of Officers and Members of the House of Commons under the <i>Parliament of Canada Act</i> and contributions to the Members of Parliament Retiring Allowances Account and the Members of Parliament Retirement Compensation Arrangements Account	67,294	62,218
(S)	Contributions to employee benefit plans	24,751	22,660
	<b>Total Agency</b>	<b>274,927</b>	<b>249,488</b>
	<b>Library of Parliament</b>		
10	Program expenditures	20,605	19,798
(S)	Contributions to employee benefit plans	3,089	2,968
	<b>Total Agency</b>	<b>23,694</b>	<b>22,766</b>

# Parliament

## The Senate

### Objectives

To enable the Senate to carry out its constitutional role and to administer the affairs of the Senate.

The Senate has four main functions: to represent regional provincial and minority interests; to investigate national issues; to debate; and to legislate.

Senators perform these functions either individually through their offices or collectively through deliberations in the Senate Chamber and in Committees. Senate Administration provides the support services required by Senators in the performance of these parliamentary functions.

### Business Line Descriptions

#### *Senators and their Offices*

This business line provides Senators with the statutory services set out in the *Parliament of Canada Act* and the *Members of Parliament Retiring Allowances Act*. Operating costs of Senators' offices are provided in accordance with established policies and guidelines.

Costs included under these two categories are: Senators' sessional indemnities and allowances as well as contributions to the Senators' pension plan; retiring allowances; travel and communication expenses; Senators' research and office expenses, including staff costs and the cost of goods and services incurred for the operations of Senators' offices; and Caucus research funds.

#### *Chamber Operations*

This business line provides the support and services Senators require for their work in the Senate Chamber, which includes debate and approval of legislation, presentation of petitions, discussion of Committee reports and ceremonial events. These functions are carried out in accordance with the Rules of the Senate, parliamentary procedure and precedents and the Speaker's rulings.

Costs included under this business line are: salaries for additional duties of the Officers of the Senate; staff costs and the costs of operating the offices of Officers of the Senate; salaries and other operating expenses of the Clerk of the Senate, Deputy Clerk, Parliamentary Counsel and Usher of the Black Rod; journals, reporting of debates and publications service in both official languages; Senate Pages; and parliamentary exchanges.

#### *Committees and Associations*

This business line provides support for the work of Senators on standing, special and joint committees. Committees are delegated the task of conducting in-depth studies of bills and approving or amending legislation based on testimony from expert witnesses and advice and counsel from legal experts. They investigate policy matters and make recommendations as well as examine the Government's spending proposals.

Senators also participate in parliamentary associations and friendship groups, representing Canada in international forums where issues of importance to Canadians are discussed.

Costs included under this business line are: committees and parliamentary associations; reporting of debates and publications service; and broadcasting committee proceedings.



# Parliament The Senate

## *Administrative Support*

This business line provides the on-going support services required for the effective, efficient and economical delivery of operating programs outlined under the other three business lines of the Senate. Administrative Support provides accommodation and other facilities and tools, information, goods and services, and expert advice on all aspects of operations.

Costs included in this business line are: financial services and materiel management; human resources; protective services; communications and information services; information technology management; accommodation planning, maintenance and upkeep of premises; postal, messenger and printing services; and repairs, trades and transportation services.

## **Program by Business Lines**

(thousands of dollars)	2001–2002 Main Estimates			2000–2001 Main Estimates
	Budgetary		Total	
	Operating	Transfer payments		
Senators and their Offices	28,765	167	28,932	27,139
Chamber Operations	4,315	.....	4,315	4,300
Committees and Associations	6,996	290	7,286	5,844
Administrative Support	15,983	.....	15,983	15,213
	56,059	457	56,516	52,496

## **Transfer Payments**

(dollars)	<b>2001–2002 Main Estimates</b>	<b>2000–2001 Main Estimates</b>
<b>Grants</b>		
<i>Senators and their Offices</i>		
(S) Pensions to retired Senators (R.S., 1985 c. M-5)	<b>167,000</b>	167,000
<b>Total grants</b>	<b>167,000</b>	167,000
<b>Contributions</b>		
<i>Administrative Support</i>		
Contributions to Parliamentary Associations	<b>289,600</b>	289,600
<b>Total contributions</b>	<b>289,600</b>	289,600
<b>Total</b>	<b>456,600</b>	456,600

# Parliament

## House of Commons

### Objectives

The House administration supports the activities of Members, both individually and collectively, in their roles as representatives of 301 constituencies, in the Chamber, in committee and in Caucus.

### Business Line Descriptions

#### *Constituency*

This business line supports Members as elected representatives of 301 constituencies. In this capacity, Members carry out their responsibilities in a similar fashion as the operation of 301 small business enterprises. They receive the services and support set out in legislation such as the *Parliament of Canada Act*, the By-laws of the Board of Internal Economy, the Standing Orders and the Speaker's rulings. Other services that support the work of Members in constituencies are provided in compliance with the guidelines and standards established by the Board. The following costs are included:

- Members' salaries and allowances, including contributions to the Members' Pension Plan;
- Members' office budgets, including staff costs, office expenses and constituency travel;
- Communicating with constituents, including travel and communications;
- Goods and Services Supplied by the House;
- Other Staff Costs; and
- Institution's Administrative Costs for supporting this activity.

#### *Chamber*

This business line provides the resources for the Member's role in the Chamber, as Members are entitled to vote in the House of Commons or the Committee of the Whole House. In the Chamber, their actions must be in accordance with the Standing Orders of the House of Commons, parliamentary procedure, legal precedents and the Speaker's rulings, which are all not subject to appeal. When Members are performing these duties, a full range of services is required, including the following:

- Debates Reporting Service, Index and Reference Service, Publications Service;
- Security Services;
- Postal, Distribution and Messenger Services;
- Parliamentary Broadcasting;
- Maintenance Operations;
- Trades and Transport Services;
- Parliamentary Research and Exchanges;
- Page Program;
- Journals; and
- Institution's Administrative Costs for supporting this activity.

#### *Committee*

This business line provides the funding that supports Members when they sit on standing committees, special or joint committees, and the Board of Internal Economy. This role is necessary as the House of Commons delegates in-depth consideration of bills and the thorough scrutiny of the government's programs and policies to its committees. Members also participate in parliamentary associations and friendship groups, and are members of delegations in parliamentary exchanges. Professional advice is available to them on substantive issues involving the work of these associations and exchanges, and legal consultants provide advice and counsel with regard to the formulation of amendments to Government bills. The following are included:

- Committees and Parliamentary Associations;
- Parliamentary Research and Exchanges;
- Debates Reporting Service, Index and Reference Service, Publications Service;
- Parliamentary Broadcasting; and
- Institution's Administrative Costs for supporting this activity.

# Parliament

## House of Commons

### *Caucus*

This business line provides the resources to support Members in their meetings with a variety of groups and in their relations with Members of their caucuses, including support to Party Research Offices and House Officers (the Speaker, Deputy Speaker, House Leaders, the Whips, and their respective assistants). The status of every Member is conferred by the Constitution and the *Parliament of Canada Act*. The By-laws of the Board of Internal Economy provide more information about the discretion left to the Members in various realms. The following are included in this activity:

- House Officers' Additional Salaries;
- Budget For Research Offices, Party Leaders and Other Offices of House Officers, including staff costs and operating costs;
- Other Personnel Costs; and
- Institution's Administrative Costs for supporting this activity.

### *Institution*

This business line provides the resources for the House of Commons administrative staff. House employees are responsible for providing services to the Members elected during a Parliament, and in addition, serve the House as an institution on a permanent basis. The Orientation Program for new Members provides an opportunity to introduce newcomers to the By-laws of the Board of Internal Economy, administrative policies and rules of procedure, and the precedents earlier Parliaments have set to support future Parliaments. The staff of the House of Commons strive to represent the institution well and to support the Members in their roles as representatives of 301 constituencies, in the Chamber, in committee and in Caucus. Funds are included for:

- Policy and Management (Offices of the Clerk, Clerk Assistant, Deputy Clerk and Sergeant-at-Arms);
- Financial Services;
- Human Resources;
- Information Services;
- Security Services;
- Canadian Press Gallery;
- Building Services;
- Logistics Services;
- Telecommunications Services;
- Postal, Distribution and Messenger Services; and
- Institution's Administrative Costs for supporting this activity.

Program by Business Lines

(thousands of dollars)	2001–2002 Main Estimates			Total	2000–2001 Main Estimates
	Budgetary		Less: Revenues credited to the vote		
	Operating	Transfer payments			
Constituency	170,382	.....	36	170,346	156,092
Chamber	17,601	.....	7	17,594	14,175
Committee	19,093	788	86	19,795	16,664
Caucus	23,317	.....	397	22,920	22,594
Institution	44,829	.....	557	44,272	39,963
	275,222	788	1,083	274,927	249,488

Transfer Payments

(dollars)	2001–2002 Main Estimates	2000–2001 Main Estimates
<b>Contributions</b>		
<i>Committee</i>		
Contributions to Parliamentary and Procedural Associations	787,900	753,900
<b>Total</b>	<b>787,900</b>	<b>753,900</b>

# Parliament

## Library of Parliament

### Objectives

To provide Parliament in timely fashion with comprehensive and reliable information, documentation, research and analysis while maintaining extensive and pertinent collections to support the functions of legislation and representation; and to distribute information about Canada's Parliament to the public.

### Business Line Descriptions

#### *Services to Parliamentarians*

As the Library's primary clients, Parliamentarians and their staff are offered individually or collectively, a broad range of services and products in the Chambers, committees, and constituencies/regions. Research and analysis services are available exclusively to Parliamentarians.

#### *Services to Authorised Clients*

Other authorised clients are provided with personalised information and reference services, and a range of assistance according to level-of-service guidelines. As it does for primary clients, the Library must continually review its services and products in order to meet the evolving needs of authorised clients.

#### *Provide Collections to Parliament*

The Library ensures that its collections are developed and maintained through responsive acquisition and careful cataloguing of books and documents and analysis of new media. By preserving its historical collections, the Library ensures that our cultural and political heritage remains accessible by current and future generations.

#### *Services to the Public*

The Library of Parliament offers a wide range of services and programs for the public, including guided tours, theatrical animation programs, a call-centre for inquiries, the Teachers' Institute on Canadian Parliamentary Democracy, and a souvenir boutique.

#### *Infrastructure Services*

A wide range of support services ensures that the Library operates efficiently while achieving its goals.

### Program by Business Lines

(thousands of dollars)

	<b>2001–2002 Main Estimates</b>		<b>2000–2001 Main Estimates</b>
	<b>Budgetary</b>	<b>Total</b>	
	Operating	Less: Revenues credited to the vote	
Services to Parliamentarians	10,514	.....	10,514
Services to Authorised Clients	1,326	.....	1,326
Provide Collections to Parliament	3,973	.....	3,973
Services to the Public	1,978	203	1,775
Infrastructure Services	6,106	.....	6,106
	<b>23,897</b>	<b>203</b>	<b>23,694</b>
			22,766



## 19 Privy Council

Department 19-4  
Canadian Centre for Management Development 19-7  
Canadian Intergovernmental Conference  
Secretariat 19-8  
Canadian Transportation Accident Investigation and  
Safety Board 19-9  
Chief Electoral Officer 19-10  
Commissioner of Official Languages 19-11  
Millennium Bureau of Canada 19-12  
National Round Table on the Environment and the  
Economy 19-13  
Public Service Staff Relations Board 19-14  
Security Intelligence Review Committee 19-15  
The Leadership Network 19-16

# Privy Council

## Ministry Summary

Vote	(thousands of dollars)	2001–2002 Main Estimates	2000–2001 Main Estimates
<b>Privy Council Department</b>			
1	Program expenditures	91,469	85,571
(S)	The Prime Minister's salary and motor car allowance	77	77
(S)	President of the Privy Council – Salary and motor car allowance	52	52
(S)	Leader of the Government in the Senate – Salary and motor car allowance	52	52
(S)	Ministers without Portfolio or Ministers of State – Motor car allowance	23	23
(S)	Contributions to employee benefit plans	9,626	9,260
<b>Total Department</b>		<b>101,299</b>	<b>95,035</b>
<b>Canadian Centre for Management Development</b>			
5	Program expenditures	12,192	9,786
(S)	Expenditures pursuant to Paragraph 29.1(1) of the <i>Financial Administration Act</i>	6,543	7,967
(S)	Contributions to employee benefit plans	1,390	1,216
<b>Total Agency</b>		<b>20,125</b>	<b>18,969</b>
<b>Canadian Intergovernmental Conference Secretariat</b>			
10	Program expenditures	3,392	3,363
(S)	Contributions to employee benefit plans	309	303
<b>Total Agency</b>		<b>3,701</b>	<b>3,666</b>
<b>Canadian Transportation Accident Investigation and Safety Board</b>			
15	Program expenditures	21,038	21,025
(S)	Contributions to employee benefit plans	3,083	3,061
<b>Total Agency</b>		<b>24,121</b>	<b>24,086</b>
<b>Chief Electoral Officer</b>			
20	Program expenditures	11,765	3,065
(S)	Salary of the Chief Electoral Officer	179	178
(S)	Expenses of elections	22,300	29,900
(S)	Contributions to employee benefit plans	2,294	592
<b>Total Agency</b>		<b>36,538</b>	<b>33,735</b>
<b>Commissioner of Official Languages</b>			
25	Program expenditures	9,944	9,763
(S)	Contributions to employee benefit plans	1,391	1,356
<b>Total Agency</b>		<b>11,335</b>	<b>11,119</b>
<b>Millennium Bureau of Canada</b>			
30	Operating expenditures	1,941	6,480
35	Contributions	24,212	86,500
(S)	Contributions to employee benefit plans	212	507
<b>Total Agency</b>		<b>26,365</b>	<b>93,487</b>

## Ministry Summary

Vote	(thousands of dollars)	2001–2002 Main Estimates	2000–2001 Main Estimates
<b>National Round Table on the Environment and the Economy</b>			
40	Program expenditures	5,052	3,110
(S)	Expenditures pursuant to Paragraph 29.1(1) of the <i>Financial Administration Act</i>	20	20
(S)	Contributions to employee benefit plans	308	235
	<b>Total Agency</b>	<b>5,380</b>	<b>3,365</b>
<b>Public Service Staff Relations Board</b>			
45	Program expenditures	5,085	5,142
(S)	Contributions to employee benefit plans	669	661
	<b>Total Agency</b>	<b>5,754</b>	<b>5,803</b>
<b>Security Intelligence Review Committee</b>			
50	Program expenditures	2,074	1,263
(S)	Contributions to employee benefit plans	217	142
	<b>Total Agency</b>	<b>2,291</b>	<b>1,405</b>
<b>The Leadership Network</b>			
55	Program expenditures	2,272	11,135
(S)	Contributions to employee benefit plans	150	662
	<b>Total Agency</b>	<b>2,422</b>	<b>11,797</b>

# Privy Council Department

## Objectives

The strategic objective of the Privy Council Office is to provide for the operation and support of the central decision-making mechanism of the Government.

## Business Line Descriptions

### *Office of the Prime Minister*

The Prime Minister's Office business line provides advice, information and special services to support the Prime Minister as Head of Government and Chairman of Cabinet, including liaison with Ministers, issue management, government communications, planning and operations related to representation of Canada in the international community, and support for certain political responsibilities, including relations with Caucus. The business line also includes costs of operating the Official Residences of the Prime Minister. However, the National Capital Commission is responsible to furnish, maintain, heat and keep in repair the Prime Minister's Official Residences.

### *Ministers' Offices*

The Ministers' Offices business line consists of: the Office of the Deputy Prime Minister who undertakes specific functions delegated by the Prime Minister, including serving as Acting Prime Minister in the Prime Minister's absence; the Office of the President of the Privy Council and Minister of Intergovernmental Affairs who is responsible for overseeing the management of federal-provincial relations; the Office of the Leader of the Government in the Senate who is responsible for the management of the Government's legislative program in the Senate; and the Office of the Leader of the Government in the House of Commons who is responsible for the legislative program in the House of Commons.

This business line provides for the administration of offices providing support services, information and advice to those Ministers. An Executive Assistant is responsible for the management of each of the above offices.

In addition, this business line includes the salaries and motor car allowances for Secretaries of State who assist Cabinet Ministers in carrying out their responsibilities. The operating budgets for the offices of these Secretaries of State are included in the Estimates of the respective departments.

### *Privy Council Office*

The Privy Council Office business line consists of the Plans and Consultation Branch, the Operations Branch, the Security and Intelligence Branch, the Deputy Clerk and Counsel Branch, the Management Priorities and Senior Personnel Secretariat, the Foreign and Defence Policy Secretariat, and the Intergovernmental Affairs Branch.

The overall responsibilities of the Privy Council Office may be summarized as follows:

- provision of support and advice to the Prime Minister in his constitutional role as Head of Government and Advisor to the Crown;
- coordination and provision of material related to the meetings of Cabinet and committees of Cabinet for use by the Prime Minister, the chairpersons of committees, and members of committees;
- liaison with departments and agencies of government on Cabinet matters and other issues of importance to the Prime Minister and the Government;
- provision of support and advice to the Prime Minister respecting his prerogatives and responsibilities for the organization of the Government of Canada and for making recommendations to the Governor in Council on senior appointments; and
- provision of advice to the Prime Minister on national security and foreign intelligence matters.

## Privy Council Department

The Privy Council Office is also responsible for supporting the Prime Minister and the Minister of Intergovernmental Affairs concerning the federal-provincial aspects of federal government policies. The Privy Council Office also supports the Leader of the Government in the House of Commons and the Leader of the Government in the Senate in the coordination and management of the Government's Parliamentary program and in the provision of policy advice on Parliamentary and electoral matters. In particular, it undertakes the following:

- formulates appropriate longer term policy relating to federal-provincial affairs and constitutional development;
- ensures that a federal-provincial perspective is brought to bear in the development of federal policies and programs, and provides information and analyses relating to emerging intergovernmental issues which require policy development;
- promotes and facilitates federal-provincial cooperation and consultation, and oversees federal activities pursuant to commitments and undertakings by First Ministers;
- provides administrative support and coordinates preparations for First Ministers' Conferences and meetings as well as for the Prime Minister's bilateral and multilateral meetings with his provincial counterparts; and
- provides advice on aboriginal affairs and maintains effective relations with representatives of aboriginal peoples, provincial and territorial governments and federal departments with respect to aboriginal issues, including aboriginal constitutional matters.

The Privy Council Office also supports the Minister designated as the Federal Interlocutor for Métis and Non-Status Indians.

While the above functions are expected to remain stable throughout the current time frame, the priorities of the Privy Council Office can be altered dramatically and unpredictably as a consequence of changes by the government to its established priorities, policies or direction, either in response to external pressures or by decisions to pursue different policy objectives.

### *Commissions of Inquiry, Task Forces and Others*

The Commissions of Inquiry, Task Forces and Others business line consists of funding, as required, for Commissions of Inquiry appointed to make recommendations on specific issues and for the Task Forces and other persons or bodies that need to operate independently from the Privy Council Office, while still receiving the appropriate level of administrative services from the department.

Due to their independent nature and for administrative purposes, Commissions of Inquiry established under the *Inquiries Act* appear under the Privy Council Program.

### *Corporate Services*

The Corporate Services business line within the Privy Council Program is responsible for providing regular ongoing administrative services and, as well, specialized services not found in other government departments. These common services are provided to the Prime Minister's Office, the President of the Privy Council and Minister of Intergovernmental Affairs and other Ministers' Offices within the Program, as well as the Privy Council Office. They include financial, administrative, information management, informatics, technical, translation and human resources services as well as responses to requests for access to information under the Access to Information and Privacy Acts.

Specialized services include the costs of operating the Prime Minister's switchboard, a correspondence unit responsible for the handling of all non-political, non-personal mail addressed to the Prime Minister and when required, to other Ministers in his portfolio, and technical tour support to the Prime Minister's Office. As well, the business line provides certain administrative services to Commissions of Inquiry and Task Forces.

Corporate services are provided by the following divisions: Office of the Assistant Deputy Minister (Corporate Services), Financial Services, Administration, Informatics and Technical Services, Information Services, Access to Information and Privacy Office, Executive Correspondence Services and Human Resources Services.



Privy Council  
Department

**Program by Business Lines**

(thousands of dollars)	2001–2002 Main Estimates			2000–2001 Main Estimates
	Budgetary		Total	
	Operating	Transfer payments		
Office of the Prime Minister	6,900	.....	6,900	6,901
Ministers' Offices	8,339	.....	8,339	8,481
Privy Council Office	37,685	4,997	42,682	45,057
Commissions of Inquiry, Task Forces and Others	10,140	.....	10,140	8,643
Corporate Services	33,238	.....	33,238	25,953
	96,302	4,997	101,299	95,035

**Transfer Payments**

(dollars)	<b>2001–2002 Main Estimates</b>	2000–2001 Main Estimates
<b>Grants</b>		
<i>Privy Council Office</i>		
Institute of Intergovernmental Affairs, Queen's University	<b>53,000</b>	53,000
<b>Total grants</b>	<b>53,000</b>	53,000
<b>Contributions</b>		
<i>Privy Council Office</i>		
*Forum of Federations	<b>500,000</b>	500,000
Aboriginal Self-Government Negotiations	<b>1,894,000</b>	1,894,000
Gathering Strength: Canada's Aboriginal Action Plan	<b>2,550,000</b>	2,250,000
<b>Total contributions</b>	<b>4,944,000</b>	4,644,000
<b>Items not required</b>		
Consultations with Métis and off-reserve Aboriginal groups	.....	1,000,000
<b>Items not required</b>	.....	1,000,000
	<b>4,997,000</b>	5,697,000

\*International Forum of Federations has been renamed Forum of Federations.

Privy Council  
Canadian Centre for Management Development

## Objectives

CCMD's objective is to build the intellectual capital of the Public Service in domains such as governance, public sector management, learning and leadership and, transfer this knowledge to Public Service managers to build the capacity of the Public Service management community and support the learning needs of Public Service managers.

### Business Line Descriptions

*Canadian Centre for Management Development*

CCMD contributes to the Public Service learning agenda and to helping the Public Service become a learning organization, committed to lifelong learning. It brings together Public Service managers, academics and leading thinkers to study, debate and conduct long-term and action research into current and emerging governance, public sector management, learning and leadership issues. It contributes to improving the knowledge of best practices from Canada and around the world, offers a single window to countries and international organizations seeking access to Canadian public sector knowledge and know-how, and carries out corporately-funded federal international cooperation activities on a pilot project basis. It provides training courses designed to help Public Service managers develop the leadership skills and acquire the knowledge and know-how they need to serve in the knowledge age. It offers training programs to support career and community development, learning events to help managers share and exchange in real time and deepen their understanding of issues and computer-based learning to support self-learning, knowledge sharing and learning networks. CCMD operates as a service centre through which Public Service managers can become a vibrant management community.

## Program by Business Lines

(thousands of dollars)

(thousands of dollars)	2001–2002 Main Estimates			2000–2001 Main Estimates
	Budgetary		Total	
	Operating	Transfer payments		
Canadian Centre for Management Development	19,950	175	20,125	18,969
	19,950	175	20,125	18,969

## Transfer Payments

(dollars)

(dollars)	2001–2002 Main Estimates	2000–2001 Main Estimates
<b>Contributions</b>		
<i>Canadian Centre for Management Development</i>		
Contribute to research or activities related to the theory and practice of public sector management	175,000	175,000
<b>Total</b>	<b>175,000</b>	<b>175,000</b>

# Privy Council

## Canadian Intergovernmental Conference Secretariat

### Objectives

Excelling in the planning, conduct, and the serving of intergovernmental conferences at the most senior levels, with the objective of relieving client departments in virtually all sectors of government activity of the numerous technical and administrative tasks associated with the planning and conduct of such conferences, thereby enabling them to concentrate on the substantive issues.

### Business Line Descriptions

#### *Canadian Intergovernmental Conference Secretariat*

The Canadian Intergovernmental Conference Secretariat is a small, one program, one-business line agency that provides administrative services for the planning and conduct of senior level intergovernmental conferences that it is requested to serve in virtually every sector of government activity.

### Program by Business Lines

(thousands of dollars)	2001-2002 Main Estimates		2000-2001 Main Estimates
	Budgetary	Total	
	Operating		
Canadian Intergovernmental Conference Secretariat	3,701	3,701	3,666
	3,701	3,701	3,666

Privy Council  
Canadian Transportation Accident Investigation and Safety Board

Objectives

To advance transportation safety.

Business Line Descriptions

*Advancement of Transportation Safety*

The independent investigation, analysis, study, and public reporting of transportation accidents, incidents or hazardous situations/conditions involving the operation of an aircraft, ship, railway rolling stock, or pipeline in the federally-regulated elements of Canada’s air transportation, marine, rail, and pipeline systems for the purposes of: making findings as to their causes and contributing factors, identifying safety deficiencies and, making safety recommendations designed to eliminate or reduce those transportation safety deficiencies identified.

Program by Business Lines

(thousands of dollars)	2001–2002 Main Estimates		2000–2001
	Budgetary	Total	Main
	Operating		Estimates
Advancement of Transportation Safety	24,121	24,121	24,086
	24,121	24,121	24,086

Privy Council  
Chief Electoral Officer

Objectives

To enable the Canadian electorate to elect members to the House of Commons in accordance with the *Canada Elections Act*; to ensure compliance with and enforcement of all provisions of the *Canada Elections Act*; to calculate the number of members of the House of Commons to be assigned to each province pursuant to the *Electoral Boundaries Readjustment Act* and in accordance with the provisions of the Constitution Acts, for each electoral boundaries readjustment exercise; and to provide the necessary technical, administrative and financial support to the 10 electoral boundaries commissions, one for each province, in accordance with the *Electoral Boundaries Readjustment Act*.

Business Line Descriptions

Elections

- Canada Elections Act* – Exercise of general direction and supervision over the administrative conduct of elections, including the training of federal returning officers, the revision of the boundaries of polling divisions and the acquisition of election material and supplies for transmission to returning officers when required, issue of directives and provision of guidelines to candidates, political parties and third parties, enforcement of all provisions of the Act and the making of statutory payments to election officers, auditors, political parties and candidates where specified by the Act.
- Electoral Boundaries Readjustment Act* – Provision to the 10 electoral boundaries commissions of the number of members of the House of Commons to be assigned to each province. Provision of the necessary statistics, maps and other documentation to the 10 commissions. Provision of financial support and taxing of all accounts related to salaries and other expenses submitted by the 10 commissions for payment out of the Consolidated Revenue Fund.
- Referendum Act* – Exercise of general direction and supervision over the administration conduct of a referendum, including the training of federal returning officers, the revision of the boundaries of polling divisions and the acquisition of referendum material and supplies for transmission to returning officers. When required, issue of directives and provision of guidelines to referendum committees, enforcement of all provisions of the Act and the making of statutory payments to referendum officers where specified by the Act.

Administration

Management of Headquarters operations and of the statutory functions assigned to the Chief Electoral Officer outside of the electoral period. These include the review and study of electoral procedures and election expenses provisions of the Act, the compilation and preparation of statutory and statistical reports and books of instructions for election officers, candidates and political parties and the payments of all administrative and statutory accounts.

Program by Business Lines

(thousands of dollars)	2001–2002 Main Estimates		2000–2001 Main Estimates
	Budgetary	Total	
	Operating		
Elections	22,300	22,300	29,900
Administration	14,238	14,238	3,835
	36,538	36,538	33,735



Privy Council  
Commissioner of Official Languages

Objectives

To ensure recognition of the equal status of each of the two official languages and compliance with the spirit and intent of the *Official Languages Act*.

Business Line Descriptions

*Complaints and Investigations*

Carries out investigations and special studies and makes recommendations on corrective actions to ensure full compliance with the *Official Languages Act*.

*Information, Research and Analysis*

Defines the strategic orientations for the Office of the Commissioner of Official Languages by conducting research and analysis projects into linguistic issues. Ensures liaison with the various governmental organizations and associations working in the linguistic area and informs parliamentarians and the public at large on the Act and on the role of the Commissioner.

*Corporate Services*

Provides leadership to the Office of the Commissioner and supports it in program delivery to enable the organization to fulfill its mandate completely and meet its responsibilities.

Program by Business Lines

(thousands of dollars)	2001–2002 Main Estimates		2000–2001 Main Estimates
	Budgetary	Total	
	Operating		
Complaints and Investigations	5,982	5,982	5,884
Information, Research and Analysis	1,905	1,905	1,861
Corporate Services	3,448	3,448	3,374
	11,335	11,335	11,119

Privy Council  
Millennium Bureau of Canada

**Objectives**

To assist in building partnerships among governments, communities and citizens to mark the millennium.

**Business Line Descriptions**

*Millennium Initiatives*

To encourage Canadians to engage in initiatives which celebrate our achievements, explore our heritage and build our future, by promoting local, national and international partnerships and by contributing to programs and projects which endeavor to have a lasting impact into the next Millennium.

**Program by Business Lines**

(thousands of dollars)	2001–2002 Main Estimates			2000–2001 Main Estimates
	Budgetary		Total	
	Operating	Transfer payments		
Millennium Initiatives	2,153	24,212	26,365	93,487
	2,153	24,212	26,365	93,487

**Transfer Payments**

(dollars)	<b>2001–2002 Main Estimates</b>	2000–2001 Main Estimates
<b>Contributions</b>		
<i>Millennium Initiatives</i>		
Contributions in support of Millennium activities and projects which celebrate Canada's achievements, diversity and place in the world	<b>24,212,000</b>	86,500,000
<b>Total</b>	<b>24,212,000</b>	86,500,000

# Privy Council

## National Round Table on the Environment and the Economy

### Objectives

To play the role of catalyst in identifying, explaining and promoting, in all sectors of Canadian society and in all regions of Canada, the principles and practices of sustainable development.

### Business Line Descriptions

*The provision of objective views and information regarding the state of the debate on the environment and the economy*  
The NRTEE is a multistakeholder body comprised of a Chair and a maximum of 24 members who are opinion leaders from a variety of regions and sectors of Canadian society including business, labour, academia, environmental organizations and First Nations. The NRTEE actively promotes a round table and multistakeholder approach to analysing sustainable development issues and acts as a forum in which all points of view can be freely expressed and debated. The NRTEE members and stakeholders involved in its programs strive to define the relationship between the environment and the economy, to determine where consensus exists on resolving particular issues, and to identify any barriers that prevent consensus. This information is consolidated, assessed and communicated to stakeholders, relevant decision makers, and the media.

Within the NRTEE business line, activities are organized according to a number of program areas. Each potential program area is scoped and defined, and a task force assigned to oversee the associated activities. Emerging issues are continually explored, and if determined to be a priority, are established as new program areas as funds become available.

### Program by Business Lines

(thousands of dollars)	2001–2002 Main Estimates		2000–2001 Main Estimates
	Budgetary	Total	
	Operating		
The provision of objective views and information regarding the state of the debate on the environment and the economy	5,380	5,380	3,365
	5,380	5,380	3,365

# Privy Council Public Service Staff Relations Board

## Objectives

The creation of jurisprudence through the decisions of the Board and the implementation of a set of integrated procedures which enable the employers, the bargaining agents and the employees they represent and others who have entitlements, to exercise their rights under the Act.

## Business Line Descriptions

### *Public Service Staff Relations*

The Public Service Staff Relations Board provides the necessary framework within which the various rights and responsibilities of participants to collective bargaining in the Public Service are to be exercised.

The Board renders reasoned decisions in a timely manner and provides assistance to the parties thereby contributing to the following goals:

- fostering harmonious labour relations in the work place
- minimising the possibility of labour unrest which could result in disruption in the implementation of government programs.

## Program by Business Lines

(thousands of dollars)	<b>2001–2002 Main Estimates</b>		2000–2001 Main Estimates
	<b>Budgetary</b>	<b>Total</b>	
	<b>Operating</b>		
Public Service Staff Relations	5,754	<b>5,754</b>	5,803
	<b>5,754</b>	<b>5,754</b>	5,803

Privy Council  
Security Intelligence Review Committee

Objectives

To provide external review of the Canadian Security Intelligence Service performance of its duties and functions; and to examine complaints by individuals or reports by Ministers related to security clearances and the national security of Canada.

Business Line Descriptions

*Security Intelligence Review Committee*

The Security Intelligence Review Committee (SIRC) has two different and distinct service lines: to provide external review of the Canadian Security Intelligence Service (CSIS); and to examine complaints by individuals or reports from Ministers concerning security clearances, Immigration, Citizenship, and other matters involving CSIS investigations.

Program by Business Lines

(thousands of dollars)	2001–2002 Main Estimates		2000–2001 Main Estimates
	Budgetary	Total	
	Operating		
Security Intelligence Review Committee	2,291	2,291	1,405
	2,291	2,291	1,405



Privy Council  
The Leadership Network

Objectives

To promote, develop and support networks of leaders throughout the Public Service of Canada and to assist them in the ongoing challenge of public service renewal.

Business Line Descriptions

*The Leadership Network*

The Leadership Network business line encompasses activities in support of network development, public service renewal and management of the ADM community. The activities consist of career counselling and advisory services for the ADM community, assistance to federal entities in implementing public service renewal by providing leadership, guidance and support. The business line also includes the promotion for the emergence of new leadership networks and the nurturing of existing ones to enhance the dialogue and flow of information between leaders and strengthen the ability to disseminate corporate information to leaders.

Program by Business Lines

(thousands of dollars)	2001–2002 Main Estimates		2000–2001
	Budgetary	Total	Main
	Operating		Estimates
The Leadership Network	2,422	2,422	11,797
	2,422	2,422	11,797

## **20 Public Works and Government Services**

Department 20-3

Canada Information Office 20-11

Canada Mortgage and Housing Corporation 20-12

Canada Post Corporation 20-13

# Public Works and Government Services

## Ministry Summary

Vote	(thousands of dollars)	2001-2002 Main Estimates	2000-2001 Main Estimates
<b>Public Works and Government Services</b>			
<b>Department</b>			
<i>Government Services Program</i>			
1	Operating expenditures	1,650,205	1,645,045
5	Capital expenditures	281,131	303,792
(S)	Minister of Public Works and Government Services – Salary and motor car allowance	52	52
(S)	Contributions to employee benefit plans	60,771	59,266
(S)	Payment of Grants to municipalities and other taxing authorities	.....	.....
(S)	Real Property Services Revolving Fund	.....	.....
(S)	Real Property Disposition Revolving Fund	(19,247)	(18,884)
(S)	Optional Services Revolving Fund	563	563
(S)	Government Telecommunications and Informatics Services Revolving Fund	.....	.....
(S)	Consulting and Audit Canada Revolving Fund	(1,100)	(1,100)
(S)	Translation Bureau Revolving Fund	.....	3,394
(S)	Defence Production Revolving Fund	.....	.....
<i>Total Program</i>		<b>1,972,375</b>	<b>1,992,128</b>
<i>Crown Corporations Program</i>			
10	Payments to Queens Quay West Land Corporation	4,000	3,000
<i>Total Program</i>		<b>4,000</b>	<b>3,000</b>
<b>Total Department</b>		<b>1,976,375</b>	<b>1,995,128</b>
<b>Canada Information Office</b>			
15	Program expenditures	48,665	19,558
(S)	Contributions to employee benefit plans	1,840	1,090
<b>Total Agency</b>		<b>50,505</b>	<b>20,648</b>
<b>Canada Mortgage and Housing Corporation</b>			
20	Operating expenditures	1,909,387	1,893,524
	Non-budgetary		
(S)	Advances under the <i>National Housing Act</i>	(243,400)	(224,400)
<b>Total Agency</b>		<b>1,665,987</b>	<b>1,669,124</b>
<b>Canada Post Corporation</b>			
25	Payments to the Canada Post Corporation for special purposes	247,210	257,210
<b>Total Agency</b>		<b>247,210</b>	<b>257,210</b>

# Public Works and Government Services

## Department

### *Government Services Program*

#### **Objectives**

To provide the best value for taxpayers' dollars in common and central services delivered to departments, agencies and other clients with due regard for the important government values of prudence, probity and transparency. By focusing on what the department does best – providing cost-effective services to government – PWGSC helps departments focus on what they do best.

#### **Business Line Descriptions**

##### *Real Property Services*

Real Property Services (RPS) Business Line activities center on two principal functions: real property stewardship and real property services. Using a net-voted appropriation, RPS provides leadership and stewardship as custodian of federal office and common-use facilities as well as various engineering works (e.g., bridges and dams). Related to this activity, RPS provides productive work environments for some 160,000 federal public servants (100 departments and agencies) and manages an inventory of some 6.0 million square meters of space at an annual net appropriation of approximately \$1.3 billion. Included in this inventory are national treasures such as the Parliamentary Precinct and heritage assets across Canada.

The RPS Business Line also provides expert and value-added professional and technical real property services (including architectural and engineering, real estate, and property and facilities management) to other departments and agencies. These services are provided on a fully optional basis and are charged at comparable market-based rates and managed through the RPS Revolving Fund. The services function also encompasses the administration, on behalf of the federal government, of Payments-in-Lieu of Taxes and the Real Property Disposition Revolving Fund, which facilitates the disposal of properties surplus to the needs of the government.

##### *Supply Operations Service*

The Supply component provides common services for acquiring goods and services on behalf of the federal government. It manages the supply process by assisting client departments with requirements definition, undertaking bid solicitation, evaluation and selection, and contract negotiation and administration. It also provides auxiliary services such as market research to identify what products are available from suppliers; product planning; method-of-supply studies; maintenance of statistical data base and reporting capability; policy framework; policy review and promulgation; and the technological infrastructure to support the electronic procurement function. In addition, Supply encompasses responsibility for all procurement-related aspects of Major Crown Projects.

Supply also includes certain specialized activities: marine inspection and technical services; cost analysis support; management of Crown-owned production assets; industrial security and personal security screening services for PWGSC and industry; development and maintenance of consensus standards and conformity assessment services; management of seized property (assets seized as a result of being obtained from the proceeds of crime); central freight, travel management, and household goods removal services; and, transportation advisory services.

The Crown Assets Distribution (CAD) component provides disposal services for all federal government departments and agencies. Disposal methods include sale, transfer, trade-in, donation, lease, loan and destruction.

##### *Receiver General*

The Receiver General Business Line is responsible for the receipt, transfer, holding, disbursement, reconciliation and monitoring of public money on behalf of the Government of Canada. The Business Line issues Receiver General payments, redeems and validates these instruments and Employment Insurance Warrants. It maintains the Accounts of Canada and provides interim reports, produces the Public Accounts of Canada and maintains the Central Accounting System. As a derivative of the above activity, the Receiver General provides optional related financial services to departments and agencies.

# Public Works and Government Services

## Department

### *Government Services Program*

#### *Public Service Compensation*

Public Service Compensation administers government payroll and pension processes, including the development and maintenance of computer systems and a national service office infrastructure, in order to allow departments to administer pay and benefits in accordance with the collective agreements and compensation policies established by Treasury Board and for the purpose of the administration of the *Public Service Superannuation Act* (PSSA). It also provides specialized pension services to National Defence and the Royal Canadian Mounted Police (RCMP) for the administration of their plans.

#### *Government Telecommunications and Informatics Services*

Government Telecommunications and Informatics Services (GTIS) acts as a key delivery agent of the Government of Canada's Information Management/Information Technology (IM/IT) Federated Infrastructure, which provides a secure delivery channel for electronic commerce and electronic service delivery government-wide. It also provides optional IM/IT services supporting the program delivery requirements of all federal departments, including PWGSC. GTIS provides leadership in supporting government-wide initiatives to solve fundamental IM/IT issues, development of a secure electronic delivery channel, IM/IT risk management and community renewal. Its services are delivered through partnership arrangements with the private sector and public sector institutions.

GTIS offers the following types of services:

- Strategic Services, focusing on development of government portfolio strategies and key technology partnerships, GOC IM/IT community renewal through *The Institute* and software sharing within the Government of Canada and with other levels of government through the *Software Exchange Service*;
- Secure Electronic Commerce and Emerging Technologies Services, focusing on provision of electronic commerce services and deployment of the Federated Infrastructure, which provides a secure electronic delivery channel for government;
- Applications Management Services, focusing on productivity, quality and enhancement of common support applications and information management;
- Network and Computer Services, focusing on end-to-end accountability and optimization of IM/IT network and computer services;
- Telecommunications Services, focusing on brokering telecommunications services from the private sector to meet the needs of small- and medium-sized departments; and
- Management Services, focusing on modernizing management and administrative practices to enhance GTIS efficiency.

#### *Consulting and Audit Canada*

Consulting and Audit Canada (CAC) is a Special Operating Agency that provides, on an optional and fee-for-service basis, consulting and audit services to federal Government departments and agencies across Canada. Services may also be made available to foreign governments and international organizations. CAC helps clients to provide better service by improving public sector management, operations and administration while meeting the priorities and needs of government. CAC stresses excellence in client service and the sharing of public sector expertise. Consulting and audit services focus on areas of particular relevance to the federal government and evolve with the needs of the public service managers and the priorities of the government. A few examples of CAC's services include program management and review, information technology development and review, financial management and approaches to risk management and comptrollership along with a variety of audit services. More than half of CAC services are delivered through partnering with the private sector via subcontracting, with the remainder delivered by in-house resources.

#### *Translation Bureau*

The Translation Bureau was established as a Special Operating Agency in 1995. The Bureau's translation services (official languages and over 100 other languages) to other federal government departments and agencies are optional and are provided on a cost-recovery basis. The Bureau receives vote funding for providing translation and interpretation services to Parliament and for supplying other government departments and agencies with standardized terminology and certain conference interpretation services. The Bureau maintains the mandate to standardize the use of terminology in the federal public service. The provision of these services is essential for the government to be able to deliver programs and services in both official languages.



Public Works and Government Services  
Department  
*Government Services Program*

*Communications Coordination Services*

The Communications Coordination Services (CCS) Business Line’s services include advertising and public opinion research, media monitoring coordination, value-added communications-procurement services, and Crown copyright administration. As well, there are the Public Access services which include: The *Canada Gazette*, the Depository Services Program (DSP), Canadian Government Publishing, the Government Enquiry Centre, The Canada Site (the Government of Canada primary internet site) and Publiservice.

These services are key to fulfilling the Government of Canada’s communications objectives. They fulfill a public policy need and/or they provide shared common services to all government communicators, and serve individual client departments (e.g., procurement services) and the broader communications objectives of the Government of Canada (e.g., Government Enquiry Centre, electronic media monitoring, use of common design for signage and merchandising at collocated departmental booths at fairs and exhibitions, and the Depository Services Program).

*Operational Support*

Operational Support is comprised of two service lines: a suite of support services combined under Information Management/Information Technology (IM/IT) – Departmental Operations and Corporate Management.

The Information Management/Information Technology (IM/IT) – Departmental Operations Service Line includes the provision of information management and information technology (IM/IT) support to PWGSC operations and its Business Lines.

The Corporate Management Service Line includes providing support to the offices of the Minister and the Deputy Minister, providing corporate services on a national basis related to finance, communications, audit and review, human resources, materiel management, security, contracts claims resolution, corporate policy and planning, portfolio management, corporate secretary function and legal services.

**Revolving Funds**

*Real Property Services Revolving Fund*

Parliament has previously authorized a total drawdown of \$450,000,000 for Real Property Services Revolving Fund. The projected use of this authority as related to these Estimates is as follows:

	(thousands of dollars)
Anticipated unused authority as of April 1, 2001	350,918
Plus: 2001–2002 Main Estimates – net cash provided	.....
Anticipated unused authority as of March 31, 2002	350,918

*Real Property Disposition Revolving Fund*

Parliament has previously authorized a total drawdown of \$5,000,000 for Real Property Disposition Revolving Fund. The projected use of this authority as related to these Estimates is as follows:

	(thousands of dollars)
Anticipated unused authority as of April 1, 2001	6,957
Plus: 2001–2002 Main Estimates – net cash provided	19,247
Less: Payment to the Consolidated Revenue Fund	19,247
Anticipated unused authority as of March 31, 2002	6,957

Public Works and Government Services  
Department  
*Government Services Program*

*Optional Services Revolving Fund*

Parliament has previously authorized a total drawdown of \$200,000,000 for Optional Services Revolving Fund. The projected use of this authority as related to these Estimates is as follows:

	(thousands of dollars)
Anticipated unused authority as of April 1, 2001	184,217
Less: 2001–2002 Main Estimates – net cash required	563
Anticipated unused authority as of March 31, 2002	183,654

*Government Telecommunications and Informatics Services Revolving Fund*

Parliament has previously authorized a total drawdown of \$45,000,000 for Government Telecommunications and Informatics Services Revolving Fund. The projected use of this authority as related to these Estimates is as follows:

	(thousands of dollars)
Anticipated unused authority as of April 1, 2001	49,738
Plus: 2001–2002 Main Estimates – net cash provided	.....
Anticipated unused authority as of March 31, 2002	49,738

*Consulting and Audit Canada Revolving Fund*

Parliament has previously authorized a total drawdown of \$25,100,613 for Consulting and Audit Canada Revolving Fund. The projected use of this authority as related to these Estimates is as follows:

	(thousands of dollars)
Anticipated unused authority as of April 1, 2001	22,194
Plus: 2001–2002 Main Estimates – net cash provided	1,100
Anticipated unused authority as of March 31, 2002	23,294

*Translation Bureau Revolving Fund*

Parliament has previously authorized a total drawdown of \$75,000,000 for Translation Bureau Revolving Fund. The projected use of this authority as related to these Estimates is as follows:

	(thousands of dollars)
Anticipated unused authority as of April 1, 2001	84,567
Plus:	
2001–2002 Main Estimates – net cash provided	.....
Anticipated unused authority as of March 31, 2002	84,567

Public Works and Government Services  
Department  
*Government Services Program*

*Defence Production Revolving Fund*

Parliament has previously authorized a total drawdown of \$100,000,000 for Defence Production Revolving Fund. The projected use of this authority as related to these Estimates is as follows:

	(thousands of dollars)
Anticipated unused authority as of April 1, 2001	100,000
Plus: 2001–2002 Main Estimates – net cash provided	.....
Anticipated unused authority as of March 31, 2002	100,000

**Program by Business Lines**

(thousands of dollars)	2001–2002 Main Estimates				Total	2000–2001 Main Estimates
	Budgetary					
	Operating	Capital	Transfer payments	Less: Revenues credited to the vote		
Real Property Services	2,179,880	281,131	291*	1,032,460	1,428,842	1,381,818
Supply Operations Service	208,055	.....	.....	99,870	108,185	105,283
Receiver General	119,591	.....	.....	21,217	98,374	98,687
Public Service Compensation	53,564	.....	.....	29,641	23,923	44,353
Government Telecommunications and Informatics Services	137,599	.....	.....	125,178	12,421	.....
Consulting and Audit Canada	92,900	.....	.....	94,000	(1,100)	(1,100)
Translation Bureau	201,014	.....	.....	158,877	42,137	45,683
Communications Coordination Services	90,199	.....	.....	14,642	75,557	75,702
Operational Support	267,221	.....	.....	83,185	184,036	241,702
	3,350,023	281,131	291*	1,659,070	1,972,375	1,992,128

Note: The Government Services Program is partly financed through the use of Revolving Funds namely the Real Property Services Revolving Fund, the Real Property Disposition Revolving Fund, the Optional Services Revolving Fund, the Government Telecommunications and Informatics Services Revolving Fund, the Consulting and Audit Canada Revolving Fund, and the Translation Bureau Revolving Fund. For further details refer to the departmental Report on Plans and Priorities.

\*Payments of municipal grants under a statutory authority which amount to \$412,000,000 will be recovered by Public Works and Government Services Canada from the custodian departments and credited to the statutory payment.

Public Works and Government Services  
Department  
*Government Services Program*

**Further Details on Revolving Funds**

(thousands of dollars)	2001-2002 Main Estimates			2000-2001 Main Estimates
	Expenditures	Revenues	Excess Expenditures (revenues)	
Real Property Services	753,045	752,613	432	767
Real Property Disposition	3,753	23,000	(19,247)	(18,884)
Optional Services	93,292	91,933	1,359	1,359
Government Telecommunications and Informatics Services	105,400	105,100	300	.....
Consulting and Audit Canada	93,400	94,000	(600)	(200)
Translation Bureau	160,377	158,877	1,500	3,373
Defence Production	.....	.....	.....	.....
Operating Loss/(Surplus)	1,209,267	1,225,523	(16,256)	(13,585)
*Adjustments to arrive at net cash requirements/(surplus)	(3,528)	.....	(3,528)	(2,442)
Main Estimates - net cash required/(surplus)	1,205,739	1,225,523	(19,784)	(16,027)

\*Because the operating surplus or loss is calculated on an accrual accounting basis, it does not directly reflect the cash requirements of the Fund that are included in the Estimates. Certain items that must be taken into consideration in calculating the surplus or loss do not require a direct cash expenditure. Some cash expenditures included in the Estimates do not impact upon the operating balance. The two can be reconciled as follows:

**Further Details on Revolving Funds**

(thousands of dollars)	Government						
	Real Property Services	Real Property Disposition	Optional Services	Telecom- munications and Informatics Services	Consult- ing and Audit Canada	Trans- lation Bureau	Defence Production
Expected Operating Loss/(Surplus)	432	(19,247)	1,359	300	(600)	1,500	.....
Non-cash items included in the calculation of the operating loss/(surplus)	(432)	.....	(963)	(500)	(400)	(1,717)	.....
Sub-total	.....	(19,247)	396	(200)	(1,000)	(217)	.....
Change in working capital	.....	.....	.....	.....	(200)	(116)	.....
New capital acquisitions	.....	.....	167	200	100	333	.....
Total Estimates - net cash required/(surplus)	.....	(19,247)	563	.....	1,100	.....	.....

Note: For further information on revolving funds, refer to the departmental Report on Plans and Priorities.

Public Works and Government Services  
Department  
*Government Services Program*

**Transfer Payments**

(dollars)	<b>2001–2002 Main Estimates</b>	2000–2001 Main Estimates
<b>Grants</b>		
<i>Real Property Services</i>		
(S) Payment of Grants to Municipalities and other taxing authorities	<b>412,000,000</b>	412,000,000
(S) Recoveries from custodian departments	<b>(412,000,000)</b>	(412,000,000)
Grant in kind to the Royal Society of Canada	<b>79,002</b>	159,115
<b>Total grants</b>	<b>79,002</b>	159,115
<b>Contributions</b>		
<i>Real Property Services</i>		
Canadian Standards Association	<b>12,000</b>	12,000
Contributions to the Hudson Bay Port Company	<b>200,000</b>	1,525,000
<b>Total contributions</b>	<b>212,000</b>	1,537,000
<b>Total</b>	<b>291,002</b>	1,696,115



Public Works and Government Services  
Department  
*Crown Corporations Program*

**Objectives**

To authorize and issue payments to certain Crown corporations pursuant to agreements approved by the Governor in Council.

**Business Line Descriptions**

*Queens Quay West Land Corporation*

The payments issued provide funding to honour commitments made in transfer agreements with the City of Toronto, certain developers and other interested parties and to provide an operating subsidy to Harbourfront Centre.

**Program by Business Lines**

(thousands of dollars)	<b>2001–2002 Main Estimates</b>		2000–2001
	<u>Budgetary</u>	<b>Total</b>	Main
	Operating		Estimates
Queens Quay West Land Corporation			
Operating expenditures:			
Payment to Harbourfront Centre	4,000	<b>4,000</b>	3,000
	<b>4,000</b>	<b>4,000</b>	3,000

# Public Works and Government Services

## Canada Information Office

### Objectives

The Canada Information Office's (CIO) mandate is to improve communications between the Government of Canada and Canadians. In doing so, the CIO promotes better corporate communications by the government as a whole and supports the Government's commitment to a strong and united Canada.

The CIO works with other government departments and agencies, non-government organizations and the private sector on initiatives to inform Canadians about Canada and the services available to them from the Government of Canada.

The CIO believes the better the Government of Canada communicates with citizens, the better Canadians will know their government, their country and each other.

### Business Line Descriptions

#### *Information to Canadians*

The CIO designs, develops, implements, coordinates and funds national and regional communications/information activities and products, community relations/outreach initiatives, and public opinion/communications research to respond to Canadians' information needs, especially on the Government of Canada's priorities, programs and services.

The CIO focuses its efforts on corporate communications, that is, on behalf of the Government of Canada as a whole. This corporate perspective complements and provides a context for communications activities undertaken by individual departments and agencies.

### Program by Business Lines

(thousands of dollars)	2001–2002 Main Estimates			2000–2001 Main Estimates
	Budgetary		Total	
	Operating	Transfer payments		
Information to Canadians	45,605	4,900	50,505	20,648
	45,605	4,900	50,505	20,648

### Transfer Payments

(dollars)	2001–2002 Main Estimates	2000–2001 Main Estimates
<b>Grants</b>		
<i>Information to Canadians</i>		
Grants in support of activities and projects to increase the understanding and appreciation of Canadian identity and to develop social awareness	2,000,000	2,000,000
<b>Total grants</b>	<b>2,000,000</b>	2,000,000
<b>Contributions</b>		
<i>Information to Canadians</i>		
Contributions in support of activities and projects to increase the understanding and appreciation of Canadian identity and to develop social awareness	2,900,000	2,900,000
<b>Total contributions</b>	<b>2,900,000</b>	2,900,000
<b>Total</b>	<b>4,900,000</b>	4,900,000

# Public Works and Government Services Canada Mortgage and Housing Corporation

## Objectives

To promote housing affordability and choice, ensure access to and competition and efficiency in housing finance, and protect the availability of adequate housing funding at low cost; to plan, research, and provide services and information, in areas of housing finance, affordability and choice, living environments and community planning; to promote and develop the export of Canadian expertise in housing research, services and products, and to support and participate in development and investigation of such expertise outside Canada; and to contribute to the overall well-being of the housing sector.

## Description of Funding Through Appropriations

### *Canada Mortgage and Housing Corporation*

Housing financing related activity includes provision of insurance against borrower default on residential mortgages, and guarantees for the principal and interest to investors in securities based on insured mortgages. The activities are funded through premiums and guarantee fees.

The Corporation undertakes housing research and information transfers, provides housing related services, develops and sells CMHC and federally held lands, and works in partnership with the provinces in land developments, on a fee for services basis.

CMHC identifies market opportunities, and provides practical information and advice to the housing industry in the export of Canadian housing expertise and products.

CMHC administers assisted housing initiatives for the federal government, provides loans and other investments for the initiatives with borrowings from the capital markets, and undertakes housing research. Housing assistance is provided in the form of housing supply, subsidies and renovations. The assistance is targeted to Canadians most in need.

## Summary of Funding Through Appropriations

(thousands of dollars)	2001–2002 Main Estimates	2000–2001 Main Estimates
Canada Mortgage and Housing Corporation		
Budgetary Expenditures	1,909,387	1,893,524
Non-Budgetary Expenditures (Net)	(243,400)	(224,400)
<b>Total Requirements</b>	<b>1,665,987</b>	<b>1,669,124</b>

Public Works and Government Services  
Canada Post Corporation

Objectives

The objective of the Corporation is to establish and operate a postal service.

Description of Funding Through Appropriations

*Payments Related to Public Policy Programs*

These payments are associated with services provided at rates free of postage by the Corporation in support of government public policy programs (Parliamentary Free Mail and Literature for the Blind) and transitional support for the implementation of the Canada Post Corporation Pension Plan(s).

Summary of Funding Through Appropriations

(thousands of dollars)	2001–2002 Main Estimates	2000–2001 Main Estimates
Payments Related to Public Policy Programs	247,210	257,210
Total Budgetary Requirements	247,210	257,210





## **21 Solicitor General**

Department	21-3
Canadian Security Intelligence Service	21-5
Correctional Service	21-6
National Parole Board	21-9
Office of the Correctional Investigator	21-11
Royal Canadian Mounted Police	21-12
Royal Canadian Mounted Police External Review Committee	21-14
Royal Canadian Mounted Police Public Complaints Commission	21-15

# Solicitor General

## Ministry Summary

Vote	(thousands of dollars)	2001-2002 Main Estimates	2000-2001 Main Estimates
<b>Solicitor General Department</b>			
1	Operating expenditures	22,343	19,636
5	Grants and contributions	61,758	60,558
(S)	Solicitor General – Salary and motor car allowance	52	52
(S)	Contributions to employee benefit plans	2,788	2,501
<b>Total Department</b>		<b>86,941</b>	<b>82,747</b>
<b>Canadian Security Intelligence Service</b>			
10	Program expenditures	192,332	170,361
<b>Total Agency</b>		<b>192,332</b>	<b>170,361</b>
<b>Correctional Service</b>			
15	Penitentiary Service and National Parole Service – Operating expenditures	1,092,378	1,041,114
20	Penitentiary Service and National Parole Service – Capital expenditures	148,100	152,200
(S)	Pensions and other employee benefits	201	201
(S)	Contributions to employee benefit plans	132,041	127,400
(S)	CORCAN Revolving Fund	(594)	(480)
<b>Total Agency</b>		<b>1,372,126</b>	<b>1,320,435</b>
<b>National Parole Board</b>			
25	Program expenditures	24,105	21,840
(S)	Contributions to employee benefit plans	3,796	3,434
<b>Total Agency</b>		<b>27,901</b>	<b>25,274</b>
<b>Office of the Correctional Investigator</b>			
30	Program expenditures	1,749	1,568
(S)	Contributions to employee benefit plans	223	195
<b>Total Agency</b>		<b>1,972</b>	<b>1,763</b>
<b>Royal Canadian Mounted Police</b>			
35	Operating expenditures	1,053,168	1,012,560
40	Capital expenditures	181,043	150,740
(S)	Pensions and other employee benefits – Members of the Force	237,113	245,236
(S)	Contributions to employee benefit plans	32,472	23,370
<b>Total Agency</b>		<b>1,503,796</b>	<b>1,431,906</b>
<b>Royal Canadian Mounted Police External Review Committee</b>			
45	Program expenditures	758	750
(S)	Contributions to employee benefit plans	62	61
<b>Total Agency</b>		<b>820</b>	<b>811</b>
<b>Royal Canadian Mounted Police Public Complaints Commission</b>			
50	Program expenditures	3,463	3,758
(S)	Contributions to employee benefit plans	367	361
<b>Total Agency</b>		<b>3,830</b>	<b>4,119</b>

# Solicitor General Department

## Objectives

To provide overall policy direction to the programs of the Ministry, and to perform review functions related to Ministry Agencies.

## Business Line Descriptions

### *Advice to the Solicitor General Regarding Ministerial Direction to the Agencies, Portfolio Management and National Policy Leadership*

The Department develops, provides and coordinates timely, responsive, integrated and comprehensive policy advice to the Minister in support of his responsibilities to:

- a) give direction to, and answer in Parliament for, the Ministry Agencies;
- b) enhance policy cohesion and coordination within the Portfolio; and
- c) exercise national policy leadership in policing and law enforcement, national security and corrections and conditional release.

### *First Nations Policing Program*

The implementation of the First Nations Policing Policy provides practical ways to improve the administration of justice for First Nations through the establishment and maintenance of policing services that are professional, effective, and responsive to the particular needs of First Nations and Inuit communities.

The Aboriginal Policing Directorate is responsible for the implementation, maintenance and development of the First Nations Policing Program within the framework of the First Nations Policing Policy.

### *Office of the Inspector General, CSIS*

The office of the Inspector General of CSIS is established by the *Canadian Security Intelligence Act*. The Inspector General has right of access to CSIS information and serves as the Solicitor General's internal auditor for CSIS operational activities. The office of the Inspector General regularly monitors the Service's compliance with its operational policies; reviews CSIS operational activities for compliance with law, other authorities, controls and standards governing the performance of these operational activities; and provides classified reports in support of the Inspector General's advice and a statutorily required Certificate to the Minister regarding these matters. Special reviews may also be conducted at the direction of the Minister, Security Intelligence Review Committee (SIRC), or on the Inspector General's own initiative.

### *Executive Services and Corporate Support*

This business line is composed of the Executive Services Division, Communications Group, Corporate Services Directorate and the Legal Services Unit.

Solicitor General  
Department

**Program by Business Lines**

(thousands of dollars)	2001–2002 Main Estimates			2000–2001 Main Estimates
	Budgetary		Total	
	Operating	Transfer payments		
Advice to the Solicitor General regarding Ministerial Direction to the Agencies, Portfolio Management and National Policy Leadership	11,009	3,458	14,467	11,205
First Nations Policing Program	3,364	58,300	61,664	60,909
Office of the Inspector General of CSIS	915	.....	915	896
Executive Services and Corporate Support	9,895	.....	9,895	9,737
	25,183	61,758	86,941	82,747

**Transfer Payments**

(dollars)	<b>2001–2002 Main Estimates</b>	<b>2000–2001 Main Estimates</b>
<b>Grants</b>		
<i>Advice to the Solicitor General regarding Ministerial Direction to the Agencies, Portfolio Management and National Policy Leadership</i>		
John Howard Society	509,795	509,795
Canadian Association of Elizabeth Fry Societies	451,807	451,807
Other National Voluntary Organizations active in the criminal justice sector	834,542	834,542
<b>Total grants</b>	<b>1,796,144</b>	<b>1,796,144</b>
<b>Contributions</b>		
<i>Advice to the Solicitor General regarding Ministerial Direction to the Agencies, Portfolio Management and National Policy Leadership</i>		
Payments to the provinces, territories, public and private bodies in support of activities complementary to those of the Solicitor General	1,662,056	1,162,056
<i>First Nations Policing Program</i>		
Payments to the provinces, territories, municipalities, Indian band councils and recognized authorities representing Indians on-reserve, Indian communities on Crown land and Inuit communities for the First Nations Policing Program	58,300,000	57,600,000
<b>Total contributions</b>	<b>59,962,056</b>	<b>58,762,056</b>
<b>Total</b>	<b>61,758,200</b>	<b>60,558,200</b>

Solicitor General  
Canadian Security Intelligence Service

Objectives

To provide security intelligence to the Government of Canada.

Business Line Descriptions

*Canadian Security Intelligence Service*

Collects, analyses and retains information and intelligence respecting activities that may be suspected of constituting threats to the security of Canada, reports to and advises the Government of Canada in relation to these threats, and provides security assessments.

Program by Business Lines

(thousands of dollars)	2001–2002 Main Estimates		2000–2001 Main Estimates
	Budgetary	Total	
	Operating		
Canadian Security Intelligence Service	192,332	192,332	170,361
	192,332	192,332	170,361



Solicitor General  
Correctional Service

Objectives

To contribute, as part of the criminal justice system and respecting the rule of law, to the protection of society by actively encouraging and assisting offenders to become law-abiding citizens, while exercising reasonable, safe, secure and humane control.

Business Line Descriptions

Care

Provision of services related to the needs of the offender population including the provision of physical and mental health care as well as food, clothing and institutional services to offenders.

Custody

Provision of services relating to the supervision, control and sentence administration of offenders as well as the construction and maintenance of facilities to house offenders.

Reintegration

Provision of a range of services and programs both in the institutions and community settings designed to promote the reintegration of offenders, including case management, psychological and chaplaincy services, residential services, academic and vocational training, employment and occupational development, living skills, substance abuse and other personal development programs and other programs designed to address specific cultural, social, spiritual and other personal needs.

Parliament has authorized a total drawdown of \$45,000,000 for the CORCAN Revolving Fund. The projected use of this authority as related to these Estimates is as follows:

	(thousands of dollars)
Anticipated unused authority as of April 1, 2001	4,333
Plus:	
2001–2002 Main Estimates – net cash provided	594
Anticipated unused authority as of April 1, 2002	4,927

Corporate Management

Provision of corporate management to ensure that allocated resources are cost-effectively utilized and to support management decision making and enhanced managerial accountability and operational control.

Solicitor General  
Correctional Service

Program by Business Lines

(thousands of dollars)	2001–2002 Main Estimates				Total	2000–2001 Main Estimates
	Budgetary					
	Operating	Capital	Transfer payments	Less: Revenues credited to the vote		
Care	169,925	600	182	.....	170,707	150,756
Custody	485,713	133,000	.....	.....	618,713	621,949
*Reintegration	500,063	17,400	2,051	87,425	432,089	419,464
Corporate Management	150,316	.....	301	.....	150,617	128,266
	1,306,017	151,000	2,534	87,425	1,372,126	1,320,435

\*CORCAN, a revolving fund activity, is included in this business line. Its portion of this business line refers to the cash requirements for the Fund over the fiscal year and does not directly reflect the operating profit or loss that the fund will realize since the latter is calculated on an accrual accounting basis. Therefore, some cash amounts included in the Estimates do not impact upon the operating balance and certain other items that must be taken into consideration in calculating the profit or loss do not require a direct cash expenditure. The two can be reconciled as follows:

	(thousands of dollars)
Expected operating profit	613
Plus:	
Non-cash items included in the calculation of the operating loss	2,737
Change in working capital - net cash provided	368
Less:	
Cash expenditures not included in the calculation of the operating loss:	
Change in working capital	.....
New capital acquisitions	3,124
Total Estimates – surplus	594

For further information on the CORCAN Revolving Fund, refer to the departmental Report on Plans and Priorities.

Solicitor General  
Correctional Service

**Transfer Payments**

(dollars)	2001-2002 Main Estimates	2000-2001 Main Estimates
<b>Grants</b>		
<i>Care</i>		
Grant to the University of Saskatchewan, Department of Psychology, for a Chair in Forensic Psychology	122,000	.....
Grant to the University of Saskatchewan College of Medicine for a psychiatric residency seat	60,000	60,000
<i>Reintegration</i>		
Grant to Aboriginal Communities for Aboriginal Correctional Programs and Services	200,000	.....
<i>Corporate Management</i>		
Penitentiary inmates accident compensation	100,000	100,000
(S) Pensions and other employee benefits	201,000	201,000
<b>Total grants</b>	<b>683,000</b>	<b>361,000</b>
<b>Contributions</b>		
<i>Reintegration</i>		
Contributions for the purpose of providing parolee services, individual and group inmate services, community education and involvement as they relate to correctional services and other complementary services	716,000	716,000
Payments to Aboriginal Communities for the delivery of Aboriginal Correctional Programs and Services	1,135,000	.....
<b>Total contributions</b>	<b>1,851,000</b>	<b>716,000</b>
<b>Total</b>	<b>2,534,000</b>	<b>1,077,000</b>

# Solicitor General

## National Parole Board

### **Objectives**

The National Parole Board's prime objective, is to contribute to the long term protection of society. The Board, in carrying out its responsibilities will: continue to make decisions of the highest quality with all decisions based on the ultimate protection of society; be sensitive to the needs of offenders, victims and their families; strengthen relationships with partner groups; recognize that offenders can and do change; employ the least restrictive determination in release decisions consistent with the protection of society; and operate in a manner that is professional, open, accountable, and fiscally responsible. An environment of trust, respect, openness and sharing of information is supported and encouraged by management and staff of the Board.

### **Business Line Descriptions**

#### *Conditional Release*

Conditional Release includes reviewing cases of offenders and making quality conditional release decisions; providing support for decision-making; providing in-depth training focused on risk assessment to assist Board members in the decision-making process; developing and interpreting conditional release policy; coordinating program delivery throughout the National Parole Board (NPB) and with the Correctional Service of Canada (CSC) and other key partners; providing information to victims and interested parties within the community; and disseminating information related to conditional release to the public; and carrying out evaluations and measuring performance.

#### *Clemency and Pardons*

Clemency and Pardons involves the review of applications and the rendering of pardon decisions or the issuance of pardons, and clemency recommendations; providing information and support for decision-making; providing training to promote professionalism in decision-making; developing and interpreting pardons and clemency policy; coordinating program delivery within NPB, the RCMP and other key partners; and providing public information related to pardons and clemency.

#### *Corporate Management*

Corporate management provides support to the Board's main business lines (conditional release, and clemency and pardons). It includes: development of the planning and accountability framework; and a range of corporate services in the areas of finance, human resources, administration, security, and information technology.

Solicitor General  
National Parole Board

Program by Business Lines

(thousands of dollars)	2001–2002 Main Estimates			2000–2001 Main Estimates
	Budgetary		Total	
	Operating	Transfer payments		
Conditional Release	22,228	35	22,263	19,756
Clemency and Pardons	1,519	.....	1,519	1,501
Corporate Management	4,119	.....	4,119	4,017
	27,866	35	27,901	25,274

Transfer Payments

(dollars)	2001–2002 Main Estimates	2000–2001 Main Estimates
-----------	-----------------------------	-----------------------------

Contributions

Conditional Release

Payments to not for profit organizations, community groups, or private organizations which support the mission and strategic priorities of the National Parole Board

	35,000	35,000
Total	35,000	35,000



Solicitor General  
Office of the Correctional Investigator

Objectives

To act as an ombudsman on behalf of offenders by thoroughly and objectively reviewing a wide spectrum of administrative actions and presenting findings and recommendations to an equally broad spectrum of decision makers, inclusive of Parliament.

Business Line Descriptions

The Office of the Correctional Investigator has one Business Line which, as detailed in Section 167 of the *Corrections and Conditional Release Act*, is to conduct investigations into the problems of offenders related to decisions, recommendations and or omissions of the Commissioner of Corrections or any person under the control and management of, or performing service for or on behalf of the Commissioner of Corrections that affect offenders either individually or as a group.

Program by Business Lines

(thousands of dollars)	2001–2002 Main Estimates		2000–2001
	Budgetary	Total	Main
	Operating		Estimates
Office of the Correctional Investigator	1,972	1,972	1,763
	1,972	1,972	1,763

# Solicitor General

## Royal Canadian Mounted Police

### Objectives

To enforce laws, prevent crime and maintain peace, order and security. The primary objective of the RCMP is to contribute to safe homes and safe communities across Canada while the secondary objectives include: helping to foster a sense of safety and security, responding to the needs of crime victims, and promoting crime prevention and alternatives to the criminal justice system.

### Business Line Descriptions

#### *Federal Policing Services*

Federal Policing Services objective is to contribute to safe homes and safe communities by providing policing, law enforcement, investigative and prevention services to the federal government, its departments and agencies and to Canadians in all provinces and territories. Federal Policing Services assist in the protection of public safety, the environment, trade and commerce, revenue collection, and national security.

#### *Contract Policing Services*

Contract Policing Services business line objective is to contribute to safe homes and safe communities by providing police services to diverse communities in eight provinces (with the exception of Quebec and Ontario) and three territories through cost-shared policing service agreements with federal, provincial, territorial, municipal, and aboriginal governments.

#### *National Police Services*

The objective of the National Police Services is to contribute to safe homes and safe communities by providing Canadians with law enforcement investigative tools and information. These are used by the Canadian policing community, federal departments, law and regulatory enforcement agencies, and selected foreign police organizations, including Interpol. These services are used by the RCMP's federal and contract policing business lines and, to a limited extent, Peacekeeping Services business line.

RCMP specialized technical services provided to the law enforcement community include forensic laboratory (e.g., DNA analysis), identification (e.g., fingerprints), computerized police information (e.g., criminal records, communications), intelligence (e.g., organized crime), and advanced training services to the Canadian and international police community and some departmental law enforcement agencies.

#### *Peacekeeping Services*

The business line objective is to manage the effective and timely participation of Canadian civilian police in international peace support operations. These services are provided in accordance with Canada's foreign policy requirements and are undertaken on a full cost-recovery basis with other governmental agencies such as the Canadian International Development Agency (CIDA) and the Department of Foreign Affairs and International Trade (DFAIT).

#### *Protective Policing Services*

Protective Policing Services objective is to safeguard Canadian and foreign dignitaries and their official residences, as well as visiting Internationally Protected Persons, by delivering timely service through the most qualified and highly trained members and cutting-edge technology.

#### *Corporate Infrastructure*

The Corporate Infrastructure business line objective is to support the internal management of the organization.

Solicitor General  
Royal Canadian Mounted Police

**Program by Business Lines**

(thousands of dollars)	<b>2001–2002 Main Estimates</b>				<b>2000–2001</b>	
	<b>Budgetary</b>			<b>Total</b>	<b>Main Estimates</b>	
	<b>Operating</b>	<b>Capital</b>	<b>Transfer payments</b>			
				<b>Less: Revenues credited to the vote</b>		
Federal Policing Services	446,722	27,209	.....	.....	<b>473,931</b>	596,211
Contract Policing Services	1,204,411	64,936	.....	903,675	<b>365,672</b>	340,824
National Police Services	264,409	77,364	386	12,561	<b>329,598</b>	267,240
Peacekeeping Services	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Protective Policing Services	106,347	527	.....	.....	<b>106,874</b>	.....
Corporate Infrastructure	176,610	11,007	40,104	.....	<b>227,721</b>	227,631
	<b>2,198,499</b>	<b>181,043</b>	<b>40,490</b>	<b>916,236</b>	<b>1,503,796</b>	1,431,906

**Transfer Payments**

(dollars)	<b>2001–2002 Main Estimates</b>	<b>2000–2001 Main Estimates</b>
<b>Grants</b>		
<i>Corporate Infrastructure</i>		
Royal Canadian Mounted Police Veterans Association	<b>1,900</b>	1,900
International Association of Chiefs of Police	<b>1,900</b>	1,900
Payments, in the nature of Workers' Compensation, to survivors of members of the Royal Canadian Mounted Police killed while on duty	<b>1,000,000</b>	1,000,000
(S) Pensions under the <i>Royal Canadian Mounted Police Pension Continuation Act</i> (R.S., 1985, c. R-10)	<b>28,000,000</b>	27,000,000
(S) To compensate members of the Royal Canadian Mounted Police for injuries received in the performance of duty (R.S., 1985, c. R-10)	<b>11,000,000</b>	12,000,000
(S) Pensions to families of members of the Royal Canadian Mounted Police who have lost their lives while on duty (R.S., 1985, c. R-10)	<b>100,000</b>	100,000
<b>Total grants</b>	<b>40,103,800</b>	40,103,800
<b>Contributions</b>		
<i>National Police Services</i>		
Contributions to non-RCMP candidates attending Canadian Police College courses	<b>386,080</b>	386,080
<b>Total contributions</b>	<b>386,080</b>	386,080
<b>Total</b>	<b>40,489,880</b>	40,489,880

Solicitor General  
Royal Canadian Mounted Police External Review Committee

Objectives

To provide external review of appeals of formal discipline, appeals of discharge or demotion, and certain types of grievances referred to it by the Royal Canadian Mounted Police.

Business Line Descriptions

Case Review

The Royal Canadian Mounted Police External Review Committee, which reports annually to Parliament, is a neutral third party providing an independent and impartial review of cases referred to it by the RCMP. The Committee may institute hearings, summon witnesses, administer oaths and receive and accept such evidence or other information as the Committee sees fit. The findings and recommendations of the Chairperson, or Committee, are sent to the parties and the RCMP Commissioner.

Program by Business Lines

(thousands of dollars)	2001–2002 Main Estimates		2000–2001 Main Estimates
	Budgetary	Total	
	Operating		
Case Review	820	820	811
	820	820	811

Solicitor General  
Royal Canadian Mounted Police Public Complaints Commission

Objectives

To provide the public with an opportunity to make complaints regarding the conduct of members of the RCMP in the performance of their duties, and to have the RCMP disposition of those complaints reviewed by an external body in an independent and impartial manner.

Business Line Descriptions

*Receipt and Review of Public Complaints*  
The RCMP Public Complaints Commission is an impartial and independent government institution. It receives complaints from the public and transfers them to the RCMP for investigation. It can also review the RCMP disposition if the complainant is not satisfied with that disposition. The Commission may conduct investigations, hold public hearings, summon witnesses, administer oaths, accept such evidence as the Commission sees fit and make findings and recommendations to the Commissioner of the RCMP and the Solicitor General of Canada. The Commission Chair may initiate complaints. The Chair must also submit an Annual Report to the Solicitor General setting out a summary of the activities of the Commission during the year and recommendations for tabling before each House of Parliament.

Program by Business Lines

(thousands of dollars)	2001-2002 Main Estimates		2000-2001 Main Estimates
	Budgetary	Total	
	Operating		
Receipt and Review of Public Complaints	3,830	3,830	4,119
	3,830	3,830	4,119





## **22 Transport**

Department 22-3  
Canadian Transportation Agency 22-10  
Civil Aviation Tribunal 22-11

# Transport

## Ministry Summary

Vote	(thousands of dollars)	2001–2002	2000–2001
		Main Estimates	Main Estimates
	<b>Transport Department</b>		
1	Operating expenditures	131,005	145,963
5	Capital expenditures	97,449	81,395
10	Grants and contributions	203,528	284,668
15	Payments to the Jacques Cartier and Champlain Bridges Inc.	116,237	38,641
20	Payments to Marine Atlantic Inc.	36,347	48,378
25	Payments to VIA Rail Canada Inc.	247,739	170,304
(S)	Minister of Transport – Salary and motor car allowance	52	52
(S)	Victoria Bridge, Montreal – termination of tolls and rehabilitation work on the roadway portion of the bridge	4,000	11,315
(S)	Contributions to employee benefit plans	48,471	48,401
(S)	Payments in respect of St. Lawrence Seaway Agreements	1,577	1,631
(S)	Northumberland Strait Crossing Subsidy Payment	48,400	47,600
	<b>Total Department</b>	<b>934,805</b>	<b>878,348</b>
	<b>Canadian Transportation Agency</b>		
30	Program expenditures	21,236	18,719
(S)	Contributions to employee benefit plans	3,035	2,723
	<b>Total Agency</b>	<b>24,271</b>	<b>21,442</b>
	<b>Civil Aviation Tribunal</b>		
35	Program expenditures	891	885
(S)	Contributions to employee benefit plans	101	100
	<b>Total Agency</b>	<b>992</b>	<b>985</b>

# Transport Department

## Objectives

To ensure high standards for a safe transportation system through:

- a comprehensive and progressive regulatory framework and standards; and
- effective certification, monitoring, inspection and compliance programs.

To contribute to Canada's prosperity through:

- up-to-date policies;
- the removal of institutional and legislative barriers; and
- selective funding of key elements of the system.

To protect the physical environment by:

- evaluating the impacts of policy and regulatory decisions on the environment; and
- promoting and meeting environmental standards.

To work with partners and clients through:

- effective consultation on transportation initiatives; and
- the implementation and management of joint undertakings.

To strengthen our services by:

- understanding our clients' needs; and
- providing decision making as close as possible to the clients.

To provide a challenging and supportive work environment by:

- treating people with trust and respect;
- developing and implementing effective human resource strategies; and
- providing a reward and recognition system consistent with our values.

## Business Line Descriptions

### *Policy*

The Policy business line encompasses the development of transportation policies and legislative changes which contribute to an efficient and effective Canadian transportation system. Also included is the monitoring and analysis of the Canadian transportation system, annual reporting (*Canada Transportation Act*), economic studies, and program evaluations. Crown Corporations funding and analysis is also provided.

### *Programs and Divestiture*

The Programs and Divestiture business line negotiates for the divestiture of harbours, ports and airports to local interests; operates airports, harbours and ports until their transfer; operates federally-owned remote airports and remote harbours and ports; administers airport, port, highway and bridge subsidy programs; performs landlord and monitoring functions for the Department including for harbours, ports and airports and air navigation system sites; and administers an environmental stewardship program for federal transportation assets.

### *Safety and Security*

The Safety and Security business line develops national legislation, standards and regulations and implements monitoring, testing, inspection, education, research and development and subsidy programs to promote safety and security in the aviation, marine, rail and road modes and delivers aircraft services to government and other transportation bodies.

### *Departmental Administration*

The Departmental Administration business line provides financial, administration, informatics, human resource, internal and external communication, legal and executive services to the Department.

# Transport Department

## Program by Business Lines

(thousands of dollars)

(thousands of dollars)	2001–2002 Main Estimates				Total	2000–2001 Main Estimates
	Budgetary					
	Operating	Capital	Transfer payments	Less: Revenues credited to the vote		
Policy	312,722	450	58,783	50	371,905	306,550
Programs and Divestiture	194,234	71,321	184,622	257,746	192,431	218,379
Safety and Security	303,814	12,465	12,523	51,378	277,424	273,299
Departmental Administration	80,876	13,213	.....	1,044	93,045	80,120
	891,646	97,449	255,928	310,218	934,805	878,348

Note: The Policy business line includes payments to the following Crown corporations: Marine Atlantic Inc. (\$36,347 Vote 20) and VIA Rail Canada Inc. (\$247,739 Vote 25). The Programs and Divestiture business line includes payments to the Jacques Cartier and Champlain Bridges Inc. (\$116,237 Vote 15). Further details concerning the operation of these Corporations are displayed on the pages following the Transfer Payments table.

## Transfer Payments

(dollars)

	2001–2002 Main Estimates	2000–2001 Main Estimates
<b>Grants</b>		
<i>Policy</i>		
Grant to the Province of British Columbia in respect of the provision of ferry and coastal freight and passenger services	<b>22,887,192</b>	22,040,300
<b>Total grants</b>	<b>22,887,192</b>	22,040,300
<b>Contributions</b>		
<i>Policy</i>		
Contributions for non-VIA Rail passenger services:		
Algoma Central Railway Inc.	<b>2,100,000</b>	2,100,000
Ontario Northland Transportation Commission	<b>726,885</b>	2,706,000
Contributions for ferry and coastal passenger and freight services	<b>7,898,000</b>	7,763,000
Payment to the Canadian Wheat Board for the acquisition and leasing of hopper cars for the transportation of grain in Western Canada	<b>20,100,200</b>	20,963,000
Allowances to former employees of Newfoundland Railways, Steamships and Telecommunications Services transferred to Canadian National Railways	<b>1,192,000</b>	1,230,000
Transportation Association of Canada	<b>188,000</b>	188,000
Contribution to Canadian National Railways towards the Quebec Bridge Restoration Program	<b>600,000</b>	600,000
Ferry service operating agreements with NFL Holdings Ltd.:		
Saint John-Digby service	<b>1,590,275</b>	3,072,345
Intelligent Transportation Systems – Deployment and Integration Plan	<b>1,500,000</b>	.....



# Transport Department

## Transfer Payments

(dollars)	2001–2002 Main Estimates	2000–2001 Main Estimates
<i>Programs and Divestiture</i>		
Contributions for the operation of municipal or other airports:		
Original Program	1,740,936	1,810,900
Non National Airport System airports under the National Airports Policy	500,000	500,000
Airports Capital Assistance Program	35,000,000	35,000,000
Newfoundland – Construct Runways and Related Facilities in Labrador (Davis Inlet, Charlottetown Square Island, Black Tickle, Paradise River, Fogo Island, Fox Harbour, Cartwright, Makkovik, Mary's Harbour, Nain, Rigolet, Port Hope Simpson, Postville, Hopedale and Williams Harbour)	758,200	749,200
Contributions to provinces toward highway improvements to enhance overall efficiency and promote safety while encouraging, from a regional economic perspective, industrial development and tourism:		
New Brunswick	20,000,000	43,150,000
Outaouais Road Development Agreement	5,000,000	5,000,000
Newfoundland Regional Trunk Roads	11,329,225	20,000,000
TransCanada Highway Agreement – Newfoundland	34,000,000	34,000,000
(S) Payments to the Canadian National Railway Company in respect of the termination of the collection of tolls on the Victoria Bridge, Montreal and for rehabilitation work on the roadway portion of the Bridge (Vote 107, <i>Appropriation Act No. 5, 1963, S.C. 1963, c.42</i> )	4,000,000	11,315,000
(S) Northumberland Strait Crossing Subsidy Payment	48,400,000	47,600,000
Contribution to the Province of Prince Edward Island for policing services in respect of the Confederation Bridge	227,000	220,000
Contribution to the Thompson Regional Airport Authority for the cost associated with the rehabilitation of runway 05/23 of the Thompson airport	2,060,600	.....
Contribution to the Sault Ste. Marie Airport Development Corporation for the cost associated with the rehabilitation of the runway 11-29 at the Sault Ste. Marie airport	1,260,000	.....
Contribution to the Sudbury Airport Community Development Corporation for the cost associated with the improvements/expansion of the Sudbury Air terminal Building	1,170,000	.....
Contribution to the Val d'Or Regional Airport Authority for the cost associated with the demolition of the Q-92 hangar at the Val d'Or airport	165,000	.....
Port Divestiture Fund	18,622,163	64,039,609
Sustainable Transportation Fund	389,125	715,000
<i>Safety and Security</i>		
National Safety System Upgrade	4,443,000	1,750,000
Payments in support of crossing improvements approved under the <i>Railway Safety Act</i>	7,495,000	7,495,000
Contributions to the Railway Association of Canada for Operation Lifesaver	200,000	200,000
Payments to other governments or international agencies for the operation and maintenance of airports, air navigation and airways facilities	384,700	384,700
<b>Total contributions</b>	<b>233,040,309</b>	<b>312,551,754</b>

# Transport Department

## Transfer Payments

(dollars)	2001-2002 Main Estimates	2000-2001 Main Estimates
<b>Items not required</b>		
Grant to the International Civil Aviation Organization (ICAO) for the ICAO Safety Oversight Program	.....	100,000
Contributions for non-VIA Rail passenger services:		
Quebec North Shore & Labrador Railway	.....	2,000,000
Transition Assistance Program re: Elimination of the Atlantic Region Freight Subsidies:		
Newfoundland	.....	1,100,946
Contribution to the Town of Smithers for the costs associated with a pavement rehabilitation of runway 15/33 at Smithers Airport	.....	1,350,000
Contribution to the City of North Bay towards the costs associated with the expansion or replacement of the North Bay air terminal	.....	4,140,000
Provision of a financial contribution to the Hudson Bay Port Company, in consideration of the transfer of the Port of Churchill	.....	300,000
<b>Total items not required</b>	.....	8,990,946
<b>Total</b>	<b>255,927,501</b>	<b>343,583,000</b>

Transport  
Department

*Further Details – The Jacques Cartier and Champlain Bridges Inc.*

Objectives

To provide the public with a safe and efficient transit over several bridge and tunnel facilities in Montreal, Quebec.

Business Line Descriptions

*The Jacques Cartier and Champlain Bridges Inc.*

The Corporation manages, controls, operates and maintains the Jacques Cartier Bridge, the Champlain Bridge, which includes a portion of the Bonaventure Autoroute, the Pont-Champlain Jetty, the Mercier Bridge and the Melocheville Tunnel, in Montreal, Quebec. The Jacques Cartier Bridge has been toll-free since 1962 and the Champlain Bridge as of May 1990.

Budgetary payments are required to cover the excess of cash expenditures over revenues in the operation of the bridges, roadways and autoroute under the jurisdiction of the Corporation.

Summary of Funding Through Appropriations

(thousands of dollars)	2001–2002 Main Estimates	2000–2001 Main Estimates
The Jacques Cartier and Champlain Bridges Inc.	116,237	38,641
<b>Total Budgetary Requirements</b>	<b>116,237</b>	<b>38,641</b>

Transport  
Department  
*Further Details – Marine Atlantic Inc.*

**Objectives**

To operate safe, reliable and efficient marine transportation and related services in Atlantic Canada that contribute to the achievement of government objectives.

**Business Line Descriptions**

*Marine Atlantic Inc.*

Financial assistance is provided to Marine Atlantic Inc. on the basis of budgeted costs less user revenues for certain ferry services for which Canada has accepted responsibility, particularly those under the Terms of Union and Confederation.

The Crown corporation provides the following services:

- (a) to meet constitutional obligations (North Sydney – Port aux Basques services); and
- (b) to provide an alternative to the constitutional services (North Sydney – Argentia).

In addition, the Corporation carries out other related transportation activities.

**Summary of Funding Through Appropriations**

(thousands of dollars)	2001–2002 Main Estimates	2000–2001 Main Estimates
Marine Atlantic Inc.	36,347	48,378
<b>Total Budgetary Requirements</b>	<b>36,347</b>	<b>48,378</b>

Transport  
Department  
*Further Details – VIA Rail Canada Inc.*

**Objectives**

To manage rail passenger services in such a manner as to improve their efficiency, effectiveness and economy.

**Business Line Descriptions**

*VIA Rail Canada Inc.*

VIA Rail is responsible under the Railway Passenger Services Contract with the Minister of Transport for managing most of the rail passenger services in Canada. VIA Rail must provide the services identified by the Minister in agreements on the basis of budgeted costs less revenues. VIA Rail, in turn, manages and markets services, maintains equipment and contracts with CN and CP Rail for running rights, operation of passenger trains on their rail systems, and other support services.

Funds are also provided to VIA Rail for the acquisition and renovation of plant and equipment and other capital investments.

**Summary of Funding Through Appropriations**

(thousands of dollars)	2001–2002 Main Estimates	2000–2001 Main Estimates
VIA Rail Canada Inc.	247,739	170,304
<b>Total Budgetary Requirements</b>	<b>247,739</b>	<b>170,304</b>



# Transport Canadian Transportation Agency

## Objectives

To contribute to the attainment of an efficient and accessible Canadian transportation system that serves the needs of shippers, carriers, travellers and other users.

## Business Line Descriptions

The Canadian Transportation Agency program is responsible for processing matters that come under the jurisdiction of the *Canada Transportation Act* and other related legislation, as they affect the rail, air and marine activities within federal jurisdiction. It examines applications, hears complaints and conducts investigations. It administers various competitive access and dispute resolution provisions relating to matters between railways and other affected parties such as shippers, municipalities, utility companies, landowners and other railways. The Agency determines CN's and CP's respective annual revenue entitlement for western grain movements and whether or not each has exceeded it. It also undertakes statutory costing activities. It protects the interests of consumers and carriers by ensuring that air carriers operating to, from and within Canada meet certain minimum economic requirements. To this end, it administers an air carrier licensing system, international air agreements and international air tariffs. Consumers interests are also protected through an air travel complaints program and a certificate of fitness system for railways. It is also responsible for ensuring that undue obstacles to the mobility of persons with disabilities are removed from federally regulated transportation services and facilities.

## Program by Business Lines

(thousands of dollars)

(thousands of dollars)	2001–2002 Main Estimates			2000–2001 Main Estimates
	Budgetary		Total	
	Operating	Transfer payments		
Canadian Transportation Agency	24,267	4	24,271	21,442
	24,267	4	24,271	21,442

## Transfer Payments

(dollars)

	2001–2002 Main Estimates	2000–2001 Main Estimates
<b>Contributions</b>		
<i>Canadian Transportation Agency</i>		
Payments to the Canadian Transportation Research Forum	4,000	4,000
<b>Total</b>	<b>4,000</b>	<b>4,000</b>

Transport  
Civil Aviation Tribunal

Objectives

To provide the aviation community with the opportunity to have enforcement and licensing decisions of the Minister of Transport reviewed by an independent body.

Business Line Descriptions

*Review and appeal hearings*

Provides for the operation of an independent Civil Aviation Tribunal to respond to requests from the aviation community for review of enforcement and licensing decisions taken by the Minister of Transport under the *Aeronautics Act*; and to conduct hearings into such appeals. At the conclusion of a hearing, the Tribunal may confirm the Minister’s decision, substitute its own decision, or refer the matter back to the Minister for reconsideration.

Program by Business Lines

(thousands of dollars)	2001–2002 Main Estimates		2000–2001 Main Estimates
	Budgetary	Total	
	Operating		
Review and appeal hearings	992	992	985
	992	992	985



## **23 Treasury Board**

Secretariat 23-2

# Treasury Board

## Ministry Summary

Vote	(thousands of dollars)	2001–2002 Main Estimates	2000–2001 Main Estimates
	<b>Treasury Board Secretariat</b>		
1	Operating expenditures	97,748	84,566
2	Grants and contributions	22,110	23,668
(S)	President of the Treasury Board – Salary and motor car allowance	52	52
(S)	Contributions to employee benefit plans	12,598	23,566
5	Government Contingencies	750,000	550,000
10	Government-Wide Initiatives	132,627	103,421
20	Public Service Insurance	1,061,202	865,558
(S)	<i>Public Service Pension Adjustment Act</i>	40	50
	Appropriations not required		
–	Collective Agreements	.....	81,296
	<b>Total Secretariat</b>	<b>2,076,377</b>	<b>1,732,177</b>



# Treasury Board Secretariat

## Objectives

To support the Treasury Board as the government's management board in partnership with departments, agencies, Crown corporations and other central agencies, to achieve excellence in serving the government, Parliament and Canadians.

## Business Line Descriptions

### *Expenditure Management and Planning*

The Secretariat supports the Treasury Board by providing analysis and advice related to the utilization and management of direct program expenditures encompassing three areas:

- operating and capital budgets of government departments and agencies;
- payments to dependent Crown corporations; and
- transfer payments to organizations, individuals and corporations.

Oversight of the remaining major statutory program spending is the responsibility of the Department of Finance Canada.

### *Comptrollership*

The role of the Comptrollership business line is to provide strategic leadership to government departments, other central agencies and Treasury Board Secretariat (TBS) on all matters related to comptrollership. These include financial management, procurement and management of assets, internal audit and program evaluation, management of risk, results-based management, and reporting to Parliament (Estimates, supply bills and Public Accounts).

### *Service and Innovation*

The mandate of this business line is to lead government-wide initiatives to improve the delivery of government services to Canadians by:

- exercising leadership for service delivery improvement, innovation and organizational performance;
- developing and sharing knowledge, research, information and expertise on service and innovation; and
- facilitating the free flow of information and demonstrating a clear visual link between citizens and the Government of Canada's programs and services, and developing a common look and feel for all public access channels.

### *Information Management and Information Technology*

The goal of this business line is to provide strategic direction and leadership in leveraging information management and information technology to improve public access to government services and to meet Public Service renewal objectives.

### *Human Resources Management*

TBS is responsible for providing strategic direction for the management of human resources in the Public Service; for fulfilling the employer responsibilities of the Treasury Board; for delivering certain corporate responsibilities, programs and initiatives; and for working with departments to improve the quality of human resources management and measure progress.

### *TBS Corporate Administration*

The Secretariat's corporate administration includes the offices of the President, the Secretary–Comptroller General, and the Deputy Secretary, and provides executive and ministerial direction and advice, as well as legal, public affairs, financial, human resources, and administrative services.

### *Special Projects / Infrastructure*

Physical infrastructure investments that enhance the quality of Canada's environment, support long-term economic growth or improve community infrastructure, and that introduce best technologies, new approaches and best practices, where feasible.

Treasury Board  
Secretariat

**Program by Business Lines**

(thousands of dollars)

	<b>2001–2002 Main Estimates</b>			<b>Total</b>	2000–2001 Main Estimates
	Operating	Budgetary Transfer payments	Less: Revenues credited to the vote		
Expenditure Management and Planning	765,126	.....	.....	<b>765,126</b>	563,029
Comptrollership	25,388	.....	100	<b>25,288</b>	22,565
Service and Innovation	6,188	.....	.....	<b>6,188</b>	6,776
Information Management and Information Technology	108,058	10	500	<b>107,568</b>	87,348
Human Resources Management	1,239,441	18,940	119,630	<b>1,138,751</b>	1,027,886
TBS Corporate Administration	27,862	.....	.....	<b>27,862</b>	24,573
Special Projects / Infrastructure	2,094	3,500	.....	<b>5,594</b>	.....
	<b>2,174,157</b>	<b>22,450</b>	<b>120,230</b>	<b>2,076,377</b>	1,732,177

**Transfer Payments**

(dollars)

	<b>2001–2002 Main Estimates</b>	2000–2001 Main Estimates
<b>Grants</b>		
<i>Human Resources Management</i>		
Payments, in the nature of Workers' Compensation, in accordance with the Public Service Income Benefit Plan for Survivors of Employees Slain on Duty	<b>298,000</b>	242,000
Special Indemnity Plan for Spouses of Canadian Forces Attachés	<b>2,000</b>	2,000
(S) <i>Public Service Pension Adjustment Act</i>	<b>40,000</b>	50,000
<b>Total grants</b>	<b>340,000</b>	294,000
<b>Contributions</b>		
<i>Information Management and Information Technology</i>		
Contribution to the Canadian Standards Association	<b>10,000</b>	10,000
<i>Human Resources Management</i>		
Youth Internship Program	<b>18,600,000</b>	23,658,000
<i>Special Projects / Infrastructure</i>		
Federation of Canadian Municipalities to develop the National Guide to Sustainable Municipal Infrastructure	<b>3,500,000</b>	.....
<b>Total contributions</b>	<b>22,110,000</b>	23,668,000
<b>Total</b>	<b>22,450,000</b>	23,962,000

## **24 Veterans Affairs**

Department 24-2

# Veterans Affairs

## Ministry Summary

Vote	(thousands of dollars)	2001-2002 Main Estimates	2000-2001 Main Estimates
<b>Veterans Affairs</b>			
<i>Veterans Affairs Program</i>			
1	Operating expenditures	549,870	535,841
5	Grants and contributions	1,513,848	1,429,627
(S)	Minister of Veterans Affairs - Salary and motor car allowance	52	52
(S)	Re-Establishment Credits under Section 8, and Repayments under Section 15 of the <i>War Service Grants Act</i> of compensating adjustments made in accordance with the terms of the <i>Veterans' Land Act</i>	12	12
(S)	Returned Soldiers Insurance Actuarial Liability Adjustment	10	10
(S)	Veterans Insurance Actuarial Liability Adjustment	175	175
(S)	Contributions to employee benefit plans	29,243	29,352
	<i>Total Program</i>	<i>2,093,210</i>	<i>1,995,069</i>
<i>Veterans Review and Appeal Board</i>			
10	Program expenditures	8,975	8,238
(S)	Contributions to employee benefits plans	1,611	1,468
	<i>Total Program</i>	<i>10,586</i>	<i>9,706</i>
	<b>Total Department</b>	<b>2,103,796</b>	<b>2,004,775</b>

# Veterans Affairs

## *Veterans Affairs Program*

### Objectives

Contribute to the financial, physical and social health and well-being of veterans and other eligible clients in recognition of the sacrifices they made while serving their country, and to keep the memory of these sacrifices alive for all Canadians.

### Business Line Descriptions

#### *Benefits and Services*

The Benefits and Services business line consists of four constituent service lines: Pensions and Allowances, Pensions Advocacy, Health Care, and Commemoration. These service lines provide, in a fair and timely manner, compensation for hardships arising from disabilities and lost economic opportunities, professional legal representation, the delivery of innovative health and social programs and programs aimed at recognizing and honouring the achievements and sacrifices of Portfolio client groups.

#### *Corporate Administration*

The Corporate Administration business line is composed of the following corporate functions: Offices of the Minister, the Deputy Minister, the Associate Deputy Minister, the Assistant Deputy Minister Corporate Services, Conflict Resolution, and Access to Information and Privacy; as well as executive secretariat services (including legislation and regulation), communications, corporate planning, finance (including Property Management functions), human resources, information management, management support services, audit and evaluation, and security services. These functions provide the corporate management and administrative support which enables the organization to set direction, manage change and assess performance.

### Program by Business Lines

(thousands of dollars)	2001–2002 Main Estimates			2000–2001 Main Estimates
	Budgetary		Total	
	Operating	Transfer payments		
Benefits and Services	542,105	1,514,033	2,056,138	1,957,596
Corporate Administration	37,060	12	37,072	37,473
	579,165	1,514,045	2,093,210	1,995,069



# Veterans Affairs

## Veterans Affairs Program

### Transfer Payments

(dollars)	2001-2002 Main Estimates	2000-2001 Main Estimates
<b>Grants</b>		
<i>Benefits and Services</i>		
Treatment and Related Allowances	1,500,000	1,500,000
Pensions for disability and death, including pensions granted under the authority of the Civilian Government Employees (War) Compensation Order, P.C. 45/8848 of November 22, 1944, which shall be subject to the <i>Pension Act</i> ; for compensation for former prisoners of war under the <i>Pension Act</i> , and Newfoundland special awards	1,282,880,000	1,199,247,000
Payments under the Flying Accidents Compensation Regulations	750,000	750,000
Payments of Gallantry Awards	71,000	71,000
War Veterans Allowances and Civilian War Allowances	31,500,000	36,900,000
Assistance in accordance with the provisions of the Assistance Fund Regulations	1,985,000	2,000,000
Canadian Veterans Association of the United Kingdom	1,000	1,000
Other Benefits:		
Children of Deceased Veterans Education Assistance	5,000	25,000
University and Vocational Training	10,000	25,000
Assistance to Canadian Veterans – Overseas District	390,000	390,000
Repayment under Subsection (3) of Section 10 of the <i>Veterans Rehabilitation Act</i> (R.S.C. 1970, c. V-5)	2,000	2,000
Last Post Fund	16,319,000	16,319,000
Commonwealth War Graves Commission	7,648,000	7,648,000
United Nations Memorial Cemetery in Korea	70,000	70,000
(S) Returned Soldiers Insurance Actuarial Liability Adjustment	10,000	10,000
(S) Veterans Insurance Actuarial Liability Adjustment	175,000	175,000
<i>Corporate Administration</i>		
Payments under the <i>War Service Grants Act</i> (R.S.C. 1970, c. W-4):		
(S) Re-Establishment Credits under Section 8	2,000	2,000
(S) Repayments under Section 15 for compensating adjustments made in accordance with the terms of the <i>Veterans' Land Act</i>	10,000	10,000
<b>Total grants</b>	<b>1,343,328,000</b>	<b>1,265,145,000</b>
<b>Contributions</b>		
<i>Benefits and Services</i>		
Contributions to veterans, under the Veterans Independence Program, to assist in defraying costs of extended health care not covered by provincial health programs	170,700,000	163,300,000
Contributions to the respective provinces in accordance with the agreements of transfer of departmental hospitals	17,000	1,379,000
<b>Total contributions</b>	<b>170,717,000</b>	<b>164,679,000</b>
<b>Total</b>	<b>1,514,045,000</b>	<b>1,429,824,000</b>

Veterans Affairs  
*Veterans Review and Appeal Board*

**Objectives**

Provide clients with full opportunity to request review and appeal hearings to ensure a fair adjudicative process for disability pension and War Veteran Allowance claims.

**Business Line Descriptions**

*Veterans Review and Appeal Board*

The Veterans Review and Appeal Board (VRAB) is an independent quasi-judicial agency adjudicating reviews and appeals of pensions as well as appeals of War Veterans Allowance cases.

**Program by Business Lines**

(thousands of dollars)	<b>2001–2002 Main Estimates</b>		2000–2001
	<u>Budgetary</u>	<b>Total</b>	Main
	Operating		Estimates
Veterans Review and Appeal Board	10,586	<b>10,586</b>	9,706
	<b>10,586</b>	<b>10,586</b>	9,706



## **25 Index**

# Index

## A

Aboriginal Business Canada Program, 14-6  
 Aboriginal Justice Strategy Fund, 15-5  
 Aboriginal People Program, Legal studies, 15-5  
 Aboriginal Self-Government Negotiations, 19-6  
 Academic Relations, Grants in Aid of, 9-6  
 Administration Program, 1-42, 1-61, 13-2, 13-3  
 Advanced Research in Telecommunications Systems Program (ARTES) of the ESA, 14-10  
 Aeronautics Act, 1-53  
 Agency for Cultural and Technical Cooperation in Francophone Countries, 9-7  
 Agreement on Government Procurement, 7-10  
 Agreement on Internal Trade, 7-10  
 Agricultural Marketing Programs Act, 1-57, 2-2, 2-5  
 Agriculture and Agri-Food, 2-3, 2-4, 2-5  
 AGRICULTURE AND AGRIFOOD, 1-32, 1-57, 2-1, 2-2  
 Agri-Food Innovation Program, 1-57, 2-2  
 Air Cadet League of Canada, 16-5  
 Airports Capital Assistance Program, 22-5  
 Alaska Highway Gas Pipeline, 9-21  
 Allowance Payments, 1-61, 12-2, 12-5  
 Army Cadet League of Canada, 16-5  
 Association of Canadian Universities for Northern Studies, 13-9  
 Atlantic Canada Opportunities Agency, 1-44, 1-62, 14-2, 14-7, 14-8  
 Atomic Energy of Canada Limited, 1-48, 17-2, 17-9  
 Auditor General, 1-37, 1-59, 7-2, 7-9

## B

Book Publishing Industry Development Program, 4-7  
 Bretton Woods and Related Agreements Act, 7-5  
 British Columbia Treaty Commission, 13-6  
 British Commonwealth Air Training Plan, 16-5  
 British Institute of International and Comparative Law, 15-5

## C

Canada Council, 1-33, 4-2, 4-9  
 Canada Council Act, 1-33  
 CANADA CUSTOMS AND REVENUE AGENCY, 1-56, 1-57, 3-1, 3-2  
 Canada Customs and Revenue Agency Act, 1-57, 3-2  
 Canada Day Celebrations, 4-6  
 Canada Industrial Relations Board, 1-41, 1-61, 12-2, 12-8  
 Canada Information Office, 1-51, 1-66, 20-2  
 Canada Infrastructure Works Agreements, 14-15, 14-24  
 Canada Labour Code, 11-8  
 Canada Mortgage and Housing Corporation, 1-51, 1-66, 20-2, 20-12  
 Canada Mortgage and Housing Corporation Act, 1-51  
 Canada Pension Plan, recoverable expenditures on behalf of, 1-56  
 Canada Post Corporation, 1-43, 1-51, 13-2, 20-2, 20-13  
 Canada Safety Council, 2-5  
 Canada Small Business Financing Act, 1-62, 1-63, 14-2, 14-3, 14-6, 14-8, 14-15, 14-24  
 Canada Student Financial Assistance Act, 1-61, 12-2, 12-6  
 Canada Student Financial Assistance Act Regulations, 12-5  
 Canada Student Loans Act, 1-61, 12-2, 12-6  
 Canada Transportation Act, 22-3  
 Canada/Newfoundland Development Fund, 1-64, 17-2  
 Canada/Newfoundland Offshore Petroleum Board, 1-64, 17-2, 17-8  
 Canada/Nova Scotia Development Fund, 1-64, 17-2  
 Canada/Nova Scotia Offshore Petroleum Board, 1-64, 17-2, 17-8  
 Canada/United States Agreement on Great Lakes Water Quality, 1-40  
 Canada-France-Hawaii Telescope Corporation, 14-18  
 Canada-Quebec Accord on Immigration, 5-4

Canadian Agri-Infrastructure Program, 2-5  
 Canadian Artists and Producers Professional Relations Tribunal, 1-41, 1-61, 12-2, 12-9  
 Canadian Association of Chiefs of Police, 15-5  
 Canadian Association of Elizabeth Fry Societies, 21-4  
 Canadian Audio-visual Certification Office, 1-33  
 Canadian Broadcasting Corporation, 1-33, 4-2, 4-10, 4-11  
 Canadian Centre for Management Development, 1-49, 1-65, 19-2, 19-7  
 Canadian Centre for Occupational Health and Safety, 1-42, 12-2, 12-10  
 Canadian Commercial Corporation, 1-39, 9-2, 9-9  
 Canadian Comprehensive Auditing Foundation, 7-9  
 Canadian Conservation Institute, 1-33  
 Canadian Council of Archives, 4-17  
 Canadian Council of Ministers of the Environment, 6-5  
 Canadian Dairy Commission, 1-32, 2-2, 2-6  
 Canadian Environmental Assessment Agency, 1-36, 1-58, 6-2, 6-6  
 Canadian Film Development Corporation, 1-33, 4-2, 4-12  
 Canadian Film Development Corporation Act, 1-33  
 Canadian Food Inspection Agency, 1-32, 1-57, 2-2, 2-7, 2-8  
 Canadian Food Inspection Agency Act, 1-57, 2-8  
 Canadian Forces Grievance Board, 1-48, 1-64, 16-2, 16-7  
 Canadian Forestry Association, 17-7  
 Canadian Grain Commission, 1-32, 1-57, 2-2, 2-9  
 CANADIAN HERITAGE, 1-33, 1-56, 1-57, 4-1, 4-2  
 Canadian Heritage Information Network, 1-33  
 Canadian Human Rights Act, 15-7  
 Canadian Human Rights Commission, 1-46, 1-63, 15-2, 15-6  
 Canadian Human Rights Foundation, 15-5  
 Canadian Human Rights Tribunal, 1-46, 1-63, 15-2, 15-7  
 Canadian Institute for Health Information, 11-6  
 Canadian Institute of International Affairs, 16-5  
 Canadian Institute of Strategic Studies, 16-5  
 Canadian Institutes of Health Research, 1-41, 1-60, 11-2, 11-7  
 Canadian Intellectual Property Office Revolving Fund, 14-4  
 Canadian Inter-Agency Forest Fire Centre, 17-8  
 Canadian Intergovernmental Conference Secretariat, 1-49, 1-65, 19-2, 19-8  
 Canadian International Development Agency, 1-39, 1-60, 9-2, 9-10, 9-11, 9-12, 9-13, 9-14, 9-15  
 Canadian International Trade Tribunal, 1-37, 1-59, 7-3, 7-10  
 Canadian International Trade Tribunal Act, 7-10  
 Canadian Joint Fire Prevention Publicity Committee, 12-6  
 Canadian Judicial Council, 1-46, 15-2  
 Canadian Museum of Civilization, 1-33, 4-2, 4-13  
 Canadian Museum of Nature, 1-33, 4-2, 4-14  
 Canadian Museums Association, 4-7  
 Canadian National Railway Company – Allowances to former employees of Newfoundland Railways, Steamships and Telecommunications Services, 22-4  
 Canadian National Railway Company – Payment re: termination of collection of tolls on Victoria Bridge, Montréal, 22-5  
 Canadian Network for the Advancement of Research, Industry and Education, 14-6  
 Canadian Nuclear Safety Commission, 1-48, 1-64, 17-2, 17-10, 17-11  
 Canadian Polar Commission, 1-43, 1-62, 13-2, 13-10  
 Canadian Police College, 21-13  
 Canadian Radio-television and Telecommunications Commission, 1-34, 1-57, 4-2, 4-15  
 Canadian Rural Partnership Initiative, 2-5  
 Canadian Security Intelligence Service, 1-52, 21-2, 21-5  
 Canadian Space Agency, 1-44, 1-62, 14-2, 14-9, 14-10  
 Canadian Standards Association, 20-9, 23-4  
 Canadian Tourism Commission, 1-44, 14-2, 14-11  
 Canadian Transportation Accident Investigation and Safety Board, 1-50, 1-65, 19-2, 19-9  
 Canadian Transportation Agency, 1-54, 1-67, 22-2, 22-10  
 Canadian Transportation Research Forum, 22-10  
 Canadian Veterans Association of the United Kingdom, 24-4  
 Canadian War Museum, 4-13  
 Canadian Wheat Board, 22-4



# Index

Cape Breton Development Corporation, 1-48, 17-2, 17-12  
Centre for Conflict Studies, 16-5  
Chief Electoral Officer, 1-50, 1-65, 19-2, 19-10  
Citizenship Act, 5-3  
Citizenship and Immigration, 5-3, 5-4  
CITIZENSHIP AND IMMIGRATION, 1-35, 1-58, 5-1, 5-2  
Civil Air Search and Rescue Association, 16-5  
Civil Aviation Tribunal, 1-54, 1-67, 22-2, 22-11  
Civilian War Allowances, 24-4  
Commissioner for Federal Judicial Affairs, 1-46, 1-63, 15-2, 15-8  
Commissioner of Official Languages, 1-50, 1-65, 19-2, 19-11  
Commonwealth Foundation, 9-7  
Commonwealth Secretariat, 9-7  
Commonwealth War Graves Commission, 24-4  
Commonwealth Youth Program, 9-7  
Community Pastures Program, 1-32  
Competition Act, 1-43, 14-12, 14-13  
Competition Tribunal, 1-44, 1-62, 14-2, 14-12  
Constitution Acts, 1867-1982, 1-59, 7-2, 7-8  
Consulting and Audit Canada Revolving Fund, 1-66, 20-2, 20-6, 20-8  
Copyright Act, 14-13  
Copyright Board, 1-44, 1-62, 14-2, 14-13  
CORCAN Revolving Fund, 1-66, 21-2, 21-6  
Correctional Service, 1-52, 1-66, 21-2, 21-6, 21-7, 21-8  
Corrections and Conditional Release Act, 1-52  
Cost-Free Manpower Assistance Program, 17-11  
Cree Band of Quebec, 13-5  
Cree-Naskapi Act, 13-6  
Cree-Naskapi Commission, 13-6  
Crop Insurance Program, 1-57, 2-2, 2-5  
Crown Corporations Program, 1-51, 20-2, 20-10  
Cultural Property Export and Import Act, 1-33, 4-2, 4-6  
Cultural Relations, Grants in Aid of, 9-6  
Customs Act, 7-10

## D

Data Relay and Technology Mission Program (DRTM) of ESA, 14-10  
Defence Production Revolving Fund, 20-7, 20-8  
Defence Services Pension Continuation Act, 16-5  
Department of Human Resources Development Act, 1-61  
Department of Industry Act, 1-43, 14-2, 14-14  
Diplomatic Service (Special) Superannuation Act, 1-60, 9-2, 9-6  
Domestic Coinage, 1-59, 7-2, 7-4, 7-5  
Domestic Dairy Product Innovation Program, 2-6

## E

Earth Observation Program (EOP) of European Space Agency (ESA), 14-10  
Economic and Regional Development Agreements, 2-5  
Economic Development Agency of Canada for the Regions of Quebec, 1-44, 1-62, 14-3, 14-14, 14-15  
Economic, Social and Financial Policies Program, 1-37, 1-59, 7-2, 7-4, 7-5  
Education Assistance, Children of Deceased Veterans, 24-4  
Employment Equity Act, 15-7  
Employment Insurance Act, 1-54, 1-56, 12-5  
Energy Efficiency and Alternative Energy Programs, 17-7  
Enterprise Cape Breton Corporation, 1-44, 14-3, 14-16  
Enterprise Cape Breton Corporation Act, 1-44  
Enterprise Development Program, 1-62, 14-2, 14-6  
Environment, 6-3, 6-4, 6-5  
ENVIRONMENT, 1-36, 1-58, 6-1, 6-2  
Environmental Satellite Development Program (ENVISAT) of the ESA, 14-10  
Excise Tax Act, 7-10  
Exhibition Transportation Service, 1-33  
Export Development Act, 1-60

Export Development Corporation, 1-60, 9-2, 9-16  
Export Market Development, 9-6

## F

Farm Improvement and Marketing Cooperatives Loans Act, 1-57, 2-2, 2-5  
Farm Income Protection Act, 1-57, 2-2, 2-5  
Farm Products Agencies Act, 1-57, 2-2, 2-4  
Fathers of Confederation Buildings Trust, Charlottetown, P.E.I., 4-7  
Federal Court of Canada, 1-46, 1-63, 15-2, 15-9  
Federal-Provincial Fiscal Arrangements Act, 1-59, 7-2, 7-8  
Federal-Provincial Fiscal Revision Act, 1964, 1-59, 7-2, 7-8  
Federal-Provincial Transfers Program, 1-37, 1-59, 7-2, 7-7, 7-8  
Finance, 7-4, 7-5, 7-6, 7-7, 7-8  
FINANCE, 1-37, 1-59, 7-1, 7-2  
Financial Administration Act, 1-32, 1-33, 1-34, 1-36, 1-38, 1-41, 1-58, 1-61, 1-65, 2-2, 4-3, 19-2, 19-3  
Financial Transactions and Reports Analysis Centre of Canada, 1-37, 1-59, 7-3, 7-11  
Firearms Program, 15-5  
First Nations Policing Program, 21-4  
FISHERIES AND OCEANS, 1-38, 1-59, 8-1, 8-2  
Fisheries Improvement Loans Act, 1-59, 8-2, 8-6  
Flying Accidents Compensation Regulations, 24-4  
Food and Agriculture Organization, 9-7  
Foreign Affairs and International Trade, 9-4, 9-5, 9-6, 9-7, 9-8  
FOREIGN AFFAIRS AND INTERNATIONAL TRADE, 1-38, 1-60, 9-1, 9-2  
Foreign Service Community Association, 9-6  
Forest Engineering Research Institute of Canada, 17-7  
FORINTEK Canada Corporation, 17-7  
Francophone Summits, 9-7

## G

Gallantry Awards, 24-4  
Geomatics Canada Revolving Fund, 1-64, 17-2, 17-3, 17-4, 17-5  
Government of Newfoundland, 11-6  
Government Organization Act, Atlantic Canada, 1987, 1-62, 14-2, 14-8  
Government Services Program, 1-51, 1-66, 20-2, 20-3, 20-4, 20-5, 20-6, 20-7, 20-8, 20-9  
Government Telecommunications and Informatics Services Revolving Fund, 20-2, 20-6, 20-8  
GOVERNOR GENERAL, 1-40, 1-60, 10-1, 10-2  
Governor General's Act, 1-60, 10-2, 10-3  
Grassy Narrows and Islington Bands Mercury Disability Board, 1-61, 13-2  
Guaranteed Income Supplement Payments, 1-61, 12-2, 12-5

## H

Hague Academy of International Law, 15-5  
Hazardous Materials Information Review Act, 11-8  
Hazardous Materials Information Review Commission, 1-41, 1-60, 11-2, 11-8  
Hazardous Products Act, 11-8  
Health, 11-3, 11-4, 11-5, 11-6  
HEALTH, 1-41, 1-60, 11-1, 11-2  
Health Care of Indians and Inuit, Northwest Territories and Nunavut, 13-9  
Health of Animals Act, 1-57, 2-8  
Host Program, 5-4  
House of Commons, 1-49, 1-65, 7-9, 18-2, 18-5, 18-6, 18-7  
HUMAN RESOURCES DEVELOPMENT, 1-41, 1-61, 12-1, 12-2  
Human Resources Development Program, 12-3, 12-4, 12-5, 12-6, 12-7  
Hydrometric Agreement, 6-5

# Index

## I

Immigrant Settlement and Adaptation, 5-4  
Immigration Act, 5-3  
Immigration and Refugee Board of Canada, 1-35, 1-58, 5-2, 5-5  
Indian Act, 13-4  
Indian Affairs and Northern Development, 13-3  
INDIAN AFFAIRS AND NORTHERN DEVELOPMENT, 1-42, 1-61, 13-1, 13-2  
Indian and Inuit Affairs Program, 1-42, 1-61, 13-2, 13-4, 13-5, 13-6, 13-7  
Indian Annuities Treaty Payments, 1-61, 13-5  
Indian Commission of Ontario, 13-7  
Indian Environmental Partnership Program Funding, 13-6  
Industrial and Regional Development Program, 1-62, 14-2, 14-6  
Industry, 14-4, 14-5, 14-6  
INDUSTRY, 1-43, 1-62, 14-1, 14-2  
Information Highway, Science and Entrepreneurship Camps Program, 14-6  
Inmate Welfare Fund, 1-52  
Institut international de droit d'expression française (I.D.E.F.), 15-5  
Institute of Intergovernmental Affairs, Queen's University, 19-6  
Inter-American Development Bank, 9-14  
International Association of Chiefs of Police, 21-13  
International Atomic Energy Agency, 9-8, 17-11  
International Baccalaureat Office, 9-6  
International Civil Aviation Organization, 1-38, 9-7  
International Commission on Radiological Protection, 11-4  
International Commodity Organizations, 9-6  
International Development (Financial Institutions) Assistance Act, 1-39, 9-15  
International Development Association, 1-37, 1-59, 7-2, 7-5  
International Development Research Centre, 1-40, 9-2, 9-13, 9-17, 9-18  
International Energy Agency, 9-6, 17-7  
International Federation of Library Associations, 4-25  
International Financial Institution Fund Accounts, 1-39, 1-60, 9-2  
International Fisheries Commissions, 1-38  
International Joint Commission, 1-40, 1-60, 9-3, 9-19  
International Labour Organization, 9-7  
International Maritime Organization, 9-7  
International Maritime Satellite Organization, 16-5  
International Monetary Fund's Poverty Reduction and Growth Facility, 7-2  
International Organization for Migration, 5-4  
International Serials Data System, 4-25  
International Space University, 14-10  
International Telecommunications Union, 14-6  
International Trade, Minister for, 1-60, 9-2  
Inuit Art Foundation, 13-3  
Inuvialuit Final Agreement, 13-9

## J

Jacques Cartier and Champlain Bridges Inc., 1-53, 22-2, 22-4  
James Bay and Northern Quebec Agreement, 13-5, 13-6  
James Bay Crees, 13-5  
James Clerk Maxwell Telescope, 14-18  
John Howard Society, 21-4  
Judges Act, Annuities, 15-14  
Justice, 15-4, 15-5  
JUSTICE, 1-46, 1-63, 15-1, 15-2

## L

Labour Adjustment Benefits, 1-61, 12-2  
Labour-Management Partnerships Program, 12-7  
Language Instruction for Newcomers to Canada, 5-4  
Last Post Fund, 24-4  
Law Amendments Committee, 15-5

Law Commission of Canada, 1-46, 1-63, 15-2, 15-10  
Legal Aid Systems, Contributions to provinces and territories, 15-5  
Library of Parliament, 1-49, 1-65, 18-2, 18-8  
Lieutenant-Governors, 1-57, 4-2  
Lieutenant-Governors Superannuation Act, 1-57, 4-2, 4-6

## M

Makivik Corporation, 13-5  
Marine Atlantic Inc., 1-53, 22-2, 22-4  
Members of Parliament Retirement Compensation Arrangements Account, 1-65, 18-2  
Members of Parliament Retiring Allowances Account, 1-65, 18-2  
Members of Parliament Retiring Allowances Act, 1-64, 18-2  
Merchant Seamen Compensation, 12-6  
Miawpukek Indiand Band, 13-5  
Military Police Complaints Commission, 1-48, 1-64, 16-2, 16-8  
Military Training Assistance Program, 16-5  
Millennium Bureau of Canada, 1-50, 1-65, 19-2, 19-12  
Mutual Aid, 16-5

## N

NAFTA Secretariat, Canadian Section, 1-40, 1-60, 9-3, 9-20  
Naskapi Band of Quebec, 13-5  
National Archives of Canada, 1-34, 1-57, 4-2, 4-16, 4-17  
National Arts Centre Corporation, 1-34, 4-3, 4-18  
National Aviation Museum, 4-26  
National Battlefields Commission, 1-34, 1-58, 4-3, 4-19  
National Capital Commission, 1-34, 4-3, 4-20  
National Defence, 16-3, 16-4, 16-5, 16-6  
NATIONAL DEFENCE, 1-47, 1-64, 16-1, 16-2  
National Energy Board, 1-48, 1-64, 17-2, 17-13  
National Farm Safety Week, 2-5  
National Film Board, 1-34, 1-58, 4-3, 4-21, 4-22  
National Film Board Revolving Fund, 4-3  
National Gallery of Canada, 1-34, 4-3, 4-23  
National Honours System, 10-3  
National Housing Act, Canada Mortgage and Housing Corporation, 1-51, 1-66, 20-2  
National Judicial Institute, 15-5  
National Library, 1-35, 1-58, 4-3, 4-24, 4-25  
National Museum of Science and Technology, 1-35, 4-3, 4-26  
National Parole Board, 1-52, 1-66, 21-2, 21-9, 21-10  
National Research Council Act, 1-62, 14-3  
National Research Council of Canada, 1-45, 1-62, 14-3, 14-17, 14-18  
National Round Table on the Environment and the Economy, 1-50, 1-65, 19-3, 19-13  
Native Courtworkers Program, 15-5  
NATURAL RESOURCES, 1-48, 1-64, 17-1, 17-2  
Natural Sciences and Engineering Research Council, 1-45, 1-62, 14-3, 14-19  
Navy League of Canada, 16-5  
Net Income Stabilization Account, 1-57, 2-5  
Net Stabilization Account, 2-2  
Newfoundland Offshore Petroleum Resource Revenue Fund, 1-64, 17-2, 17-7  
Nordion International Inc., 17-2  
North American Free Trade Agreement Implementation Act, 7-10  
North Atlantic Treaty Organization (NATO), 1-47, 9-7, 16-5  
Northern Affairs Program, 1-43, 1-62, 13-2, 13-8, 13-9  
Northern Air Stage Parcel Service, 1-43  
Northern Ontario Development Fund, 14-6  
Northern Pipeline Agency, 1-40, 1-60, 9-3, 9-21  
Nova Scotia Offshore Revenue Account, 17-2, 17-7  
Nuclear Energy Agency, 9-6

# Index

## O

Ocean Drilling Program, 17-7  
Office of the Correctional Investigator, 1-52, 1-66, 21-2, 21-11  
Office of the Information Commissioner of Canada Program, 1-47, 1-63, 15-2, 15-11  
Office of the Privacy Commissioner of Canada Program, 1-47, 1-63, 15-2, 15-12, 15-13  
Office of the Superintendent of Financial Institutions, 1-37, 7-3, 7-12  
Offices of the Information and Privacy Commissioners of Canada, 1-47, 1-63, 15-2, 15-11, 15-12, 15-13  
Old Age Security Payments, 1-61, 12-2, 12-5  
Ontario Base Closure Program, 14-6  
Optional Services Revolving Fund, 1-66, 20-2, 20-6, 20-8  
Organization for Economic Cooperation and Development, 9-6  
Organization of American States, 9-7  
Oujé-Bougoumou Crees and the Naskapi bands of Quebec, 13-5

## P

Pacific Salmon Foundation, 8-6  
Parks Canada Agency, 1-56, 1-58, 4-3, 4-27, 4-28  
Parks Canada Agency Act, 1-56, 1-58, 4-3  
PARLIAMENT, 1-49, 1-64, 18-1, 18-2  
Parliament of Canada Act, 1-49, 1-64, 1-65, 18-2  
Parliamentary and Procedural Associations, 18-7  
Passport Office Revolving Fund, 1-60, 9-2, 9-4  
Patent Act, 11-9  
Patented Medicine Prices Review Board, 1-41, 1-60, 11-2, 11-9  
Payload Flight Demonstration Program, 14-10  
Peace Implementation Council, 9-7  
Penitentiary inmates accident compensation, 21-8  
Pension Act, 24-4  
Pension Benefits Standard Act, 1985, 7-12  
Pensions to Retired Senators, 18-4  
Plant Protection Act, 1-57, 2-8  
POS Pilot Plant Corporation, 2-5  
Prairie Provinces Water Board, 1-36  
Preparatory Commission for the Organization for the Prohibition of Chemical Weapons, 9-7  
Privy Council, 19-4, 19-5, 19-6  
PRIVY COUNCIL, 1-49, 1-65, 19-1, 19-2  
Proceeds of Crime (Money Laundering) Act, 7-11  
Public Debt Program, 1-59, 7-2, 7-6  
Public Pensions Reporting Act, 7-12  
Public Servants Inventions Act, 1-54  
Public Service Commission, 1-35, 1-58, 4-4, 4-29, 4-30, 4-31  
Public Service Employment Act, 4-30  
Public Service Income Benefit Plan, 23-4  
Public Service Insurance, 23-2  
Public Service Pension Adjustment Act, 1-67, 23-2, 23-4  
Public Service Staff Relations Board, 1-50, 1-65, 19-3, 19-14  
Public Works and Government Services, 20-3, 20-4, 20-5, 20-6, 20-7, 20-8, 20-9  
PUBLIC WORKS AND GOVERNMENT SERVICES, 1-51, 1-66, 20-1, 20-2

## Q

Qu'Appelle Basin Study Board, 1-36  
Quebec Council on Forestry Research, 17-6  
Queens Quay West Land Corporation, 20-2, 20-10

## R

Radio Advisory Board of Canada, 14-6  
Railway Association of Canada for Operation Lifesaver, 22-5  
Railway Safety Act, 22-5  
Real Property Disposition Revolving Fund, 1-66, 20-2, 20-5, 20-8  
Real Property Services Revolving Fund, 20-2, 20-5, 20-8  
Resettlement Assistance, Citizenship and Immigration, 5-4  
Returned Soldiers Insurance Actuarial Liability Adjustment, 1-67, 24-2, 24-4  
Roosevelt Campobello International Park Commission, 9-7  
Royal Canadian Air Force Benevolent Fund, 16-5  
Royal Canadian Mounted Police, 1-53, 1-66, 21-2, 21-12, 21-13  
Royal Canadian Mounted Police External Review Committee, 1-53, 1-66, 21-2, 21-14  
Royal Canadian Mounted Police Pension Continuation Act, 21-13  
Royal Canadian Mounted Police Public Complaints Commission, 1-53, 1-66, 21-2, 21-15  
Royal Canadian Mounted Police Veterans Association, 21-13  
Royal Canadian Navy Benevolent Fund, 16-5

## S

Safety Net Companion Programs, 2-5  
Salaries Act, Privy Council, 1-49  
Saskatchewan Association of Rural Municipalities, 13-5  
Science and Engineering Research Council of the United Kingdom, 14-18  
Sechelt Indian Band, 13-5  
Sechelt Self-Government Act, 13-5  
Secretariat, 1-67, 23-2  
Security Intelligence Review Committee, 1-50, 1-66, 19-3, 19-15  
Senate, 18-3, 18-4  
Simon Fraser University, 14-18  
Small Business Loans Act, 1-62, 1-63, 14-2, 14-3, 14-6, 14-8, 14-15, 14-24  
Smart Communities Program, 14-6  
Social Sciences and Humanities Research Council, 1-45, 1-62, 14-3, 14-20  
Solicitor General, 21-3, 21-4  
SOLICITOR GENERAL, 1-52, 1-66, 21-1, 21-2  
Space Science Enhancement Program, 14-10  
Special Import Measures Act, 7-10  
Spouse's Allowance, 12-5  
Spring Credit Advance Program, 2-5  
St. John River Basin Study Board, 1-36  
Staff Development and Training Revolving Fund, 4-30  
Standards Council of Canada, 1-45, 14-3, 14-21  
Standards Council of Canada Act, 1-45  
Statistics Canada, 1-45, 1-63, 14-3, 14-22, 14-23  
Status of Women – Office of the Co-ordinator, 1-35, 1-58, 4-4, 4-32  
Strategic Technologies, 14-6  
Supplementary Retirement Benefits, 1-61, 4-2, 4-6, 12-2  
Supplementary Retirement Benefits Account, Government's contribution, 1-64, 18-2  
Supplementary Retirement Benefits Act, Payments, 16-5  
Supreme Court of Canada, 1-47, 1-63, 15-3, 15-14

## T

Tax Court of Canada, 1-47, 1-63, 15-3, 15-15  
Telecommunications Fees Regulations, 1995, 1-34  
The Defence Appropriation Act, 1950, 1-47  
The Leadership Network, 1-50, 1-66, 19-3, 19-16  
The Senate, 1-49, 1-64, 18-2  
Thompson, Mr. R.P., 16-5  
Transition Programs for Red Meats, 1-57, 2-2  
Translation Bureau Revolving Fund, 20-2, 20-6, 20-8  
Transport, 22-3, 22-4, 22-5, 22-6  
TRANSPORT, 1-53, 1-67, 22-1, 22-2

# Index

TREASURY BOARD , 1-54, 1-67, 23-1, 23-2  
TRIUMF Project, 14-18

## U

UNESCO, 4-9  
Uniform Law Conference of Canada, Grants, 15-5  
United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization, 9-7  
United Nations Fund for Indigenous Populations, 9-7  
United Nations Memorial Cemetery in Korea, 24-4  
United Nations Organization, 9-7  
United Nations Voluntary Fund for Victims of Torture, 9-6  
University of Alberta, 14-18  
University of British Columbia, 14-18  
University of Saskatchewan College of Medicine, Grant, 21-8  
University of Simon Fraser, 14-18  
University of Victoria, 14-18

## V

VETERANS AFFAIRS, 1-55, 1-67, 24-1, 24-2  
Veterans Affairs Program, 1-55, 1-67, 24-2, 24-3, 24-4  
Veterans Independence Program, 24-4  
Veterans Insurance Actuarial Liability Adjustment, 1-67, 24-2, 24-4  
Veterans Rehabilitation Act, 24-4  
Veterans Review and Appeal Board, 1-55, 1-67, 24-2, 24-5  
Veterans' Land Act, 1-55, 1-67, 24-4  
VIA Rail Canada Inc., 1-54, 22-2, 22-4

## W

War Service Grants Act, 1-67, 24-2, 24-4  
War Veterans Allowances, 24-4  
Western Diversification Program, 14-24  
Western Economic Diversification, 1-45, 1-63, 14-3, 14-24  
World Customs Organization, 9-6  
World Health Organization, 9-7, 11-4  
World Intellectual Property Organization, 9-6  
World Trade Organization, 9-6

## Y

Youth Allowances Recovery, 7-8  
Youth Awareness Program, 14-10

















S

Université de Victoria, 15-19  
Université internationale de l'espace, 15-11  
Université Simon Fraser, 15-19

V

Vérificateur général, 1-45, 1-65, 13-3, 13-9  
Versements d'Allocations au conjoint, 11-6  
Versements de la Sécurité de la vieillesse, 11-6  
Versements du supplément de revenu garanti, 11-6  
VIA Rail Canada Inc., 1-57, 23-2, 23-4

Santé, 21-3, 21-4, 21-5, 21-6  
SANTÉ, 1-54, 1-70, 21-1, 21-2  
Science and Engineering Research Council du Royaume-Uni, 15-19  
Secrétariat de l'ALÉNA, section canadienne, 1-36, 1-60, 2-3, 2-20  
Secrétariat, 1-62, 8-2  
Secrétariat des conférences intergouvernementales canadiennes, 1-41, 1-62, 9-2, 9-8  
Secrétariat du Commonwealth, 2-7  
Semaine nationale de la sécurité à la ferme, 5-6  
Sénat, 1-50, 1-68, 17-2, 17-3, 17-4  
Service aérien omnibus de colis destinés au Nord, 1-37  
Service canadien du renseignement de sécurité, 1-55, 22-2, 22-5  
Service correctionnel, 1-55, 1-70, 22-2, 22-6, 22-7, 22-8  
Service de transport des expositions, 1-50  
Services d'aide juridique, contribution aux provinces et aux territoires, 16-5  
Services de santé dispensés aux Indiens et aux Inuits, Territoires du Nord-Ouest et Nunavut, 3-9

Société canadienne d'hypothèques et de logement, 1-58, 1-71, 24-2, 24-14  
Société d'expansion du Cap-Breton, 1-47, 15-3, 15-17  
Société d'expansion des postes, 1-37, 1-58, 3-2, 24-2, 24-15  
Société de développement de l'industrie cinématographique canadienne, 1-51, 18-2, 18-12  
Société de développement du Cap-Breton, 1-54, 20-2, 20-13  
Société de l'usine-pilote de protéines, d'huile et d'amidon (PHA), 5-6  
Société du Centre national des Arts, 1-52, 18-3, 18-18, 18-19  
Société John Howard, 22-4  
Société Les Ponts Jacques-Cartier et Champlain Inc., 1-57, 23-2, 23-4  
Société Makivik, 3-5  
Société pour l'expansion des exportations, 1-60, 2-2, 2-16  
Société Radio-Canada, 1-51, 18-2, 18-10, 18-11  
Solliciteur général, 22-3, 22-4  
SOLLICITEUR GÉNÉRAL, 1-55, 1-70, 22-1, 22-2  
Somnets de la Francophonie, 2-7  
Statistique Canada, 1-48, 1-67, 15-3, 15-23, 15-24  
Subventions dans le domaine des relations avec les universités, 2-6  
Système international de données sur les publications en série, 18-26

T

Table ronde nationale sur l'environnement et l'économie, 1-41, 1-63, 9-3, 9-13

Technologies stratégiques, 15-7  
Télescope James Clerk Maxwell, 15-19  
Thompson, M. R. P., 10-5  
Transports, 23-3, 23-4, 23-5, 23-6  
TRANSPORTS, 1-57, 1-71, 23-1, 23-2  
Travaux publics et Services gouvernementaux, 24-3, 24-4, 24-5, 24-6, 24-7, 24-8, 24-9, 24-10  
TRAVAUX PUBLICS ET SERVICES GOUVERNEMENTAUX, 1-58, 1-71, 24-1, 24-2  
Tribunal canadien des droits de la personne, 1-48, 1-67, 16-2, 16-8  
Tribunal canadien des relations professionnelles artistes-producteurs, 1-43, 1-64, 11-2, 11-9  
Tribunal canadien du commerce extérieur, 1-45, 1-65, 13-3, 13-10  
Tribunal de l'aviation civile, 1-57, 1-71, 23-2, 23-11  
Tribunal de la concurrence, 1-46, 1-66, 15-2, 15-13  
Tribunal des anciens combattants (révision et appel), 1-39, 1-62, 6-2, 6-5

U

Union internationale des télécommunications, 15-7  
Université de l'Alberta, 15-19  
Université de la Colombie-Britannique, 15-19

O

Programme de mission de technologie et de relais de données (DRTM) de l'ASE, 15-11

Programme de partenariat syndical-patronal, 11-7

Programme de pâturages communautaires, 1-38

(ARTES) de l'ASE, 15-11

Programme de sensibilisation des jeunes à l'espace, 15-11

Programme de services de police des Premières nations, 22-4

Programme de sondage des fonds marins, 20-7

Programme des affaires du Nord, 1-37, 1-61, 3-2, 3-8, 3-9

Programme des affaires indiennes et initiales, 1-36, 3-2, 3-4, 3-5, 3-6, 3-7

Programme des anciens combattants, 1-39, 1-62, 6-2, 6-3, 6-4

Programme des avances de crédit primaires, 5-6

Programme des politiciens parajudiciaires autochtones, 16-5

Programme des politiques économiques, sociales et financières, 1-45, 1-65, 13-2, 13-4, 13-5

Programme des services gouvernementaux, 1-58, 1-71, 24-2, 24-3, 24-4, 24-5, 24-6, 24-7, 24-8, 24-9, 24-10

Programme des sociétés d'État, 1-58, 24-2, 24-11

Programme du Commissariat à l'information du Canada, 1-49, 1-67, 16-2, 16-12

Programme du Commissariat à la protection de la vie privée du Canada, 1-49, 1-67, 16-2, 16-13, 16-14

Programme du Commonwealth pour la jeunesse, 2-7

Programme du contrôle des armes à feu, 16-5

Programme du Développement des ressources humaines, 11-3, 11-4, 11-5, 11-6, 11-7

Programme du service de la dette publique, 1-65, 13-2, 13-6

Programme fédéral de transferts aux provinces, 1-45, 1-65, 13-2, 13-7, 13-8

Programme pour l'autonomie des anciens combattants, 6-4

Programmes complémentaires de sécurité du revenu, 5-6

Programmes d'efficacité énergétique et des énergies de remplacement, 20-8

Programmes de transition pour les viandes rouges, 1-61, 5-2

Projet TRIUMF, 15-19

Q

Queens Quay West Land Corporation, 24-2, 24-11

R

Rajustement des engagements actuariels de l'assurance des anciens combattants, 1-62, 6-2, 6-4

Rajustement des engagements actuariels de l'assurance des soldats de retour au pays, 1-62, 6-2, 6-4

Régime de pensions du Canada, dépenses recouvrables au titre du, 1-59

Régime national de distinctions honorifiques, 14-3

Régimes de la fonction publique de prestations, 8-4

Règlement de la Loi fédérale sur l'aide financière sur le patrimoine, 1-50

Règlement de 1995 sur les droits de télécommunication, 1-51

Réglement sur le paiement d'indemnités dans le cas d'accidents d'aviation, 6-4

Relations culturelles, subventions, 2-6

Rentes versées aux Indiens – Paiements en vertu de traités, 1-60, 3-5

Réseau canadien pour l'avancement de la recherche, de l'industrie et de l'enseignement, 15-7

RESSOURCES NATURELLES, 1-53, 1-69, 20-1, 20-2

Office Canada - Nouvelle-Écosse des hydrocarbures extracôtiers, 1-69, 20-2, 20-2, 20-9

Office Canada - Terre-Neuve des hydrocarbures extracôtiers, 1-69, 20-2, 20-9

Office du baccalauréat international, 2-6

Office national de l'énergie, 1-54, 1-69, 20-2, 20-14

Office national du film, 1-52, 1-69, 18-3, 18-22, 18-23

Organisation de coopération et de développement économiques, 2-6

Organisation des États américains, 2-7

Organisation des Nations Unies, 2-7

Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture, 2-7

Organisation du Traitée de l'Atlantique Nord (OTAN), 1-42, 2-7, 10-6

Organisation internationale de surveillance maritime par satellite, 10-5

Organisation internationale du travail, 2-7

Organisation maritime internationale, 2-7

Organisation mondiale de la santé, 2-7, 21-4

Organisation mondiale des douanes, 2-6

Organisation mondiale des affaires étrangères, 1-68, 18-2, 18-6

Organisation mondiale des affaires étrangères, 1-68, 18-2, 18-6

Organisation mondiale des affaires étrangères, 1-68, 18-2, 18-6

Organisation mondiale des affaires étrangères, 1-68, 18-2, 18-6

Organisation mondiale des affaires étrangères, 1-68, 18-2, 18-6

Organisation mondiale des affaires étrangères, 1-68, 18-2, 18-6

Organisation mondiale des affaires étrangères, 1-68, 18-2, 18-6

Organisation mondiale des affaires étrangères, 1-68, 18-2, 18-6

Organisation mondiale des affaires étrangères, 1-68, 18-2, 18-6

Organisation mondiale des affaires étrangères, 1-68, 18-2, 18-6

Organisation mondiale des affaires étrangères, 1-68, 18-2, 18-6

Organisation mondiale des affaires étrangères, 1-68, 18-2, 18-6

Organisation mondiale des affaires étrangères, 1-68, 18-2, 18-6

Organisation mondiale des affaires étrangères, 1-68, 18-2, 18-6

Organisation mondiale des affaires étrangères, 1-68, 18-2, 18-6

Organisation mondiale des affaires étrangères, 1-68, 18-2, 18-6

Organisation mondiale des affaires étrangères, 1-68, 18-2, 18-6

Organisation mondiale des affaires étrangères, 1-68, 18-2, 18-6

Organisation mondiale des affaires étrangères, 1-68, 18-2, 18-6

Organisation mondiale des affaires étrangères, 1-68, 18-2, 18-6

Organisation mondiale des affaires étrangères, 1-68, 18-2, 18-6

Organisation mondiale des affaires étrangères, 1-68, 18-2, 18-6

Organisation mondiale des affaires étrangères, 1-68, 18-2, 18-6

Organisation mondiale des affaires étrangères, 1-68, 18-2, 18-6

Organisation mondiale des affaires étrangères, 1-68, 18-2, 18-6

Organisation mondiale des affaires étrangères, 1-68, 18-2, 18-6

Organisation mondiale des affaires étrangères, 1-68, 18-2, 18-6

Organisation mondiale des affaires étrangères, 1-68, 18-2, 18-6

Organisation mondiale des affaires étrangères, 1-68, 18-2, 18-6

Organisation mondiale des affaires étrangères, 1-68, 18-2, 18-6

Organisation mondiale des affaires étrangères, 1-68, 18-2, 18-6

Organisation mondiale des affaires étrangères, 1-68, 18-2, 18-6

Organisation mondiale des affaires étrangères, 1-68, 18-2, 18-6

Organisation mondiale des affaires étrangères, 1-68, 18-2, 18-6

Organisation mondiale des affaires étrangères, 1-68, 18-2, 18-6

Organisation mondiale des affaires étrangères, 1-68, 18-2, 18-6

Organisation mondiale des affaires étrangères, 1-68, 18-2, 18-6

Organisation mondiale des affaires étrangères, 1-68, 18-2, 18-6

Organisation mondiale des affaires étrangères, 1-68, 18-2, 18-6

Organisation mondiale des affaires étrangères, 1-68, 18-2, 18-6

Organisation mondiale des affaires étrangères, 1-68, 18-2, 18-6

Organisation mondiale des affaires étrangères, 1-68, 18-2, 18-6

Organisation mondiale des affaires étrangères, 1-68, 18-2, 18-6

Organisation mondiale des affaires étrangères, 1-68, 18-2, 18-6

Organisation mondiale des affaires étrangères, 1-68, 18-2, 18-6

INDUSTRIE, 1-46, 1-66, 15-1, 15-2	
Initiative de partenariat rural canadien, 5-6	
Institut canadien d'études stratégiques, 10-5	
Institut canadien d'information en matière de santé, 21-6	
Institut canadien de conservation, 1-50	
Institut canadien en génie forestier, 20-7	
Institut canadien des affaires internationales, 10-5	
Institut des relations intergouvernementales, Université Queen's, 9-6	
Institut international de droit d'expression française (IDEF), 16-5	
Institut national de la magistrature, 16-5	
Instituts de recherche en santé du Canada, 1-54, 1-70, 21-2, 21-7	
JUSTICE, 1-48, 1-67, 16-1, 16-2	
Justice, 16-4, 16-5, 16-6	
L	
L'Office de la propriété intellectuelle du Canada, 15-5	
Le Réseau du leadership, 1-42, 1-63, 9-3, 9-16	
Lieutenants-gouverneurs, 1-68, 18-2	
Ligue des cadets de l'air du Canada, 10-5	
Ligue des cadets de l'armée du Canada, 10-5	
Ligue navale du Canada, 10-5	
Loi canadienne sur les droits de la personne, 16-8	
Loi de 1950 sur les crédits de dépenses, 1-42	
Loi de 1964 sur la révision des arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces, 1-65, 13-2, 13-8	
Loi de 1985 sur les normes de prestation de pension, 13-12	
Loi de mise en oeuvre de l'Accord de libre-échange nord-américain, 13-10	
Loi fédérale sur l'aide financière aux étudiants, 1-64, 11-2, 11-7	
Loi fédérale sur les prêts aux étudiants, 1-64, 11-2, 11-7	
Loi nationale sur l'habilitation, Société canadienne d'hypothèques et de logement, 1-58, 1-71, 24-2	
Loi organique de 1987 sur le Canada atlantique, 1-66, 15-2, 15-9	
Loi relative à l'autonomie gouvernementale de la bande indienne Sechehic, 3-6	
Loi sur l'aéronautique, 1-57	
Loi sur l'Agence canadienne d'inspection des aliments, 1-61, 5-10	
Loi sur l'Agence des douanes et du revenu du Canada, 1-61, 4-2	
Loi sur l'Agence Parcs Canada, 1-59, 1-69, 18-4	
Loi sur l'aide au développement international (institutions financières), 2-15	
Loi sur l'assurance-emploi, 1-40, 1-59	
Loi sur l'emploi dans la fonction publique, 18-31	
Loi sur l'équité en matière d'emploi, 1-60	
Loi sur l'expansion des exportations, 1-60	
Loi sur l'immigration et l'importation de biens culturels, 1-50, 18-2, 18-6	
Loi sur l'immigration, 7-3	
Loi sur la citoyenneté, 7-3	
Loi sur la concurrence, 1-46, 15-13, 15-14	
Loi sur la continuation de la pension des services de défense, 10-5	
Loi sur la continuation des pensions de la Gendarmerie royale du Canada, 22-13	
Loi sur la gestion des finances publiques, 1-34, 1-38, 1-44, 1-50, 1-51, 1-54, 1-62, 1-64, 1-68, 5-2, 9-3, 18-3	
Loi sur la mise au point des pensions du service public, 1-60, 8-2, 8-4	
Loi sur la pension spéciale du service diplomatique, 1-60, 2-2, 2-6	
Loi sur la protection des végétaux, 1-61, 5-10	
Loi sur la protection du revenu agricole, 1-61, 5-2, 5-6, 5-7	
Loi sur la santé des animaux, 1-61, 5-10	
Loi sur la sécurité ferroviaire, 23-5	
Loi sur la Société canadienne d'hypothèques et de logement, 1-58	
Loi sur la Société d'expansion du Cap-Breton, 1-47	
25-4	
Loi sur la Société de développement de l'industrie cinématographique canadienne, 1-51	
Loi sur le Conseil canadien des normes, 1-48	
Loi sur le Conseil des Arts du Canada, 1-50	
Loi sur le Conseil national de recherches, 1-66, 15-3	
Loi sur le contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses, 21-8	
Loi sur le droit d'auteur, 1-14	
Loi sur le financement des petites entreprises du Canada, 1-66, 1-67, 15-2, 15-3, 15-4, 15-7, 15-16, 15-26	
Loi sur le gouverneur général, 1-66, 14-2, 14-3	
Loi sur le ministère de l'Industrie, 1-46, 15-2, 15-15	
Loi sur le ministère du Développement des ressources humaines, 1-64	
Loi sur le Parlement du Canada, 1-40, 1-68, 17-2	
Loi sur le recyclage des produits de la criminalité, 13-11	
Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition, 1-56	
Loi sur le Tribunal canadien du commerce extérieur, 13-10	
Loi sur les accords de Bretton Woods et des accords connexes, 13-5	
Loi sur les allocations de retraite des parlementaires, 1-68, 17-2	
Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces, 1-65, 13-2, 13-8	
Loi sur les brevets, 21-10	
Loi sur les Cris et les Naskapis du Québec, 3-6	
Loi sur les douanes, 13-10	
Loi sur les indemnités de services de guerre, 1-62, 6-2, 6-4	
Loi sur les Indiens, 3-4	
Loi sur les inventions des fonctionnaires, 1-40	
Loi sur les mesures spéciales d'importation, 13-10	
Loi sur les offices des produits agricoles, 1-61, 5-2, 5-5	
Loi sur les pensions, 6-4	
Loi sur les prestations de retraite supplémentaires, versements, 10-5	
Loi sur les prêts aux entreprises de pêche, 1-69, 19-2, 19-6	
Loi sur les prêts aux petites entreprises, 1-66, 1-67, 15-2, 15-3, 15-4, 15-7, 15-9, 15-16, 15-26	
Loi sur les prêts destinés aux améliorations agricoles et la commercialisation selon la formule coopérative, 1-61, 5-2, 5-6	
Loi sur les produits dangereux, 21-8	
Loi sur les programmes de commercialisation agricole, 1-60, 5-2, 5-6	
Loi sur les rapports relatifs aux pensions publiques, 13-12	
Loi sur les terres destinées aux anciens combattants, 1-39, 1-62, 6-2, 6-4	
Loi sur les traitements, Conseil privé, 1-40	
Loi sur les transports au Canada, 23-3	
Lois constitutionnelles de 1867 à 1982, 1-65, 13-2, 13-8	
Lois sur la taxe d'accise, 13-10	
M	
Marine Atlantique S.C.C., 1-57, 23-2, 23-4	
Ministre du Commerce international, 1-60	
Monnaie canadienne, 1-65, 13-2, 13-4, 13-5	
Musée canadien de la guerre, 18-13	
Musée canadien de la nature, 1-51, 18-2, 18-14	
Musée des beaux-arts du Canada, 1-52, 18-3, 18-24	
Musée national de l'aviation, 18-27	
Musée national des sciences et de la technologie, 1-52, 18-3, 18-27	
N	
Négociations sur l'autonomie gouvernementale des Autochtones, 9-6	
Nordion International Inc., 20-2	





- Académie de droit international de la Haye, 16-5  
 Accord Canada-Québec sur l'immigration, 7-5  
 Accord de libre-échange nord-américain, 13-10  
 Accord entre le Canada et les États-Unis relatif à la qualité de l'eau des Grands Lacs, 1-36  
 Accord sur le commerce intérieur, 13-10  
 Accord sur les marchés publics, 13-10  
 Accord sur les relevés hydroétriques, 12-5  
 Administration du pipeline du Nord, 1-36, 1-60, 2-3, 2-21  
 Affaires étrangères et Commerce international, 2-4, 2-5, 2-7, 2-8  
 AFFAIRES ÉTRANGÈRES ET COMMERCE INTERNATIONAL, 1-34, 1-60, 2-1, 2-2  
 Affaires indiennes et du Nord canadien, 3-3  
 AFFAIRES INDiennes ET DU NORD CANADIEN, 1-36, 1-60, 3-1, 3-2  
 Agence canadienne d'évaluation environnementale, 1-44, 1-64, 12-2, 12-6  
 Agence canadienne d'inspection des aliments, 1-38, 1-61, 5-3, 5-9, 5-10  
 Agence canadienne de développement international, 1-35, 1-60, 2-2, 2-10, 2-11, 2-12, 2-13, 2-14, 2-15  
 Agence de coopération culturelle et technique des pays francophones, 2-7  
 Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec, 1-47, 1-66, 15-3, 15-15, 15-16  
 Agence de promotion économique du Canada atlantique, 1-46, 1-66, 15-2, 15-8, 15-9  
 AGENCE DES DOUANES ET DU REVENU DU CANADA, 1-59, 1-61, 4-1, 4-2  
 Agence internationale de l'énergie, 2-6, 20-8  
 Agence internationale de l'énergie atomique, 2-8, 20-12  
 Agence Parcs Canada, 1-59, 1-69, 18-4, 18-28, 18-29  
 Agence pour l'énergie nucléaire, 2-6  
 Agence spatiale canadienne, 1-46, 1-66, 15-2, 15-10, 15-11  
 Agriculture et Agroalimentaire, 5-4, 5-5, 5-6, 5-7  
 AGRICULTURE ET AGROALIMENTAIRE, 1-38, 1-61, 5-1, 5-2  
 Aide à la réinstallation, Citoyenneté et Immigration, 7-5  
 Aide en matière d'éducation aux enfants des anciens combattants décédés, 6-4  
 Aide mutuelle, 10-6  
 Allocations aux anciens combattants, 6-4  
 Allocations de guerre pour les civils, 6-4  
 ANCIENS COMBATTANTS, 1-39, 1-62, 6-1, 6-2  
 Archives nationales du Canada, 1-51, 1-68, 18-3, 18-16, 18-17  
 Association canadienne de normalisation, 8-4, 24-10  
 Association canadienne des anciens combattants du Royaume-Uni, 6-4  
 Association civile de chercheurs et de sauvetage aériens, 10-5  
 Association de la communauté du service extérieur, 2-6  
 Association des anciens de la Gendarmerie royale du Canada, 22-13  
 Association des chemins de fer du Canada dans le cadre du programme Opération Gareau, 23-5  
 Association des municipalités rurales de la Saskatchewan, 3-5  
 Association des musées canadiens, 18-7  
 Association forestière du Canada, 20-7  
 Association internationale de développement, 1-45, 1-65, 13-2, 13-5  
 Association internationale des chefs de police, 22-13  
 Association universitaire canadienne d'études nordiques, 3-9  
 Associations parlementaires et de procédure, 17-7  
 Assurances de la fonction publique, 8-2  
 Bande Cris et Naskapis du Québec, 3-5  
 Bande indienne Miawpuke, 3-6  
 Bande indienne Sechelt, 3-6  
 Banque interaméricaine de développement, 2-14  
 Bibliothèque du Parlement, 1-50, 1-68, 17-2, 17-8
- B**
- Banque internationale de développement, 2-14  
 Bande Cris et Naskapis du Québec, 3-5  
 Bande indienne Miawpuke, 3-6  
 Bande indienne Sechelt, 3-6  
 Banque interaméricaine de développement, 2-14  
 Bibliothèque du Parlement, 1-50, 1-68, 17-2, 17-8
- Commission des sépultures en eau des provinces des Prairies, 1-44  
 Commission des ressources en eau des provinces des Prairies, 1-44  
 Commission des relations de travail dans la fonction publique, 1-41, 1-63, 9-3, 9-14  
 Canada, 1-56, 1-70, 22-2, 22-15  
 Commission des plaintes du public contre la Gendarmerie royale du Canada, 3-6  
 Commission des Cris et des Naskapis, 3-6  
 Commission des champs de bataille nationaux, 1-52, 1-68, 18-3, 18-20  
 Commission de la fonction publique, 1-52, 1-69, 18-30, 18-31, 18-32  
 Commission de la capitale nationale, 1-52, 18-3, 18-21  
 Commission de l'immigration et du statut de réfugié du Canada, 1-39, 1-62, 7-2, 7-6  
 Commission d'examen des plaintes concernant la police militaire, 1-42, 1-63, 10-2, 10-8  
 Commission d'étude du bassin de la rivière Saint-Jean, 1-44  
 Commission d'étude du bassin de la rivière Qu'Appelle, 1-44  
 Commission canadienne du tourisme, 1-46, 15-2, 15-12  
 Commission canadienne du lait, 1-38, 5-2, 5-8  
 Commission canadienne du blé, 23-4  
 Commission canadienne des grains, 1-38, 1-61, 5-3, 5-11  
 Commission canadienne des droits de la personne, 1-48, 1-67, 16-2, 16-7  
 Commission canadienne des affaires polaires, 1-37, 1-61, 3-2, 3-10  
 Commission canadienne de sûreté nucléaire, 1-54, 1-69, 20-2, 20-11, 20-12  
 Canada, 1-49, 1-67, 16-2, 16-12, 16-13, 16-14  
 Commissariat à l'information et à la protection de la vie privée du Canada, 1-49, 1-67, 16-2, 16-12, 16-13, 16-14  
 Commissaire aux langues officielles, 1-41, 1-63, 9-2, 9-11  
 Commissaire à la magistrature fédérale, 1-49, 1-67, 16-2, 16-9  
 Commerce international, ministre du, 2-2  
 Comité sur les modifications de la loi, 16-5  
 Comité externe d'examen de la Gendarmerie royale du Canada, 1-56, 1-70, 22-2, 22-14  
 Comité des griefs des Forces canadiennes, 1-42, 1-63, 10-2, 10-7  
 Comité de surveillance des activités de renseignement de sécurité, 1-41, 1-63, 9-3, 9-15  
 Comité chargé des cas d'invalidité dus au mercure dans les bandes indiennes de Grassy Narrows et d'Islington, 1-60, 3-2  
 Comité canadien de la prévention des incendies, 11-6  
 Comité canadien conjoint de publicité relative à la prévention des Collège de médecine de l'Université de la Saskatchewan, subvention, 22-8  
 Collège de médecine de police, 22-13  
 Code canadien du travail, 21-8  
 CITOYENNETÉ ET IMMIGRATION, 1-39, 1-62, 7-1, 7-2  
 Citoyenneté et Immigration, 7-3, 7-4, 7-5  
 Comité des Nations Unies en Corée, 6-4  
 Comité des communes, 1-50, 1-68, 13-9, 17-2, 17-5, 17-6, 17-7  
 Centre inter-services des feux de forêt du Canada, 20-9  
 Centre de recherches pour le développement international, 1-35, 2-2, 2-13, 2-17, 2-18  
 Centre d'étude sur les conflits, 10-5  
 Centre d'analyse des opérations et déclarations financières du Canada, 1-45, 1-65, 13-3, 13-11  
 Centre canadien de gestion, 1-40, 1-62, 9-2, 9-7  
 Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail, 1-43, 11-2, 11-10  
 Célébrations de la Fête du Canada, 18-6  
 Caisse de bienfaisance des détenus, 1-55  
 Caisse de bienfaisance de la Marine royale du Canada, 10-5  
 Caisse de bienfaisance de l'Aviation royale du Canada, 10-5
- C**
- Bureau d'information du Canada, 1-58, 1-71, 24-2  
 des transports, 1-41, 1-62, 9-2, 9-9  
 Bureau canadien d'enquête sur les accidents de transport et de la sécurité  
 British Institute of International and Comparative Law, 16-5  
 Bibliothèque nationale, 1-52, 1-69, 18-3, 18-25, 18-26  
 Bureau du surintendant des institutions financières, 1-45, 13-3, 13-12  
 Bureau du Canada pour le millénaire, 1-41, 1-63, 9-2, 9-12  
 Bureau de l'enquêteur correctionnel, 1-56, 1-70, 22-2, 22-11  
 Bureau de certification des produits audiovisuels canadiens, 1-50



## 25 Index



**Objectifs**

L'objectif de la Société est de mettre sur pied et d'exploiter un service postal.

**Description du financement par voie de crédits**

*Paiements concernant les programmes publics*

Ces paiements concernent des services que la Société assure en franchise en vue d'appuyer les programmes publics du gouvernement (le courrier parlementaire franc de port et les documents à l'usage des aveugles) et pour soutenir, pendant la période de transition, la mise en œuvre du régime de pension de la Société canadienne des postes.

Sommaire du financement par voie de crédits			
(en milliers de dollars)			
Budget principal des dépenses		Budget principal des dépenses	
2001-2002		2000-2001	
247,210		257,210	
Paiements concernant les programmes publics		257,210	
Total des besoins budgétaires		257,210	

Objectifs

Promouvoir l'abordabilité et le choix en matière de logement, assurer l'accès au financement résidentiel ainsi que la concurrence et l'efficacité dans ce domaine et protéger l'accès à un financement résidentiel suffisant à un prix modique; planifier, faire des recherches et offrir des services et des renseignements dans les domaines du financement résidentiel, de l'abordabilité et du choix, des milieux de vie et de l'urbanisme; promouvoir et développer l'exportation des produits, des services et du savoir-faire canadiens en matière de recherche dans le domaine du logement; appuyer le développement et l'étude de ce savoir-faire à l'extérieur du Canada et y participer; contribuer au bien-être de l'ensemble du secteur de l'habitation.

Description du financement par voie de crédits

*Société canadienne d'hypothèques et de logement*  
L'activité liée au financement résidentiel comprend l'assurance contre le manquement des emprunteurs à leurs obligations à l'égard de prêts hypothécaires résidentiels, ainsi que la garantie du principal et des intérêts dus aux détenteurs de titres fondés sur des prêts hypothécaires assurés. Ces activités sont financées par des primes et des droits de garantie.  
La Société entreprend des recherches sur le logement et la diffusion d'information, assure des services liés au logement, aménage et vend des terrains lui appartenant ou appartenant au gouvernement fédéral, et travaille contre rémunération en partenariat avec les provinces à des aménagements fonciers.  
La SCHL repère les débouchés et offre des renseignements et des conseils d'ordre pratique à l'industrie de l'habitation pour l'exportation du savoir-faire et des produits canadiens.

La SCHL administre les initiatives d'aide au logement pour le gouvernement fédéral, offre des prêts et d'autres investissements pour ces initiatives au moyen d'emprunts sur les marchés financiers et entreprend des recherches sur le logement. L'aide au logement prend la forme de construction de logements, de subventions et de rénovations. Cette aide s'adresse aux Canadiens les plus nécessiteux.

Sommaire du financement par voie de crédits

(en milliers de dollars)		Budget principal		des dépenses		2001-2002		des dépenses		2000-2001	

**Paiements de transfert**

(dollars)		
<b>Budget principal</b>		<b>Budget principal</b>
<b>des dépenses</b>		<b>des dépenses</b>
<b>2001-2002</b>		<b>2000-2001</b>
<b>Subventions</b>		
<i>Renseigner les Canadiens et Canadiennes</i>		
Subventions à l'appui d'activités et de projets visant à favoriser la compréhension et l'appréciation de l'identité canadienne et une prise de conscience sociale		
<b>2,000,000</b>	<b>2,000,000</b>	2,000,000
<b>Total des subventions</b>		
	<b>2,000,000</b>	2,000,000
<b>Contributions</b>		
<i>Renseigner les Canadiens et Canadiennes</i>		
Contributions à l'appui d'activités et de projets visant à favoriser la compréhension et l'appréciation de l'identité canadienne et une prise de conscience sociale		
<b>2,900,000</b>	<b>2,900,000</b>	2,900,000
<b>Total des contributions</b>		
	<b>2,900,000</b>	2,900,000
<b>Total</b>		
	<b>4,900,000</b>	4,900,000



Objectifs

Le Bureau d'information du Canada (BIC) a pour mandat d'améliorer les communications entre le gouvernement du Canada et les Canadiens et Canadiennes. Ainsi, le BIC favorise de meilleures communications de la part du gouvernement du Canada dans son ensemble et il appuie l'engagement du gouvernement envers un Canada fort et uni.

Le BIC travaille de concert avec d'autres ministères et organismes, des organisations non gouvernementales et avec le secteur privé à des initiatives pour informer les Canadiens et Canadiennes sur leur pays et pour leur faire connaître les services que le gouvernement met à leur disposition.

Le BIC croit que mieux le gouvernement du Canada communiquera avec les citoyens, mieux les Canadiens et Canadiennes connaîtront leur gouvernement et leur pays et mieux ils se connaîtront les uns les autres.

Description des secteurs d'activité

*Renseigner les Canadiens et Canadiennes*

Le BIC conçoit, élabore, met en œuvre, coordonne et finance des activités et des produits de communication et d'information à l'échelle nationale et régionale, des initiatives de relations avec les collectivités et de liaisons extérieures, et des recherches relatives à l'opinion publique et aux communications afin de combler les besoins en information des Canadiens et Canadiennes, particulièrement en ce qui concerne les priorités, programmes et services du gouvernement du Canada.

Le BIC concentre ses efforts sur les communications gouvernementales, c'est-à-dire pour le compte de l'ensemble du gouvernement du Canada. Cette perspective générale complète les activités de communication entreprises par les divers ministères et organismes et donne le contexte voulu à ces activités.

Programme ventilé par secteur d'activité

(en milliers de dollars)				
Budget principal des dépenses 2001-2002	Budget principal des dépenses 2000-2001	Budgetaire		
		Fonction- Paiements	de transfert	Total
Renseigner les Canadiens et Canadiennes	45,605	4,900	50,505	20,648
	45,605	4,900	50,505	20,648

**Objectifs**

Autoriser et effectuer des paiements à certaines sociétés d'Etat conformément aux ententes approuvées par le gouverneur en conseil.

**Description des secteurs d'activité**

*Queens Quay West Land Corporation*

Les paiements émis permettent de respecter les engagements pris dans le cadre des accords de transfert avec la ville de Toronto, certains promoteurs et les autres parties intéressées afin de fournir une subvention d'exploitation au Harbortront Centre.

Travaux publics et Services gouvernementaux  
Ministère  
*Programme des sociétés d'Etat*

Programme ventilé par secteur d'activité			
(en milliers de dollars)			
Budget principal des dépenses 2001-2002	Budgetaire		Budget principal des dépenses 2000-2001
	Fonction-	nement	

Travaux publics et Services gouvernementaux  
Ministère  
Programme des services gouvernementaux

Paie­ments de trans­fert

(dollars)		
Budget principal	Budget principal	
des dépenses	des dépenses	
2000–2001	2001–2002	
<b>Subventions</b>		
<i>Services immobiliers</i>		
(L) Paiement de subventions versées aux municipalités et à d'autres autorités		
taxatrices		
(L) Recouvrement auprès des ministères ayant la garde des biens immobiliers		
Subvention non financière à la Société Royale du Canada		
412,000,000	412,000,000	
(412,000,000)	(412,000,000)	
159,115	79,002	
412,000,000	79,002	
<b>Total des subventions</b>		
159,115	79,002	
<b>Contributions</b>		
<i>Services immobiliers</i>		
Association canadienne de normalisation		
Contributions à la Hudson Bay Port Company		
12,000	200,000	
1,525,000	200,000	
1,537,000	212,000	
1,696,115	291,002	
<b>Total des contributions</b>		
1,696,115	291,002	
<b>Total</b>		

Travaux publics et Services gouvernementaux  
Ministère  
Programme des services gouvernementaux

Renseignements additionnels sur les fonds renouvelables

(en milliers de dollars)				
Budget principal des dépenses 2001-2002	Dépenses	Recettes	Dépenses excédentaires (recettes)	Budget principal des dépenses 2000-2001

Services immobiliers	753,045	752,613	432	767
Aliénation des biens immobiliers	3,753	23,000	(19,247)	(18,884)
Services optionnels	93,292	91,933	1,359	1,359
Services gouvernementaux de télécommunications et d'information	105,400	105,100	300	.....
Conseils et Vérification Canada	93,400	94,000	(600)	(200)
Bureau de la traduction	160,377	158,877	1,500	3,373
Production de défense	.....	.....	.....	.....
Déficit/(Excédent) de fonctionnement	1,209,267	1,225,523	(16,256)	(13,585)
*Rajustements pour obtenir les besoins nets de trésorerie/(excédent)	(3,528)	.....	(3,528)	(2,442)
Budget principal des dépenses - besoins nets de trésorerie/(excédent)	1,205,739	1,225,523	(19,784)	(16,027)

\* Puisque l'excédent ou le déficit de fonctionnement est calculé selon la méthode de la comptabilité d'exercice, cet élément ne reflète pas directement les besoins de trésorerie du fonds qui sont inclus dans le Budget des dépenses. Certains éléments qui devraient être pris en considération pour le calcul de l'excédent ou du déficit ne nécessitent pas une dépense directe en argent. Certaines dépenses en argent incluses dans le Budget des dépenses n'influent pas sur le solde de fonctionnement. Ces deux types de dépenses peuvent être rapprochés de la façon suivante :

Renseignements additionnels sur les fonds renouvelables

(en milliers de dollars)				
Services	Aliénation des biens immobiliers	Services des biens immobiliers optionnels	Services gouvernementaux de télécommunication et Vérification Canada	Bureau Production de la défense
Déficit/(Excédent) de fonctionnement	432	1,359	300	(600)
Éléments hors caisse compris dans le calcul du déficit/(excédent) de fonctionnement	(432)	(963)	(500)	400
Total partiel	.....	(19,247)	(200)	(1,000)
Rajustement du fonds de roulement	.....	.....	.....	(200)
Nouvelles acquisitions d'immobilisations	.....	.....	.....	.....
Total des provisions - besoins nets de trésorerie/(excédent)	.....	(19,247)	563	(1,100)

Nota : Pour de plus amples renseignements sur les fonds renouvelables, se reporter au Rapport sur les plans et les priorités du Ministère.

24-8



Travaux publics et Services gouvernementaux  
Ministère  
Programme des services gouvernementaux

Fonds renouvelable des Services gouvernementaux de télécommunications et d'information :  
Le Parlement a autorisé précédemment un prélèvement total de \$45,000,000 sur le Fonds renouvelable des Services  
gouvernementaux de télécommunications et d'information. Voici comment il est prévu d'utiliser cette autorisation du  
Budget des dépenses :

Montant prévu de l'autorisation non utilisée au	1 <sup>er</sup> avril 2001	49,738
Plus : Budget principal des dépenses de 2001-2002 – besoins nets de	trésorerie	49,738
Montant prévu de l'autorisation non utilisée au	31 mars 2002	49,738

Fonds renouvelable de Conseils et Vérification Canada  
Le Parlement a autorisé précédemment un prélèvement total de \$25,100,613 sur le Fonds renouvelable de Conseils et  
Vérification Canada. Voici comment il est prévu d'utiliser cette autorisation du Budget des dépenses :

Montant prévu de l'autorisation non utilisée au	1 <sup>er</sup> avril 2001	22,194
Plus : Budget principal des dépenses de 2001-2002 – besoins nets de	trésorerie	1,100
Montant prévu de l'autorisation non utilisée au	31 mars 2002	23,294

Fonds renouvelable du Bureau de la traduction  
Le Parlement a autorisé précédemment un prélèvement total de \$75,000,000 sur le Fonds renouvelable du Bureau de la  
traduction. Voici comment il est prévu d'utiliser cette autorisation du Budget des dépenses :

Montant prévu de l'autorisation non utilisée au	1 <sup>er</sup> avril 2001	84,567
Plus : Budget principal des dépenses de 2001-2002 – besoins nets de	trésorerie	84,567
Montant prévu de l'autorisation non utilisée au	31 mars 2002	84,567

Travaux publics et Services gouvernementaux  
Ministère  
Programme des services gouvernementaux

Fonds renouvelables

*Fonds renouvelable des Services immobiliers*  
Le Parlement a autorisé précédemment un prélèvement total de \$450,000,000 sur le Fonds renouvelable des Services immobiliers. Voici comment il est prévu d'utiliser cette autorisation du Budget des dépenses :

Montant prévu de l'autorisation non utilisée au	1 <sup>er</sup> avril 2001	350,918
Plus : Budget principal des dépenses de 2001-2002		350,918
– besoins nets de trésorerie		.....
Montant prévu de l'autorisation non utilisée au	31 mars 2002	350,918

*Fonds renouvelable d'aliénation des biens immobiliers*

Le Parlement a autorisé précédemment un prélèvement total de \$5,000,000 sur le Fonds renouvelable d'aliénation des biens immobiliers. Voici comment il est prévu d'utiliser cette autorisation du Budget des dépenses :

Montant prévu de l'autorisation non utilisée au	1 <sup>er</sup> avril 2001	6,957
Plus : Budget principal des dépenses de 2001-2002 – besoins nets de		19,247
trésorerie		19,247
Moins : Paiement au Trésor		19,247
Montant prévu de l'autorisation non utilisée au	31 mars 2002	6,957

*Fonds renouvelable des Services optionnels*

Le Parlement a autorisé précédemment un prélèvement total de \$200,000,000 sur le Fonds renouvelable des Services optionnels. Voici comment il est prévu d'utiliser cette autorisation du Budget des dépenses :

Montant prévu de l'autorisation non utilisée au	1 <sup>er</sup> avril 2001	184,217
Moins : Budget principal des dépenses de 2001-2002 – besoins nets de		563
trésorerie		563
Montant prévu de l'autorisation non utilisée au	31 mars 2002	183,654

# Travaux publics et Services gouvernementaux Ministère Programme des services gouvernementaux

## *Conseils et Vérification Canada*

Conseils et Vérification Canada (CVC) est un organisme de service spécial qui fournit, contre rémunération, des services optionnels de consultation et de vérification aux ministères et aux organismes fédéraux partout au Canada. Les services de CVC peuvent également être mis à la disposition des gouvernements étrangers et des organismes internationaux. CVC aide ses clients à offrir un meilleur service en améliorant la gestion, les opérations et l'administration du secteur public, tout en respectant les priorités et les besoins du gouvernement. Il met l'accent sur l'excellence du service à la clientèle et le partage des compétences du secteur public. L'organisme porte également une grande attention aux aspects qui intéressent particulièrement le gouvernement fédéral et évolue en fonction des besoins des gestionnaires de la fonction publique et des priorités gouvernementales. Voici quelques exemples des services qu'offre Conseils et Vérification Canada : gestion et examen des programmes, élaboration et examen de technologies de l'information, gestion financière et approches liées à la gestion des risques et à la fonction de contrôleur, et une gamme de services de vérification. Plus de la moitié des services de CVC sont assurés par la sous-traitance confiée au secteur privé, tandis que les autres sont fournis par des ressources internes.

## *Bureau de la traduction*

Le Bureau de la traduction est devenu un organisme de service spécial en 1995. Les services de traduction (dans les deux langues officielles et dans plus de cent autres langues) offerts aux autres ministères et organismes fédéraux sont facilités et fournis selon le principe du recouvrement des coûts. Le Bureau reçoit des crédits pour assurer des services de traduction et de traduction au Parlement et pour fournir à d'autres ministères et organismes fédéraux des services de terminologie et certains services d'interprétation de conférence. Il continue aussi d'uniformiser la terminologie utilisée au sein de la fonction publique fédérale. Enfin, ses services apportent une aide essentielle au gouvernement dans la prestation des programmes et services dans les deux langues officielles.

## *Services de coordination des communications*

Les services du secteur d'activité des Services de coordination des communications (SCC) comprennent la coordination de la publicité et de la recherche sur l'opinion publique, de la surveillance des médias, des services d'acquisition et de communications à valeur ajoutée, et l'administration des droits d'auteur de la Couronne. De plus, les services d'accès public du Secteur comprennent la publication de la *Gazette du Canada*, le Programme des services aux déposataires, les services d'édition du gouvernement du Canada, Référence Canada, le site Web du Canada (site Internet principal [PSD] du gouvernement canadien) et Publiservice.

Ces services jouent un rôle de premier plan pour ce qui est de permettre au gouvernement canadien de réaliser ses objectifs en matière de communications. Ils répondent à un besoin de la politique publique ou constituent des services communs partagés par tous les communicateurs du gouvernement tout en s'adressant à des ministères clients particuliers (services d'approvisionnement, par exemple). De plus, ils contribuent à l'atteinte des objectifs plus vastes du gouvernement en matière de communications (Référence Canada, surveillance électronique des médias, harmonisation de l'affichage et du marchandisage aux stands occupés par plusieurs ministères dans le cadre de foires et d'expositions, et le Programme des services aux déposataires, par exemple).

## *Soutien opérationnel*

Le Soutien opérationnel comprend deux gammes de services : une série de services de soutien regroupés sous la Gestion de l'information-Techologie de l'information (GI/TI) – Opérations ministérielles d'autre part, et la Gestion de l'information-Techologie de l'information (GI/TI) – Opérations ministérielles, qui comprend le soutien de gestion de l'information et de la technologie de l'information (GI-TI) aux opérations et aux secteurs d'activité de TPSGC.

La gamme de services de Gestion de l'information-Techologie de l'information (GI-TI) – Opérations ministérielles, comprend le soutien aux cabinets du ministre et du sous-ministre, la prestation de services intégrés à l'échelle nationale dans les domaines des finances, des communications, de la vérification et de l'examen, des ressources humaines, de la gestion du matériel, de la sécurité, du règlement des différends contractuels, de la politique et de la planification ministérielles, de la gestion de portefeuille, de la fonction de secrétaire ministériel et des services juridiques.

# Travaux publics et Services gouvernementaux Ministère Programme des services gouvernementaux

## Receveur général

Le secteur d'activité du Receveur général comprend les fonctions suivantes : réception, transfert, garde, décaissement, rapprochement et surveillance des fonds publics pour le gouvernement du Canada. Il émet les paiements du receveur général, rembourse et valide ces effets ainsi que les mandats d'assurance-emploi. Il tient les comptes du Canada et fournit des rapports provisoires, prépare les Comptes publics du Canada et tient le système de comptabilité central à jour. Du fait des activités précitées, le receveur général fournit aux ministères et organismes des services financiers facultatifs connexes.

## Rémunération de la fonction publique

Le secteur de la Rémunération de la fonction publique se charge d'administrer les processus de paye et de pension du gouvernement, notamment d'élaborer et d'entretenir des systèmes informatiques ainsi qu'une infrastructure nationale de bureaux de services afin de permettre aux ministères d'administrer la paye et les avantages sociaux conformément aux conventions collectives et aux politiques en matière de rémunération établies par le Conseil du Trésor et aux fins de l'administration de la Loi sur la pension de la fonction publique (LPPF). Ce secteur d'activité offre également des services spécialisés relatifs aux pensions au ministère de la Défense nationale et à la Gendarmerie royale du Canada (GRC) pour l'administration de leurs régimes.

## Services gouvernementaux de télécommunications et d'informatique

Les Services gouvernementaux de télécommunications (SGTI) jouent le rôle de mandataire pour l'infrastructure fédérée de gestion de l'information-technologie de l'information (GI-TI) du gouvernement du Canada, qui constitue un circuit de prestation sûr pour le commerce électronique et la prestation des services électroniques dans l'ensemble du gouvernement. Ils offrent aussi des services de GI-TI optionnels dans la réalisation des programmes des ministères fédéraux dont ceux de TPSGC. Les SGTI exercent leur leadership pour appuyer les initiatives pangouvernementales visant à résoudre les problèmes essentiels de GI-TI, par exemple la mise en place d'un circuit de communication électronique sûr, la gestion des risques liés à la GI-TI et le renouvellement de la communauté de GI-TI. Ils offrent leurs services dans le cadre d'accords de partenariat avec le secteur privé et des institutions du secteur public.

Voici la nature des services offerts par les SGTI :

- Services stratégiques, axés sur l'élaboration de stratégies pour le portefeuille du gouvernement et de partenariats technologiques clés, sur le renouvellement de la communauté de GI-TI à l'aide de l'Institut et sur le partage des logiciels au sein du gouvernement fédéral et entre paliers de gouvernement à l'aide du Service d'échange de logiciels; Services sûrs de commerce électronique et de technologies nouvelles, axés sur la prestation des services de commerce électronique et sur le déploiement de l'infrastructure fédérée, qui constituent un circuit électronique sûr de prestation pour le gouvernement;
- Services de gestion des applications, axés sur la productivité, la qualité et l'amélioration des applications de soutien communes et de la gestion de l'information;
- Services de réseau et d'informatique, axés sur la responsabilité et l'optimisation de bout en bout des services de réseau et d'informatique pour la GI-TI;
- Services de télécommunications, axés sur le courtage des services de télécommunications auprès du secteur privé afin de répondre aux besoins des ministères de petite taille et de taille moyenne;
- Services de gestion, axés sur la modernisation des pratiques de gestion et d'administration afin d'accroître l'efficacité des SGTI.



# Travaux publics et Services gouvernementaux

## Ministère

### Programme des services gouvernementaux

#### Objectifs

Notre but est d'optimiser les recettes fiscales dans la prestation des services communs et des services centraux dispensés aux ministères, organismes et autres clients, en accordant toute l'importance voulue aux valeurs que représentent pour le gouvernement la prudence, la probité et la transparence. En mettant l'accent sur ce que le Ministère fait de mieux, à savoir fournir au gouvernement des services communs et centraux rentables, TPSCGC aide les ministères à se concentrer sur ce qu'ils font de mieux.

#### Description des secteurs d'activité

##### Services immobiliers

Le secteur d'activité des Services immobiliers (SI) est axé sur deux fonctions principales : la gestion des biens immobiliers et les services immobiliers. Financés par un crédit net approuvé, les SI assument à titre de gardiens la direction et l'intendance des immeubles fédéraux à bureaux et des installations d'utilisations communes, ainsi que de différents ouvrages de génie (p. ex., ponts et barrages). Dans le cadre de cette fonction, les SI fournissent un milieu de travail productif à quelque 160,000 fonctionnaires fédéraux (100 ministères et organismes) et gèrent un ensemble de locaux d'une superficie d'environ 6 millions de mètres carrés financé par un crédit annuel net d'environ 1,3 milliard de dollars. Cet ensemble de locaux comprend entre autres des trésors nationaux, tels la Cité parlementaire et de nombreux édifices patrimoniaux répartis dans l'ensemble du Canada.

Le secteur des SI fournit aussi des services immobiliers spécialisés et à valeur ajoutée d'ordre technique et professionnel (notamment dans les domaines de l'architecture et du génie, de l'immobilier et de la gestion des immeubles et des installations) aux autres ministères et organismes. Ces services sont entièrement facilitatifs, offerts contre rémunération à des tarifs comparables à ceux du marché et gérés par l'entremise du Fonds renouvelable des services immobiliers. Les SI administrent également, au nom du gouvernement fédéral, les paiements tenant lieu d'impôts et le Fonds renouvelable d'aliénation des biens immobiliers, qui s'occupe de l'aliénation des immeubles dont le gouvernement n'a plus besoin.

##### Service des approvisionnements

Le volet des Approvisionnements fournit des services communs d'acquisition de biens et de services pour le gouvernement fédéral. Il gère le processus d'acquisition en aidant les ministères clients à définir leurs besoins, en lançant des appels d'offres, en évaluant et en choisissant les soumissions, ainsi qu'en négociant et en gérant des marchés. Il offre également des services auxiliaires, notamment la réalisation d'études de marché pour déterminer les produits offerts par les fournisseurs, la planification de produits, la réalisation d'études sur les méthodes d'approvisionnement, la tenue à jour de bases de données statistiques et d'outils servant à la production de rapports, l'établissement de cadres stratégiques, l'examen et la publication de politiques ainsi que l'entretien de l'infrastructure technologique qui sert de soutien aux fonctions électroniques utilisées pour les acquisitions. Il assume aussi la responsabilité de tous les aspects des grands projets de l'État liés aux acquisitions.

Ce secteur se charge aussi des activités spécialisées suivantes : inspections maritimes et services techniques; soutien de l'analyse des coûts; gestion des biens de production de l'État; services de sécurité industrielle et d'enquêtes de sécurité sur le personnel pour TPSCGC et les industries; élaboration et mise à jour de normes d'application générale et services d'évaluation de la conformité; gestion des biens saisis (à la suite d'un crime); service central de transport de marchandises; services de gestion de voyages et de déménagement d'articles de ménage et enfin, services de consultation en matière de transport.

Le volet de la Distribution des biens de la Couronne (DBC) fournit des services d'aliénation à tous les ministères et organismes fédéraux. Les méthodes d'aliénation des biens comprennent la vente, le transfert, l'échange, le don, la location, le prêt et la destruction.



Commaire du portefeuille		Crédits (en milliers de dollars)	
		Budget principal	Budget principal des dépenses 2000-2001
<b>Travaux publics et Services gouvernementaux</b>			
<i>Programme des services gouvernementaux</i>			
1	Dépenses de fonctionnement	1,650,205	1,645,045
5	Dépenses en capital	281,131	303,792
(L)	Ministère des Travaux publics et des Services gouvernementaux – Traitement et allocation pour automobile	52	52
(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	60,771	59,266
(L)	Paiement de subventions versées aux municipalités et à d'autres autorités taxatives	.....	.....
(L)	Fonds renouvelable des Services immobiliers	.....	.....
(L)	Fonds renouvelable d'aliénation des biens immobiliers	(19,247)	(18,884)
(L)	Fonds renouvelable des Services optionnels	563	563
(L)	Fonds renouvelable des Services gouvernementaux de télécommunications et d'informatique	.....	.....
(L)	Fonds renouvelable de Conseils et Vérification Canada	(1,100)	(1,100)
(L)	Fonds renouvelable du Bureau de la traduction	.....	3,394
(L)	Fonds renouvelable de la Production de défense	.....	.....
<i>Total du Programme</i>			
10	<i>Programme des sociétés d'Etat</i>	4,000	3,000
	Paiements à la Queens Quay West Land Corporation	4,000	3,000
<i>Total du Programme</i>			
<b>Bureau d'information du Canada</b>			
15	Dépenses du Programme	48,665	19,558
(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	1,840	1,090
<i>Total de l'organisme</i>			
<b>Société canadienne d'hypothèques et de logement</b>			
20	Dépenses de fonctionnement	1,909,387	1,893,524
(L)	Non-budgétaire	(243,400)	(224,400)
<i>Avances consenties en vertu de la Loi nationale sur l'habitation</i>			
<i>Total de l'organisme</i>			
25	<b>Société canadienne des postes</b>	247,210	257,210
	Paiements à la Société canadienne des postes à des fins spéciales	247,210	257,210
<i>Total de l'organisme</i>			

**24 Travaux publics et Services  
gouvernementaux**

Ministère 24-3  
Bureau d'information du Canada 24-12  
Société canadienne d'hypothèques et de  
logement 24-14  
Société canadienne des postes 24-15





**Objectifs**

Contribuer à la mise en place d'un réseau de transport national à la fois efficient et accessible, qui répond aux besoins des expéditeurs, des transporteurs, des voyageurs et des autres utilisateurs.

**Description des secteurs d'activité**

Le programme de l'Office des transports du Canada a pour but de traiter les questions assujetties à la Loi sur les *transports au Canada* et à des lois connexes, dans les secteurs ferroviaires, aériens et maritimes de compétence fédérale. L'Office examine des demandes, entend des plaintes et mène des enquêtes. Il applique diverses dispositions sur l'accès concurrentiel et le règlement des différends pour régler des questions mettant en cause une compagnie de chemin de fer et d'autres parties (expéditeurs, municipalités, entreprises de services publics, propriétaires fonciers, autres transporteurs ferroviaires). L'Office établit annuellement les montants respectifs de revenu admissible maximal du CN et du CP pour le transport du grain de l'Ouest et détermine s'ils ont ou non dépassé ce plafond. Aux termes de la Loi, il procède également à l'établissement des coûts. L'Office défend les intérêts des consommateurs et des transporteurs en s'assurant que les transporteurs aériens exploitant des services à destination, en provenance et à l'intérieur du Canada remplissent certaines exigences minimales sur le plan économique. Pour ce faire, il administre un système de délivrance de licences de transport aérien, des ententes internationales et des tarifs internationaux. Les intérêts des consommateurs sont aussi protégés par l'entremise d'un programme de traitement des plaintes relatives au transport aérien et d'un programme de délivrance de certificats d'aptitude pour les compagnies de chemin de fer. Enfin, l'Office a pour tâche de supprimer des services et installations de transport de compétence fédérale tout obstacle abusif qui nuit à la circulation des personnes ayant une déficience.

Programme ventilé par secteur d'activité				
(en milliers de dollars)				
Budget principal des dépenses 2001-2002				
Budget principal des dépenses 2000-2001	Budgetaire		Fonctionnement de transfert	Office des transports du Canada
	Total			
	24,271	4	24,267	
	21,442			
Contributions				
Office des transports du Canada				
	4,000			
Païements au Groupe de recherche sur les transports au Canada				
	4,000			
Total				
	4,000			



Gérer les services ferroviaires pour le transport des voyageurs de façon à en améliorer l'efficacité, l'efficience, l'efficacité et la rentabilité.

Description des secteurs d'activité

VIA Rail Canada Inc.

VIA Rail est responsable de la gestion de la plupart des services ferroviaires pour le transport des voyageurs au Canada en vertu de l'entente conclue avec le ministre des Transports. VIA Rail doit assurer les services prescrits par le Ministre dans des ententes fondées sur les coûts budgétés moins les recettes. VIA Rail à son tour gère et fait la mise en marché de services, entretient son équipement et passe des marchés avec le CN et le CP pour obtenir le droit de faire circuler des trains de voyageurs sur leurs réseaux respectifs et leur faire assurer l'exploitation de ces trains ainsi que la prestation d'autres services de soutien.

VIA Rail reçoit également des fonds pour l'acquisition et la rénovation d'installations et de matériel et d'autres immobilisations.

Sommaire du financement par voie de crédits			
(en milliers de dollars)			
Budget principal		des dépenses	2001-2002
		des dépenses	2000-2001
VIA Rail Canada Inc.		247,739	170,304
Total des besoins budgétaires		247,739	170,304

Objectifs

Exploiter des services sûrs, fiables et efficaces de transport maritime et des services connexes dans la région atlantique du Canada pour contribuer à la réalisation des objectifs gouvernementaux.

Description des secteurs d'activité

*Marine Atlantique S.C.C.*

Assurer une aide financière à Marine Atlantique S.C.C. à partir des coûts budgétés moins les recettes des usagers pour certains services de traversier pour lesquels le Canada a accepté la responsabilité, notamment les services prévus par l'Acte de l'Union et la Confédération. La société d'Etat assure les services suivants :

- a) respecter les engagements constitutionnels (services entre North Sydney et Port-aux-Basques);
- b) assurer d'autres services que ceux prévus par la Constitution (entre North Sydney et Argentina).

De plus, la société mène d'autres activités liées aux transports.

Sommaire du financement par voie de crédits

(en milliers de dollars)		Budget principal	Budget principal des dépenses 2000-2001
Marine Atlantique S.C.C.		36,347	48,378
Total des besoins budgétaires		36,347	48,378

Fournir au public des voies sûres et efficaces sur plusieurs ponts et tunnels à Montréal (Québec).

Description des secteurs d'activité

*Société Les Ponts Jacques-Cartier et Champlain Inc.*

La Société administre, contrôle, exploite et entretient le pont Jacques-Cartier, le pont Champlain qui inclut une partie de l'autoroute Bonaventure, l'estacade du pont Champlain, le pont Mercier et le tunnel Melocheville, à Montréal (Québec). Aucun péage n'est imposé sur le pont Jacques-Cartier depuis 1962 et sur le pont Champlain, depuis le mois de mai 1990. Les paiements budgétaires sont requis pour couvrir l'excédent des décaissements sur les recettes de la Société provenant de l'exploitation des ponts, des chaussées et de la section de l'autoroute relevant de sa compétence.

Sommaire du financement par voie de crédits			
(en milliers de dollars)			
Budget principal		Budget principal des dépenses	
		des dépenses	
		2000-2001	
		2001-2002	
		des dépenses	
		2000-2001	
Société Les Ponts Jacques-Cartier et Champlain Inc.		116,237	38,641
Total des besoins budgétaires		116,237	38,641

Paiements de transfert

(dollars)		Budget principal	2001-2002 des dépenses	Budget principal	2000-2001
Postes non requis					
Subvention à l'Organisation de l'aviation civile internationale (OACI) à l'égard du					
Programme de supervision de la sécurité					
Contributions liées aux services ferroviaires voyageurs autres que ceux de VIA :					
Chemin de fer Québec North Shore & Labrador					
Aide de transition suite à l'élimination des subventions au transport des					
marchandises dans la région de l'Atlantique :					
Terre-Neuve					
Contribution à la ville de Smithers au titre des coûts de remise en état de la piste					
15/3 à l'aéroport de Smithers					
Contribution à la ville de North Bay au titre des coûts associés à l'agrandissement					
ou au remplacement de l'aérogare de North Bay					
Accorder une aide financière à la Hudson Bay Port Company, en vue du transfert					
du Port de Churchill					
Total des postes non requis					
				255,927,501	343,583,000
Total				8,990,946	300,000

Paielements de transfert

(dollars)

(dollars)		Programmes et cessions	
		Contributions à l'exploitation d'aéroports municipaux ou autres aéroports :	
		Programme initial	
		Aéroports qui ne font pas partie du Réseau national d'aéroports aux termes de la	
		Politique nationale des aéroports	
		Programme d'aide aux immobilisations aéroportuaires	
		Terre-Neuve – Construction de pistes et d'installations connexes au Labrador	
		(Davis Inlet, Charlottetown Square Island, Black Tickle, Paradise River, Fogo Island, Fox Harbour, Cartwright, Makkovik, Mary's Harbour, Nain, Rigole, Port Hope Simpson, Postville, Hopedale et Williams Harbour)	
		Contributions aux provinces pour défrayer le coût des améliorations des systèmes routiers dans le but d'augmenter leur efficacité globale et de promouvoir la sécurité, tout en encourageant, d'un point de vue régional et économique, le développement industriel et le tourisme :	
		Nouveau-Brunswick	
		Entente pour le développement du réseau routier de l'Outaouais	
		Terre-Neuve – Routes régionales	
		Accord sur l'autoroute transcanadienne – Terre-Neuve	
		(L) Versements à la Compagnie des chemins de fer nationaux du Canada à l'égard de l'abolition des péages sur le pont Victoria à Montréal, et pour la réfection de la voie de circulation du pont (crédit 107, Loi des subsides n° 5 de 1963, L.C. 1963, ch. 42)	
		(L) Paiement de subvention pour l'ouvrage de franchissement du détroit de Northumberland	
		Contributions à la province de l'Île-du-Prince-Édouard pour services de maintien de l'ordre à l'égard du pont de la Confédération	
		Contributions à l'administration aéroportuaire régionale de Thompson au titre des coûts de remise en état de la piste 05/23 de l'aéroport de Thompson	
		Contributions à la Aéroport Développement Corporation de Sault Ste. Marie au titre des coûts de réfection de la piste 11-29 à l'aéroport de Sault Ste. Marie	
		Contributions à la Aéroport Community Development Corporation de Sudbury au titre des coûts d'amélioration/expansion de la gare aérienne de Sudbury	
		Contributions à l'administration aéroportuaire régionale de Val d'Or au titre des coûts de démolition du hangar Q-92 à l'aéroport de Val d'Or	
		Fonds de cession des ports	
		Fonds de transport durable	
		Sécurité et sûreté	
		Code national de sécurité - mise à niveau des systèmes	
		Paiements à l'appui des améliorations apportées aux croisements, approuvées aux termes de la Loi sur la sécurité ferroviaire	
		Contributions à l'Association des chemins de fer du Canada dans le cadre du Programme Opération Gareautrain	
		Versements aux autres gouvernements ou organismes internationaux pour l'exploitation et l'entretien des aéroports, des installations de navigation aérienne et des voies aériennes	
Budget principal des dépenses 2001-2002	233,040,309	Budget principal des dépenses 2000-2001	312,551,754



Programme ventilé par secteur d'activité

(en milliers de dollars)		Budget principal des dépenses 2001-2002						
Budget principal des dépenses 2000-2001	Total	Budgétaire			Fonctionnement	Dépenses	Paiements	Moins : Receites à valeur sur le crédit
		Total						

Nota : Le secteur d'activité, Politiques, comprend des paiements aux sociétés d'État suivantes : Marine Atlantique S.C.C. (\$36, 347, crédit 20) et VIA Rail Canada Inc. (\$247,739, crédit 25). Le secteur d'activité, Programmes et cessions, comprend des paiements à la Société Les Ponts Jacques-Cartier et Champlain Inc. (\$116,237, crédit 15). Les pages suivant le tableau des paiements de transfert contiennent de plus amples renseignements sur les activités de ces sociétés d'État.

Paiements de transfert

(dollars)		Budget principal des dépenses 2001-2002		Budget principal des dépenses 2000-2001	
Subventions		Politiques		Subvention à la province de la Colombie-Britannique à l'égard de la prestation de services de traversier et de cabotage pour marchandises et voyageurs	
Contributions		Total des subventions		22,887,192	
Contributions liées aux services ferroviaires voyageurs autres que ceux de VIA :		2,100,000		2,100,000	
Algoma Central Railway Inc.		2,706,000		2,706,000	
Commission de transport Ontario Northland		7,898,000		7,763,000	
Contributions à la prestation de services de traversier et de cabotage pour marchandises et voyageurs		20,100,200		20,963,000	
Paiement à la Commission canadienne du blé pour l'acquisition et la location à bail de wagons-trémies afin de transporter du grain dans l'Ouest canadien		1,192,000		1,230,000	
Allocations aux anciens employés des services des chemins de fer, des navires à vapeur et des télécommunications de Terre-Neuve mutés aux Chemins de fer nationaux du Canada		188,000		188,000	
Association du transport du Canada		600,000		600,000	
Contribution aux Chemins de fer nationaux du Canada pour le Programme de remise en état du pont de Québec		1,590,275		3,072,345	
Accords d'exploitation de services de traversier avec NFL Holdings Ltd. :		1,500,000		.....	
Service entre Saint John et Digby					
Systèmes de transport intelligents – Plan de déploiement et d'intégration					

Objectifs

- Assurer des normes élevées pour un réseau de transport sécuritaire par :
- des normes et un cadre de réglementation détaillés et progressifs;
- des programmes de certification, de surveillance, de respect et d'inspection efficaces.
- Contribuer à la prospérité du Canada par :
- des politiques à jour;
- l'élimination des obstacles institutionnels et législatifs;
- le financement sélectif des éléments clés du réseau.
- Protéger l'environnement physique par :
- l'évaluation des répercussions des décisions de politique et de la réglementation sur l'environnement;
- la promotion et le respect des normes environnementales.
- Travailler avec nos partenaires et clients par :
- une consultation efficace sur des initiatives de transport;
- la mise en œuvre et la gestion d'entreprises communes.
- Renforcer nos services en :
- comprendre les besoins de nos clients;
- fournissant une prise de décisions la plus rapprochée possible des clients.
- Fournir un milieu de travail stimulant et favorable en :
- traitant les gens avec confiance et respect;
- élaborant et en mettant en œuvre des stratégies efficaces de ressources humaines;
- fournissant un système de mérite et de reconnaissance conforme à nos valeurs.

Description des secteurs d'activité

Politiques

Le secteur d'activité, Politiques, englobe l'élaboration de politiques de transport et de changements législatifs qui contribuent à l'efficacité et à l'efficience du réseau de transport du Canada. Il comprend aussi la surveillance et l'analyse de ce réseau de transport, la préparation de rapports annuels (*Lot sur les transports au Canada*), les études économiques, et l'évaluation des programmes. Le financement et l'analyse liés aux sociétés d'Etat sont également fournis.

Programmes et cessions

Le secteur d'activité, Programmes et cessions, est chargé de négocier la cession des havres, des ports et des aéroports à des intérêts locaux; d'exploiter les aéroports, les havres et les ports jusqu'à leur cession; d'exploiter les aéroports, les havres et ports éloignés appartenant au gouvernement fédéral; d'administrer les programmes de subvention pour les aéroports, les ports, les routes et les ponts; de remplir des fonctions de propriété et de surveillance pour le Ministère, y compris pour les havres, les ports et les aéroports et les sites du système de navigation aérienne; d'administrer un programme de gérance de l'environnement visant les avoirs du fédéral liés au transport.

Sécurité et sûreté

Le secteur d'activité, Sécurité et sûreté, élabore des lois, des normes et des règlements nationaux et met en œuvre des programmes de surveillance, de mise à l'essai, d'inspection, d'éducation, de recherche et développement et de subventions afin de promouvoir la sécurité et la sûreté dans les modes de transport aérien, maritime, ferroviaire et routier et fournit des services d'aéronefs au gouvernement et à d'autres organismes de transport.

Administration du Ministère

Le secteur d'activité, Administration du Ministère, fournit au Ministère des services financiers, administratifs, informatiques, de ressources humaines, de communications internes et externes, juridiques et exécutifs.

## Sommaire du portefeuille

Crédits (en milliers de dollars)

Crédits (en milliers de dollars)		Budget principal		des dépenses		2001-2002		des dépenses		2000-2001	
1	Dépenses de fonctionnement	131,005	145,963								
5	Dépenses en capital	97,449	81,395								
10	Subventions et contributions	203,528	284,668								
15	Paielements à la Société Les Ponts Jacques-Cartier et Champlain Inc.	116,237	38,641								
20	Paielements à Marine Atlantique S.C.C.	36,347	48,378								
25	Paielements à VIA Rail Canada Inc.	247,739	170,304								
(L)	Ministère des Transports – Traitement et allocation pour automobile	52									
(L)	Le pont Victoria, Montréal – Abolition des péages et réfection de la voie de circulation routière du pont	4,000	11,315								
(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	48,471	48,401								
(L)	Paielements versés conformément aux ententes de la Voie maritime du Saint-Laurent	1,577	1,631								
(L)	Paielement de subvention pour l'ouvrage de franchissement du détroit de Northumberland	48,400	47,600								
Total du Ministère		934,805	878,348								
<b>Office des transports du Canada</b>											
30	Dépenses du Programme	21,236	18,719								
(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	3,035	2,723								
Total de l'organisme		24,271	21,442								
<b>Tribunal de l'aviation civile</b>											
35	Dépenses du Programme	891	885								
(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	101	100								
Total de l'organisme		992	985								

## 23 Transports

Ministère 23-3  
Office des transports du Canada 23-10  
Tribunal de l'aviation civile 23-11





# Solliciteur général Commission des plaintes du public contre la Gendarmerie royale du Canada

## Objectifs

Permettre au public de déposer des plaintes au sujet de la conduite de membres de la GRC dans l'exercice de leurs fonctions et de faire réviser la façon dont la GRC régle ces plaintes par un organisme indépendant et impartial.

## Description des secteurs d'activité

### *Recevoir et réviser les plaintes du public*

La Commission des plaintes du public contre la GRC est un organisme gouvernemental impartial et indépendant. Elle reçoit les plaintes du public et les envoie à la GRC pour enquête. Elle peut également réviser le règlement de la plainte fait par la GRC si le plaignant n'est pas satisfait. En outre, la Commission peut mener des enquêtes, convoquer des audiences publiques, assigner des témoins, faire prêter serment à des témoins, accepter les éléments de preuve qu'elle juge pertinents et formuler des conclusions et des recommandations à l'intention du commissaire de la GRC et du Solliciteur général du Canada. La présidente de la Commission peut déposer des plaintes. Également, elle doit soumettre un rapport annuel au Solliciteur général dans lequel elle résume les activités de la Commission au cours de l'année et formule ses recommandations pour dépôt aux deux chambres du Parlement.

## Programme ventilé par secteur d'activité

(en milliers de dollars)			
Budget principal des dépenses 2001-2002			
Budget principal des dépenses 2000-2001	Budgétaire	Fonctionnement	
Total			
4,119	3,830	3,830	Recevoir et réviser les plaintes du public
4,119	3,830	3,830	

# Solliciteur général

## Comité externe d'examen de la Gendarmerie royale du Canada

### Objectifs

À titre d'organisme indépendant, examiner les appels portant sur des mesures disciplinaires graves ou sur des décisions de renvoi ou de rétrogradation, ainsi que certains types de griefs présentés par la Gendarmerie royale du Canada.

### Description des secteurs d'activité

#### Examen des cas

Le Comité externe d'examen de la Gendarmerie royale du Canada, qui soumet un rapport annuel au Parlement, est un tiers chargé d'examiner de façon indépendante et impartiale les cas que lui soumet la GRC. Le Comité peut tenir des audiences, assigner des témoins, faire prêter serment, et recevoir et accepter des preuves ou autres informations s'il le juge bon. Les conclusions et les recommandations du président ou du Comité sont envoyées aux parties intéressées et au Commissaire de la GRC.

### Programme ventilé par secteur d'activité

(en milliers de dollars)			
Budget principal des dépenses 2001-2002	Total	Budgétaire	Fonction-nement
		des dépenses principal 2000-2001	
Examen des cas	820	811	811
	820	820	811

Programme ventilé par secteur d'activité

(en milliers de dollars)		Budget principal des dépenses 2001-2002					
Budget principal des dépenses 2000-2001	Total	Budgetaire		Total		des dépenses 2000-2001	2000-2001
		Dépenses	Moins :	Dépenses	Moins :		
Fonctionnement		en capital	Recettes à	Moins :	Recettes à		
		le crédit	valoir sur				
Services de police fédérale	446,722	27,209	.....	473,931	596,211		
Services de police contractuelle	1,204,411	64,936	.....	365,672	340,824		
Services nationaux de police	264,409	77,364	386	329,598	267,240		
Services de maintien de la paix	.....	.....	.....	.....	.....		
Services de police de protection	106,347	527	.....	106,874	227,721		
Structure organisationnelle	176,610	11,007	40,104	227,721	227,631		
	2,198,499	181,043	40,490	1,503,796	1,431,906		

Paielements de transfert

(dollars)		Budget principal des dépenses 2001-2002		Budget principal des dépenses 2000-2001	
Subventions		des dépenses		des dépenses	
Structure organisationnelle		2001-2002		2000-2001	
Association des anciens de la Gendarmerie royale du Canada		1,900		1,900	
Association internationale des chefs de police		1,900		1,900	
Paielements, sous forme d'indemnités pour accidents du travail, versés aux survivants de membres de la Gendarmerie royale du Canada tués dans l'exercice de leurs fonctions		1,000,000		1,000,000	
(L) Pensions aux termes de la Loi sur la continuation des pensions de la Gendarmerie royale du Canada (L.R., 1985 ch. R-10)		28,000,000		27,000,000	
(L) Indemnisation des membres de la Gendarmerie royale du Canada pour blessures reçues dans l'exercice de leurs fonctions (L.R., 1985 ch. R-10)		11,000,000		12,000,000	
(L) Pensions aux familles des membres de la Gendarmerie royale du Canada qui ont perdu la vie dans l'exercice de leurs fonctions (L.R., 1985 ch. R-10)		100,000		100,000	
Total des subventions		40,103,800		40,103,800	
Contributions					
Services nationaux de police					
Contributions aux élèves qui ne sont pas membres de la GRC et qui suivent des cours au Collège canadien de police		386,080		386,080	
Total des contributions		386,080		386,080	
Total		40,489,880		40,489,880	

Objectifs

Appliquer la loi, prévenir le crime, maintenir la paix, l'ordre et la sécurité. La GRC a pour objectif premier d'assurer la sécurité des foyers et des collectivités partout au Canada, et pour objectifs secondaires, de susciter un sentiment de sécurité, de répondre aux besoins des victimes de crimes, de favoriser activement la prévention du crime et de trouver des solutions de rechange au système de justice pénale traditionnel.

Description des secteurs d'activité

*Services de police fédérale*

L'objectif des Services de police fédérale est d'assurer la sécurité des foyers et des collectivités en fournissant au gouvernement fédéral, à ses ministères et organismes, ainsi qu'aux citoyens des services de maintien de l'ordre, d'application de la loi, d'enquête et de prévention. Ils assurent la protection des citoyens, de l'environnement, du commerce, des recettes du gouvernement ainsi que la sécurité nationale.

*Services de police contractuelle*

L'objectif des Services de police contractuelle est d'assurer la sécurité des foyers et des collectivités en offrant des services de police à diverses collectivités dans huit provinces (exception faite du Québec et de l'Ontario) et dans trois territoires, par le truchement d'ententes de partage des coûts entre le gouvernement fédéral et les gouvernements provinciaux et territoriaux, et les administrations municipales et autochtones.

*Services nationaux de police*

Les Services nationaux de police visent à assurer la sécurité des foyers et des collectivités en fournissant aux Canadiens et aux Canadiennes des outils d'enquête et des renseignements en matière d'enquêtes policières. Ces services sont utilisés par les policiers, les ministères fédéraux et les organismes d'application des lois et règlements au Canada, ainsi que par certaines organisations policières étrangères, dont l'Interpol. Ces services sont également utilisés par les secteurs d'activité de police fédérale et de police contractuelle de la GRC et, dans une moindre mesure, par le secteur d'activité des Services de maintien de la paix.

Les services techniques spécialisés de la GRC fournis à la communauté policière comprennent les laboratoires judiciaires (analyse de l'ADN), l'identité (empreintes digitales), les données policières informatisées (casiers judiciaires, communications), le renseignement (crime organisé) et les services de formation supérieure offerts aux policiers canadiens et étrangers et à certains organismes ministériels d'application de la loi.

*Services de maintien de la paix*

Les Services de maintien de la paix ont pour objectif de gérer la participation efficace et opportune de la police civile canadienne aux activités internationales de maintien de la paix. La prestation de ces services respecte les conditions de la politique étrangère du Canada et le principe du recouvrement intégral des coûts avec d'autres organismes gouvernementaux comme l'Agence canadienne de développement international (ACDI) et le ministère des Affaires étrangères et du Commerce international (MAECI).

*Services de police de protection*

Les Services de police de protection visent à assurer la protection des dignitaires canadiens et étrangers ainsi que leurs résidences officielles, de même que la protection des personnes jouissant d'une protection internationale, en offrant un service opportun par des membres possédant toute la compétence et la formation nécessaires et en s'appuyant sur une technologie de pointe.

*Structure organisationnelle*

La Structure organisationnelle a pour objectif d'appuyer la gestion interne de l'organisation.

**Objectifs**

Agir en tant qu'ombudsman au nom des contrevenants en examinant à fond et de façon objective un large éventail d'activités administratives et en présentant ses conclusions et ses recommandations à un grand nombre de décideurs, y compris le Parlement.

**Description des secteurs d'activité**

Le Bureau de l'enquêteur correctionnel a seulement un secteur d'activité qui, comme détaillé à l'article 167 de la *Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition*, est chargé d'enquêter sur les problèmes des délinquants liés aux décisions, recommandations ou omissions ou les deux qui proviennent du Commissaire du Service correctionnel du Canada ou d'une personne sous son autorité ou exerçant des fonctions en son nom qui affectent les délinquants individuellement ou en groupe.

## Solliciteur général Bureau de l'enquêteur correctionnel

Programme ventilé par secteur d'activité			
(en milliers de dollars)			
Budget principal des dépenses 2001-2002	Budgetaire		Budget principal des dépenses 2000-2001
	Fonction-	nement	
	1,972	1,972	1,763
Bureau de l'enquêteur correctionnel	1,972	1,972	1,763



Programme ventilé par secteur d'activité				
(en milliers de dollars)				
Budget principal des dépenses 2001-2002				
Budget principal des dépenses 2000-2001	Fonction- Paie- ments		Total	
	de transfert			
Mise en liberté sous condition	22,228	35	22,263	19,756
Clémence et réhabilitation	1,519	.....	1,519	1,501
Gestion générale	4,119	.....	4,119	4,017
	27,866	35	27,901	25,274
Paie- ments de transfert				
(dollars)				
Contributions				
Mise en liberté sous condition				
Paie- ments à des organismes sans but lucratif, à des groupes communautaires ou à des organismes privés qui appuient la mission et les priorités stratégiques de la Commission nationale des libérations conditionnelles				
35,000				
35,000				
Total				

# Solliciteur général

## Commission nationale des libérations conditionnelles

### Objectifs

L'objectif premier de la Commission nationale des libérations conditionnelles est de contribuer à la protection de la société à long terme. En s'acquittant de son mandat, la Commission : continuera de rendre des décisions des plus judicieuses, toujours déterminées en priorité par le souci de protéger la société; tiendra compte des besoins des délinquants, des victimes et de leurs familles; renforcera ses liens avec ses partenaires; reconnaîtra la capacité des délinquants de s'amender; réglera les cas touchant la mise en liberté de la manière la moins restrictive qui soit sans pour autant compromettre la sécurité du public; agira de manière professionnelle, transparente et responsable, notamment sur le plan financier. La direction et le personnel de la Commission favoriseront un climat de confiance, de respect et de transparence, de même que la communication des renseignements.

### Description des secteurs d'activité

*Mise en liberté sous condition*

Les responsabilités de la Commission en matière de mise en liberté sous condition consistent à examiner les cas de délinquants, à rendre des décisions judiciaires relativement à leur mise en liberté sous condition et à fournir le soutien nécessaire à la prise de ces décisions. La Commission doit également donner une formation approfondie axée sur l'évaluation des risques afin d'aider les membres de la Commission dans le processus de prise de décisions; élaborer et interpréter la politique sur la mise en liberté sous condition; coordonner l'exécution du programme en son sein et de concert avec le Service correctionnel du Canada et d'autres partenaires importants; communiquer des renseignements aux victimes et à d'autres intéressés dans la collectivité, fournir de l'information au public au sujet de la mise en liberté sous condition, et, enfin effectuer des évaluations et mesurer le rendement.

### Clémente et réhabilitation

Les responsabilités de la Commission dans le domaine de la clémence et de la réhabilitation consistent à examiner les demandes et à rendre des décisions relatives à la réhabilitation ou à délivrer des réhabilitations ainsi qu'à formuler des recommandations concernant l'exercice de la prérogative royale de clémence. Elle doit aussi fournir l'information et le soutien nécessaires à la prise de décisions, donner la formation qui aidera les commissaires à faire preuve de professionnalisme dans les prises de décisions, élaborer et interpréter la politique en matière de réhabilitation et de clémence. Il incombe à la Commission, enfin, de coordonner l'exécution du programme en son sein et avec la GRC et d'autres partenaires clés, et de fournir de l'information au public au sujet de la réhabilitation et de la clémence.

*Gestion générale*

Les responsabilités de la Commission sur le plan de la gestion générale consistent à assurer un soutien aux principaux secteurs d'activité de la Commission (mise en liberté sous condition, clémence et réhabilitation), notamment par l'élaboration d'un cadre de planification et de responsabilisation; un vaste éventail de services ministériels dans les domaines des finances, des ressources humaines, de l'administration, de la sécurité et de la technologie de l'information.

Paielements de transfert

(dollars)		Budget principal	Budget principal
		des dépenses	2001-2002
		2000-2001	
<b>Subventions</b>			
<i>Prise en charge</i>			
Subvention au département de psychologie de l'Université de la Saskatchewan, pour une Chaire de psychologie judiciaire			
Subvention au Collège de médecine de l'Université de la Saskatchewan pour l'obtention d'une place en psychiatrie			
	122,000	60,000	60,000
<i>Réinsertion sociale</i>			
Subvention aux collectivités autochtones pour des services et des programmes correctionnels pour autochtones			
<i>Gestion générale</i>			
Indemnisation des détenus des pénitenciers en cas d'accidents (L) Pensions et autres avantages sociaux des employés			
	100,000	201,000	100,000
			201,000
			361,000
<b>Total des subventions</b>			
	683,000		
<b>Contributions</b>			
<i>Réinsertion sociale</i>			
Contributions en vue de fournir des services aux libérés conditionnels, des services individuels et de groupe pour les détenus et d'assurer l'éducation et la participation du public relativement aux services correctionnels et à d'autres services complémentaires			
Paielements aux collectivités autochtones pour l'exécution de programmes et la prestation de services correctionnels			
	716,000		716,000
	1,135,000		.....
<b>Total des contributions</b>			
	1,851,000		716,000
<b>Total</b>			
	2,534,000		1,077,000

Programme ventilé par secteur d'activité

Budget principal des dépenses 2001-2002		(en milliers de dollars)	
Budget principal	Total	Fonctionnement	Budgetaire
dépenses des principal		Dépenses Paiements Moins :	
2000-2001		Reçues à	
		en capital de transfert	
		Moins :	
		le crédit	
Prise en charge	169,925	600	182
Garde	485,713	133,000	.....
*Réinsertion sociale	500,063	17,400	2,051
Gestion générale	150,316	.....	301
	1,306,017	151,000	2,534
	87,425	1,372,126	87,425
	1,320,435		

\*CORCAN, une activité financée au moyen d'un fonds renouvelable, est inclus dans ce secteur d'activité. La partie de ce secteur d'activité reliée à CORCAN renvoie aux besoins de trésorerie du fonds pour l'exercice et ne reflète pas directement le bénéfice ou le déficit de fonctionnement que produira le fonds puisque celui-ci fonctionne selon la méthode de la comptabilité d'exercice. Par conséquent, certaines dépenses en argent inscrites dans le Budget des dépenses n'influent pas sur le solde de fonctionnement, et certains autres éléments qui doivent être pris en considération dans le calcul du bénéfice ou du déficit ne nécessitent pas de dépenses directes en argent. Ces deux types de dépenses peuvent être rapprochés de la façon suivante :

Bénéfice de fonctionnement prévu	613
Plus :	
Éléments hors caisse compris dans le calcul du déficit de fonctionnement	2 737
Changements dans le fonds de roulement – besoins nets de trésorerie	368
Moins :	
Dépenses en argent non comprises dans le calcul du déficit de fonctionnement :	
Changements dans le fonds de roulement	.....
Nouvelles acquisitions d'immobilisations	3 124
Total des prévisions (excédent)	594

Pour de plus amples renseignements sur le fonds renouvelable CORCAN, se reporter au rapport sur les plans et les priorités du Ministère.

Objectifs

Contribuer, en tant que composante du système de justice pénale et dans le respect de la règle de droit, à la protection de la société en incitant activement et en aidant les délinquants à devenir des citoyens respectueux des lois, tout en exerçant sur eux un contrôle raisonnable, sûr, sécuritaire et humain.

Description des secteurs d'activité

Prise en charge

Prestation de services liés aux besoins des délinquants, notamment des services de santé physique et mentale, des services alimentaires et vestimentaires ainsi que d'autres services aux délinquants incarcérés.

Garde

Prestation de services relatifs à la surveillance, au contrôle et à l'administration de la peine des délinquants. Construction et entretien des installations servant à loger les délinquants.

Réinsertion sociale

Prestation de services et mise en œuvre de programmes à l'intérieur et à l'extérieur des établissements pour favoriser la réinsertion sociale des délinquants, notamment la gestion des cas, les services des psychologues et des éducateurs, les services résidentiels, la formation générale et professionnelle, les emplois et le perfectionnement professionnel, l'acquisition des compétences psychosociales, les traitements contre la toxicomanie, les programmes de perfectionnement des délinquants.

Le Parlement a autorisé un prélèvement total de \$45,000,000 au titre du fonds renouvelable CORCAN. Voici comment il est prévu d'utiliser cette autorisation du Budget des dépenses :

Montant prévu de l'autorisation non utilisée au 1 <sup>er</sup> avril 2001	4,333
Plus :	
Budget principal des dépenses de 2001–2002 – besoins nets de trésorerie	594
Montant prévu de l'autorisation non utilisée au 1 <sup>er</sup> avril 2002	4 927
(en milliers de dollars)	

Gestion générale

Prestation de services de gestion générale pour faire en sorte que les ressources allouées soient utilisées de manière efficace, ainsi que pour appuyer la prise de décision et améliorer la responsabilité de gestion et le contrôle opérationnel.



Objectifs

Fournir au gouvernement du Canada des renseignements pour la sécurité.

Description des secteurs d'activité

*Service canadien du renseignement de sécurité*  
Recueille, analyse et conserve des informations et des renseignements sur les activités susceptibles de menacer la sécurité du Canada, fait rapport et donne des conseils au gouvernement du Canada au sujet de ces menaces, et fournit des évaluations de la sécurité.

Programme ventilé par secteur d'activité				
(en milliers de dollars)				
Budget principal des dépenses 2001–2002	Fonction- nement		192,332	192,332
	Budgétaire	Total		
Budget principal des dépenses 2000–2001			192,332	170,361
Service canadien du renseignement de sécurité			192,332	170,361
			192,332	170,361

Programme ventilé par secteur d'activité

(en milliers de dollars)			
Budget principal des dépenses 2001-2002	Budgetaire		Total
	Fonction- Paie- ments	nement de transfert	
Conseils au Solliciteur général dans ses fonctions d'orientation des organismes, de gestion du portefeuille et de leadership national au niveau des politiques	11,009	3,458	14,467
	Programme de services de police des Premières nations	3,364	61,664
	Bureau de l'inspecteur général du SCRS	915	915
	Services exécutifs et Services ministériels	9,895	9,895
			82,747

Paie-  
ments de transfert

(dollars)		
Subventions	Budget principal des dépenses	
	2001-2002	2000-2001
Conseils au Solliciteur général dans ses fonctions d'orientation des organismes, de gestion du portefeuille et de leadership national au niveau des politiques	Société John Howard	509,795
	Association canadienne des sociétés Elizabeth Fry	451,807
	Autres organismes nationaux de bénévolat actifs dans le secteur de la justice pénale	834,542
		1,796,144
	Total des subventions	1,796,144
Contributions	Conseils au Solliciteur général dans ses fonctions d'orientation des organismes, de gestion du portefeuille et de leadership national au niveau des politiques	1,662,056
	Paie- ments aux provinces, aux territoires et aux organismes publics et privés pour appuyer des activités complémentaires à celles du Solliciteur général	
	Programme de services de police des Premières nations	
	aux représentants officiels des Autochtones vivant dans les réserves, aux collectivités autochtones établies sur les terres de la Couronne et aux groupes innuits conformément au Programme de services de police des Premières nations	58,300,000
	Total des contributions	59,962,056
Total	61,758,200	60,558,200

Objectifs

Assurer la direction de la politique d'ensemble pour les programmes du portefeuille et exercer des fonctions d'examen ayant rapport aux organismes du portefeuille.

Description des secteurs d'activité

*Conseils au Solliciteur général dans ses fonctions d'orientation des organismes, de gestion du portefeuille et de leadership national au niveau des politiques*  
Le Ministre élabore, fournit et coordonne des avis opportuns, adaptés à la situation, complets et détaillés sur les politiques afin d'aider le Ministre à assumer ses fonctions :

- a) d'orienter les organismes du portefeuille et d'en répondre devant le Parlement,
- b) d'accroître la cohérence des politiques et leur coordination au sein du portefeuille, et
- c) d'exercer un leadership national dans les domaines de la police et de l'application de la loi, de la sécurité nationale, des services correctionnels et de la mise en liberté sous condition.

*Programme de services de police des Premières nations*

La mise en œuvre de la Politique sur la police des Premières nations offre des moyens pratiques pour améliorer l'administration de la justice dans les Premières nations grâce à la création et au maintien de services de police professionnels, efficaces et adaptés aux besoins particuliers des collectivités des Premières nations et des Inuits. La Direction générale de la police des Autochtones est chargée de mettre en œuvre, de maintenir et d'étendre le Programme de services de police des Premières nations, dans le cadre de la Politique sur la police des Premières nations.

*Bureau de l'inspecteur général, SCRS*

Le Bureau de l'inspecteur général du SCRS existe en vertu de la Loi sur le Service canadien du renseignement de sécurité. L'inspecteur général a droit d'accès aux renseignements du SCRS et joue le rôle de vérificateur interne des activités de cet organisme pour le Solliciteur général. Le Bureau de l'inspecteur général vérifie régulièrement si le Service respecte ses politiques opérationnelles. Il vérifie également si les activités du SCRS sont conformes aux lois, aux pouvoirs, aux contrôles et aux normes qui régissent de telles activités. Il présente au Ministre, sur ces sujets, des rapports classifiés dans lesquels sont incorporés les conseils de l'inspecteur général ainsi qu'un certificat exigé par la Loi. Le Ministre et le Comité de surveillance des activités du renseignement de sécurité (CSARS) peuvent ordonner la tenue d'un examen spécial, ou l'inspecteur général peut entreprendre un tel examen de sa propre initiative.

*Services exécutifs et Services ministériels*

Ce secteur d'activité comprend la Division des services exécutifs, le Groupe des communications, la Direction générale des services ministériels et la Division des services juridiques.

**Sommaire du portefeuille**  
Crédits (en milliers de dollars)

		Budget principal 2001-2002	Budget principal des dépenses 2000-2001
<b>Solliciteur général</b>			
1	Dépenses de fonctionnement	22,343	19,636
5	Subventions et contributions	61,758	60,558
(L)	Solliciteur général – Traitement et allocation pour automobile	52	52
(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	2,788	2,501
<b>Total du Ministère</b>		<b>86,941</b>	<b>82,747</b>
<b>Service canadien du renseignement de sécurité</b>			
10	Dépenses du Programme	192,332	170,361
<b>Total de l'organisme</b>		<b>192,332</b>	<b>170,361</b>
<b>Service correctionnel</b>			
15	Service pénitentiaire et Service national des libérations conditionnelles –		
20	Dépenses de fonctionnement	1,092,378	1,041,114
	Service pénitentiaire et Service national des libérations conditionnelles –		
(L)	Dépenses en capital	148,100	152,200
(L)	Pensions et autres avantages sociaux des employés	201	201
(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	132,041	127,400
(L)	Fonds renouvelable CORCAN	(594)	(480)
<b>Total de l'organisme</b>		<b>1,372,126</b>	<b>1,320,435</b>
<b>Commission nationale des libérations conditionnelles</b>			
25	Dépenses du Programme	24,105	21,840
(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	3,796	3,434
<b>Total de l'organisme</b>		<b>27,901</b>	<b>25,274</b>
<b>Bureau de l'enquêteur correctionnel</b>			
30	Dépenses du Programme	1,749	1,568
(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	223	195
<b>Total de l'organisme</b>		<b>1,972</b>	<b>1,763</b>
<b>Gendarmerie royale du Canada</b>			
35	Dépenses de fonctionnement	1,053,168	1,012,560
40	Dépenses en capital	181,043	150,740
(L)	Pensions et autres prestations des employés – Membres de la GRC	237,113	245,236
(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	32,472	23,370
<b>Total de l'organisme</b>		<b>1,503,796</b>	<b>1,431,906</b>
<b>Comité externe d'examen de la Gendarmerie royale du Canada</b>			
45	Dépenses du Programme	758	750
(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	62	61
<b>Total de l'organisme</b>		<b>820</b>	<b>811</b>
<b>Commission des plaintes du public contre la Gendarmerie royale du Canada</b>			
50	Dépenses du Programme	3,463	3,758
(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	367	361
<b>Total de l'organisme</b>		<b>3,830</b>	<b>4,119</b>

## 22 Solliciteur général

Ministère 22-3  
Service canadien du renseignement de sécurité 22-5  
Service correctionnel 22-6  
Commission nationale des libérations  
conditionnelles 22-9  
Bureau de l'enquêteur correctionnel 22-11  
Gendarmerie royale du Canada 22-12  
Comité externe d'examen de la Gendarmerie royale du  
Canada 22-14  
Commission des plaintes du public contre la Gendarmerie  
royale du Canada 22-15



Objectifs

Protéger les intérêts des consommateurs et contribuer aux soins de santé de la population canadienne en s'assurant que les prix fixés par les fabricants des médicaments brevetés ne sont pas excessifs.

Description des secteurs d'activité

Conseil d'examen du prix des médicaments brevetés

Le Conseil d'examen du prix des médicaments brevetés (CEPMB) recueille des renseignements sur les prix fixés au Canada par les fabricants des médicaments brevetés, analyse ces données et, s'il y a lieu, prend des mesures en vue d'obtenir une réduction des prix qui, de l'avis du Conseil, sont excessifs. Les réductions de prix sont obtenues par :

- des mesures prises volontairement par les brevets;
- au moyen d'engagements de conformité volontaire (ECV) entraînant la réduction des prix et le remboursement des revenus excessifs; ou
- par des ordonnances correctives rendues à la suite d'une audience publique au cours de laquelle les prix ont été jugés excessifs.

Le CEPMB applique, dans la mesure du possible, le principe de la conformité volontaire parce qu'il est plus efficace, fait gagner du temps et coûte moins cher pour toutes les parties. Il est plus facile pour les titulaires de brevet de se conformer volontairement aux exigences grâce aux lignes directrices publiées pour aider les compagnies à fixer des prix qui ne sont pas excessifs.

En vertu de la *Loi sur les brevets*, le Conseil est tenu d'examiner le prix des médicaments dans d'autres pays, le prix d'autres médicaments dans une même classe thérapeutique, les changements de l'indice des prix à la consommation (IPC) ainsi que d'autres facteurs pour déterminer si le prix d'un médicament est excessif. La Loi autorise le ministre de la Santé, en consultation avec les ministres de la Santé provinciaux et d'autres ministres, à prendre des dispositions, par règlement, concernant d'autres facteurs dont le Conseil devra tenir compte pour déterminer si un prix est excessif, ces modifications, autorisent de plus le Ministre à attribuer d'autres fonctions et d'autres pouvoirs au CEPMB. De plus, le ministre de la Santé peut charger le Conseil de mener des enquêtes sur certaines questions.

Le CEPMB adresse également un rapport au Parlement sur les tendances des prix et sur les dépenses de recherche-développement faites par l'ensemble de l'industrie des produits pharmaceutiques brevetés et par chacun des titulaires de brevet au Canada.

Programme ventilé par secteur d'activité

(en milliers de dollars)			
Budget principal des dépenses 2001–2002	Total	Budgétaire	Fonctionnement
			des dépenses 2000–2001
Conseil d'examen du prix des médicaments brevetés	4,085	4,085	3,711
	4,085		3,711

Programme ventilé par secteur d'activité

(en milliers de dollars)		Budget principal des dépenses 2001-2002		Budget
		Budgétaire	Total	principal des dépenses 2000-2001
		Fonction- nement		
Conformité des fiches signalétiques	1,930	1,930	1,261	
Services à la clientèle	572	572	380	
Règlement des différends	368	368	288	
	2,870	2,870	1,929	

Objectifs

Permettre aux fournisseurs ou aux employeurs de matières industrielles dangereuses de protéger les renseignements commerciaux confidentiels (RCC) relatifs à leurs produits et, en même temps, assurer aux travailleurs l'accès à des renseignements exacts relativement aux incidences de ces produits sur la santé et la sécurité.

Description des secteurs d'activité

*Conformité des fiches signalétiques*

En assurant la conformité des fiches signalétiques et des étiquettes aux exigences du Système d'information sur les matières dangereuses utilisées au travail (SIMDUIT), ce secteur d'activité contribue à renseigner les travailleurs sur les dangers que peut entraîner pour la santé et la sécurité l'exposition aux substances chimiques entrant dans la composition de produits qui font l'objet d'une demande de dérogation. Cela inclut l'évaluation des données scientifiques relatives à chaque ingrédient entrant dans la fabrication du produit, de même que les avis sur les dangers des produits pour la santé et la sécurité selon les critères de la *Loi sur les produits dangereux*, le *Code canadien du travail* et les lois provinciales et territoriales en matière de santé et de sécurité au travail. En cas de non-conformité, une ordonnance officielle est émise afin de corriger la fiche signalétique et de la rendre conforme aux exigences réglementaires.

Cette activité continuera de contribuer directement à réduire les maladies et les blessures relatives aux lieux de travail, ce qui, en retour, aidera à soulager les tensions économiques attribuables aux demandes d'indemnisation et aux coûts des services de santé.

*Services à la clientèle*

Les responsabilités dans ce secteur incluent l'enregistrement officiel des demandes d'exemption, l'émission de numéros d'enregistrement de la *Loi sur le contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses*. En outre, les Services à la clientèle fournissent des avis et des renseignements aux demandeurs d'exemption et assurent le suivi en matière de satisfaction de la clientèle.

*Règlement des différends*

Ce secteur d'activité comprend la constitution de commissions tripartites indépendantes pour entendre les appels ou régler les différends des demandeurs d'exemption ou des parties concernées, afin de régler la question ou les différends aussi rapidement et efficacement que possible.

Un appel peut avoir trait à la conformité d'une fiche signalétique, au rejet d'une demande ou à une demande de divulgation, à titre confidentiel, de renseignements commerciaux à une partie concernée pour des motifs de santé et de sécurité au travail.

Des options rentables et justes de règlement de différends, telles que la médiation ou la discussion dirigée, seront offertes à toutes les parties concernées.

Excellent selon les normes internationales reconnues de l'excellence scientifique dans la création de nouvelles connaissances, et leur application en vue d'améliorer la santé de la population canadienne, d'offrir de meilleurs produits et services de santé, et de renforcer le système de santé au Canada.

## Description des secteurs d'activité

*Création et échange de nouvelles connaissances en matière de santé appuyant l'objectif des IRSC*

Les IRSC ont pour mandat la création de nouvelles connaissances et leur application en vue d'améliorer la santé de la population canadienne, d'offrir de meilleurs produits et services de santé et de renforcer le système de santé au Canada. Pour réaliser leur objectif, les IRSC établissent des instituts, des mécanismes de financement et d'autres structures. La clé de leur succès sera d'appuyer un mélange de recherches menées à l'initiative des chercheurs et de projets de recherche stratégiques. Les projets de recherche stratégiques seront dirigés par les instituts et par le conseil d'administration. Les instituts seront constitués de façon à maximiser la participation des chercheurs, des utilisateurs, des professionnels de la santé, des décideurs gouvernementaux, du secteur privé et d'autres partenaires à l'élaboration de plans stratégiques pour appuyer la recherche en santé, et faciliter la transformation des résultats de la recherche en bénéfices pour les Canadiens.

### Programme ventilé par secteur d'activité

		Budget principal des dépenses 2001-2002		Budget principal des dépenses 2000-2001	
		Total		Total	
		Budgétaire	Fonction- Patrimoine	Budgétaire	Fonction- Patrimoine
		de transfert		de transfert	
(en milliers de dollars)	Création et échange de nouvelles connaissances en matière de santé appuyant l'objectif des IRSC	21,636	408,885	430,521	308,633
		21,636	408,885	430,521	308,633

Nota : Les chiffres du Budget principal des dépenses de 2000-2001 correspondent aux fonds alloués au Conseil de recherches médicales.

### Paielements de transfert

(dollars)	Budget principal	des dépenses	2001-2002	2000-2001
Subventions				
Création et échange de nouvelles connaissances en matière de santé appuyant l'objectif des IRSC				
Subventions pour les projets de recherche et le soutien au personnel	394,885,000			294,675,000
Subventions aux instituts	14,000,000			.....
<b>Total</b>	<b>408,885,000</b>			<b>294,675,000</b>



Paiements de transfert

(dollars)

Budget principal	Budget principal	des dépenses	2001-2002	2000-2001
16,417,000	29,037,000	Contributions pour des projets de promotion et de prévention liés à la santé des Premières nations et des Inuits	la prise en charge des services de santé par les Premières nations et les Inuits	Contributions à des universités, à des collèges et à d'autres organismes afin d'accroître la participation d'étudiants indiens et inuits à des programmes d'études débouchant sur des carrières professionnelles dans le domaine de la santé
	2,992,000	Contributions au gouvernement de Terre-Neuve pour le coût de la prestation des soins de santé aux collectivités indiennes et inuites	Contributions à des associations ou à des groupes indiens et inuits pour les consultations au sujet de la santé des Indiens et des Inuits	Contributions au nom des Indiens et des Inuits, ou à leur égard, pour le coût de la construction, de l'agrandissement ou de la rénovation d'hôpitaux, d'installations de soins de santé et d'autres établissements ainsi que pour l'acquisition de matériel de soins de santé et de matériel connexe
	1,413,000	Contributions pour le programme d'aide préscolaire aux Autochtones dans les réserves	Contributions à l'Institut canadien d'information en matière de santé	Contributions à des universités, à des collèges et à d'autres organismes afin d'accroître la participation d'étudiants indiens et inuits à des programmes d'études débouchant sur des carrières professionnelles dans le domaine de la santé
	22,500,000	Contributions à l'Institut canadien d'information en matière de santé	Programme d'acquisition et d'échange de connaissances	Programme de recherche sur les politiques en matière de santé
	38,000,000	Programme de partenariat pour l'infrastructure canadienne de la santé	Contributions pour des projets de promotion et de prévention liés à la santé des Premières nations et des Inuits et pour des projets de développement favorisant la prise en charge des services de santé pour les Premières nations et les Inuits	Programme de recherche sur les politiques en matière de santé
	2,000,000	Programme de recherche sur les politiques en matière de santé	Contributions pour des projets de promotion et de prévention liés à la santé des Premières nations et des Inuits et pour des projets de développement favorisant la prise en charge des services de santé pour les Premières nations et les Inuits	Programme de recherche sur les politiques en matière de santé
	2,600,000	Programme de recherche sur les politiques en matière de santé	Contributions pour des projets de promotion et de prévention liés à la santé des Premières nations et des Inuits et pour des projets de développement favorisant la prise en charge des services de santé pour les Premières nations et les Inuits	Programme de recherche sur les politiques en matière de santé
	8,000,000	Gestion et administration ministérielles	Contributions pour des projets de promotion et de prévention liés à la santé des Premières nations et des Inuits et pour des projets de développement favorisant la prise en charge des services de santé pour les Premières nations et les Inuits	Programme de recherche sur les politiques en matière de santé
	3,278,000	Contributions pour des projets de promotion et de prévention liés à la santé des Premières nations et des Inuits et pour des projets de développement favorisant la prise en charge des services de santé pour les Premières nations et les Inuits	Contributions pour des projets de promotion et de prévention liés à la santé des Premières nations et des Inuits et pour des projets de développement favorisant la prise en charge des services de santé pour les Premières nations et les Inuits	Programme de recherche sur les politiques en matière de santé
	4,079,000	Contributions au nom des Indiens et des Inuits, ou à leur égard, pour le coût de la construction, de l'agrandissement ou de la rénovation d'hôpitaux, d'installations de soins de santé et d'autres établissements ainsi que pour l'acquisition de matériel de soins de santé et de matériel connexe	Contributions au nom des Indiens et des Inuits, ou à leur égard, pour le coût de la construction, de l'agrandissement ou de la rénovation d'hôpitaux, d'installations de soins de santé et d'autres établissements ainsi que pour l'acquisition de matériel de soins de santé et de matériel connexe	Contributions au nom des Indiens et des Inuits, ou à leur égard, pour le coût de la construction, de l'agrandissement ou de la rénovation d'hôpitaux, d'installations de soins de santé et d'autres établissements ainsi que pour l'acquisition de matériel de soins de santé et de matériel connexe
Total des contributions		925,322,000	10,845,000	15,417,000
Subvention à la Fondation canadienne de recherche sur les services de santé, afin d'aider à l'établissement et à la gestion du Fonds de recherche sur les services de santé		11,000,000		
Contributions aux provinces, aux territoires et aux associations et organismes reconnus à l'échelle nationale pour l'élaboration de systèmes d'information en matière de santé		398,000		
Programme de soutien à l'autoroute de l'information		7,000,000		
Contributions à des personnes et à des organismes pour appuyer des activités d'intérêt national visant à améliorer les services de santé et à l'appui de recherches et de projets témoin en hygiène publique		12,809,000		
Total des postes non requis		31,207,000		
Total		954,627,000		864,401,000



Paiements de transfert

(dollars)

Contributions		(dollars)	
Politique en matière de soins de santé			
Contributions aux gouvernements provinciaux et territoriaux, ainsi qu'aux organisations à but non lucratif dans le domaine des services de santé ou des services sociaux, afin de mettre à l'essai et d'évaluer des façons d'améliorer le système de soins de santé de l'avenir, plus précisément dans les quatre secteurs prioritaires (soins primaires, soins à domicile, assurance-médicaments, prestation intégrée de services) dont ont convenu les gouvernements fédéral, provinciaux et territoriaux			
21,769,000	1,390,000	59,489,000	2,210,000
Programme de contributions pour la santé des femmes			
Promotion et protection de la santé			
Contributions à des personnes et à des organismes pour appuyer des activités d'intérêt national visant à améliorer les services de santé et à l'appui de recherches et de projets témoins en hygiène publique			
93,000	5,250,000	87,000	6,750,000
Contributions à la Société canadienne du sang ou à d'autres organismes de transfusion ou de transplantation désignés, à l'appui d'activités de surveillance des effets indésirables			
1,845,000		1,852,000	
Contributions à des personnes et à des organismes pour appuyer des projets de promotion de la santé dans les domaines de la santé communautaire, de la création de ressources, de la formation et du perfectionnement des connaissances, et de la recherche			
66,178,000		31,309,000	
Paiements aux provinces, aux territoires et aux organisations nationales à but non lucratif pour le soutien du développement des programmes de réadaptation innovateurs en matière d'alcoolisme et de toxicomanie			
14,500,000		14,500,000	
Contributions à des organismes communautaires à but non lucratif afin d'appuyer le développement et la prestation de services continus de prévention et d'intervention précoce qui visent à diminuer les problèmes de santé et de développement de jeunes enfants vulnérables au Canada			
82,088,000	20,604,000	65,726,000	20,954,000
Contributions aux organisations et aux institutions autochtones sans but lucratif locales ou régionales constituées en société, en vue d'élaborer des programmes d'intervention précoce pour les enfants autochtones d'âge préscolaire et leurs familles			
19,045,000		19,045,000	
Santé des Premières nations et des Inuits			
Contributions pour les services intégrés de soins de santé communautaire aux collectivités indiennes et inuites			
291,493,000		247,013,000	
Paiement à des bandes indiennes, à des associations ou aux groupes indiens pour le contrôle et la prestation des services de santé			
161,349,000	160,547,000		
Contributions pour le soutien des projets pilotes en vue d'évaluer les options pour le transfert du Programme des services de santé non assurés aux Premières nations et aux Inuits			
24,000,000		24,000,000	
Contributions à des bandes indiennes, à des associations ou à des groupes indiens et aux administrations locales et territoriales pour la prestation de services de santé non assurés			
83,761,000		83,761,000	
Paiements versés à l'Institut sur la santé autochtone / Centre pour l'avancement de la santé des peuples autochtones			
7,500,000			

*Gestion et administration ministérielles*

Programme ventilé par secteur d'activité		(en milliers de dollars)	
Budget principal	Total	Budget principal des dépenses 2001-2002	Budgétaire
			Fonctionnement
			en capital
			Recettes à
			Moins :
			Dépenses
			Palements
			Moins :
			Recettes à
			Moins :
			Palements
			Dépenses
			Moins :
			Recettes à
			Moins :
			Palements
			Dépenses
			Moins :
			Recettes à
			Moins :
			Palements
			Dépenses
			Moins :
			Recettes à
			Moins :
			Palements
			Dépenses
			Moins :
			Recettes à
			Moins :
			Palements
			Dépenses
			Moins :
			Recettes à
			Moins :
			Palements
			Dépenses
			Moins :
			Recettes à
			Moins :
			Palements
			Dépenses
			Moins :
			Recettes à
			Moins :
			Palements
			Dépenses
			Moins :
			Recettes à
			Moins :
			Palements
			Dépenses
			Moins :
			Recettes à
			Moins :
			Palements
			Dépenses
			Moins :
			Recettes à
			Moins :
			Palements
			Dépenses
			Moins :
			Recettes à
			Moins :
			Palements
			Dépenses
			Moins :
			Recettes à
			Moins :
			Palements
			Dépenses
			Moins :
			Recettes à
			Moins :
			Palements
			Dépenses
			Moins :
			Recettes à
			Moins :
			Palements
			Dépenses
			Moins :
			Recettes à
			Moins :
			Palements
			Dépenses
			Moins :
			Recettes à
			Moins :
			Palements
			Dépenses
			Moins :
			Recettes à
			Moins :
			Palements
			Dépenses
			Moins :
			Recettes à
			Moins :
			Palements
			Dépenses
			Moins :
			Recettes à
			Moins :
			Palements
			Dépenses
			Moins :
			Recettes à
			Moins :
			Palements
			Dépenses
			Moins :
			Recettes à
			Moins :
			Palements
			Dépenses
			Moins :
			Recettes à
			Moins :
			Palements
			Dépenses
			Moins :
			Recettes à
			Moins :
			Palements
			Dépenses
			Moins :
			Recettes à
			Moins :
			Palements
			Dépenses
			Moins :
			Recettes à
			Moins :
			Palements
			Dépenses
			Moins :
			Recettes à
			Moins :
			Palements
			Dépenses
			Moins :
			Recettes à
			Moins :
			Palements
			Dépenses
			Moins :
			Recettes à
			Moins :
			Palements
			Dépenses
			Moins :
			Recettes à
			Moins :
			Palements
			Dépenses
			Moins :
			Recettes à
			Moins :
			Palements
			Dépenses
			Moins :
			Recettes à
			Moins :
			Palements
			Dépenses
			Moins :
			Recettes à
			Moins :
			Palements
			Dépenses
			Moins :
			Recettes à
			Moins :
			Palements
			Dépenses
			Moins :
			Recettes à
			Moins :
			Palements
			Dépenses
			Moins :
			Recettes à
			Moins :
			Palements
			Dépenses
			Moins :
			Recettes à
			Moins :
			Palements
			Dépenses
			Moins :
			Recettes à
			Moins :
			Palements
			Dépenses
			Moins :
			Recettes à
			Moins :
			Palements
			Dépenses
			Moins :
			Recettes à
			Moins :
			Palements
			Dépenses
			Moins :
			Recettes à
			Moins :
			Palements
			Dépenses
			Moins :
			Recettes à
			Moins :
			Palements
			Dépenses
			Moins :
			Recettes à
			Moins :
			Palements
			Dépenses
			Moins :
			Recettes à
			Moins :
			Palements
			Dépenses
			Moins :
			Recettes à
			Moins :
			Palements
			Dépenses
			Moins :
			Recettes à
			Moins :
			Palements
			Dépenses
			Moins :
			Recettes à
			Moins :
			Palements
			Dépenses
			Moins :
			Recettes à
			Moins :
			Palements
			Dépenses
			Moins :
			Recettes à
			Moins :
			Palements
			Dépenses
			Moins :
			Recettes à
			Moins :
			Palements
			Dépenses
			Moins :
			Recettes à
			Moins :
			Palements
			Dépenses
			Moins :
			Recettes à
			Moins :
			Palements
			Dépenses
			Moins :
			Recettes à
			Moins :
			Palements
			Dépenses
			Moins :
			Recettes à
			Moins :
			Palements
			Dépenses
			Moins :
			Recettes à
			Moins :
			Palements
			Dépenses
			Moins :
			Recettes à
			Moins :
			Palements
			Dépenses
			Moins :
			Recettes à
			Moins :
			Palements
			Dépenses
			Moins :
			Recettes à
			Moins :
			Palements
			Dépenses
			Moins :
			Recettes à
			Moins :
			Palements
			Dépenses
			Moins :
			Recettes à
			Moins :
			Palements
			Dépenses
			Moins :
			Recettes à
			Moins :
			Palements
			Dépenses
			Moins :
			Recettes à
			Moins :
			Palements
			Dépenses
			Moins :
			Recettes à
			Moins :
			Palements
			Dépenses
			Moins :
			Recettes à
			Moins :
			Palements
			Dépenses
			Moins :
			Recettes à
			Moins :
			Palements
			Dépenses
			Moins :
			Recettes à
			Moins :
			Palements
			Dépenses
			Moins :
			Recettes à
			Moins :
			Palements
			Dépenses
			Moins :
			Recettes à
			Moins :
			Palements
			Dépenses
			Moins :
			Recettes à
			Moins :
			Palements
			Dépenses
			Moins :
			Recettes à
			Moins :
			Palements
			Dépenses
			Moins :
			Recettes à
			Moins :
			Palements
			Dépenses
			Moins :
			Recettes à
			Moins :
			Palements
			Dépenses
			Moins :
			Recettes à
			Moins :
			Palements
			Dépenses
			Moins :
			Recettes à
			Moins :
			Palements
			Dépenses
			Moins :
			Recettes à
			Moins :
			Palements
			Dépenses
			Moins :
			Recettes à
			Moins :
			Palements
			Dépenses
			Moins :
			Recettes à
			Moins :
			Palements
			Dépenses
			Moins :
			Recettes à
			Moins :
			Palements
			Dépenses
			Moins :
			Recettes à
			Moins :
			Palements
			Dépenses
			Moins :
			Recettes à
			Moins :
			Palements
			Dépenses
			Moins :
			Recettes à
			Moins :
			Palements
			Dépenses
			Moins :
			Recettes à
			Moins :
			Palements
			Dépenses
			Moins :
			Recettes à
			Moins :
			Palements
			Dépenses
			Moins :
			Recettes à
			Moins :
			Palements
			Dépenses
			Moins :
			Recettes à
			Moins :
			Palements
			Dépenses
			Moins :
			Recettes à
			Moins :
			Palements
			Dépenses
			Moins :
			Recettes à
			Moins :
			Palements
			Dépenses
			Moins :
			Recettes à
			Moins :
			Palements
			Dépenses
			Moins :
			Recettes à
			Moins :
			Palements
			Dépenses
			Moins :
			Recettes à
			Moins :
			Palements
			Dépenses
			Moins :
			Recettes à
			Moins :
			Palements
			Dépenses
			Moins :
			Recettes à
			Moins :
			Palements
			Dépenses
			Moins :
			Recettes à
			Moins :
			Palements
			Dépenses
			Moins :
			Recettes à
			Moins :
			Palements
			Dépenses
			Moins :
			Recettes à
			Moins :
			Palements
			Dépenses
			Moins :
			Recettes à
			Moins :
			Palements
			Dépenses
			Moins :
			Recettes à
			Moins :
			Palements
			Dépenses
			Moins :
			Recettes à
			Moins :
			Palements
			Dépenses
			Moins :
			Recettes à
			Moins :
			Palements
			Dépenses
			Moins :
			Recettes à
			Moins :
			Palements
			Dépenses
			Moins :
			Recettes à
			Moins :
			Palements
			Dépenses
			Moins :
			Recettes à
			Moins :
			Palements
			Dépenses
			Moins :
			Recettes à
			Moins :
			Palements
			Dépenses
			Moins :
			Recettes à
			Moins :
			Palements
			Dépenses
			Moins :
			Recettes à
			Moins :
			Palements

Objectifs

Le Ministère a pour mission d'aider les Canadiens et les Canadiennes à maintenir et à améliorer leur état de santé.

Description des secteurs d'activité

*Politique en matière de soins de santé*

Ce secteur d'activité alimente l'élaboration des politiques, l'analyse et les communications relatives au leadership dans tous les domaines du système de santé du Canada; il met nettement l'accent sur le fait d'assurer la viabilité et l'accessibilité de l'assurance-maladie et sur les efforts déployés en collaboration avec les provinces, les territoires et d'autres parties prenantes, pour renforcer, moderniser et soutenir le système de santé canadien.

*Promotion et protection de la santé*

Ce secteur d'activité voit à la mise au point d'une approche globale cohérente, stable et horizontale à l'égard de ses activités de gestion des risques et des avantages pour la santé des Canadiens et des Canadiennes. Il obtient les résultats recherchés par l'élaboration de politiques et de programmes qui favorisent la prévention des affections, des maladies et des blessures et la promotion de la santé. Ce secteur d'activité appuie des mesures pour promouvoir la santé en traitant les déterminants qui se trouvent à la fois à l'intérieur et à l'extérieur du secteur de la santé durant tout le cycle de la vie humaine. La réalisation de l'approche de la santé de la population, et ses activités de prévention et de promotion, attestent de l'importance de la santé pendant tout le cycle de la vie humaine, lequel se déroule dans un cadre de travail fondé sur les trois stades de la vie, à savoir l'enfance et la jeunesse, le début de la vie adulte et la force de l'âge, puis le troisième âge, sans oublier la reconnaissance particulière de l'investissement fait dans la tendre enfance comme moyen de jouir d'une meilleure santé sa vie durant.

Ce secteur d'activité fait aussi la promotion d'environnements de travail et de loisirs sains et sécuritaires en favorisant l'anticipation, la prévention et la responsabilisation à l'égard des risques pour la santé posés par des aliments, l'eau, les dangers relatifs au travail et à l'environnement, les maladies, les produits chimiques et de consommation, l'alcool et les substances réglementées, le tabac, les produits de la lutte antiparasitaire et les désastres en temps de paix. On y veille à ce que les médicaments, les instruments médicaux et d'autres produits thérapeutiques accessibles aux Canadiens et aux Canadiennes soient sécuritaires, efficaces et de grande qualité.

*Santé des Premières nations et des Inuits*

Ce secteur d'activité exécute son mandat :

- par l'exécution de programmes communautaires de promotion de la santé et de prévention, au sein de la réserve même et des collectivités inuites;
  - par la prestation de services de santé non assurés aux populations des Premières nations et inuites, quel que soit leur lieu de résidence au Canada;
  - par des soins de première ligne et des services d'urgence dispensés au sein des réserves dans les régions éloignées et isolées où il n'existe pas de services provinciaux.
- Santé Canada appuie également la transition vers le contrôle et la gestion de ces services de santé en fonction de rapports renouvelés avec les Premières nations et les Inuits et d'un rôle fédéral repensé. Santé Canada participe à l'élaboration de politiques gouvernementales en matière autochtone.

*Gestion de l'information et du savoir*

La responsabilité de ce secteur d'activité est d'améliorer la base des faits (à la fois l'information et l'analyse) aux fins de la prise de décisions et de la responsabilisation à l'égard du public, d'actualiser le cadre de travail et les politiques stratégiques à long terme qui servent à établir, à orienter et à réorienter la participation du gouvernement fédéral à l'égard de la politique en matière de recherche en santé, de favoriser l'utilisation créatrice des technologies actuelles de l'information et des communications (notamment l'autoroute de l'information) dans le secteur de la santé, et, en collaboration avec les provinces et les territoires, le secteur privé et les partenaires internationaux, d'offrir conseils, expertise et aide face à la gestion de l'information et des technologies de l'information, à la planification et aux activités.

## Sommaire du portefeuille

Crédits (en milliers de dollars)

## Budget principal

des dépenses  
2001-2002des dépenses  
2000-2001

Santé	Ministère	1	Dépenses de fonctionnement	1,148,851	1,268,024
		5	Subventions et contributions	864,401	954,627
(L)	(L)	Ministre de la Santé – Traitement et allocation pour automobile	52	79,121	66,643
(L)	(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	2,079,947	2,301,824	2,079,947
Total du Ministère					
Instituts de recherche en santé du Canada			10	Dépenses de fonctionnement	12,759
15	Subventions		19,748	408,885	294,675
(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés		1,888	1,199	1,199
Total de l'organisme					
Conseil de contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses			20	Dépenses du Programme	1,665
(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés		2,485	385	264
Total de l'organisme					
Conseil d'examen du prix des médicaments brevetés			25	Dépenses du Programme	3,250
(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés		3,617	468	461
Total de l'organisme					
Total de l'organisme				4,085	3,711

## 21 Santé

Ministère 21-3  
Instituts de recherche en santé du Canada 21-7  
Conseil de contrôle des renseignements relatifs aux  
matières dangereuses 21-8  
Conseil d'examen du prix des médicaments  
brevetés 21-10



Objectifs

- Réglementer, dans l'intérêt public, les aspects des industries du pétrole, du gaz et de l'électricité concernant :
- la construction et l'exploitation de pipelines;
  - la construction et l'exploitation des lignes internationales de transport d'électricité et des lignes interprovinciales désignées;
  - le transport, les droits et les tarifs des compagnies pipelineières;
  - les exportations de pétrole, de gaz et d'électricité, ainsi que les importations de gaz et de pétrole;
  - les activités pétrolières et gazières sur les terres pionnières qui ne sont pas assujetties à un accord fédéral-provincial.
- Offrir des conseils au ministre de Ressources naturelles Canada concernant la mise en valeur et l'utilisation des ressources énergétiques.

Description des secteurs d'activité

*Conseil et réglementation en matière d'énergie*

Les compagnies réglementées par l'Office accroissent la richesse des Canadiens grâce au transport du pétrole, du gaz naturel et des liquides du gaz naturel, ainsi qu'à l'exportation d'hydrocarbures et d'électricité. En sa qualité d'organisme de réglementation, l'Office a pour rôle d'aider à créer un cadre qui favorise ces activités économiques, dans la mesure où elles sont conformes à l'intérêt public.

Programme ventilé par secteur d'activité

Budget principal des dépenses 2001-2002				(en milliers de dollars)	
Budget principal des dépenses 2000-2001	Fonctionnement	Total		Conseil et réglementation en matière d'énergie	
		Budgétaire	Fonctionnement		
29,240	29,877	29,877	29,877	29,240	29,240

Ressources naturelles  
Société de développement du Cap-Breton

Objectifs

Relever et réorganiser l'industrie houillère de l'île du Cap-Breton afin de la rendre économiquement viable.

Description du financement par voie de crédits

*Rationalisation de l'industrie houillère*

Les paiements serviront aux dépenses de fonctionnement et aux dépenses en capital nécessaires pour l'exploitation des mines de charbon et des voies ferrées qui les desservent.

Sommaire du financement par voie de crédits			
(en milliers de dollars)			
Budget principal		Budget principal	
des dépenses		des dépenses	
2000-2001		2001-2002	
Rationalisation de l'industrie houillère			
Total des revenus tirés de l'exploitation minière			
Moins :			
Total des dépenses pour l'exploitation minière			
Contributions provenant des opérations minières			
Moins :			
Dépenses en capital de l'industrie houillère			
Total des besoins budgétaires		31,010	
		85,975	

Paiements de transfert		(dollars)
Budget principal	Budget principal	
des dépenses	des dépenses	
2000-2001	2001-2002	
Subventions		
Santé, sûreté, sécurité matérielle et protection environnementale		
Subventions à l'appui d'organismes sans but lucratif qui perfectionnent les normes de sécurité nucléaire		
20,000	20,000	Total des subventions
Contributions		
Non-prolifération et garanties		
Contributions pour le Programme d'aide en main-d'œuvre à titre gracieux et pour obtenir les biens et services nécessaires à l'exécution du Programme d'appui canadien à l'Agence internationale de l'énergie atomique		
600,000	600,000	Santé, sûreté, sécurité matérielle et protection environnementale
Contributions à l'appui d'organismes sans but lucratif, les établissements d'enseignement, les agences gouvernementales nationales et internationales, les provinces, les territoires, ainsi que les municipalités et les gouvernements régionaux dont les activités contribuent à l'atteinte des objectifs du Programme de contribution par catégories		
22,000	22,000	Total des contributions
642,000	642,000	Total
642,000		

Objectifs

Limiter, à un niveau raisonnable et d'une façon conforme aux obligations internationales du Canada, les risques que comportent, pour la sécurité nationale, la santé et la sécurité des personnes ainsi que pour l'environnement, le développement, la production et l'utilisation de l'énergie nucléaire ainsi que la production, la possession et l'utilisation des substances nucléaires, de l'équipement et de l'information réglementés.

Appliquer les mesures que le Canada s'est engagé à prendre en matière de contrôle international du développement, de la production et de l'utilisation de l'énergie nucléaire, ce qui englobe la non-prolifération des armements nucléaires et des explosifs nucléaires et le soutien aux efforts internationaux pour élaborer, maintenir et renforcer le régime de non-prolifération nucléaire et le système de garanties.

Description des secteurs d'activité

*Santé, sûreté, sécurité matérielle et protection environnementale*

La CCN régule le développement, la production, la possession et l'utilisation de l'énergie nucléaire, de même que des substances, de l'équipement et de l'information nucléaires réglementés au moyen d'un régime complet de permis. Ce régime est conçu pour réduire la probabilité que les travailleurs du nucléaire, le public et l'environnement soient exposés à des niveaux inacceptables de rayonnement et aux substances radioactives ou dangereuses associées à la technologie nucléaire. La CCN réglemente des activités et installations nucléaires telles que les accélérateurs, les réacteurs nucléaires non producteurs de puissance, les installations de combustible nucléaire, les établissements de recherche et d'essais nucléaires, les emballages pour le transport des substances nucléaires, les irradiateurs de type piscine, les réacteurs nucléaires, les radioisotopes, les installations de production de radioisotopes, les installations d'extraction minière et de traitement de l'uranium et les installations de gestion des déchets nucléaires.

*Non-prolifération et garanties*

La CCN réglemente la non-prolifération et les garanties par la mise en œuvre des accords de garanties conclus entre le Canada et l'Agence internationale de l'énergie atomique (AIEA), et l'application des dispositions des accords de coopération du Canada concernant la non-prolifération nucléaire et la maintenance à la fois d'un système complet pour comptabiliser et vérifier les matières et les activités nucléaires et d'un régime de permis d'exportation et d'importation. En plus, la CCN participe aux initiatives multilatérales de non-prolifération nucléaire, de garanties et de sécurité pour renforcer le régime international de non-prolifération et procure des conseils aux hauts fonctionnaires sur l'élaboration et l'application de la politique canadienne de non-prolifération nucléaire et du système de garanties de l'AIEA, ainsi que sur les dossiers internationaux touchant la sécurité des matières et des installations nucléaires.

Programme ventilé par secteur d'activité

(en milliers de dollars)

(en milliers de dollars)		Budget principal des dépenses 2001-2002		Budget principal des dépenses 2000-2001	
		Fonction- Paie- ment		des	
		de transfert		principal	
		Total			
Santé, sûreté, sécurité matérielle et protection environnementale	44,097	42	600	44,139	44,799
Non-prolifération et garanties	4,352			4,952	4,984
	48,449	642		49,091	49,783

Objectifs

Promouvoir l'application de l'énergie nucléaire à des fins pacifiques.

Description du financement par voie de crédits

Recherche et développement en matière nucléaire

Assurer le fonctionnement des laboratoires nucléaires de Chalk River et de Whiteshell afin d'avoir une base technologique pluridisciplinaire pour le programme d'énergie nucléaire canadien. Les Laboratoires de Whiteshell sont dans une période de transition qui mènera ultérieurement à leur fermeture et à leur déclassement.

Entreprendre des travaux de recherche appliquée et de développement portant sur les réacteurs nucléaires actuels et futurs, les cycles et systèmes de combustible, la protection de l'environnement, la gestion des déchets radioactifs et les systèmes de garantie nucléaire, afin :

- i) d'assurer au Canada un approvisionnement en énergie sûr et fiable à long terme;
- ii) d'accroître l'application de l'énergie nucléaire pour surmonter les pénuries d'énergie futures;
- iii) de renforcer l'option CANDU en améliorant le rendement, l'intégrité et la sûreté des réacteurs;
- iv) de démontrer que les déchets radioactifs et leurs sous-produits peuvent être gérés en toute sécurité.

Entreprendre des recherches de soutien dans des domaines tels que les propriétés des matériaux, la chimie dont celle qui est essentielle à la mise au point du combustible et à la gestion des déchets radioactifs, et les effets des rayonnements sur les êtres humains.

Les programmes précités nécessitent d'importantes installations telles que des réacteurs, des boucles d'essais, des accélérateurs, des cellules chaudes, des usines de traitement de déchets ainsi que des services de soutien, notamment des services financiers et administratifs, et des services d'ingénierie et d'entretien.

Sommaire du financement par voie de crédits

(en milliers de dollars)		Budget principal des dépenses 2001-2002	Budget principal des dépenses 2000-2001
Recherche et développement en matière nucléaire		194,604	176,500
Dépenses de fonctionnement			
Moins :			
Contributions externes		36,000	23,900
Contributions des activités commerciales		37,000	47,800
Total des besoins budgétaires		121,604	104,800

Nota : Les besoins budgétaires pour 2001-2002 comportent une affectation de 17 millions de dollars pour des projets fédéraux de remise à neuf qui visent principalement à améliorer des infrastructures afin de les rendre conformes à la réglementation et de permettre la gestion sûre et à long terme des matières ou des déchets nucléaires.

La Société mène également des activités commerciales dans les domaines suivants : l'ingénierie et la conception de centrales nucléaires, la gestion de projets, les services de soutien et les investissements dans le domaine du nucléaire.



Palements de transfert

(dollars)		Budget principal des dépenses 2001-2002	Budget principal des dépenses 2000-2001
<i>Sûreté et sécurité des Canadiens</i>			
Contributions à l'appui des organismes qui participent à la recherche, au développement, à la gestion et à la promotion des activités qui contribuent à l'atteinte des objectifs du Ministère			
Contribution au Centre inter-services des feux de forêt du Canada			
	100,233	100,233	100,233
Programme de sondage des fonds marins			
(L) Contribution à l'Office Canada - Terre-Neuve des hydrocarbures extracôtiers	66,600	66,600	66,600
(L) Contribution à l'Office Canada - Nouvelle-Ecosse des hydrocarbures extracôtiers	2,462,000	2,462,000	2,172,000
	1,325,000	1,565,000	1,325,000
<b>Total des contributions</b>	<b>125,247,488</b>	<b>125,247,488</b>	<b>109,670,488</b>
<b>Postes non requis</b>			
Contribution à l'appui des nouvelles mesures élargies en vertu du programme de l'efficacité énergétique et des énergies de remplacement			
	2,800,000	.....	2,800,000
<b>Total des postes non requis</b>	<b>.....</b>	<b>.....</b>	<b>2,800,000</b>
<b>Total</b>	<b>125,825,844</b>	<b>125,825,844</b>	<b>112,998,844</b>

Paielements de transfert

(dollars)

Budget principal	des dépenses 2001-2002	Budget principal 2000-2001
Contribution au programme forestier des Premières nations	1,000,000	3,140,000
Contribution à la Fondation nationale communautaire de l'arbre	1,000,000	1,000,000
Programme d'assistance pour la tempête de verglas	5,000,000	8,600,000
(L) Contributions à l'appui des frais d'infrastructure se rapportant directement ou indirectement à la prospection, à la mise en valeur, à la production ou au transport de pétrole et de gaz dans la zone extracôtière de la Nouvelle-Écosse	1,536,000	2,036,000
(L) Contributions à l'appui des frais d'infrastructure se rapportant directement ou indirectement à la prospection, à la mise en valeur, à la production ou au transport de pétrole et de gaz dans la zone extracôtière de Terre-Neuve	2,300,000	3,000,000
(L) Paiements au compte des recettes extracôtières de la Nouvelle-Écosse	6,200,000	6,000,000
(L) Paiements au Fonds terre-neuvien des recettes provenant des ressources en hydrocarbures extracôtières	1,200,000	1,200,000
(L) Paiements de péréquation compensatoires à la Nouvelle-Écosse	400,000	.....
<i>Protection de l'environnement et atténuation des impacts environnementaux</i>	679,000	679,000
Contribution à l'Agence internationale de l'énergie		
Contribution à l'Agence internationale de l'énergie pour l'accord sur l'énergie forestière	110,295	110,295
Contributions à l'appui des organismes qui participent à la recherche, au développement, à la gestion et à la promotion des activités qui contribuent à l'atteinte des objectifs du Ministère	87,643	166,643
Contributions à l'appui des nouvelles mesures élargies en vertu du programme d'efficacité énergétique et des énergies de remplacement	4,700,000	13,231,000
Contributions à l'appui des programmes d'efficacité énergétique et des énergies de remplacement	3,640,000	3,940,000
*Contributions à l'appui des programmes de recherche et de développement de l'énergie industrielle pour faire de la recherche et augmenter l'efficacité de l'utilisation de l'énergie	3,898,000	4,166,000
Programme de sondage des fonds marins	540,000	540,000
Fonds d'action sur le changement climatique	34,200	34,200
Contribution à la Saskatchewan Power/Maritime Electric company	500,000	.....
**Contribution à la ville de Calgary à l'appui de la production d'électricité à partir de sources d'énergie renouvelables	400,000	400,000

\* Mentionné auparavant sous le secteur d'activité, Avantages économiques et sociaux.  
\*\*Mentionné auparavant sous le secteur d'activité, Diffusion de l'information et établissement d'un consensus.

Ressources naturelles  
Ministère

Paiements de transfert

(dollars)

Budget principal des dépenses	Budget principal des dépenses 2000-2001	Subventions	
		Diffusion de l'information et établissement d'un consensus	Subventions à l'appui des organismes qui participent à la recherche, au développement, à la gestion et à la promotion des activités qui contribuent à l'atteinte des objectifs du Ministère
	146,066	Subvention au Conseil de la recherche forestière du Québec	25,000
	25,000	Subventions à l'appui des organismes qui participent à la recherche, au développement, à la gestion et à la promotion des activités qui contribuent à l'atteinte des objectifs du Ministère	25,000
		Avantages économiques et sociaux	
	249,030	Subventions à l'appui des organismes qui participent à la recherche, au développement, à la gestion et à la promotion des activités qui contribuent à l'atteinte des objectifs du Ministère	26,718
	59,718	Sûreté et sécurité des Canadiens	
		Subventions à l'appui des organismes qui participent à la recherche, au développement, à la gestion et à la promotion des activités qui contribuent à l'atteinte des objectifs du Ministère	37,542
	39,542	Saine gestion ministérielle	
	50,000	Subventions à l'appui des organismes qui participent à la recherche, au développement, à la gestion et à la promotion des activités qui contribuent à l'atteinte des objectifs du Ministère	100,000
	528,356	Total des subventions	578,356
		Contributions	
		Diffusion de l'information et établissement d'un consensus	
		Contributions à l'appui des organismes qui participent à la recherche, au développement, à la gestion et à la promotion des activités qui contribuent à l'atteinte des objectifs du Ministère	
		Contributions à l'appui des programmes d'efficacité énergétique et des énergies de remplacement	
		Programme du Fonds de mise en œuvre de GéoConnections	
		Programme de sondage des fonds marins	
		Association forestière du Canada	
		Programme des forêts modèles	
		Avantages économiques et sociaux	
		Contributions à l'appui des organismes qui participent à la recherche, au développement, à la gestion et à la promotion des activités qui contribuent à l'atteinte des objectifs du Ministère	
		Programme de sondage des fonds marins	
		Association forestière du Canada	
		Programme des forêts modèles	
		Avantages économiques et sociaux	
		Contributions à l'appui des organismes qui participent à la recherche, au développement, à la gestion et à la promotion des activités qui contribuent à l'atteinte des objectifs du Ministère	
		Programme de sondage des fonds marins	
		Stratégie emploi jeunesse	
		Centre de recherches sur la technologie pétrolière	
		Contribution à l'appui du Réacteur thermonucléaire expérimental	
		Assistance pour les intérêts d'Hibernia	
		Institut canadien de recherches en génie forestier	
		Contribution à Fortitek Canada Corporation	
		Contributions au programme à valeur ajoutée de Fortitek Canada Corporation	

RNCan définit le cadre stratégique des mesures canadiennes de sûreté et de sécurité qui s'appliquent aux activités du secteur de l'énergie et plus particulièrement au transport de l'énergie, à la mise en valeur des ressources extracôtières et de l'industrie canadienne de l'uranium et de l'énergie nucléaire. Il formule des recommandations au Ministre sur les questions qui intéressent l'Office national de l'énergie, Énergie atomique du Canada Limitée, la Commission de contrôle de l'énergie atomique et les Offices des hydrocarbures extracôtiers de Terre-Neuve et de la Nouvelle-Écosse. RNCan promulgue des règlements en matière de santé et de sécurité pour assurer l'intégrité des dispositifs de suivi et d'évacuation pour l'exploration et la mise en valeur du pétrole et du gaz des régions pionnières.

Le Fonds renouvelable de Géomatique Canada relève également de ce secteur d'activité. Le Parlement a précédemment autorisé un prélèvement total de \$8,000,000 au titre du Fonds renouvelable de Géomatique Canada. L'utilisation prévue de cette autorisation du Budget des dépenses apparaît sous le secteur d'activité Diffusion de l'information et établissement d'un consensus.

*Saine gestion ministérielle*

Ce domaine d'activité concerne le fonctionnement interne du Ministère. Il crée une orientation stratégique permettant d'aligner les objectifs ministériels sur les priorités du Ministre et du gouvernement, de fixer des objectifs et de surveiller les résultats, ainsi que de gérer efficacement les ressources attribuées, par les moyens suivants : planification stratégique ministérielle, coordination de la politique à l'échelle du Ministère et gestion au cas par cas; liaison avec le Cabinet et le Parlement; direction et services dans les domaines des finances, de l'administration, des biens immobiliers, des ressources humaines, de la gestion de l'information et de la technologie de l'information; stratégie de communication, conseils et services; administrations internes et évaluations des programmes.

**Programme ventilé par secteur d'activité**

(en milliers de dollars)

Budget principal des dépenses 2001-2002				Budget principal des dépenses 2000-2001			
Fonction- nement				Fonction- nement			
Dépenses				Dépenses			
Moins :				Moins :			
Recettes à				Recettes à			
le crédit				le crédit			
valoir sur				valoir sur			
Total				Total			
Budget				Budget			
529,776				529,776			
24,680				24,680			
125,825				125,825			
41,451				41,451			
638,830				638,830			
598,924				598,924			
147,957				147,957			
7,704				7,704			
12,996				12,996			
11,355				11,355			
157,302				157,302			
152,462				152,462			
202,444				202,444			
175,632				175,632			
197,610				197,610			
37,627				37,627			
43,847				43,847			
39,751				39,751			
170,174				170,174			
6,208				6,208			
30,616				30,616			
4,280				4,280			
4,791				4,791			
100				100			
43,847				43,847			
35,475				35,475			
43,370				43,370			
Saine gestion ministérielle				Saine gestion ministérielle			
Sûreté et sécurité des Canadiens				Sûreté et sécurité des Canadiens			
Impacts environnementaux				Impacts environnementaux			
Protection de l'environnement et atténuation des				Protection de l'environnement et atténuation des			
Avantages économiques et sociaux				Avantages économiques et sociaux			
consensus				consensus			
Diffusion de l'information et établissement d'un				Diffusion de l'information et établissement d'un			



*Protection de l'environnement et atténuation des impacts environnementaux*

RNCan exerce un rôle de premier plan pour ce qui est de définir les moyens que le Canada doit opposer au changement climatique et qui s'inscrivent dans la stratégie que le Canada doit mettre en œuvre pour atténuer les répercussions sur l'environnement de l'exploitation des ressources, s'adapter au changement climatique et modifier en conséquence son économie de l'énergie. En collaboration avec ses partenaires, le Ministère : i) définit une Stratégie nationale de lutte contre le changement climatique, ii) définit et fait progresser les intérêts canadiens à remplir les engagements de Kyoto et iii) participe au déploiement du volet canadien du programme international de lutte contre le changement climatique.

Le Ministère gère le Programme de recherche et d'exploitation énergétiques, développe des technologies novatrices et prometteuses d'exploitation durable des ressources ainsi que des sources d'énergie de remplacement, ou en fait avancer l'utilisation, et met en œuvre des programmes et des technologies qui favorisent un meilleur rendement énergétique dans les édifices, l'industrie et les maisons. En partenariat avec ses clients et les intervenants, le Ministère effectue également des recherches en foresterie et le transfert de technologies et de techniques qui contribuent à préserver la santé et la durabilité des forêts, prévient et gère l'incidence de l'interaction de l'activité humaine et de la nature avec les écosystèmes forestiers, et mène des recherches sur la production sylvicole pour assurer la pérennité des essences d'arbres à croissance difficile et menacée. RNCan met aussi au point et transfère des technologies susceptibles de déboucher sur des processus industriels plus efficaces, sur la production de nouveaux produits à base de minéraux et de métaux qui sont plus performants et favorise la productivité des activités d'extraction et de traitement du minéral. Le Ministère effectue des recherches dans le but d'atténuer les répercussions des effluents et du drainage acide qui résultent des opérations d'extraction et de traitement, fournit un soutien technique à l'exploitation des mines canadiennes en matière de contrôle des toits de mines, d'évaluation des environnements souterrains, de ventilation et de réduction des coups de toit et apporte des améliorations aux procédés de transformation.

En collaboration avec ses partenaires, le Ministère met au point et en œuvre des politiques et pratiques destinées à contrôler les risques associés à la mise en valeur et à l'utilisation des ressources naturelles. Il recommande des stratégies de gestion à long terme des déchets radioactifs et du combustible nucléaire épuisé. RNCan met également au point des stratégies pour accroître la fiabilité structurelle de l'infrastructure des gazoducs canadiens.

Le fonds renouvelable de Géomatique Canada relève également de ce secteur d'activité. Le Parlement a précédemment autorisé un prélèvement total de \$8,000,000 au titre du fonds renouvelable de Géomatique Canada. L'utilisation prévue de cette autorisation du Budget des dépenses apparaît sous le secteur d'activité Diffusion de l'information et établissement d'un consensus.

*Sûreté et sécurité des Canadiens*

RNCan joue un rôle de premier plan dans la fourniture d'information et d'expertise aux Canadiens en ce qui a trait aux risques naturels. L'expertise scientifique de RNCan fournit les conseils et les recommandations en matière de recherches permettant de minimiser les risques associés aux risques naturels comme les séismes. De plus, le Ministère fournit des cartes topographiques et des images transmises par satellite afin de répondre aux urgences causées par ces risques et de fournir de l'information sur les types de sol, les régions à risque et les processus d'érosion qui permettent de comprendre la cause des désastres.

Le Ministère fournit un système fiable de levés, des cartes topographiques, des cartes et des publications aéronautiques, des données de télédétection et de l'information géoréférencée couvrant tout le territoire canadien, afin d'appuyer la souveraineté nationale, la défense, la protection de l'environnement, le développement socio-économique et la conduite des affaires du Canada. De concert avec ses homologues, RNCan entretient également la frontière qui sépare le Canada des États-Unis et y effectue des travaux de levé et d'inspection.

RNCan constitue la principale source d'expertise du gouvernement en matière de réglementation et de technologie des explosifs. Le Ministère produit des technologies et mène des inspections relativement à la fabrication, à l'utilisation, à l'entreposage et au transport des explosifs et des pièces pyrotechniques. De concert avec Justice Canada, RNCan œuvre à rendre l'industrie des explosifs plus sécuritaire en reformulant la réglementation des explosifs dans une langue plus simple et en apportant son concours à la formulation d'ententes internationales à ce sujet.



Ressources naturelles  
Ministère

Le Parlement a précédemment autorisé un prélèvement total de \$8,000,000 au titre du Fonds renouvelable de Géomatique Canada. Voici comment il est prévu d'utiliser cette autorisation du Budget des dépenses :

(en milliers de dollars)	
8,310	Montant prévu de l'autorisation non utilisée au 1 <sup>er</sup> avril 2001
1,136	Plus : Budget principal des dépenses de 2001–2002 – encaissement net fourni
9,446	Montant prévu de l'autorisation non utilisée au 31 mars 2002

Avantages économiques et sociaux

À l'heure de la mondialisation du marché, sciences et technologie de pointe, conseils d'expert stratégiques et innovation sont indispensables pour permettre au Canada de conserver et d'étendre sa part du marché. À cette fin, le Ministère repère les débouchés commerciaux pour vendre nos produits, connaissances, technologies et services axés sur les ressources. Il collabore avec les intervenants pour établir une conjoncture commerciale qui favorise la compétitivité du secteur des ressources naturelles (p. ex. l'administration du régime fiscal du secteur canadien des mines). Le Ministère organise des ateliers pour intéresser les investisseurs à la mise en valeur des ressources canadiennes et il se penche sur les préoccupations environnementales et commerciales d'envergure internationale qui concernent le secteur des ressources naturelles. RNCan collabore également avec les gouvernements et l'industrie pour mieux comprendre la géologie du pays et stimuler l'exploration.

RNCan exerce son influence à l'échelle internationale pour faciliter l'exportation des produits et services canadiens tirés des ressources et pour favoriser le transfert des technologies et le partage des connaissances à l'appui de la mise en valeur et de l'utilisation durables des ressources naturelles. En collaboration avec le ministère des Affaires étrangères et du Commerce international, il entretient de saines relations avec ses homologues d'autres pays tout en recherchant les possibilités de mise en valeur qui s'offrent à l'étranger. Le Ministère facilite pour le secteur privé des ressources naturelles l'accès aux marchés internationaux des produits, des pratiques de gestion et des services. Il appuie l'industrie canadienne de la géomatique et des sciences de la Terre dans sa participation à des projets internationaux d'importance majeure, dans l'élaboration des normes, l'échange d'information, la recherche et développement, la formation et l'échange de personnel et dans l'application des politiques et programmes gouvernementaux. Le Ministère contribue aussi à faire en sorte que le Canada demeure compétitif et qu'il s'acquitte de ses obligations commerciales. Entre autres, il agit de manière à favoriser l'harmonisation des normes et des codes internationaux, participe à des forums multilatéraux, dispense des conseils pour poser à l'étranger en matière de commerce et de politique. Parallèlement, et dans le cadre de relations bilatérales, le Ministère est en mesure de mener un échange d'information qui favorise l'harmonisation des réglementations et des politiques et de fournir des idées et des points de vue sur la mise en œuvre des mesures actuelles et envisagées en matière d'efficacité énergétique et de gestion des forêts.

En collaboration avec Affaires indiennes et du Nord Canada, RNCan assure la gestion de programmes qui visent à procurer de l'emploi aux Autochtones dans l'industrie des ressources naturelles. Le Ministère finance des activités autochtones viables et renforce la capacité de gestion de ces collectivités. De plus, il souscrit à des initiatives et à des règlements qui ont pour but de procurer de l'emploi, de favoriser la diversification économique et la prise de décisions éclairées en matière de mise en valeur durable des terres et des ressources dans les collectivités rurales, autochtones et nordiques.

Le Fonds renouvelable de Géomatique Canada relève également de ce secteur d'activité. Le Parlement a précédemment autorisé un prélèvement total de \$8,000,000 au titre du Fonds renouvelable de Géomatique Canada. L'utilisation prévue de cette autorisation du Budget des dépenses apparaît sous le secteur d'activité Diffusion de l'information et établissement d'un consensus.

Objectifs

Contribuer à l'essor économique du Canada en fournissant aux Canadiens et aux Canadiennes des connaissances scientifiques et économiques d'experts, et en favorisant le développement durable et l'exploitation rationnelle des ressources naturelles du Canada ainsi que la compétitivité des industries de l'énergie, des forêts, des minéraux, des métaux et de la géomatique.

Description des secteurs d'activité

*Diffusion de l'information et établissement d'un consensus*

Il importe d'investir dans le savoir et l'innovation des systèmes afin de créer des données intégrées et aisément accessibles. RNCan le reconnaît et s'emploie à le faire en constituant et en tenant à jour l'infrastructure de connaissances (Ressources) et les bases de données, comme GéoConnexions, nécessaires pour apporter aux Canadiens et aux Canadiennes des données géographiques et scientifiques sur l'état de la masse continentale du Canada et des conseils économiques et environnementaux judicieux concernant des questions reliées au développement et à l'utilisation durable des ressources naturelles canadiennes, à la santé et à la sécurité du public; en recueillant, partageant, diffusant et analysant des données et en préparant des rapports statistiques sur la productivité et la compétitivité de l'industrie canadienne des ressources naturelles. L'information est utilisée pour établir des prévisions et faire rapport sur l'évolution de la demande du marché.

La conservation des avantages tirés des ressources et la création de nouvelles possibilités dans le cadre de l'économie fondée sur le savoir passent par la stimulation d'une coopération et d'un consensus nationaux et internationaux plus efficaces en matière de mise en valeur durable des ressources. À cette fin, le Ministère cogère le processus fédéral d'élaboration d'une stratégie nationale de mise en œuvre de mesures d'atténuation des impacts environnementaux de l'exploitation des ressources et d'adaptation au changement climatique. RNCan met en œuvre des plans d'action, applique des moyens et procède à des essais à l'appui de pratiques de gestion des ressources forestières nouvelles et novatrices. Dans le cadre d'ententes bilatérales et multilatérales, le Ministère s'emploie à inculquer la mise en valeur et l'utilisation responsables des minéraux et des métaux et déploie des activités de recherche et des services coordonnés de logistique pour appuyer ses programmes de recherche scientifique et transfère ses technologies issues de la S-T et ses pratiques et techniques de gestion durables des ressources aux intervenants et aux utilisateurs.

RNCan fournit aux Canadiens l'information la plus pertinente possible en matière de fiscalité et de réglementation pour leur permettre de prendre des décisions éclairées. À cette fin, le Ministère définit des stratégies, des politiques, des règlements et des mécanismes d'action volontaire nationaux et internationaux à l'appui de la mise en valeur durable des ressources.

Le fonds renouvelable de Géomatique Canada relève également de ce secteur d'activité. Ce fonds a été établi en vertu de la Loi de crédits n° 3 pour 1993-1994. Le fonds permet à Géomatique Canada de transférer les coûts des biens et services des contribuables en général aux utilisateurs particuliers qui en bénéficient directement. Ce mécanisme de production de recettes donne à Géomatique Canada la possibilité de recouvrer intégralement les coûts de ses clients canadiens et la latitude d'exiger les prix du marché de ses clients internationaux. Il donne l'occasion de fournir un volume croissant de produits et de services répondant aux besoins des clients canadiens tout en appuyant l'industrie canadienne de la géomatique au moyen des connaissances et de l'expertise nécessaires pour soutenir la concurrence sur les marchés internationaux.

Sommaire du portefeuille

Crédits (en milliers de dollars)

Budget principal		des dépenses		2001-2002		2000-2001	
Ressources naturelles	Ministère						
	1	Dépenses de fonctionnement		446,089		437,727	
	5	Dépenses en capital		24,680		...	
	10	Subventions et contributions		110,162		97,265	
	(L)	Ministère des Ressources naturelles – Traitement et allocation pour automobile		52		52	
	(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés		43,320		41,457	
	(L)	Fonds de développement Canada - Nouvelle-Ecosse		1,536		2,036	
	(L)	Fonds de développement Canada - Terre-Neuve		2,300		3,000	
	(L)	Office Canada - Terre-Neuve des hydrocarbures extracôtiers		2,462		2,172	
	(L)	Office Canada - Nouvelle-Ecosse des hydrocarbures extracôtiers		1,565		1,325	
(L)	Paielements au compte des recettes extracôtieres de la Nouvelle-Ecosse		6,200		6,000		
(L)	Paielements au Fonds terre-neuvien des recettes provenant des ressources en hydrocarbures extracôtiers		1,200		1,200		
(L)	Fonds renouvelable de Géomatique Canada		(1,136)		(1,136)		
(L)	Paielements de péréquation compensatoires à la Nouvelle-Ecosse		400		...		
Total du budgetaire			638,830		591,098		
–	Crédits non requis		...		7,826		
	Prêt à Nordion International Inc. pour financer la construction de deux réacteurs nucléaires et des installations de traitement connexes qui seront utilisés pour la production d'isotopes médicaux		638,830		598,924		
Total du Ministère							
Energie atomique du Canada limitée	15	Paielements à Energie atomique du Canada limitée pour les dépenses de fonctionnement et les dépenses en capital		121,604		104,800	
	Total de l'organisme		121,604		104,800		
	*Commission canadienne de sûreté nucléaire						
20	Dépenses du Programme		43,774		44,455		
(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés		5,317		5,328		
Total de l'organisme			49,091		49,783		
Société de développement du Cap-Breton	25	Paielements à la Société de développement du Cap-Breton pour les dépenses de fonctionnement et les dépenses en capital		31,010		85,975	
	Total de l'organisme		31,010		85,975		
	Office national de l'énergie						
30	Dépenses du Programme		25,879		25,346		
(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés		3,998		3,894		
Total de l'organisme			29,877		29,240		

\*S'initiait auparavant Commission de contrôle de l'énergie atomique.

## 20 Ressources naturelles

Ministère 20-3  
Énergie atomique du Canada limitée 20-10  
Commission canadienne de sûreté nucléaire 20-11  
Société de développement du Cap-Breton 20-13  
Office national de l'énergie 20-14



Palements de transfert

(dollars)

Contributions		Sauvetage, sécurité et intervention environnementale	
Budget principal des dépenses 2001-2002	Budget principal des dépenses 2000-2001		
4,500,000	192,000	Contributions à la Société canadienne de la Croix-Rouge pour son programme de sécurité nautique	
		sécurité nautique	
		des services bénévoles de recherche et de sauvetage et pour promouvoir la sécurité nautique grâce à des programmes de prévention des accidents et d'éducation	
4,805,100	135,700	Contributions à l'appui des organismes qui participent à la recherche, à la mise en valeur, à la gestion et à la promotion des activités liées aux pêches et océans	
925,400	925,000	Contribution à l'Initiative d'emploi pour les jeunes	
		Gestion de l'habitat et sciences de l'environnement	
50,000	3,900,000	Contributions à l'appui des organismes qui participent à la recherche, à la mise en valeur, à la gestion et à la promotion des activités liées aux pêches et océans	
4,800,000	4,580,000	Contributions pour le versement de prestations de retraite anticipée aux pêcheurs, travailleurs d'usine et chalutiers âgés dont le gagne-pain a été largement supprimé par le moratoire sur la pêche à la morue du Nord	
2,900,000	962,000	Contribution à la Fondation du saumon du Pacifique	
		Contributions aux pêcheurs de poisson de fond âgés qui satisfont aux modalités du Programme de retraite anticipée de la Stratégie du poisson de fond de l'Atlantique	
2,245,000	185,700	Contribution au Sous-comité du saumon de la Commission de gestion du poisson et de la faune du Yukon, en vue de mettre en œuvre les responsabilités qui se rapportent aux règlements des revendications territoriales globales	
189,500		Contributions à l'appui d'une participation accrue des Autochtones aux pêches commerciales, aux ententes de gestion des pêches coopératives et aux consultations liées aux ententes de pêches des Autochtones	
35,425,500	51,450,000	(L) Obligations contractées en vertu de la Loi sur les entreprises de pêche	
200,000	75,000,000	Contributions en vertu du Programme d'accès aux pêches	
14,000,000		Contributions en vertu de la convention définitive des Inuvialuits pour la protection de l'exploitation de la faune aux titres des propriétés sur les terres, de la gestion des ressources et du développement économique et social	
432,000	432,000	Politiques et services internes	
		Contributions à l'appui des organismes qui participent à la recherche, à la mise en valeur, à la gestion et à la promotion des activités liées aux pêches et océans	
379,600	379,600	Contribution à l'appui du Programme d'intervention d'urgence niveau d'eau des Grands Lacs	
8,600,000		Total des contributions	
80,606,100	144,947,000	Postes non requis	
		Subvention au Fonds de dotation du saumon du Pacifique	
		Contribution au développement de la pêche	
		Contributions à l'appui du Programme de pêche sélective dans le Pacifique	
		Total des postes non requis	
80,820,100	176,111,000	Total	



*Politiques et services internes*

Les responsabilités des Politiques et services internes comprennent l'orientation administrative du Programme, les services de gestion intégrés et régionaux, la prestation des services administratifs, la coordination des politiques et des programmes ministériels, l'élaboration et la promulgation des règlements du Ministère qui sont appliqués à l'échelle nationale.

**Programme ventilé par secteur d'activité**

(en milliers de dollars)		Budget principal des dépenses 2001-2002		Budget principal des dépenses 2000-2001	
		Budgetaire		Total	
		Fonction- Dépenses	Moins : Receives à le crédit	des dépenses	principal
Services à la navigation maritime	130,328	683	32,477	98,534	122,098
Services de communications et de trafic maritimes	60,423	5,960	100	66,283	75,577
Opérations de déglacage	54,932	.....	9,424	45,508	38,864
Sauvetage, sécurité et intervention	117,916	.....	4,692	122,488	124,900
Sciences halieutiques et océaniques	135,842	.....	5,746	141,588	127,677
Gestion de l'habitat et sciences de l'environnement	92,320	.....	4,850	97,170	107,973
Hydrographie	27,379	.....	46	27,425	25,643
Gestion des pêches	194,333	300	56,354	250,987	328,373
Ports	58,305	19,792	.....	78,097	50,758
Gestion de la flotte	79,428	65,649	.....	145,077	152,507
Politiques et services internes	165,955	65,708	9,132	237,095	178,393
1,117,161	158,092	80,820	45,821	1,310,252	1,332,763

**Paiements de transfert**

(dollars)

Budget principal des dépenses 2001-2002	Budget principal des dépenses 2000-2001
---	---

<b>Subventions</b>		
Sciences halieutiques et océaniques	15,500	15,500
Subventions à l'appui des organismes qui participent à la recherche, à la mise en valeur, à la gestion et à la promotion des activités liées aux pêches et océans		
Hydrographie	46,000	46,000
Subventions à l'appui des organismes qui participent à la recherche, à la mise en valeur, à la gestion et à la promotion des activités liées aux pêches et océans		
Politiques et services internes	152,500	152,500
Subventions à l'appui des organismes qui participent à la recherche, à la mise en valeur, à la gestion et à la promotion des activités liées aux pêches et océans		
<b>Total des subventions</b>	<b>214,000</b>	<b>214,000</b>

*Gestion de l'habitat et sciences de l'environnement*

Le secteur d'activité est chargé de l'élaboration et de la mise en œuvre de politiques, de plans et de programmes ainsi que de l'administration des lois et règlements ayant trait à la protection et à la conservation des habitats aquatiques et de l'environnement. Cette activité englobe également l'étude et la surveillance des conditions chimiques et physiques qui ont un effet sur la qualité de l'environnement aquatique, de même que la collecte, l'analyse et l'interprétation des données à l'appui d'une exploitation économique durable des ressources renouvelables du Canada et à l'appui de l'évaluation, de l'approbation et du contrôle des activités qui influent qualitativement et quantitativement sur l'habitat du poisson.

*Hydrographie*

Les relevés hydrographiques mesurent les paramètres qui sont nécessaires à la description de la nature exacte et de la configuration du fond marin et du lit des voies navigables intérieures, de leurs relations avec la masse continentale ainsi que des caractéristiques et de la dynamique de ces eaux. Les paramètres mesurés sont notamment la profondeur d'eau, le type de fond, les courants près de la surface, les marées et les niveaux d'eau. Les données réunies servent à la production de cartes de navigation et d'autres publications telles que les Annaires des courants et marées, les Instructions nautiques, les Guides pour petits bateaux et les Bulletins sur les niveaux d'eau. L'information hydrographique sert également à la détermination des limites des eaux nationales et des frontières maritimes.

*Gestion des pêches*

La Gestion des pêches est chargée des fonctions de gestion des ressources halieutiques dans toutes les provinces et dans les territoires du Canada, de même qu'à l'intérieur et à proximité des zones de pêche de 200 milles du Canada. Ces zones comprennent les réseaux fluviaux intérieurs et les lacs de toutes les provinces, sauf aux endroits où les pouvoirs en matière de gestion des pêches intérieures ont été délégués à la province ou au territoire. Il s'agit notamment de la gestion des parties canadiennes des cours d'eau transfrontaliers, de la gestion commune des pêches d'interception dans les eaux internationales et de la gestion des pêches autochtones, récréatives et commerciales dans les eaux côtières canadiennes. Il s'agit également de la négociation des ententes internationales pour promouvoir la conservation des ressources halieutiques du Canada, de concert avec d'autres ministères, ainsi que de la négociation et de l'administration des traités et accords internationaux touchant les relations bilatérales et multilatérales dans le domaine des pêches.

La réalisation des objectifs de la Gestion des pêches est appuyée par des programmes de réduction de la capacité tels que le Plan d'adaptation et de restructuration des pêches canadiennes (PARPC), la Stratégie du poisson de fond de l'Atlantique (SPFA) et le Programme d'adaptation et de redressement de la pêche de la morue du Nord (PARPMN). Ces programmes spéciaux répondent à des besoins particuliers et sont limités dans le temps.

*Ports*

L'exploitation et l'entretien d'un réseau national de ports de pêche et de plaisance supposent la construction et l'entretien de brise-lames et d'installations d'amarrage et de mise à l'eau, ainsi que le dragage, aux profondeurs requises, des chenaux et des bassins. Les activités additionnelles comprennent la fourniture et l'entretien d'aires et de matériel de service pour la manutention du poisson et des engins de pêche, de même que divers services à terre. La gestion du programme, y compris les services de génie et techniques, est assurée au niveau régional dans le cadre de politiques nationales, tandis que les services courants de gestion et d'administration, s'il y a lieu, sont locaux.

*Gestion de la flotte*

La Gestion de la flotte comprend l'acquisition, l'entretien et l'ordonnancement des flottes navales et aériennes du Ministère à l'appui des secteurs de programme suivants : les Services à la navigation maritime, les Services de communications et de trafic maritimes, les Opérations de déglacage, le secteur Sauvetage, sécurité et intervention environnementale; la Gestion des pêches, les Sciences halieutiques et océaniques; et l'Hydrographie. Les fonds nécessaires pour payer les équipages et l'administration des flottes sont fournis par ces secteurs de programme. La Gestion de la flotte prend aussi en charge les besoins d'augmentation de capacité en concluant des ententes avec les autres ministères et le secteur privé pour qu'ils apportent un soutien maritime et aérien supplémentaire aux programmes.

Objectifs

L'objectif du Programme est de mettre en œuvre des politiques et des programmes qui soutiennent les intérêts économiques, écologiques et scientifiques du Canada concernant les eaux marines et les eaux intérieures, de voir à la conservation, au développement et à l'utilisation économique durable des ressources halieutiques du Canada dans les eaux marines et intérieures, au profit de ceux qui vivent ou bénéficient de ces ressources; de fournir un service maritime sécuritaire, efficace et respectueux de l'environnement qui répond aux besoins des Canadiens dans une économie mondiale; et de coordonner les politiques et les programmes du gouvernement du Canada qui touchent les océans.

Description des secteurs d'activité

*Services à la navigation maritime*

Les Services à la navigation maritime assurent la prestation, l'exploitation et l'entretien des aides à la navigation, l'aménagement et l'entretien des voies navigables, la protection du droit public à la navigation et la sauvegarde de l'environnement.

*Services de communications et de trafic maritimes*

Les Services de communications et de trafic maritimes assurent les communications et la coordination concernant les urgences et la sécurité, le filtrage des navires pour empêcher l'entrée de bâtiments non sécuritaires dans les eaux canadiennes, la réglementation du trafic maritime et la gestion d'un système intégré d'information maritime et de services de correspondance publique. En plus d'assurer la sécurité de la navigation maritime, les Services de communications et de trafic maritimes appuient les activités économiques par une gestion optimale du trafic et de l'efficacité portuaire et par la facilitation de la liaison navire-terre au profit de l'industrie. Toutes ces fonctions sont régies par un cadre réglementaire qui est inspiré essentiellement de la *Loi sur la marine marchande du Canada* et de la Convention sur la sauvegarde de la vie humaine en mer.

*Opérations de déglacage*

Les Opérations de déglacage sont des services d'escorte de brise-glace, d'entretien des chenaux, de lutte contre les inondations, d'ouverture des ports et de conseils et d'information à l'intention du grand public et des navigateurs traversant ou contournant des eaux envahies par les glaces. Elles coordonnent également le transport des marchandises pour le réapprovisionnement annuel des localités et des camps militaires du Nord au moyen de contrats avec des transporteurs commerciaux.

*Sauvetage, sécurité et intervention environnementale*

Le secteur d'activité, Sauvetage, sécurité et intervention environnementale, se compose des grands domaines de programmation ministérielle; promotion de la sécurité de la navigation auprès du public maritime par la prévention et la réglementation.

*Sciences halieutiques et océaniques*

Les écosystèmes marins sont surveillés et évalués au moyen de navires de recherche océanographique, de programmes de contrôle des pêches et de programmes en collaboration avec les pêcheurs. La mesure des paramètres océanographiques, tels que la température, la salinité, les niveaux d'eau et l'amplitude des vagues, se fait par divers intervenants tant à l'intérieur qu'à l'extérieur du Ministère. Les scientifiques travaillent en équipes interdisciplinaires de concert avec des pêcheurs et des chercheurs universitaires pour évaluer les populations de poissons dans un contexte écosystémique et environnemental plus vaste. Les études climatiques sont surtout axées sur les effets des changements climatiques dans l'océan sur des espèces de poissons comme la morue et le saumon et sur le rôle des océans dans le système climatique planétaire.

La science aquacole vise à rendre viables les nouvelles espèces de poissons d'élevage au Canada et à améliorer l'efficacité de l'élevage des espèces existantes. Les maladies qui frappent les poissons et qui se répandent dans les populations sont combattues par des règlements sur la protection de la santé des poissons, obligeant les installations de production de poissons à obtenir un certificat pour importer des poissons au Canada ou les transporter d'une province à l'autre.

## Sommaire du portefeuille

Crédits (en milliers de dollars)

Crédits (en milliers de dollars)		Budget principal	Budget principal
		des dépenses	des dépenses
		2001-2002	2000-2001
<b>Pêches et Océans</b>			
1	Dépenses de fonctionnement	968,452	905,562
5	Dépenses en capital	158,092	154,392
10	Subventions et contributions	80,620	175,911
(L)	Ministre des Pêches et Océans – Traitement et allocation pour automobile	52	52
(L)	Obligations contractées en vertu de la Loi sur les prêts aux entreprises de pêche	200	200
(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	102,836	96,646
<b>Total du Ministère</b>		<b>1,310,252</b>	<b>1,332,763</b>

## 19 Pêches et Océans

Ministère 19-2





Objectifs

Favoriser l'égalité des femmes dans toutes les sphères d'activité de la vie canadienne.

Description des secteurs d'activité

*Promotion de l'égalité entre les sexes*  
Promouvoir l'égalité entre les sexes et assurer la pleine participation des femmes à la vie économique, sociale, culturelle et politique du pays; promouvoir la condition féminine en collaboration avec les ministères et les organismes fédéraux, les gouvernements provinciaux et territoriaux, ainsi qu'avec les administrations municipales, les organisations non gouvernementales, l'industrie et les responsables de l'éducation et de la santé; fournir des subventions pour appuyer des initiatives des organisations de femmes et d'autres organisations bénévoles qui œuvrent pour l'égalité des femmes; fournir des renseignements et un appui technique au grand public, aux groupes clients et aux organisations pour accroître la sensibilisation à des questions liées à l'égalité des femmes, et faciliter des mesures collectives à l'échelle locale, régionale et nationale pour promouvoir l'égalité des femmes; financer la recherche autonome sur des politiques gouvernementales qui influent sur les femmes et leurs progrès vers l'égalité, et collaborer avec d'autres pays et des organisations multinationales pour promouvoir les politiques officielles sur l'égalité entre les sexes.

Programme ventilé par secteur d'activité				
(en milliers de dollars)				
Budget principal des dépenses 2001–2002	Budget principal des dépenses 2000–2001	Fonction- Paiements		
		nement de transfert		
Total		Budgétaire		
Promotion de l'égalité entre les sexes	11,242	10,000	21,242	17,641
	11,242	10,000	21,242	17,641
Total				
10,000,000	21,242	10,000	21,242	17,641
8,250,000	10,000,000	10,000,000	10,000,000	8,250,000
Total				
10,000,000	8,250,000	10,000,000	8,250,000	10,000,000

Paiements de transfert		(dollars)	
Subventions		Budget principal des dépenses 2001–2002	
Promotion de l'égalité entre les sexes		des dépenses 2000–2001	
Programme de promotion de la femme – Subventions à des organismes de femmes et à d'autres organismes bénévoles dans le but de promouvoir la participation des femmes à la société canadienne		10,000,000	
Total		8,250,000	

Programme ventilé par secteur d'activité

(en milliers de dollars)		Budget principal des dépenses 2001-2002		Budget principal des dépenses 2000-2001	
		Fonctionnement		Fonctionnement	
		Moins :	Recettes à valoir sur le crédit	Moins :	Recettes à valoir sur le crédit
Total		Total		Total	
Budget principal des dépenses					

Renouvellement du personnel	52,719	...	52,719	49,814
* Apprentissage	31,458	11,677	19,781	18,418
Recours	5,558	...	5,558	5,217
Politiques, recherche et relations externes	12,743	...	12,743	12,333
Services ministériels	20,416	...	20,416	22,064
	122,894	11,677	111,217	107,846

\*Le secteur d'activité, Apprentissage, comprend deux grandes gammes de service : Formation linguistique et Perfectionnement et formation du personnel. La gamme de service, Perfectionnement et formation du personnel, est financée principalement au moyen d'un fonds renouvelable et, partiellement, grâce à une subvention provenant des crédits de la Commission. Pour un rapprochement entre les besoins de trésorerie et le déficit de fonctionnement du fonds, qui est calculé selon la méthode de comptabilité d'exercice, voir le tableau ci-dessous :

Déficit de fonctionnement prévu	Plus :	...
Éléments hors caisse compris dans le calcul du déficit de fonctionnement	Moins :	369
Modifications du fonds de roulement	Nouvelles acquisitions d'immobilisations	169
Total des prévisions (besoins nets de trésorerie)		200

Pour de plus amples renseignements sur le fonds renouvelable du perfectionnement et de la formation du personnel, se reporter au rapport sur les plans et les priorités du Ministère.

Le Parlement a autorisé précédemment un prélèvement total de \$4,500,000 au titre du fonds renouvelable du perfectionnement et de la formation du personnel. Voici comment il est prévu d'utiliser cette autorisation du Budget des dépenses :

(en milliers de dollars)	
8,059	Montant prévu de l'autorisation non utilisée au 1 <sup>er</sup> avril 2001
Moins :	
	Budget principal des dépenses de 2001-2002 – besoins nets de trésorerie
8,059	Montant prévu de l'autorisation non utilisée au 1 <sup>er</sup> avril 2002

*Recours*

Ce secteur entend les appels que logent des fonctionnaires à l'encontre de violations alléguées de la Loi sur l'emploi dans la fonction publique et de son Règlement, sur des questions telles que les nominations et l'avancement. Il doit également enquêter sur les plaintes concernant des irrégularités touchant le processus de renouvellement du personnel qui ne sont pas sujettes à un appel, enquêter sur des plaintes de harcèlement en milieu de travail, et parvenir à un règlement dans les cas où les plaintes sont fondées. Il fournit aussi de la formation, des conseils et de l'aide aux ministères, aux syndicats, à d'autres organismes et aux particuliers.

*Politiques, recherche et relations externes*

Ce secteur d'activité permet de mesurer, de faire rapport, de conseiller et d'élaborer des politiques dans les domaines relevant de la CFP. La prestation des services associés à ce secteur d'activité sera assurée par la Direction générale des politiques, de la recherche et des communications.

Ce secteur d'activité appuiera le repositionnement à moyen et à long termes de la CFP au moyen de recherches et d'analyses stratégiques, d'analyses de l'environnement et de liaisons avec les intervenants, principalement en ce qui concerne les questions liées au rôle de la CFP en tant que promotrice et gardienne d'une fonction publique professionnelle, non partisane et représentative, et des valeurs fondamentales de l'administration publique.

Ce secteur d'activité se chargera en outre de renforcer et de coordonner le tronc commun des connaissances de la CFP. Il fournira des données stratégiques à la CFP et, en bout de ligne, au Parlement (par le rapport annuel de la CFP), provenant de la surveillance, de l'évaluation et de l'examen des politiques et des programmes de la CFP, ainsi que de la surveillance de la santé de la fonction publique dans les domaines reliés au mandat de la CFP.

Ce secteur d'activité s'acquittera des fonctions associées aux relations externes, comme le rapport au Parlement, au gouvernement et aux conseillers des organismes centraux sur les questions stratégiques intéressant la CFP, la liaison et l'échange d'information aux paliers fédéral, provincial et international, dans des domaines pertinents au mandat et aux responsabilités déléguées de la CFP.

*Services ministériels*

Les Services ministériels regroupent les activités du Président et des commissaires, les politiques et systèmes de gestion, les finances, la gestion des ressources humaines, l'informatique, la vérification interne et l'évaluation interne, ainsi que d'autres services administratifs et de soutien.

Objectifs

Les objectifs stratégiques de la Commission de la fonction publique (CFP) visent, dans le cadre de son mandat législatif, à contribuer à assurer aux Canadiens :

- une fonction publique hautement compétente, non partisane, professionnelle dont les membres sont nommés au mérite;
- une fonction publique qui comprend et sait appliquer des valeurs démocratiques, éthiques et professionnelles;
- une fonction publique qui accroît ses compétences par le perfectionnement et l'apprentissage continu;
- la reconnaissance et le maintien d'une fonction publique non partisane en tant que pierre angulaire du système de gouvernance;
- une CFP qui, au nom de l'intérêt public, agit comme chef de file et gardien indépendant des principes d'une fonction publique professionnelle.

Description des secteurs d'activité

*Renouvellement du personnel*

Le secteur du renouvellement du personnel comprend des activités qui appuient la dotation déléguée et non déléguée, c'est-à-dire l'élaboration de programmes, l'administration de la délégation de la dotation, l'élaboration de tests et de normes de sélection, l'administration des priorités de dotation, le recrutement et l'avancement, et les initiatives en matière de diversité et d'équité en emploi. Il comprend aussi les programmes de renouvellement, d'échange et de perfectionnement du groupe des cadres de la direction.

Ce secteur est également responsable des initiatives d'équité en emploi et des programmes de perfectionnement pour le compte du Conseil du Trésor.

*Apprentissage*

Ce secteur regroupe deux gammes de service principales : la formation linguistique et le perfectionnement professionnel à l'intention des employés d'un niveau autre que EX.

Le secteur de la formation linguistique évalue le potentiel de réussite des employés admissibles à la formation linguistique, offre la formation linguistique statutaire ou facultative dans les deux langues officielles et l'orientation des services de formation linguistique. Il est responsable de la conception et de l'élaboration des cours de langue seconde et des outils qui permettent de satisfaire aux exigences linguistiques des postes des ministères, et de la prestation d'une vaste gamme de services consultatifs, d'information et de coordination dans le domaine de la formation linguistique.

La CFP propose une gamme variée de services et de produits d'apprentissage à différents groupes cibles, dont les analystes de politiques, les cadres intermédiaires et les superviseurs, les spécialistes des ressources humaines, les responsables de la fonction de contrôle, les analystes en communication et d'autres. L'accent est mis sur les messages généraux reliés à l'apprentissage (comme l'appareil gouvernemental, les valeurs et l'éthique) ainsi que sur les produits propres à l'apprentissage au sein du gouvernement, et non sur la formation propre au travail, dont la responsabilité revient aux ministères. La CFP offre des services de formation dans les deux langues officielles aux fonctionnaires fédéraux de tout le Canada pour satisfaire aux politiques du Conseil du Trésor et aux besoins des ministères.

Au fur et à mesure de son remaniement, la CFP mettra d'avantage l'accent sur une utilisation stratégique des ressources pour se concentrer sur la conception et l'élaboration de nouveaux services et produits d'apprentissage qui reflètent l'orientation stratégique du Comité consultatif du Secrétaire du Conseil du Trésor (CCSCT), et sur la mise sur pied d'une structure de gouvernance de deuxième niveau, les conseils consultatifs sur l'apprentissage pour chaque collectivité professionnelle stratégique.



Paiements de transfert		(dollars)
Subventions		
<i>Géranche des endrois du patrimoine national</i>		
Subventions à l'appui d'activités ou de projets reliés aux parcs nationaux, aux aires marines nationales de conservation, aux lieux historiques canaux historiques		
Total des subventions		22,707
Contributions		
<i>Utilisation et appréciation par les Canadiens</i>		
Contributions à l'appui d'activités ou de projets reliés aux parcs nationaux, aux aires marines nationales de conservation, aux lieux historiques canaux historiques		
Total des contributions		189,226
Total		211,933
Budget principal des dépenses 2001-2002		22,707
Budget principal des dépenses 2000-2001		22,707

Objectifs

Protéger et présenter des aspects représentatifs du patrimoine culturel et naturel du Canada afin d'en favoriser la compréhension, l'appréciation et la jouissance par le public, de manière à en assurer à long terme l'intégrité commémorative et écologique.

Description des secteurs d'activité

Gérance des endroits du patrimoine national

- Identifier et établir des endroits du patrimoine national.
- Gérer et protéger les ressources naturelles et culturelles des endroits du patrimoine national, tout en respectant les obligations liées aux traités conclus avec les Autochtones et les ententes de création de nouveaux parcs.
- Collaborer avec les intervenants nationaux et internationaux pour encourager et défendre la protection et la mise en valeur du patrimoine.
- Transmettre les messages clés d'importance nationale en offrant des possibilités d'apprentissage.

Utilisation et appréciation par les Canadiens

- Offrir des possibilités de loisirs, des produits et des services de qualité.
- Utiliser des pratiques commerciales appropriées et établir des relations mutuellement profitables avec les principaux groupes-clients.
- Établir des relations de coopération étroites avec les clients et les intervenants.
- Inciter les Canadiens à participer aux activités et à s'engager comme bénévoles et partisans actifs.
- Créer des possibilités de gérance partagée des endroits du patrimoine national.
- Faire mieux connaître les valeurs et les avantages liés à l'écologie et à la commémoration.

Services généraux

- Élaborer et mettre en œuvre des méthodes, des systèmes, des outils et des pratiques de gestion novatrices dans les domaines des finances et de la gestion du personnel, afin de permettre une gestion efficiente et efficace de l'Agence Parcs Canada.
- Préparer des analyses et des rapports pour appuyer la prise de décisions.
- Préparer des présentations et des documents destinés aux organismes centraux et au Parlement.

Programme ventilé par secteur d'activité

(en milliers de dollars)

Budget principal des dépenses 2001–2002					
Budget principal des dépenses 2000–2001	Total				
	Fonction-	Dépenses	Paiements	Moins :	
	nement	en capital	de transfert	Recettes à	le crédit
Gérance des endroits du patrimoine national	155,301	29,772	189	15,417	185,096
*Utilisation et appréciation par les Canadiens	127,226	22,828	189	15,417	134,826
Services généraux	44,369	3,700	.....	.....	48,069
	326,896	56,300	212	15,417	367,991
					345,745

\*Le secteur d'activité, Utilisation et appréciation par les Canadiens, comprend le Fonds renouvelable des périmètres urbains et le Fonds renouvelable des unités d'entreprises.

Patrimoine canadien  
Musée national des sciences et de la technologie

Objectifs

Promouvoir la culture scientifique et technique des Canadiens par la conservation et la mise en valeur du patrimoine scientifique et technologique du Canada.

Description du financement par voie de crédits

La Société comprend deux établissements : le Musée national des sciences et de la technologie et le Musée national de l'aviation. Les deux établissements partagent les activités conjointes de soutien tels le personnel, les finances, le développement et la gestion des installations.

Les musées ont comme mission de préserver et de faire connaître le patrimoine scientifique et technologique du Canada. La préservation du patrimoine s'accomplit par le développement et la gestion de la collection; la diffusion des connaissances consiste à transmettre l'information obtenue par le développement de la collection, de même que les principes scientifiques et technologiques connexes, et se fait par le biais de programmes publics. Les objectifs généraux suivants orientent les activités afférentes aux fonctions principales de préservation du patrimoine et de diffusion des connaissances :

- Préservation du patrimoine
  - Développer et gérer une collection représentative d'objets et de documents d'importance historique et technologique pouvant servir aux Canadiens à comprendre comment les sciences et la technologie ont transformé leur existence, le font à l'heure actuelle et continueront de le faire;
  - Rendre la collection physiquement et intellectuellement accessible à un vaste public.
- Diffusion des connaissances
  - Présenter aux Canadiens leur patrimoine scientifique et technologique pour qu'ils apprécient davantage le rôle joué par les sciences et la technologie dans la construction de leur pays;
  - Illustrer les lois et les théories fondamentales des sciences et les principes sous-jacents de la technologie, dans le but d'encourager une attitude positive envers les sciences.

Sommaire du financement par voie de crédits

(en milliers de dollars)		Budget principal	Budget principal des dépenses 2001-2002	Budget principal des dépenses 2000-2001
Musée national des sciences et de la technologie		13,197	13,115	13,115
Musée national de l'aviation		9,078	6,375	6,375
Activités conjointes de soutien		4,249	4,548	4,548
Total partiel		26,524	24,038	24,038
Moins :				
Recettes de la Société		3,640	3,740	3,740
Total des besoins budgétaires		22,884	20,298	20,298

Palements de transfert

(dollars)

Budget principal	Budget principal des dépenses 2001-2002	Budget principal des dépenses 2000-2001
Subventions		
Collections Canadana et Services d'accès		
Système international de données sur les publications en série	35,000	35,000
Reseauage de bibliothèques		
Fédération internationale des associations de bibliothécaires et des bibliothèques	11,000	11,000
Total	46,000	46,000

**Objectifs**

Permettre aux Canadiens de se connaître et de connaître leur pays par l'entremise du patrimoine de l'édition et fournir une passerelle efficace vers les sources nationales et internationales d'information.

## Objectifs

*Collections Canadiennes et Services d'accès*

Compte et conserve une vaste collection de documents canadiens publiés afin de servir de ressource culturelle et d'information, à l'intention des Canadiens, dans l'immédiat comme dans l'avenir; constitue une base de données bibliographiques dans le but de répertorier les publications canadiennes, de faciliter l'accès à la collection et d'aider les bibliothèques, les agences de publication commerciale et d'autres fournisseurs d'information à identifier les documents après à faire partie de la collection, d'en faire l'acquisition ou de les rendre disponibles; offre des services de référence, de recherche et de renvoi aux Canadiens et aux bibliothèques canadiennes qui sont fondées sur la collection Canadienne de la Bibliothèque nationale; plusieurs collections de plus grande envergure qui soutiennent des études canadiennes et l'expertise du personnel de la Bibliothèque nationale, tous à l'appui d'un vaste éventail de services offerts à la clientèle et qui font partie du soutien que la Bibliothèque nationale offre pour l'étude du Canada; commande des expositions, des séances de lecture, des conférences, des concerts et d'autres activités afin de donner aux Canadiens l'occasion de connaître, comprendre et apprécier leur patrimoine culturel.

## Description des secteurs d'activité

*Avantages de bibliothégarie*

Facilite l'accès de l'information au public quant à ses propres fonds documentaires et ceux des autres bibliothèques au Canada; collabore avec d'autres bibliothèques dans tout le pays dans le but d'élaborer et de mettre en œuvre des politiques, des procédures, des normes, des produits et des systèmes appropriés devant servir à la mise en commun des ressources entre bibliothèques; coordonne des services de bibliothèque coopérateurs entre les ministères et les organismes du gouvernement fédéral et fournit la politique stratégique et les compétences nécessaires au développement et à la coordination des bibliothèques, au Canada et au niveau international.

du gouvernement fédéral et fournit la politique stratégique et les compétences nécessaires au développement et à la coordination des bibliothèques, au Canada et au niveau international.

*Administration de la Bibliothèque et des directions*  
Comprend des services de soutien au Cabinet de l'administrateur général de la Bibliothèque nationale, à l'élaboration de politiques et à la planification stratégique, à la vérification interne, au programme d'évaluation, à la gestion des ressources d'information, aux systèmes de bureau, et aux communications de la Bibliothèque et à l'administration des directions. Les services administratifs, les services d'aménagement de locaux et les services financiers et de ressources humaines sont mis en commun pour la Bibliothèque nationale et les Archives nationales du Canada.

<b>Programme ventilé par secteur d'activité</b>					
(en milliers de dollars)	Budget principal des dépenses 2001-2002	Total	Budgetaire	Fonction-Paiements	nement de transfert
	Budget principal des dépenses 2000-2001				
Collections Canadienne et Services d'accès	15,386	35	15,421	16,021	10,755
Réseautage de bibliothèques	12,547	.	12,547		
Administration de la Bibliothèque et des directions	8,190	11	8,201	5,919	
	36,123	46	36,169	32,695	



# Musée des beaux-arts du Canada

## Patrimoine canadien

### Objectifs

Constituer, entretenir et faire connaître, dans l'ensemble du Canada et à l'étranger, une collection d'œuvres d'art anciennes et contemporaines principalement axée sur le Canada, et amener tous les Canadiens et Canadiennes à mieux connaître, comprendre et apprécier l'art en général.

### Description du financement par voie de crédits

#### Collections et recherches

Acquérir, préserver, documenter et étudier des œuvres d'art anciennes et contemporaines, nationales et internationales, afin de bien illustrer le patrimoine canadien en arts visuels et de les présenter dans le cadre des programmes du Musée. Instituer de nouveaux partenariats pour améliorer l'accès et la diffusion de la collection du Musée, notamment un programme de conservateurs en résidence, des coacquisitions et des prêts à long terme, ainsi que des expositions itinérantes et le recours aux nouvelles technologies de communication.

#### Affaires publiques

Favoriser la connaissance, la compréhension et l'appréciation des arts visuels chez les Canadiens et Canadiennes, et faire connaître les collections tant au Canada qu'à l'étranger.

#### Développement

Identifier de nouvelles sources de financement pour le Musée et son affilié afin d'accroître les recettes autonomes.

#### Expositions et gestion des collections

Élaborer un programme d'expositions itinérantes et gérer les expositions et les installations présentées au Musée, et veiller à la documentation des collections du Musée.

#### Installations

Offrir, pour la préservation et l'exposition des collections nationales d'œuvres d'art et des fonds de la Bibliothèque et des Archives, un lieu sûr et adéquat qui soit ouvert et accessible au public.

#### Administration

Assurer la direction et la surveillance; administrer les ressources et bien les mettre en valeur.

## Sommaire du financement par voie de crédits

(en milliers de dollars)		Budget principal	Budget principal des dépenses	Budget principal des dépenses 2000-2001
Collections et recherches	6,449	6,449	6,842	190
Rayonnement	1,499	1,499	7,315	3,519
Affaires publiques	6,307	6,307	7,366	15,884
Développement	3,904	7,237	3,928	3,674
Expositions et gestion des collections	45,208	9,020	33,285	10,057
Installations	3,928	3,928	3,674	3,674
Administration	45,208	45,208	43,342	43,342
Moins :				
Recettes de la Société	9,020	9,020	10,057	10,057
Total des besoins budgétaires	36,188	36,188	33,285	33,285

Autre ventilation des opérations de l'Office national du film  
(Méthode de la comptabilité d'exercice)

(en milliers de dollars)				
Budget	principal des dépenses 2001-2002	Dépenses	Recettes	Dépenses excédentaires (recettes)
39,143	40,121	900	8,000	13,800
6,300	6,300	.....	.....	6,300
59,243	60,221	8,900	8,900	60,221
Total partiel				
Augmentation de l'imputation nette accumulée déduite du				
fonds renouvelable				
375	375	.....	.....	375
Budget principal des dépenses (besoins nets de trésorerie)				
59,618	60,596	8,900	8,900	60,596

Paielements de transfert  
(dollars)

Subventions		
<i>Opérations de l'Office national du film</i>		
Subventions pour aider à payer le coût de certains événements cinématographiques d'importance, qui ont lieu au Canada et qui sont d'intérêt national ou international, selon l'avis du conseil d'administration		
12,000	12,000	12,000
Total des subventions		
<i>Opérations de l'Office national du film</i>		
Pour aider des organismes sans but lucratif offrant des programmes de formation cinématographique et participer à la promotion de la cinématographie canadienne		
307,000	307,000	307,000
Total des contributions		
319,000	319,000	319,000
Total		

Objectifs

Produire des œuvres audiovisuelles qui reflètent les réalités et les perspectives canadiennes tout en innovant dans divers aspects de la cinématographie, et distribuer et rendre accessible ces œuvres audiovisuelles.

Description des secteurs d'activité

*Opérations de l'Office national du film*

L'ONF est un organisme culturel qui relève du ministre du Patrimoine canadien et qui est géré par un conseil d'administration nommé par le gouverneur général en conseil et présidé par le commissaire à la cinématographie canadienne.

L'ONF est un organisme intégré de production et de distribution de films et autres produits multimédias : les films y sont développés, scénarisés, tournés, traités, publiés, mis en marché, vendus et distribués. Son centre principal de production et de distribution est à Montréal mais il possède aussi des bureaux à Halifax, Moncton, Toronto, Winnipeg, Edmonton et Vancouver. Il compte également des bureaux à Paris, Londres et New York pour la mise en marché internationale de ses productions. Pour rendre son programme d'activités, il compte sur son propre personnel, mais il a également recours à des pigistes et s'associe au besoin à des partenaires des secteurs public et privé de la production et de la distribution.

Bien qu'il soit autonome et que, par tradition, il œuvre à distance du gouvernement, cet organisme cinématographique public contribue à plusieurs égards aux objectifs de la politique culturelle canadienne en offrant des films socialement et culturellement pertinents, en fournissant du matériel audiovisuel canadien aux milieux éducatifs, en appuyant directement diverses initiatives du gouvernement canadien ici et sur la scène internationale, en conservant et en facilitant l'accès à un riche patrimoine audiovisuel canadien, en soutenant le cinéma de la relève, en favorisant le développement du cinéma régional et celui des groupes de la diversité, en établissant des alliances stratégiques avec les secteurs privé et public, en favorisant la promotion de la culture canadienne à l'étranger et en encourageant la recherche et l'expérimentation dans les technologies des communications.

**Programme ventilé par secteur d'activité**

(en milliers de dollars)				
Budget principal des dépenses 2001-2002				
Budget principal des dépenses 2000-2001	Total		Budgetaire	
	Moins :		Fonction-	
	Recettes à		nement	
	le crédit		de transfert	
	valoir sur			
* Opérations de l'Office national du film				
	69,177	319	8,900	60,596
	59,618			59,618

\*Ce secteur d'activité est financé par un fonds renouvelable. Les prévisions figurant dans le présent tableau représentent les besoins de trésorerie pour l'exercice financier. Ces besoins ne tiennent normalement pas compte du déficit de fonctionnement de l'Office étant donné qu'ils sont calculés selon la méthode de la comptabilité d'exercice.

Objectifs

Promouvoir la fierté et l'unité canadiennes par l'entremise de la capitale nationale. Cet objectif est atteint en utilisant la capitale pour faire connaître le Canada aux Canadiens; en faisant de la capitale un lieu de rencontre unique au Canada; et en sauvegardant et préservant la capitale pour les générations à venir.

Description du financement par voie de crédits

*Aménagement de la région de la capitale nationale*  
Orienter l'aménagement physique et l'utilisation des terrains fédéraux, et coordonner les travaux de design et d'aménagement de manière à en assurer l'excellence, en tenant compte du rôle et de l'importance de la capitale du Canada.

*Gestion et développement des biens immobiliers*  
Gérer et protéger les biens d'intérêt national de la capitale du Canada afin de les préserver pour les générations à venir.

*Promotion et animation de la région de la capitale nationale*  
Accroître la sensibilisation des Canadiens qui vivent à l'extérieur de la région de la capitale nationale au rôle de la région de la capitale au moyen de campagnes de promotion nationales, de contacts en matière de communication (radiodiffusion) et d'activités de rayonnement et présenter la capitale aux visiteurs comme un lieu permettant de faire l'expérience du patrimoine canadien, de la culture et des réalisations de notre pays au moyen de divers services, activités et programmes. Encourager une utilisation efficace et productive des ressources et fournir des services généraux centralisés à tous les autres secteurs d'activité.

Sommaire du financement par voie de crédits		
(en milliers de dollars)		
Budget principal		
des dépenses		
2001-2002		
Budget principal		
des dépenses		
2000-2001		
Aménagement de la région de la capitale nationale	1,911	1,649
Gestion et développement des biens immobiliers	73,484	70,947
Promotion et animation de la région de la capitale nationale	11,902	11,313
Services généraux	22,450	19,789
Total partiel	109,747	103,698
Moins :		
Recettes	25,037	26,579
Total des besoins budgétaires	84,710	77,119

Objectifs

Conserver et mettre en valeur les parcs historiques et urbains que constituent les champs de bataille nationaux de Québec et ses environs.

Description des secteurs d'activité

Conservation et mise en valeur

Les actions de la Commission sont regroupées en un seul secteur d'activité « Conservation et mise en valeur » qui se subdivise en trois gammes de services :

- la conservation – regroupant les services suivants :
  - l'entretien qui voit à l'entretien du site, de son aménagement, de ses bâtiments et de ses infrastructures, à assurer un environnement sûr et stable, à atténuer l'usure et la détérioration et à retarder ou prévenir les dommages;
  - l'aménagement qui s'occupe des activités d'aménagement paysager, d'horticulture et d'arboriculture;
  - la surveillance et la sécurité qui voient au respect des règlements concernant la paix et le bon ordre ainsi que des règlements relatifs à la circulation et au stationnement, à la sécurité des usagers du site et à la surveillance des lieux et propriétés de la Commission;

- la mise en valeur – regroupant les services suivants :
  - l'accueil et l'information qui voient à l'accueil des visiteurs, des usagers du parc et des organismes tenant des activités sur le site et s'occupent de l'information au public et des réservations;
  - l'animation pédagogique qui s'occupe des activités d'animation à caractère éducatif pour la clientèle scolaire, des terrains de jeux et du grand public;
  - la communication qui voit à la promotion des activités et des services et assure la visibilité de la Commission et du gouvernement canadien;
- l'administration – comprenant la direction et les services administratifs et financiers.

Programme ventilé par secteur d'activité

(en milliers de dollars)

(en milliers de dollars)				
Budget principal des dépenses 2001–2002	Budgetaire		Fonction- Dépenses nement	Dépenses en capital
	Total			
Budget principal des dépenses 2000–2001	7,919	105	8,024	8,874
Conservation et mise en valeur	7,919	105	8,024	8,874



Sommaire du financement par voie de crédits			(en milliers de dollars)
Budget principal		des dépenses	Budget principal
		2001-2002	2000-2001
Programmes des arts d'interprétation	22,365	19,173	
Activités de financement	1,225	771	
Services commerciaux	7,938	7,956	
Exploitation du Centre	6,066	10,311	
Services administratifs	5,843	5,566	
Rénovation de l'édifice et paiements ex gratia	7,000	.....	
Total partiel	50,437	43,777	
Moins :			
Recettes de la Société	26,507	22,286	
Total des besoins budgétaires	23,930	21,491	

Objectifs

Promouvoir le développement des arts d'interprétation et assurer le fonctionnement ainsi que les services de soutien du Centre.

Description du financement par voie de crédits

*Programmes des arts d'interprétation*  
L'organisation de représentations de l'Orchestre du Centre national des Arts; la présentation d'artistes et de compagnies d'arts d'interprétation canadiennes, ainsi que la commande d'œuvres dans le domaine des arts d'interprétation; l'organisation ou la commande d'émissions de radio, de télévision et sur le Web émanant du Centre ou de tournées; la présentation de films au Centre; et, à la demande du gouvernement canadien ou du Conseil des Arts du Canada, l'organisation de représentations ailleurs au Canada par des compagnies d'arts d'interprétation canadiennes ou étrangères, et de représentations à l'étranger par des compagnies d'arts d'interprétation canadiennes. Les programmes des arts d'interprétation sont soutenus par les services de la billetterie, du marketing, de la production, des services au public et des services Internet et Web.

*Activités de financement*  
Le soutien aux objectifs de la Société par l'entremise de collectes de fonds, de commandites, de dons individuels et d'autres partenariats.

*Services commerciaux*  
L'exploitation du stationnement, du restaurant, des bars d'entracte, du service des banquettes et de la location des salles.  
*Exploitation du Centre*  
La prestation des services de gestion de l'immeuble, d'entretien technique et ménager des édifices ainsi que des services de sécurité.

*Services administratifs*  
La prestation des services de la haute direction, de conseil d'administration et de communications, des services financiers, de planification, de ressources humaines, d'achats et de technologies de l'information pour tous les secteurs de la Société.  
*Rénovation de l'édifice et paiements ex gratia*  
La rénovation, la réparation et le remplacement des éléments de fonds des immeubles et des équipements; le versement de paiements ex gratia à la Ville d'Ottawa tenant lieu d'impôts fonciers.

Palements de transfert

(dollars)

Budget principal des dépenses 2001-2002	Budget principal des dépenses 2000-2001	Subventions	
		Services, sensibilisation et appui	Conseil canadien des archives
600,000	25,000	Alliance pour le patrimoine audiovisuel canadien	Total des subventions
			625,000
640,000	500,000	La communauté archivistique canadienne pour appuyer des projets archivistiques qui mèneront à la mise sur pied d'un réseau national d'établissements canadiens d'archives, de fonds d'archives, d'activités et de services	Contributions
1,140,000	500,000	La communauté archivistique canadienne pour appuyer des projets relatifs à la conservation des documents d'archives, à la recherche en conservation et à la formation et l'information en matière de conservation	Total des contributions
1,765,000	1,765,000	Total	

## Objets

Préserver la mémoire collective de la nation et du gouvernement canadien et contribuer à la protection des droits et à l'enrichissement du sentiment d'identité nationale :

- en acquérant, conservant et fournissant l'accès aux documents privés et publics d'importance nationale, et en étant le dépositaire permanent des documents des institutions fédérales et des documents ministériels;
- en facilitant la gestion des documents des institutions fédérales et des documents ministériels;
- en prenant l'initiative, avec d'autres intervenants, d'appuyer les milieux canadien et international des archives et de contribuer à leur développement.

## Description des secteurs d'activité

*Acquisition et gestion des fonds d'archives*  
Acquérir, contrôler et préserver les documents de l'administration fédérale ayant une valeur historique à long terme et les documents du secteur privé qui témoignent du développement du Canada et qui ont une valeur archivistique.

*Gestion de l'information gouvernementale*  
Examiner, évaluer, superviser et mettre à exécution les calendriers des délais de conservation et d'élimination des documents des institutions fédérales; aider ces institutions à gérer leur information; et entreposer, récupérer et disposer des documents qui demeurent sous le contrôle des institutions gouvernementales.

*Services, sensibilisation et appui*  
Faciliter l'accès aux fonds des Archives nationales, renseigner les Canadiens sur les Archives nationales, sur ses fonds d'archives et ses services, apporter son soutien aux services d'archives, aux activités archivistiques et au milieu archivistique canadien.

*Services généraux*  
Fournir aux Archives nationales des services de planification stratégique, de coordination et d'examen des politiques; fournir des services de sécurité aux Archives nationales et à la Bibliothèque nationale du Canada, y compris la fourniture de nouvelles installations pour les Archives nationales; fournir aux Archives nationales des services de gestion de l'information et de technologie.

## Programme ventilé par secteur d'activité

(en milliers de dollars)				
Budget principal des dépenses 2001-2002	Budget principal des dépenses 2000-2001	Fonction- nement	Palen- ments	de transfert
<b>Total</b>				
Acquisition et gestion des fonds d'archives	15,051	....	....	15,051
Gestion de l'information gouvernementale	7,478	....	....	7,478
Services, sensibilisation et appui	11,253	....	....	11,253
Services généraux	15,287	....	....	15,287
	14,364			
	16,305			
	7,478			
	13,018			
	15,287			
	50,834			
	1,765			
	49,069			
	46,812			

# Patrimoine canadien Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes

## Objectif

Assurer à l'ensemble de la population canadienne l'accessibilité à des services de communication intégrés, et à fortiori, aux avantages économiques, sociaux et culturels qui en découlent, par la réglementation équilibrée, la surveillance et le dialogue avec le public, conformément à la *Loi sur la radiodiffusion*, la *Loi sur les télécommunications* et les lois connexes.

## Description des secteurs d'activité

La *réglementation des communications dans l'intérêt public* Le CRTC réglemente les entreprises de radiodiffusion, les fournisseurs de services et les entreprises de télécommunications et traite des questions assujetties à la *Loi sur la radiodiffusion*, à la *Loi sur les télécommunications* et à des lois connexes, dans les secteurs de communication de compétence fédérale.

- Le CRTC, entre autres :
- élabore des stratégies pour assurer la présence de contenu canadien et l'accès à un large choix de services de communication analogiques et numériques;
  - garantit que la population canadienne a accès à une gamme de services de communication de haute qualité, à des prix raisonnables;
  - facilite la transition vers une concurrence juste et durable dans le secteur des communications;
  - réglemente lorsque l'intérêt public n'est pas servi dans un contexte concurrentiel.
- Pour ce faire, le CRTC :
- évalue, analyse et traite les demandes des entreprises de radiodiffusion, et des compagnies de télécommunications;
  - favorise la participation de la population canadienne dans sa prise de décisions, par la conduite de processus publics;
  - entend des plaintes des consommateurs et mène des enquêtes;
  - a recours aux règlements des consommateurs et mène des enquêtes;
  - et d'autres parties;
  - surveille les systèmes canadiens de radiodiffusion et de télécommunications;
  - assure la conformité avec les lois, les règlements et les conditions de licence;
  - examine les transferts de propriété et de contrôle des entreprises;
  - élabore des règlements, prend des décisions sur toute question ayant trait aux demandes d'entreprises et aux cadres réglementaires;
  - identifie les questions importantes touchant la réglementation de la radiodiffusion et des télécommunications.

Programme ventilé par secteur d'activité					
Budget principal des dépenses 2001–2002	Budget principal des dépenses 2000–2001	Fonctionnement		Moins : Recettes à valoir sur le crédit	
		Budgetaire		Total	
La réglementation des communications dans l'intérêt public	39,022	30,577	8,445	4,491	39,022
	39,022	30,577	8,445	4,491	39,022

(en milliers de dollars)



Objectifs

Accroître, dans l'ensemble du Canada et à l'étranger, l'intérêt et le respect à l'égard de la nature, de même que sa connaissance et son degré d'appréciation par tous par la constitution, l'entretien et le développement, aux fins de la recherche et pour la postérité, d'une collection d'objets d'histoire naturelle principalement axée sur le Canada ainsi que par la présentation de la nature, des enseignements et de la compréhension qu'elle génère.

Description du financement par voie de crédits

Recherche

Exploration du passé et préparation des Canadiens à l'avenir par des activités systématiques et de recherche appliquée, de même que par la création et le maintien de réseaux, et le maillage avec les milieux scientifiques du Canada et de l'étranger.

Collections

Développement, préservation et mise à la disposition du public des collections d'objets d'histoire naturelle, de spécimens et de documents répondant aux besoins croissants des secteurs public et privé à l'égard de la recherche, de l'éducation et de la prise de décisions concernant la nature.

Éducation au public

Montage et entretien d'expositions, de programmes, de publications écrites et électroniques et d'activités visant à faire comprendre et apprécier la nature.

Services de gestion

Orientation générale et leadership dans l'élaboration et la mise en œuvre de saines pratiques de gestion au sein du Musée canadien de la nature. Appui les activités du Musée canadien de la nature en fournissant la gestion financière, les ressources humaines, les communications, les services d'information et la technologie, les installations et services de sécurité nécessaires.

Gérance

Développement et implantation des politiques, de la structure et des processus nécessaires pour superviser la direction et la gestion du Musée canadien de la nature dans l'accomplissement de son mandat, notamment : l'orientation stratégique, la levée de fonds, la mesure du rendement de la société et les rapports à l'État.

Sommaire du financement par voie de crédits

(en milliers de dollars)		
Budget principal		
des dépenses		
2001-2002		
2000-2001		
Recherche	3,946	3,795
Collections	5,088	5,091
Éducation au public	12,148	8,825
Services de gestion	4,036	4,395
Gérance	1,957	1,882
Total partiel	27,175	23,988
Moins :		
Recettes de la Société	3,484	2,863
Total des besoins budgétaires	23,691	21,125

Patrimoine canadien  
Musée canadien des civilisations

Objectifs

Accroître, dans l'ensemble du Canada et à l'étranger, l'intérêt, le respect et la compréhension critique de même que la connaissance et le degré d'appréciation par tous des réalisations culturelles et des comportements de l'humanité, par la constitution, l'entretien et le développement aux fins de la recherche et pour la postérité, d'une collection d'objets à valeur historique ou culturelle principalement axée sur le Canada ainsi que par la présentation de ces réalisations et comportements, et des enseignements et de la compréhension qu'ils génèrent.

Description du financement par voie de crédits

*Collectionner et rechercher*  
Gérer, développer, conserver et faire de la recherche sur la collection afin d'améliorer l'exécution des programmes et d'accroître les connaissances scientifiques.

*Présenter, éduquer et diffuser*  
Développer, maintenir et diffuser les expositions, les programmes et les activités pour accroître la connaissance, la compréhension critique de même que le respect et le degré d'appréciation de toutes les réalisations culturelles et du comportement de l'humanité.

*Fournir des installations*  
Gérer et maintenir toutes les installations ainsi que les services de sécurité et d'accueil.

*Musée canadien de la guerre*  
Un musée affilié au Musée canadien des civilisations qui est voué à l'histoire militaire du Canada et à son engagement permanent à l'égard du maintien de la paix.

*Services généraux*  
Gouvernance, gestion de la société, vérification et évaluation, collecte de fonds, activités commerciales, finances et administration, ressources humaines, et systèmes d'information.

Sommaire du financement par voie de crédits

(en milliers de dollars)		
Budget principal		
des dépenses	2001-2002	des dépenses
2000-2001		
Collectionner et rechercher	7,147	7,381
Présenter, éduquer et diffuser	14,181	15,113
Fournir des installations	20,599	19,616
Musée canadien de la guerre	7,818	6,831
Services généraux	10,600	11,575
Total partiel	60,345	60,516
Moins :		
Recettes de la Société	10,600	13,000
Total des besoins budgétaires	49,745	47,516

## Objets

Favoriser et encourager le développement des industries du long métrage et de la télévision au Canada.

## Description du financement par voie de crédits

### Administration

Depenses et traitement des membres, de la direction, du personnel, des conseillers techniques et professionnels; coût des services de soutien nécessaires à l'évaluation, au choix et à la gestion des projets à encourager.

### Fonds canadien de télévision

Aide financière pour la production d'émissions télévisées en vertu de la politique nationale de la radiotélédiffusion.

### Fonds du long métrage du Canada

Aide financière pour la production, le développement, la distribution et la promotion de l'industrie canadienne du cinéma en vertu de la politique canadienne du long métrage.

### Soutien au développement professionnel et activités complémentaires

Aide financière pour le développement industriel et professionnel et la promotion de l'industrie audiovisuelle canadienne.

## Sommaire du financement par voie de crédits

(en milliers de dollars)		
Budget principal	des dépenses	2001-2002
Budget principal	des dépenses	2000-2001
Administration	13,956	13,771
Fonds canadien de télévision	47,638	47,638
Fonds du long métrage du Canada	79,150	.....
Soutien au développement professionnel et activités complémentaires	10,488	43,688
Total partiel	151,232	105,097
Moins :		
Recettes prévues	25,700	25,700
Total des besoins budgétaires	125,532	79,397

*Activités d'immobilisations*  
Représente les dépenses en immobilisations pour le remplacement de l'équipement désuet ou usé, pour les améliorations essentielles au maintien de l'équipement existant afin d'assurer l'efficacité des opérations et pour les autres projets qui permettront de réduire les coûts d'exploitation.

**Sommaire du financement par voie de crédits**

(en milliers de dollars)		Budget principal	des dépenses	Budget principal	des dépenses
		2001-2002	2000-2001	2001-2002	2000-2001
<b>Coûts des services de télévision et de radio</b>					
		1,231,490	1,226,198		
Transmission, distribution et collecte		77,112	74,658		
Administration nationale		15,760	15,913		
Amortissement des immobilisations		156,982	158,266		
Total partiel		1,481,344	1,475,035		
Moins :					
Postes ne nécessitant pas des fonds d'exploitation					
courants		156,982	158,582		
Total partiel		1,324,362	1,316,453		
Moins :					
Recettes		528,698	533,038		
Total des dépenses d'exploitation		795,664	783,415		
Fonds de roulement		4,000	4,000		
Activités d'immobilisations		123,311	113,719		
Total des besoins budgétaires		922,975	901,134		

Objectifs

Exploiter un service national de radio et de télévision dont le contenu et le caractère sont principalement canadiens et l'offrir, dans les deux langues officielles, à tous les Canadiens.

Description du financement par voie de crédits

Les principaux secteurs d'activité de la Société pour la réalisation de ses objectifs sont décrits ci-dessous.

*Coûts des services de télévision et de radio*

Ce secteur d'activité englobe tous les principaux services de diffusion, radio ou télévision, en français ou en anglais, à l'échelon national, régional ou local. Ce secteur comprend :

- la planification de chaque émission et des grilles de diffusion;
- l'acquisition d'émissions auprès d'autres organismes ou entreprises de production;
- la production d'émissions à l'intérieur;
- les services autofinancés ou exécutés à contrat, comme Radio Canada International, Galaxie, CBC Newsworld et le Réseau de l'information;
- les services de gestion opérationnelle offerts aux divers centres de production et de transmission, comme la supervision des émissions, la recherche en programmation, l'ingénierie, les ressources humaines, les services financiers et administratifs, et la gestion locale;
- les activités de vente et de marketing dont font l'objet les émissions et les messages publicitaires de la Société, y compris les commissions versées aux représentants et les frais liés à la vente des émissions.

*Transmission, distribution et collecte*

Distribution, dans la mesure du possible, du service national de radiodiffusion dans toutes les parties du pays au moyen des installations de la Société ou d'installations privées. La distribution peut s'effectuer par satellite, par ondes ultracourtes et par ligne terrestre. Ce secteur d'activité comprend également la distribution du signal à chaque récepteur de radio et de télévision au moyen des émetteurs de la Société, par l'entremise de stations affiliées du secteur privé payées pour diffuser les émissions de Radio-Canada, ou par l'entremise d'installations qui permettent de diffuser ou de devancer la diffusion des émissions, selon les fuseaux horaires qui découpent le pays.

*Administration nationale*

Fonctions dont la Société doit s'acquitter sur une base nationale, notamment la haute direction, la formulation des politiques et des normes, la planification stratégique et les relations externes.

*Amortissement des immobilisations*

Ce poste représente le montant annuel comptabilisé pour l'amortissement des immobilisations de la Société. Le calcul de l'amortissement repose sur la méthode linéaire en vertu de laquelle les sommes amorties sont fonction de la durée de vie utile des immobilisations.

Ce poste ne nécessite pas de fonds d'exploitation, puisque la Société reçoit un financement distinct pour ses dépenses en immobilisations. Cependant, l'amortissement des immobilisations est déclaré séparément, strictement à des fins comptables, comme l'exigent les principes comptables généralement reconnus (PCGR). Par conséquent, cette dépense est comprise dans les « postes ne nécessitant pas des fonds d'exploitation courants » et elle est déduite au moment où l'on détermine le total des besoins d'exploitation de la Société pour l'exercice, en fonction du financement gouvernemental.

*Recettes*

Comprend les recettes publicitaires, les ventes d'émissions, les recettes diverses et les recettes des services spécialisés (CBC Newsworld, le Réseau de l'information, Radio Canada International et Galaxie).



Objectifs

Encourager et promouvoir l'étude et la production d'œuvres d'art et leur appréciation et coordonner les activités de l'UNESCO au Canada et la participation du Canada aux programmes de l'UNESCO à l'étranger.

Description du financement par voie de crédits

Aide aux arts

L'aide aux arts comprend :

- Des subventions aux artistes professionnels à titre individuel (des artistes au début ou au milieu de leur carrière et des artistes établis) pour la création, la production, la diffusion, les voyages et les projets spéciaux;
- Des subventions d'exploitation ou de projet à des organisations vouées aux arts;
- De l'aide aux concepteurs de projets afin que ces projets atteignent de nouveaux publics au pays et à l'étranger;
- Des prix et des bourses de recherche dans les arts et en sciences humaines, sociales et naturelles;
- L'administration des paiements versés aux auteurs en vertu du Programme du droit du prêt public;
- Des activités de recherche, de diffusion et de promotion pour sensibiliser davantage le public aux arts.

Commission canadienne pour l'UNESCO

Coordination des activités de l'UNESCO au Canada et de la participation du Canada aux activités de l'UNESCO à l'étranger; aide au ministère des Affaires étrangères et du Commerce international concernant les politiques, les programmes et les activités de l'UNESCO.

Administration

Services ordinaires et spéciaux, et services de soutien nécessaires, y compris la gestion du portefeuille d'investissement et des comptes du Conseil.

Sommaire du financement par voie de crédits

(en milliers de dollars)		Budget principal	Budget principal des dépenses 2001-2002	Budget principal des dépenses 2000-2001
Aide aux arts		118,353	109,743	1,200
Commission canadienne pour l'UNESCO		1,800	14,814	125,757
Administration		16,283	12,000	200
Total partiel		136,436	124,236	114,757
Moins :				
Intérêts et dividendes sur placements				
Annulation de subventions autorisées au cours d'années antérieures et remboursements				
Total partiel		12,200	11,000	
Total des besoins budgétaires		124,236	114,757	

Total	
699,603,478	787,923,568
<b>Total des postes non requis</b>	
9,250,000	.....
<b>Postes non requis</b> Contributions à des athlètes amateurs d'élite	
9,250,000	.....
<b>Total des contributions</b>	
555,267,092	640,890,182
10,440,000	30,465,000
32,865,000	44,665,000
.....	9,700,000
59,723,386	57,423,386
Contributions à l'égard de programmes relatifs à l'emploi des langues officielles dans des domaines de compétence provinciale et territoriale, y compris les programmes de bourses pour les cours d'étude de langue seconde et les programmes d'aide aux écoles indépendantes et aux associations d'écoles indépendantes	
217,841,716	217,841,716
Contributions à des organismes représentant les communautés minoritaires de langue officielle, à des administrations publiques non fédérales et à d'autres organismes pour favoriser l'usage, l'acquisition et la promotion des langues officielles	
14,079,120	13,837,320
Contributions à des organismes à but non lucratif, à des institutions canadiennes, à des particuliers, aux secteurs privé et public et aux autres niveaux de gouvernement dans le but de favoriser la participation à la société canadienne	
17,477,110	13,642,500
Contributions et à des particuliers afin de promouvoir le multiculturalisme	
186,640	186,640
Contributions à des associations autochtones, à des groupes de femmes autochtones, à des groupes autochtones œuvrant à l'échelon local, à des sociétés de communications, à des centres d'amitié autochtones et à des associations représentant expressément des centres d'amitié autochtones	
59,723,386	57,423,386
Contributions à l'appui de l'initiative Échanges Canada	
.....	9,700,000
32,865,000	44,665,000
10,440,000	30,465,000
555,267,092	640,890,182
Contributions pour le programme d'accueil des Jeux	
9,250,000	.....
<b>Total des postes non requis</b>	
699,603,478	787,923,568

Paiements de transfert

(dollars)

Budget principal des dépenses 2001-2002	Budget principal des dépenses 2000-2001	Contributions	
		<i>Développement culturel et patrimoine</i>	
		Contributions à des musées à but non lucratif ainsi qu'à des associations muséales nationales et internationales de même qu'à des institutions du patrimoine pour améliorer l'accès au patrimoine canadien :	
		Contributions aux musées canadiens pour appuyer leurs activités destinées au public	
2,442,350	2,442,850	Contribution à l'Association des musées canadiens	
314,250	314,250	Contribution en vertu des modalités de l'entente Canada-France dans le domaine des musées	
200,000	200,000	Contributions à des organismes culturels à but non lucratif et à des institutions dans le but d'améliorer les infrastructures culturelles et d'appuyer le développement culturel :	
		Contributions à des institutions et organismes culturels canadiens sans but lucratif pour les arts et la technologie, l'amélioration de la gestion, l'achat de matériel technologique de communications	
9,854,278	9,929,278	Contribution à la fiducie des Bâtiments des Pères de la Confédération, Charlottetown (I.-P.-E.)	
1,205,000	1,205,000	Contributions pour appuyer les organismes de publication, d'enregistrement sonore et de multimédia afin d'améliorer leur développement et leur distribution :	
31,643,742	31,643,742	Contributions au Programme d'aide au développement de l'industrie de l'édition et de multimédia afin d'améliorer leur développement et leur distribution :	
		Contributions au Programme d'aide au développement de l'enregistrement sonore	
3,900,000	3,900,000	Contributions à l'industrie canadienne de l'édition de magazines	
45,000,000	5,750,000	Contributions au Fonds d'investissement en multimédia	
		Contributions pour la création de fonds de réserve pour pertes sur prêts pour appuyer les industries culturelles	
1,250,000	1,250,000	Contributions à l'appui de la distribution de la radiodiffusion	
11,900,000	11,400,000	Contributions à l'appui de la Politique cinématographique canadienne	
1,950,000	1,950,000	Contributions à l'appui d'initiatives de formation dans le domaine des industries culturelles	
2,800,000	2,800,000	Contributions au Fonds canadien de télévision	
99,550,000	99,550,000	Contributions à l'appui du service international offert par la SRC au moyen de Radio Canada International	
20,520,000	15,520,000	Contributions aux organismes de service nationaux dans les domaines des arts, de la culture, du film, de la vidéo et de l'enregistrement sonore en vue d'appuyer leurs services et des projets spéciaux	
390,000	390,000	Contributions au Programme national de formation dans le secteur des arts	
10,709,000	8,750,000	Contributions à l'initiative de numérisation du contenu culturel canadien	

Paiements de transfert

(dollars)

Budget principal des dépenses 2000-2001	Budget principal des dépenses 2001-2002	Subventions	Total des subventions
		Subventions à des musées à but non lucratif ainsi qu'à des associations muséales nationales et internationales et à des institutions du patrimoine pour améliorer l'accès au patrimoine canadien :	
		Subventions à des établissements et à des administrations sis au Canada conformément à l'article 35 de la Loi sur l'exportation et l'importation de biens culturels	
1,163,680	1,163,680	Subventions aux musées et autres organisations du Canada aux fins de leur fonctionnement, de projets spéciaux, de la formation, d'enregistrement, de l'achat de matériel et de la construction d'installations	
8,400,000	8,400,000	Subventions aux éditeurs canadiens de périodiques admissibles servant à assumer une partie des coûts postaux	
46,400,000	46,400,000	<i>Identité canadienne</i>	
		Subventions à des organismes représentant les communautés minoritaires de langue officielle, aux administrations publiques non fédérales et à d'autres organismes pour favoriser l'usage, l'acquisition et la promotion des langues officielles	
46,083,842	46,083,842	Subventions à des organismes à but non lucratif, à des institutions canadiennes, à des particuliers, aux secteurs public et privé et aux autres niveaux de gouvernement pour favoriser la participation à la société canadienne et célébrer la Fête du Canada	
10,319,800	7,666,800	Subventions à des organismes à but non lucratif, à des universités, à des institutions et à des particuliers pour promouvoir le multiculturalisme	
16,033,224	15,983,224	Subventions au Programme d'aide aux athlètes	
	14,650,000	Subventions aux lieutenants-gouverneurs de chaque province du Canada à titre d'indemnité de voyage et d'accueil pour les frais engagés dans l'exercice de leurs fonctions dans leur capitale provinciale :	
		Terre-Neuve	28,800
		Ile-du-Prince-Édouard	19,680
		Nouvelle-Écosse	21,200
		Nouveau-Brunswick	21,200
		Québec	28,800
		Ontario	28,800
		Manitoba	25,000
		Saskatchewan	25,000
		Alberta	25,000
		Colombie-Britannique	28,800
		Subventions à des centres d'amitié autochtones, à des associations représentant expressément les centres d'amitié autochtones, à des associations autochtones, à des groupes de femmes autochtones, à des groupes autochtones œuvrant à l'échelon local, à des sociétés de communications autochtones	5,701,560
		(L) Paiements en vertu de la Loi sur la pension de retraite des lieutenants-gouverneurs	550,000
		(L) Prestations de retraite supplémentaires – Lieutenants-gouverneurs précédents	182,000
			135,086,386



## Subjects

Bâtit une société forte où les Canadiens et les Canadiennes expriment leurs valeurs, participent et sont fiers de leur patrimoine.

## Description des secteurs d'activité

## Développement culturel et patrimoine

Développement culturel et patrimoine aide à créer un environnement où le patrimoine du Canada est préservé et rendu accessible, où l'expression artistique peut s'épanouir, où les marchés culturels peuvent se développer, assurant ainsi la disponibilité et l'accessibilité des arts, du patrimoine, et des produits et services de la radiodiffusion. Il y parvient grâce à une combinaison d'activités et de programmes variés, grâce aussi à des instruments et des institutions, notamment, des accords internationaux, des organismes culturels, des organismes de services spéciaux, des lois et des règlements.

## Identité canadienne

Les Canadiens et les Canadiennes partagent une identité fondée sur des valeurs et des caractéristiques communes. Forts de la diversité de leurs langues, de leur patrimoine culturel, de leur origine ethnique et de leurs liens régionaux, ils ont une vision du Canada où chacun aide à bâtir une société fière et unie.

Identité canadienne favorise la connaissance et l'appréciation des institutions et des réalisations canadiennes, des symboles et des valeurs qu'ils représentent, de la qualité linguistique, du caractère multiculturel du Canada et de la contribution des Autochtones. Il favorise la participation des citoyens et le bénévolat, la justice sociale, la compréhension réciproque, les droits de la personne, l'apprentissage des deux langues officielles, l'excellence dans le sport et la reconnaissance des athlètes et la commémoration d'événements nationaux comme moyens de participer à l'édification d'un Canada fier et fort de son patrimoine.

d'un Canada fier et fort de son patrimoine.

*Gestion intégrée*

La Gestion intégrée fournit des avis, des services et des produits stratégiques associés à la planification stratégique et à la coordination des politiques; à la gestion financière; à la gestion des ressources humaines; à la gestion de l'information; aux communications et aux affaires publiques; aux examens ministériels; au soutien administratif et au soutien de l'exécution régionale des programmes. En outre, elle fait la promotion des activités de Patrimoine canadien grâce à la coordination avec les organismes du portefeuille, à des échanges actifs avec les organismes centraux, d'autres ministères fédéraux, les provinces, les territoires et la communauté internationale. Elle coordonne aussi la participation du Canada aux expositions internationales.

### Programme ventilé par secteur d'activité

Budget principal des dépenses 2001-2002		Budget principal		des dépenses 2000-2001	
Non-budgétaire		Prêts,		dotaions	
Total		Total		en capital	
		le crédit		et avances	
168,741	787,923	4,493	952,171	10	952,181
52,472	309,092	4,493	357,071	10	357,081
57,913	478,831	.....	536,744	.....	536,744
58,356	.....	.....	58,356	.....	58,356
52,472	309,092	4,493	357,071	10	357,081
57,913	478,831	.....	536,744	.....	536,744
58,356	.....	.....	58,356	.....	58,356
52,472	309,092	4,493	357,071	10	357,081
57,913	478,831	.....	536,744	.....	536,744
58,356	.....	.....	58,356	.....	58,356
52,472	309,092	4,493	357,071	10	357,081
57,913	478,831	.....	536,744	.....	536,744
58,356	.....	.....	58,356	.....	58,356
52,472	309,092	4,493	357,071	10	357,081
57,913	478,831	.....	536,744	.....	536,744
58,356	.....	.....	58,356	.....	58,356
52,472	309,092	4,493	357,071	10	357,081
57,913	478,831	.....	536,744	.....	536,744
58,356	.....	.....	58,356	.....	58,356
52,472	309,092	4,493	357,071	10	357,081
57,913	478,831	.....	536,744	.....	536,744
58,356	.....	.....	58,356	.....	58,356
52,472	309,092	4,493	357,071	10	357,081
57,913	478,831	.....	536,744	.....	536,744
58,356	.....	.....	58,356	.....	58,356
52,472	309,092	4,493	357,071	10	357,081
57,913	478,831	.....	536,744	.....	536,744
58,356	.....	.....	58,356	.....	58,356
52,472	309,092	4,493	357,071	10	357,081
57,913	478,831	.....	536,744	.....	536,744
58,356	.....	.....	58,356	.....	58,356
52,472	309,092	4,493	357,071	10	357,081
57,913	478,831	.....	536,744	.....	536,744
58,356	.....	.....	58,356	.....	58,356
52,472	309,092	4,493	357,071	10	357,081
57,913	478,831	.....	536,744	.....	536,744
58,356	.....	.....	58,356	.....	58,356
52,472	309,092	4,493	357,071	10	357,081
57,913	478,831	.....	536,744	.....	536,744
58,356	.....	.....	58,356	.....	58,356
52,472	309,092	4,493	357,071	10	357,081
57,913	478,831	.....	536,744	.....	536,744
58,356	.....	.....	58,356	.....	58,356
52,472	309,092	4,493	357,071	10	357,081
57,913	478,831	.....	536,744	.....	536,744
58,356	.....	.....	58,356	.....	58,356
52,472	309,092	4,493	357,071	10	357,081
57,913	478,831	.....	536,744	.....	536,744
58,356	.....	.....	58,356	.....	58,356
52,472	309,092	4,493	357,071	10	357,081
57,913	478,831	.....	536,744	.....	536,744
58,356	.....	.....	58,356	.....	58,356
52,472	309,092	4,493	357,071	10	357,081
57,913	478,831	.....	536,744	.....	536,744
58,356	.....	.....	58,356	.....	58,356
52,472	309,092	4,493	357,071	10	357,081
57,913	478,831	.....	536,744	.....	536,744
58,356	.....	.....	58,356	.....	58,356
52,472	309,092	4,493	357,071	10	357,081
57,913	478,831	.....	536,744	.....	536,744
58,356	.....	.....	58,356	.....	58,356
52,472	309,092	4,493	357,071	10	357,081
57,913	478,831	.....	536,744	.....	536,744
58,356	.....	.....	58,356	.....	58,356
52,472	309,092	4,493	357,071	10	357,081
57,913	478,831	.....	536,744	.....	536,744
58,356	.....	.....	58,356	.....	58,356
52,472	309,092	4,493	357,071	10	357,081
57,913	478,831	.....	536,744	.....	536,744
58,356	.....	.....	58,356	.....	58,356
52,472	309,092	4,493	357,071	10	357,081
57,913	478,831	.....	536,744	.....	536,744
58,356	.....	.....	58,356	.....	58,356
52,472	309,092	4,493	357,071	10	357,081
57,913	478,831	.....	536,744	.....	536,744
58,356	.....	.....	58,356	.....	58,356
52,472	309,092	4,493	357,071	10	357,081
57,913	478,831	.....	536,744	.....	536,744
58,356	.....	.....	58,356	.....	58,356
52,472	309,092	4,493	357,071	10	357,081
57,913	478,831	.....	536,744	.....	536,744
58,356	.....	.....	58,356	.....	58,356
52,472	309,092	4,493	357,071	10	357,081
57,913	478,831	.....	536,744	.....	536,744
58,356	.....	.....	58,356	.....	58,356
52,472	309,092	4,493	357,071	10	357,081
57,913	478,831	.....	536,744	.....	536,744
58,356	.....	.....	58,356	.....	58,356
52,472	309,092	4,493	357,071	10	357,081
57,913	478,831	.....	536,744	.....	536,744
58,356	.....	.....	58,356	.....	58,356
52,472	309,092	4,493	357,071	10	357,081
57,913	478,831	.....	536,744	.....	536,744
58,356	.....	.....	58,356	.....	58,356
52,472	309,092	4,493	357,071	10	357,081
57,913	478,831	.....	536,744	.....	536,744
58,356	.....	.....	58,356	.....	58,356
52,472	309,092	4,493	357,071	10	357,081
57,913	478,831	.....	536,744	.....	536,744
58,356	.....	.....	58,356	.....	58,356
52,472	309,092	4,493	357,071	10	357,081
57,913	478,831	.....	536,744	.....	536,744
58,356	.....	.....	58,356	.....	58,356
52,472	309,092	4,493	357,071	10	357,081
57,913	478,831	.....	536,744	.....	536,744
58,356	.....	.....	58,356	.....	58,356
52,472	309,092	4,493	357,071	10	357,081
57,913	478,831	.....	536,744	.....	536,744
58,356	.....	.....	58,356	.....	58,356
52,472	309,092	4,493	357,071	10	357,081
57,913	478,831	.....	536,744	.....	536,744
58,356	.....	.....	58,356	.....	58,356
52,472	309,092	4,493	357,071	10	357,081
57,913	478,831	.....	536,744	.....	536,744
58,356	.....	.....	58,356	.....	58,356
52,472	309,092	4,493	357,071	10	357,081
57,913	478,831	.....	536,744	.....	536,744
58,356	.....	.....	58,356	.....	58,356
52,472	309,092	4,493	357,071	10	357,081
57,913	478,831	.....	536,744	.....	536,744
58,356	.....	.....	58,356	.....	58,356
52,472	309,092	4,493	357,071	10	357,081
57,913	478,831	.....	536,744	.....	536,744
58,356	.....	.....	58,356	.....	58,356
52,472	309,092	4,493	357,071	10	357,081
57,913	478,831	.....	536,744	.....	536,744
58,356	.....	.....	58,356	.....	58,356
52,472	309,092	4,493	357,071	10	357,081
57,913	478,831	.....	536,744	.....	536,744
58,356	.....	.....	58,356	.....	58,356
52,472	309,092	4,493	357,071	10	357,081
57,913	478,831	.....	536,744	.....	536,744
58,356	.....	.....	58,356	.....	58,356
52,472	309,092	4,493	357,071	10	357,081
57,913	478,831	.....	536,744	.....	536,744
58,356	.....	.....	58,356	.....	58,356
52,472	309,092	4,493	357,071	10	357,081
57,913	478,831	.....	536,744	.....	536,744
58,356	.....	.....	58,356	.....	58,356
52,472	309,092	4,493	357,071	10	357,081
57,913	478,831	.....	536,744	.....	536,744
58,356	.....	.....	58,356	.....	58,356
52,472	309,092	4,493	357,071	10	357,081
57,913	478,831	.....	536,744	.....	536,744
58,356	.....	.....	58,356	.....	58,356
52,472	309,092	4,493	357,071	10	357,081
57,913	478,831	.....	536,744	.....	536,744
58,356	.....	.....	58,356	.....	58,356
52,472	309,092	4,493	357,071	10	357,081
57,913	478,831	.....	536,744	.....	536,744
58,356	.....	.....	58,356	.....	58,356
52,472	309,092	4,493	357,071	10	357,081
57,913	478,831	.....	536,744	.....	536,744
58,356	.....	.....	58,356	.....	58,356
52,472	309,092	4,493	357,071	10	357,081
57,913	478,831	.....	536,744	.....	536,744
58,356	.....	.....	58,356	.....	58,356
52,472	309,092	4,493	357,071	10	357,081
57,913	478,831	.....	536,744	.....	536,744
58,356	.....	.....	58,356	.....	58,356
52,472	309,092	4,493	357,071	10	357,081
57,913	478,831	.....	536,744	.....	536,744
58,356	.....	.....	58,356	.....	58,356
52,472	309,092	4,493	357,071	10	357,081
57,913	478,831	.....	536,744	.....	536,744
58,356	.....	.....	58,356	.....	58,356
52,472	309,092	4,493	357,071	10	357,081
57,913	478,831	.....	536,744	.....	536,744
58,356	.....	.....	58,356	.....	58,356
52,472	309,092	4,493	357,071	10	357,081
57,913	478,831	.....	536,744	.....	536,744
58,356	.....	.....	58,356	.....	58,356
52,472	309,092	4,493	357,071	10	357,081
57,913	478,831	.....	536,744	.....	536,744
58,356	.....	.....	58,356	.....	58,356
52,472	309,092	4,493	357,071	10	357,081
57,913	478,831	.....	536,744	.....	536,744
58,356	.....	.....	58,356	.....	58,356
52,472	309,092	4,493	357,071	10	357,081
57,913	478,831	.....	536,744	.....	536,744
58,356	.....	.....	58,356	.....	58,356
52,472	309,092	4,493	357,071	10	357,081
57,913	478,831	.....	536,744	.....	536,744
58,356	.....	.....	58,356	.....	58,356
52,472	309,092	4,493	357,071	10	357,081
57,913	478,831	.....	536,744	.....	536,744
58,356	.....	.....	58,356	.....	58,356
52,472	309,092	4,493	357,071	10	357,081
57,913	478,831	.....	536,744	.....	536,744
58,356	.....	.....	58,356	.....	58,356
52,472	309,092	4,493	357,071	10	357,081
57,913	478,831	.....	536,744	.....	536,744
58,356	.....	.....	58,356	.....	58,356
52,472	309,092	4,493	357,071	10	357,081
57,913	478,831	.....	536,744	.....	536,744
58,356	.....	.....	58,356	.....	58,356
52,472	309,092	4,493	357,071	10	357,081



Sommaire du portefeuille

Crédits (en milliers de dollars)

Budget principal des dépenses 2000-2001	Budget principal des dépenses 2001-2002	Agence Parcs Canada	
		110	115
		Dépenses du Programme	Paiements au Compte des nouveaux parcs et lieux historiques
	266,891	243,054	11,100
	6,500		Dépenses qui équivalent aux recettes résultant de la poursuite des opérations
	63,500	62,300	(1,754)
	416	416	Fonds renouvelable des unités d'entreprises de l'Agence Parcs Canada
	32,438	30,629	Fonds renouvelable des périmètres urbains de l'Agence Parcs Canada
	367,991	345,745	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés
Total de l'organisme		Total de l'organisme	
	97,176	94,596	Dépenses du Programme
	14,041	13,250	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés
	111,217	107,846	Total de l'organisme
Commission de la fonction publique		Condition féminine – Bureau de la coordonnatrice	
	10,101	8,328	Dépenses de fonctionnement
	10,000	8,250	Subventions
	1,141	1,063	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés
	21,242	17,641	Total de l'organisme

Sommaire du portefeuille

Crédits (en milliers de dollars)

Crédits (en milliers de dollars)		Budget principal		des dépenses		2001-2002		2000-2001	
55	(L)	Dépenses du Programme	45,121		5,713		50,834		46,812
		Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés			5,382				
		Total de l'organisme							
60		Paielements à la Société du Centre national des Arts	23,930		23,930				21,491
		Total de l'organisme							
65	(L)	Dépenses du Programme	6,798		7,775				
	(L)	Dépenses aux termes de l'alinéa 29.1 (1) de la Loi sur la gestion des finances publiques	900		850				
	(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	326		249				
		Total de l'organisme							
		Commission de la capitale nationale							
70		Paielement à la Commission de la capitale nationale pour les dépenses de fonctionnement	44,949		40,108				
75		Paielement à la Commission de la capitale nationale pour les dépenses en capital	25,671		23,751				
80		Paielement à la Commission de la capitale nationale pour les subventions et contributions	14,090		13,260				
		Total de l'organisme							
85	(L)	Office national du film	60,221		59,243				
		Fonds renouvelable de l'Office national du film – Déficit de fonctionnement	375		375				
		Total de l'organisme							
90		Musée des beaux-arts du Canada							
		Paielements au Musée des beaux-arts du Canada à l'égard des dépenses de fonctionnement et des dépenses en capital	33,188		30,285				
95		Paielement au Musée des beaux-arts du Canada à l'égard de l'acquisition d'objets pour la collection	3,000		3,000				
		Total de l'organisme							
		Bibliothèque nationale							
100		Dépenses du Programme	32,208		28,919				
	(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	3,961		3,776				
		Total de l'organisme							
		Musée national des sciences et de la technologie							
105		Paielements au Musée national des sciences et de la technologie à l'égard des dépenses de fonctionnement et des dépenses en capital	22,884		20,298				
		Total de l'organisme							

Sommaire du portefeuille

Crédits (en milliers de dollars)

Budget principal		des dépenses		2001-2002		2000-2001	
Ministère		147,034		117,069		698,871	
1	Dépenses de fonctionnement						
5	Subventions et contributions						
(L)	Traitements des lieutenants-gouverneurs						
(L)	Paiements en vertu de la Loi sur la pension de retraite des lieutenants-gouverneurs						
(L)	550						
(L)	Prestations de retraite supplémentaires – Lieutenants-gouverneurs précédents						
(L)	182						
(L)	Ministère du Patrimoine canadien – Traitement et allocation pour automobile						
(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés						
(L)	16,232						
(L)	13,773						
Total du budgetaire							
L10	Prêts à des établissements et à des administrations en vertu de la Loi sur l'exportation et l'importation de biens culturels						
Total du Ministère							
Conseil des Arts du Canada							
15	Paiements au Conseil des Arts du Canada						
Total de l'organisme							
Société Radio-Canada							
20	Paiements à la Société Radio-Canada pour les dépenses de fonctionnement						
25	Paiements à la Société Radio-Canada pour le fonds de roulement						
30	Paiements à la Société Radio-Canada pour les dépenses en capital						
Total de l'organisme							
Société de développement de l'industrie cinématographique canadienne							
35	Paiements à la Société de développement de l'industrie cinématographique canadienne						
Total de l'organisme							
Musée canadien de la nature							
45	Paiements au Musée canadien de la nature à l'égard des dépenses de fonctionnement et des dépenses en capital						
Total de l'organisme							
Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes							
50	Dépenses du Programme Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés						
Total de l'organisme							

## 18 Patrimoine canadien

- Ministère 18-5
- Conseil des Arts du Canada 18-9
- Société Radio-Canada 18-10
- Société de développement de l'industrie cinématographique canadienne 18-12
- Musée canadien des civilisations 18-13
- Musée canadien de la nature 18-14
- Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes 18-15
- Archives nationales du Canada 18-16
- Société du Centre national des Arts 18-18
- Commission des champs de bataille nationaux 18-20
- Commission de la capitale nationale 18-21
- Office national du film 18-22
- Musée des beaux-arts du Canada 18-24
- Bibliothèque nationale 18-25
- Musée national des sciences et de la technologie 18-27
- Agence Parcs Canada 18-28
- Commission de la fonction publique 18-30
- Condition féminine – Bureau de la coordonnatrice 18-33

## Objectifs

Offrir au Parlement, en temps opportun, des services complets et fiables d'information, de documentation, de recherche et d'analyse, ainsi que des collections riches et pertinentes pour appuyer les fonctions de législation et de représentation, et fournir au public de l'information sur le Parlement du Canada.

## Description des secteurs d'activité

**Services aux parlementaires**  
En tant que clients principaux de la Bibliothèque, les parlementaires et les membres de leur personnel se voient offrir une vaste gamme de services et de produits pour leur travail individuel ou collectif en Chambre, en comité et dans les circonscriptions ou les régions. Les services de recherche et d'analyse sont offerts exclusivement aux parlementaires.

**Services aux clients autorisés**  
Les autres clients autorisés se voient offrir des services d'information et de référence personnalisés et une aide de nature variée, conforme aux lignes directrices relatives au niveau de service. Comme elle le fait pour les parlementaires, la Bibliothèque doit continuellement revoir les services et les produits offerts à ces clients afin de satisfaire à leurs besoins changeants.

**Mettre des collections à la disposition du Parlement**  
La Bibliothèque veille à l'enrichissement et au maintien de ses collections grâce à une acquisition judicieuse et au catalogage attentif des livres et des documents, ainsi qu'à l'analyse des nouveaux médias en vue de leur inclusion possible. Par la préservation des collections historiques, la Bibliothèque fait en sorte que le patrimoine culturel et politique du Canada demeure accessible aux générations actuelles et futures.

**Services au public**  
La Bibliothèque du Parlement fournit un large éventail de services et de programmes au public, dont des visites guidées, des programmes d'animation théâtrale, un centre téléphonique de renseignements, le Forum des enseignantes et des enseignants sur la démocratie parlementaire canadienne et une boutique de souvenirs.

**Services liés à l'infrastructure**  
Une vaste gamme de services de soutien permet à la Bibliothèque de fonctionner efficacement et d'atteindre ses objectifs.

## Programme ventilé par secteur d'activité

(en milliers de dollars)		Budget principal des dépenses 2001-2002			
		Budgetaire	Fonction- Moins : Recettes à valoir sur le crédit	Total	Budget principal des dépenses 2000-2001
Services aux parlementaires		10,514	.....	10,514	10,299
Services aux clients autorisés		1,326	.....	1,326	1,326
Mettre des collections à la disposition du Parlement		3,973	.....	3,973	3,961
Services au public		1,978	.....	1,775	1,744
Services liés à l'infrastructure		6,106	.....	6,106	5,436
		23,897	203	23,694	22,766





#### Comité

Ce secteur d'activité assure le financement des activités exercées par les députés au sein des comités permanents, des comités spéciaux ou mixtes et du Bureau de régie interne. Ce rôle est essentiel, car la Chambre des communes confie à ses comités l'étude approfondie de projets de loi ainsi que l'examen minutieux des programmes et politiques du gouvernement. Les députés font également partie d'associations parlementaires et de groupes d'amitié et se joignent à des délégations qui participent à des échanges parlementaires. Des conseils professionnels leur sont proposés sur des questions de fond qui touchent le travail de ces associations et les échanges, et des juristes leur prodiguent des avis et conseils concernant la formulation d'amendements aux projets de loi du gouvernement. Voici la liste des services soutenant ce secteur d'activité :

- Comités et associations parlementaires;
- Recherche et échanges parlementaires;
- Service des comptes rendus des comités, Service de l'index et des références, Service des publications;
- Télédiffusion parlementaire;
- Coûts administratifs de l'institution pour l'appui à ce secteur d'activité.

#### Caucus

La Chambre soutient les députés dans leurs rencontres avec divers groupes ainsi que dans leurs relations avec les membres de leur caucus. Ce domaine englobe le soutien offert aux bureaux de recherches des partis et aux agents supérieurs de la Chambre (président, vice-président, leaders à la Chambre, whips et leurs adjoints respectifs). Le statut de chaque député est conféré par la Constitution et la *Loi sur le Parlement du Canada*. Les règlements du Bureau de régie interne définissent avec plus de précision la latitude laissée aux députés dans divers domaines. Les composantes de ce secteur d'activité sont les suivantes :

- Rémunération additionnelle des agents supérieurs de la Chambre;
- Budget des bureaux de recherches, des chefs de parti et des autres bureaux des agents supérieurs de la Chambre, y compris les frais de personnel et les frais de fonctionnement;
- Autres frais relatifs au personnel;
- Coûts administratifs de l'institution pour l'appui à ce secteur d'activité.

#### Institution

Ce secteur d'activité fournit les ressources pour le personnel administratif de la Chambre des communes. Les employés de la Chambre sont chargés de fournir des services aux députés élus pour une législature et, de plus, sont en permanence au service des députés en tant qu'institution. Le Programme d'orientation destiné aux nouveaux députés permet de faire connaître aux nouveaux venus les règlements administratifs du Bureau de régie interne, les politiques administratives ainsi que les règles de procédure et les précédents établis par les législatures antérieures et qui serviront d'appui aux législatures futures. Le personnel de la Chambre s'efforce de toujours bien représenter l'institution et de soutenir le travail des députés dans leur rôle de représentants des 301 circonscriptions, à la Chambre, en comité et en caucus. Les fonds sont affectés à ce qui suit :

- Politique et gestion (Bureaux du greffier, du greffier adjoint, du sous-greffier et du sergent d'armes);
- Services financiers;
- Ressources humaines;
- Services de l'information;
- Services de sécurité;
- Tribune de la presse canadienne;
- Services des immeubles;
- Services de logistique;
- Services des télécommunications;
- Services postaux, de distribution et de messagerie;
- Coûts administratifs pour l'appui à ce secteur d'activité.

Objectifs

L'administration de la Chambre des communes soutient les activités que les députés exercent individuellement et collectivement à titre de représentants de 301 circonscriptions, à la Chambre, en comité et en caucus.

Description des secteurs d'activité

Circonscription

Il s'agit ici des ressources servant à appuyer le rôle des représentants élus de 301 circonscriptions. À ce titre, les députés s'acquittent de leurs responsabilités de la même manière qu'ils le feraient pour l'exploitation de 301 petites entreprises. Ils reçoivent des services et du soutien conformément à la *Loi sur le Parlement du Canada*, aux règlements du Bureau de régime interne, au Règlement de la Chambre et aux décisions du Président. Les autres services qui soutiennent le travail des députés dans les circonscriptions sont également fournis conformément aux lignes directrices et aux normes établies par le Bureau. Les coûts sont répartis de la façon suivante :

- Traitements et allocations des députés, y compris la contribution au régime de pension des députés;
- Budget des bureaux des députés, y compris la rémunération du personnel, les dépenses de bureau et les déplacements dans la circonscription;
- Communication avec les commentants, y compris les frais de déplacement et de communications;
- Biens et services fournis par la Chambre;
- Autres frais relatifs au personnel;
- Coûts d'administration de l'institution attribuables au soutien de cette activité.

Chambre

Il s'agit ici des ressources servant à appuyer le rôle des représentants élus de la Chambre où ils exercent un droit de vote à titre de députés ou de membres du comité plénier. À la Chambre, les députés doivent se conformer au Règlement de la Chambre, à la procédure parlementaire, à la jurisprudence et aux décisions du Président qui sont sans appel. Dans l'exercice de ces fonctions, les députés ont besoin de toute une gamme de services, dont les suivants :

- Service des comptes rendus des débats, Service de l'index et des références, Service des publications;
- Services de sécurité;
- Services postaux, de distribution et de messagerie;
- Télédiffusion parlementaire;
- Services d'entretien;
- Services de l'expansion du commerce et de transport;
- Recherche et échanges parlementaires;
- Programme des pages;
- Journaux;
- Coûts administratifs de l'institution pour l'appui à ce secteur d'activité.

*Soutien administratif*

Soutien nécessaire à la prestation efficace, efficiente et économique des programmes décrits sous les trois autres rubriques de fonctions du Sénat. Fourniture des locaux et de l'équipement, des outils, de l'information, du matériel et des services, et des conseils spécialisés sur tous les aspects des activités.

Les dépenses comprises dans ce secteur d'activité sont les suivantes : services financiers et gestion du matériel; ressources humaines; services de sécurité; services de communication et d'information; gestion de la technologie de l'information; aménagement et entretien des locaux; services de poste, de messagerie et d'imprimerie; réparations, métiers et transports.

**Programme ventilé par secteur d'activité**

(en milliers de dollars)		Budget principal des dépenses 2001-2002		Budget principal des dépenses 2000-2001	
		Fonction- Paie- ment		Fonction- Paie- ment	
		de transfert		de transfert	
		Budgetaire		Total	
Sénateurs et bureaux des sénateurs	28,765	167	28,932	27,139	28,932
Fonctionnement de la Chambre	4,315	.....	4,315	4,300	4,315
Comités et associations	6,996	290	7,286	5,844	7,286
Soutien administratif	15,983	.....	15,983	15,213	15,983
	56,059	457	56,516	52,496	56,516

**Paie-  
ments de transfert**

(dollars)

Budget principal  
des dépenses  
2001-2002

Budget principal  
des dépenses  
2000-2001

**Subventions**

*Sénateurs et bureaux des sénateurs*

(L) Pensions aux sénateurs à la retraite (L.R., 1985 ch. M-5)

**Total des subventions**

**Contributions**

*Soutien administratif*

Contributions aux associations parlementaires

**Total des contributions**

**Total**

289,600	289,600
289,600	289,600
456,600	456,600

Objectifs

Permettre au Sénat d'exercer son rôle constitutionnel et de gérer son propre fonctionnement.

Le Sénat exerce quatre grandes fonctions : représenter les intérêts des régions, des provinces et des minorités; faire enquête sur des dossiers d'intérêt national; délibérer; légiférer.

Les sénateurs exercent ces fonctions soit individuellement par l'entremise de leurs bureaux, ou collectivement par l'intermédiaire des délibérations à la Chambre et aux comités du Sénat. L'administration du Sénat assure les services de soutien nécessaires aux sénateurs pour exécuter leurs fonctions parlementaires.

Description des secteurs d'activité

*Sénateurs et bureaux des sénateurs*

Prestation aux sénateurs des services prévus par la loi, comme l'autorisation de la Loi sur le Parlement du Canada et la Loi sur les allocations de retraite des membres du Parlement. Les dépenses de fonctionnement des bureaux des sénateurs sont payées conformément aux politiques et aux lignes directrices établies.

Les dépenses comprises dans ces deux catégories sont les suivantes : indemnités de session et de fonction des sénateurs, et cotisations aux régimes de retraite; allocations de retraite; frais de déplacement et de communication; dépenses de recherche et de bureau des sénateurs, y compris les dépenses de personnel et le coût du matériel et des services nécessaires au fonctionnement de leurs bureaux respectifs; fonds de recherche pour les caucus.

*Fonctionnement de la Chambre*

Prestation du soutien et des services nécessaires aux sénateurs pour leur travail à la Chambre du Sénat, c'est-à-dire délibérer et approuver des projets de loi, présenter des pétitions, discuter des rapports des comités et participer à des cérémonies. Ces fonctions sont exercées conformément au Règlement du Sénat, à la procédure parlementaire, aux règles de préséance et aux décisions du Président.

Les dépenses liées à ce secteur d'activité sont les suivantes : rémunération additionnelle des hauts fonctionnaires du Sénat; dépenses de personnel et dépenses relatives au fonctionnement des bureaux des hauts fonctionnaires du Sénat; traitements et autres dépenses de fonctionnement relatives au greffier du Sénat, au sous-greffier, au légiste et au huissier du bâton noir; journaux, compte rendu des débats et publications dans les deux langues officielles; programme des pages du Sénat; échanges parlementaires.

*Comités et associations*

Soutien aux sénateurs qui font partie de comités permanents, de comités spéciaux et de comités mixtes. Les comités sont chargés d'étudier à fond les projets de loi et d'approuver des projets de loi modificatifs en se fondant sur les témoignages d'experts et sur les conseils juridiques d'experts en droit. Ils examinent des sujets d'intérêt public, font des recommandations et étudient les propositions de dépenses du gouvernement.

Les sénateurs participent aussi aux activités des associations parlementaires et des groupes d'amitié. Ils représentent le Canada dans des forums internationaux où l'on discute de dossiers importants pour la population canadienne.

Les dépenses liées à ce secteur d'activité sont les suivantes : comités et associations parlementaires; compte rendu des débats et service de publication; télédiffusion des délibérations des comités.



## Sommaire du portefeuille

Crédits (en milliers de dollars)

Budget principal des dépenses 2000-2001	Budget principal des dépenses 2001-2002	Parlement	
		<b>Sénat</b>	
		<b>1</b>	
		Dépenses du Programme	
		Dignitaires du Sénat et sénateurs – Traitements, allocations et autres	
33,087	36,122		
		paiements versés au président du Sénat, aux sénateurs et autres dignitaires du Sénat en vertu de la <i>Loi sur le Parlement du Canada</i> ; contributions au compte d'allocations de retraite des parlementaires, au compte de prestations de retraite supplémentaires; et au compte de convention de retraite des parlementaires; allocations de retraite versées aux sénateurs à la retraite en vertu de la partie III de la <i>Loi sur les allocations de retraite des parlementaires</i>	
15,358	16,143		
4,051	4,251		
52,496	56,516	<b>Total de l'organisme</b>	
		Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	
		(L)	
		<b>Chambre des communes</b>	
		<b>5</b>	
		Dépenses du Programme	
		Députés – Traitements et indemnités des agents supérieurs et des députés de la Chambre des communes en vertu de la <i>Loi sur le Parlement du Canada</i> et contributions au compte d'allocations de retraite des parlementaires	
62,218	67,294		
22,660	24,751		
249,488	274,927	<b>Total de l'organisme</b>	
		Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	
		(L)	
		<b>Bibliothèque du Parlement</b>	
		<b>10</b>	
		Dépenses du Programme	
		Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	
19,798	20,605		
2,968	3,089		
22,766	23,694	<b>Total de l'organisme</b>	

## 17 Parlement

Sénat 17-3  
Chambre des communes 17-5  
Bibliothèque du Parlement 17-8

Objectifs

L'objectif est de veiller au fonctionnement d'un tribunal indépendant et d'accès facile en vue d'assurer le règlement rapide des différends entre les justiciables et le gouvernement du Canada sur des questions découlant de l'application de la Loi sur la Cour canadienne de l'impôt ou de toute autre disposition législative en vertu de laquelle la Cour a compétence exclusive.

Description des secteurs d'activité

*Le greffe de la Cour canadienne de l'impôt*

Ce secteur d'activités offre aux Canadiens et aux Canadiennes le droit d'accès à un tribunal efficace où ils peuvent faire entendre leurs différends relatifs à l'impôt et à d'autres programmes fédéraux, comme le régime de pensions du Canada, l'assurance-emploi et la sécurité de la vieillesse.

Le greffe de la Cour canadienne de l'impôt fournit une gamme de services à la Cour par l'intermédiaire des secteurs de services suivants :

- Gestion des appels – Ce secteur de services fournit aux parties aux litiges des renseignements et des conseils sur les règles de pratique et de procédure de la Cour. Il offre aux juges de la Cour des services d'établissement ordonné et efficace du rôle des audiences.
- Services intégrés – Ce secteur de services fournit au greffe des services au chapitre des finances, de l'administration, de la sécurité, de la bibliothèque, des ressources humaines et des technologies de l'information. Les Services intégrés doivent être en mesure de fournir à leurs clients des services de gestion et d'administration efficaces et économiques capables de soutenir les orientations stratégiques de la Cour.
- Planification stratégique, des communications, de l'information juridique, ainsi que de la rédaction et de la révision. La Direction de la planification stratégique et des communications, par la présentation de divers rapports au Parlement, veille à ce que la Cour respecte ses principaux engagements en matière de résultats envers les Canadiens et les Canadiennes. Ces résultats sont livrés au public canadien grâce à une communication efficace et efficiente de l'information au moyen de procédés technologiques d'avant-garde.

Programme ventilé par secteur d'activité

(en milliers de dollars)	Budget principal des dépenses 2001-2002		Budget principal des dépenses 2000-2001
	Budgétaire	Fonctionnement	
	10,799	10,799	11,471
Le greffe de la Cour canadienne de l'impôt	10,799	10,799	11,471
	10,799	10,799	11,471

Objectifs

Fournir une cour générale d'appel pour le Canada.

Description des secteurs d'activité

*Bureau du registraire*  
Le Bureau du registraire fournit une gamme de services à la Cour, y compris le traitement de tous les documents déposés par les parties et la préparation des affaires pour l'audition et le jugement; la publication et la diffusion des arrêts de la Cour; le maintien de la base d'information nécessaire à la Cour; la communication de renseignements sur la Cour ainsi que la tenue et la conservation des documents et archives de la Cour. Le Bureau administre également les paiements législatifs suivants : les traitements, les indemnités et les pensions des juges; les pensions aux conjoints et aux enfants des juges; et les montants forfaitaires versés aux conjoints des juges qui décèdent pendant leur mandat.

Programme ventilé par secteur d'activité					(en milliers de dollars)	
Budget	principal	Budget principal des dépenses 2001-2002			des dépenses 2000-2001	16,703
		Total	Fonction- Paie- ments	nement de transfert		
		16,858	1,535	18,393	16,703	
	Bureau du registraire	16,858	1,535	18,393	16,703	

Paie- ments de transfert		(dollars)	
		Budget principal des dépenses	Budget principal des dépenses
		2001-2002	2000-2001
Subventions	Bureau du registraire		
(L) Pensions aux termes de la Loi sur les juges (L.R., 1985, ch. J-1)		1,535,000	1,279,000
Total		1,535,000	1,279,000





Justice  
Commissariats à l'information et à la protection de la vie privée du Canada  
Programme du Commissariat à la protection de la vie privée du Canada

Objectifs

S'assurer que les droits des plaignants aux termes de la Loi sur la protection des renseignements personnels sont respectés et que la vie privée des particuliers, relativement aux renseignements personnels les concernant, et qui sont détenus par une institution fédérale, sont protégés; inciter les institutions gouvernementales à adopter d'avantage de pratiques équitables en matière d'information; promouvoir l'adoption de pratiques compatibles avec les principes exposés dans le code de type de l'Association canadienne de normalisation en ce qui concerne la protection des renseignements personnels; s'assurer du respect des droits des personnes qui déposent une plainte auprès du Commissariat en vertu de la Loi sur la protection des renseignements personnels et les documents électroniques, et s'assurer que des fonctions auxiliaires internes sont en place pour appuyer les décisions et la responsabilisation de la direction du programme sur la protection de la vie privée.

Description des secteurs d'activité

*Protection des renseignements personnels (secteur public fédéral)*  
Enquêter sur les plaintes, examiner et vérifier les résultats obtenus par le Ministère quant à la protection de la vie privée, répondre aux demandes écrites ou téléphoniques, évaluer l'incidence sur la vie privée des nouvelles technologies qui sont mises en application par les organismes d'État ou celles dont on étudie l'utilisation possible, vérifier le respect de la législation, conseiller le Parlement, les ministères et les organismes fédéraux et enquêter sur les questions qui auront une incidence sur la vie privée des Canadiens.

*Protection des renseignements personnels (secteur privé)*

Effectuer et promouvoir des recherches concernant les questions et les pratiques relatives à la protection des renseignements personnels, promouvoir de saines pratiques de gestion à cet égard, renseigner les clients sur leurs droits et leurs responsabilités en ce qui concerne la divulgation, la collecte et l'utilisation des renseignements obtenus; s'occuper des plaintes sur le traitement des renseignements personnels; chercher des solutions grâce à la négociation, à la médiation ou à la conciliation et, s'il y a lieu, recourir aux tribunaux; enquêter sur les pratiques d'un organisme en matière de traitement des renseignements personnels et compléter le travail des provinces qui s'efforcent de protéger les renseignements personnels divulgués dans les activités commerciales.

*Services généraux*

Prestation de services de soutien administratifs tels que les finances, le personnel, la technologie de l'information et l'administration générale.

# Justice Commissariats à l'information et à la protection de la vie privée du Canada Programme du Commissariat à l'information du Canada

## Objectifs

Persuader les institutions fédérales d'adopter des pratiques en matière d'information conformes à la Loi sur l'accès à l'information; porter les questions d'interprétation appropriées de la Loi sur l'accès à l'information devant le tribunal fédéral; mener rapidement des enquêtes approfondies et équitables concernant les plaintes déposées par des particuliers contre le gouvernement; favoriser la transparence au sein de la fonction publique fédérale; s'assurer que le Parlement connaît les activités du Commissariat, la situation générale du droit d'accès et toute autre question traitée dans la Loi qui nécessite une réforme; s'assurer que des fonctions auxiliaires internes sont en place pour appuyer les décisions et la responsabilisation de la direction du programme sur l'accès à l'information.

## Description des secteurs d'activité

### Accès à l'information du gouvernement

Enquêter sur les plaintes, revoir les propositions visant à modifier la législation sur l'accès à l'information, répondre aux demandes écrites ou téléphoniques, examiner jusqu'à quel point la Loi n'est pas respectée, régler les plaintes ou porter les causes devant le tribunal lorsqu'elles ne sont pas réglées et finalement favoriser l'adoption de politiques propres à un gouvernement transparent dans l'ensemble du système fédéral.

### Services généraux

Prestation de services de soutien administratifs tels que les finances, le personnel, la technologie de l'information et l'administration générale.

Programme ventilé par secteur d'activité			
(en milliers de dollars)			
Budget principal des dépenses 2001-2002		Budgétaire	Fonction-nement
Budget principal des dépenses 2000-2001		Total	
Accès à l'information du gouvernement	3,606	3,606	
Services généraux	607	607	
	3,554	3,606	
	590	607	
	4,144	4,213	

Nota : Le Budget principal des dépenses de 2000-2001 a été rajusté afin de tenir compte des modifications apportées à la Structure de planification, de rapport et de responsabilisation (SPRR) de 2001-2002.



Objectifs

Aider la Cour fédérale du Canada à maintenir un tribunal de droit, d'équité et d'amnaitaure pour améliorer l'application du droit canadien.

Description des secteurs d'activité

Services du Greffe

- Le Greffe atteint cet objectif en offrant toute une gamme de services, qui se répartissent en deux secteurs de services :
- Opérations – Ce secteur de service implique le traitement de tous les documents déposés ou empruntés par les plaideurs; l'enregistrement de toutes les délibérations; la garde des dossiers et bases de données dont la Cour a besoin; la délivrance des documents juridiques pour appliquer les décisions rendues par la Cour et par diverses entités fédérales; et l'exercice de certaines fonctions quasi judiciaires.
  - Services généraux – Ce secteur de service implique le soutien aux aspects opérationnels, qu'ils relèvent ou non du Greffe, des finances, de l'administration, des ressources humaines, de la sécurité, et de la gestion du traitement de l'information.

Programme ventilé par secteur d'activité			
(en milliers de dollars)			
Budget principal des dépenses 2001-2002	Budgetaire		Budget principal des dépenses 2000-2001
	Fonction-	nement	
34,223	34,223	34,223	31,436
Services du Greffe	34,223	34,223	31,436

Objectifs

Fournir le soutien administratif nécessaire pour aider une magistrature indépendante à s'adapter à l'ère de l'informatisation et administrer avec prudence les dépenses autorisées par la Partie I de la Loi sur les juges.

Description des secteurs d'activité

Magistrature fédérale

- Le Bureau du Commissaire à la magistrature fédérale offre divers services à la magistrature par l'intermédiaire des gammes de services suivantes : l'administration, le Conseil canadien de la magistrature, et les sommes à verser conformément à la Loi sur les juges.
- Administration – Cette gamme de services fournit à la magistrature fédérale des conseils sur l'interprétation de la Partie I de la Loi sur les juges, communique au Ministre une liste à jour des candidats approuvés au poste de juge et fournit un soutien à la magistrature dans le domaine des finances, du personnel, de l'administration, de la formation, de l'édition et de l'informatique.
- Conseil canadien de la magistrature – Cette gamme de services s'occupe de l'administration du Conseil canadien de la magistrature en conformité avec la Loi sur les juges.
- Sommes à verser conformément à la Loi sur les juges – Cette gamme de services s'occupe du paiement des traitements, des indemnités et de la pension des juges et de leurs survivants en conformité avec la Loi sur les juges.

Programme ventile par secteur d'activité

(en milliers de dollars)				
Budget principal des dépenses 2001–2002				
Budget principal des dépenses 2000–2001	Budget principal des dépenses 2001–2002	Budget principal des dépenses 2000–2001	Budget principal des dépenses 2001–2002	Budget principal des dépenses 2000–2001
Total	Total	Moins : Revenues de transfert	Fonctionnement	Magistrature fédérale
273,219	273,219	275	217,869	217,869
264,481	264,481	275	217,869	217,869

Paievements de transfert

(dollars)		Budget principal des dépenses 2001–2002	
Subventions		2000–2001	
Magistrature fédérale		2000–2001	
Traitements, indemnités et pensions aux conjoints et enfants des juges :		2000–2001	
(L) Montants forfaitaires versés au conjoint survivant d'un juge qui décède pendant son mandat, d'une somme équivalant au sixième du traitement annuel du juge au moment de son décès		2000–2001	
(L) Pensions aux termes de la Loi sur les juges (S. R., 1985, c. J-1)		2000–2001	
Total		2000–2001	



Objectifs

Assurer l'application juste de la *Loi canadienne sur les droits de la personne* et de la *Loi sur l'équité en matière d'emploi*, en tenant des audiences équitables et efficaces.

Description des secteurs d'activité

*Audiences publiques*

Le secteur d'activité, Audiences publiques, examine des plaintes de discrimination et détermine s'il y a eu violation des lois. Le greffe crée le meilleur environnement possible pour que les membres du Tribunal puissent tenir des audiences à différents endroits au Canada en leur assurant le soutien administratif continu qui est nécessaire. Le greffe planifie et organise les audiences et assure aux membres l'environnement propice à leur tenue.

Programme ventilé par secteur d'activité			
(en milliers de dollars)			
Budget principal des dépenses 2001-2002	Budgetaire		Budget principal des dépenses 2000-2001
	Fonction-	Total	
	nement		
Audiences publiques	2,860	2,860	3,527
	2,860	2,860	3,527

Objectifs

Promouvoir le principe selon lequel chacun doit avoir une chance égale de participer à toutes les sphères de la vie canadienne dans la mesure où cela est compatible avec ses devoirs et ses obligations au sein de la société.

Description des secteurs d'activité

*Commission canadienne des droits de la personne*  
La Commission vise à faire cesser et à réduire les pratiques discriminatoires en traitant les plaintes de discrimination pour des motifs de distinction illicite énoncés dans la *Loi canadienne sur les droits de la personne*; en procédant, aux termes de la *Loi sur l'équité en matière d'emploi*, à des vérifications de l'application de la loi auprès des ministères et organismes fédéraux et des entreprises du secteur privé assujetties à la réglementation fédérale; en faisant de la recherche et mettant en œuvre des programmes de sensibilisation publique; et en promouvant les principes des droits de la personne, et ce, en collaboration étroite avec les autres paliers de gouvernement, les employeurs, les fournisseurs de services et les organismes communautaires.

Programme ventilé par secteur d'activité			
(en milliers de dollars)			
Budget principal des dépenses 2001-2002	Budgetaire		Budget principal des dépenses 2000-2001
	Fonction-	nement	
Total			
Commission canadienne des droits de la personne	17,453	17,453	16,373
	17,453	17,453	16,373

Paiements de transfert

(dollars)

Budget principal des dépenses 2000-2001	Budget principal des dépenses 2001-2002		
		Contributions aux territoires pour les services d'accès à la justice (à savoir l'aide juridique, l'assistance parajudiciaire aux Autochtones et les services de vulgarisation et d'information juridiques)	3,270,456
		Contributions à l'appui du Fonds pour le renouvellement du système de justice pour les jeunes	15,827,000
		Contributions à l'appui de l'Initiative sur les victimes d'actes criminels	1,425,000
		<b>Total des contributions</b>	<b>341,978,315</b>
		<b>Total</b>	<b>373,205,000</b>
			318,459,232

Paiements de transfert

(dollars)

Budget principal des dépenses	2001-2002	2000-2001	Subventions	Droit et orientation
	18,170	18,170	Conférence sur l'uniformisation des lois du Canada - Subvention d'administration	
	1,140	1,140	Institut international de droit d'expression française (IDEF)	
	210,631	210,631	Programme d'accès aux études de droit pour les Autochtones	
	12,274	12,274	Association canadienne des chefs de police destinée au Comité sur les modifications de la loi	
	7,220	7,220	British Institute of International and Comparative Law	
	8,620	26,600	Académie de droit international de La Haye	
	26,600	128,345	Fondation canadienne des droits de la personne	
	38,600	38,600	Institut national de la magistrature	
	48,771	48,771	Société canadienne des sciences judiciaires	
	300,000	300,000	Association canadienne des juges des cours provinciales	
			Subventions aux particuliers, organismes canadiens ou internationaux sans but lucratif, provinces et territoires, régions ou municipalités, universités, bandes ou conseils tribaux, pour l'élaboration ou la mise en œuvre de politiques ou de programmes	
			Subventions accordées à des particuliers, des organismes professionnels sans but lucratif, et d'autres sociétés ou associations sans but lucratif et des établissements d'enseignement pour élaborer des politiques et des programmes ou assurer la formation sur le droit de la famille axé sur l'enfant	
	50,000	21,360,061	Subvention pour soutenir l'Initiative pour des communautés plus sûres	
	100,000	5,572,572	Subventions à l'appui du Fonds pour le renouvellement du système de justice pour les jeunes	
			Subventions accordées à des particuliers, des organismes professionnels sans but lucratif, et d'autres sociétés ou associations sans but lucratif et des institutions dont les activités contribuent à l'Initiative sur les victimes d'actes criminels	
	500,000	.....	Total des subventions	
	31,226,685	28,379,671		
			Contributions	
			Droit et orientation	
	79,827,507	79,827,507	Contribution aux provinces afin de contribuer aux services d'aide juridique	
			Contributions aux provinces et aux territoires pour soutenir des services de justice destinés aux jeunes	
	194,118,550	144,750,000	Programme des conseillers parajudiciaires autochtones et autres projets connexes	
	3,997,500	3,997,500	Contributions aux provinces et aux territoires pour le programme de contrôle des armes à feu	
	10,390,330	10,390,330	Contributions aux particuliers, organismes canadiens ou internationaux sans but lucratif, provinces, territoires, régions ou municipalités, universités, bandes ou conseils tribaux, pour l'élaboration ou la mise en œuvre de politiques ou de programmes	
	2,774,035	3,027,792	Contributions en vertu du Fonds pour la stratégie relative à la justice applicable aux Autochtones	
	2,200,000	5,749,406	Contributions en vertu du Fonds du droit de la famille axé sur l'enfant	
	17,917,906	17,259,778	Contributions pour soutenir l'Initiative pour des communautés plus sûres	
	9,830,031	9,093,364	Contributions pour les activités à l'appui du Programme de lutte contre la violence familiale	
	400,000	400,000		

Objectifs

Fournir au gouvernement du Canada ainsi qu'aux ministères et organismes fédéraux d'excellents services juridiques, superviser toutes les affaires liées à l'administration de la justice au Canada qui ne sont pas de compétence provinciale ou territoriale et proposer, dans ce contexte, des initiatives de politique et de programme afin de veiller à ce que le Canada soit une société juste et respectueuse de la loi dotée d'un système de justice accessible, efficace, efficient et équitable.

Description des secteurs d'activité

Services gouvernementaux au client

Répondre aux besoins du gouvernement du Canada, de ses ministères et de ses organismes en matière de services juridiques ou législatifs de qualité, de la manière la plus efficace et la plus rentable possible et en conformité avec la loi et la politique gouvernementale.

Droit et orientation

Garantir un système national de justice souple, équitable, efficient et accessible en gérant l'élaboration, la mise à l'essai, la promotion et la mise en œuvre de la politique de justice touchant le droit pénal et le droit de la famille et des jeunes, d'une part, et assurer une administration publique équitable, efficace et responsable en gérant le cadre juridique du gouvernement de manière à respecter le droit administratif, le droit constitutionnel, le droit international, le droit des Autochtones, les droits de la personne et le droit d'accès à l'information, d'autre part.

Administration

Veiller à la gestion stratégique efficace du programme de l'administration de la justice en établissant des cadres et des services administratifs et de gestion intégrée qui permettent la gestion interne optimale du Ministère et de ses ressources.

Programme ventilé par secteur d'activité				
(en milliers de dollars)				
Budget 2001-2002	Total	Budgetaire	Fonction-	
			Paie-ments	de trans-fert
Budget principal des dépenses 2000-2001				
226,338	208,285	...	...	...
383,135	446,504	373,205	...	...
48,070	62,330	...	...	...
657,543	717,119	373,205	343,914	
				Administration
				Droit et orientation
				Services gouvernementaux au client



## Sommaire du portefeuille

Crédits (en milliers de dollars)

Budget principal des dépenses 2001-2002	Budget principal des dépenses 2000-2001		
50	Dépenses du Programme	12,994	11,767
	Traitements, indemnités et pensions des juges, conjoints et enfants des juges et montants forfaitaires versés aux conjoints des juges	3,926	3,630
	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés qui décèdent pendant leur mandat	1,473	1,306
(L)	Total de l'organisme	18,393	16,703
55	Cour canadienne de l'impôt	9,738	10,393
	Dépenses du Programme	1,061	1,078
	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	10,799	11,471
	Total de l'organisme		

## Sommaire du portefeuille

Crédits (en milliers de dollars)

Budget principal des dépenses 2001–2002

Budget principal des dépenses 2000–2001

1	Dépenses de fonctionnement	308,238	303,361
5	Subventions et contributions	373,205	318,459
(L)	Ministre de la Justice – Traitement et allocation pour automobile	52	52
(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	35,624	35,671
<b>Total du Ministère</b>			
		717,119	657,543
10	Commission canadienne des droits de la personne	15,245	14,349
(L)	Dépenses du Programme	2,208	2,024
<b>Total de l'organisme</b>			
		17,453	16,373
15	Tribunal canadien des droits de la personne	2,682	3,422
(L)	Dépenses du Programme	178	105
<b>Total de l'organisme</b>			
		2,860	3,527
20	Commissaire à la magistrature fédérale	4,322	4,149
25	Dépenses de fonctionnement	507	507
(L)	Conseil canadien de la magistrature – Dépenses de fonctionnement	267,897	259,346
(L)	Palements conformément à la Loi sur les juges	493	479
<b>Total de l'organisme</b>			
		273,219	264,481
30	Cour fédérale du Canada	30,258	27,845
(L)	Dépenses du Programme	3,965	3,591
<b>Total de l'organisme</b>			
		34,223	31,436
35	Commission du droit du Canada	2,870	2,861
(L)	Dépenses du Programme	148	146
<b>Total de l'organisme</b>			
		3,018	3,007
<b>Commissariats à l'information et à la protection de la vie privée du Canada</b>			
40	Programme du Commissariat à l'information du Canada	3,654	3,597
(L)	Dépenses du Programme	559	547
<b>Total du Programme</b>			
		4,213	4,144
<b>Programme du Commissariat à la protection de la vie privée du Canada</b>			
45	Dépenses du Programme	9,743	3,728
(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	1,307	611
<b>Total du Programme</b>			
		11,050	4,339
<b>Total de l'organisme</b>			
		15,263	8,483

## 16 Justice

- Ministère 16-4
- Commission canadienne des droits de la personne 16-7
- Tribunal canadien des droits de la personne 16-8
- Commissaire à la magistrature fédérale 16-9
- Cour fédérale du Canada 16-10
- Commission du droit du Canada 16-11
- Commissariats à l'information et à la protection de la vie privée du Canada 16-12
- Cour suprême du Canada 16-15
- Cour canadienne de l'impôt 16-16

Industrie  
Diversification de l'économie de l'Ouest canadien

Paiements de transfert

(dollars)		
Budget principal	Budget principal	
des dépenses	des dépenses	
2000-2001	2001-2002	
Contributions aux provinces de l'Ouest du Canada en vertu du programme		
84,700,000	15,000,000	(L) Obligations contractées en vertu de la Loi sur les prêts aux petites entreprises
18,000,000	2,000,000	(L) Obligations contractées en vertu de la Loi sur le financement des petites entreprises du Canada
Total des contributions		
145,612,000	236,428,000	
150,612,000	241,428,000	Total

Objectifs

Promouvoir la diversification économique de l'Ouest du Canada de manière à permettre à cette région d'exercer une plus grande influence sur la politique nationale et la prise de décisions, d'améliorer les services à la clientèle dans l'Ouest et de favoriser la coordination fédérale-provinciale.

Description des secteurs d'activité

*Diversification de l'économie de l'Ouest*  
Orienter plus efficacement, en étroite collaboration avec les parties intéressées de l'Ouest, les politiques, les règlements et les ressources du gouvernement fédéral afin d'en faire des mécanismes plus constructifs de croissance et de diversification de l'économie de l'Ouest.

Programme ventilé par secteur d'activité

(en milliers de dollars)			
Budget principal des dépenses 2001-2002	Total	Budgetaire	Fonction- Paie- ment de trans- fert
Budget principal des dépenses 2000-2001	284,447	241,428	43,019
	191,478		43,019
Diversification de l'économie de l'Ouest			

Paie-  
ments de trans-  
fert

(dollars)	
Budget principal des dépenses 2001-2002	Budget principal des dépenses 2000-2001

Subventions	
<i>Diversification de l'économie de l'Ouest</i>	
Subventions pour le Programme de diversification de l'Ouest	
5,000,000	5,000,000
Total des subventions	

Contributions	
<i>Diversification de l'économie de l'Ouest</i>	
Contributions prévues dans des programmes ou pour des projets qui favorisent ou mettent en valeur l'expansion et la diversification économiques de l'Ouest, y compris le lancement, le développement ou l'expansion d'entreprises, l'établissement de nouvelles entreprises, les activités de recherche et de développement, et la mise en valeur de l'infrastructure commerciale, et les contributions sélectives à d'autres programmes touchant le développement régional et économique dans l'Ouest	
118,101,000	111,826,000
Contributions aux petites et moyennes entreprises de l'Ouest œuvrant dans des industries stratégiques en établissant des fonds d'emprunt et d'investissement spécialisés, selon une formule commerciale, de concert avec des fournisseurs de prêt et de capital-risque des secteurs privé et public	
7,600,000	6,000,000
Contributions aux provinces de l'Ouest du Canada aux termes des ententes Travaux d'infrastructure Canada	
8,027,000	7,786,000



Statistique du recensement de la population

Ce secteur d'activité fournit des renseignements statistiques provenant du recensement quinquennal de la population. Ce dernier fournit des données repères sur la structure de la population canadienne et sur ses conditions démographiques, sociales et économiques. Il fournit les renseignements détaillés dont on a besoin sur les sous-populations et sur les petites régions géographiques, renseignements qui ne peuvent être fournis au moyen d'enquêtes par sondage. Les estimations de la taille de la population et de sa structure démographique intercenitaire ainsi que les projections démographiques s'appuient sur des données tirées du recensement.

Les chiffres de population et les estimations de la population permettent d'établir les limites des circonscriptions électorales, la distribution des paiements de transfert fédéraux et le transfert et la répartition des fonds entre les administrations régionales et municipales, les conseils scolaires et autres organismes locaux des provinces.

Programme ventilé par secteur d'activité

(en milliers de dollars)

Budget principal des dépenses 2001-2002

Budget principal des dépenses 2000-2001	Moins : Recettes à valoir sur le crédit		Fonctionnement	Paiements de transfert	Budgetaire	Total
	des dépenses	2000-2001				
309,663	328,964	75,545	403,948	561	561	309,663
100,123	218,345	12,345	230,690	.....	561	100,123
409,786	547,309	87,890	634,638	561	561	409,786

Paiements de transfert

(dollars)

Budget principal des dépenses

2001-2002

Contributions  
Statistique économique et sociale  
Contribution en vertu du Programme d'information sur la santé

561,000

561,000

Total

Objectifs

Produire des renseignements et des analyses statistiques sur la structure économique et sociale et sur le fonctionnement de la société canadienne comme base pour l'élaboration, l'application et l'évaluation des politiques et programmes publics et pour la prise de décisions dans les secteurs public et privé, de même que dans l'intérêt général de tous les Canadiens; promouvoir la qualité, la cohérence et la comparabilité sur le plan international du système statistique canadien en collaborant avec d'autres ministères et organismes fédéraux ainsi qu'avec les provinces et territoires, et en se conformant aux normes et pratiques scientifiques reconnues.

Description des secteurs d'activité

*Statistique économique et sociale*

La composante statistique économique de ce secteur d'activité fournit de l'information et des analyses sur la gamme complète des activités économiques du Canada, tant du point de vue national qu'international, par l'entremise d'un ensemble de statistiques macroéconomiques. La classification des statistiques économiques repose en grande partie sur l'infrastructure du Système des comptes nationaux du Canada. Ce système permet de mesurer la performance actuelle et la structure de l'économie canadienne selon le genre de transaction économique et le secteur. Il fournit des renseignements à jour et structureaux sur l'économie canadienne qui servent à étayer la formulation et le rajustement de politiques économiques budgétaires, monétaires et en matière de ressources humaines, de même que la formulation et le rajustement de politiques de politiques économiques industrielles et internationales. Le Système des comptes nationaux sert également de cadre de comparaison entre des séries statistiques particulières, afin d'en mesurer la fiabilité, et d'outil d'analyse permettant de cerner des changements quant à l'importance économique de divers secteurs.

Une autre composante de ce secteur d'activité porte sur les secteurs des entreprises, du commerce et du tourisme de l'économie canadienne. Il fournit notamment une mesure de la valeur de la production, des structures de coûts, des marchandises produites et consommées, des flux et des stocks de capital fixe utilisés dans l'économie, du degré d'utilisation de la capacité, des estimations des dépenses annuelles en capital prévues pour les entreprises et les administrations publiques, ainsi qu'une mesure de la fluctuation des prix des marchandises industrielles, des dépenses en capital et de la construction.

La composante statistique des ménages de ce secteur d'activité fournit de l'information sur les caractéristiques économiques et sociales des particuliers, des familles et des ménages au Canada, ainsi que sur les principaux facteurs qui contribuent à leur bien-être. Elle comprend la mesure des revenus et des dépenses des ménages, la mesure de l'emploi, du chômage, ainsi que des coûts et des avantages qui y sont reliés, de même que la mesure du revenu du travail et des facteurs qui influent sur la disponibilité de la main-d'œuvre. Elle fournit en outre de l'information sur des sujets d'intérêt donnés relativement à la politique sociale.

La composante statistique des institutions de ce secteur d'activité fournit de l'information et des analyses portant sur les installations, les organismes et les systèmes que subventionne l'État afin de répondre aux besoins socioéconomiques et soins de santé et d'éducation, de même que les institutions et les industries culturelles. L'information qu'elle fournit porte sur la nature et l'étendue de leurs services et de leurs activités, et sur les caractéristiques des Canadiens et des familles à qui ils dispensent des services de même que sur l'influence qu'ils exercent sur la société canadienne. L'organisme tente de plus en plus d'aller au-delà de l'orientation institutionnelle de cette composante et d'illustrer comment les systèmes de soins de santé, d'éducation et de justice influent sur les Canadiens.

Objectifs

Encourager une normalisation volontaire, à la fois efficiente et efficace, au Canada lorsque celle-ci ne fait l'objet d'aucune mesure législative en vue de faire progresser l'économie nationale, de contribuer au développement durable, d'améliorer la santé, la sécurité et le bien-être des travailleurs et du public, d'aider et de protéger les consommateurs, de faciliter le commerce intérieur et extérieur, et de développer la coopération internationale en matière de normalisation.

Description du financement par voie de crédits

*Conseil canadien des normes*

Paiements versés au Conseil canadien des normes pour les dépenses engagées dans le but d'atteindre ses objectifs : coordonner les activités des organismes canadiens s'occupant de l'élaboration de normes et de l'évaluation de la conformité; accréditer les organismes s'occupant de l'élaboration de normes et de l'évaluation de la conformité; entériner les Normes nationales du Canada; participer aux activités des organismes internationaux de normalisation à titre de représentant du Canada.

**Sommaire du financement par voie de crédits**  
(en milliers de dollars)

Budget principal des dépenses 2001-2002	Budget principal des dépenses 2000-2001
5,402	5,266
Conseil canadien des normes	5,266
Total des besoins budgétaires	5,402

Objectifs

Appuyer la recherche et la formation de grande qualité dans des disciplines qui nous aident à mieux comprendre la nature changeante de notre société, à mieux relever les nouveaux défis auxquels nous devons faire face et à mieux profiter des occasions qui s'offrent à nous; et contribuer à la mise en valeur des avantages de la recherche en encourageant le transfert des connaissances entre les chercheurs, leurs partenaires, les responsables de l'élaboration de politiques et d'autres groupes intéressés au sein de la société canadienne.

Description des secteurs d'activité

*Promouvoir et soutenir la recherche et l'érudition*

Subventions de recherche à des chercheurs travaillant individuellement ou en équipe ou aux universités pour appuyer la recherche fondamentale en sciences humaines et la recherche concertée et ciblée sur des questions d'intérêt national, bourses à des diplômés effectuant des recherches postdoctorales et à des étudiants inscrits à des programmes de doctorat, bourses pour appuyer la diffusion de la recherche et le soutien administratif qui y est relié.

Programme ventilé par secteur d'activité				
(en milliers de dollars)				
Budget principal des dépenses 2001-2002	Total	Budget principal des dépenses 2000-2001	Fonction-	
			Paie- ments de transfert	
Promouvoir et soutenir la recherche et l'érudition	13,876	146,883	160,759	121,669
	13,876	146,883	160,759	121,669

Paie- ments de transfert				
(dollars)				
Subventions	Promouvoir et soutenir la recherche et l'érudition	Subventions et bourses	146,883,000	112,042,000
Total				
			146,883,000	112,042,000

Objectifs

Rehausser l'économie du pays et améliorer la qualité de vie des Canadiens par l'application des connaissances à des fins productives, soit appuyer une base de recherche fondamentale diversifiée de haute qualité dans les universités canadiennes, et favoriser et faciliter l'établissement de liens entre les universités et le secteur privé.

Description des secteurs d'activité

*Appui à la recherche et à l'érudition*  
Subventions de recherche aux professeurs des universités canadiennes et partenariats pour appuyer la recherche fondamentale et les projets de recherche en sciences naturelles et en génie, les bourses d'études et de recherche aux étudiants et stagiaires postdoctoraux et le soutien administratif qui y est relié.

Programme ventilé par secteur d'activité				
(en milliers de dollars)				
Budget principal des dépenses 2001-2002	Total	Budgetaire		Budget principal des dépenses 2000-2001
		Fonction- Paie- ment	de transfert	
Appui à la recherche et à l'érudition	31,317	575,548	606,865	549,447
	31,317	575,548	606,865	549,447

Paie-  
ment de transfert

(dollars)

Subventions			
<i>Appui à la recherche et à l'érudition</i>			
Subventions et bourses			
527,573,000	575,548,000	527,573,000	Total



Paiements de transfert

(dollars)		
Subventions		
Administration du programme		
Affiliations internationales		
<b>Total des subventions</b>	<b>956,000</b>	<b>956,000</b>
<b>Contributions</b>		
Recherche et innovation technologique		
Quote-part canadienne des frais de la Corporation du télescope		
Canada-France-Hawaï		
Contribution à l'Université de l'Alberta, à l'Université de la Colombie-Britannique, à l'Université Simon Fraser et à l'Université de Victoria pour la réalisation du projet TRIUMF	40,000,000	19,277,000
Partie Physics and Astronomy Research Council du Royaume-Uni pour la réalisation du télescope James Clerk Maxwell	1,192,000	1,153,000
National Science Foundation des E.-U. pour appuyer la construction et l'exploitation des télescopes Gemini	1,200,000	1,200,000
Contribution à l'Université de la Saskatchewan pour la construction du Centre canadien de rayonnement synchrotron	2,000,000	.....
Soutien à l'innovation et à l'infrastructure scientifique et technologique nationale	68,998,000	94,448,000
Contributions à des entreprises canadiennes pour développer, adapter et exploiter des innovations technologiques	16,000,000	16,000,000
Contributions à des organismes pour fournir à l'industrie canadienne une aide à la recherche et à la technologie	132,658,000	135,346,000
<b>Total des contributions</b>	<b>133,614,000</b>	<b>136,302,000</b>
<b>Total</b>		

Budget principal des dépenses 2001-2002  
Budget principal des dépenses 2000-2001

Industrie  
Conseil national de recherches du Canada

## Objectifs

Améliorer les compétences nationales et promouvoir l'investissement dans la recherche et le développement, dans l'intérêt économique et social du Canada.

## Description des secteurs d'activité

Recherche et innovation technologique

Le secteur d'activité, Recherche et innovation technologique, englobe les programmes de recherche du Conseil national de recherches du Canada, ses initiatives de développement technologique, la gestion des installations scientifiques et d'ingénierie nationales ainsi que les projets de recherche et de technologie menés en collaboration avec des entreprises, des universités et des établissements publics. Ces efforts convergent tous vers des secteurs technologiques et industriels cruciaux pour l'économie canadienne où le Conseil national de recherches du Canada est appelé à jouer un rôle et à assumer des responsabilités particulières et où son action est susceptible d'avoir un effet favorable.

*Soutien à l'innovation et à l'infrastructure scientifique et technologique nationale*

Le secteur d'activité, Soutien à l'innovation et à l'infrastructure scientifique et technologique et recherche nationale, consolide le rôle que joue le Conseil national de recherches du Canada en tant qu'intervenant majeur dans la recherche et le développement au sein de l'infrastructure scientifique et technologique et recherche globale du Canada. Relèvent notamment de ce secteur d'activité, la diffusion d'information scientifique et technique et la prestation de services d'aide à l'innovation dans le secteur de la recherche industrielle. Le Conseil national de recherches du Canada assure aussi le fonctionnement d'installations clés dans les secteurs de l'ingénierie et de la technologie afin de prêter assistance à certains secteurs industriels particuliers.

Administration du programme

Le secteur d'activité, Administration du programme, offre toute une gamme de services de gestion et de services administratifs conçus pour appuyer le Conseil national de recherches du Canada dans ses efforts en vue d'offrir le rendement d'une organisation dynamique et entrepreneuriale qui exploite au maximum les possibilités de transfert des connaissances et de technologie.

### Programme ventilé par secteur d'activité

Budget principal des dépenses 2001-2002		Budgetaire		Total	Budget principal des dépenses 2000-2001	
		Fonction-nement	Dépenses en capital			Paievements de transfert
(en milliers de dollars)	Recherche et innovation technologique	250,691	59,056	47,660	357,407	289,803
	Soutien à l'innovation et à l'infrastructure scientifique et technologique nationale	70,176	...	84,998	155,174	176,585
	Administration du programme	56,312	7,228	956	64,496	58,944
		377,179	66,284	133,614	577,077	525,332

Objectifs

Promouvoir et encourager le financement et le développement industriel de l'île du Cap-Breton et élargir la base économique de l'île.

Description du financement par voie de crédits

*Société d'expansion du Cap-Breton*

Les paiements serviront aux activités de la Société d'expansion du Cap-Breton afin d'accorder notamment de l'aide aux entreprises pour leur permettre de s'établir, de s'installer ou de poursuivre leur expansion dans l'île du Cap-Breton; pour entreprendre des études et l'élaboration de programmes de promotion; pour aider à la formation et à l'emploi des étudiants; pour aider les municipalités et d'autres organismes relativement à des services qui faciliteront l'expansion économique de l'île du Cap-Breton; et pour aider à appuyer les secteurs de l'économie qui démontrent du potentiel pour la croissance économique.

Sommaire du financement par voie de crédits

(en milliers de dollars)		Budget principal	Budget principal des dépenses 2000-2001
Société d'expansion du Cap-Breton		36,574	10,536
Total des besoins budgétaires		36,574	10,536

Paielements de transfert		(dollars)
Subventions		
<i>Promotion du développement économique des régions du Québec</i>		
Subventions au Programme Innovation Développement de l'Entreprenneurship et Exportations (IDEE) destiné aux petites et moyennes entreprises	300,000	300,000
Subvention à l'Administration Portuaire de Québec pour l'aménagement d'un terminal de croisières et la mise en valeur de la Pointe-à-Carcy	10,000,000	.....
<b>Total des subventions</b>	<b>10,300,000</b>	<b>300,000</b>
<b>Contributions</b>		
<i>Promotion du développement économique des régions du Québec</i>		
Contributions à la province de Québec aux termes de l'entente Travaux d'Infrastructure Canada	9,428,000	17,539,000
(L) Obligations contractées en vertu de la Loi sur les prêts aux petites entreprises Contributions au Programme Innovation Développement de l'Entreprenneurship et Exportations (IDEE) destiné aux petites et moyennes entreprises	30,000,000	58,000,000
Contributions au Programme de développement des collectivités	53,719,000	53,286,000
Contributions au Programme de développement des collectivités	25,500,000	20,000,000
Fonds spécial de développement et d'adaptation économique des communautés de pêche du Québec	2,550,000	3,650,000
Contributions au Programme Initiatives régionales stratégiques	83,000,000	75,058,000
(L) Obligations contractées en vertu de la Loi sur le financement des petites entreprises au Programme canadien d'appui à l'économie gaspésienne	15,000,000	2,000,000
Contributions à la province de Québec en vertu du programme Infrastructures Canada	86,405,000	.....
<b>Total des contributions</b>	<b>308,102,000</b>	<b>229,533,000</b>
<b>Total</b>	<b>318,402,000</b>	<b>229,833,000</b>

Objectifs

En vertu de la Loi sur le ministère de l'Industrie, le ministre chargé de l'Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec doit poursuivre les objectifs suivants :

- a) promouvoir le développement économique des régions du Québec à faibles revenus et à croissance économique lente ou n'ayant pas suffisamment d'emplois productifs;
- b) mettre l'accent sur le développement économique à long terme et sur la création d'emplois et de revenus durables;
- c) concentrer les efforts sur les petites et les moyennes entreprises et sur la valorisation de l'entrepreneuriat.

Description des secteurs d'activité

*Promotion du développement économique des régions du Québec*

En matière de développement économique des régions du Québec, cette activité comprend notamment :

- Conception et mise en œuvre de la programmation du gouvernement du Canada.
- Participation à la mise en œuvre de priorités nationales sur le plan du développement économique, notamment en tant que membre du portefeuille de l'Industrie, afin d'en maximiser les retombées dans chaque région du Québec.
- Concertation d'interventions fédérales en assurant une gestion intégrée des enjeux de développement économique au Québec qui interpellent le gouvernement du Canada. Concevoir et réaliser des stratégies et plans d'action multisectoriels fédéraux pour le développement économique des régions du Québec. Concevoir également des mesures d'ajustement économique pour pouvoir adapter aux régions l'application de certaines politiques nationales.
- Établissement de relations de collaboration avec d'autres intervenants socio-économiques publics et privés, notamment les sociétés d'aide au développement des collectivités, pour mieux servir les régions et les PME québécoises.
- Représentation au sein de l'appareil gouvernemental canadien, à partir d'analyses des enjeux de développement économique afin d'optimiser l'impact des politiques et programmes nationaux sur le développement de l'économie des régions québécoises.
- Promotion des programmes et services fédéraux afin de renseigner, par l'entremise du réseau de bureaux d'affaires de l'Agence, les PME et les intervenants en développement économique sur les programmes et services des ministères et organismes fédéraux qui leur sont destinés.
- Développement de connaissances et diffusion d'information en développant et diffusant des connaissances sur les enjeux du développement économique des régions et des PME. Informer les résidents des régions du Québec sur les politiques, stratégies et initiatives du gouvernement du Canada qui ont un impact sur le développement économique des régions.
- Conception et mise en œuvre de mandats spéciaux de développement économique et de création d'emplois au Québec, au nom du gouvernement du Canada, pour répondre à des enjeux précis, souvent ponctuels, de nature économique.

Programme ventilé par secteur d'activité

(en milliers de dollars)				
Budget principal des dépenses 2001-2002	Total	Budgetaire		
		Fonction- Paiements	nelement	de transfert
Budget principal des dépenses 2000-2001				
Promotion du développement économique des régions du Québec	37,336	318,402	355,738	263,130
	37,336	318,402	355,738	263,130



Objectifs

Fixer des redevances qui soient justes et raisonnables tant pour les titulaires de droits que pour les utilisateurs d'œuvres protégées par le droit d'auteur et délivrer des licences non exclusives qui permettent d'utiliser des œuvres dont les titulaires de droits d'auteur sont introuvables.

Description des secteurs d'activité

Commission du droit d'auteur

Créée le 1<sup>er</sup> février 1989, la Commission du droit d'auteur a succédé à la Commission d'appel du droit d'auteur. En vertu de la *Loi sur le droit d'auteur*, voici les responsabilités qui lui sont confiées :

- établir les tarifs pour l'exécution publique et la communication au public, par télécommunication, d'œuvres musicales et d'enregistrements sonores (articles 67 à 69);
- établir les tarifs, à l'option des sociétés de gestion visées à l'article 70.1, pour l'accomplissement de tout acte protégé mentionné aux articles 3, 15, 18 et 21 de la *Loi* (articles 70.1 à 70.191);
- fixer les redevances payables par un utilisateur à une société de gestion s'il y a mésestime sur les redevances ou sur les modalités afférentes (articles 70.2 à 70.4);
- établir les tarifs pour la retransmission de signaux éloignés de télévision et de radio ou pour la reproduction et l'exécution publique par des établissements d'enseignement, à des fins pédagogiques, d'émissions ou de commentaires d'actualité et toute autre émission de télévision et de radio (articles 71 à 76);
- établir les tarifs pour la copie pour usage privé d'œuvres musicales enregistrées (articles 79 à 88);
- se prononcer sur des demandes de licences non exclusives pour utiliser une œuvre publiée, la fixation d'une prestation, un enregistrement sonore publié ou la fixation d'un signal de communication dont le titulaire du droit d'auteur est introuvable (article 77);
- examiner, à la demande du Commissaire de la concurrence nommé au titre de la *Loi sur la concurrence*, les ententes conclues entre une société de gestion et un utilisateur et déposées auprès de la Commission lorsque le Commissaire estime que l'entente est contraire à l'intérêt public (articles 70.5 et 70.6);
- fixer l'indemnité à verser, dans certaines circonstances, à l'égard d'actes protégés à la suite de l'adhésion d'un pays à la Convention de Berne, à la Convention universelle ou à l'Accord instituant l'Organisation mondiale du commerce, mais qui ne l'étaient pas au moment où ils ont été accomplis (article 78).

Par ailleurs, le ministre de l'Industrie peut enjoindre la Commission d'entreprendre toute étude touchant ses attributions (article 66.8).

Enfin, toute partie à une entente visant l'octroi d'une licence par une société de gestion peut déposer l'entente auprès de la Commission dans les 15 jours de sa conclusion, échappant ainsi à certaines dispositions de la *Loi sur la concurrence* (article 70.5).

Programme ventilé par secteur d'activité

(en milliers de dollars)			
Budget principal des dépenses 2001-2002			
Budget	Budgetaire	Fonctionnement	dépenses des 2000-2001 principal
874	1,881	1,881	874
874	1,881	1,881	874

Objectifs

L'objectif du Tribunal est de tenir lieu de cour d'archives appelée à entendre et à trancher toutes les demandes formulées en application des parties VII.1 et VIII de la *Loi sur la concurrence* de façon aussi informelle et expéditive que possible, compte tenu des circonstances et de son obligation d'équité.

Description des secteurs d'activité

*Tribunal de la concurrence*

Au moyen des *Règles du Tribunal de la concurrence*, qui régissent sa pratique et sa procédure, le Tribunal établit les paramètres de procédure informelle et expéditive tout en conservant la souplesse voulue pour tenir compte d'une gamme étendue de variables qui ont une incidence sur le déroulement d'une affaire et sur son obligation d'équité.

Programme ventilé par secteur d'activité

(en milliers de dollars)			
Budget principal des dépenses 2001-2002			
Budget principal des dépenses 2000-2001	Budgétaire	Fonctionnement	
Total			
1,500	1,512	1,512	Tribunal de la concurrence
1,500	1,512	1,512	Tribunal de la concurrence

Objectifs

Faire la promotion du Canada en tant que destination touristique attrayante et fournir à l'industrie touristique une information exacte et actuelle pouvant l'aider à prendre des décisions judicieuses.

Description du financement par voie de crédits

*Commission canadienne du tourisme*

La Commission canadienne du tourisme (CCT) est un partenariat de travail entre des entreprises et des associations de l'industrie touristique, les gouvernements provinciaux et territoriaux et le gouvernement du Canada. La CCT est habilitée à planifier, à diriger, à gérer et à mettre en œuvre des programmes destinés à développer et à promouvoir le tourisme au Canada, et est un exemple de la nouvelle approche de partenariat du gouvernement fédéral. La CCT regroupe des experts dynamiques et rentable de l'économie canadienne.

Sommaire du financement par voie de crédits

(en milliers de dollars)	
Budget principal	Budget principal
des dépenses	des dépenses
2001-2002	2000-2001
82,460	82,460
.....	.....

Commission canadienne du tourisme

Nota : Ce secteur d'activité a été transféré d'Industrie Canada en vertu de la Loi sur la Commission canadienne du tourisme.

Paiements de transfert

(dollars)

(dollars)			
Subventions		Contributions	
Connaissance de l'espace, applications et développement industriel		Connaissance de l'espace, applications et développement industriel	
Subventions pour les partenariats en recherche spatiale	340,000	Programme de mise en valeur des sciences spatiales	500,000
Subventions pour les bourses d'études en recherche spatiale	150,000	Contribution au Programme de développement de satellites environnementaux (ENVISAT) de l'ASE	2,300,000
Subventions pour les bourses d'études postdoctorales	100,000	Contribution au Programme de recherche de pointe sur les systèmes de télécommunications (ARTES) de l'ASE	5,665,000
Université internationale de l'espace	175,000	Contribution au budget général de l'ASE	5,843,000
Subventions dans le cadre du Programme de sensibilisation des jeunes à l'espace	50,000	Contributions au Programme de sensibilisation des jeunes à l'espace	146,000
Programme de recherche conjoint de l'Agence spatiale canadienne (ASC)/Réseaux de Centres d'excellence	400,000	Contributions au Programme de démonstration des charges utiles spatiales	26,000,000
Total des subventions		1,215,000	815,000
		.....	
		Total des contributions	
		48,756,000	31,409,000
		49,971,000	32,224,000
		Total	

Objectifs

- Les objectifs prioritaires du Programme spatial canadien peuvent se résumer ainsi :
- le développement et la mise en application des sciences et des technologies spatiales pour satisfaire les besoins des Canadiens;
- la mise sur pied d'une industrie spatiale canadienne concurrentielle à l'échelle internationale.

Description des secteurs d'activité

*Connaissance de l'espace, applications et développement industriel*

L'Agence spatiale canadienne travaille avec les universités et l'industrie canadiennes en vue de contribuer au perfectionnement des connaissances spatiales, à la mise au point de nouveaux processus et de nouvelles technologies et

applications, de même qu'à l'exploitation et à l'application des sciences et des technologies spatiales. Ces activités mènent à la création d'un secteur canadien axé sur les matériels et services spatiaux, orienté vers les exportations et concurrentiel à l'échelle internationale. Seule ou en collaboration avec d'autres organismes publics, l'Agence spatiale canadienne contribue au développement durable du Canada en reliant entre eux les Canadiens d'un océan à l'autre, en améliorant la gestion de notre environnement et de nos ressources naturelles et en essayant de comprendre comment les phénomènes se produisant dans l'espace peuvent influencer la vie sur Terre.

Ce secteur d'activités permet une meilleure sensibilisation des Canadiens à l'importance des technologies spatiales dans toutes les régions du pays, favorise la coopération et l'établissement de liens avec les organismes œuvrant dans le domaine spatial à travers le monde. Il englobe également toutes les initiatives permettant à l'Agence d'assumer son rôle de leader du Programme spatial canadien.

Programme ventilé par secteur d'activité

(en milliers de dollars)					
Budget principal des dépenses 2001-2002					
Budget principal des dépenses 2000-2001	Total		Budgetaire		
	Fonction-	Dépenses	Paiements	Moins :	Recettes à
	nement	en capital	de transfert	le crédit	le crédit
116,990	185,462	49,971	.....	352,423	340,653
116,990	185,462	49,971	.....	352,423	340,653
Connaissance de l'espace, applications et développement industriel					
116,990	185,462	49,971	.....	352,423	340,653
116,990	185,462	49,971	.....	352,423	340,653



Paiements de transfert

(dollars)

Subventions		
<i>Développement</i>		
Subventions à des organismes sans but lucratif pour promouvoir la collaboration et le développement économiques	2,000,000	3,000,000
Subvention au Fonds d'investissement de l'Atlantique		
<b>Total des subventions</b>	<b>2,000,000</b>	<b>3,000,000</b>
<b>Contributions</b>		
<i>Développement</i>		
Contributions en vertu de programmes visant à stimuler le développement économique régional de l'Atlantique en ce qui a trait aux petites et moyennes industries et entreprises, et autres programmes et activités de développement régional	241,270,000	259,625,000
Contributions aux provinces de l'Atlantique en vertu du programme Infrastructures Canada	30,803,000	.....
(L) Obligations contractées dans la région de l'Atlantique en vertu de la Loi sur les prêts aux petites entreprises	5,000,000	8,000,000
(L) Obligations contractées en vertu de la Loi sur le financement des petites entreprises du Canada	2,000,000	1,000,000
(L) Obligations contractées pour l'assurance-prêt ou crédit, conformément à la Loi organique de 1987 sur le Canada atlantique	1,000,000	1,000,000
<b>Total des contributions</b>	<b>280,073,000</b>	<b>269,625,000</b>
	<b>285,073,000</b>	<b>274,625,000</b>

Objectifs

Soutenir et favoriser de nouvelles possibilités de développement économique dans la région de l'Atlantique, en mettant particulièrement l'accent sur les petites et moyennes entreprises, par l'élaboration et la mise en œuvre de politiques, de programmes et de projets, et par la défense des intérêts de la région de l'Atlantique au moment de l'élaboration et de la mise en œuvre de politiques, de programmes et de projets économiques et de projets économiques d'envergure nationale.

Description des secteurs d'activité

Développement

Ce secteur d'activité comporte les éléments d'orientation, de planification et d'exécution des programmes de l'Agence qui sont liés directement au mandat de l'organisme. Il se divise en six sous-activités, soit Action/Développement des entreprises, Coopération, Défense des intérêts et Coordination, Programmes spéciaux, Développement panatlantique et Administration des programmes. Ces sous-activités reflètent clairement la nature des activités de l'Agence.

Administration générale

Ce secteur d'activité comprend le cabinet du Ministre et le bureau du Président; les services du personnel, des finances et des systèmes et les autres services de soutien administratif dispensés au siège social et dans les bureaux régionaux; les activités de vérification interne; les services juridiques; les activités de communication du siège social qui ne sont pas rattachées à des programmes particuliers.

Programme ventilé par secteur d'activité

(en milliers de dollars)				
Budget principal des dépenses 2001-2002				
Budget principal des dépenses 2000-2001	Budgetaire		Total	
	Fonction-nement	Paievements de transfert		
Développement	49,779	285,073	334,852	317,164
Administration générale	16,810	.....	16,810	13,002
	66,589	285,073	351,662	330,166

Paiements de transfert

(dollars)		Budget principal		des dépenses		2001-2002		2000-2001	
Subventions		Règlements et services axés sur le marché		Subvention au Conseil consultatif canadien de la radio		45,000		45,000	
Contributions		Politique microéconomique		Contribution à l'Union internationale des télécommunications, Genève (Suisse)		6,808,000		6,808,000	
		Contributions en vertu du Plan d'investissement communautaire du Canada		Contribution en vertu des projets pilotes de l'initiative de l'infrastructure de petites entreprises		100,000		3,490,000	
		Contribution à l'Institut canadien des recherches avancées		Contribution au Secrétariat du commerce intérieur		550,000		1,690,000	
		Règlements et services axés sur le marché		Contributions à divers organismes œuvrant dans l'intérêt du consommateur		1,690,000		1,000,000	
		Développement sectoriel de l'industrie		Contribution au Réseau canadien pour l'avancement de la recherche, de l'industrie et de l'enseignement		22,778,000		12,422,000	
		Contributions en vertu du Programme de développement des collectivités		(L) Paiements d'assurance en vertu du Programme d'expansion des entreprises et garanties en vertu du Programme de développement industriel et régional		10,000,000		34,291,000	
		Contributions en vertu du Programme d'Entreprise autochtone Canada		Contributions dans le cadre du Fonds spécial pour le développement du nord de l'Ontario		47,800,000		49,000,000	
		(L) Obligations contractées en vertu de la Loi sur les prêts aux petites entreprises		(L) Obligations contractées en vertu de la Loi sur le financement des petites entreprises du Canada		11,000,000		356,813,000	
		Contributions en vertu du Programme de partenariat technologique Canada		Contributions en vertu de l'entente Canada-Québec sur le développement industriel		1,805,000		6,982,000	
		Contributions en vertu du Programme d'accès communautaire/Rescol		Contributions en vertu du Programme Camps de l'InfoRoute, des sciences et de l'entrepreneurs		345,000		345,000	
		Contributions en vertu du Programme Collectivités ingénieuses		Contribution à l'Institut de recherche et de développement industriels		22,400,000		28,400,000	
		Contributions en vertu du Programme Infrastructures Canada				133,000,000		.....	
Total des contributions		772,333,000		773,378,000		627,463,000			
Postes non requis									
		Contributions aux technologies stratégiques		Contributions en vertu du Programme d'adaptation aux fermetures de bases de données de l'Ontario		1,767,000		857,000	
						.....		2,624,000	
Total des postes non requis						773,378,000		630,132,000	
Total									

*Développement sectoriel de l'industrie*  
Le secteur d'activité ministériel, Développement sectoriel de l'industrie et soutien à l'industrie canadienne pour l'aider à s'adapter aux nouveaux défis et aux nouvelles possibilités de l'économie mondiale. À cette fin, le secteur élabore et met en œuvre des stratégies, de concert avec les principaux partenaires et intervenants, pour la promotion du commerce, de l'investissement, de la technologie, des possibilités pour la jeunesse, des technologies de l'information et des télécommunications et le perfectionnement des ressources humaines. La création de produits et services d'information de calibre mondial est destinée à répondre aux besoins de l'industrie canadienne. L'élaboration de politiques, de règlements et de recherches favorisera l'industrie canadienne des technologies de l'information et des télécommunications et l'octroi d'une aide financière stimulera l'investissement et les technologies de pointe.

*Services ministériels et de gestion*  
Ce secteur d'activité est chargé de la prestation des services ministériels, y compris les services consultatifs de gestion et les produits et services stratégiques de communication, les services de ressources humaines et de développement de l'organisation ainsi que les services financiers, administratifs et communs, et est responsable des fonctions du conseiller en éthique.

**Programme ventilé par secteur d'activité**

(en milliers de dollars)									
Budget principal des dépenses 2001-2002									
Budget principal des dépenses 2000-2001	Total	Non-budgétaire			Budgétaire			Total	Prêts, dotations en capital et avances
		Fonctionnement			Moins : Paiements de transfert				
38,313	47,209	47,209	.....	.....	14,348	.....	.....	47,209	.....
*Règlements et services axés sur le marché									
117,088	108,941	108,941	.....	.....	1,735	102,876	108,941	.....	.....
849,280	948,130	948,130	800	.....	199,704	757,295	947,330	102,241	.....
69,222	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Services ministériels et de gestion									
1,168,887	1,206,521	800	1,206,521	.....	544,888	773,378	112,545	1,205,721	800
Tourisme									

Nota : Le secteur d'activité Tourisme a été transféré à la Commission canadienne du tourisme en vertu de la Loi sur la Commission canadienne du tourisme.  
\* Le secteur d'activité, Règlements et services axés sur le marché, comprend le fonds renouvelable de l'Office de la propriété intellectuelle du Canada :

(en milliers de dollars)	
2,537	Surplus de fonctionnement prévu
15,474	Plus : Éléments hors caisse compris dans le calcul du surplus de fonctionnement
4,595	Moins :
4,691	Dépenses en espèces non comprises dans le calcul du surplus de fonctionnement
8,725	Nouvelles acquisitions d'immobilisations
	Total des prévisions - excédent

Pour de plus amples renseignements sur le fonds renouvelable de l'Office de la propriété intellectuelle du Canada, se reporter au Rapport sur les plans et les priorités du Ministère.



Objectifs

Encourager la compétitivité internationale et l'excellence dans l'industrie, les sciences et la technologie dans toutes les régions du Canada, favoriser le développement économique régional en Ontario, faciliter l'essor des entreprises autochtones, veiller au fonctionnement équitable et efficace du marché au Canada, et établir des règles du marché et faire en sorte qu'elles soient efficacement mises en application.

Description des secteurs d'activité

Politique microéconomique

Ce secteur d'activité définit les priorités et l'orientation d'ensemble du programme microéconomique du Ministère dans les quatre « volets » – climat du marché, commerce, technologie et infrastructure – présentés dans le document cadre du gouvernement « L'Innovation : La clé de l'économie moderne (ICEM) » conformément aux priorités énoncées dans le discours du Trône. Les principales difficultés à surmonter dans l'élaboration de la politique microéconomique consisteront à reconnaître les grandes tendances qui se manifestent, à réunir les indices analytiques permettant d'y réagir au moyen d'initiatives politiques appropriées et d'obtenir l'engagement d'un groupe divers de ministères et d'organismes faisant partie ou non du portefeuille de l'Industrie afin de les mettre en œuvre. Il faudra également intégrer une stratégie et des concepts de développement durable dans les activités du Ministère.

Règlements et services axés sur le marché

Le secteur d'activité ministériel, Règlements et services axés sur le marché, s'occupe d'une importante partie des mécanismes d'intervention du gouvernement destinés à maintenir l'efficacité et l'équité du marché, ce qui rehausse l'attrait du Canada aux yeux des investisseurs. Une vingtaine de lois délimitent le cadre décisionnel et législatif afférent au marché, notamment en ce qui touche à la concurrence, aux corporations et à la régie d'entreprises, à la propriété intellectuelle, aux faillites, à l'inspection et à l'approbation des appareils de mesure, à l'inspection des produits de consommation, aux codes de pratique volontaires ainsi qu'à la délivrance de licences pour l'utilisation des fréquences radioélectriques et à la surveillance du spectre.

C'est par l'intermédiaire de ce secteur d'activité qu'Industrie Canada élabore, évalue et révisé les règles, règlements et normes régissant le fonctionnement équitable, efficace et concurrentiel du marché canadien. Ces règles permettent de soutenir et d'interpréter les lois régissant le marché qui sont élaborées dans le cadre de la gamme de services rattachée à la promotion d'un climat du marché sain dans le secteur d'activité que constitue la politique microéconomique. Dans le cadre des règlements et services axés sur le marché, le Ministère cherche en outre à maintenir la confiance des consommateurs et des entreprises en administrant efficacement les lois, règles, règlements et normes du marché et en veillant à les faire respecter. Il fait également la promotion à l'échelle internationale de ces normes régissant le marché, afin d'aider les Canadiens à être plus concurrentiels sur les marchés mondiaux.

Les organismes qui jouent un rôle dans ce secteur d'activité aident également les entreprises et les consommateurs à contribuer et à profiter pleinement des règles régissant le marché et à mieux s'adapter à l'évolution de la conjoncture en offrant un vaste éventail d'informations et de services visant le marché.

Est compris dans ce secteur d'activité le fonds renouvelable de l'Office de la propriété intellectuelle du Canada. Le Parlement a autorisé un prélèvement total de \$15,000,000 au titre du fonds renouvelable de l'Office de la propriété intellectuelle du Canada à compter du 1<sup>er</sup> avril 1997. Voici comment il est prévu d'utiliser cette autorisation du Budget des dépenses :

Montant prévu de l'autorisation non utilisée au 1 <sup>er</sup> avril 2001	51,200
Plus : Budget principal des dépenses de 2001-2002 – besoins nets de trésorerie	8,725
Montant prévu de l'autorisation non utilisée au 1 <sup>er</sup> avril 2002	59,925



Sommaire du portefeuille		
Crédits (en milliers de dollars)		
Budget principal	Budget principal	Budget principal
des dépenses	des dépenses	des dépenses
2001-2002	2001-2002	2000-2001
Diversification de l'économie de l'Ouest canadien		
120	38,551	36,778
Dépenses de fonctionnement		
125	223,428	130,612
Subventions et contributions		
(L)	15,000	18,000
Obligations contractées en vertu de la Loi sur les prêts aux petites entreprises		
(L)		
Obligations contractées en vertu de la Loi sur le financement des petites entreprises		
(L)		
Obligations contractées en vertu de la Loi sur le financement des petites entreprises		
(L)	3,000	2,000
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	4,468	4,088
entreprises du Canada		
Total de l'organisme	284,447	191,478

## Sommaire du portefeuille

Crédits (en milliers de dollars)

Crédits (en milliers de dollars)		Budget principal		des dépenses		2001-2002		2000-2001	
55	(L)	Dépenses du Programme	1,665	216	751	123			
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés			Total de l'organisme						
			1,881	874	Agence de développement économique du Canada pour les régions				
			du Québec						
60		Dépenses de fonctionnement	33,686	273,402	169,833	30,036			
65	(L)	Subventions et contributions	30,000	Obligations contractées en vertu de la Loi sur les prêts aux petites entreprises					
			Obligations contractées en vertu de la Loi sur le financement des petites entreprises						
			15,000	3,261	2,000				
			3,650	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés					
			355,738	263,130	Total de l'organisme				
70		Société d'expansion du Cap-Breton	36,574	10,536	Paielements à la Société d'expansion du Cap-Breton				
			36,574	10,536	Total de l'organisme				
75		Conseil national de recherches du Canada	287,170	66,284	38,776	264,139			
80		Dépenses en capital	66,284	Dépenses de fonctionnement					
85	(L)	Subventions et contributions	133,614	Dépense des recettes conformément au paragraphe 5.1(e) de la Loi sur le					
			56,591	33,418	53,442	32,673	Conseil national de recherches		
			577,077	525,332	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés				
			577,077	525,332	Total de l'organisme				
90		Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie	28,738	575,548	527,573	19,786			
95	(L)	Subventions	2,579	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés					
			606,865	549,447	Total de l'organisme				
100		Conseil de recherches en sciences humaines	12,477	146,883	112,042	8,542			
105	(L)	Subventions	1,399	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés					
			160,759	121,669	Total de l'organisme				
110		Conseil canadien des normes	5,402	5,266	Paielements au Conseil canadien des normes				
			5,402	5,266	Total de l'organisme				
115	(L)	Dépenses du Programme	485,650	61,659	351,691	58,095			
			547,309	409,786	Total de l'organisme				

## Sommaire du portefeuille

Crédits (en milliers de dollars)

		crédits (en milliers de dollars)		Budget principal		des dépenses		2001-2002		2000-2001	
<b>Industrie</b>											
1	Dépenses de fonctionnement	393,076	493,846	52	549,132	52	493,846	52	549,132	52	493,846
5	Subventions et contributions	703,378	549,132	52	703,378	52	549,132	52	703,378	52	549,132
(L)	Ministère de l'Industrie – Traitement et allocation pour automobile										
(L)	Paiements d'assurance en vertu du Programme d'expansion des entreprises et garanties en vertu du Programme de développement industriel et régional	10,000	10,000	(8,725)	(5,001)	10,000	10,000	(8,725)	(5,001)	10,000	10,000
(L)	Fonds renouvelable de l'Office de la propriété intellectuelle du Canada										
(L)	Obligations contractées en vertu de la Loi sur les prêts aux petites entreprises	49,000	69,000			49,000	69,000			49,000	69,000
(L)	Obligations contractées en vertu de la Loi sur le financement des petites entreprises du Canada	11,000	2,000			11,000	2,000			11,000	2,000
(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	47,940	49,058			47,940	49,058			47,940	49,058
<b>Total du budgetaire</b>											
L10	Paiements conformément au paragraphe 14(2) de la Loi sur le ministère de l'Industrie	1,205,721	1,168,087			1,205,721	1,168,087			1,205,721	1,168,087
L15	Prêts conformément à l'alinéa 14(1) a) de la Loi sur le ministère de l'Industrie	300	300			300	300			300	300
<b>Total du non-budgetaire</b>											
		800	800			800	800			800	800
<b>Total du Ministère</b>											
		1,206,521	1,168,887			1,206,521	1,168,887			1,206,521	1,168,887
<b>Agence de promotion économique du Canada atlantique</b>											
20	Dépenses de fonctionnement	60,597	50,309			60,597	50,309			60,597	50,309
25	Subventions et contributions	277,073	264,625			277,073	264,625			277,073	264,625
(L)	Obligations contractées dans la région de l'Atlantique en vertu de la Loi sur les prêts aux petites entreprises	5,000	8,000			5,000	8,000			5,000	8,000
(L)	Obligations contractées en vertu de la Loi sur le financement des petites entreprises du Canada	2,000	1,000			2,000	1,000			2,000	1,000
(L)	Obligations contractées pour l'assurance-prêt ou crédit, conformément à la Loi organique de 1987 sur le Canada atlantique	1,000	1,000			1,000	1,000			1,000	1,000
(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	5,992	5,232			5,992	5,232			5,992	5,232
<b>Total de l'organisme</b>											
		351,662	330,166			351,662	330,166			351,662	330,166
30	Agence spatiale canadienne	111,687	114,212			111,687	114,212			111,687	114,212
35	Dépenses en capital	184,678	188,239			184,678	188,239			184,678	188,239
40	Subventions et contributions	49,971	32,224			49,971	32,224			49,971	32,224
(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	6,087	5,978			6,087	5,978			6,087	5,978
<b>Total de l'organisme</b>											
		352,423	340,653			352,423	340,653			352,423	340,653
<b>Commission canadienne du tourisme</b>											
45	Dépenses du Programme	82,460	.....			82,460	.....			82,460	.....
<b>Total de l'organisme</b>											
		82,460	.....			82,460	.....			82,460	.....
<b>Tribunal de la concurrence</b>											
50	Dépenses du Programme	1,375	1,365			1,375	1,365			1,375	1,365
(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	137	135			137	135			137	135
<b>Total de l'organisme</b>											
		1,512	1,500			1,512	1,500			1,512	1,500

## 15 Industrie

- Ministère 15-5
- Agence de promotion économique du Canada atlantique 15-8
- Agence spatiale canadienne 15-10
- Commission canadienne du tourisme 15-12
- Tribunal de la concurrence 15-13
- Commission du droit d'auteur 15-14
- Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec 15-15
- Société d'expansion du Cap-Breton 15-17
- Conseil national de recherches du Canada 15-18
- Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie 15-20
- Conseil de recherches en sciences humaines 15-21
- Conseil canadien des normes 15-22
- Statistique Canada 15-23
- Diversification de l'économie de l'Ouest canadien 15-25





Objectifs

Permettre au gouverneur général du Canada d'exercer ses fonctions constitutionnelles et traditionnelles, et assurer la remise des distinctions honorifiques.

Description des secteurs d'activité

*Gouverneur général*  
 Traitement du gouverneur général et dépenses à l'égard du programme annuel du gouverneur général, y compris les frais de déplacement au Canada ainsi que les frais de représentation à l'étranger, le programme d'accès et les services aux visiteurs à Rideau Hall, de même que les dépenses de fonctionnement du cabinet et des résidences.

*Distinctions honorifiques*  
 Administrer le régime national de distinctions honorifiques, notamment l'Ordre du Canada, l'Ordre du mérite militaire, les décorations canadiennes pour actes de bravoure, les médailles pour services distingués, la Croix du service méritoire, les médailles du service spécial, les médailles commémoratives et autres; assurer le financement des médailles académiques et le Prix du gouverneur général pour l'entraide. Administrer également l'Autorité héraldique du Canada.

*Anciens gouverneurs généraux*  
 Dépenses à l'égard des activités accomplies par les anciens gouverneurs généraux, lesquelles leur incombent en raison de leurs anciennes fonctions de gouverneur général et les pensions aux anciens gouverneurs généraux ou à leurs conjoints.

Programme ventilé par secteur d'activité

	(en milliers de dollars)			
	Budget principal des dépenses 2001-2002	Total	Budgetaire	Fonction- Paiements nement de transfert
Gouverneur général	11,918	11,918	.....	.....
Distinctions honorifiques	3,550	3,550	625	.....
Anciens gouverneurs généraux	16,093	16,458	365	.....
	13,696	13,696	990	.....

Paiements de transfert

	Budget principal	des dépenses 2001-2002	Budget principal des dépenses 2000-2001
--	------------------	------------------------	---

Subventions			
Anciens gouverneurs généraux			
Subventions versées aux conjoints survivants d'anciens gouverneurs généraux afin de couvrir les dépenses engagées pour l'accomplissement de fonctions officielles	11,000	354,000	11,000
(L) Pensions payables en vertu de la Loi sur le gouverneur général	365,000	365,000	365,000
Total	365,000	365,000	365,000

## Sommaire du portefeuille

Crédits (en milliers de dollars)		
Budget principal	Budget principal	
des dépenses	des dépenses	
2000-2001	2001-2002	
		<b>Gouverneur général</b>
1	14,415	Dépenses du Programme
(L)	103	Traitement du gouverneur général
(L)	354	Pensions payables en vertu de la <i>Loi sur le gouverneur général</i>
(L)	1,586	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés
	16,458	<b>Total du Ministère</b>
12,034		
103		
354		
1,205		
13,696		

## 14 Gouverneur général

Ministère 14-2

## Objectifs

Le BSIF est le principal organisme de réglementation des institutions financières et des régimes de retraite régis par le gouvernement fédéral. Notre mission consiste à protéger les souscripteurs, les déposants et les participants des régimes de retraite contre toute perte indue. Nous promouvons et administrons un cadre de réglementation qui permet au public d'avoir foi en un système financier concurrentiel. Nous fournissons aussi des services et des conseils actuariels au gouvernement du Canada. Nous nous engageons à maintenir un niveau élevé de professionnalisme, de qualité et d'efficacité.

## Description des secteurs d'activité

*Surveillance des institutions financières et des régimes de retraite*  
Le BSIF surveille environ 500 institutions financières et 1,100 régimes de retraite. Ces derniers ont été mis sur pied par des employeurs et sont assujettis à la *Loi de 1985 sur les normes de prestation de pension*. En outre, moyennant le recouvrement des coûts, la BSIF examine la situation de certaines institutions provinciales en vertu d'ententes fédérales-provinciales ou en qualité de mandataire de la Société d'assurance-dépôts du Canada.

*Services actuariels et autres au gouvernement du Canada*  
Le BSIF établit des rapports actuariels en application de la *Loi sur les rapports relatifs aux pensions publiques* et du Régime de pensions du Canada, de même que divers autres rapports prévus par la loi sur les régimes gouvernementaux de retraite et d'assurance.

## Programme ventilé par secteur d'activité

(en milliers de dollars)		Budget principal des dépenses 2001-2002			
Budget principal des dépenses 2000-2001	Fonction- Moins : Recettes à valoir sur le crédit	Budgetaire		Total	
Surveillance des institutions financières et des régimes de retraite	55,252	55,252	.....	.....	.....
Services actuariels et autres au gouvernement du Canada	2,929	1,269	1,660	1,660	1,660
	58,181	56,521	1,660	1,660	1,660

Objectifs

Le Centre d'analyse des opérations et déclarations financières du Canada a été mis sur pied à titre d'organisme indépendant ayant le mandat de recueillir, d'analyser, d'évaluer et divulguer des renseignements, le but étant la détection, la prévention et la dissuasion des opérations de recyclage des produits de la criminalité. En vertu de ce mandat, le Centre doit assurer notamment le respect des exigences de tenue de livres et de rapport énoncées dans la *Loi sur le recyclage des produits de la criminalité* et le règlement, et mieux faire connaître les questions du recyclage des produits de la criminalité. De plus, le Centre doit veiller à ce que l'information personnelle dont il a le contrôle soit protégée contre toute divulgation non autorisée.

Description des secteurs d'activité

*Détection et dissuasion des activités de recyclage des produits de la criminalité*

- Mettre sur pied un établissement de technologie de l'information de pointe chargé de recevoir et d'analyser les rapports d'opérations;
- Après avoir effectué des analyses et lorsque c'est approprié, divulguer l'information désignée aux organismes d'exécution de la Loi afin de faciliter les enquêtes ou les poursuites relatives à des infractions de recyclage de produits de la criminalité;
- Communiquer avec les entités déclarantes au sujet de leurs obligations et surveiller l'observation de la Loi;
- Elaborer des lignes directrices visant à aider les entités déclarantes à repérer les opérations douteuses;
- Assurer la liaison avec des organisations nationales, étrangères et internationales afin d'échanger de l'information au sujet des tendances émergentes et rencontrer ces organisations;
- Conclure des ententes avec des institutions et des organismes d'États étrangers ayant des pouvoirs et des devoirs semblables à ceux du Centre en vue d'échanger de l'information qui serait utile au titre des enquêtes ou des poursuites relatives à des infractions de recyclage de produits de la criminalité;
- Planifier et mettre en œuvre une stratégie de communication visant à accroître la sensibilisation et la compréhension relativement au recyclage de produits de la criminalité.

Programme ventilé par secteur d'activité			
(en milliers de dollars)			
Budget principal des dépenses 2001-2002	Fonction-		Budget principal des dépenses 2000-2001
	Budgétaire	Fonctionnement	
22,500	22,500	22,500	.....
22,500	22,500	22,500	.....
Détection et dissuasion des activités de recyclage des produits de la criminalité			



Finances  
Tribunal canadien du commerce extérieur

Objectifs

Dans un contexte économique et juridique rationnel, faire des études, mener des enquêtes, rendre des conclusions, faire des recommandations, comme il est prescrit, sur les questions touchant le commerce au Canada et le commerce extérieur, et rendre des décisions sur les appels des contribuables interjetés à l'égard de cotisations et de déterminations du gouvernement en matière de douanes et d'accise.

Description des secteurs d'activité

*Tribunal canadien du commerce extérieur*

Le Tribunal effectue des recherches et mène des enquêtes, reçoit des éléments de preuve et tient des audiences publiques afin de pouvoir rendre des décisions, des conclusions ou des déterminations ou faire des recommandations à la suite :

- d'enquêtes menées aux termes de la *Loi sur les mesures spéciales d'importation* (LMSI), dans le but d'établir si le dumping ou le subventionnement constatés par l'Agence des douanes et du revenu du Canada causent un dommage sensible à la production nationale;
- d'enquêtes menées en vertu de la *Loi sur le Tribunal canadien du commerce extérieur* (Loi sur le TCCB), à la suite de plaintes déposées par des producteurs de biens canadiens au sujet d'un dommage grave causé par les importations;
- d'appels de décisions rendues par le ministre du Revenu national ou le commissaire de l'Agence des douanes et du revenu du Canada aux termes de la *Loi sur les douanes*, de la *Loi sur la taxe d'accise* et de la LMSI, y compris les nouveaux appels interjetés aux termes de la *Loi sur les douanes*, découlant des nouvelles attributions confiées au Tribunal en vertu de la *Loi de mise en œuvre de l'Accord de libre-échange nord-américain*;
- de demandes présentées par des producteurs nationaux qui souhaitent obtenir des allègements tarifaires sur les intrants textiles importés aux fins de production;
- de plaintes reçues de fournisseurs potentiels portant sur n'importe quel aspect de la procédure d'adjudication des marchés publics, aux termes de l'*Accord de libre-échange nord-américain* (ALÉNA), de l'*Accord sur le commerce intérieur* (ACI) et de l'*Accord sur les marchés publics* de l'Organisation mondiale du commerce (OMC);
- de saisines, aux termes de la Loi sur le TCCB, par le gouverneur en conseil, sur toute question économique ou commerciale, y compris la question de préjudice causé aux producteurs de produits et de services canadiens, ou par le ministre des Finances, sur toute question tarifaire;
- de questions soulevées aux termes d'autres lois du Parlement ou de règlements connexes, y compris les opinions sur la question de l'intérêt public, les réexamens et les décisions portant sur l'identité de l'importateur aux termes de la LMSI.

Programme ventilé par secteur d'activité

Budget principal des dépenses 2001-2002		(en milliers de dollars)	
Budget principal des dépenses 2000-2001	Total	Budgétaire	Fonctionnement
		Tribunal canadien du commerce extérieur	
8,607	8,746	8,746	8,746
8,607	8,746		

Objectifs

Transmettre des données de vérification et d'autres données pertinentes à la Chambre des communes aux fins de son examen minutieux des programmes, des activités financières et des questions environnementales et de développement durable du gouvernement.

Description des secteurs d'activité

*Vérification législative*  
Les activités du Bureau du vérificateur général consistent en la vérification des comptes du Canada, de certaines sociétés d'État et d'autres entités et en des examens et enquêtes portant sur l'environnement et le développement durable, de façon à faire rapport selon les exigences de la *Loi sur le vérificateur général*. Le vérificateur général émet des opinions de vérification sur les états financiers du gouvernement du Canada, de certaines sociétés d'État et d'autres entités et signale à la Chambre des communes tout sujet qui, à son avis, doit être porté à la connaissance de la Chambre. Le commissaire à l'environnement et au développement durable établit, au nom du vérificateur général et à l'intention de la Chambre des communes, un rapport annuel sur toute question environnementale ou autre relative au développement durable qui est jugée importante.

Programme ventilé par secteur d'activité				
(en milliers de dollars)				
Budget principal des dépenses 2001-2002	Total	Budgetaire	Fonction- Paiements	
			de transfert	nement
Budget principal des dépenses 2000-2001				
Vérification législative	55,170	380	55,550	54,034
	55,170	380	55,550	54,034
	55,170	380	55,550	54,034

Paiements de transfert

(dollars)

Contributions		Budget principal des dépenses	
Vérification législative		2001-2002	
Fondation canadienne pour la vérification intégrée		2000-2001	
380,000	380,000	380,000	380,000
Total	380,000	380,000	380,000

Paiements de transfert

(dollars)

Budget principal  
des dépenses  
2001-2002  
2000-2001

Autres paiements de transfert

1,579,000,000	1,479,000,000	(L) Subventions législatives (Lois constitutionnelles de 1867 à 1982, et autres autorisations législatives)
30,000,000	30,000,000	(L) Péréquation fiscale (Partie I – Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces)
10,479,000,000	9,522,000,000	(L) Transfert canadien en matière de santé et de programmes sociaux (Partie V – Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces)
17,300,000,000	13,500,000,000	(L) Recouvrement ayant trait aux allocations aux jeunes (Loi de 1964 sur la révision des arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces)
(530,000,000)	(543,000,000)	(L) Paiements de remplacement au titre des programmes permanents (Partie VI – Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces)
(2,400,000,000)	(2,466,000,000)	
26,458,000,000	21,522,000,000	<b>Total</b>

Nota : Les montants qui figurent dans ce tableau montrent la contribution en espèces autorisée en vertu de la Partie V de la Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces. Le tableau qui suit montre la contribution totale du gouvernement fédéral au titre du Transfert canadien en matière de santé et de programmes sociaux (TCSPS) autorisée par la loi, y compris le transfert fiscal prévu par la loi :

(en milliers de dollars)	
17,300,000	Total des paiements de transfert en espèces – Budget principal des dépenses
15,807,000	Plus transferts fiscaux
33,107,000	Total

Objectifs

Procéder aux paiements de transfert prévus par les lois relatives au Transfert canadien en matière de santé et de programmes sociaux, de péréquation et d'autres transferts, et conformément aux accords régissant le financement global des territoires.

Description des secteurs d'activité

*Paiements de transfert*

- Transfert canadien en matière de santé et de programmes sociaux : versement des transferts aux provinces, en espèces et sous forme de points d'impôt, conformément à la législation;
- Péréquation fiscale : paiements aux provinces effectués conformément à des formules précises, inscrites dans la loi et les règlements;
- Formule de financement des territoires : paiements aux gouvernements des Territoires effectués selon des formules inscrites dans les accords fédéraux-territoriaux;
- Autres paiements de transfert : les fonds sont versés aux gouvernements provinciaux ou récupérés conformément à divers pouvoirs législatifs.

Programme ventilé par secteur d'activité				
(en milliers de dollars)				
Budget principal des dépenses 2001-2002	Budgetaire		Total	Budget principal des dépenses 2000-2001
	Paiements de transfert			
	26,458,000	26,458,000	26,458,000	21,522,000
Paiements de transfert	26,458,000	26,458,000	26,458,000	21,522,000

Assurer le  
au besoin.

Frais d'intérêt et autres coûts

Gestion du programme d'emprunt du gouvernement.

Placements Épargne Canada

A titre d'organisme de service spécial au sein du ministère des Finances, élaboration et commercialisation de titres de détail tels que les Obligations d'épargne du Canada et les Obligations à prime du Canada, entre autres produits, directement auprès des Canadiens et Canadiennes, par l'entremise de leurs employeurs et en collaboration avec les institutions financières.

[illegible]



Programme ventilé par secteur d'activité

(en milliers de dollars)									
Budget principal des dépenses 2001-2002	Non-budgétaire			Budgétaire			Fonctionnement		
	Total			Total			Moins : Paiements de transfert		
	Prêts, dotations en capital et avances			le crédit			le crédit		
Politiques et conseils	52,601	.....	620	51,981	.....	620	.....	.....	52,601
Organismes financiers internationaux	.....	.....	.....	628,522	.....	.....	.....	.....	628,522
Monnaie canadienne	41,000	.....	.....	41,000	.....	.....	.....	.....	36,584
Administration générale	36,584	.....	.....	29,788	.....	6,796	.....	.....	29,788
	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	29,788
	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	28,134
	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1,337,255

(dollars)									
Paiements de transfert									
Budget principal					Budget principal				
des dépenses					des dépenses				
2001-2002					2000-2001				

Subventions		Contributions		Autres paiements de transfert	
Organismes financiers internationaux		Respecter les engagements que le Canada a pris en vertu des ententes multilatérales de réduction de la dette		Organismes financiers internationaux	
Total des subventions		Total des contributions		Total des paiements de transfert	
161,000,000	161,000,000	165,000,000	165,000,000	262,022,000	365,726,000
160,000,000	160,000,000	170,000,000	170,000,000	40,500,000	48,200,000
Total des subventions		Total des contributions		Total des autres paiements de transfert	
161,000,000	161,000,000	165,000,000	165,000,000	302,522,000	413,926,000
160,000,000	160,000,000	170,000,000	170,000,000	628,522,000	743,926,000

Programme des politiques économiques, sociales et financières

Objectifs

Elaborer des politiques appropriées et fournir des conseils judiciaires concernant la situation économique, sociale et financière ainsi que le programme d'action du gouvernement; administrer de façon responsable les obligations et souscriptions financières internationales; financer de manière économique le programme de la monnaie canadienne; financer de manière responsable les projets spéciaux et assurer de manière efficace et efficiente l'administration du Ministère.

Description des secteurs d'activité

Politiques et conseils

Elaborer des politiques appropriées et fournir des conseils judiciaires concernant la situation économique, sociale et financière ainsi que le programme d'action du gouvernement;

- Politique économique et financière : la situation et les perspectives économiques et financières intérieures et internationales, le cadre budgétaire global du gouvernement, le plan de dépenses, l'affectation des ressources et le cadre global de politique économique du gouvernement;
- Commerce et finances internationales : plus particulièrement dans le contexte des droits à l'importation, des recours commerciaux, des investissements directs étrangers, de la coopération économique, de la politique et des dépenses dans le domaine de la défense, de l'aide au développement international et des relations financières internationales;
- L'élaboration et l'évaluation de politiques et de lois fiscales fédérales à l'égard du revenu, des ventes et des taxes d'accise;
- Politique du secteur financier : les emprunts du gouvernement et la gestion de la dette publique, la législation applicable aux institutions financières réglementées au niveau fédéral, ainsi que les questions de finance, d'investissement et d'emprunt des sociétés d'Etat, des ministères et des organismes ainsi que les politiques d'investissement à l'égard des régimes de pension du gouvernement;
- Relations fédérales-provinciales et politiques sociales : les relations économiques et financières fédérales-provinciales de même que les politiques et programmes sociaux canadiens;
- Développement économique et finances intégrées : les conséquences économiques, fiscales et financières des politiques et programmes microéconomiques du gouvernement, y compris les prêts, placements et garanties de l'Etat, les propositions d'aide à de grands projets ou à des initiatives de restructuration de sociétés émanant du secteur privé, ainsi que la gestion et, le cas échéant, la privatisation de sociétés d'Etat et d'autres participations, ou la commercialisation ou privatisation de services gouvernementaux.

Organismes financiers internationaux

Administrer de façon responsable les souscriptions du Canada aux organismes financiers internationaux et les obligations qui s'y rattachent.

Monnaie canadienne

Paiement des coûts de production et de distribution des pièces de monnaie canadienne en circulation.

Administration générale

Assurer une bonne gestion du Ministère; fournir des conseils stratégiques en matière de communication; fournir un appui convenable en matière d'affaires publiques; fournir des conseils juridiques; et gérer de manière efficace et efficiente les ressources financières et humaines, les technologies de l'information, les systèmes de sécurité et d'administration, et offrir l'expertise voulue dans ces domaines.

## Sommaire du portefeuille

Crédits (en milliers de dollars)

	Budget principal		
	des dépenses 2001-2002	des dépenses 2000-2001	
<b>Vérificateur général</b>			
20	Dépenses du Programme	48,836	47,540
(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	6,714	6,494
	<b>Total de l'organisme</b>	<b>55,550</b>	<b>54,034</b>
25	Tribunal canadien du commerce extérieur	7,554	7,438
(L)	Dépenses du Programme	1,192	1,169
	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	8,746	8,607
	<b>Total de l'organisme</b>	<b>8,746</b>	<b>8,607</b>
	<b>Canada</b>		
30	Dépenses de fonctionnement	21,232	.....
(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	1,268	.....
	<b>Total de l'organisme</b>	<b>22,500</b>	<b>.....</b>
	<b>Bureau du surintendant des institutions financières</b>		
35	Dépenses du Programme	1,660	1,660
	<b>Total de l'organisme</b>	<b>1,660</b>	<b>1,660</b>

Nota : Le crédit 20 du vérificateur général comprend maintenant le traitement du vérificateur général.

Finances		Ministère		Programme des politiques économiques, sociales et financières	
1	Dépenses de fonctionnement	72,507	75,022		
5	Subventions et contributions	326,000	330,000		
(L)	Ministère des Finances – Traitement et allocation pour automobile	52	52		
(L)	Pailements à l'Association internationale de développement	262,022	365,726		
(L)	Pailements à la Facilité de réduire la pauvreté et favoriser la croissance du Fonds monétaire international	40,500	48,200		
(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	9,210	8,192		
(L)	Achat de la monnaie canadienne	41,000	48,000		
10	Total du budgétaire	751,291	875,192		
(L)	Emission et paiement de billets à vue à l'Association internationale de développement	.....	.....		
(L)	Emission de billets à vue à la Banque européenne pour la reconstruction et le développement	8,541	8,541		
(L)	Emission de billets à vue et paiements à la Banque européenne pour la reconstruction et le développement	15,660	13,522		
	Total du non-budgétaire	24,201	22,063		
–	Postes non requis	.....	440,000		
	Emission de prêts à la Facilité de réduire la pauvreté et favoriser la croissance du Fonds monétaire international	775,492	1,337,255		
(L)	Frais d'intérêt et autres coûts	41,700,000	42,000,000		
	Programme du service de la dette publique				
	Total du Programme	41,700,000	42,000,000		
15	Pailements de transfert aux gouvernements territoriaux	1,579,000	1,479,000		
(L)	Subventions législatives (Lois constitutionnelles de 1867 à 1982 et autres autorisations législatives)	30,000	30,000		
(L)	Péréquation fiscale (Partie I – Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces)	10,479,000	9,522,000		
(L)	Transfert canadien en matière de santé et de programmes sociaux (Partie V – Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces)	17,300,000	13,500,000		
(L)	Recouvrement ayant trait aux allocations aux jeunes (Loi de 1964 sur la révision des arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces)	(530,000)	(543,000)		
(L)	Pailements de remplacement au titre des Programmes permanents (Partie VI – Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces)	(2,400,000)	(2,466,000)		
	Total du Programme	26,458,000	21,522,000		
	Total du Ministère	68,933,492	64,859,255		

## 13 Finances

- Ministère 13-4
- Vérificateur général 13-9
- Tribunal canadien du commerce extérieur 13-10
- Centre d'analyse des opérations et déclarations  
financières du Canada 13-11
- Bureau du surintendant des institutions  
financières 13-12



Objectifs

Fournir des évaluations environnementales de haute qualité qui contribuent à une prise de décision éclairée au profit du développement durable.

Description des secteurs d'activité

Agence canadienne d'évaluation environnementale

L'Agence est chargée de fournir des conseils et des recommandations auprès des décideurs qui respectent les valeurs exprimées par la population et les principes du développement durable. L'Agence facilite également la coordination et l'harmonisation des approches en évaluation environnementale à tous les niveaux du gouvernement et avec d'autres instances, y compris avec les régimes autochtones, grâce à de meilleurs partenariats. L'Agence améliore continuellement l'efficacité, l'efficience, la prévisibilité et la cohérence du processus d'évaluation environnementale, tout en maintenant les normes de qualité les plus élevées. De plus, l'Agence fournit des cours et de la formation aux ministères fédéraux en vue d'améliorer la compréhension et la conformité de la Loi canadienne sur l'évaluation environnementale et de la directive du Cabinet sur l'évaluation des projets de programmes et de politiques. Enfin, l'Agence représente les intérêts du Canada en matière d'évaluation environnementale sur les tribunes internationales.

Programme ventilé par secteur d'activité

(en milliers de dollars)

Budget principal des dépenses 2001-2002				Fonctionnement	Paievements de transfert	Moins : Recettes à valoir sur le crédit
Budget principal	des dépenses	Total				
11,439	11,560	3,501	1,395	13,666	1,395	3,501
11,439	11,560	3,501	1,395	13,666	1,395	3,501

Agence canadienne d'évaluation  
environnementale

Paievements de transfert

(dollars)

Budget principal des dépenses 2001-2002		Budget principal des dépenses 2000-2001	
Budget principal	des dépenses		
95,000	95,000	95,000	Contributions à la province de Québec - Convention de la Baie James et du Nord
300,000	300,000	300,000	Contributions à l'appui de la promotion de la recherche-développement en matière québécoise
1,000,000	1,000,000	1,000,000	Contributions à l'appui de la participation du public au processus d'examen d'évaluation environnementale
95,000	95,000	95,000	Total

Paiements de transfert

		Budget principal des dépenses 2001-2002		Budget principal des dépenses 2000-2001	
Subventions					
Un environnement sain					
Subventions pour la mise en œuvre du Protocole de Montréal relatif à des substances qui appauvrissent la couche d'ozone					
Prévisions météorologiques et environnementales					
Subventions à l'appui des activités de recherche-développement en environnement		2,000,000	850,000	2,850,000	2,000,000
Total des subventions		2,850,000	2,850,000	2,850,000	2,850,000
Contributions		Un environnement sain			
Contributions à l'appui des activités de recherche-développement en environnement		1,097,000	2,078,000	2,522,000	1,097,000
Contributions à l'appui des engagements internationaux du Canada		2,078,000	2,522,000	2,522,000	2,078,000
EcoAction 2000 - Initiative de financement communautaire		2,522,000	2,522,000	2,522,000	2,522,000
Contribution du Canada au Budget de la Commission de coopération environnementale		4,200,000	4,200,000	4,200,000	4,200,000
Fonds d'action pour le changement climatique (FACC)		8,000,000	8,000,000	10,500,000	8,000,000
Contributions relatives à l'assainissement des étangs de goudron de Sydney et des sites de fours à coke situés dans le bassin hydrographique du Ruissseau Mugaah		18,200,000	18,200,000	11,286,000	18,200,000
Nature					
Contributions à l'appui des activités de recherche-développement en environnement		977,000	640,000	7,517,494	977,000
Contributions à l'appui des projets liés à l'environnement et au développement durable		17,961,994	7,517,494	1,133,000	17,961,994
Contributions pour mieux faire connaître et comprendre les enjeux liés à l'environnement et au développement durable		1,116,000	337,300	962,300	1,116,000
Contributions à l'appui des engagements internationaux du Canada		337,300	962,300	2,522,000	337,300
EcoAction 2000 - Initiative de financement communautaire		2,522,000	2,522,000	2,200,000	2,522,000
Contribution à la Fondation Habitat faunique Canada		2,200,000	2,200,000	2,200,000	2,200,000
Prévisions météorologiques et environnementales					
Contributions à l'appui des activités de recherche-développement en environnement		2,500,000	17,000	1,693,000	2,500,000
Contributions pour mieux faire connaître et comprendre les enjeux liés à l'environnement et au développement durable		17,000	1,693,000	200,000	17,000
Contributions à l'appui des engagements internationaux du Canada		1,693,000	200,000	200,000	1,693,000
Contribution à la province de Québec - Accord sur les relevés hydrométriques		200,000	200,000	200,000	200,000
Gestion, administration et politique					
Contributions pour mieux faire connaître et comprendre les enjeux liés à l'environnement et au développement durable		800,000	162,000	50,000	800,000
Contributions à l'appui des engagements internationaux du Canada		162,000	50,000	50,000	162,000
EcoAction 2000 - Initiative d'engagement public		752,000	752,000	752,000	752,000
Contribution au Conseil canadien des ministres de l'Environnement, équivalente au tiers de son budget de fonctionnement		67,385,294	52,831,794	52,831,794	67,385,294
Total des contributions		70,235,294	55,831,794	55,831,794	70,235,294
Postes non requis					
Contributions pour mieux faire connaître et comprendre les enjeux liés à l'environnement et au développement durable		150,000	150,000	150,000	150,000
Total des postes non requis		150,000	150,000	150,000	150,000
Total		70,385,294	55,981,794	55,981,794	70,385,294

*Gestion, administration et politique*

Pour répondre à des questions complexes et de portée générale, le Ministère doit maintenir une forte capacité à formuler des politiques et une aptitude à fournir des services efficaces et novateurs. L'objectif du secteur d'activité, Gestion, administration et politique, est d'assurer une gestion ministérielle stratégique et efficace permettant la réalisation de résultats sur le plan environnemental. En particulier, ce secteur d'activité est chargé des aspects suivants : leadership ministériel; conseils stratégiques en matière d'orientation; analyses socio-économiques; coordination des activités internationales du Ministère; leadership et coordination dans la mise en place de partenariats avec le secteur privé, les organismes non gouvernementaux, les peuples autochtones, les provinces et d'autres ministères du gouvernement; gestion et les responsabilités, y compris les systèmes de planification et de finances, la technologie de l'information, les dossiers et les fonds de renseignements, les ressources humaines, la sécurité et la gestion de l'actif et de locaux ainsi que les systèmes de gestion environnementale.

**Programme ventilé par secteur d'activité**

(en milliers de dollars)		Budget principal des dépenses 2001-2002			
Budget principal	des dépenses 2000-2001	Budgetaire		Total	
		Fonction- Dépenses	Moins : Dépenses	Paiements Recettes à	le crédit valoir sur
Un environnement sain		150,350	5,577	38,097	9,232
Nature		156,470	4,596	25,114	11,316
Prévisions météorologiques et environnementales		204,820	20,827	5,260	68,549
Gestion, administration et politique		97,770	1,239	1,764	616
		609,410	32,239	70,235	89,713
				622,171	571,225

Le Programme de l'environnement a pour but de concrétiser l'idée du développement durable au Canada, en aidant les Canadiens à vivre et à prospérer dans un environnement qu'il y a lieu de respecter, de protéger et de conserver.

Description des secteurs d'activité

*Un environnement sain*

Les Canadiens sont touchés par des polluants de sources et de formes diverses. L'objectif du secteur d'activité, Environnement sain, est de protéger les Canadiens des sources de pollution intérieures et mondiales. Les activités que mène Environnement Canada, en collaboration avec les provinces et d'autres partenaires, sont les suivantes : définir les menaces liées aux polluants, ainsi que leurs sources et les méthodes permettant de les contrôler par le recours à des connaissances scientifiques fiables; élaborer des normes, des directives et des codes de pratiques pour garantir des niveaux adéquats de protection de la qualité de l'environnement; choisir et mettre en œuvre des stratégies appropriées de prévention ou de réduction de la pollution; administrer et appliquer les règlements pour la prévention et le contrôle de la pollution dans les sphères de compétence fédérale; surveiller les niveaux de contaminants dans l'air, l'eau et les sols; représenter les intérêts du Canada dans l'élaboration d'ententes et d'accords internationaux pour la réduction de la pollution; fournir des conseils et des outils permettant de prévenir la pollution et d'appuyer le développement et la diffusion des technologies vertes.

*Nature*

Les écosystèmes sont précieux pour les Canadiens en ce qu'ils leur fournissent un grand nombre de ressources et de services. Nature, qu'il s'agisse de l'oxygène nécessaire à notre existence ou de loisirs de toutes sortes. L'objectif du secteur d'activité, Nature, est de préserver la diversité biologique dans les écosystèmes sains. Les activités que mène Environnement Canada, en collaboration avec les provinces et d'autres partenaires, sont les suivantes : développer les connaissances et les outils scientifiques nécessaires pour comprendre et atténuer les effets de l'activité humaine sur les écosystèmes; contrôler les oiseaux migrateurs et les habitats d'oiseaux migrants d'importance nationale; élaborer et mettre en œuvre des plans de rétablissement des espèces en péril; faire preuve de leadership dans la mise en œuvre de la Convention sur la diversité biologique; mettre en pratique une approche intégrée de la conservation et de la restauration d'écosystèmes importants et fournir des outils pour développer la capacité des intervenants locaux à poursuivre ce travail; défendre les intérêts du Canada dans les instances internationales concernant la faune, la santé des écosystèmes et la biodiversité; assurer le leadership fédéral dans la conservation et la protection des ressources en eau du Canada.

*Prévisions météorologiques et environnementales*

Les Canadiens sont touchés par les conditions environnementales à diverses échelles dans le temps et l'espace : qu'il s'agisse de minutes ou de siècles, de villes ou de continents. L'objectif du secteur d'activité, Prévisions météorologiques et environnementales, est d'aider les Canadiens à s'adapter à leur environnement de manière à sauvegarder leur santé et leur sécurité, à optimiser l'activité économique et à améliorer la qualité de l'environnement. Les activités que mène Environnement Canada sont les suivantes : surveiller l'état de l'atmosphère (conditions météorologiques, climat, qualité de l'air et rayonnements ultraviolets), de l'hydrosphère (l'eau) et de la cryosphère (la glace et la neige); fournir de l'information sur les états passés, présents et futurs de l'environnement physique; émettre des avertissements de conditions météorologiques et de risques environnementaux extrêmes; s'engager dans la recherche scientifique sur les causes des phénomènes atmosphériques extrêmes, sur les mécanismes de transport des produits chimiques et des conditions climatiques dans l'atmosphère et dans le monde et, enfin, sur l'incidence de l'activité humaine sur l'environnement atmosphérique; formuler des avis sur l'adaptation aux changements météorologiques et climatiques.



Sommaire du portefeuille

Crédits (en milliers de dollars)

Budget principal		Budget principal des dépenses 2000-2001
<b>Environnement</b>		
1	Dépenses de fonctionnement	465,726
5	Dépenses en capital	32,239
10	Subventions et contributions	70,235
(L)	Ministre de l'Environnement – Traitement et allocation pour automobile	52
(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	53,919
<b>Total du Ministère</b>		<b>622,171</b>
<b>Agence canadienne d'évaluation environnementale</b>		
15	Dépenses du Programme	10,363
(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	1,197
<b>Total de l'organisme</b>		<b>11,560</b>
		11,439



## 12 Environnement

Ministère 12-3  
Agence canadienne d'évaluation  
environnementale 12-6

Objectifs

Fournir aux Canadiens des renseignements sur les questions d'hygiène et de sécurité au travail. Cette information doit être complète, intelligible et fiable. L'information facilite les prises de décisions, favorise les changements sur les lieux de travail, sensibilise le public à la nécessité de jouir d'un environnement de travail sain et sécuritaire, et soutient l'éducation et la formation.

Description des secteurs d'activité

*Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail*  
Le Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail (CCHST) est l'institut national du Canada chargé de promouvoir le droit fondamental des Canadiens à un milieu de travail salubre et sécuritaire. Le CCHST est indépendant des autres ministères fédéraux et provinciaux. Il maintient un conseil d'administration tripartite (travailleurs, employeurs, gouvernements) pour assurer la prestation aux Canadiens, dans leurs lieux de travail, d'une information compréhensible et impartiale. La prestation de cette information est assurée d'une part au moyen d'une ligne téléphonique sans frais pour répondre aux demandes de renseignements, et d'autre part au moyen d'un service payant qui fait appel à la plus récente technologie électronique et sur papier. L'information est fournie par de nombreux organismes canadiens et mondiaux voués à l'hygiène et à la sécurité au travail, ce qui met à la disposition des Canadiens l'information la plus détaillée, la plus actuelle et la plus fiable qui soit. Cette information est diffusée partout au Canada et dans plus de 50 pays.

Programme ventilé par secteur d'activité				
(en milliers de dollars)				
Budget principal des dépenses 2001-2002	Budgetaire		Fonction-	
	Total		Moins :	
			Recettes à	
			le crédit	
Budget	1,531	2,255	5,841	8,096
des dépenses	1,531	2,255	5,841	8,096
2000-2001	1,531	2,255	5,841	8,096
Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail				

# Développement des ressources humaines Tribunal canadien des relations professionnelles artistes–producteurs

## Objectifs

Contribuer au mieux-être de la communauté culturelle canadienne en favorisant de bonnes relations professionnelles entre les artistes, comme entrepreneurs indépendants, et les producteurs relevant de la compétence fédérale.

## Description des secteurs d'activité

*Tribunal canadien des relations professionnelles artistes–producteurs*  
Mise en œuvre des dispositions de la *Loi sur le statut de l'artiste* afférentes aux relations professionnelles entre les entrepreneurs indépendants dans le milieu culturel et les producteurs relevant de la compétence fédérale. Ceci consiste notamment à définir les secteurs artistiques appropriés aux fins de la négociation d'accords-cadres dans le milieu culturel; accréditer les associations d'artistes pour représenter ces secteurs artistiques; enquêter et statuer sur les plaintes alléguant une violation des dispositions de la *Loi sur le statut de l'artiste*, et exercer des pouvoirs de redressement accessoirés; aviser et faire des recommandations ayant trait à la compétence législative et aux pouvoirs du Tribunal; et dispenser les services administratifs nécessaires.

Programme ventilé par secteur d'activité			
(en milliers de dollars)			
Budget principal des dépenses 2001–2002	Budget principal des dépenses 2000–2001		
Total	Fonctionnement		
		Budget	Fonctionnement
1,710	1,710	1,697	1,697
1,710	1,710	1,697	1,697

Objectifs

Contribuer au développement de relations industrielles efficaces et les promouvoir dans toute entreprise, toute affaire ou tout travail relevant du Parlement du Canada.

Description des secteurs d'activité

*Conseil canadien des relations industrielles*

Exercer des pouvoirs légaux au chapitre des droits de négociation et de leur structuration; faire des enquêtes et régler, par voie de médiation et d'arbitrage, les plaintes alléguant qu'il y a eu violation des dispositions du *Code canadien du travail*; interpréter les dispositions portant sur les changements technologiques qui influent sur les conditions de travail et la sécurité des employés et ordonner les mesures de redressement qui s'imposent; exercer le pouvoir de rendre des ordonnances de ne pas faire de grèves ou de lock-out illégaux; réviser, lorsqu'il en est saisi, les décisions qui portent sur la sécurité; régler les modalités d'une première convention collective; donner des conseils et faire des recommandations en ce qui concerne les pouvoirs légaux du Conseil; et se pourvoir des services administratifs nécessaires à ces activités.

Programme ventilé par secteur d'activité				
(en milliers de dollars)				
Budget principal des dépenses 2001-2002	Fonction-		Total	Budget principal des dépenses 2000-2001
	Budgétaire	nement		
	9,108	9,108	9,108	8,992
Conseil canadien des relations industrielles	9,108	9,108	9,108	8,992

Paiements de transfert		Aide à l'employabilité des personnes handicapées – Versements aux gouvernements provinciaux et territoriaux, selon les ententes bilatérales, afin de pourvoir au financement de différentes mesures qui faciliteront l'intégration des adultes handicapés au marché du travail en les aidant à se préparer, à trouver un emploi et à le garder		Contributions aux organisations, aux provinces, aux territoires, aux municipalités, aux institutions postsecondaires et aux particuliers afin d'encourager et d'appuyer les initiatives qui contribueront à l'élaboration d'un système d'apprentissage d'avantage axé sur les résultats et plus accessible, pertinent et responsable		Contributions à des organismes sans but lucratif, aux groupes communautaires, aux établissements d'enseignement, aux associations professionnelles, aux gouvernements provinciaux et territoriaux ainsi qu'aux organisations inuites et des Premières nations sans but lucratif œuvrant à l'échelle locale, régionale ou nationale à l'appui des initiatives de garde d'enfants		Contributions aux organismes, aux provinces, aux territoires, aux municipalités, aux établissements d'enseignement postsecondaire et aux particuliers afin d'encourager des initiatives liées à l'élaboration, à l'application, à l'utilisation et à la diffusion de nouvelles techniques d'acquisition du savoir et de formation (Bureau des technologies d'apprentissage)		Sans-abri – Contributions aux provinces, aux territoires, aux municipalités et autres organismes publics, de même qu'à des organismes, des groupes communautaires, des employeurs et des particuliers à l'appui d'activités visant à atténuer et à prévenir le problème des sans-abri au Canada		(L) Paiements liés aux modalités de financement direct accordés en vertu de la Loi fédérale sur l'aide financière aux étudiants		(L) Paiements d'intérêts aux institutions de crédit en vertu de la Loi fédérale sur les prêts aux étudiants		(L) Paiements relatifs aux obligations contractées sous forme de prêts garantis en vertu de la Loi fédérale sur les prêts aux étudiants		la Loi fédérale sur l'aide financière aux étudiants		Programme de partenariat syndical-patronal		Commission du travail		Total des contributions		Postes non requis		Subvention pour assurer la sécurité du revenu et toute autre aide financière aux pêcheurs et aux travailleurs d'usine touchés par la crise dans le secteur de la pêche du poisson de fond de l'Atlantique		Total des postes non requis		Total																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																
		192,000,000	192,000,000	3,400,000	3,400,000	46,224,000	46,224,000	2,800,000	2,800,000	165,000,000	165,000,000	84,900,000	1,284,000	92,697,000	344,919,000	1,600,000	1,600,000	1,719,420,000	1,000,000	1,000,000	27,387,407,000	27,387,407,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000



# Développement des ressources humaines

Ministère

## Programme du Développement des ressources humaines

### Paiements de transfert

(dollars)

Budget principal	Budget principal
des dépenses	des dépenses
2001-2002	2000-2001

### Subventions

Sécurité du revenu	(L) Versements de sécurité de la vieillesse	18,746,000,000	19,533,000,000
	(L) Versements du supplément de revenu garanti	5,064,000,000	5,236,000,000
	(L) Versements d'Allocations	390,000,000	412,000,000
<i>Investissement dans les ressources humaines</i>			
Subventions aux particuliers, aux organisations et aux sociétés en vue d'aider les particuliers à améliorer leur aptitude au travail et de promouvoir les possibilités d'emploi en favorisant la création d'entreprises à l'échelle locale	8,167,000	7,167,000	
Subventions à des organismes bénévoles, à des professionnels, à des universités, à des institutions postsecondaires ainsi qu'à des gouvernements provinciaux et territoriaux pour l'alphabétisation	28,150,000	28,150,000	
Subventions aux organisations sans but lucratif pour les activités admissibles à l'aide financière du Programme de partenariats pour le développement social	7,045,000	7,045,000	
(L) Subventions aux fiduciaires de régimes enregistrés d'épargne-études (REBE) au profit des bénéficiaires nommés par ces REBE, selon les termes du Règlement de la Subvention canadienne pour l'épargne-études de la Loi sur le ministère du Développement des ressources humaines	499,000,000	744,000,000	
(L) Subventions canadiennes pour études aux étudiants à temps plein et à temps partiel admissibles aux termes du Règlement de la Loi fédérale sur l'aide financière aux étudiants	120,100,000		
(L) Paiements de prestations d'aide à l'adaptation, conformément aux conditions prescrites par le gouvernement en conseil, en vue d'aider les travailleurs qui ont été mis à pied en raison de la concurrence des importations, de la restructuration d'une industrie, de graves perturbations économiques au niveau d'un secteur d'activité ou d'une région	703,000	1,950,000	
<i>Travail</i>			
Comité canadien conjoint de publicité relative à la prévention des incendies	7,000	7,000	
Prévention des incendies du Canada	19,000	19,000	
Appui aux activités qui contribuent aux objectifs du Programme de sécurité et de santé au travail	15,000	15,000	
Appui aux organismes responsables de l'élaboration des normes	12,000	12,000	
(L) Indemnisation des marins marchands – Indemnités supplémentaires versées à certaines veuves de marins marchands	7,000	7,000	
<b>Total des subventions</b>			
	25,844,225,000	25,108,472,000	

### Contributions

*Investissement dans les ressources humaines*  
 Paiements aux provinces, territoires, municipalités, autres organismes publics, organisations, groupes, collectivités, employeurs et particuliers afin de pourvoir à la formation ou à l'expérience de travail, à la mobilisation des ressources communautaires et aux mesures de planification et d'adaptation des ressources humaines nécessaires au fonctionnement efficace du marché du travail canadien

580,496,000	606,758,000
-------------	-------------

\* Antérieurement Versements d'Allocations au conjoint.

## Programme du Développement des ressources humaines

- Le secteur Services financiers et administratifs fournit des services administratifs et financiers pour appuyer les clients du Ministère et leur permettre d'atteindre les objectifs de leurs secteurs d'activité, conformément aux politiques gouvernementales générales;
- Le secteur Ressources humaines fournit des services en matière de ressources humaines, en plus de favoriser et de faciliter l'utilisation de pratiques exemplaires de gestion des ressources humaines pour permettre au Ministère d'atteindre ses objectifs opérationnels et d'assurer le bien-être de ses employés.

---

Programme ventilé par secteur d'activité

(en milliers de dollars)					
Budget principal des dépenses 2001-2002	Budgetaire		Non-budgetaire		Total
	Fonction-nement	Paiements de transfert	Moins : Recettes à valeur sur le crédit	Prêts, dotations en capital et avances	
Budget principal des dépenses 2000-2001					
Sécurité du revenu	279,315	25,181,000	168,349	25,291,966	24,312,652
Prévisions de revenu d'assurance-emploi	513,936	.....	451,355	62,581	60,641
Investissement dans les ressources humaines	552,463	4,354,907	270,317	4,637,053	5,042,092
Traail	153,018	3,260	51,522	104,756	103,921
Soutien à la prestation de services	278,226	.....	191,822	86,404	77,776
Services ministériels	366,893	.....	242,175	124,718	114,125
Prévisions d'emploi et mesures de soutien autorisées en vertu de la Partie II de la Loi sur l'assurance-emploi (L.C., 1996)	.....	(2,151,760)	.....	(2,151,760)	(2,178,250)
2,143,851	27,387,407	1,375,540	28,155,718	1,900,000	27,532,957

Les secteurs d'activité d'IRH incluent la communication d'une information très diversifiée, des services de coordination et de consultation, des programmes de subventions, de contributions et de prêts ainsi que des programmes statutaires. Ils offrent aussi l'accès à des occasions d'apprentissage, d'acquisition de compétences et d'emploi, de même qu'à des possibilités de création d'emplois. Ces services peuvent être fournis par DRHC ou dans le cadre de partenariats avec les provinces et les territoires, les secteurs privé, à but non lucratif et bénévolé aussi bien qu'avec les Autochtones et les organismes sectoriels ou communautaires.

#### Travail

Ce secteur d'activité comprend quatre gammes de service :

Le service des relations industrielles aide à régler les conflits touchant les employeurs, les syndicats et les travailleurs relevant de la compétence fédérale, à appuyer et à financer les initiatives patronales-syndicales en matière de collaboration sur les questions touchant le milieu de travail et à effectuer des recherches sur les priorités actuelles et nouvelles des relations industrielles. Ce service élabore également des politiques, lois et règlements qui répondent aux nouveaux besoins dans les milieux de travail en consultation avec les travailleurs et employeurs.

Le service des opérations du travail encourage le client à une sensibilisation et acceptation des programmes obligatoires et législatifs du fédéral conçus pour instaurer un milieu de travail juste, sans danger, sain et équitable. En outre, elle réagit aux cas de non-conformité à de tels programmes. Ce service élabore des politiques, lois et règlements qui répondent aux nouveaux besoins dans les milieux de travail en consultation avec les travailleurs et employeurs.

Le service de l'indemnisation fédérale des accidentés, par des ententes administratives conclues avec les autorités provinciales en matière d'indemnisation des accidentés de travail, assure aux personnes admissibles l'octroi des prestations prévues par la loi pour des blessures subies au travail.

Le service de la législation, la recherche et la gestion élabore des politiques qui répondent à la nature nouvelle du milieu de travail et de la société en évolution constante; assure le respect des normes du travail et la collaboration sur des questions en matière de travail avec les syndicats, les entreprises et les gouvernements au Canada et à l'échelle internationale; puis, fournit et favorise l'accès à des renseignements relatifs au milieu du travail, ainsi qu'aux meilleures pratiques en milieu de travail.

#### Soutien à la prestation de services

Ce secteur d'activité comprend :

- la gestion et les activités appuyant la prestation des services et les versements à nos clients;
- les services de conseils et d'orientation par l'élaboration de politiques et de procédures appuyant une exécution conjointe des programmes à l'échelle locale, sectorielle et régionale;
- les services directs à la clientèle, comme la réception et l'orientation des clients soit en personne, soit par téléphone aux centres locaux des ressources humaines du Canada;
- la coordination et le leadership au niveau national concernant les principes et projets reliés à la prestation de services.

#### Services ministériels

Ce secteur d'activité comprend quatre gammes de services :

- La Direction ministérielle est responsable de donner des conseils aux ministres et de l'administration globale du Ministère, ce qui comprend la gestion des activités, la coordination des réseaux de prestation des services et un processus de gestion intégrée;
- Le secteur Politique et Communications élabore et évalue les politiques et les programmes, coordonne les affaires internationales, et fournit des conseils et des services structurés et stratégiques en matière de communication visant à permettre au Ministère d'atteindre ses objectifs généraux et ceux relatifs aux secteurs d'activité;



# Développement des ressources humaines

## Ministère

### Programme du Développement des ressources humaines

#### Objectifs

L'objectif de Développement des ressources humaines Canada est de permettre aux Canadiennes et aux Canadiens de contribuer pleinement à leur milieu de travail et à leur collectivité.

#### Description des secteurs d'activité

##### Sécurité du revenu

Le secteur d'activité comprend deux programmes importants de la sécurité du revenu, le Régime de pensions du Canada (RPC) et la Sécurité de la vieillesse (SV). Les prestations du RPC comprennent les pensions de retraite, les prestations d'invalidité, les prestations de conjoint survivant. Les prestations de la SV comprennent la pension de base de la SV, le Supplément de revenu garanti et l'Allocation. Le secteur d'activité négocie et administre également des accords internationaux en matière de sécurité sociale dans le but d'assurer que les migrants à destination et en provenance du Canada puissent exercer au maximum leurs droits en matière de sécurité sociale acquis dans les deux pays.

L'administration du programme d'invalidité du RPC comprend l'évaluation des demandes initiales et un palier d'appel administratif, la réévaluation de l'admissibilité continue et la coordination de la réadaptation professionnelle. Le personnel prépare les dossiers pour le Tribunal de révision et la Commission d'appel des pensions qui traitent les appels subséquents et qui fonctionnent indépendamment du Ministère sur le plan du traitement.

Afin d'améliorer l'administration des programmes, nous aiderons les Canadiens à mieux comprendre les pensions publiques dans le contexte du système de retraite global et comment ils peuvent prendre les mesures nécessaires pour atteindre leurs objectifs en matière de retraite. Ceci inclut l'envoi chaque année par la poste à plus de 12 millions de cotisants des états de compte du RPC et le travail avec nos partenaires au sein du système canadien de revenu de retraite, y compris les gouvernements provinciaux et les organisations non gouvernementales.

##### Prestations de revenu d'assurance-emploi

Ce secteur d'activité est axé sur :

- l'administration du programme de l'assurance-emploi, y compris le traitement des appels;
- l'émission de numéros d'assurance sociale et l'administration du registre d'assurance sociale;
- le versement de rentes gouvernementales.

##### Investissement dans les ressources humaines

Ce secteur d'activité cherche à répondre aux besoins sociaux et économiques prioritaires des Canadiens, en :

- encourageant la transition, la réinsertion et la réintégration au marché du travail;
- rendant les secteurs communautaires, privés et bénévoles plus à même de promouvoir le développement humain;
- favorisant l'apprentissage et l'acquisition de compétences;
- facilitant la réinsertion sociale pour permettre à tous de participer au monde du travail et à la vie sociale, en accordant une importance spéciale aux enfants, aux jeunes à risque, aux sans-abri, aux Autochtones, aux personnes handicapées et aux personnes âgées.

C'est en adoptant une approche intégrée et horizontale du développement humain que nous pourrions accomplir ces principaux objectifs. Les programmes d'IRH touchent les Canadiens de tout âge et à tous les stades de leur vie ainsi que des groupes qui ont des besoins particuliers, tels que les Autochtones, les personnes handicapées et les sans-abri. La direction de l'IRH poursuivra nos buts en privilégiant des mesures préventives comme les programmes pour les jeunes à risque ainsi que la création et la consolidation de partenariats entre DRHC et les secteurs privé, bénévole et à but non

lucratif ainsi que les autres paliers de gouvernement.

## Sommaire du portefeuille

Crédits (en milliers de dollars)

Développement des ressources humaines		Budget principal	Budget principal des dépenses	2001-2002	2000-2001
1	Dépenses de fonctionnement	474,966			460,180
5	Subventions et contributions	1,062,797			992,135
(L)	Ministère du Développement des ressources humaines – Traitement et allocation pour automobile	52	52	52	52
(L)	Ministère du Travail – Traitement et allocation pour automobile	52	52	52	52
(L)	Paielements liés aux modalités de financement direct accordés en vertu de la Loi fédérale sur l'aide financière aux étudiants	135,908	1,284		34,825
(L)	Paielements d'intérêts aux termes de la Loi fédérale sur les prêts aux étudiants	92,697			62,500
(L)	Paielements d'intérêts et autres obligations aux termes de la Loi fédérale sur l'aide financière aux étudiants	344,919			673,375
(L)	Loi fédérale sur l'aide financière aux étudiants – Subventions canadiennes pour études	120,100			120,100
(L)	Subventions aux fiduciaires de régimes enregistrés d'épargne-études aux termes de la partie III.1 de la Loi sur le ministère du Développement des ressources humaines	499,000			744,000
(L)	Prestations de retraite supplémentaires – Pensions pour les agents des rentes sur l'État	35	35		35
(L)	Paielements de prestations d'adaptation pour les travailleurs	703			1,950
(L)	Paielements d'indemnités à des agents de l'État et à des marins marchands	45,553			50,104
(L)	la Loi sur l'administration financière	15,400			23,000
(L)	Versements de la Sécurité de la vieillesse	19,533,000			18,746,000
(L)	Versements du Supplément de revenu garanti	5,236,000			5,064,000
(L)	Versements d'Allocations	412,000			390,000
(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	181,252			170,649
(L)	Total du budgetaire	28,155,718			27,532,957
(L)	Prêts consentis en vertu de la Loi fédérale sur l'aide financière aux étudiants	1,900,000			...
Total du Ministère		30,055,718			27,532,957
Conseil canadien des relations industrielles		7,935			7,837
(L)	Dépenses du Programme	1,173			1,155
(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	9,108			8,992
Total de l'organisme					
Tribunal canadien des relations professionnelles		1,570			1,559
15	Dépenses du Programme	140			138
(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	1,710			1,697
Total de l'organisme					
Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail		2,255			1,531
20	Dépenses du Programme	2,255			1,531
Total de l'organisme					



## 11 Développement des ressources humaines

Ministère 11-3  
Conseil canadien des relations industrielles 11-8  
Tribunal canadien des relations professionnelles  
artistes-producteurs 11-9  
Centre canadien d'hygiène et de sécurité au  
travail 11-10

# Défense nationale Commission d'examen des plaintes concernant la police militaire

## Objectifs

Traiter avec célérité les plaintes d'ingérence reçues des policiers militaires, surveiller le processus de traitement des plaintes pour inconnuite par le Grand Prévoist et réviser les plaintes d'inconnuite à la demande d'un plaignant insatisfait.

## Description des secteurs d'activité

*Commission d'examen des plaintes concernant la police militaire*  
Effectuer le traitement des plaintes concernant la police militaire.

Programme ventilé par secteur d'activité			
(en milliers de dollars)			
Budget principal des dépenses 2001-2002	Budgetaire		Budget principal des dépenses 2000-2001
	Fonction-	nement	
Total			
4,001	4,001		.....
4,001	4,001		.....
Commission d'examen des plaintes concernant la police militaire			.....

Nota : La Commission d'examen des plaintes concernant la police militaire était financé en 2000-2001 à même le crédit des dépenses de fonctionnement de la Défense nationale. En 2001-2002, la Commission d'examen des plaintes concernant la police militaire est considéré comme une entité distincte en vertu de la Loi sur la défense nationale.



Paielements de transfert

(dollars)

Budget principal	des dépenses 2001-2002	Budget principal des dépenses 2000-2001	
	89,666,000	95,385,000	Budgets militaires et organismes de l'OTAN
	33,000,000	34,500,000	Infrastructure de l'OTAN – dépenses en capital
	2,727,000	3,246,000	Aide mutuelle
	153,000	132,000	Commandement allié de l'OTAN, Quartier général du corps d'intervention rapide
	48,000	52,000	Etat-major de l'Air – Force de réponse
	3,908,000	3,376,000	Programme d'aide à l'entraînement militaire
	5,357,000	4,801,000	Centre canadien d'entraînement au maintien de la paix internationale
	280,000	280,000	Brigade d'intensité élevée de la force d'alerte des Nations Unies
	85,000	85,000	Comité de revue de la défense biologique et chimique
<b>Total des contributions</b>	<b>415,410,286</b>	<b>611,483,899</b>	
<b>Postes non requis</b>			
Projet d'aéronef pour force de frappe interarmée	.....	4,433,000	
<b>Total des postes non requis</b>		<b>4,433,000</b>	
<b>Total</b>	<b>419,738,767</b>	<b>619,945,080</b>	

Paiements de transfert

(dollars)		Budget principal	des dépenses	2001-2002	2000-2001
<b>Subventions</b>					
<i>Opérations interarmées et protection civile</i>					
Bourses de recherches - planification d'urgence	54,000	54,000			54,000
<i>Appui à la fonction du personnel</i>					
(L) Versements aux ayants droit de certains membres de l'Aviation royale du Canada tués dans l'exercice de leurs fonctions alors qu'ils servaient à titre d'instructeurs dans le cadre du Plan d'entraînement des aviateurs du Commonwealth britannique (Loi n° 4 de 1968 portant affectation de crédits)	100,000	100,000			100,000
<i>Haute direction du Ministère et des Forces canadiennes</i>					
Pensions et rentes versées à des civils :					
M. R.P. Thompson	13,800	13,800			13,500
Congrès des Associations de la Défense	50,000	50,000			50,000
Ligue des cadets de l'armée du Canada	250,000	250,000			250,000
Ligue des cadets de l'air du Canada	250,000	250,000			250,000
Ligue navale du Canada	250,000	250,000			250,000
Caisse de bienfaisance de la Marine royale du Canada	10,285	10,285			10,285
Caisse de bienfaisance de l'Aviation royale du Canada	12,090	12,090			12,090
Forum sur la sécurité et la défense	2,000,000	2,000,000			1,700,000
Institut canadien d'études stratégiques	89,250	89,250			89,250
Centre d'étude sur les conflits	60,000	60,000			60,000
Institut canadien des affaires internationales	40,000	40,000			40,000
Institut pour la surveillance environnementale et la recherche	1,125,000	1,125,000			1,125,000
Instituts militaires et des services unis	24,056	24,056			24,056
<b>Total des subventions</b>	<b>4,328,481</b>	<b>4,328,481</b>			<b>4,028,181</b>
<b>Contributions</b>					
<i>Opérations interarmées et protection civile</i>					
Contributions aux provinces et aux municipalités en vertu de la Loi sur la protection civile					
Contributions aux provinces et aux municipalités en vertu de la Loi sur la protection civile	4,716,680	4,716,680			4,672,100
Contributions aux provinces pour l'aide financière en cas de catastrophes naturelles	250,000,000	250,000,000			441,000,000
Contributions à l'Organisation internationale de surveillance maritime par satellite	215,000	215,000			215,000
Contributions à l'Association civile de recherche et de sauvetage aériens	2,004,606	2,004,606			1,889,799
Contributions à l'Association civile de recherche et de sauvetage aériens - Fonds de nouvelles initiatives	1,000,000	1,000,000			.....
<i>Appui à la fonction du personnel</i>					
(L) Versements en vertu des parties I à IV de la Loi sur la continuation de la pension des services de défense (L.R.1970, c. D-3)	3,500,000	3,500,000			3,500,000
(L) Versements en vertu de la Loi sur les prestations de retraite supplémentaires	14,000,000	14,000,000			13,500,000
Contributions aux provinces et aux municipalités pour des projets d'aide économique	4,650,000	4,650,000			4,650,000
Gouvernement régional de Kativik	100,000	100,000			200,000



Appui à la fonction du personnel

Cette activité englobe le maintien d'état-major et de forces qui doivent fournir des services de recrutement, d'instruction individuelle, de gestion du personnel ainsi que des services du personnel à tout le personnel des Forces canadiennes; fournir l'instruction spécialisée et les institutions d'éducation nécessaires au soutien des Forces canadiennes; fournir les services de gestion du personnel et les services du personnel civil du ministère de la Défense nationale (MDN); fournir les services médicaux et dentaires aux membres des Forces canadiennes et aux personnes à charge du personnel militaire et des employés civils du MDN désignés en poste à l'extérieur du Canada; surveiller les affectations du personnel nécessaires au soutien de l'instruction militaire et de la gestion des grands projets d'immobilisations.

Soutien du matériel, de l'infrastructure et de l'environnement

Cette activité englobe la prestation d'état-major et de forces qui doivent fournir des services d'achat des équipements, d'approvisionnement, de génie et de maintenance, de transport et d'assurance de la qualité aux Forces canadiennes; fournir des services de gestion des biens immobiliers et de gestion environnementale pour l'infrastructure du Ministère; fournir du soutien logistique à l'ensemble des éléments des Forces canadiennes déployés à l'étranger; fournir du soutien en matière de recherche et de développement aux Forces canadiennes et aux activités du Ministère.

Haute direction du Ministère et des Forces canadiennes

Cette activité englobe le personnel et les installations conçues pour assurer le contrôle et la direction des Forces canadiennes et la gestion générale du Ministère; gérer le Programme des services de la Défense; formuler et gérer tous les aspects de la politique de défense; fournir des services ministériels spécialisés comme des services d'examen comprenant la vérification interne et l'évaluation de programme, des services juridiques, des avis juridiques et de la formation, ainsi que des services d'affaires publiques; fournir des lignes directrices concernant la fonction de contrôle, des systèmes de comptabilité, ainsi que le cadre d'autorisations financières et les avis nécessaires au soutien du processus de gestion des ressources; fournir des services ministériels de gestion et de soutien.

### Programme ventilé par secteur d'activité

(en milliers de dollars)

(en milliers de dollars)		Budget principal des dépenses 2001-2002		Budget principal des dépenses 2000-2001	
		Budgetaire		des dépenses	
		Total		principal	
		Moins :		2000-2001	
		Recettes à		le crédit	
		en capital de transfert			
		Moins :			
		Dépenses			
		Paielements			
		Fonctionnement			
Forces maritimes	1,613,110	302,712	.....	25,064	1,890,758
Forces terrestres	2,504,679	768,694	.....	124,218	3,149,155
Forces aériennes	2,397,843	766,927	.....	142,612	3,022,158
Opérations interarmées et protection civile	695,335	29,287	.....	4,204	978,408
Gestion des communications et de l'information	276,522	177,286	.....	936	452,872
Appui à la fonction du personnel	705,375	37,023	.....	10,040	749,958
Soutien du matériel, de l'infrastructure et de l'environnement	662,859	49,517	.....	4,080	713,046
Haute direction du Ministère et des Forces canadiennes	309,873	11,843	.....	27,470	433,645
	9,165,596	2,143,289	.....	338,624	11,390,000
		419,739	.....		11,199,000

Objectifs

Protéger le Canada, contribuer à la paix dans le monde et promouvoir les intérêts canadiens à l'étranger.

Description des secteurs d'activité

*Forces maritimes*

Cette activité englobe le maintien de forces maritimes prêtes au combat, flexibles et polyvalentes qui doivent protéger la souveraineté maritime du Canada et les intérêts de juridiction maritime; assurer la défense de voies d'accès maritimes du Canada, y compris les mers adjacentes, les eaux territoriales et les autres secteurs de juridiction maritime; participer, de concert avec les forces américaines, à la défense collective de l'Amérique du Nord; fournir des forces maritimes prêtes au combat à l'Organisation du Traité de l'Atlantique Nord; soutenir les intérêts du Canada à l'étranger, y compris les Forces armées canadiennes; aider les autorités civiles en cas d'urgence ou de catastrophe.

*Forces terrestres*

Cette activité englobe le maintien de forces terrestres prêtes au combat, flexibles et polyvalentes qui doivent défendre le territoire et la souveraineté du Canada; faire régner l'ordre public en secondant les autorités civiles dans l'application des lois canadiennes; participer, de concert avec les forces américaines, à la défense collective de l'Amérique du Nord; fournir des forces terrestres prêtes au combat à l'Organisation du Traité de l'Atlantique Nord; soutenir les intérêts du Canada à l'étranger, y compris les forces qui participent à des opérations d'urgence, de maintien de la paix et d'aide humanitaire et militaire; secondar les autres ministères et organismes gouvernementaux en cas d'urgence ou de catastrophe.

*Forces aériennes*

Cette activité englobe le maintien de forces aériennes prêtes au combat, flexibles et polyvalentes, y compris des éléments aériens maritimes et d'aviation tactique à l'appui des forces maritimes et terrestres qui doivent protéger la souveraineté du Canada et les juridictions aéronautiques; secondar les autres ministères et organismes gouvernementaux en cas d'urgence ou de catastrophe; participer, de concert avec les forces américaines, à la défense collective de l'Amérique du Nord; fournir des forces aériennes prêtes au combat à l'Organisation du Traité de l'Atlantique Nord; soutenir les intérêts du Canada à l'étranger, y compris les forces qui participent à des opérations d'urgence, de maintien de la paix et d'aide humanitaire et aérienne; secondar les autres ministères et organismes gouvernementaux dans l'application des lois canadiennes.

*Opérations interarmées et protection civile*

Cette activité englobe le maintien d'éléments d'état-major qui, au nom du chef d'état-major de la Défense, doivent assurer, au besoin, le contrôle des opérations militaires au plan national; planifier, commander et diriger les opérations interarmées; fournir des ressources de planification d'état-major pour soutenir les opérations militaires; fournir des installations de planification et d'état-major aux unités des Forces canadiennes qui sont contrôlées par le quartier général de la Défense nationale; favoriser et coordonner la protection civile en cas de situations d'urgence au Canada.

*Gestion des communications et de l'information*

Cette activité englobe le maintien de forces qui doivent fournir des installations de communications stratégiques nationales aux Forces canadiennes; fournir des services de gestion de l'information au Ministère et aux Forces armées canadiennes à l'appui des fonctions de commandement et de contrôle, de soutien décisionnel, de gestion des ressources, d'administration et de renseignements; fournir des services de gestion de communications et de l'information pour appuyer les intérêts du Canada à l'étranger, y compris les services à l'appui des opérations d'urgence mixtes, ainsi que des missions de maintien de la paix et d'aide humanitaire et militaire.

## Crédits (en milliers de dollars)

Crédits (en milliers de dollars)		Budget principal	Budget principal
		2001-2002	2000-2001
<b>Défense nationale</b>			
1	Dépenses de fonctionnement	7,964,877	7,724,106
5	Dépenses en capital	2,143,289	2,081,733
10	Subventions et contributions	402,139	602,845
(L)	Ministère de la Défense nationale – Traitement et allocation pour automobile	52	52
(L)	Pensions et rentes versées à des civils	100	100
(L)	Pensions et autres bénéfices pour les employés – Membres militaires	717,996	637,050
(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	161,547	153,114
<b>Total du Ministère</b>		11,390,000	11,199,000
<b>Comité des griefs des Forces canadiennes</b>			
15	Dépenses de fonctionnement	8,197	8,197
(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	846	846
<b>Total de l'organisme</b>		9,043	9,043
<b>Commission d'examen des plaintes concernant la police militaire</b>			
20	Dépenses de fonctionnement	3,653	3,653
(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	348	348
<b>Total de l'organisme</b>		4,001	4,001

## 10 Défense nationale

Ministère 10-3

Comité des griefs des Forces canadiennes 10-7  
Commission d'examen des plaintes concernant la police  
militaire 10-8

Objectifs

Promouvoir, développer et maintenir des réseaux regroupant les leaders de toute la fonction publique du Canada ainsi que les aider à continuer de relever les défis du renouvellement de la fonction publique.

Description des secteurs d'activité

*Le Réseau du leadership*  
Le secteur d'activité, Le Réseau du leadership, comprend des activités qui soutiennent le développement de réseaux, le renouvellement de la fonction publique ainsi que la gestion de la collectivité des SMA. Ces activités comprennent les services d'orientation et les services consultatifs pour les SMA, l'aide aux organismes fédéraux pour appliquer les principes du renouvellement de la fonction publique en offrant du leadership, des conseils et du soutien. Le secteur d'activité comprend également la promotion pour la formation de nouveaux réseaux de leadership ainsi que la culture des réseaux actuels dans le but d'enrichir le dialogue et l'échange d'information entre les leaders et de raffermir la capacité de diffuser l'information au sein de la fonction publique.

Programme ventilé par secteur d'activité			
(en milliers de dollars)			
Budget principal des dépenses 2001-2002	Budget	Budgetaire	Total
Fonction- nement	des dépenses 2000-2001		
Le Réseau du leadership	2,422	2,422	11,797
	2,422		11,797
	2,422		11,797





# Conseil privé Commission des relations de travail dans la fonction publique

## Objectifs

Etablissement d'une jurisprudence au moyen des décisions de la Commission et de la mise en œuvre d'une série de procédures intégrées qui permettent aux employeurs, aux agents négociateurs et aux fonctionnaires qu'ils représentent et à d'autres d'exercer leurs droits aux termes de la Loi.

## Description des secteurs d'activité

### *Relations de travail dans la fonction publique*

La Commission des relations de travail dans la fonction publique administre un régime dans le cadre duquel les droits et les responsabilités des parties aux négociations collectives dans la fonction publique doivent s'exercer.

La Commission rend des décisions motivées en temps opportun et vient en aide aux parties, et contribue ainsi aux objectifs suivants :

- favoriser des relations de travail harmonieuses au sein du lieu de travail;
- réduire au minimum les possibilités de conflits de travail susceptibles de perturber la mise en œuvre des programmes gouvernementaux.

## Programme ventilé par secteur d'activité

(en milliers de dollars)			
Budget principal des dépenses 2001-2002	Fonction- nement		Budget principal des dépenses 2000-2001
	Budgétaire	Total	
Relations de travail dans la fonction publique	5,754	5,754	5,803
	5,754	5,754	5,803



Objectifs

Contribuer à la création de partenariats entre les gouvernements, les collectivités et les citoyens pour marquer le nouveau millénaire.

Description des secteurs d'activité

*Initiatives du millénaire*

Inciter les Canadiens à entreprendre des initiatives pour célébrer nos réussites, explorer notre patrimoine et bâtir notre avenir, en faisant la promotion de partenariats locaux, nationaux et internationaux et en participant à des programmes et des projets qui auront des répercussions durables au cours du prochain millénaire.

Programme ventilé par secteur d'activité

(en milliers de dollars)			
Budget principal des dépenses 2001-2002	Budgetaire		Total
	Fonction-	Paie- ments	
	nement	de transfert	
	2000-2001		
Initiatives du millénaire	2,153	24,212	26,365
	93,487		
	2,153	24,212	26,365
	93,487		
	2,153	24,212	26,365
	93,487		

Paie-  
ments de transfert

(dollars)

Budget principal

des dépenses

2001-2002

Budget principal

des dépenses

2000-2001

Contributions

*Initiatives du millénaire*

Contributions pour appuyer les activités et les projets du millénaire visant à célébrer les réalisations et la diversité du Canada et sa place dans le monde

24,212,000

24,212,000

Total

86,500,000

86,500,000





Objectifs

Assurer à l'électorat canadien l'exercice de son droit de suffrage aux élections des députés de la Chambre des communes, en conformité avec la *Loi électorale du Canada*; assurer le respect et l'application de toutes les dispositions de la *Loi électorale du Canada*; calculer le nombre de députés de la Chambre des communes à attribuer à chacune des provinces, aux termes de la *Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales* et conformément aux dispositions des lois constitutionnelles, pour chaque exercice de révision des limites des circonscriptions électorales; et fournir l'aide technique, administrative et financière aux 10 commissions de délimitation des circonscriptions électorales, une pour chaque province, établies en conformité avec la *Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales*.

Description des secteurs d'activité

Élections

- *Loi électorale du Canada* – Direction et surveillance générales de la conduite administrative des élections, y compris la formation des directeurs du scrutin des circonscriptions fédérales, la révision des limites des sections de vote et l'approvisionnement en matériel d'élection à transmettre aux directeurs du scrutin lorsqu'il y a lieu, l'émission de directives et de lignes directrices aux candidats, aux partis politiques et aux tiers, l'application de toutes les dispositions de la Loi et le versement des paiements réglementaires aux officiers d'élection, aux vérificateurs, aux partis politiques et aux candidats dans les cas précisés par la Loi.
  - *Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales* – Assigner par province le nombre de députés à la Chambre des communes et transmettre ces renseignements à ces 10 commissions de délimitation des circonscriptions électorales. Fournir aux 10 commissions des données statistiques, des cartes géographiques et de la documentation. Fournir la compétence financière et taxer tout compte relatif aux salaires ou à d'autres dépenses soumis par les 10 commissions afin d'être payés à même le Trésor.
  - *Législation référendaire* – Direction et surveillance générales de la conduite administrative d'un référendum, y compris l'approvisionnement en matériel de référendum à transmettre aux directeurs du scrutin. Lorsqu'il y a lieu, vote et l'émission de directives et de lignes directrices aux comités référendaires, l'application de toutes les dispositions de la Loi et le versement des paiements réglementaires aux officiers référendaires, dans les cas précisés par la Loi.
- La gestion des opérations de l'administration centrale et des fonctions légales assignées au Directeur général des élections en dehors d'une période électorale. Celles-ci incluent l'examen et l'étude des mécanismes électoraux et des dispositions de la Loi relatives aux dépenses d'élection, la compilation et la préparation de rapports réglementaires et statistiques et de manuels d'instructions à l'intention du personnel électoral, des candidats et des partis politiques et le paiement des dépenses administratives et réglementaires.

Programme ventilé par secteur d'activité

(en milliers de dollars)		Budget principal des dépenses 2001-2002		Budget
		Total	Fonction- budgétaire	principal
			nement	des dépenses 2000-2001
Élections	22,300	22,300		29,900
	14,238	14,238		3,835
Administration	36,538	36,538		33,735

Objectifs

Promouvoir la sécurité des transports.

Description des secteurs d'activité

*Promotion de la sécurité des transports*

Exécution d'enquêtes indépendantes, d'analyses, d'études et de rapports publics portant sur des accidents de transport, des incidents ou des conditions et situations dangereuses liés au fonctionnement d'un aéronef, d'un navire, de matériel ferroviaire ou de pipelines dans les éléments réglementés par le gouvernement fédéral des systèmes canadiens de transport aérien, maritime, ferroviaire et de pipelines, dans le but d'en déterminer les causes et les facteurs contributifs, d'identifier les manquements à la sécurité et de formuler des recommandations visant à éliminer ou à réduire ces manquements à la sécurité des transports.

Programme ventilé par secteur d'activité			
(en milliers de dollars)			
Budget principal des dépenses 2001-2002	Budgetaire		Budget principal des dépenses 2000-2001
	Fonction-	nement	
Total			
24,121	24,121	24,121	24,086
24,121	24,121	24,121	24,086

Objectifs

Exceller en matière de planification et d'organisation de conférences intergouvernementales aux niveaux les plus élevés ainsi qu'au chapitre de la prestation de services à de telles réunions en vue de soulager les ministères clients, dans quasiment tous les secteurs d'activité gouvernementale, des nombreuses tâches techniques et administratives associées à la planification et à la tenue de telles conférences, et de leur permettre de se concentrer sur les questions fondamentales.

Description des secteurs d'activité

*Secrétariat des conférences intergouvernementales canadiennes*  
Le Secrétariat des conférences intergouvernementales canadiennes est un petit organisme qui n'a qu'un seul programme et qu'un seul secteur d'activité consistant à fournir des services administratifs pour la planification et l'organisation de conférences intergouvernementales de niveau supérieur qu'il est appelé à servir dans pratiquement tous les secteurs de l'activité gouvernementale.

Programme ventilé par secteur d'activité

(en milliers de dollars)			
Budget principal des dépenses 2001-2002	Budget principal des dépenses 2000-2001	Fonctionnement	
		Budgétaire	Fonctionnement
3,701	3,701	3,701	3,701
3,666	3,666	3,701	3,701

Objectifs

L'objectif du CCG consiste à accroître le capital intellectuel de la fonction publique dans des domaines comme la gouvernance, la gestion du secteur public, l'apprentissage et le leadership, et à transmettre ces connaissances aux gestionnaires de la fonction publique de façon à améliorer le potentiel de la collectivité des gestionnaires et à répondre à leurs besoins d'apprentissage particuliers.

Description des secteurs d'activité

*Centre canadien de gestion*

Le CCG vise à enrichir le programme d'apprentissage de la fonction publique et à faciliter la transition de la fonction publique vers une organisation apprenante vouée à l'apprentissage continu. Il regroupe des gestionnaires de la fonction publique, des universitaires et des grands penseurs pour étudier, pour échanger et pour mener des recherches-actions et des recherches à long terme sur les dossiers actuels et les nouveaux enjeux liés à la gouvernance, à la gestion du secteur public, à l'apprentissage et au leadership. Il fait valoir les pratiques exemplaires en vigueur au Canada et dans divers coins du monde, il offre un guichet unique aux pays et aux organisations internationales désireuses de puiser aux connaissances et au savoir-faire du secteur public canadien, et réalise des activités fédérales de coopération internationale, à titre de projet pilote, dont le financement est centralisé. Il offre des cours de formation qui aident les gestionnaires de la fonction publique à acquérir les talents de leadership, les connaissances et le savoir-faire requis pour bien servir en cette ère du savoir. Il propose aussi des programmes de formation en perfectionnement professionnel et en développement communautaire, et il crée des événements d'apprentissage qui permettent aux gestionnaires d'échanger en temps réel pour mieux saisir les grands enjeux de l'heure. Le Centre mise sur l'apprentissage assisté par ordinateur pour appuyer l'auto-apprentissage, le partage des connaissances et les réseaux d'apprentissage. Le CCG opère sur le modèle d'un centre de services à travers lequel les gestionnaires de la fonction publique peuvent devenir une collectivité vivante et engagée.

Programme ventilé par secteur d'activité

(en milliers de dollars)			
Budget principal des dépenses 2001-2002			
Budget	Total	Budgétaire	Fonction- Palements nement
principal	des		
des	des		
2000-2001	2000-2001		
18,969	20,125	175	19,950
18,969	20,125	175	19,950

Palements de transfert

(dollars)

Contributions			
Centre canadien de gestion			
Contribuer à la recherche ou autres activités liées à la théorie et à la pratique de la gestion dans le secteur public			
175,000	175,000	175,000	Total

Les Services ministériels sont assurés par les divisions suivantes : Bureau du sous-ministre adjoint (Services ministériels), Services financiers, Administration, Informatique et services techniques, Services d'information, Bureau de l'accès à l'information et de la protection des renseignements personnels, Services de la correspondance de la haute direction et Services des ressources humaines.

Programme ventilé par secteur d'activité				(en milliers de dollars)	
Budget principal	Total	Budget principal des dépenses 2001-2002		Fonction- Paie- ment	des dépenses 2000-2001
		Budgétaire			

Paie-  
ment de transfert (dollars)

Subventions		Budget principal des dépenses 2001-2002		Budget principal des dépenses 2000-2001	
Bureau du Conseil privé	Institut des relations intergouvernementales, Université Queen's	53,000	53,000	53,000	53,000
	Total des subventions	53,000	53,000	53,000	53,000
Contributions	Bureau du Conseil privé	500,000	1,894,000	500,000	1,894,000
	*Forum des fédérations	500,000	1,894,000	500,000	1,894,000
Total des contributions	Négociations sur l'autonomie gouvernementale des Autochtones	2,550,000	2,550,000	2,550,000	2,550,000
	Rassemblement nos forces : le plan d'action du Canada pour les questions autochtones	4,944,000	4,944,000	4,944,000	4,944,000
Postes non requis		1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000
Postes non requis		5,697,000	4,997,000	5,697,000	4,997,000

\*Le Forum international des fédérations se nomme maintenant Forum des fédérations.



Le Bureau du Conseil privé doit aussi appuyer le Premier ministre et le ministre des Affaires intergouvernementales à l'égard des aspects fédéraux-provinciaux des politiques fédérales. Il donne aussi son appui au leader du gouvernement à la Chambre des communes et au leader du gouvernement au Sénat en ce qui concerne la coordination et la gestion du programme parlementaire du gouvernement et il donne des conseils stratégiques liés aux questions parlementaires et électoraux. Plus particulièrement, il assume les fonctions suivantes :

- formuler des orientations pertinentes à long terme en ce qui concerne les affaires fédérales-provinciales et le développement constitutionnel;
- assurer l'inclusion d'une perspective fédérale-provinciale à l'élaboration des politiques et programmes fédéraux et constituer une source d'information et d'analyses lorsqu'émergent des questions intergouvernementales qui demandent l'établissement d'une politique;
- promouvoir et faciliter la coopération et la consultation fédérales-provinciales et coordonner les activités fédérales entreprises à la suite d'engagements ou de projets provenant des premiers ministres provinciaux;
- coordonner la préparation des conférences et réunions des premiers ministres ainsi que des réunions bilatérales et multilatérales du Premier ministre avec ses homologues provinciaux et assurer un soutien administratif lors de ces occasions;
- donner des conseils concernant les affaires autochtones et entretenir des relations efficaces avec les représentants des peuples autochtones, y compris les affaires constitutionnelles autochtones.

Le Bureau du Conseil privé appuie également le ministre désigné comme interlocuteur fédéral auprès des Métis et des Indiens non inscrits.

Bien que les fonctions susmentionnées soient susceptibles de demeurer stables durant la période de référence actuelle, les priorités du Bureau du Conseil privé peuvent être profondément et subitement modifiées par une décision du gouvernement de changer ses priorités, politiques ou orientations établies pour répondre à des pressions extérieures ou tout simplement de poursuivre d'autres objectifs politiques.

#### *Commissions d'enquête, groupes de travail et autres*

Le secteur d'activité, Commissions d'enquête, groupes de travail et autres se rapporte au financement, au besoin, de commissions d'enquête nommées pour faire des recommandations sur des sujets donnés et de groupes de travail et autres personnes ou organismes qui doivent exercer leurs activités de façon indépendante du Bureau du Conseil privé, tout en recevant tout de même le niveau approprié de services administratifs du Ministère.

En raison de leur caractère indépendant et aux fins de l'administration, les commissions d'enquête établies en vertu de la Loi sur les enquêtes font partie du programme du Conseil privé.

#### *Services ministériels*

Le secteur d'activité, Services ministériels, faisant partie du programme du Conseil privé se rapporte à la prestation régulière et permanente de services administratifs et aussi de services spécialisés que l'on n'offre pas dans d'autres ministères. Les services communs sont offerts au Cabinet du Premier ministre, au président du Conseil privé et ministre des Affaires intergouvernementales, à d'autres cabinets de ministres liés au programme ainsi qu'au Bureau du Conseil privé. Ils portent notamment sur la gestion financière, administrative et de l'information, les services techniques, la traduction et les ressources humaines ainsi que les demandes d'accès à l'information soumises dans le cadre des lois sur l'accès à l'information et la protection des renseignements personnels.

Les Services spécialisés comprennent les coûts du fonctionnement du standard téléphonique du Premier ministre, une unité de correspondance chargée de la correspondance non politique et non personnelle adressée au Premier ministre, et s'il y a lieu, à d'autres ministres du portefeuille, ainsi que le soutien technique associé aux déplacements des membres du Cabinet du Premier ministre. En outre, le secteur d'activité comporte certains services administratifs rendus aux commissions d'enquête et aux groupes de travail.

## Objectifs

L'objectif stratégique du Bureau du Conseil privé consiste à assurer le fonctionnement du mécanisme central de prise de décisions du gouvernement et à le soutenir.

## Description des secteurs d'activité

### *Cabinet du Premier ministre*

Le secteur d'activité, Cabinet du Premier ministre, donne des conseils, communique des renseignements et dispense des services spéciaux afin d'appuyer le Premier ministre en tant que chef du gouvernement et président du Cabinet; cela comprend notamment les services de liaison avec d'autres ministres, la gestion ponctuelle, les communications gouvernementales, la planification et la mise en pratique des activités de représentation du Canada sur la scène internationale, et le soutien relatif à certaines responsabilités politiques dont les relations avec le Caucus. Les coûts de fonctionnement des résidences officielles du Premier ministre relèvent aussi de ce secteur d'activité. Toutefois, la Commission de la capitale nationale se charge de l'ameublement, de l'entretien, du chauffage et de la réparation de ces résidences.

### *Cabinets de ministres*

Le secteur d'activité, Cabinets de ministres, comprend : le Cabinet du vice-premier ministre, qui assume des fonctions particulières déléguées par le Premier ministre, y compris celle d'agir comme Premier ministre en l'absence de ce dernier; le Cabinet du président du Conseil privé et ministre des Affaires intergouvernementales, qui est chargé de la gestion des relations fédérales-provinciales; le Cabinet du leader du gouvernement au Sénat, qui est responsable de la gestion du programme législatif du gouvernement; et le Cabinet du leader du gouvernement à la Chambre des communes, qui assume la responsabilité du programme législatif à la Chambre des communes.

Ce secteur d'activité s'occupe de l'administration des cabinets en offrant des services de soutien et des conseils à ces ministres et en leur communiquant les renseignements pertinents. Un adjoint exécutif se charge de la gestion de chacun des cabinets susmentionnés. En outre, sont reliés à ce secteur d'activité les salaires et allocations pour automobile des secrétaires d'Etat qui aident les ministres du Cabinet à assumer leurs responsabilités. Les budgets de fonctionnement des cabinets de ces secrétaires d'Etat sont inclus dans le budget des ministères concernés.

### *Bureau du Conseil privé*

Le secteur d'activité, Bureau du Conseil privé, réunit la Direction de la planification et de la consultation, la Direction des opérations, la Direction de la sécurité et du renseignement, la Direction du sous-greffier et conseiller juridique, le Secrétaire des priorités de gestion et du personnel supérieur, le Secrétaire de la politique étrangère et de la défense et la Direction des affaires intergouvernementales.

Les responsabilités globales du Bureau du Conseil privé peuvent se résumer de la façon suivante :

- assurer la prestation de services de soutien et de conseils au Premier ministre en ce qui concerne son rôle de chef du gouvernement et de conseiller de la Couronne;
- coordonner la préparation et la diffusion du matériel dont ont besoin le Premier ministre ainsi que les présidents et les membres des comités pour les réunions du Cabinet et des comités du Cabinet;
- servir de liaison avec les ministres et organismes gouvernementaux afin de leur communiquer les questions dont doit se saisir le Cabinet et d'autres sujets importants pour le Premier ministre et le gouvernement;
- assurer la prestation de services de soutien et de conseils au Premier ministre au sujet de ses prérogatives et de ses responsabilités à l'égard de l'organisation du gouvernement du Canada, d'une part, et des recommandations qu'il doit faire au gouverneur en conseil sur les nominations de haut niveau, d'autre part;
- donner des conseils au Premier ministre sur les questions concernant la sécurité nationale et le renseignement de sécurité.

Sommaire du portefeuille

Crédits (en milliers de dollars)

Budget principal		des dépenses		2001-2002		2000-2001	
40	(L)	Dépenses du Programme	5,052	3,110	Table ronde nationale sur l'environnement et l'économie	20	235
	(L)	Dépenses aux termes de l'alinéa 29,1(1) de la Loi sur la gestion des finances publiques	20	20			
45	(L)	Commission des relations de travail dans la fonction publique	5,085	5,142	Total de l'organisme	669	3,365
	(L)	Dépenses du Programme	5,754	5,803			
50	(L)	Comité de surveillance des activités de renseignement de sécurité	2,074	1,263	Total de l'organisme	217	142
	(L)	Dépenses du Programme	2,291	1,405			
55	(L)	Le Réseau du leadership	2,272	11,135	Total de l'organisme	150	662
	(L)	Dépenses du Programme	2,422	11,797			
	(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés					
	(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés					

## Sommaire du portefeuille

Crédits (en milliers de dollars)

Crédits (en milliers de dollars)		Budget principal		des dépenses		2001-2002		des dépenses		2000-2001	
<b>Conseil privé</b>											
1	Dépenses du Programme	91,469	85,571								
(L)	Premier ministre – Traitement et allocation pour automobile	77	77								
(L)	Président du Conseil privé – Traitement et allocation pour automobile	52	52								
(L)	Leader du gouvernement au Sénat – Traitement et allocation pour automobile	52	52								
(L)	Ministres sans portefeuille ou ministres d'État – Allocation pour automobile	23	23								
(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	9,626	9,260								
<b>Total du Ministère</b>											
		101,299	95,035								
<b>Centre canadien de gestion</b>											
5	Dépenses du Programme	12,192	9,786								
(L)	Dépenses aux termes de l'alinéa 29.1(1) de la Loi sur la gestion des finances publiques	6,543	7,967								
(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	1,390	1,216								
<b>Total de l'organisme</b>											
		20,125	18,969								
<b>Secrétariat des conférences intergouvernementales canadiennes</b>											
10	Dépenses du Programme	3,392	3,363								
(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	309	303								
<b>Total de l'organisme</b>											
		3,701	3,666								
<b>Bureau canadien d'enquête sur les accidents de transport et de la sécurité des transports</b>											
15	Dépenses du Programme	21,038	21,025								
(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	3,083	3,061								
<b>Total de l'organisme</b>											
		24,121	24,086								
<b>Directeur général des élections</b>											
20	Dépenses du Programme	11,765	3,065								
(L)	Traitement du directeur général des élections	179	178								
(L)	Dépenses d'élections	22,300	29,900								
(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	2,294	592								
<b>Total de l'organisme</b>											
		36,538	33,735								
<b>Commissaire aux langues officielles</b>											
25	Dépenses du Programme	9,944	9,763								
(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	1,391	1,356								
<b>Total de l'organisme</b>											
		11,335	11,119								
<b>Bureau du Canada pour le millénaire</b>											
30	Dépenses de fonctionnement	1,941	6,480								
35	Contributions	24,212	86,500								
(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	212	507								
<b>Total de l'organisme</b>											
		26,365	93,487								



## 9 Conseil privé

- Ministère 9-4
- Centre canadien de gestion 9-7
- Secrétariat des conférences intergouvernementales canadiennes 9-8
- Bureau canadien d'enquête sur les accidents de transport et de la sécurité des transports 9-9
- Directeur général des élections 9-10
- Commissaire aux langues officielles 9-11
- Bureau du Canada pour le millénaire 9-12
- Table ronde nationale sur l'environnement et l'économie 9-13
- Commission des relations de travail dans la fonction publique 9-14
- Comité de surveillance des activités de renseignement de sécurité 9-15
- Le Réseau du leadership 9-16



*Projets spéciaux / Infrastructure*

Des investissements dans les infrastructures matérielles qui ont pour effet d'améliorer la qualité de l'environnement au Canada, de soutenir la croissance économique à long terme ou d'améliorer les infrastructures communautaires, et qui favorisent l'adoption des meilleures technologies, de nouvelles approches et des pratiques exemplaires, dans la mesure du possible.

**Programme ventilé par secteur d'activité**

(en milliers de dollars)		Budget principal des dépenses 2001-2002		Budget principal des dépenses 2000-2001	
	Fonctionnement	Paie- ments de transfert	Moins : Recettes à valoir sur le crédit	Total	des dépenses principal des 2000-2001

Gestion et planification des dépenses	765,126	.....	.....	765,126	563,029
Fonction de contrôle	25,388	.....	100	25,288	22,565
Service et innovation	6,188	.....	.....	6,188	6,776
Gestion de l'information et des technologies de l'information	108,058	10	500	107,568	87,348
Gestion des ressources humaines	1,239,441	18,940	119,630	1,138,751	1,027,886
Administration des services ministériels du SCT	27,862	.....	.....	27,862	24,573
Projets spéciaux / Infrastructure	2,094	3,500	.....	5,594	.....
	2,174,157	22,450	120,230	2,076,377	1,732,177

**Paie-  
ments de transfert**

(dollars)	Budget principal des dépenses 2001-2002	Budget principal des dépenses 2000-2001
-----------	---	---

<i>Gestion des ressources humaines</i>		
Paie- ments, sous forme d'indemnités pour des accidents du travail, conformément aux régimes de la fonction publique de prestations versées aux survivants des emplois dé- cédés dans l'exercice de leurs fonctions	298,000	242,000
Régime spécial d'indemnisation pour les conjoints des attachés des Forces canadiennes	2,000	2,000
(L) Loi sur la mise au point des pensions du service public	40,000	50,000
<b>Total des subventions</b>	<b>340,000</b>	<b>294,000</b>

<i>Contributions</i>		
Gestion de l'information et des technologies de l'information	10,000	10,000
Contribution à l'Association canadienne de normalisation		
Gestion des ressources humaines		
Programme de stages pour les jeunes	18,600,000	23,658,000
Projets spéciaux / Infrastructure		
Fédération canadienne des municipalités pour l'élaboration du Guide national pour des infrastructures municipales durables	3,500,000	.....
<b>Total des contributions</b>	<b>22,110,000</b>	<b>23,668,000</b>
<b>Total</b>	<b>22,450,000</b>	<b>23,962,000</b>

### Objectifs

Appuyer le Conseil du Trésor dans son rôle de conseil de gestion du gouvernement en partenariat avec les ministères, les organismes, les sociétés d'Etat et les autres organismes centraux, en vue d'offrir un excellent service au gouvernement, au Parlement et à la population canadienne.

### Description des secteurs d'activité

#### Gestion et planification des dépenses

Le Secrétaire appuie le Conseil du Trésor en lui fournissant des analyses et des conseils au sujet de l'affectation et de la gestion des dépenses de programme directes dans les trois secteurs suivants :

- les budgets de fonctionnement et d'immobilisations des ministères et organismes fédéraux;
- les versements aux sociétés d'Etat dépendantes;
- les paiements de transfert aux organisations, aux particuliers et aux entreprises.

Le ministère des Finances Canada s'occupe de la gestion des autres dépenses principales se rattachant aux programmes législatifs.

#### Fonction de contrôleur

Le rôle de ce secteur d'activité consiste à fournir un leadership stratégique aux ministères fédéraux, aux autres organismes centraux et au Secrétaire du Conseil du Trésor (SCT) pour tout ce qui a trait à la fonction de contrôleur, notamment : la gestion financière, les achats et la gestion des biens, la vérification interne, l'évaluation des programmes, la gestion des risques, la gestion fondée sur les résultats et la présentation de rapports au Parlement (Budget des dépenses, projets de loi et crédits et Comptes publics).

#### Service et innovation

Ce secteur d'activité a pour mandat de diriger les initiatives lancées à l'échelle de l'administration fédérale pour améliorer la prestation des services de l'Etat aux Canadiens et aux Canadiennes et, à cette fin :

- exercer le leadership nécessaire pour améliorer la prestation des services et favoriser l'innovation et le rendement organisationnel;
- développer et transmettre les connaissances, les recherches, l'information et le savoir-faire en matière de services et d'innovation;
- faciliter la libre circulation des renseignements, établir un lien visuel clair entre les citoyens et les programmes et services du gouvernement du Canada et élaborer une présentation commune pour toutes les filières utilisées par le public.

#### Gestion de l'information et des technologies de l'information

Ce secteur d'activité a comme but de fournir une orientation et un leadership stratégiques en ce qui concerne le recours à la gestion de l'information et des technologies de l'information pour améliorer l'accès du public aux services de l'Etat et atteindre les objectifs relatifs au renouvellement de la fonction publique.

#### Gestion des ressources humaines

Il incombe au SCT de donner une orientation stratégique à la gestion des ressources humaines dans la fonction publique, de remplir le rôle d'employeur du Conseil du Trésor, d'exercer certaines responsabilités et d'exécuter certains programmes et initiatives qui touchent l'ensemble de la fonction publique, et de collaborer avec les ministères en vue d'améliorer la qualité de la gestion des ressources humaines et de mesurer les progrès.

#### Administration des services ministériels du SCT

L'Administration des services ministériels du SCT englobe les cabinets de la présidente, du secrétaire et contrôleur général et du sous-secrétaire; elle fournit des services d'orientation et de conseil aux niveaux exécutif et ministériel, ainsi que des services juridiques, financiers et administratifs et des services d'affaires publiques et de gestion des ressources humaines.



## 8 Conseil du Trésor

Secrétariat 8-2

Objectifs

L'objectif de la Commission est de satisfaire aux obligations définies dans la Loi sur l'immigration dont le Canada doit s'acquitter en matière d'immigration et de détermination du statut de réfugié à titre de signataire de la Convention de 1951 des Nations Unies relative au statut des réfugiés et du Protocole de 1967 s'y rapportant. À cette fin, la Commission : statue sur les revendications du statut de réfugié présentées par des personnes au Canada; entend les appels de personnes qui se sont vu refuser l'admission au Canada ou dont on a ordonné le renvoi du Canada; entend les appels de citoyens canadiens et de résidents permanents dont des parents se sont vu refuser le statut de résident permanent au Canada; entend les appels de la Ministre contre la décision d'un arbitre; procède à des enquêtes sur des personnes qui ne seraient pas admissibles au Canada ou qui pourraient en être renvoyées; et revise les motifs de détention de personnes mises sous garde pour des raisons liées à l'immigration.

Description des secteurs d'activité

Détermination du statut de réfugié

En sa qualité de signataire de la Convention de 1951 des Nations Unies relative au statut des réfugiés, le Canada a l'obligation d'offrir une protection aux personnes qui craignent avec raison d'être persécutées dans leur pays d'origine. À cette fin, ce secteur d'activité statue sur les revendications du statut de réfugié présentées au Canada. La Section du statut de réfugié de la Commission de l'immigration et du statut de réfugié s'occupe uniquement de la détermination des revendications présentées par des personnes se trouvant déjà au Canada.

Appels en matière d'immigration

Ce secteur d'activité met en disponibilité un tribunal quasi judiciaire pour entendre les appels interjetés par les personnes qui se sont vu refuser l'entrée au Canada ou qui ont été frappées d'une mesure d'expulsion ainsi que par les citoyens canadiens et les résidents permanents dont la demande de résidence permanente d'un parent a été refusée. Ce tribunal entend les appels du statut de réfugié présentés par des personnes au Canada; entend les appels de certaines personnes qui se sont vu refuser l'admission au Canada ou dont on a ordonné le renvoi du Canada; entend les appels de citoyens canadiens et de résidents permanents dont des parents se sont vu refuser le statut de résident permanent au Canada; entend les appels de la Ministre d'une décision d'un arbitre d'accorder l'admission ou de ne pas ordonner le renvoi.

Enquêtes et examens des motifs de détention

Le secteur d'activité, Enquêtes et examens des motifs de détention, aide à garantir la sécurité au Canada et, à cette fin, procède à des enquêtes sur les personnes demandant l'admission à un point d'entrée au Canada qui ne seraient pas admissibles ou sur des personnes se trouvant au Canada qui pourraient être renvoyées; et procède à l'examen des motifs de détention des personnes détenues pendant les processus d'interrogatoire, d'enquête ou de renvoi.

Gestion et services généraux

Le secteur d'activité, Gestion et services généraux, fournit à la Commission des processus de gestion et des services administratifs efficaces.

Programme ventilé par secteur d'activité

(en milliers de dollars)		Budget principal des dépenses 2001-2002		Budget principal des dépenses 2000-2001	
		Budgetaire	Fonction-nement	des dépenses	principal
		Total			
Détermination du statut de réfugié	48,357	48,357	47,701	5,151	47,701
Appels en matière d'immigration	5,207	5,207	4,096	4,040	4,040
Enquêtes et examens des motifs de détention	4,096	4,096	25,899	25,899	29,046
Gestion et services généraux	25,899	25,899	83,559	83,559	85,938



Palements de transfert

(dollars)

Budget principal des dépenses	Budget principal des dépenses	Subventions	
		Promouvoir l'intégration des nouveaux arrivants	Subvention aux fins de l'Accord Canada-Québec sur l'immigration
2001-2002	2000-2001	101,728,940	101,728,940
		Total des subventions	
		99,318,000	99,318,000
		Contributions	
		Maintenir la tradition humanitaire du Canada	
		Aide à la réinstallation	
		Organisation internationale pour les migrations	
		Promouvoir l'intégration des nouveaux arrivants	
		Etablissement et adaptation des immigrants	
		Cours de langue pour les immigrants au Canada	
		Programme d'accueil	
		Contributions aux provinces pour satisfaire aux besoins croissants des immigrants	
		qui veulent s'intégrer à la société canadienne	
		Total des contributions	
		234,742,577	234,742,577
		47,804,958	47,804,958
		18,130,021	18,130,021
		106,172,598	106,172,598
		2,600,000	2,600,000
		2,752,800	2,752,800
		15,990,500	15,990,500
		102,335,898	102,335,898
		91,607,586	91,607,586
		2,000,000	2,000,000
		58,035,000	58,035,000
		2,000,000	2,000,000
		18,130,021	18,130,021
		106,172,598	106,172,598
		2,600,000	2,600,000
		47,804,958	47,804,958
		73,300,000	73,300,000
		287,986,784	287,986,784
		336,471,517	336,471,517
		387,304,784	387,304,784
		Total	

*Offrir des services ministériels*

Le secteur d'activité, Offrir des services ministériels, coordonne les processus de planification et d'examen de Citoyenneté et Immigration Canada (CIC); gère la façon dont les deniers publics sont dépensés et utilisés; développe et supervise des activités de recouvrement des coûts/de production de recettes; offre des services administratifs, financiers et du personnel au Ministère, ainsi qu'une orientation fonctionnelle aux directeurs généraux des secteurs de service et de l'exécution des programmes; gère, coordonne et maintient l'infrastructure des technologies de l'information afin d'aider à la prise de décisions et à la mesure du rendement, et d'améliorer la prestation des services; mène des recherches sur des questions liées à la citoyenneté et à l'immigration, et diffuse les résultats de ces recherches; coordonne l'élaboration d'une politique de citoyenneté et d'immigration et positionne le Ministère au sein du programme socio-économique du gouvernement; conçoit et diffuse de l'information sur les objectifs, les politiques, les programmes et les activités de CIC; influence l'environnement opérationnel du programme pour en favoriser le succès, notamment en favorisant la participation des nouveaux arrivants à la vie de la société canadienne; répond aux demandes de renseignements sur les cas et aux autres demandes d'information; et coordonne les relations du Ministère avec les gouvernements provinciaux, les organismes non gouvernementaux, les organisations internationales et d'autres ministères et organismes gouvernementaux.

**Programme ventilé par secteur d'activité**

(en milliers de dollars)

(en milliers de dollars)						
Budget principal des dépenses 2001-2002						
Budget principal des dépenses 2000-2001	Fonction-		Dépenses		Total	
	en capital		de transfert			
Maximiser les avantages offerts par les migrations internationales	115,035	.....	.....	.....	115,035	130,206
Maintenir la tradition humanitaire du Canada	51,938	.....	.....	.....	111,973	161,714
Promouvoir l'intégration des nouveaux arrivants	35,749	.....	.....	.....	312,186	320,383
Gérer l'accès au Canada	142,187	.....	.....	.....	142,187	171,953
Offrir des services ministériels	107,841	27,870	.....	.....	135,711	94,217
	452,750	27,870	336,472	817,092	878,473	

Objectifs

Les objectifs du programme sont de faire en sorte que les personnes qui entrent au Canada et qui font ensuite partie de la société canadienne contribuent aux intérêts économiques et sociaux du Canada, tout en s'assurant que la santé et la sécurité des Canadiens soient préservées. Les politiques et les programmes de citoyenneté et d'immigration doivent être gérés en fonction des besoins et des capacités du Canada ainsi que de ses responsabilités et engagements internationaux.

Description des secteurs d'activité

*Maximiser les avantages offerts par les migrations internationales*

Le secteur d'activité, Maximiser les avantages offerts par les migrations internationales, élabore des politiques et des programmes pour la sélection des immigrants et l'évaluation des visiteurs; recommande au Ministère le nombre prévu d'immigrants qui seront admis au Canada annuellement; évalue les qualités des personnes souhaitant s'établir de façon permanente au Canada à la lumière des critères s'appliquant aux immigrants; évalue les étudiants étrangers et les travailleurs temporaires éventuels à la lumière des critères pertinents; et évalue le risque que les immigrants, les visiteurs, les travailleurs temporaires et les étudiants étrangers éventuels présentent pour la santé des Canadiens et la durabilité du système de santé canadien.

*Maintenir la tradition humanitaire du Canada*

Le secteur d'activité, Maintenir la tradition humanitaire du Canada, assure un leadership international pour ce qui est de trouver des solutions durables aux problèmes liés aux réfugiés, notamment au moyen du rapatriement volontaire, de l'intégration locale, de la réinstallation dans un autre pays, ou de l'adoption d'approches régionales à l'égard du partage des responsabilités; élabore et met en œuvre des politiques et des programmes de nature à aider le Canada à respecter ses engagements ainsi que ses obligations en matière de protection, sur les plans national et international; sélectionne à l'étranger des réfugiés parrainés par le gouvernement et le secteur privé, conformément aux niveaux présentés annuellement au Parlement; offre des services de santé essentiels et d'urgence aux revendicateurs du statut de réfugié et aux réfugiés au sens de la Convention qui sont dans le besoin et qui ne sont pas couverts par un régime d'assurance-maladie provincial (Programme fédéral de santé intermédiaire); dans le cadre du programme de prêts aux immigrants et du programme d'aide à la réinstallation, offre une aide financière aux réfugiés dont la demande de réinstallation a été acceptée; et aide la Commission de l'immigration et du statut de réfugié (CISR) à prendre des décisions éclairées et en temps opportun en lui fournissant, relativement aux problèmes concernant les réfugiés, de l'information portant sur des cas et des pays en particulier, dans le cadre d'un protocole d'entente conclu entre CIC et la CISR.

*Promouvoir l'intégration des nouveaux arrivants*

Le secteur d'activité, Promouvoir l'intégration des nouveaux arrivants, élabore des politiques et des programmes qui assurent la promotion de l'intégration et de la citoyenneté; offre une aide de base aux nouveaux arrivants dès leur entrée au Canada; s'assure que le gouvernement fédéral s'acquitte de ses responsabilités à l'égard des immigrants auxquels il accorde la résidence permanente; informe les nouveaux Canadiens éventuels sur les droits et les responsabilités attachés à la citoyenneté canadienne; assure la promotion de la valeur de la citoyenneté canadienne auprès des nouveaux arrivants; et applique et interprète la Loi sur la citoyenneté.

*Gérer l'accès au Canada*

Le secteur d'activité, Gérer l'accès au Canada, élabore des politiques et des programmes afin d'empêcher qu'on recoure abusivement aux programmes du Canada concernant la citoyenneté, l'immigration et les réfugiés, et d'assurer la protection des Canadiens ainsi que la sécurité du Canada; contribue à la gestion des migrations et des déplacements internationaux en luttant contre les migrations clandestines, y compris le trafic des personnes, tout en facilitant le mouvement des voyageurs légitimes; admet au Canada les personnes respectant les dispositions de la Loi sur l'immigration et les règlements; refuse l'admission aux personnes ne respectant pas ces dispositions, y compris les criminels et les terroristes; détecte les cas où l'on recourt abusivement aux programmes concernant la citoyenneté, l'immigration et les réfugiés; gère les cas soumis à la CISR, à la Cour fédérale et à d'autres tribunaux; détent les personnes qui posent un risque grave pour les Canadiens ou qui refusent de comparaître aux fins de poursuites judiciaires en matière d'immigration; et renvoie les personnes n'ayant pas légalement le droit de demeurer au Canada.

## Crédits (en milliers de dollars)

Crédits (en milliers de dollars)		Budget principal	Budget principal
		des dépenses	des dépenses
		2001-2002	2000-2001
<b>Citoyenneté et Immigration</b>			
1	Dépenses de fonctionnement	411,978	445,161
5	Dépenses en capital	27,870	10,000
10	Subventions et contributions	336,472	387,305
(L)	Ministère de la Citoyenneté et de l'Immigration – Traitement et allocation pour automobile	52	52
(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	40,720	35,955
<b>Total du Ministère</b>		<b>817,092</b>	<b>878,473</b>
<b>Commission de l'immigration et du statut de réfugié du Canada</b>			
15	Dépenses du Programme	72,659	75,241
(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	10,900	10,697
<b>Total de l'organisme</b>		<b>83,559</b>	<b>85,938</b>

## 7 Citoyenneté et Immigration

Ministère 7-3  
Commission de l'immigration et du statut de réfugié du  
Canada 7-6





# Anciens combattants Tribunal des anciens combattants (révision et appel)

## Objectifs

Donner aux clients la possibilité d'obtenir une audience de révision et d'appel pour assurer l'équité dans le processus de décision en matière de pensions d'invalidité et d'allocations aux anciens combattants.

## Description des secteurs d'activité

*Tribunal des anciens combattants (révision et appel)*

Le Tribunal des anciens combattants (révision et appel) est un organisme quasi judiciaire indépendant qui rend des décisions en matière de révision et d'appel des pensions, et qui se prononce sur les appels interjetés dans des dossiers d'allocations aux anciens combattants.

Programme ventilé par secteur d'activité			
(en milliers de dollars)			
Budget principal des dépenses 2001-2002	Fonctionnement		Budget principal des dépenses 2000-2001
	Budgétaire	Fonctionnement	
	Total		
	10,586	10,586	9,706
	10,586	10,586	9,706
	Tribunal des anciens combattants (révision et appel)		

# Anciens combattants Programme des anciens combattants

## Paiements de transfert

(dollars)		Budget principal	des dépenses 2001-2002	Budget principal des dépenses 2000-2001
<b>Subventions</b>				
<i>Prestations et services</i>				
Traitement et indemnités connexes	1,500,000	1,500,000		1,500,000
Pensions d'invalidité et de décès, y compris les pensions accordées en vertu de l'ordonnance sur l'indemnisation des employés civils (Guerre) de l'Etat, C.P. 45/8848 du 22 novembre 1944, qui sont régies par les dispositions de la Loi sur les pensions; indemnisation pour les anciens prisonniers de guerre en vertu de la Loi sur les pensions; et allocations spéciales dans le cas de Terre-Neuve	1,282,880,000		1,282,880,000	1,199,247,000
Paiements effectués en vertu du Règlement sur l'indemnisation en cas d'accidents d'aviation	750,000	750,000		750,000
Paiements de prestations pour bravoure	71,000	71,000		71,000
Allocations aux anciens combattants et allocations de guerre pour les civils	31,500,000	31,500,000		36,900,000
Assistance accordée en conformité avec les dispositions du Règlement sur le fonds de secours	1,985,000		1,985,000	2,000,000
Association canadienne des anciens combattants du Royaume-Uni	1,000		1,000	1,000
Autres prestations :				
Aide en matière d'éducation aux enfants des anciens combattants décédés	5,000	5,000		25,000
Formation universitaire et professionnelle	10,000	10,000		25,000
Aide aux anciens combattants canadiens – District d'outre-mer	390,000	390,000		390,000
Remboursement, en vertu du paragraphe 10(3) de la Loi sur la réadaptation des anciens combattants (S.R.C., 1970, ch. V-5)	2,000	2,000		2,000
Fonds du Souvenir	16,319,000	16,319,000		16,319,000
Commission des sépultures de guerre du Commonwealth	7,648,000	7,648,000		7,648,000
Cimetière commémoratif des Nations Unies en Corée	70,000	70,000		70,000
(L) Rajustement des engagements actuariels de l'assurance des soldats de retour au pays	10,000	10,000		10,000
(L) Rajustement des engagements actuariels de l'assurance des anciens combattants	175,000	175,000		175,000
Administration ministérielle				
Paiements en vertu de la Loi sur les indemnités de services de guerre (S.R.C., 1970, ch. W-4):				
(L) Crédits de réadaptation en vertu de l'article 8	2,000	2,000		2,000
(L) Remboursement, en vertu de l'article 15, de redressements de compensation effectués en conformité avec la Loi sur les terres destinées aux anciens combattants	10,000	10,000		10,000
<b>Total des subventions</b>	<b>1,343,328,000</b>	<b>1,343,328,000</b>		<b>1,265,145,000</b>
<b>Contributions</b>				
<i>Prestations et services</i>				
Contributions accordées aux anciens combattants, en vertu du Programme pour l'autonomie des anciens combattants, afin de les aider à payer les coûts des services complémentaires de santé non couverts par les programmes de soins médicaux provinciaux	170,700,000	170,700,000		163,300,000
Contributions aux provinces respectives, conformément aux accords relatifs à la cession des hôpitaux du Ministère	17,000	17,000		1,379,000
<b>Total des contributions</b>	<b>170,717,000</b>	<b>170,717,000</b>		<b>164,679,000</b>
<b>Total</b>	<b>1,514,045,000</b>	<b>1,514,045,000</b>		<b>1,429,824,000</b>

# Anciens combattants Programme des anciens combattants

## Objectifs

Contribuer au bien-être financier, physique et social des anciens combattants et d'autres personnes admissibles, en reconnaissance des sacrifices qu'ils ont consentis au service de leur pays; et garder le souvenir de ces sacrifices à la mémoire de tous les Canadiens.

## Description des secteurs d'activité

### Prestations et services

Le secteur d'activité, Prestations et services, comprend quatre secteurs de services constitués : pensions et allocations, services juridiques des pensions, soins de santé et commémoration. Ces secteurs de services permettent d'offrir, de façon équilibrable et rapide, une compensation pour les souffrances associées à l'invalidité et à la perte de possibilités d'entraînement; de l'aide de conseillers juridiques professionnels; l'exécution de programmes de soins de santé et sociaux novateurs et de programmes visant à reconnaître davantage les exploits et les sacrifices consentis par les groupes de clients du portefeuille, et de les honorer.

### Administration ministérielle

Le secteur d'activité, Administration ministérielle, comprend les fonctions ministérielles suivantes : bureaux du ministre, du sous-ministre, de la sous-ministre déléguée, du sous-ministre adjoint des Services ministériels, du règlement des conflits et d'accès à l'information et protection des renseignements personnels; ainsi que des services de secrétariat exécutif (y compris les lois et les règlements); communications; planification ministérielle; finances (y compris les fonctions de gestion de l'immobilier); ressources humaines; gestion de l'information; services de soutien de la gestion; vérification et évaluation; et services de sécurité. Ces fonctions fournissent la gestion ministérielle et le soutien administratif qui habilitent le portefeuille à déterminer l'orientation, à gérer le changement et à évaluer le rendement.

## Programme ventilé par secteur d'activité

(en milliers de dollars)				
Budget principal des dépenses 2001-2002				
Budget	principal	des dépenses 2000-2001		
			Budgetaire	Fonction- Paiements
			Total	nement de transfert
Prestations et services	542,105	1,514,033	2,056,138	1,957,596
	37,060	12	37,072	37,473
Administration ministérielle	579,165	1,514,045	2,093,210	1,995,069

Sommaire du portefeuille

Crédits (en milliers de dollars)		Budget principal	Budget principal des dépenses 2000-2001
<b>Anciens combattants</b>			
1	Dépenses de fonctionnement	549,870	535,841
5	Subventions et contributions	1,513,848	1,429,627
(L)	Ministère des Anciens combattants – Traitement et allocation pour automobile	52	52
(L)	Credits de réadaptation, en vertu de l'article 8, et remboursements, en vertu de l'article 15 de la Loi sur les indemnités de services de guerre, de redressements de compensation effectués en conformité avec la Loi sur les terres destinées aux anciens combattants	12	12
(L)	Rajustement des engagements actuariels de l'assurance des soldats de retour au pays	10	10
(L)	Rajustement des engagements actuariels de l'assurance des anciens combattants	175	175
(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	29,243	29,352
<i>Total du Programme</i>		<i>2,093,210</i>	<i>1,995,069</i>
10	Tribunal des anciens combattants (révision et appel)	8,975	8,238
(L)	Dépenses du Programme	1,611	1,468
(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	10,586	9,706
<i>Total du Programme</i>		<i>2,103,796</i>	<i>2,004,775</i>
<b>Total du Ministère</b>			



## 6 Anciens combattants

Ministère 6-2



Objectifs

Offrir un régime d'assurance-qualité qui valorise la commercialisation du grain au bénéfice des producteurs.

Description des secteurs d'activité

Commission canadienne des grains

Le secteur d'activité et l'objectif principal de la CCG se résument en un régime d'assurance-qualité qui valorise la commercialisation du grain au bénéfice des producteurs.

La CCG assure ses fonctions et l'exécution de ses programmes dans le but de :

- favoriser la mise en marché du grain, en garantissant que les expéditions de grain répondent régulièrement aux stipulations de contrats visant la qualité et la quantité et qu'elles sont saines et conformes aux tolérances en matière de contaminants;
- mieux comprendre les qualités recherchées par les transformateurs des grains et la façon dont ces qualités peuvent être évaluées, et de s'adapter aux nouvelles technologies et aux aléas du marché;
- maintenir la qualité du grain lorsque celui-ci est acheminé par les réseaux de commercialisation, et veiller au traitement équitable des producteurs de grain, ainsi qu'à l'honnêteté des opérations sur le grain;
- répondre aux besoins des producteurs et des autres membres de l'industrie du grain de la façon la plus efficace et efficiente possible.

Le Parlement a déjà approuvé un prélèvement total de \$12,000,000 pour le fonds renouvelable de la Commission canadienne des grains. On projette d'en faire les utilisations suivantes dans le cadre du présent Budget des dépenses :

(en milliers de dollars)	Montant prévu de l'autorisation non utilisée au 1 <sup>er</sup> avril 2001	Plus :	Budget principal des dépenses de 2001-2002 – encaissement net	Montant prévu de l'autorisation non utilisée au 31 mars 2002
	12,252		252	12,504

De plus, environ 6 millions de dollars des coûts de la Commission ont été financés par crédit parlementaire.

Programme ventilé par secteur d'activité

(en milliers de dollars)				
Budget	Budget principal des dépenses 2001-2002	Budgetaire	Total	
des		Fonction-	Moins :	
dépenses		nement	Recettes à	
2000-2001			valoir sur	
			le crédit	
20,028	20,861	62,550	41,689	20,861
20,028	20,861	62,550	41,689	20,861
		* Commission canadienne des grains		

\* Comprend le fonds renouvelable de la Commission canadienne des grains (CCG). Pour plus de renseignements, veuillez vous reporter au Rapport sur les plans et les priorités de CCG.

Programme ventilé par secteur d'activité

(en milliers de dollars)

Budget principal des dépenses 2001-2002				Budget principal des dépenses 2000-2001	
Budgetaire				Total	Budget principal des dépenses
Fonction-	Dépenses	Palements	Moins :		
nement	en capital	de transfert	Receites à valoir sur le crédit		
236,788	3,361	122	33,650	206,621	175,218
65,345	927	1,465	6,635	61,102	53,891
51,217	726	157	7,109	44,991	37,785
353,350	5,014	1,744	47,394	312,714	266,894

Nota : Le Budget principal des dépenses de 2000-2001 a été rajusté afin de tenir compte des modifications apportées à la Structure de planification, de rapport et de responsabilisation (SPRR).

Palements de transfert

(dollars)

Contributions		Budget principal des dépenses 2001-2002		Budget principal des dépenses 2000-2001	
Salubrité des aliments					
Contributions à l'appui des initiatives qui contribuent à améliorer, à faire avancer et à promouvoir le système fédéral d'inspection		125,000		125,000	
Santé des animaux					
Versement aux provinces conformément aux règlements édictés par le gouvernement en conseil sur l'indemnisation des victimes de la rage, de montants ne dépassant pas les deux cinquièmes des montants payés par les provinces aux propriétaires d'animaux morts de la rage		112,000		112,000	
Indemnités versées, conformément aux dispositions approuvées par le gouverneur en conseil, aux propriétaires d'animaux morts des suites de la fièvre charbonneuse		7,000		7,000	
(L) Palements d'indemnisation conformes aux exigences prévues par les règlements pris en application de la Loi sur la santé des animaux et de la Loi sur la protection des végétaux et autorisés en vertu de la Loi sur l'Agence canadienne d'inspection des aliments		1,500,000		1,500,000	
Total		1,744,000		1,744,000	

Objectifs

L'objectif de l'Agence canadienne d'inspection des aliments est de renforcer le système d'assurance de la salubrité des aliments, d'encourager l'équité dans l'étiquetage et de contribuer à la santé des animaux et à la protection des ressources végétale fondamentale.

Description des secteurs d'activité

*Salubrité des aliments*

Grâce au secteur d'activité, Salubrité des aliments, nous réglementons les aliments et les produits alimentaires qui traversent les frontières internationales et interprovinciales, au moyen de toute une gamme d'outils réglementaires, y compris l'enregistrement des établissements, l'inspection des établissements et des produits, la certification des produits, l'octroi de permis aux particuliers ou aux personnes morales et les activités d'application de la loi. Nous appliquons les dispositions des lois concernant la salubrité et la qualité nutritionnelle des aliments vendus au Canada; menons des enquêtes sur la salubrité des aliments, dont certaines se traduisent par un rappel des aliments; exécutons des projets sur l'innocuité des aliments qui ciblent les enjeux ou les produits à risque élevé; favorisons et facilitons la mise en œuvre de systèmes d'assurance de la salubrité des aliments reconnus à l'échelle internationale par les établissements agréés au fédéral; sensibilisons les consommateurs aux enjeux en matière de salubrité des aliments et en favorisons la connaissance auprès de ces derniers; et administrons et appliquons la législation régissant l'équité dans l'étiquetage et les pratiques trompeuses concernant les aliments.

*Santé des animaux*

Le secteur d'activité, Santé des animaux, nous permet d'exécuter des programmes visant à protéger la santé des animaux quarantainaires; de satisfaire aux normes de santé et de sécurité internationales et nationales s'appliquant aux animaux, aux produits animaux, aux embryons, à la semence et aux aliments du bétail; de délivrer des certificats d'exportation précisant les exigences s'appliquant aux analyses, aux diagnostics, aux installations et à la quarantaine; d'octroyer des permis et d'inspecter les produits biologiques vétérinaires pour en vérifier la pureté et l'innocuité et contrôler la fraude en matière d'étiquetage; de réglementer le transport des animaux pour qu'il se fasse sans cruauté; de réglementer les aliments du bétail à des fins d'innocuité et d'efficacité; et de vérifier que les étiquettes sur les aliments du bétail sont conformes aux exigences sur l'étiquetage et la composition.

*Protection des végétaux*

Grâce au secteur d'activité, Protection des végétaux, nous pouvons contrôler l'importation et le déplacement national des végétaux, des produits végétaux, y compris les produits forestiers, des engrais et des semences réglementés; empêcher l'introduction au Canada de ravageurs et de maladies faisant l'objet de réglementés; et contrôler et/ou éradiquer ceux d'éciles au Canada; satisfaire aux exigences internationales en matière de contrôle des végétaux et certifier les végétaux et les produits végétaux aux fins du commerce national et de l'exportation; mener des enquêtes sur les insectes qui permettent à l'Agence de détecter de nouvelles populations de ravageurs ou celles qui commencent à s'installer et de réagir rapidement pour empêcher ces derniers de se propager; poursuivre nos activités de renseignements internationales concernant les maladies, négocier avec les pays exportateurs les exigences en matière de santé à l'importation, et maintenir une capacité d'intervention d'urgence; certifier les semences et enregistrer les variétés des grandes cultures; accorder la protection des obtentions végétales aux cultures agricoles et horticoles; réglementer les engrais et les suppléments aux fins de la salubrité et de l'efficacité; et effectuer des évaluations environnementales afin d'approuver la mise en circulation de produits issus de la biotechnologie, y compris les semences, les végétaux et les produits microbiens.



Objectifs

Offrir aux producteurs de lait et de crème qui sont efficaces l'occasion d'obtenir une juste rétribution de leur travail et de leur investissement, et assurer aux consommateurs de produits laitiers un approvisionnement continu et suffisant de produits laitiers de bonne qualité.

Description du financement par voie de crédits

Administration et opérations

La Commission canadienne du lait est autorisée à acheter, à entreposer, à transformer ou à vendre des produits laitiers; à effectuer des paiements aux producteurs de lait et de crème dans le but de stabiliser le prix du lait de transformation et de la crème; à faire des recherches sur toute question relative à la production, à la transformation ou à la mise en marché de tout produit laitier; à participer à la promotion des produits et des ingrédients laitiers; et à recevoir des fonds pour l'administration de ses programmes. La Commission canadienne du lait détermine les prix de soutien selon lesquels elle fera l'achat de beurre et de poudre de lait écrémé. Ces prix servent de référence à l'échelon provincial pour l'établissement des prix des composants du lait vendus aux transformateurs. La Commission travaille aussi en étroite collaboration avec les provinces en fournissant un leadership soutenu et son appui technique au Comité canadien de gestion des approvisionnements de lait, un comité mixte du gouvernement et de l'industrie qui coordonne la gestion de l'offre du lait de transformation et de la crème sur une base nationale.

Le financement des coûts de mise en marché et d'administration de la Commission provient du gouvernement du Canada, des producteurs et du marché. La Commission administre le programme du gouvernement fédéral de paiements mensuels de subsides aux producteurs admissibles. Au nom de l'industrie, la Commission exporte des produits laitiers sur les marchés mondiaux, soit directement à d'autres gouvernements ou par l'entremise d'exportateurs canadiens dans le cadre des engagements du Canada envers l'OMC. Elle contribue à l'administration des programmes de commercialisation tels que le Programme d'innovation en matière de produits laitiers. La Commission est également responsable des dépenses des commissaires et d'approximativement soixante-cinq membres du personnel administratif requis pour gérer ses activités au nom du secteur laitier.

Au nom des producteurs laitiers, la Commission administre le Système de permis et de mise en commun du lait de la classe 5.

Sommaire du financement par voie de crédits

(en milliers de dollars)		
Budget principal des dépenses 2001-2002		
Budget principal des dépenses 2000-2001		
Administration et opérations		
Allocations de soutien direct aux producteurs	27,500	60,300
Frais d'administration	2,762	2,588
Total partiel	30,262	62,888
Moins :		
Financement provenant du Ministère	27,500	60,300
Total des besoins budgétaires	2,762	2,588

### Paielements de transfert

Paiements de transfert

(dollars)

Contributions		Total des contributions	
Budget principal	des dépenses 2001-2002	Budget principal	des dépenses 2000-2001
<b>Croissance des marchés</b>			
Contributions au titre du Programme de commerce agroalimentaire			
(L) Paiements relatifs à la Loi sur la protection du revenu agricole – Programmes de transition pour les viandes rouges	12,841,000	12,916,000	
<i>Innovations pour un avenir durable</i>			
Contributions à l'appui des organisations participant à la recherche et au développement agricoles			
Contribution à la Société de l'usine-pilote de protéines, d'huile et d'amidon (PHA)	715,000	715,000	715,000
Contributions aux agriculteurs et éleveurs végétaux, aux groupements d'agriculteurs et aux petites collectivités du Manitoba, de la Saskatchewan, de l'Alberta et de la région de la Rivière-de-la-Paix en Colombie-Britannique pour la mise en place de sources d'approvisionnement fiables en eau			
(L) Paiements relatifs à la Loi sur la protection du revenu agricole – Programme d'innovation en agroalimentaire	5,382,000	5,382,000	5,382,000
Fondation solide pour le secteur et les collectivités rurales			
Contributions pour la gestion des risques agricoles – Programme canadien du revenu agricole	1,098,000	3,175,000	
revenu agricole			
(L) Paiements relatifs à la Loi sur la protection du revenu agricole – Programme d'assurance-récolte	353,000,000	435,500,000	
(L) Paiements relatifs à la Loi sur la protection du revenu agricole – Compte de stabilisation du revenu net (CSRN)			
Paiements relatifs à la Loi sur la protection du revenu agricole – Programmes complémentaires de sécurité du revenu	212,600,000	212,600,000	
Paiements versés aux agriculteurs pour des produits agricoles par le gouvernement en conseil en vertu de la Loi sur la protection du revenu agricole	151,254,000	145,227,000	
Contributions en vertu du Programme canadien d'agro-infrastructure	27,500,000	60,300,000	
Contributions afin de faciliter le développement rural et l'adaptation du secteur de l'agriculture et de l'agroalimentaire	6,200,000	20,678,000	
Contributions au titre de l'Initiative de partenariat rural canadien	9,700,000	13,443,000	
Contributions pour la gestion des risques agricoles	500,000	500,000	
(L) Paiements relatifs à la Loi sur la protection du revenu agricole – Fonds de développement Canada/Nouvelle-Écosse pour le secteur pomicole	107,000,000	.....	
(L) Paiements relatifs à la Loi sur la protection du revenu agricole	46,000	50,000	
(L) Paiements relatifs à la Loi sur les programmes de commercialisation agricole	65,500,000	65,500,000	
(L) Prêts garantis en vertu de la Loi sur les prêts destinés aux améliorations agricoles et à la commercialisation selon la formule coopérative	4,000,000	4,000,000	
*Contributions d'aide au revenu agricole pour les collectivités agricoles :	59,500,000	59,500,000	
Contributions en vertu du Programme des routes du grain des Prairies	35,000,000	.....	
<i>Saine gestion ministérielle</i>			
Contribution au Conseil canadien de la sécurité à l'appui de la Semaine nationale de la sécurité à la ferme	8,000	8,000	
<b>Total des contributions</b>			
	1,281,011,000	1,269,254,000	

\* Mentionné auparavant sous le secteur d'activité, Croissance des marchés.

Le Parlement a autorisé précédemment un prélèvement total de \$2,000,000 au titre du fonds renouvelable de l'Agence canadienne du pari mutuel. Voici comment il est prévu d'utiliser cette autorisation du Budget des dépenses :

(en milliers de dollars)	Montant prévu de l'autorisation non utilisée au 1 <sup>er</sup> avril 2001	Plus : Budget principal des dépenses de 2001-2002 – encaissement net	Montant prévu de l'autorisation non utilisée au 31 mars 2002
	4,051	4,051	4,051

Programme ventilé par secteur d'activité

(en milliers de dollars)				
Budget principal des dépenses 2001-2002				
Budget principal des dépenses 2000-2001	Total		Budgetaire	
	des dépenses		Fonction-	Moins :
			nement	en capital de transfert
				le crédit
Croissance des marchés	43,352	13,198	...	...
Innovations pour un avenir durable	296,419	35,967	...	...
Fondation solide pour le secteur et les collectivités rurales	106,380	1,297,200	1,500	8
* Saine gestion ministérielle	64,237	1,500	...	8
	510,388	37,467	1,320,348	36,611
* Le secteur d'activité, Saine gestion ministérielle, comprend le fonds renouvelable de l'Agence canadienne du pari mutuel. Pour plus de renseignements, veuillez vous reporter au rapport sur les plans et les priorités du Ministère.				
	2,301,749	1,831,592	2,301,749	1,831,592

Paielements de transfert

(dollars)		Budget principal des dépenses 2001-2002		Budget principal des dépenses 2000-2001	
Subventions					
Croissance des marchés					
(L) Subventions aux offices établis conformément à la Loi sur les offices des produits agricoles					
Innovations pour un avenir durable					
Recherches agricoles dans les universités et dans d'autres organisations					
scientifiques au Canada					
Subventions aux organisations dont les activités appuient l'aménagement et la conservation des sols et de l'eau					
Fondation solide pour le secteur et les collectivités rurales					
Subventions aux organisations afin de faciliter le développement rural et l'adaptation du secteur de l'agriculture et de l'agroalimentaire					
Total des subventions		38,100,000	39,337,000	36,891,000	38,128,000



Objectifs

Notre objectif est de promouvoir et d'appuyer, de façon durable, une industrie agricole et agroalimentaire en pleine croissance, concurrentielle et axée sur les marchés et de promouvoir également le développement économique des collectivités rurales.

Description des secteurs d'activité

*Croissance des marchés*

Grâce à son secteur d'activité, Croissance des marchés, Agriculture et Agroalimentaire Canada (AAC) fait la promotion de l'accès aux marchés, du développement des marchés et des investissements. Ce secteur d'activité réunit les activités du Ministère et des organismes du portefeuille et contribue de façon dynamique à Équipe Canada inc – un réseau canadien de promotion du commerce international qui aide les compagnies canadiennes à vendre leurs produits et leurs services dans le monde entier et à promouvoir l'investissement au Canada. Le secteur, Croissance des marchés, vise à améliorer et à garantir l'accès aux marchés, afin d'offrir aux clients des possibilités d'accroissement du commerce, particulièrement des produits agroalimentaires transformés, sur les marchés nationaux et internationaux. Il vise également à créer de nouveaux débouchés commerciaux, à assurer une plus grande disponibilité des marchés dans le secteur agricole et agroalimentaire canadien, et à aider l'industrie à attirer de nouveaux investissements en préparant la voie pour un meilleur climat d'investissement dans le secteur et ainsi améliorer notre capacité de fournir des produits de compétitivité mondiale.

*Innovations pour un avenir durable*

Le secteur d'activité, Innovations pour un avenir durable, touche les activités de recherche et de développement, ainsi que celles de transfert de technologie d'Agriculture et Agroalimentaire Canada. Ce secteur d'activité contribue activement à réduire les coûts de production et de transformation des produits agricoles et agroalimentaires, à améliorer la qualité et la sécurité de ces produits, de même qu'à concevoir et à promouvoir des pratiques de production et de transformation qui sont sécuritaires et durables pour l'environnement. Ce secteur d'activité touche également la participation directe aux programmes axés sur la conservation et la gestion des ressources agricoles. Un élément majeur est la promotion d'une meilleure compréhension des questions environnementales qui touchent le secteur et l'élaboration de politiques et de programmes appropriés qui appuient un environnement durable à long terme. Ce secteur d'activité poursuit ses objectifs par le truchement d'un important réseau de centres de recherches et d'autres installations de la Direction générale de la recherche, en travaillant de pair avec l'Administration du rétablissement agricole des Prairies (ARAP), la Direction générale des politiques (le Bureau de l'environnement), les provinces, les universités, les collectivités du secteur de l'agriculture et le secteur privé.

*Fondation solide pour le secteur et les collectivités rurales*

Ce secteur d'activité comprend les activités ministérielles qui rehaussent la viabilité économique et l'autonomie du secteur agricole et agroalimentaire et qui font la promotion du développement économique des collectivités rurales. Ces activités comprennent les programmes nationaux de sécurité du revenu qui s'occupent de la gestion des risques de production et de commercialisation, les initiatives qui aident le secteur à s'adapter à un climat commercial en pleine évolution, les politiques de réglementation et d'encadrement surtout en ce qui a trait au secteur des grains et aux secteurs soumis à la gestion de l'offre et la promotion du secteur des coopératives et du développement de l'infrastructure des Prairies. Ce secteur d'activité comprend aussi des initiatives qui font en sorte que les programmes, les avantages et les services fédéraux sont autant accessibles dans les régions rurales que dans les autres régions.

*Saine gestion ministérielle*

Ce secteur d'activité réunit les politiques et l'infrastructure ministérielles dont AAC a besoin pour remplir son mandat envers les Canadiens de la façon la plus efficace et la plus efficiente possible, tout en créant pour ses employés un milieu de travail positif. Les activités de gestion dans des domaines comme les ressources humaines, les finances et l'administration, les communications et l'examen des programmes sont l'apanage de ce secteur, mais il incombe en fait à tous les employés de renforcer la capacité d'AAC d'obtenir des résultats au profit du secteur agricole et agroalimentaire et des contribuables canadiens.



## Sommaire du portefeuille

Crédits (en milliers de dollars)

Budget principal		2001-2002		des dépenses		2000-2001		Budget principal	
25	Dépenses de fonctionnement et contributions	260,089		5,014		216,021			
	Dépenses en capital					9,444			
	(L) Paiements d'indemnisation conformes aux exigences prévues par les règlements pris en application de la Loi sur la santé des animaux et de la Loi sur la protection des végétaux et autorisés en vertu de la Loi sur l'Agence canadienne d'inspection des aliments	1,500		46,111		1,500			
(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	312,714		266,894					
<b>Total de l'organisme</b>									
35	Commission canadienne des grains	18,495		18,651					
	Dépenses du Programme	(252)		2,618		(252)			
	(L) Fonds renouvelable de la Commission canadienne des grains					1,629			
(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	20,861		20,028					
<b>Total de l'organisme</b>									

## Sommaire du portefeuille

Crédits (en milliers de dollars)

Budget principal		Budget principal des dépenses		2001-2002		2000-2001	
1	Dépenses de fonctionnement	432,435	37,467	423,028	37,467	432,435	33,271
5	Dépenses en capital						
10	Subventions et contributions						
15	Aux termes de l'article 29 de la Loi sur la gestion des finances publiques,						
	autoriser le ministre d'Agriculture et Agroalimentaire Canada, au nom de						
	Sa Majesté du chef du Canada et conformément aux conditions						
	approuvées par le ministre des Finances, à garantir le paiement d'un						
	montant ne dépassant pas en totalité et en tout temps, la somme de						
	\$1,700,000,000 payable sous la forme d'avances de fonds fournies par les						
	organismes de producteurs, la Commission canadienne du blé et autres						
	prêteurs en vertu du Programme des avances de crédit printharières						
	Subventions aux offices établis conformément à la Loi sur les offices des						
(L)	produits agricoles						
(L)	Paiements relatifs à la Loi sur les programmes de commercialisation agricole	200	65,500	200	65,500	200	65,500
(L)	Prêts garantis en vertu de la Loi sur les prêts destinés aux améliorations						
(L)	agricoles et à la commercialisation selon la formule coopérative	4,000		4,000		4,000	
(L)	Paiements relatifs à la Loi sur la protection du revenu agricole – Programmes						
	de transition pour les viandes rouges	157		157		157	
(L)	Paiements relatifs à la Loi sur la protection du revenu agricole – Programme						
	d'innovation en agroalimentaire	1,098		1,098		1,098	
(L)	Paiements relatifs à la Loi sur la protection du revenu agricole – Programme						
	d'assurance-récolte	227,300		227,300		227,300	
(L)	Paiements relatifs à la Loi sur la protection du revenu agricole – Compte de						
	stabilisation du revenu net	212,600		212,600		212,600	
(L)	Paiements relatifs à la Loi sur la protection du revenu agricole – Fonds de						
	développement Canada/Nouvelle-Ecosse pour le secteur pomicole	46		46		46	
(L)	Ministre de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire – Traitement et allocation						
	pour automobile	52		52		52	
(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	50,697		50,697		50,697	
Total du Ministère				1,831,592		2,301,749	
Commission canadienne du lait							
20	Dépenses du Programme	2,588		2,762		2,588	
Total de l'organisme				2,762		2,588	

## 5 Agriculture et Agroalimentaire

Ministère 5-4

Commission canadienne du lait 5-8

Agence canadienne d'inspection des aliments 5-9

Commission canadienne des grains 5-11



Païements de transfert		(dollars)
<b>Subventions</b>		
<i>Programmes de prestations et autres services</i>		
(L) Versements d'allocations spéciales pour enfants		
<b>Total des subventions</b>	<b>125,000,000</b>	118,000,000
<b>Contributions</b>		
<i>Services fiscaux</i>		
Contributions à la province de Québec pour les frais de l'administration commune		
des taxes de vente fédérale et provinciale		
<b>Total des contributions</b>	<b>110,326,000</b>	95,000,000
<b>Total</b>	<b>235,326,000</b>	213,000,000
<b>Budget principal</b>	<b>des dépenses</b>	<b>Budget principal</b>
	<b>2001-2002</b>	<b>2000-2001</b>



Gestion et orientation organisationnelles

Fait preuve d'un solide leadership au moyen de la création et du maintien d'un régime progressif et moderne de ressources humaines, y compris l'utilisation de technologies de fine pointe, d'une approche intégrée de la planification d'activités et axée sur les compétences, d'une nouvelle approche de règlement des différends et d'une norme de classification faite sur mesure; fait preuve d'un solide leadership en ce qui concerne les nouvelles responsabilités financières et administratives liées à la création de l'Agence tout en orientant la prestation des services existants des finances et de la gestion des ressources; l'utilisation des ressources, les systèmes de bureaucratie, la sécurité et les services de laboratoire; gère et encourage une approche cohérente à la technologie de l'information afin d'améliorer le service à la clientèle et l'accessibilité aux clients tout en contribuant à réduire les coûts en intégrant les procédures nouvelles ainsi que les procédures actuelles et en les appliquant aux secteurs d'activité; encourage et fortifie les relations avec les provinces; les territoires, les autres ministères du gouvernement et les organismes internationaux tout en étudiant des occasions d'établir de nouveaux partenariats et alliances; maintient et renforce notre cadre de gestion y compris la fonction de contrôleur moderne, les méthodes de planification, de prise de décision, d'examen et de responsabilisation. Même et dirige les efforts visant à améliorer l'efficacité de nos systèmes et processus de gestion et la qualité de l'information organisationnelle qui viennent tous appuyer la gestion transparente axée sur les résultats.

Programme ventilé par secteur d'activité

(en milliers de dollars)

Budget principal des dépenses 2001-2002				Budget principal des dépenses 2000-2001			
Total				Total			
Budget				Budget			
principal				principal			
des				des			
dépenses				dépenses			
2000-2001				2000-2001			
le crédit				le crédit			
Recettes à				Recettes à			
Moins :				Moins :			
Dépenses				Dépenses			
Paielements				Paielements			
en capital de transfert				en capital de transfert			
nemenent				nemenent			
Fonction-				Fonction-			
Budgétaire				Budgétaire			

Nota : Le Budget principal des dépenses de 2000-2001 a été rajusté afin de tenir compte des modifications apportées à la Structure de planification, de rapport et de responsabilisation (SPRR).

## Objectifs

Percevoir les recettes et appliquer les lois fiscales pour le compte du gouvernement fédéral ainsi que pour le compte de certaines provinces et de certains territoires; assurer les services frontaliers et appliquer les dispositions législatives régissant le commerce international et les voyageurs; mettre en œuvre au profit des Canadiens, par le biais du régime fiscal, certains programmes de prestations socio-économiques.

## Description des secteurs d'activité

### Services fiscaux

Activités qui informent les clients de leurs droits et prestations, et qui les aident à respecter leurs obligations;

enregistrer, traitement des déclarations des clients et établissement des cotisations; recherche à l'appui des services fiscaux dont : élaboration de politiques, évaluation des risques, modification législative, application de la technologie et nouvelles occasions d'affaires; maintien d'un service efficace de gestion de la dette, qui comprend des comptes clients et des retenues à la source; activités déterminant les causes sous-jacentes de la non-observation et de la mise en œuvre des mesures correctives; enquête et, au besoin, poursuite lorsqu'on soupçonne un cas d'observation frauduleuse.

### Programmes de prestations et autres services

Administrer et exécuter les programmes de soutien fédéraux pour les personnes en fonction de leurs revenus; administrer et exécuter les programmes de soutien provinciaux pour les personnes en fonction de leurs revenus; et offrir des services liés à la fiscalité ou aux douanes à d'autres paliers de gouvernement ou à des organismes du secteur public.

### Appels

Offre aux clients un examen équitable et impartial de leur désaccord avec les décisions de l'Agence touchant la fiscalité, les douanes, l'assurance-emploi, le régime de pension du Canada et des questions d'administration des politiques commerciales; gère (en collaboration avec Justice Canada) le règlement des cas lorsque les clients en appellent au tribunal des décisions de la Direction générale; gère le programme qui permet aux clients de corriger volontairement tout écart lorsqu'ils s'acquittent de leurs obligations envers l'Agence pour ce qui est des taxes, de l'impôt, des droits et des taux tarifaires; et coordonne des projets qui appuient et renforcent l'équité des programmes de l'Agence.

### Service des douanes

Facilite la circulation des marchandises et des voyageurs tout en protégeant la société et les entreprises canadiennes au moyen du contrôle de l'immigration et d'examins visant à trouver des marchandises de contrebande et d'autres examens qui sont fonction de l'évaluation des risques et du ciblage; vérifications de l'observation sur place et autres examens une fois que les marchandises sont entrées dans le pays, y compris l'élaboration et la mise en œuvre de normes de service; client, extension des services et services promotionnels, y compris l'élaboration et la mise en œuvre de normes de service; protège les industries canadiennes contre des pratiques commerciales injustes et des dommages causés par le dumping ou subvention venant de marchandises importées au Canada; administrer et influencer l'élaboration des lois canadiennes qui régissent le commerce international et les voyages; administrer les ententes en matière de commerce international et contribuer à leur élaboration; partage les meilleures pratiques et harmonise les processus avec les administrations douanières des autres pays.

Sommaire du portefeuille

Crédits (en milliers de dollars)

Budget principal	des dépenses	2001-2002	2000-2001
<b>Agence des douanes et du revenu du Canada</b>			
1	Dépenses de fonctionnement	2,188,113	2,187,612
5	Dépenses en capital	13,727	13,727
10	Contributions	110,326	95,000
(L)	Ministre du Revenu national – Traitement et allocation pour automobile	52	52
(L)	Dépense des recettes résultant de la poursuite des opérations en vertu de l'article 60 de la Loi sur l'Agence des douanes et du revenu du Canada	29,664	23,866
(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	374,347	369,398
(L)	Versements d'allocations spéciales pour enfants	125,000	118,000
<b>Total de l'Agence</b>		<b>2,841,229</b>	<b>2,807,655</b>

**4 Agence des douanes et du revenu du  
Canada**

Ministère 4-2

# Affaires indiennes et du Nord canadien Commission canadienne des affaires polaires

## Objectifs

Favoriser le développement et la diffusion des connaissances relatives aux régions polaires.

## Description des secteurs d'activité

*Commission canadienne des affaires polaires*

Pour s'acquitter de son mandat, la Commission organisera, parrainera et financera des conférences, des ateliers et des réunions; aidera à mettre en place un réseau d'information polaire qui sera le principal outil pour diffuser de l'information concernant les régions polaires; appuiera et effectuera des études spéciales relatives aux questions polaires; reconnaîtra et soulignera les réalisations et les contributions dans les domaines liés à son mandat; et déposera un rapport annuel au Parlement.

## Programme ventilé par secteur d'activité

(en milliers de dollars)				
Budget principal des dépenses 2001-2002				
Budget principal	Total	Budgétaire	Fonction- Paie- ments	Fonction- de trans- fert
des dépenses 2000-2001				
950	953	18	935	18
950	953	18	935	18
Commission canadienne des affaires polaires				
950	953	18	935	18

## Paie- ments de trans- fert

(dollars)		
Budget principal des dépenses 2001-2002		
Budget principal	des dépenses 2000-2001	
18,000	18,000	18,000
Contributions		
<i>Commission canadienne des affaires polaires</i>		
Contributions aux particuliers, aux organisations, aux associations et aux institutions pour soutenir la recherche et des activités qui ont trait aux régions polaires		
18,000	18,000	18,000
Total		



Paiements de transfert

(dollars)		Budget principal	des dépenses 2001-2002	des dépenses 2000-2001
<b>Subventions</b>				
<i>Services aux affaires du Nord</i>				
Subventions aux universités et instituts canadiens pour la formation en matière de				
recherche scientifique sur le Nord				
Subvention à l'Association universitaire canadienne d'études nordiques aux fins de				
la coordination des activités scientifiques sur le Nord entreprises par les				
universités canadiennes				
Subventions aux particuliers et aux organisations au titre de la promotion du				
développement, de l'utilisation et de la conservation sécuritaires des ressources				
naturelles du Nord				
Subvention sous forme de prix accordé à une personne considérée comme ayant				
apporté une contribution remarquable au domaine des sciences nordiques				
<b>Total des subventions</b>				
	721,500	4,500	5,000	721,500
<b>Contributions</b>				
<i>Services aux affaires du Nord</i>				
Contributions au gouvernement des Territoires du Nord-Ouest et au gouvernement				
du Nunavut pour les services de santé dispensés aux Indiens et aux Inuits				
Contributions aux gouvernements territoriaux et aux organisations autochtones aux				
fins de la mise en application de la Convention finale des Inuvialits				
Contributions aux particuliers, aux organisations et autres ordres de gouvernement				
au titre des initiatives de consultation, de recherche, de formation, de création				
d'emplois et autres, liées à la promotion des intérêts dans le développement				
politique, social, économique et culturel du Nord				
Contributions au titre des services de consultation fournis aux Inuits dans le Sud				
Contributions aux gouvernements des Territoires dans le cadre de projets de				
développement et d'infrastructure régionaux				
Contributions aux particuliers, organisations et autres ordres de gouvernement au				
titre de la promotion du développement, de l'utilisation, de la conservation et de				
la protection sécuritaires des ressources naturelles du Nord				
<b>Total des contributions</b>				
	52,383,400	80,000	4,596,000	52,383,400
	49,277,400	1,258,300	1,674,000	49,998,900
<b>Total</b>				
	53,104,900	2,036,100	2,036,100	53,104,900

**Affaires indiennes et du Nord canadien**  
**Ministère**  
*Programme des affaires du Nord*

**Objectifs**

Promouvoir le développement politique, économique, scientifique et social du nord du Canada; aider les résidents du Nord, y compris les groupes autochtones, à mettre sur pied les institutions politiques et économiques qui leur permettront d'assumer des responsabilités croissantes au sein de la fédération canadienne; gérer et régler efficacement le développement durable des ressources naturelles du Nord en préparation du transfert des responsabilités aux gouvernements territoriaux; préserver, maintenir, protéger et restaurer l'environnement nordique et gérer les intérêts fédéraux, y compris la politique sur le Nord, les relations fédérales-territoriales et le processus de mise en œuvre des ententes relatives aux revendications territoriales, à l'autonomie gouvernementale et aux activités circumpolaires.

**Description des secteurs d'activité**

*Services aux affaires du Nord*

Ce secteur d'activité élabore et met en œuvre les politiques et les programmes relatifs au développement politique, économique, social et durable du Nord canadien; gère les volets constitutionnels des relations entre le Ministère et les gouvernements territoriaux; négocie et met en œuvre les ententes de transfert de ressources aux gouvernements nordiques; assure la coordination et l'orientation continues de la gestion des intérêts fédéraux dans le Nord; gère les ressources naturelles du Nord et favorise la protection et l'assainissement de l'environnement arctique à l'échelle nationale et internationale; coordonne la mise en œuvre des ententes relatives aux revendications territoriales dans le Nord et met en valeur les intérêts des Autochtones dans le développement du Nord et dans l'industrie de la fourrure partout au Canada; fait la promotion de l'élaboration et de la mise en œuvre de programmes à caractère scientifique et technologique à l'échelle nationale et internationale.

**Programme ventilé par secteur d'activité**  
(en milliers de dollars)

Budget principal des dépenses 2001-2002	Total	Budget principal des dépenses 2000-2001	Fonction- Paie- ment de transfert	Budget principal des dépenses 2001-2002	Budget principal des dépenses 2000-2001
<b>Services aux affaires du Nord</b>	108,530	53,105	161,635	154,402	154,402
	108,530	53,105	161,635	108,530	154,402

## Paiements de transfert

(dollars)

Budget principal	des dépenses	2001-2002	des dépenses	2000-2001
------------------	--------------	-----------	--------------	-----------

## Services aux Indiens et Inuits

Contributions aux bandes indiennes pour la sélection des terres	505,000	505,000	14,377,000	5,806,000
Contributions aux bandes indiennes pour l'inscription	8,267,000	5,806,000	6,933,000	14,500,000
Contributions aux provinces, à des sociétés, à des administrations locales, à des Indiens, aux bandes indiennes et à d'autres organismes pour assurer des services	7,374,000	15,000,000	2,879,000	8,325,000
de lutte contre les incendies de forêt sur les terres des réserves				
Financement du programme des partenariats indiens pour l'environnement				
Contributions à la province de Terre-Neuve pour la prestation de programmes et de services aux Autochtones de Terre-Neuve et du Labrador	8,789,000	2,879,000		
* Paiements aux Indiens, Inuits et Innus, totalisant \$3,525,639,000 devant servir à fournir des services publics dans les domaines du développement économique, de l'éducation, du développement social, des immobilisations et de l'entretien, et du soutien aux administrations indiennes :				
Développement économique	138,971,000		70,204,000	
Education	1,233,105,000		1,209,785,000	
Développement social	1,126,889,000		1,126,889,000	
Immobilisations et entretien	914,700,000		960,563,000	
Soutien aux administrations indiennes	111,974,000		112,240,000	
Contributions aux collectivités des Premières nations et des Inuits pour faciliter leur participation aux négociations sur le droit inhérent à l'autonomie gouvernementale	14,700,000		17,700,000	
Contributions à la province de Québec, en matière d'éducation crite et inuite, selon les dispositions de la Convention de la Baie James et du Nord québécois	72,989,000		64,919,000	
Contributions au titre des consultations et de l'établissement des politiques	13,457,000		17,657,000	
Contributions pour appuyer l'établissement de systèmes de gouvernement, d'administration et de responsabilisation solides	32,500,000			

## Total des contributions

3,773,275,000	3,679,591,000
4,434,667,000	4,269,837,000

## Postes non requis

Contributions aux bandes indiennes et aux collectivités inuites, aux conseils tribaux, conseils de district et autres organismes indiens et inuits, destinées à aider les collectivités à planifier l'autonomie gouvernementale, à se préparer aux négociations de fond en élaborant un mandat en vue des négociations et en élaborant des accords d'autonomie gouvernementale	1,200,000	
Contributions aux bandes indiennes et inuites, aux collectivités, aux conseils tribaux, aux conseils de district et autres organismes indiens et inuits destinées à aider les collectivités à préparer leurs négociations sur l'autonomie gouvernementale		1,007,000
Contributions à des commissions indiennes provinciales		602,000
Contributions à la Commission indienne de l'Ontario		384,000
Total des postes non requis		3,193,000

## Total

\* Le financement est distribué par l'entremise d'une variété d'ententes de financement, incluant des contributions, des paiements de transfert souples et des modes optionnels de financement. Ces derniers offrent un montant global, dans le but de permettre aux Premières nations de fournir un éventail de services de base et aucun montant spécifique n'est déterminé par service. En conséquence, la ventilation des dépenses pour les programmes spécifiques n'est qu'une estimation.

Paiements de transfert

(dollars)

Budget principal	des dépenses 2001-2002	des dépenses 2000-2001
Subventions à des particuliers pour protéger les enfants, les familles et les particuliers indiens et inuits qui habitent dans des réserves	5,621,000	5,621,000
Subventions aux étudiants et à leurs chapitres pour promouvoir la sensibilisation à la protection contre les incendies dans les écoles dont les bandes et le gouvernement fédéral assurent le fonctionnement	136,000	136,000
Subventions aux bandes indiennes, à leurs conseils de district et aux collectivités inuites pour soutenir leur administration	186,795,000	188,168,000
Paiements aux Premières nations du Yukon aux termes des ententes individuelles d'autonomie gouvernementale	24,569,000	22,489,000
Subventions à la bande indienne Sechelt en vertu de la Loi relative à l'autonomie gouvernementale de la bande indienne Sechelt	3,200,000	3,200,000
Subvention à la bande indienne Mlawpuket pour appuyer des programmes désignés	8,058,000	7,900,000
Subventions à des organismes indiens représentatifs pour appuyer leur administration	5,608,000	5,608,000
Subvention à la Fondation nationale des réalisations autochtones	1,253,000	1,248,000
Paiements aux organisations autochtones autonomes en vertu des ententes sur les revendications territoriales globales, sur l'autonomie gouvernementale ou en vertu d'une loi liée à un traité	34,988,000	25,463,000
Subvention pour l'éducation des Mi'kmaq de la Nouvelle-Écosse	26,021,000	587,053,000
<b>Total des subventions</b>	<b>661,392,000</b>	
Contributions aux requérants autochtones pour la préparation et la présentation de leurs revendications	8,229,000	8,229,000
Contribution à la Commission des Cris et des Naskapis pour la surveillance de la mise en œuvre de la Loi sur les Cris et les Naskapis du Québec	647,000	566,000
Contributions aux bénéficiaires et à divers organismes de mise en œuvre des règlements de revendications territoriales globales	31,568,000	23,655,000
Contributions à des particuliers, des bandes et des associations indiennes pour le financement de causes types	550,000	300,000
Contributions à des particuliers (y compris des non-Indiens) ou à des groupes de particuliers, des organisations et des bandes au titre de causes types concernant le projet de loi C-31	200,000	200,000
Contribution fédérale à la Commission des traités de la Colombie-Britannique pour les coûts de fonctionnement	3,136,000	2,359,000
Financement s'adressant aux entités ou aux organisations des revendicateurs autochtones pour développer la capacité de négocier	11,000,000	11,000,000
Contributions aux Premières nations engagées dans le processus de négociation des traités en C.-B., leurs organismes, à la province de la C.-B. et aux tiers pour des mesures liées aux traités	5,000,000	
Contributions aux commissaires de la Commission des traités de la Colombie-Britannique dans le but de favoriser la participation des Premières nations au processus de la Commission des traités de la Colombie-Britannique	5,040,000	



Paiements de transfert

(dollars)

Budget principal	des dépenses 2001-2002	des dépenses 2000-2001	Subventions
45,781,000	47,634,000	11,711,000	Subvention aux Crie de la Baie-James, aux Crie Oujé-Bougounou et aux Naskapis
11,711,000	21,391,000		Subventions en capital aux bandes crie et naskapis du Québec
302,000	311,000		Convention de la Baie James et du Nord québécois
85,308,000	77,888,000		Subventions à des bandes indiennes pour le règlement de revendications particulières
			Subventions aux bénéficiaires et aux organismes de mise en œuvre des ententes sur les revendications territoriales globales
8,009,000	13,515,000		(L) Subventions aux organismes autochtones identifiés pour recevoir des paiements territoriales globales
127,786,000	148,134,000		à l'égard des revendications en vertu des lois sur le règlement des revendications territoriales globales
			Subventions aux bandes visées par le règlement de revendications territoriales portant sur des droits fonciers issus des traités des provinces de la Saskatchewan et du Manitoba
23,775,000	23,775,000		Subvention à l'Association des municipalités rurales de la Saskatchewan pour le paiement aux municipalités rurales d'une indemnité ayant trait à la perte de leur assiette fiscale par suite du règlement de revendications relatives à des droits fonciers issus des traités en Saskatchewan
3,280,000	2,500,000		Subvention à la province de Saskatchewan pour le paiement aux districts scolaires d'une indemnité ayant trait à la perte de leur assiette fiscale par suite du règlement de revendications relatives à des droits fonciers issus des traités en Saskatchewan
3,623,000	2,500,000		Subventions aux organisations autochtones en vertu des ententes définitives signées relatives à l'autonomie gouvernementale ou à un traité
.....	4,000,000		Subventions à des personnes relativement aux pensions pour les indiens
.....	5,850,000		Services aux Indiens et Inuits
1,400,000	1,400,000		(L) Rentes versées aux Indiens - Paiements en vertu de traités
300,000	300,000		Subventions aux bandes de la Colombie-Britannique tenant lieu d'une rente par habitant
400,000	400,000		Subventions à des particuliers indiens et inuits et à des organismes pour favoriser l'essor de l'enseignement primaire et secondaire et l'essor de leur culture
4,500,000	4,500,000		Subventions à des particuliers indiens et inuits et à des organismes pour favoriser l'essor de leur régime d'éducation postsecondaire
45,000	45,000		Subventions à des particuliers et à des organismes pour soutenir l'avancement de la culture indienne et inuite
11,000,000	11,000,000		Paiements d'aide sociale à des particuliers, Indiens, Inuits et non-Indiens qui habitent dans des réserves



Affaires indiennes et du Nord canadien  
Ministère  
Programme des affaires indiennes et inuites

Objectifs

Aider les Indiens et les Inuits à répondre à leurs aspirations de même qu'à leurs besoins en ce qui a trait à l'autonomie gouvernementale, à l'économie, à la culture, à l'éducation, aux affaires sociales et au développement communautaire; régler les revendications indiennes reconnues au moyen de la négociation; et assurer le respect des obligations et des responsabilités constitutionnelles et législatives du Canada à l'égard des Indiens et des Inuits.

Description des secteurs d'activité

Revendications

Régler les revendications globales reconnues; faire en sorte que le gouvernement respecte, en réglant des revendications particulières, les obligations exposées dans la *Loi sur les Indiens* et les traités et surveiller les ententes de mise en œuvre; fournir du financement de recherche pour le compte des bandes indiennes revendicatrices; et soutenir le ministère de la Justice au sujet des litiges liés aux Premières nations.

Services aux Indiens et Inuits

Aider les Indiens et les Inuits à répondre à leurs aspirations de même qu'à leurs besoins en ce qui a trait à l'autonomie gouvernementale, à l'économie, à la culture, aux affaires sociales et au développement communautaire; et assurer le respect des obligations et des responsabilités constitutionnelles et législatives du Canada à l'égard des Indiens et des Inuits.

Programme ventilé par secteur d'activité

(en milliers de dollars)

Budget principal des dépenses 2001-2002					Budget principal des dépenses 2000-2001
Budgetaire		Non-budgétaire		Total	
Fonction-	Dépenses	Paiements	Total	Prêts, dotations et avances	
nement	en capital	de transfert			
85,060	5,550	412,868	503,478	71,093	457,780
212,859	30,250	4,021,799	4,264,908	4,264,908	4,135,009
297,919	35,800	4,434,667	4,768,386	71,093	4,592,789

Affaires indiennes et du Nord canadien  
Ministère  
Programme d'administration

Objectifs

Donner une orientation générale et une saine gestion au Programme des affaires indiennes et inuites et au Programme des affaires du Nord ainsi qu'à l'efficacité et à l'efficience de la planification, de la comptabilité, du personnel, des communications et d'autres services de soutien administratif.

Description des secteurs d'activité

Administration  
Fournit des directives en matière de politiques et assure le soutien administratif au Programme des affaires indiennes et inuites et au Programme des affaires du Nord grâce à la haute direction, aux politiques et à l'orientation stratégique, et aux services ministériels.

Programme ventilé par secteur d'activité				
(en milliers de dollars)				
Budget principal des dépenses 2001-2002	Total	Budgetaire	Fonction-	
			Paielements	
			nement	de transfert
Budget principal des dépenses 2000-2001	79,693	81,021	458	81,021
Administration	79,693	80,563	458	80,563

Paielements de transfert

(dollars)		
Budget principal	des dépenses	2001-2002
2000-2001	458,000	458,000
Contributions		
Administration		
Contributions à la Fondation de l'art inuit pour aider les artistes et les artisans inuits des Territoires du Nord-Ouest, du Nunavut, du Nouveau-Québec et du Labrador à perfectionner leurs capacités professionnelles et à commercialiser leur art		
458,000	458,000	458,000
Total		

## Sommaire du portefeuille

Crédits (en milliers de dollars)

Affaires indiennes et du Nord canadien		Budget principal des dépenses 2001-2002	Budget principal des dépenses 2000-2001
1	Programme d'administration	72,901	71,790
	Dépenses du Programme		
(L)	Ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien – Traitement et allocation pour automobile	52	52
(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	8,068	7,851
Total du Programme		81,021	79,693
<i>Programme des affaires indiennes et inuites</i>			
5	Dépenses de fonctionnement	272,735	256,315
10	Dépenses en capital	35,800	21,824
15	Subventions et contributions	4,285,133	4,140,651
(L)	Comité chargé des cas d'invalidité dus au mercure dans les bandes indiennes de Grassy Narrows et d'Islington	15	15
(L)	Obligations relatives aux garanties de prêts accordés aux Indiens pour le logement et le développement économique	2,000	2,000
(L)	Rentes versées aux Indiens	1,400	1,400
(L)	Subventions aux organismes autochtones identifiés pour recevoir des paiements à l'égard des revendications en vertu des lois sur le règlement des revendications territoriales globales	148,134	127,786
(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	23,169	20,495
Total du budgétaire		4,768,386	4,570,486
L20	Prêts à des revendicateurs autochtones	32,853	22,303
L25	Prêts aux Premières nations de la Colombie-Britannique pour les aider à participer aux processus de la Commission des traités de la Colombie-Britannique	37,840	.....
L30	Prêts au Conseil des Premières nations du Yukon pour les bénéfices intermédiaires des anciens du Yukon	400	.....
Total du non-budgétaire		71,093	22,303
Total du Programme		4,839,479	4,592,789
<i>Programme des affaires du Nord</i>			
35	Dépenses de fonctionnement	84,729	80,832
40	Subventions et contributions	53,105	49,999
45	Paiements à la Société canadienne des postes	15,600	15,600
(L)	Paiements d'indemnités aux bénéficiaires des revendications territoriales globales pour des redevances sur les ressources	1,466	1,462
(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	6,735	6,509
Total du Programme		161,635	154,402
Total du Ministère		5,082,135	4,826,884
<i>Commission canadienne des affaires polaires</i>			
50	Dépenses du Programme	890	882
(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	63	68
Total de l'organisme		953	950

3 Affaires indiennes et du Nord canadien

Ministère 3-3  
Commission canadienne des affaires polaires 3-10





Objectifs

Faciliter la planification et la construction expéditives et efficaces du pipe-line de la route de l'Alaska pour le transport du gaz au mieux des intérêts du Canada, tel que décrit dans la Loi sur le pipe-line du Nord.

Description des secteurs d'activité

Règlement concernant la construction du pipe-line de la route de l'Alaska pour le transport du gaz naturel  
Donner effet à l'Accord entre le Canada et les États-Unis en date du 20 septembre 1977, faciliter la planification et la construction expéditives et efficaces du pipe-line, en tenant compte des intérêts locaux, régionaux et nationaux, y compris ceux des peuples autochtones, et satisfaire aux obligations du gouvernement fédéral à l'égard du pipe-line; faciliter les consultations avec les gouvernements des provinces et des territoires et assurer avec eux une meilleure coordination des activités; maximiser les avantages sociaux et économiques tout en minimisant toutes les répercussions fâcheuses sur le milieu social et sur l'environnement; promouvoir les intérêts économiques et énergétiques nationaux et assurer la plus grande participation possible des Canadiens à tous les aspects de la planification du pipe-line, de sa construction et des fournitures nécessaires tout en veillant à ce que la fourniture des biens et services se fasse sur une base généralement concurrentielle.

Programme ventilé par secteur d'activité

(en milliers de dollars)			
Budget principal des dépenses 2001-2002	Budgetaire		Budget principal des dépenses 2000-2001
	Fonction-	Total	
Règlement concernant la construction du pipe-line de la route de l'Alaska pour le transport du gaz naturel	260	260	259
	260	260	259

Objectifs

L'objectif du programme de la Section canadienne du Secrétariat de l'ALENA consiste à mettre en œuvre les dispositions de l'Accord de libre-échange nord-américain (ALENA), de l'Accord de libre-échange Canada-Israel et de l'Accord de libre-échange Canada-Chili, en appuyant les groupes spéciaux institués en vertu de chacun des accords et en maintenant un greffe de type judiciaire où seront déposées les procédures des groupes spéciaux, des comités et des tribunaux établis aux termes de chacun des accords.

Description des secteurs d'activité

*Secrétariat de l'ALENA, section canadienne*

Afin de régler les différends résultant de décisions finales sur le dumping, les droits compensateurs et le préjudice, on peut substituer à l'examen judiciaire la procédure de révision par groupe spécial prévue au chapitre 19 de l'ALENA. Les différends sur l'interprétation ou l'application de l'ALENA (chapitre 20) peuvent être renvoyés à un groupe spécial de cinq membres. Les différends concernant les dispositions de l'ALENA sur l'investissement (chapitre 11) et sur les services financiers (chapitre 14) peuvent être soumis au mécanisme de règlement prévu par l'Accord.

La Section canadienne s'occupera de régler les différends aux termes des dispositions de règlement des différends du chapitre 8 de l'Accord de libre-échange Canada-Israel et du chapitre N de l'Accord de libre-échange Canada-Chili. Pour l'administration des dispositions sur le règlement des différends, la Section canadienne du Secrétariat de l'ALENA fournit des services professionnels et consultatifs aux groupes spéciaux et aux comités, administre un greffe de type judiciaire et coordonne tous les aspects financiers du processus.

Le Secrétariat fournit aussi, au besoin, une aide aux Commissions et appuie les divers comités et groupes de travail non liés au règlement des différends.

Programme ventilé par secteur d'activité

(en milliers de dollars)			
Budget principal des dépenses 2001-2002	Budget principal des dépenses 2000-2001	Fonctionnement	
		Budgétaire	Total
Secrétariat de l'ALENA, section canadienne	2,250	2,256	2,256
		2,256	2,250

Objectifs

Mettre en application les responsabilités, fonctions et pouvoirs confiés à la Commission à la suite de traités et d'ententes internationales; à la demande des gouvernements canadiens et américains, étudier les questions ou les différends liés à la frontière commune, et formuler les recommandations appropriées. Étudier et, s'il y a lieu, approuver aux termes du Traité des eaux limitrophes de 1909, toute utilisation, dérivation ou obstruction des eaux limitrophes, d'un côté ou de l'autre de la frontière, susceptible de changer le niveau ou le cours naturel des eaux dans l'autre pays.

Description des secteurs d'activité

*Opération et administration du bureau de la section canadienne*  
Commissaires et personnel; dépenses connexes de fonctionnement; part des dépenses relatives aux études, enquêtes et relevés conjoints assumée par le Canada en vertu des demandes d'approbation et des renvois soumis aux termes du Traité des eaux limitrophes de 1909, y compris la coordination des travaux des comités d'enquête internationaux; surveillance du travail des comités de contrôle internationaux établis par la Commission; paiement des dépenses résiduelles des enquêtes et des relevés.

*Opération et administration du bureau régional des Grands Lacs*

Surveillance, contrôle, coordination et aide aux gouvernements pour l'application de l'Accord entre le Canada et les États-Unis relatif à la qualité de l'eau dans les Grands Lacs; personnel et fonctionnement du bureau régional selon les ententes à frais partagés conclues avec les États-Unis; aide requise par le Conseil de la qualité de l'eau dans les Grands Lacs; le Conseil consultatif scientifique des Grands Lacs; le Conseil des gestionnaires de la recherche des Grands Lacs et les groupes de travail traitant des questions liées à la qualité de l'eau dans les Grands Lacs.

Programme ventilé par secteur d'activité

(en milliers de dollars)			
Budget principal des dépenses 2001-2002	Total	Fonctionnement	Budget principal des dépenses 2000-2001
Opération et administration du bureau de la section canadienne	5,329		2,387
Opération et administration du bureau régional des Grands Lacs	2,117		2,090
	7,446		4,477

Nota : Les fonds pour le Groupe de travail sur le lac Ontario et le fleuve Saint-Laurent sont inclus (3,1 m\$)

*Services administratifs*  
L'Administration des bureaux régionaux possède des bureaux régionaux à l'étranger qui ont pour rôle de faire valoir les connaissances spéciales des pays en développement ainsi que l'état de la recherche et du développement de ces pays. Les bureaux régionaux sont situés en Égypte, en Inde, au Kenya, au Sénégal, à Singapour, en Afrique du Sud et en Uruguay.

Administration  
Les activités et les services institutionnels comprennent le Conseil des gouverneurs, le siège social et l'élaboration de politiques et d'autres services administratifs associés à l'exécution des programmes du CRDI.

Sommaire du financement par voie de crédits			(en milliers de dollars)	
Budget principal des dépenses		2001-2002	Budget principal des dépenses 2000-2001	
Programmes de recherche pour le développement	Soutien de la recherche pour le développement	9,671	7,037	94,244
	Soutien technique	9,961	6,539	
	Compléments de programmes	3,629	3,744	
	Gestion de programmes	20,129	20,452	
Services administratifs	Administration des bureaux régionaux	6,030	5,846	
	Administration	16,749	16,280	
		22,779	22,126	
Total		147,486	136,822	
<i>Moins :</i>				
Fonds pour les activités d'expansion des ressources	Credit parlementaire supplémentaire – reçu en mars 1994	58,357	38,510	
	Revenus de placements	1,100	1,700	
	Autres revenus	1,850	2,299	
		62,824	46,132	
Utilisation du surplus opérationnel		(3,608)	2,739	
		59,216	48,871	
Total des besoins budgétaires		88,270	87,951	

Nota : Les données du Budget principal des dépenses de 2000-2001 ont été rajustées afin de tenir compte des modifications apportées à la structure de 2001-2002.

Objectifs

Selon la définition de la loi promulguée par le Parlement, le Centre de recherches pour le développement international (CRDI) a pour objectifs d'entreprendre, d'encourager, de soutenir et de poursuivre des recherches sur les problèmes des régions du monde en voie de développement et sur les moyens d'application et d'adaptation des connaissances scientifiques, techniques et autres au progrès économique et social de ces régions. Dans le cadre de la réalisation de ces objectifs, il doit :

- assurer les services de scientifiques et de techniciens des sciences naturelles et sociales du Canada et de l'étranger;
- aider les régions en voie de développement à se livrer à la recherche scientifique, à acquérir les techniques innovatrices et à établir les institutions requises pour résoudre leurs problèmes;
- encourager en général la coordination de la recherche pour le développement international;
- promouvoir la coopération en matière de recherche portant sur les problèmes du développement entre les régions développées et les régions en voie de développement, à leur avantage réciproque.

Dans l'ensemble, le CRDI vise à aider les pays en développement à utiliser la science et les connaissances en vue de solutionsner concrètement et à long terme les problèmes d'ordre social, économique et environnemental auxquels ils doivent faire face.

Description du financement par voie de crédits

*Programmes de recherche pour le développement*

Le programme du CRDI s'articule autour de trois domaines principaux :

- Équité sociale et économique;
- Gestion de l'environnement et des ressources naturelles;
- Technologies de l'information et de la communication au service du développement.

Le programme est adapté aux besoins de quatre régions du monde : l'Asie, l'Afrique subsaharienne, le Moyen-Orient et l'Afrique du Nord, l'Amérique latine et les Caraïbes. L'aide est orientée vers la mise en place des capacités de recherche autochtone à l'appui des politiques et des technologies dont les pays en développement ont besoin pour édifier des sociétés plus saines, équitables et prospères.

Le Centre privilégie une approche pluridisciplinaire et participative, attentive aux questions de genre, afin de favoriser la création et l'utilisation des ressources du savoir en faveur d'un développement durable et équitable. La recherche pour le développement inclut des activités d'expansion des ressources dans lesquelles des activités de recherche sont gérées et administrées par le CRDI au nom d'autres organisations sous la forme, pour la plupart de projets de recherche conjoints.

*Soutien de la recherche pour le développement*

*Soutien technique*

Le personnel de soutien technique aide à l'élaboration de nouveaux projets, assure le suivi des projets de recherche et prête une assistance scientifique spécialisée aux bénéficiaires en assurant l'orientation sur le plan méthodologique et en favorisant la création et le maintien de réseaux ainsi que la synthèse des résultats pour un vaste éventail d'activités.

*Compléments de programmes*

Sous ce titre s'inscrit la prestation de services directement liés à l'exécution du programme de recherche pour le développement au CRDI, y compris l'évaluation de projet, la diffusion des résultats et les services de gestion et d'information de la recherche.

*Gestion de programmes*

Direction stratégique et soutien au cadre de programmation et au programme des travaux du CRDI.



Objectifs

Soutenir et développer le commerce d'exportation du Canada et la capacité du pays de s'engager dans ce commerce.

Description du financement par voie de crédits

Expansion des exportations

La Société pour l'expansion des exportations (SBE) offre aux exportateurs toute une gamme de services financiers répartis en cinq grandes catégories : l'assurance-crédit, qui protège les titulaires de police contre le défaut de paiement de leurs acheteurs; les services de financement, notamment les prêts directs aux acheteurs étrangers, le financement préexpédiation à long terme, le crédit-bail et le financement de projets; les services de cautionnement, couvrant le dépôt de la soumission, la bonne fin du contrat et la restitution des acomptes par un exportateur; l'assurance risques politiques, offerte aux entreprises canadiennes qui investissent à l'étranger; et le financement par actions ou sous d'autres formes d'investissements connexes dans des projets ou des sociétés.

Le financement à l'égard des transactions portées au Compte du Canada de la SBE, ainsi que tous les capitaux propres dont la SBE a besoin, sont fournis par le gouvernement du Canada conformément à la *Loi sur l'expansion des exportations*.

Sommaire du financement par voie de crédits		
(en milliers de dollars)		
Budget principal des dépenses 2001–2002		
Budget principal des dépenses 2000–2001		
Expansion des exportations		
Versements sur prêts de faveur et provision pour pertes		
sur prêts (Compte du Canada)		
Total partiel du budgetaire		
Compte du Canada :		
Versements		
Moins : Remboursements		
Total partiel du non budgetaire		
Total des besoins		

Paielements de transfert		(dollars)
Contributions		
Partenariat canadien Encouragements à des investisseurs, institutions et organismes canadiens, l'appui de programmes, de projets et d'activités de coopération industrielle, et des dépenses spéciales liées directement à ces programmes et à ces projets	59,807,000	55,667,000
	4,957,000	4,614,000
<b>Total des contributions</b>		<b>1,084,915,000</b>
Contributions à l'appui du programme d'information sur le développement versées aux organisations canadiennes ou internationales de communications, à d'autres ministères fédéraux, ou des gouvernements provinciaux ou municipaux, à des radiodiffuseurs, des producteurs et d'autres institutions et gouvernements donateurs concernant la production et la diffusion d'information sur le développement, de matériel éducatif et d'activités connexes	151,800,000	317,600,000
	151,800,000	317,600,000
<b>Total des autres paiements de transfert</b>		<b>1,633,729,000</b>
<b>Total</b>		<b>1,738,408,000</b>

Budget principal des dépenses 2001-2002  
Budget principal des dépenses 2000-2001

Paiements de transfert

(dollars)		Contributions	
Budget principal	des dépenses	2001–2002	2000–2001
Aide au développement, y compris les dépenses pour des ententes de prêt créées par l'autorité décrite dans les lois de crédits antérieures, à des pays en développement et à des organismes et institutions de ces pays, ainsi que des contributions à des institutions, organismes et organismes canadiens, internationaux et régionaux, à des gouvernements provinciaux, à leurs organismes et organisations et à des sociétés canadiennes du secteur privé, à l'appui de projets, d'activités visant des pays ou des régions données, et des dépenses spéciales liées directement à ces programmes et à ces projets	<i>Programmes géographiques</i> Aide au développement, à l'appui des activités, des programmes généraux et des programmes et projets particuliers d'institutions et d'organisations de développement international, et des institutions financières internationales et des dépenses spéciales liées directement à ces programmes et à ces projets Mise en œuvre de programmes de lutte contre la faim et la malnutrition par l'entremise des institutions internationales de développement, des organisations non gouvernementales internationales ou du Centre de recherches pour le développement international, au profit de bénéficiaires dans des pays en développement, et des dépenses spéciales liées directement à ces programmes et à ces projets Contribution à la Banque interaméricaine de développement à ces projets	<i>Pays en transition</i> Contributions pour la coopération avec les pays en transition de l'Europe centrale et de l'Est et de l'ancienne Union soviétique <i>Programmes multilatéraux</i> Aide au développement à l'appui des activités, des programmes généraux et des programmes et projets particuliers d'institutions et d'organisations de développement international, et des institutions financières internationales et des dépenses spéciales liées directement à ces programmes et à ces projets Assistance humanitaire ou planification préalable aux catastrophes en faveur de pays, d'organismes et de personnes de ces pays, d'institutions internationales ainsi que d'organisations non gouvernementales canadiennes et internationales, à l'égard d'activités et de programmes généraux de même que de programmes, projets, activités et appels particuliers, et des dépenses spéciales liées directement à ces programmes et à ces projets Contributions à des institutions, organismes et organismes canadiens, internationaux, régionaux et de pays en développement, à des gouvernements de pays en développement et à leurs organismes et organisations et à des gouvernements provinciaux et à leurs organismes et organisations, à l'appui de programmes de coopération et de sensibilisation au développement, ainsi qu'à des organisations non gouvernementales d'activités et des dépenses spéciales liées directement à ces programmes et à ces projets	615,555,000 686,117,000 119,338,000 156,537,000 100,000
Contributions à des institutions, organismes et organismes canadiens, internationaux, régionaux et de pays en développement, à des gouvernements de pays en développement et à leurs organismes et organisations et à des gouvernements provinciaux et à leurs organismes et organisations, à l'appui de programmes de coopération et de sensibilisation au développement, ainsi qu'à des organisations non gouvernementales d'activités et des dépenses spéciales liées directement à ces programmes et à ces projets	<i>Partenariat canadien</i> Contributions à des institutions, organismes et organismes canadiens, internationaux, régionaux et de pays en développement, à des gouvernements de pays en développement et à leurs organismes et organisations et à des gouvernements provinciaux et à leurs organismes et organisations, à l'appui de programmes de coopération et de sensibilisation au développement, ainsi qu'à des organisations non gouvernementales d'activités et des dépenses spéciales liées directement à ces programmes et à ces projets	100,000 100,000	107,416,000 115,115,000

Paiements de transfert			(dollars)
Budget principal		Budget principal	des dépenses 2001-2002 2000-2001
<b>Subventions</b>			
<i>Pays en transition</i>			
Subventions pour la coopération avec les pays en transition de l'Europe centrale et de l'Est et de l'ancienne Union soviétique			
<i>Programmes géographiques</i>			
Aide au développement à l'appui des activités, des programmes généraux et des programmes et projets particuliers d'institutions et d'organisations de développement international, et des institutions financières internationales et des dépenses spéciales liées directement à ces projets			
8,745,000	9,500,000		
<i>Programmes multilatéraux</i>			
Aide au développement à l'appui des activités, des programmes généraux et des programmes et projets particuliers d'institutions et d'organisations de développement international, et des institutions financières internationales et des dépenses spéciales liées directement à ces projets			
108,290,000	126,066,000		
Mise en œuvre de programmes de lutte contre la faim et la malnutrition par le biais des institutions internationales de développement et d'alimentation, des organisations non gouvernementales internationales ou du Centre de recherches pour le développement international, au profit de bénéficiaires dans des pays en développement, et des dépenses spéciales liées directement à ces programmes et à ces projets			
92,322,000	92,153,000		
Assistance humanitaire ou planification préalable aux catastrophes en faveur de pays, d'organismes et de personnes de ces pays, d'institutions internationales ainsi que d'organisations non gouvernementales canadiennes et internationales, à l'égard d'activités et de programmes généraux de même que de programmes, projets, activités et appels particuliers, et des dépenses spéciales liées directement à ces projets			
96,632,000	84,054,000		
<i>Partenariat canadien</i>			
Subventions à des institutions, organisations et organismes canadiens, internationaux, régionaux et de pays en développement, à des gouvernements provinciaux et municipaux et à leurs organisations et organismes, à l'appui de programmes de coopération et de sensibilisation au développement, ainsi qu'à des organisations non gouvernementales internationales, à l'appui de programmes d'aide au développement, de projets et d'activités et des dépenses spéciales liées directement à ces programmes et à ces projets			
71,611,000	76,743,000		
8,288,000	8,248,000		
386,138,000	397,014,000		
<b>Total des subventions</b>			



*Communications*

Conformément à la stratégie du gouvernement en matière de communications, la Direction générale des communications aide le Ministre, la Présidente et les directions générales de l'ACDI à s'acquitter de leurs responsabilités à ce niveau. Elle fournit des conseils d'experts, procède à des recherches sur l'opinion publique et à l'analyse des reportages, et produit des documents imprimés et audiovisuels.

Par ses activités de communications, l'Agence souhaite montrer à des publics choisis, dont les jeunes, les décideurs et les rédacteurs de l'opinion, que l'ACDI est un organisme d'aide efficace. Elle veut sensibiliser davantage les Canadiens au développement international et à ses impacts et renforcer la collaboration avec les partenaires nationaux et internationaux en matière de communications. La Direction générale est responsable de l'application de la politique de l'ACDI en matière de communications.

Avec le programme d'information sur le développement, la Direction des communications travaille en collaboration avec les particuliers, les organismes non gouvernementaux et le secteur privé afin d'informer les Canadiens des programmes et des questions connexes de développement, en mettant particulièrement l'accent sur l'importance du rôle et de la contribution que les Canadiens apportent dans les pays en développement.

*Services généraux*

Les Services généraux fournissent à l'Agence des services de soutien qui ne sont pas directement liés à un mécanisme d'exécution en particulier. Ces services sont assurés par les Services à la haute direction de l'Agence, ainsi que par la Direction générale des ressources humaines et services corporatifs, la Direction générale de l'information et de la technologie et la Direction générale de l'examen du rendement. Leur coût est comptabilisé comme une dépense administrative indirecte plutôt que comme une dépense directe qui peut être facilement imputée à un mécanisme d'exécution.

**Programme ventilé par secteur d'activité**

(en milliers de dollars)

<b>Budget principal des dépenses 2001-2002</b>				
Budget principal des dépenses 2000-2001	Non-budgétaire	Total	Fonction- nement	de transfert
des dépenses	Prêts,	Total	Paielements	Total
principal	dotations	des avances	en capital	et avances
Total	Total	Total	Total	Total
668,280	742,879	127,272	119,588	742,879
165,123	127,272	4,500	553,654	559,235
731,871	563,735	272,136	13,772	11,731
254,368	13,772	61,205	4,957	61,205
8,457	11,731	61,205	6,774	61,205
1,875,664	1,792,730	154,501	1,633,729	1,788,230
1,875,664	4,500	1,792,730	1,633,729	1,788,230
1,875,664	1,792,730	1,875,664	1,633,729	1,788,230



La Direction générale des programmes multilatéraux vise aussi à améliorer les politiques et pratiques des institutions multilatérales, plus particulièrement pour la coordination des initiatives au niveau des pays, et pour le suivi et l'évaluation des activités sur le terrain. L'accroissement de l'efficacité des organisations internationales est un élément important des programmes multilatéraux.

#### *Partenariat canadien*

Le Programme de partenariat canadien verse des subventions et des contributions à des organisations canadiennes et internationales pour appuyer leurs activités dans les pays en développement. Il soutient les initiatives de ces organisations (à but lucratif et à but non lucratif) et vise l'établissement de partenariats durables entre le Canada et les pays en développement par l'entremise de projets à coûts partagés. En outre, la Direction générale du partenariat canadien est responsable de la politique en matière de consultations et représente l'Agence dans les relations et les consultations avec les partenaires.

Le Programme de partenariat canadien comporte trois sous-programmes principaux, à savoir le Soutien au secteur bénévole, la Coopération industrielle et les Bourses. Le Programme de coopération économique dans les pays en développement en appuie l'établissement de liens à long terme et mutuellement avantageux entre le secteur privé canadien et les pays bénéficiaires.

Le Programme de soutien au secteur bénévole est axé sur le développement communautaire et le renforcement de la capacité des organisations et institutions des pays en développement afin de promouvoir un développement durable dans des secteurs socio-économiques clés. Il favorise la création de liens entre les ONG au Canada et dans les pays en développement, et appuie les organisations et institutions canadiennes qui œuvrent aux niveaux de l'environnement, de la réforme du secteur public, des droits de la personne, de la démocratie et du bon gouvernement afin de promouvoir le transfert de technologie et le renforcement des capacités.

Le Programme de bourses est chargé de gérer différents programmes, ainsi que les règlements et politiques régissant la sélection et le recrutement des coopérants et experts en assistance technique et des stagiaires au pays.

#### *Politiques*

La Direction générale des politiques étudie et tient à jour les politiques de l'ACDI dans le cadre de l'objectif et des priorités de l'APD, ainsi que des intérêts et des objectifs de la politique étrangère du Canada. Elle fournit au Ministre, à l'ACDI et à d'autres ministères des conseils et de l'information sur les questions de politiques et de stratégies, ainsi qu'une expertise scientifique et technique. Il arrive également qu'elle vérifie le respect des normes à l'ACDI, comme dans le cas des évaluations environnementales. La Direction générale gère également les consultations sur les questions stratégiques avec des groupes d'intérêt et le grand public.

La Direction générale gère l'Enveloppe de l'aide internationale et les fonds alloués au nom de l'ACDI. Elle produit l'information générale requise pour la rédaction des rapports nationaux et internationaux sur les dépenses au titre de l'APD.

À l'échelle internationale, la Direction générale des politiques veille à coordonner les politiques de développement du Canada et celles d'autres pays donateurs, par exemple de concert avec le Comité d'aide au développement de l'Organisation de coopération et de développement économiques (OCDE). Elle représente également les intérêts du Canada aux réunions internationales et veille à ce que les politiques en matière de développement tiennent compte des engagements internationaux pris par le Canada.

# Affaires étrangères et Commerce international Agence canadienne de développement international

## Objectifs

Encourager les efforts des peuples des pays en développement et des pays en transition en vue d'un développement économique et social autonome compatible avec leurs besoins et leur environnement, en collaborant avec eux à la réalisation d'activités de développement et accorder une aide humanitaire pour favoriser les intérêts politiques et économiques du Canada à l'étranger grâce à la promotion de la justice sociale, de la stabilité internationale et des relations économiques à long terme, au profit de la communauté mondiale.

## Description des secteurs d'activité

### Programmes géographiques

Les programmes géographiques comportent des relations directes entre le gouvernement du Canada et les gouvernements des pays en développement. Ils sont élaborés en consultation et en collaboration avec les partenaires de ces pays. Ils constituent le principal mécanisme de soutien qu'utilise le gouvernement pour investir à long terme dans des secteurs essentiels du développement durable. Les programmes géographiques représentent environ le tiers du budget de l'aide internationale.

Les projets financés tiennent compte des besoins des pays en développement et de la capacité du Canada de répondre à ces besoins. La valeur des projets, et celle des contrats et des accords de contribution nécessaires à leur exécution, va de milliers de dollars à des dizaines de millions. L'approche et l'objet des projets varient aussi considérablement. À de rares exceptions près, l'aide consentie dans le cadre des programmes géographiques est versée en nature directement par les fournisseurs et agents d'exécution canadiens ou par l'entremise des achats effectués par les pays bénéficiaires, dans le cadre des politiques canadiennes d'aide liée (fonds alloués pour l'achat de biens et de services au Canada) et conformément aux exigences quant au contenu canadien.

Trois directions de programmes géographiques, à savoir les directions générales de l'Afrique et du Moyen-Orient, de l'Asie et des Amériques, se chargent de planifier et de fournir l'aide bilatérale canadienne aux pays admissibles. Les programmes mis en œuvre dans ces régions sont fondés sur l'objectif et les six volets prioritaires de l'aide publique au développement (APD).

### Pays en transition

Le programme de l'Est (ECE) est conçu pour répondre aux initiatives et pour aider les pays de la région pendant la période critique de transition. Une petite part de l'aide fournie au moyen de ce programme relève de l'APD.

Le programme permet de transférer des connaissances et des compétences aux pays de la région grâce au perfectionnement des ressources humaines, au renforcement des institutions, à l'assistance humanitaire et multilatérale, et aux conseils en matière de politiques. Les activités sont mises en œuvre en collaboration avec le secteur privé, les organisations non gouvernementales (ONG), les milieux universitaires, les communautés ethniques et tous les paliers de gouvernement au Canada. Ces partenariats servent de catalyseurs pour susciter, au niveau des projets, des contributions tant chez les partenaires canadiens que chez les partenaires des pays bénéficiaires.

### Programmes multilatéraux

Dans le cadre des programmes multilatéraux, l'Agence canadienne de développement international (ACDI) collabore avec une vaste gamme d'organisations et d'institutions internationales, dont les agences des Nations Unies (comme l'UNICEF), le Commonwealth et la Francophonie, et les banques de développement régionales pour l'Afrique, l'Asie, l'Amérique latine et les Caraïbes. La plus grande partie de l'aide humanitaire et des secours d'urgence fournis par l'ACDI est acheminée par l'intermédiaire des programmes multilatéraux.

L'ACDI emploie différents mécanismes pour obtenir des résultats dans les six secteurs prioritaires. De concert avec d'autres organismes donateurs, elle fournit un financement de base à des organisations et institutions multilatérales d'autres secteurs. Elle cherche également à influencer sur les pratiques et politiques de ces organisations afin de maximiser l'efficacité des programmes et des opérations. De plus, elle surveille et évalue le rendement des organisations et institutions internationales et fait rapport sur ce rendement.

Objectifs

Offrir en matière de marchés d'exportation un service intergouvernemental qui réponde efficacement aux besoins des secteurs privé et public au Canada au moindre coût possible pour le contribuable canadien; et offrir aux clients gouvernementaux étrangers un service efficace en matière de gestion des contrats.

Description du financement par voie de crédits

*Corporation commerciale canadienne*

Obtention et traitement des appels d'offres des gouvernements étrangers; appel et évaluation des soumissions et propositions des fournisseurs canadiens; négociation et acceptation de marchés de gouvernements étrangers et adjudication, ou accords relatifs aux marchés conclus avec des fournisseurs canadiens; rétribution des fournisseurs canadiens et recouvrement des montants dus par les clients gouvernementaux étrangers.

Sommaire du financement par voie de crédits			
(en milliers de dollars)			
Corporation commerciale canadienne	Dépenses	Budget principal	
		des dépenses 2001-2002	des dépenses 2000-2001
Moins :		14,619	15,454
Intérêt et autres revenus		3,885	4,790
Total des besoins budgétaires		10,734	10,664

(dollars)	Budget principal	des dépenses 2001-2002	Budget principal des dépenses 2000-2001
<b>Contributions</b>			
<i>Coopération et sécurité internationales</i>			
Commission interaméricaine de lutte contre l'abus des drogues	600,000	600,000	600,000
Fonds canadien sur les mines antipersonnel	6,678,000	6,264,000	6,678,000
Société royale du Commonwealth du Canada	20,000	20,000	20,000
Fonds international pour l'Irlande	334,000	334,000	333,000
Agence internationale de l'énergie atomique (US\$1,034,246) (64,585,826 schilling autrichiens)	7,698,000	7,698,000	8,938,000
Aide aux Canadiens à l'étranger (services consulaires)			
Service social international Canada	60,000	60,000	60,000
Diplomatie ouverte			
Forum des fédérations	2,000,000	2,000,000	2,000,000
<b>Total des contributions</b>	<b>358,558,000</b>	<b>2,000,000</b>	<b>293,835,000</b>
<b>Postes non requis</b>			
Subventions en vue du paiement des taxes foncières et des coûts d'amélioration locale afférents aux propriétés diplomatiques secondaires au Canada	16,000	.....	16,000
Secrétariat permanent de la Convention sur la diversité biologique des Nations Unies	1,100,000	.....	1,100,000
Autorité internationale des fonds marins (US\$160,000)	238,000	.....	238,000
<b>Total des postes non requis</b>	<b>1,354,000</b>	<b>.....</b>	<b>1,354,000</b>
<b>Total</b>	<b>393,628,000</b>	<b>393,628,000</b>	<b>330,628,000</b>



(dollars)

Contributions		Coopération et sécurité internationales	
Budget principal	des dépenses	Budget principal	des dépenses
2001-2002	2000-2001	2001-2002	2000-2001
9,188,000	12,210,000	1,302,000	1,393,000
4,662,000	4,989,000	1,488,000	1,589,000
13,838,000	13,988,000	1,970,000	1,808,000
8,201,000	9,854,000	378,000	404,000
9,799,000	10,483,000	1,860,000	2,159,000
792,000	792,000	55,000	63,000
30,000	30,000	13,409,000	14,818,000
49,748,000	55,603,000	18,278,000	18,477,000
106,669,000	23,854,000	7,950,000	5,550,000
2,258,000	2,299,000	13,921,000	19,966,000
602,000	609,000	3,563,000	4,000,000
600,000	600,000	993,000	1,553,000
925,000	925,000	5,012,000	5,066,000
958,000	969,000	13,873,000	14,023,000
1,111,000	1,050,000	22,000	28,000
12,000	14,000	1,381,000	1,381,000
200,000	200,000	5,952,000	5,952,000
8,200,000	2,550,000	1,788,000	1,788,000
1,500,000	1,500,000		



Palements de transfert

(dollars)			
Budget principal	des dépenses	Budget principal	des dépenses
2000-2001	2001-2002	2000-2001	2001-2002
<b>Subventions</b>			
<i>Promotion du commerce international</i>			
100,000	100,000	Subventions pour l'expansion du commerce international en Asie-Pacifique	100,000
2,000,000	2,000,000	Subventions en vertu du Programme de développement des marchés d'exportation	2,000,000
<i>Coopération et sécurité internationales</i>			
25,000	60,000	Fonds volontaire des Nations Unies pour les victimes de la torture	60,000
500,000	500,000	Subventions pour les mesures visant l'Asie-Pacifique	500,000
5,392,000	6,443,000	Subventions en remplacement de taxes sur les propriétés diplomatiques, consulaires et celles des organisations internationales au Canada conformément aux conditions approuvées par le gouvernement en conseil	6,443,000
4,359,000	4,359,000	Subvention au Centre international des droits de la personne et du développement démocratique	4,359,000
<i>Diplomatie ouverte</i>			
13,500,000	13,500,000	Subventions dans le domaine des relations avec les universités	13,500,000
9,294,000	7,839,000	Subventions dans le domaine des relations culturelles	7,839,000
4,000	4,000	Office du baccalauréat international	4,000
<i>Services ministériels</i>			
15,000	15,000	Association de la communauté du service extérieur	15,000
35,439,000	35,070,000	(L) Paiements en vertu de la Loi sur la pension spéciale du service diplomatique	35,070,000
<b>Total des subventions</b>			
<i>Contributions</i>			
<i>Promotion du commerce international</i>			
90,000	90,000	Développement de la technologie avec l'Europe	90,000
9,520,000	9,520,000	Contributions en vertu du Programme de développement des marchés d'exportation	9,520,000
4,900,000	4,623,000	d'exportation-Investissement	4,623,000
300,000	300,000	Contributions pour l'expansion du commerce international en Asie-Pacifique	300,000
<i>Politique commerciale et économique</i>			
135,000	118,000	Organisations internationales de produits de base (2,708,455 francs belges)	118,000
369,000	331,000	Organisation mondiale des douanes (9,891,250 francs belges)	331,000
959,000	816,000	Agence internationale de l'énergie (4,145,544 francs français)	816,000
5,281,000	4,671,000	Organisation mondiale du commerce (5,479,606 francs suisses)	4,671,000
9,544,000	7,314,000	Organisation de coopération et de développement économiques (37,163,131 francs français)	7,314,000
119,000	102,000	Organisation de coopération et de développement économiques - Centre pour la recherche et l'innovation dans l'enseignement (517,708 francs français)	102,000
382,000	328,000	Agence de l'Organisation de coopération et de développement économiques pour l'énergie nucléaire (1,665,428 francs français)	328,000
460,000	389,000	Organisation mondiale de la propriété intellectuelle (455,790 francs suisses)	389,000
557,000	447,000	Secrétariat de coopération économique avec l'Asie-Pacifique (US\$303,000)	447,000
53,000	48,000	Entente de Wassenaar (507,043 schillings autrichiens)	48,000



Objectifs

Agir au nom du Canada et de tous les Canadiens pour accroître la prospérité économique, l'emploi et la sécurité et travailler à la promotion de la paix dans le monde en diffusant la culture et les valeurs canadiennes.

Description des secteurs d'activité

*Promotion du commerce international*  
Créer des emplois et promouvoir la prospérité au Canada en encourageant les entreprises canadiennes à exploiter tous les débouchés commerciaux à l'échelle internationale et en restaurant au pays un climat favorable aux investissements étrangers et aux échanges technologiques.

*Politique commerciale et économique*  
Créer des emplois et promouvoir la prospérité au Canada grâce à la gestion efficace des relations commerciales du Canada avec les États-Unis et à la libéralisation du commerce et des mouvements de capitaux dans le monde, par l'adoption de règles claires et équitables.

*Coopération et sécurité internationales*  
Instaurer un régime international pacifique, fondé sur le droit et reflétant les valeurs canadiennes, au sein duquel le Canada est à l'abri de menaces émanant de l'étranger.

*Aide aux Canadiens à l'étranger (services consulaires)*  
Répondre aux besoins d'aide officielle des Canadiennes et des Canadiens voyageant ou habitant à l'étranger.

*Diplomatie ouverte*  
Susciter de l'intérêt et de la confiance à l'égard du Canada à l'étranger et faire en sorte que l'opinion publique internationale soit favorable aux intérêts politiques et économiques du Canada et aux valeurs canadiennes.

*Services ministériels*  
Permettre au Ministère d'accomplir sa mission et d'atteindre ses objectifs grâce à la prestation de services de soutien efficaces sur le plan des coûts.

*Prestation de services aux autres ministères*  
Permettre aux autres ministères d'exécuter leurs programmes à l'étranger grâce à la prestation de services de soutien efficaces sur le plan des coûts.

*Services de passeports*  
Délivrer des titres de voyage respectés à l'échelle internationale aux citoyens canadiens et autres résidents canadiens qui y ont droit. Le Parlement a autorisé précédemment un prélèvement total de \$4,000,000 au titre du fonds renouvelable du Bureau des passeports. Voici comment il est prévu d'utiliser cette autorisation du Budget des dépenses :

Montant prévu de l'autorisation non utilisée au 1 <sup>er</sup> avril 2001	19,855
Plus :	
Budget principal des dépenses de 2001-2002 – besoins nets de trésorerie	1,420
Montant prévu de l'autorisation non utilisée au 1 <sup>er</sup> avril 2002	21,275

Sommaire du portefeuille			Crédits (en milliers de dollars)		Budget principal	Budget principal des dépenses 2000-2001
45	(L)	Dépenses du Programme	7,007	439	4,045	432
		Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés				
Commission mixte internationale						
Total de l'organisme			7,446		4,477	
50	(L)	Dépenses du Programme	2,115	141	2,110	140
		Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés				
Secrétariat de l'ALÉNA, section canadienne						
Total de l'organisme			2,256		2,250	
55	(L)	Dépenses du Programme	238	22	237	22
		Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés				
Administration du pipe-line du Nord						
Total de l'organisme			260		259	

Sommaire du porte-feuille		Crédits (en milliers de dollars)	
		Budget principal	des dépenses 2000-2001
<b>Affaires étrangères et Commerce international</b>			
1	Dépenses de fonctionnement	960,207	929,737
5	Dépenses en capital	108,606	85,449
10	Subventions et contributions	393,378	330,378
(L)	Ministre des Affaires étrangères – Traitement et allocation pour automobile	52	52
(L)	Ministre du Commerce international – Traitement et allocation pour automobile	52	52
(L)	Ministère de la Loi sur la pension spéciale du service diplomatique	250	250
(L)	Paie-ments en vertu de la Loi sur la pension spéciale du service diplomatique	89,907	84,752
(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	(1,420)	(1,420)
(L)	Fonds renouvelable du Bureau des passeports	1,551,032	1,429,250
<b>Total du Ministère</b>			
15	Dépenses du Programme	10,734	10,664
<b>Corporation commerciale canadienne</b>			
<b>Total de l'organisme</b>			
20	Dépenses de fonctionnement	138,423	106,403
25	Subventions et contributions	1,481,929	1,420,808
(L)	Ministère de la Coopération internationale – Traitement et allocation pour automobile	52	52
(L)	Paie-ments aux fonds d'institutions financières internationales	151,800	317,600
(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	16,026	14,066
<b>Total du budgetaire</b>			
L30	Delivrance de billets aux fonds d'institutions financières internationales	.....	.....
L35	Paie-ment et delivrance de billets aux institutions financières internationales – Subscriptions au capital	4,500	.....
–	Postes non requis	.....	.....
–	Paie-ments aux institutions financières internationales – Subscriptions au capital	.....	16,735
<b>Total du non-budgetaire</b>			
<b>Total de l'organisme</b>			
<b>Société pour l'expansion des exportations</b>			
(L)	Verse-ments à la Société pour l'expansion des exportations	70,000	130,000
<b>Total du budgetaire</b>			
(L)	Verse-ments à la Société pour l'expansion des exportations	122,800	125,100
<b>Total du non-budgetaire</b>			
<b>Total de l'organisme</b>			
<b>Centre de recherches pour le développement international</b>			
40	Verse-ments au Centre de recherches pour le développement international	88,270	87,951
<b>Total de l'organisme</b>			
<b>Total de l'organisme</b>			



## 2 Affaires étrangères et Commerce international

- Ministère 2-4
- Corporation commerciale canadienne 2-9
- Agence canadienne de développement international 2-10
- Société pour l'expansion des exportations 2-16
- Centre de recherches pour le développement international 2-17
- Commission mixte internationale 2-19
- Secrétariat de l'ALÉNA, section canadienne 2-20
- Administration du pipe-line du Nord 2-21

tenir compte des modifications apportées à la Structure de planification, de rapport et de responsabilisation (SPRR) de 2001-2002.

**Santé – Instituts de recherche en santé du Canada** – En raison de la création du nouvel organisme, le libellé de l'objectif a été remanié comme suit : « Excellent selon les normes internationales reconnues de l'excellence scientifique et leur application en vue d'améliorer la santé de la population canadienne, d'offrir de meilleurs produits et services de santé, et de renforcer le système de santé au Canada ». En outre, le secteur d'activité « Promouvoir la recherche dans les sciences de la santé » a été remplacé par « Création et échange de nouvelles connaissances en matière de santé appuyant l'objectif des IRS » ». La description de l'activité a également été modifiée.

**Solliciteur général – Gendarmerie royale du Canada** – Des modifications importantes ont été apportées à la structure du programme par l'adjonction d'un secteur d'activité intitulé « Services de police de protection », le remplacement de l'appellation « Services internes » par « Structure organisationnelle » et la révision de la description de tous les secteurs d'activité. En outre, l'objectif actuel du programme a été enrichi comme suit : « La GRC a pour objectif premier d'assurer la sécurité des foyers et des collectivités partout au Canada, et pour objectifs secondaires, de susciter un sentiment de sécurité, de répondre aux besoins des victimes de crimes, de favoriser activement la prévention du crime et de trouver des solutions de rechange au système de justice pénale traditionnel ».

**Solliciteur général – Service correctionnel** – Le secteur d'activité « Services généraux » a été remplacé par « Gestion générale » et sa description a été simplifiée.

**Transports – Office des transports du Canada** – La description du secteur d'activité a été modifiée pour la rendre plus claire et plus compréhensible.

**Travaux publics et Services gouvernementaux – Bureau d'information du Canada** – Des modifications ont été apportées à la structure du programme. Le secteur d'activité en place a été remplacé par un nouveau secteur intitulé « Renseigner les Canadiens et Canadiennes ». En outre, l'objectif du programme a été reformulé comme suit : « ... d'améliorer les communications entre le gouvernement du Canada et les Canadiens et Canadiennes. Ainsi, le BIC favorise de meilleures communications de la part du gouvernement du Canada dans son ensemble et il appuie l'engagement du gouvernement envers un Canada fort et uni. Le BIC travaille de concert avec d'autres ministères et organismes, des organisations non gouvernementales et avec le secteur privé à des initiatives pour informer les Canadiens et Canadiennes sur leur pays et pour leur faire connaître les services que le gouvernement met à leur disposition. Le BIC croit que mieux le gouvernement du Canada communiquera avec les citoyens, mieux les Canadiens et Canadiennes connaîtront leur gouvernement et leur pays et mieux ils se connaîtront les uns les autres ».

d'information conformes à la Loi sur l'accès à l'information; porter les questions d'interprétations appropriées de la Loi sur l'accès à l'information devant le tribunal fédéral; mener rapidement des enquêtes approfondies et équitables concernant les plaintes déposées par des particuliers contre le gouvernement; favoriser la transparence au sein de la fonction publique fédérale; s'assurer que le Parlement connaît les activités du Commissariat, la situation générale du droit d'accès et toute autre question traitée dans la Loi qui nécessite une réforme; s'assurer que des fonctions auxiliaires internes sont en place pour appuyer les décisions et la responsabilisation de la direction du programme sur la protection de la vie privée ».

Le second programme renferme trois nouveaux secteurs d'activité intitulés « Protection des renseignements personnels (secteur public fédéral) », « Protection des renseignements personnels (secteur privé) » et « Services généraux ». Il a pour objectif de : « ... s'assurer que les droits des plaignants aux termes de la Loi sur la protection des renseignements personnels sont respectés et que la vie privée des particuliers, relativement aux renseignements personnels les concernant, et qui sont détenus par une institution fédérale, sont protégés; inciter les institutions gouvernementales à adopter davantage de pratiques équitables en matière d'information; promouvoir l'adoption de pratiques compatibles avec les principes exposés dans le code type de l'Association canadienne de normalisation en ce qui concerne la protection des renseignements personnels; s'assurer du respect des droits des personnes qui déposent une plainte auprès du Commissariat en vertu de la Loi sur la protection des renseignements personnels et les documents électroniques; et s'assurer que des fonctions auxiliaires internes sont en place pour appuyer les décisions et la responsabilisation de la direction du programme sur la protection de la vie privée ».

**Justice – Cour canadienne de l'impôt** – Des modifications importantes ont été apportées au libellé de la description du secteur d'activité « Le grefte de la Cour canadienne de l'impôt » et au libellé de la description du secteur de services « Services intégrés ». Un nouveau secteur de services intitulé « Planification stratégique et communications » a été ajouté.

**Patrimoine canadien – Conseil des Arts du Canada** – Le titre du secteur d'activité « Arts » a été remplacé par « Aide aux arts » et des modifications ont été apportées à la description de ce secteur. En outre, la description du secteur d'activité « Commission canadienne pour l'UNESCO » a été modifiée.

**Patrimoine canadien – Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes** – Des modifications importantes ont été apportées à la structure du programme; les deux secteurs d'activité ont été remplacés par un seul secteur intitulé « La réglementation des communications dans l'intérêt public ». En outre, l'objectif du programme a été remplacé par ce qui suit : « Assurer à l'ensemble de la population canadienne l'accessibilité à des services de communication intégrés, et à l'apport, aux avantages économiques, sociaux et culturels qui en découlent, par la réglementation équilibrée, la surveillance et le dialogue avec le public, conformément à la Loi sur la radiodiffusion, la Loi sur les télécommunications et les lois connexes ».

**Patrimoine canadien – Société du Centre national des Arts** – Le libellé de l'objectif a été modifié par l'adjonction de ce qui suit : « ... et assurer le fonctionnement ainsi que les services de soutien du Centre ». Des modifications importantes ont été apportées à la structure du programme par l'adjonction d'un nouveau secteur d'activité intitulé « Rénovation de l'édifice et paiements ex gratia » et la description des secteurs d'activité « Services administratifs » et « Exploitation du Centre » a été modifiée.

**Patrimoine canadien – Société de développement de l'industrie cinématographique canadienne** – Des modifications importantes ont été apportées à la structure du programme; le secteur d'activité « Fonds canadien de télévision » a été supprimé et deux nouveaux secteurs d'activité intitulés « Fonds du long métrage du Canada » et « Soutien au développement professionnel et activités complémentaires » ont été ajoutés.

**Santé – Ministère** – Des modifications importantes ont été apportées à la structure du programme : les six secteurs d'activité en place ont été remplacés par cinq nouveaux secteurs d'activité, soit « Politique en matière de soins de santé », « Promotion et protection de la santé », « Santé des Premières nations et des Inuits », « Gestion de l'information et du savoir », « Gestion et administration ministérielles ». Le Budget principal des dépenses de 2000-2001 a été rajusté afin de

## Changements au Budget principal des dépenses de 2001-2002

en vue de solutionner concrètement et à long terme les problèmes d'ordre social, économique et environnemental auxquels ils doivent faire face ».

**Agriculture et Agroalimentaire – Agence canadienne d'inspection des aliments** – Des modifications importantes ont été apportées à la structure du programme; le secteur d'activité a été remplacé par trois nouveaux secteurs d'activité intitulés « Santé des animaux », « et « Protection des végétaux ». En outre, l'objectif du programme a été remplacé par « ... de renforcer le système d'assurance de la salubrité des aliments, d'encourager l'équité dans l'étiquetage et de contribuer à la santé des animaux et à la protection des ressources végétales fondamentales ».

**Agriculture et Agroalimentaire – Commission canadienne du lait** – Des modifications ont été apportées au libellé de la description du secteur d'activité afin de la rendre plus claire et plus précise.

**Conseil du Trésor – Secrétaire** – Une modification a été apportée à la structure du programme par l'ajout d'un secteur d'activité intitulé « Projets spéciaux/Infrastructure ».

**Conseil privé – Centre canadien de gestion** – Des modifications importantes ont été apportées à la structure du programme; les quatre secteurs d'activité en place ont été remplacés par un nouveau secteur d'activité intitulé « Centre canadien de gestion ». En outre, l'objectif du programme a été remplacé et vise « ... à accroître le capital intellectuel de la fonction publique dans des domaines comme la gouvernance, la gestion du secteur public, l'apprentissage et le leadership, et à transmettre ces connaissances aux gestionnaires de la fonction publique de façon à améliorer le potentiel de la collectivité des gestionnaires et à répondre à leurs besoins d'apprentissage particuliers ».

**Défense nationale – Comité des griefs des Forces canadiennes** – Il s'agit d'un nouvel organisme créé dans le portefeuille de la défense nationale en vertu de la Loi sur la défense nationale. Il a un secteur d'activité intitulé « Commission d'examen des plaintes concernant la police militaire ». L'objectif du programme vise à : « Traiter avec célérité les plaintes d'ingérence reçues des policiers militaires, surveiller le processus de traitement des plaintes pour inconduite par le Grand Prévoist et réviser les plaintes d'inconduites à la demande d'un plaignant insatisfait ».

**Finances – Centre d'analyse des opérations et déclarations financières du Canada** – Ce nouvel organisme créé au sein du portefeuille des finances exploite un secteur d'activité intitulé « Détection et dissuasion des activités de recyclage des produits de la criminalité ». L'objectif du programme vise à : « ... recueillir, analyser, évaluer et divulguer des renseignements, le but étant la détection, la prévention et la dissuasion des opérations de recyclage des produits de la criminalité. En vertu de ce mandat, le Centre doit assurer notamment le respect des exigences de tenue de livres et de rapport énoncées dans la Loi sur le recyclage des produits de la criminalité et le Règlement, et mieux faire connaître les questions du recyclage des produits de la criminalité. De plus, le Centre doit veiller à ce que l'information personnelle dont il a le contrôle soit protégée contre toute divulgation non autorisée ».

**Industrie – Commission canadienne du tourisme** – Apparaissant, ce secteur d'activité relevait du programme d'Industrie Canada. La Commission a été convertie en organisme distinct. Le libellé de son objectif se lit comme suit : « Faire la promotion du Canada en tant que destination touristique attrayante et fournir à l'industrie touristique une information exacte et actuelle pouvant l'aider à prendre des décisions judicieuses ». Le programme de la Commission a un seul secteur d'activité intitulé « Commission canadienne du tourisme ».

**Justice – Commissariats à l'information et la protection de la vie privée du Canada** – Deux programmes intitulés « Commissariat à l'information du Canada » et « Commissariat à la protection de la vie privée du Canada » ont été créés. Le premier comporte deux nouveaux secteurs d'activité intitulés « Accès à l'information du gouvernement » et « Services généraux ». Il a pour objectif de : « ... persuader les institutions fédérales d'adopter des pratiques en matière



Conseil du Trésor – Secrétaire – Le crédit relatif aux « Conventions collectives » est supprimé dans le Budget principal des dépenses de 2001-2002. Le crédit relatif aux « Initiatives pangouvernementales » a été modifié pour inclure « ... l'Initiative Gouvernement en direct ».

**Défense nationale – Ministère** – Le montant de l'engagement autorisé pour les crédits 1, 5 et 10 de la Défense nationale a été réduit, passant de 16 558 840 000 \$ à 15 975 928 588 \$, dont 5 127 000 000 \$ seront payables dans les années à venir. **Défense nationale – Comité des griefs des Forces canadiennes** – Il s'agit d'un nouvel organisme créé dans le portefeuille de la défense nationale qui a maintenu son propre crédit « Dépenses du Programme » dans le Budget principal des dépenses de 2001-2002. En 2000-2001, le CGFC a été financé au moyen du crédit « Dépenses de fonctionnement » de la Défense nationale.

**Finances – Centre d'analyse des opérations et déclarations financières du Canada** – Il s'agit d'un nouvel organisme créé dans le portefeuille des finances et ayant son propre crédit « Dépenses du Programme ».

**Finances – Vérificateur général** – Le crédit relatif au « Traitement du vérificateur général » est supprimé; le montant correspondant est maintenant pris en compte dans le crédit « Dépenses du Programme et contributions ». **Industrie – Commission canadienne du tourisme** – Apparaissant, ce secteur d'activité relevait du programme d'Industrie Canada. La Commission a été convertie en un organisme distinct et a maintenant son propre crédit « Dépenses du Programme » dans le Budget principal des dépenses de 2001-2002.

**Justice – Commissariat à l'information et la protection de la vie privée du Canada** – Deux nouveaux programmes intitulés « Commissariat à l'information du Canada » et « Commissariat à la protection de la vie privée du Canada » ont été créés. Par conséquent, deux crédits « Dépenses du Programme » ont également été créés.

**Ressources naturelles – Ministère** – Le niveau des immobilisations du Ministère a été relevé au-delà du seuil de cinq millions de dollars, d'où la nécessité d'un crédit distinct pour immobilisations dans le Budget principal des dépenses de 2001-2002. Le crédit intitulé « Prêt à Nordion International Inc. pour financer la construction de deux réacteurs nucléaires et des installations de traitement connexes qui seront utilisés pour la production d'isotopes médicaux » n'est donc plus requis.

**Santé – Instituts de recherche en santé du Canada** – Il s'agit d'un nouvel organisme créé dans le portefeuille de la santé qui remplace le Conseil de recherches médicales et qui a un crédit « Dépenses de fonctionnement » et un crédit « Subventions ». Les fonds contenus dans le Budget principal des dépenses de 2000-2001 sont ceux qui étaient affectés au Conseil de recherches médicales.

## Modifications à la présentation (structure du programme, objectifs, description des secteurs d'activité)

**Affaires étrangères et Commerce international – Centre de recherches pour le développement international** – Des modifications importantes ont été apportées à la structure du programme; les six secteurs d'activité ont été remplacés par trois nouveaux secteurs d'activité intitulés « Programmes de recherche pour le développement », « Soutien de la recherche pour le développement » et « Services administratifs ». En outre, l'objectif actuel du programme a été modifié par l'ajout de la phrase « Dans l'ensemble, le CRDI vise à aider les pays en développement à utiliser la science et les connaissances



Cette section comprend deux volets. Comme par les années passées, elle décrit les changements survenus en ce qui concerne la présentation des crédits, des programmes et d'autres éléments, afin de permettre de rapprocher le Budget principal des dépenses de 2001-2002 et celui de 2000-2001. De plus, cette section expose en détail les crédits qui rentrent sous une autorisation précise, distincte de celle qui est incluse dans le Budget principal des dépenses de l'année précédente, ainsi que les nouvelles autorisations de dépenses paraissant pour la première fois. Tenant compte des décisions rendues par le président de la Chambre des communes en 1981, le gouvernement s'est engagé à faire en sorte que les seules mesures législatives qui seront modifiées dans le cadre du Budget des dépenses, sauf dans les cas expressément autorisés par voie de législation, seront les lois de crédits précédentes.

Modifications concernant les organisations gouvernementales et la structure

**Défense nationale** – *Comité des chefs des Forces canadiennes* – Il s'agit d'un nouvel organisme créé dans le portefeuille de la défense nationale en vertu de la *Loi sur la défense nationale*.

**Défense nationale** – *Commission d'examen des plaintes concernant la police militaire* – Il s'agit d'un nouvel organisme créé dans le portefeuille de la défense nationale en vertu de la *Loi sur la défense nationale*.

**Finances** – *Centre d'analyse des opérations et déclarations financières du Canada* – Dans la foulée de l'adoption du projet de loi C-22, *Loi sur le recyclage des produits de la criminalité*, le 29 juin 2000, ce nouvel organisme a été créé dans le portefeuille des finances.

**Industrie** – *Commission canadienne du tourisme* – Apparaissant, ce secteur d'activité relevait du programme d'Industrie Canada. La Commission a été convertie en organisme distinct en vertu de la *Loi constituant la Commission canadienne du tourisme*.

**Ressources naturelles** – *Commission canadienne de sûreté nucléaire* – Cet organisme était anciennement connu sous l'appellation Commission de contrôle de l'énergie atomique.

**Santé** – *Instituts de recherche en santé du Canada* – Dans la foulée de l'adoption du projet de loi C-13, *Loi portant création des Instituts de recherche en santé du Canada*, le 7 juin 2000, ce nouvel organisme a été créé dans le portefeuille de la santé et remplace l'ancien Conseil de recherches médicales.

Modifications concernant les autorisations (crédits)

**Affaires étrangères et Commerce international** – *Ministère* – Le libellé du crédit 1 est modifié par adjonction de « ... et des programmes internationaux d'échanges pour l'emploi des jeunes » dans le contexte des recettes disponibles. Le libellé du crédit 10 est modifié par le remplacement de « octobre 1999 » par « octobre 2000 ».

**Affaires étrangères et Commerce international** – *Agence canadienne de développement international* – Le libellé du crédit L30 est modifié comme suit : « ... ne doit pas dépasser 154 600 000 \$ ... ».

Le libellé du crédit L35 est modifié comme suit : « Paiement ne devant pas dépasser 2 827 383 \$ US à la Banque africaine de développement même si l'équivalent de cette somme en dollars canadiens, évalué à 4 500 000 \$ le 23 novembre 2000, peut varier à la hausse et paiement de billets à vue, non productifs d'intérêts et non négociables, dont le montant ne doit pas dépasser 500 000 \$ US, conformément à la *Loi d'aide au développement international (institutions financières)*, à titre de souscriptions au capital des institutions financières internationales ».

**Affaires indiennes et du Nord canadien** – *Ministère* – Les crédits, L-25, « Prêts aux Premières nations de la Colombie-Britannique pour les aider à participer au processus de la Commission des traités de la Colombie-Britannique » et L-30, « Prêts au Conseil des Premières nations du Yukon pour les bénéfices intermédiaires des anciens du Yukon » ont été rétablis dans le Budget principal des dépenses de 2001-2002.

Postes législatifs du Budget principal des dépenses

Sections	Ministère ou organisme	Budget principal des dépenses
23	Transports	2001-2002

**Ministère**  
 Ministère des Transports – Traitement et allocation pour automobile  
 Le pont Victoria, Montréal – Versement à la suite de l'abolition des péages et pour la réfection de la voie de circulation routière du pont (Crédit 107, Loi n° 5 de 1963, L.C. 1963, ch. 42 portant affectation de crédits)  
 Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés  
 Paiements versés conformément aux ententes de la Voie maritime du Saint-Laurent conclues dans le cadre de la *Loi maritime du Canada* (L.C., 1998, c. 10)  
 Paiement de subvention pour l'ouvrage de franchissement du détroit de Northumberland selon la *Loi sur l'ouvrage de franchissement du détroit de Northumberland* (L.C., 1993, c. 43)  
 4,000,000  
 48,471,000  
 1,577,000  
 48,400,000

**Office des transports du Canada**  
 Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés  
 3,035,000

**Tribunal de l'aviation civile**  
 Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés  
 101,000

**Ministère**  
*Programme des services gouvernementaux*  
 Ministère des Travaux publics et des Services gouvernementaux – Traitement et allocation pour automobile  
 Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés  
 Fonds renouvelable d'allocation des biens immobiliers  
 Fonds renouvelable des Services optionnels  
 Fonds renouvelable de Conseils et Vérification Canada  
 52,122  
 60,771,000  
 (19,247,000)  
 563,000  
 (1,100,000)

**Bureau d'information du Canada**  
 Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés  
 1,840,000

**Société canadienne d'hypothèques et de logement**  
 Avances consenties en vertu de la *Loi nationale sur l'habitation* (non-budgétaire)  
 (243,400,000)

**\*Total**  
 99,849,448,474

\* Ce chiffre ne correspond pas aux totaux figurant au tableau intitulé «Sommaire général» parce qu'il a été arrondi.

Postes législatifs du Budget principal des dépenses

Sections

Ministère ou organisme  
(dollars)

Budget principal  
des dépenses  
2001-2002

21 Santé

Ministère

Ministère de la Santé – Traitement et allocation pour automobile  
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés

52,122  
79,121,000

Instituts de recherche en santé du Canada

Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés

1,888,000

Conseil de contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses

Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés

385,000

Conseil d'examen du prix des médicaments brevetés

Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés

468,000

22 Solliciteur général

Ministère

Solliciteur général – Traitement et allocation pour automobile  
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés

52,122  
2,788,000

Service correctionnel

Pensions et autres avantages sociaux des employés (L.R., 1985, ch. R-11)  
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés

201,000  
132,041,000  
(594,000)

Fonds renouvelable CORCAN

Commission nationale des libérations conditionnelles

Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés

3,796,000

Bureau de l'enquêteur correctionnel

Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés

223,000

Gendarmerie royale du Canada

Pensions et autres prestations des employés – Membres de la GRC  
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés

237,113,280  
32,471,755

Comité externe d'examen de la Gendarmerie royale du Canada

Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés

62,000

Commission des plaintes du public contre la Gendarmerie royale du Canada

Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés

367,000

# Postes législatifs du Budget principal des dépenses

Sections	Ministère ou organisme	Budget principal des dépenses
	(dollars)	2001-2002

**Office national du film**  
Fonds renouvelable de l'Office national du film 375,000

**Bibliothèque nationale**  
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés 3,961,000

**Agence Parcs Canada**  
Dépenses qui équivalaient aux recettes résultant de la poursuite des opérations en vertu de l'article 20 de la *Loi sur l'Agence Parcs Canada* 63,500,000  
Fonds renouvelable des unités d'entreprises de l'Agence Parcs Canada (1,754,000)  
Fonds renouvelable des périmètres urbains de l'Agence Parcs Canada 416,000  
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés 32,438,000

**Commission de la fonction publique**  
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés 14,041,000

**Condition féminine – Bureau de la coordonnatrice**  
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés 1,141,000

**19 Pêches et Océans**  
Ministère des Pêches et Océans – Traitement et allocation pour automobile Obligations contractées en vertu de la *Loi sur les prêts aux entreprises de pêche* (L.R. 1985, ch. F-22) 52,122  
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés 200,000  
102,836,000

**20 Ressources naturelles**

**Ministère**  
Ministère des Ressources naturelles – Traitement et allocation pour automobile 52,122  
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés 43,320,000  
Fonds de développement Canada - Nouvelle-Écosse 1,536,000  
Office Canada - Terre-Neuve des hydrocarbures extracôtiers 2,300,000  
Office Canada - Terre-Neuve des hydrocarbures extracôtiers 2,462,000  
Office Canada - Nouvelle-Écosse des hydrocarbures extracôtiers 1,565,000  
Paielements au compte des recettes extracôtiers de la Nouvelle-Écosse 6,200,000  
Paielements au Fonds terre-neuven des recettes provenant des ressources en hydrocarbures extracôtiers 1,200,000  
Fonds renouvelable de Géomatique Canada (1,136,000)  
Paielements de péréquation compensatoires à la Nouvelle-Écosse 400,000

**Commission canadienne de sûreté nucléaire**  
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés 5,317,000

**Office national de l'énergie**  
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés 3,998,000



Postes législatifs du Budget principal des dépenses

Sections

Ministère ou organisme  
(dollars)

Budget principal  
des dépenses  
2001-2002

Cour suprême du Canada

Traitements, indemnités et pensions des juges, conjoints et enfants des juges et montants forfaitaires versés aux conjoints des juges qui décèdent pendant leur mandat (L.R., 1985, ch. J-1)  
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés 1,473,000

Cour canadienne de l'impôt

Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés 1,061,000

17

Parlement

Sénat

Dignitaires du Sénat et sénateurs – Traitements, allocations et autres paiements versés au président du Sénat, aux sénateurs et autres dignitaires du Sénat en vertu de la Loi sur le Parlement du Canada; contributions au compte d'allocations de retraite des parlementaires, au compte de prestations de retraite supplémentaires et au compte de convention de retraite des parlementaires; allocations de retraite versées aux sénateurs à la retraite en vertu de la partie III de la Loi sur les allocations de retraite des parlementaires (L.R., 1985 ch. M-5)  
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés 16,142,800

Chambre des communes

Députés – Traitements et indemnités des agents supérieurs et des députés de la Chambre des communes en vertu de la Loi sur le Parlement du Canada et contributions au compte d'allocations de retraite des parlementaires et au compte de convention de retraite des parlementaires  
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés 67,293,783

Bibliothèque du Parlement

Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés 3,089,000

18

Patrimoine canadien

Ministère

Traitements des lieutenants-gouverneurs  
 Paiements en vertu de la Loi sur la pension de retraite des lieutenants-gouverneurs  
Prestations de retraite supplémentaires – Lieutenants-gouverneurs précédents  
Ministre du Patrimoine canadien – Traitement et allocation pour automobile  
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés 16,232,000

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes

Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés 4,908,000

Archives nationales du Canada

Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés 5,713,000

Commission des champs de bataille nationaux

Dépenses aux termes de l'alinéa 29.1 (1) de la Loi sur la gestion des finances publiques  
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés 900,000

326,000



2,579,000	Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés
1,399,000	Conseil de recherches en sciences humaines	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés
61,659,000	Statistique Canada	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés
15,000,000	Diversification de l'économie de l'ouest canadien	Obligations contractées en vertu de la Loi sur les prêts aux petites entreprises (L.R., 1985, ch. S-11)
3,000,000		Obligations contractées en vertu de la Loi sur le financement des petites entreprises du Canada (L.C., 1998, ch. 36)
4,468,000		Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés

52,122	Ministère de la Justice – Traitement et allocation pour automobile	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés
35,624,000		Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés
2,208,000	Commission canadienne des droits de la personne	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés
178,000	Tribunal canadien des droits de la personne	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés
267,897,000	Commissaire à la magistrature fédérale	Traitements, indemnités et pensions des juges, pensions aux conjoints et enfants des juges et montants forfaitaires versés aux conjoints de juges qui décèdent pendant leur mandat
493,000		Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés
3,965,000	Cour fédérale du Canada	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés
148,000	Commission du droit du Canada	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés
559,000	Commissariats à l'information et à la protection de la vie privée du Canada	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés
1,307,000	Programme du Commissariat à la protection de la vie privée du Canada	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés

## Postes législatifs du Budget principal des dépenses

Sections

Ministère ou organisme

(dollars)

Budget principal  
des dépenses  
2001-2002

14

**Gouverneur général**

Traitement du gouverneur général (L.R.C. 1985, ch. G-9)

Pensions payables en vertu de la *Loi sur le gouverneur général* (L.R.C. 1985, ch. G-9)

Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés

1586,000

103,000

354,000

1,586,000

15

**Industrie****Ministère**

Ministère de l'Industrie – Traitement et allocation pour automobile

Palements d'assurance en vertu du Programme d'expansion des entreprises et garanties en vertu

du Programme de développement industriel et régional

Fonds renouvelable de l'Office de la propriété intellectuelle du Canada

Obligations contractées en vertu de la *Loi sur les prêts aux petites entreprises* (L.R., 1985,

ch. S-11)

Obligations contractées en vertu de la *Loi sur le financement des petites entreprises du Canada*

(L.C., 1998, ch. 36)

Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés

11,000,000

49,000,000

49,000,000

(8,725,000)

10,000,000

10,000,000

52,122

**Agence de promotion économique du Canada atlantique**Obligations contractées dans la région de l'Atlantique en vertu de la *Loi sur les prêts aux petites**entreprises* (L.R., 1985, ch. S-11)Obligations contractées en vertu de la *Loi sur le financement des petites entreprises du Canada*

(L.C., 1998, ch. 36)

Obligations contractées pour l'assurance-prêt ou crédit, conformément à la *Loi organique de 1987*sur le *Canada atlantique* (L.R., 1985, ch. 41 (4<sup>e</sup> suppl.))

1,000,000

2,000,000

5,000,000

5,000,000

47,940,000

11,000,000

47,940,000

**Agence spatiale canadienne**

Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés

6,087,000

137,000

137,000

**Tribunal de la concurrence**

Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés

137,000

216,000

216,000

**Commission du droit d'auteur**

Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés

216,000

30,000,000

30,000,000

**Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec**Obligations contractées en vertu de la *Loi sur les prêts aux petites entreprises* (L.R., 1985,

ch. S-11)

Obligations contractées en vertu de la *Loi sur le financement des petites entreprises du Canada*

(L.C., 1998, ch. 36)

Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés

15,000,000

3,650,000

3,650,000

**Conseil national de recherches du Canada**Dépense des recettes conformément au paragraphe 5.1e) de la *Loi sur le Conseil national de**recherches*

Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés

56,591,000

33,418,000

33,418,000

13	Finances	Ministère	Programme des politiques économiques, sociales et financières	52,122
			Ministère des Finances – Traitement et allocation pour automobile	262,022,000
			Paiements à l'Association internationale de développement	
			Paiements à la Faculté de réduire la pauvreté et favoriser la croissance du Fonds monétaire international	40,500,000
			Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	9,210,000
			Achat de la monnaie canadienne	41,000,000
			Emission de billets à vue dont le montant ne doit pas dépasser US\$5,829,760, nonobstant que le paiement peut dépasser l'équivalent en dollars canadiens estimé à \$8,540,597 en date du 15 février 2000, conformément au paragraphe 6(2) de la Loi sur l'Accord portant création de la Banque européenne pour la reconstruction et le développement pour le compte de la Banque européenne pour la reconstruction et le développement à titre de souscriptions d'actions (non budgétaire)	8,541,000
			Emission de billets à vue dont le montant ne doit pas dépasser US\$1,457,440, nonobstant que le paiement peut dépasser l'équivalent en dollars canadiens estimé à \$2,135,149 en date du 15 février 2000, conformément au paragraphe 6(2) de la Loi sur l'Accord portant création de la Banque européenne pour la reconstruction et le développement pour le compte de la Banque européenne pour la reconstruction et le développement à titre de souscriptions d'actions et paiements à la Banque européenne pour la reconstruction et le développement – Souscriptions au capital (non budgétaire)	15,660,000
			Programme du service de la dette publique	41,700,000,000
			Frais d'intérêt et autres coûts	
			Programme fédéral de transferts aux provinces	30,000,000
			Subventions législatives (Lois constitutionnelles de 1867 à 1982, et autres autorisations législatives)	10,479,000,000
			Péréquation fiscale (Partie I – Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces)	17,300,000,000
			Transfert canadien en matière de santé et de programmes sociaux (Partie V – Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces)	(530,000,000)
			Recouvrement ayant trait aux allocations aux jeunes (Loi de 1964 sur la révision des arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces)	(2,400,000,000)
			Verificateur général	6,714,000
			Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	
			Tribunal canadien du commerce extérieur	1,192,000
			Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	1,268,085
			Centre d'analyse des opérations et déclarations financières du Canada	
			Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	

## Postes législatifs du Budget principal des dépenses

Sections

Ministère ou organisme

(dollars)

Budget principal  
des dépenses  
2001-2002

11

Développement des ressources humaines

Ministère

Ministère du Développement des ressources humaines – Traitement et allocation pour automobile 52,122

Ministère du Travail – Traitement et allocation pour automobile 52,122

Paiements liés aux modalités de financement direct accordés en vertu de la *Loi fédérale sur l'aide financière aux étudiants* 135,908,000

Paiements d'intérêts aux institutions de crédit en vertu de la *Loi fédérale sur les prêts aux étudiants* 1,284,000

Paiements relatifs aux obligations contractées sous forme de prêts garantis en vertu de la *Loi fédérale sur les prêts aux étudiants* 92,697,000

Paiements d'intérêts et autres obligations aux institutions de crédit en vertu de la *Loi fédérale sur l'aide financière aux étudiants* 344,919,000

Subventions aux fiduciaires de régimes enregistrés d'épargne-études aux termes de la partie III.1 de la *Loi sur le ministère du Développement des ressources humaines* 120,100,000

Prestations de retraite supplémentaires – Pensions pour les travailleurs (L.R., 1985, ch. L-1) 499,000,000

Paiements de prestations d'adaptation pour les agents des rentes sur l'État 35,000

Paiements d'indemnités à des agents de l'État (L.R., 1985, ch. G-5) et à des marins marchands 703,000

Paiements aux agences privées de recouvrement en vertu de l'article 17.1 de la *Loi sur la gestion des finances publiques* 45,553,000

Versements de la Sécurité de la Vieillesse (L.R., 1985, ch. O-9) 15,400,000

Versements du Supplément de revenu garanti (L.R., 1985, ch. O-9) 19,533,000,000

Versements d'Allocations (L.R., 1985, ch. O-9) 5,236,000,000

Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés 412,000,000

Prêts consentis en vertu de la *Loi fédérale sur l'aide financière aux étudiants* 181,252,000

Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés 1,900,000,000

Conseil canadien des relations industrielles

Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés 1,173,000

Tribunal canadien des relations professionnelles artistes–producteurs

Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés 140,000

12

Environnement

Ministère

Ministère de l'Environnement – Traitement et allocation pour automobile 52,122

Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés 53,918,987

Agence canadienne d'évaluation environnementale

Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés 1,197,000



# Postes législatifs du Budget principal des dépenses

Sections	Ministère ou organisme	Budget principal des dépenses
----------	------------------------	-------------------------------

179,000	Traitement du directeur général des élections	179,000
22,300,000	Dépenses d'élections	22,300,000
2,294,000	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	2,294,000

1,391,000	Commissaire aux langues officielles	1,391,000
	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	
212,000	Bureau du Canada pour le millénaire	212,000
	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	

20,000	Table ronde nationale sur l'environnement et l'économie	20,000
308,000	Dépenses aux termes de l'alinéa 29.1(1) de la Loi sur la gestion des finances publiques	308,000
	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	

669,000	Commission des relations de travail dans la fonction publique	669,000
	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	
217,000	Comité de surveillance des activités de renseignement de sécurité	217,000
	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	

150,000	Le Réseau du leadership	150,000
	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	

52,122	Ministère	52,122
100,000	Ministre de la Défense nationale – Traitement et allocation pour automobile	100,000
717,996,000	Pensions et rentes versées à des civils (Loi n° 4 de 1968 portant affectation de crédits)	717,996,000
161,547,495	Pensions et autres bénéfices pour les employés – Membres militaires	161,547,495
	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	

846,000	Comité des griefs des Forces canadiennes	846,000
	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	
348,000	Commission d'examen des plaintes concernant la police militaire	348,000
	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	



Postes législatifs du Budget principal des dépenses

Sections

Ministère ou organisme

(dollars)

Budget principal  
des dépenses  
2001-2002

6

Anciens combattants

Programme des anciens combattants  
Ministère des Anciens combattants – Traitement et allocation pour automobile  
Credits de réadaptation, en vertu de l'article 8, et remboursements, en vertu de l'article 15 de la  
Loi sur les indemnités de services de guerre (S.R.C. 1970, ch. W-4), de redressements de  
compensation effectués en conformité avec la Loi sur les terres destinées aux anciens  
combattants (S.R.C., 1970, ch. V-4)  
Rajustement des engagements actuariels de l'assurance des soldats de retour au pays  
Rajustement des engagements actuariels de l'assurance des anciens combattants  
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés 29,243,000

7

Citoyenneté et Immigration

Ministère  
Ministère de la Citoyenneté et de l'Immigration – Traitement et allocation pour automobile  
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés 52,122

8

Conseil du Trésor

Secrétariat  
Président du Conseil du Trésor – Traitement et allocation pour automobile  
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés 52,122

9

Conseil privé

Versements en vertu de la Loi sur la mise au point des pensions du service public  
(S.R. 1970, ch. P-33)

Ministère

Premier ministre – Traitement et allocation pour automobile  
Président du Conseil privé – Traitement et allocation pour automobile  
Leader du gouvernement au Sénat – Traitement et allocation pour automobile  
Ministres sans portefeuille ou ministres d'Etat – Allocation pour automobile  
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés 23,000

Centre canadien de gestion

Dépenses aux termes de l'alinéa 29.1(1) de la Loi sur la gestion des finances publiques  
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés 1,390,000

Secrétariat des conférences intergouvernementales canadiennes

Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés 309,000

Bureau canadien d'enquête sur les accidents de transport et de la sécurité des transports

Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés 3,083,000

Postes législatifs du Budget principal des dépenses

Sections Ministère ou organisme (dollars)  
Budget principal des dépenses 2001-2002

**Programme des affaires du Nord**  
 Paiements d'indemnités aux bénéficiaires des revendications territoriales globales pour des redevances sur les ressources  
 Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés 1,466,000  
 6,735,000

**Commission canadienne des affaires polaires**  
 Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés 63,000

**Agence des douanes et du revenu du Canada**  
 Ministère du Revenu national – Traitement et allocation pour automobile 52,122  
 Dépense des recettes résultant de la poursuite des opérations en vertu de l'article 60 de la Loi sur l'Agence des douanes et du revenu du Canada 29,664,000  
 374,347,000  
 125,000,000

**5 Agriculture et Agroalimentaire**  
 Ministère  
 Subventions aux offices établis conformément à la Loi sur les offices des produits agricoles (L.R., 1985, ch. F-4)  
 Paiements relatifs à la Loi sur les programmes de commercialisation agricole (L.C., 1997, ch. C-34)  
 Prêts garantis en vertu de la Loi sur les prêts destinés aux améliorations agricoles et à la commercialisation selon la formule coopérative (L.R., 1985, ch. 25 (3<sup>e</sup> suppl.)) 4,000,000  
 Paiements relatifs à la Loi sur la protection du revenu agricole – Programmes de transition pour les viandes rouges  
 Paiements relatifs à la Loi sur la protection du revenu agricole – Programme d'innovation en agroalimentaire 157,000  
 1,098,000

Paiements relatifs à la Loi sur la protection du revenu agricole – Programme d'assurance-récolte (L.C., 1991, ch. 22)  
 Paiements relatifs à la Loi sur la protection du revenu agricole – Compte de stabilisation du revenu net (L.C., 1991, ch. 22) 227,300,000  
 212,600,000

Paiements relatifs à la Loi sur la protection du revenu agricole – Fonds de développement Canada/Nouvelle-Écosse pour le secteur pomicole  
 Ministère de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire – Traitement et allocation pour automobile 46,000  
 52,122  
 50,697,000

**Agence canadienne d'inspection des aliments**  
 Paiements d'indemnisation conformes aux exigences prévues par les règlements pris en application de la Loi sur la santé des animaux et de la Loi sur la protection des végétaux et autorisés en vertu de la Loi sur l'Agence canadienne d'inspection des aliments (L.C., 1997, ch. 6)  
 Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés 1,500,000  
 46,111,000

**Commission canadienne des grains**  
 Fonds renouvelable de la Commission canadienne des grains  
 Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés (252,000)  
 2,618,000

Postes législatifs du Budget principal des dépenses		Sections	Ministère ou organisme	(dollars)	Budget principal des dépenses 2001-2002
2	Affaires étrangères et Commerce international	Ministère	Ministère des Affaires étrangères – Traitement et allocation pour automobile	52,122	52,122
			Ministère du Commerce international – Traitement et allocation pour automobile	250,000	250,000
			Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	89,907,000	89,907,000
			Fonds renouvelable du Bureau des passeports, <i>Loi sur les fonds renouvelables</i> (S.R. 1985, ch. R-8)	(1,420,000)	(1,420,000)
3	Affaires indiennes et du Nord canadien	Agence canadienne de développement international	Ministère de la Coopération internationale – Traitement et allocation pour automobile	52,122	52,122
			Paielements aux fonds d'institutions financières internationales	151,800,000	151,800,000
			Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	16,026,000	16,026,000
		Société pour l'expansion des exportations	Versements à la Société pour l'expansion des exportations afin de faciliter et d'accroître le commerce d'exportation du Canada en vertu de la <i>Loi sur l'expansion des exportations</i> (S.R. 1985, ch. E-20)	70,000,000	70,000,000
			Versements à la Société pour l'expansion des exportations afin de faciliter et d'accroître le commerce d'exportation du Canada en vertu de la <i>Loi sur l'expansion des exportations</i> (S.R. 1985, ch. E-20) (non budgétaire)	122,800,000	122,800,000
		Commission mixte internationale	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	439,000	439,000
		Secrétariat de l'ALENA, section canadienne	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	141,000	141,000
		Administration du pipe-line du Nord	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	22,000	22,000
		Ministère	Programme d'administration	52,122	52,122
			Ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien – Traitement et allocation pour automobile	8,068,000	8,068,000
		Programme des affaires indiennes et inuites	Comité chargé des cas d'invalidité dus au mercure dans les bandes indiennes de Grassy Narrows et d'Islington	15,000	15,000
			Obligations relatives aux garanties de prêts accordés aux Indiens pour le logement et le développement économique	2,000,000	2,000,000
			Rentes versées aux Indiens – Paiements en vertu de traités	1,400,000	1,400,000
			Subventions aux organismes autochtones identifiés pour recevoir des paiements à l'égard des revendications en vertu des lois sur le règlement des revendications territoriales globales	148,134,000	148,134,000
			Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	23,169,000	23,169,000
			Programme des affaires indiennes et du Nord canadien	52,122	52,122
			Ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien – Traitement et allocation pour automobile	8,068,000	8,068,000
			Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	15,000	15,000
			Obligations relatives aux garanties de prêts accordés aux Indiens pour le logement et le développement économique	2,000,000	2,000,000
			Rentes versées aux Indiens – Paiements en vertu de traités	1,400,000	1,400,000

Postes devant être inclus dans l'annexe 2 du projet de loi de crédits

(pour l'année financière se terminant le 31 mars 2003)

Tous les libellés des crédits sont tels qu'ils figureraient dans les lois de crédits antérieures, à moins d'avoir été précisément mentionnés dans la section **Changements au Budget principal des dépenses de 2001-2002**.

N° du crédit	Service	Montant (\$)	Total (\$)
1	AGENCE DES DOUANES ET DU REVENU DU CANADA	2,188,113,000	2,312,166,000
5	Agence des douanes et du revenu du Canada – Dépenses de fonctionnement et dépenses recouvrables au titre du Régime de pensions du Canada et de la Loi sur l'assurance-emploi	13,727,000	
10	Agence des douanes et du revenu du Canada – Contributions	110,326,000	
110	PATRIMOINE CANADIEN	266,891,000	
115	AGENCE PARCS CANADA	6,500,000	273,391,000
	Agence Parcs Canada – Dépenses du Programme, y compris les dépenses en capital, les subventions inscrites au Budget des dépenses et les contributions, dont les dépenses engagées sur des propriétés autres que celles du fédéral, et les paiements aux provinces et aux municipalités à titre de contributions au coût des engagements réalisés par ces dernières		
	Paiements au Compte des nouveaux parcs et lieux historiques en vue de l'établissement de nouveaux parcs nationaux, lieux historiques nationaux et autres autres patrimoniales connexes aux fins énoncées à l'article 21 de la Loi sur l'Agence Parcs Canada		
			2,585,557,000*

\* Ce chiffre ne correspond pas aux totaux figurant au tableau intitulé « Sommaire général » parce qu'il a été arrondi.



**Postes devant être inclus dans l'annexe 1 du projet de loi de crédits**  
(pour l'année financière se terminant le 31 mars 2002)

Tous les libellés des crédits sont tels qu'ils figurieront dans les lois de crédits antérieures, à moins d'avoir été précisément mentionnés dans la section **Changements au Budget principal des dépenses de 2001-2002**.

N° du crédit	Service	Montant (\$)	Total (\$)
1	TRAVAUX PUBLICS ET SERVICES GOUVERNEMENTAUX  MINISTÈRE  PROGRAMME DES SERVICES GOUVERNEMENTAUX	1,650,205,000	1,935,336,000
5	Services gouvernementaux – Dépenses en capital, y compris les dépenses relatives à des ouvrages autres que des biens fédéraux et autorisation de rembourser les locataires d'immeubles fédéraux à l'égard d'améliorations autorisées par le ministre des Travaux publics et des Services gouvernementaux	281,131,000	
10	Paiements à la Queens Quay West Land Corporation pour les dépenses de fonctionnement et les dépenses en capital  PROGRAMME DES SOCIÉTÉS D'ÉTAT	4,000,000	
15	BUREAU D'INFORMATION DU CANADA  Dépenses du Programme, subventions inscrites au Budget des dépenses et contributions		48,665,000
20	SOCIÉTÉ CANADIENNE D'HYPOTHÈQUES ET DE LOGEMENT  Rembourser à la Société canadienne d'hypothèques et de logement les remises accordées sur les prêts consentis, les subventions et contributions versées et les dépenses contractées, ainsi que les pertes subies et les frais et débours engagés en vertu des dispositions de la Loi nationale sur l'habitation ou à l'égard des pouvoirs que la Société exerce ou des tâches et des fonctions qu'elle exécute, en vertu du pouvoir de toute loi du Parlement, autre que la Loi nationale sur l'habitation, conformément au pouvoir qui lui est conféré par la Loi sur la Société canadienne d'hypothèques et de logement		1,909,387,000
25	SOCIÉTÉ CANADIENNE DES POSTES  Paiements à la Société canadienne des postes à des fins spéciales		247,210,000
			49,825,431,747*

\* Ce chiffre ne correspond pas aux totaux figurant au tableau intitulé « Sommaire général » parce qu'il a été arrondi.



Postes devant être inclus dans l'annexe 1 du projet de loi de crédits

(pour l'année financière se terminant le 31 mars 2002)

Tous les libellés des crédits sont tels qu'ils figureraient dans les lois de crédits antérieures, à moins d'avoir été précisément mentionnés dans la section **Changements au Budget principal des dépenses de 2001-2002**.

N° du crédit	Service	Montant (\$)	Total (\$)
1	TRANSPORTS MINISTÈRE		
	Transports – Dépenses de fonctionnement et		
	a) autorisation d'engager des dépenses pour des biens autres que fédéraux pendant l'exercice d'une juridiction ou par suite de l'exercice d'une juridiction en matière d'aéronautique;		
	b) autorisation de faire des paiements de commissions pour le recouvrement de recettes conformément à la Loi sur l'aéronautique;		
	c) autorisation de dépenser les recettes de l'exercice	131,005,000	
5	Transports – Dépenses en capital, y compris les contributions pour les travaux de construction exécutés par des provinces ou des municipalités, des autorités locales ou des entreprises privées	97,449,000	
10	Transports – Subventions inscrites au Budget des dépenses et contributions	203,527,501	
15	Paiements à la Société Les Ponts Jacques-Cartier et Champlain Inc. à affecter au paiement de l'excédent des dépenses sur les recettes de la Société (à l'exception de l'amortissement des immobilisations et des réserves) relativement à l'exploitation des ponts Jacques-Cartier, Champlain, et Mercier et du tunnel Melocheville à Montréal	116,237,000	
20	Paiements à Marine Atlantique S.C.C. relativement : a) aux frais de la direction de cette société; paiements à des fins d'immobilisations et paiements pour des activités de transport, y compris les services de transport maritime suivants conformément à des marchés conclus avec Sa Majesté : traversiers et terminus de Terre-Neuve; b) aux paiements à l'égard des frais engagés par la Société pour assurer des prestations de retraite anticipée, des prestations de cessation d'emploi et d'autres prestations à ses employés lorsque ces frais sont engagés par suite de la réduction du personnel ou de l'interruption ou de la diminution d'un service		36,347,000
25	Paiements à VIA Rail Canada Inc. relativement aux frais de la direction de cette société, paiements à des fins d'immobilisations et paiements en vue de la prestation d'un service ferroviaire aux voyageurs au Canada conformément aux marchés conclus en vertu du sous-alinéa c)(i) du crédit 52d (Transports) de la Loi n° 1 de 1977 portant affectation de crédits	247,739,000	
30	OFFICE DES TRANSPORTS DU CANADA		
	Office des transports du Canada – Dépenses du Programme et contributions		21,236,000
35	TRIBUNAL DE L'AVIATION CIVILE		
	Tribunal de l'aviation civile – Dépenses du Programme		891,000
			832,304,501

**Postes devant être inclus dans l'annexe I du projet de loi de crédits**

(pour l'année financière se terminant le 31 mars 2002)

Tous les libellés des crédits sont tels qu'ils figureraient dans les lois de crédits antérieures, à moins d'avoir été précisément mentionnés dans la section **Changements au Budget principal des dépenses de 2001-2002**.

N° du crédit	Service	Montant (\$)	Total (\$)
20	SOLLICITEUR GÉNÉRAL (suite et fin)  SERVICE CORRECTIONNEL (suite et fin)  Service correctionnel – Service pénitentiaire et Service national des libérations conditionnelles – Dépenses en capital, y compris les paiements : a) aux collectivités autochtones, au sens de l'article 79 de la Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition, en ce qui concerne la prestation de services correctionnels en vertu de l'article 81 de cette loi; b) aux organisations sans but lucratif prenant part aux mesures correctionnelles communautaires, aux provinces et aux municipalités à titre de contributions pour des travaux de construction entrepris par ces administrations.....	148,100,000	1,240,478,000
25	COMMISSION NATIONALE DES LIBÉRATIONS CONDITIONNELLES  ..... Dépenses du Programme.....		24,105,000
30	BUREAU DE L'ENQUÊTEUR CORRECTIONNEL  Bureau de l'enquêteur correctionnel – Dépenses du Programme.....		1,749,000
35	GENDARMERIE ROYALE DU CANADA  Application de la loi – Dépenses de fonctionnement, subventions inscrites au Budget des dépenses, contributions et autorisation de dépenser les recettes de l'exercice..... Application de la loi – Dépenses en capital.....	1,053,168,000 181,043,000	1,234,211,000
45	COMITÉ EXTERNE D'EXAMEN DE LA GENDARMERIE ROYALE DU CANADA  Comité externe d'examen de la Gendarmerie royale du Canada – Dépenses du Programme.		758,000
50	COMMISSION DES PLAINTES DU PUBLIC CONTRE LA GENDARMERIE ROYALE DU CANADA  Commission des plaintes du public contre la Gendarmerie royale du Canada – Dépenses du Programme.....		3,463,000

Postes devant être inclus dans l'annexe 1 du projet de loi de crédits

(pour l'année financière se terminant le 31 mars 2002)

Tous les libellés des crédits sont tels qu'ils figureraient dans les lois de crédits antérieures, à moins d'avoir été précisément mentionnés dans la section **Changements au Budget principal des dépenses de 2001-2002**.

N° du crédit	Service	Montant (\$)	Total (\$)
20	SANTÉ (suite et fin) CONSEIL DE CONTRÔLE DES RENSEIGNEMENTS RELATIFS AUX MATIÈRES DANGEREUSES Conseil de contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses – Dépenses du Programme .....		2,485,000
25	CONSEIL D'EXAMEN DU PRIX DES MÉDICAMENTS BREVETÉS Conseil d'examen du prix des médicaments brevetés – Dépenses du Programme .....		3,617,000
1	SOLLICITEUR GÉNÉRAL MINISTÈRE SOLLICITEUR GÉNÉRAL – Dépenses de fonctionnement .....	22,343,000	
5	SOLLICITEUR GÉNÉRAL – Subventions inscrites au Budget des dépenses et contributions .....	61,758,200	
10	SERVICE CANADIEN DU RENSEIGNEMENT DE SÉCURITÉ Service canadien du renseignement de sécurité – Dépenses du Programme .....		84,101,200
15	SERVICE CORRECTIONNEL Service correctionnel – Service pénitentiaire et Service national des libérations conditionnelles – Dépenses de fonctionnement, subventions inscrites au Budget des dépenses, contributions et a) autorisation de verser à la Caisse de bienfaisance des détenus les recettes tirées, au cours de l'année, des activités des détenus financées par cette caisse; b) autorisation d'exploiter des cantines dans les établissements fédéraux et de déposer les recettes provenant des ventes dans la Caisse de bienfaisance des détenus; c) paiements, selon les conditions prescrites par le gouverneur en conseil, aux détenus élargis ou pour le compte des détenus élargis qui ont été frappés d'incapacité physique lors de leur participation aux activités normales des programmes réalisés dans les établissements fédéraux, et aux personnes à charge de détenus et d'ex-détenus décedés à la suite de leur participation aux activités normales des programmes réalisés dans les établissements fédéraux; d) autorisation au Solliciteur général du Canada, sous réserve de l'approbation du gouverneur en conseil, de conclure une entente avec le gouvernement de l'une ou l'autre des provinces en vue de l'incarcération, dans les établissements de cette province, de toutes les personnes condamnées ou envoyées dans un pénitencier, de l'indemnisation pour l'entretien de ces personnes et du paiement des frais de construction et d'autres frais connexes de ces établissements .....		1,092,378,000

**Postes devant être inclus dans l'annexe 1 du projet de loi de crédits**

(pour l'année financière se terminant le 31 mars 2002)

Tous les libellés des crédits sont tels qu'ils figureraient dans les lois de crédits antérieures, à moins d'avoir été précisément mentionnés dans la section **Changements au Budget principal des dépenses de 2001-2002**.

N° du crédit	Service	Montant (\$)	Total (\$)
15	RESSOURCES NATURELLES (suite et fin) ÉNERGIE ATOMIQUE DU CANADA LIMITÉE		121,604,000
15	Paiements à Énergie atomique du Canada limitée pour les dépenses de fonctionnement et les dépenses en capital		
20	COMMISSION CANADIENNE DE SÛRETÉ NUCLÉAIRE		43,774,000
20	Commission canadienne de sûreté nucléaire – Dépenses du Programme, subventions inscrites au Budget des dépenses et contributions		
25	SOCIÉTÉ DE DÉVELOPPEMENT DU CAP-BRETON		31,010,000
25	Paiements à la Société de développement du Cap-Breton pour les dépenses de fonctionnement et les dépenses en capital		
30	OFFICE NATIONAL DE L'ÉNERGIE		25,879,000
30	Office national de l'énergie – Dépenses du Programme		
1	SANTÉ		
1	MINISTÈRE		
1	Santé – Dépenses de fonctionnement et, aux termes du paragraphe 29.1(2) de la Loi sur la gestion des finances publiques, autorisation de dépenser les recettes pour compenser les dépenses engagées au cours de l'exercice pour la prestation de services ou la vente de produits se rattachant à la protection de la santé, aux activités de réglementation et aux services médicaux	1,268,024,342	
5	Santé – Subventions inscrites au Budget des dépenses et contributions	954,627,000	2,222,651,342
10	INSTITUTS DE RECHERCHE EN SANTÉ DU CANADA		
10	Instituts de recherche en santé du Canada – Dépenses de fonctionnement	19,748,000	
15	Instituts de recherche en santé du Canada – Subventions inscrites au Budget des dépenses	408,885,000	428,633,000

Postes devant être inclus dans l'annexe I du projet de loi de crédits

pour l'année financière se terminant le 31 mars 2002)

Tous les libellés des crédits sont tels qu'ils figureraient dans les lois de crédits antérieures, à moins d'avoir été précisément mentionnés dans la section **Changements au Budget principal des dépenses de 2001-2002.**

N° du crédit	Service	Montant (\$)	Total (\$)
125	CONDITION FÉMININE – BUREAU DE LA COORDONNATRICE	10,101,000	20,101,000
130	Condition féminine – Bureau de la coordonnatrice – Dépenses de fonctionnement..... .....dépenses.....	10,000,000	
1	PÊCHES ET OCÉANS	968,452,000	1,207,164,100
1	Pêches et Océans – Dépenses de fonctionnement et : a) participation de fournir gratuitement des locaux aux commissions internationales des pêches, autorisation de fournir des commissions internationales aux montants de pêches, autorisation de consentir des avances recouvrables équivalentes aux montants de la quote-part de ces commissions dans les programmes à frais partagés; b) autorisation de consentir des avances recouvrables à l'égard des services de transport et d'armement et d'autres services de la marine marchande fournis pour le compte de particuliers, d'organismes indépendants et d'autres gouvernements au cours de l'exercice d'une juridiction ou par suite de l'exercice d'une juridiction en matière de navigation, y compris les aides à la navigation et la navigation maritime; c) autorisation de dépenser les recettes produites dans l'exercice au cours des activités ou par suite des activités de la Garde côtière canadienne.		
5	Pêches et Océans – Dépenses en capital et autorisation de faire des paiements aux provinces, aux municipalités, à des autorités locales ou à des entrepreneurs privés à titre de contributions aux travaux de construction entrepris par ces administrations, et autorisation d'acheter et de vendre des bateaux de pêche commerciale.....		
10	Pêches et Océans – Subventions inscrites au Budget des dépenses et contributions.....		
1	RESSOURCES NATURELLES	446,089,000	580,931,844
1	RESSOURCES NATURELLES – Dépenses de fonctionnement et, aux termes de l'alinéa 29.1(2) de la Loi sur la gestion des finances publiques, autorisation de dépenser les recettes reçues pendant l'exercice par suite de la vente de biens et de la prestation de services dans le cadre des activités du Ministère.....		
5	RESSOURCES NATURELLES – Dépenses en capital.....	24,680,000	
10	RESSOURCES NATURELLES – Subventions inscrites au Budget des dépenses et contributions.....	110,162,844	



**Postes devant être inclus dans l'annexe I du projet de loi de crédits**

(pour l'année financière se terminant le 31 mars 2002)

Tous les libellés des crédits sont tels qu'ils figureraient dans les lois de crédits antérieures, à moins d'avoir été précisément mentionnés dans la section **Changements au Budget principal des dépenses de 2001-2002**.

N° du crédit	Service	Montant (\$)	Total (\$)
60	PATRIMOINE CANADIEN (suite) SOCIÉTÉ DU CENTRE NATIONAL DES ARTS Paie ments à la Société du Centre national des Arts.....		23,930,000
65	COMMISSION DES CHAMPS DE BATAILLE NATIONAUX Commission des champs de bataille nationaux – Dépenses du Programme.....		6,798,000
70	COMMISSION DE LA CAPITALÉ NATIONALE Paie ments à la Commission de la capitale nationale pour les dépenses de fonctionnement.....	44,949,000	
75	Paie ments à la Commission de la capitale nationale pour les dépenses en capital.....	25,671,000	
80	Paie ments à la Commission de la capitale nationale pour les subventions et contributions.....	14,090,000	
85	OFFICE NATIONAL DU FILM Fonds renouvelable de l'Office national du film – Déficit de fonctionnement, dépenses en capital, subventions inscrites au Budget des dépenses et contributions.....		84,710,000
90	MUSÉE DES BEAUX-ARTS DU CANADA Paie ments au Musée des beaux-arts du Canada à l'égard des dépenses de fonctionnement et des dépenses en capital.....	33,188,000	
95	collection.....	3,000,000	
100	BIBLIOTHÈQUE NATIONALE Bibliothèque nationale – Dépenses du Programme, subventions inscrites au Budget des dépenses.....		36,188,000
105	MUSÉE NATIONAL DES SCIENCES ET DE LA TECHNOLOGIE Paie ments au Musée national des sciences et de la technologie à l'égard des dépenses de fonctionnement et des dépenses en capital.....		32,208,000
120	COMMISSION DE LA FONCTION PUBLIQUE Commission de la fonction publique – Dépenses du Programme.....		22,884,000
			97,176,000

Postes devant être inclus dans l'annexe 1 du projet de loi de crédits

pour l'année financière se terminant le 31 mars 2002)

Tous les libellés des crédits sont tels qu'ils figuraient dans les lois de crédits antérieures, à moins d'avoir été précisément mentionnés dans la section Changements au Budget principal des dépenses de 2001-2002.

N° du crédit	Service	Montant (\$)	Total (\$)
20	Paiements à la Société Radio-Canada pour couvrir les dépenses de fonctionnement de son service de radiodiffusion	795,664,000	922,975,000
25	Paiements à la Société Radio-Canada pour le fonds de roulement	4,000,000	
30	Paiements à la Société Radio-Canada pour couvrir les dépenses en capital de son service de radiodiffusion	123,311,000	
35	Paiements à la Société de développement de l'industrie cinématographique canadienne devant servir aux fins prévues par la Loi sur la Société de développement de l'industrie cinématographique canadienne		125,532,000
40	Paiements au Musée canadien des civilisations à l'égard des dépenses de fonctionnement et des dépenses en capital		49,745,000
45	Paiements au Musée canadien de la nature à l'égard des dépenses de fonctionnement et des dépenses en capital		23,691,000
50	CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes – Dépenses du Programme et, aux termes du paragraphe 29.1(2) de la Loi sur la gestion des finances publiques, autorisation de dépenser au cours de l'exercice des recettes provenant : a) de la fourniture de services de réglementation aux compagnies de télécommunications en vertu du Règlement de 1995 sur les droits de télécommunication; b) des droits de radiodiffusion et des autres activités connexes, jusqu'à concurrence des montants approuvés par le Conseil du Trésor		3,537,000
55	ARCHIVES NATIONALES DU CANADA Archives nationales du Canada – Dépenses du Programme, subventions inscrites au Budget des dépenses et contributions		45,121,000

**Postes devant être inclus dans l'annexe 1 du projet de loi de crédits**  
(pour l'année financière se terminant le 31 mars 2002)

Tous les libellés des crédits sont tels qu'ils figuraient dans les lois de crédits antérieures, à moins d'avoir été précisément mentionnés dans la section **Changements au Budget principal des dépenses de 2001-2002**.

N° du crédit	Service	Montant (\$)	Total (\$)
	PARLEMENT		
1	SÉNAT		
	SÉNAT – Dépenses du Programme, y compris une indemnité de logement en remplacement d'une résidence pour le président du Sénat, versements à l'égard des coûts de fonctionnement des bureaux des sénateurs, contributions et subventions inscrites au Budget des dépenses et autorisation de dépenser au cours d'un exercice les revenus perçus, inhérents aux activités du Sénat, au cours de ce même exercice .....		36,122,300
	CHAMBRE DES COMMUNES		
5	Chambre des communes – Dépenses du Programme, y compris une indemnité de logement au lieu d'une résidence pour le président de la Chambre des communes et au lieu d'un appartement pour le vice-président, les versements pour le fonctionnement des bureaux de circonscription des députés, les contributions et l'autorisation de dépenser les recettes de l'exercice provenant des activités de la Chambre des communes .....		182,882,033
10	BIBLIOTHÈQUE DU PARLEMENT		
	Bibliothèque du Parlement – Dépenses du Programme, y compris l'autorisation de dépenser les recettes produites durant l'exercice provenant des activités de la Bibliothèque du Parlement .....		20,605,000
	PATRIMOINE CANADIEN		
	MINISTÈRE		
1	Patrimoine canadien – Dépenses de fonctionnement et, aux termes du paragraphe 29, 1(2) de la <i>Loi sur la gestion des finances publiques</i> , autorisation de dépenser les recettes produites au cours de l'exercice par l'Institut canadien de conservation, le Réseau canadien d'information sur le patrimoine, le Service de transport des expositions et le Bureau de certification des produits audiovisuels canadiens .....	147,034,000	
5	Patrimoine canadien – Subventions inscrites au Budget des dépenses et contributions .....	787,191,568	
L10	Prêts à des établissements et à des administrations sis au Canada, conformément aux conditions approuvées par le gouverneur en conseil, aux fins prévues à l'article 35 de la <i>Loi sur l'exportation et l'importation de biens culturels</i> .....	10,000	
15	CONSEIL DES ARTS DU CANADA		
	Pailements au Conseil des Arts du Canada, aux termes de l'article 18 de la <i>Loi sur le Conseil des Arts du Canada</i> , devant servir aux fins générales prévues à l'article 8 de cette loi .....		124,236,000
		934,235,568	

Postes devant être inclus dans l'annexe 1 du projet de loi de crédits

(pour l'année financière se terminant le 31 mars 2002)

Tous les libellés des crédits sont tels qu'ils figuraient dans les lois de crédits antérieures, à moins d'avoir été précisément mentionnés dans la section **Changements au Budget principal des dépenses de 2001-2002**.

N° du crédit	Service	Montant (\$)	Total (\$)
20	COMMISSAIRE À LA MAGISTRATURE FÉDÉRALE		
25	Commissaire à la magistrature fédérale – Dépenses de fonctionnement	4,322,000	
30	COUR FÉDÉRALE DU CANADA		4,829,000
35	COMMISSION DU DROIT DU CANADA		30,258,000
40	COMMISSARIATS À L'INFORMATION ET À LA PROTECTION DE LA VIE PRIVÉE DU CANADA		2,870,000
45	PROGRAMME DU COMMISSARIAT À LA PROTECTION DE LA VIE PRIVÉE DU CANADA	9,743,000	
50	COUR SUPRÊME DU CANADA		13,397,000
55	COUR CANADIENNE DE L'IMPÔT		12,994,000
			9,738,000

# Postes devant être inclus dans l'annexe 1 du projet de loi de crédits

(pour l'année financière se terminant le 31 mars 2002)

Tous les libellés des crédits sont tels qu'ils figureraient dans les lois de crédits antérieures, à moins d'avoir été précisément mentionnés dans la section **Changements au Budget principal des dépenses de 2001-2002**.

N° du crédit	Service	Montant (\$)	Total (\$)
	INDUSTRIE (suite et fin)		
110	CONSEIL CANADIEN DES NORMES		
	Paiements versés au Conseil canadien des normes aux termes de l'article 5 de la Loi sur le Conseil canadien des normes .....		5,402,000
	STATISTIQUE CANADA		
115	Statistique Canada – Dépenses du Programme .....		485,650,000
120	DIVERSIFICATION DE L'ÉCONOMIE DE L'OUEST CANADIEN		
125	Diversification de l'économie de l'Ouest canadien – Dépenses de fonctionnement .....	38,551,000	
	dépenses et contributions .....	223,428,000	
	JUSTICE		
	MINISTÈRE		
1	Justice – Dépenses de fonctionnement .....	308,238,000	
5	Justice – Subventions inscrites au Budget des dépenses et contributions .....	373,205,000	
	COMMISSION CANADIENNE DES DROITS DE LA PERSONNE		
10	Commission canadienne des droits de la personne – Dépenses du Programme .....		15,245,000
15	TRIBUNAL CANADIEN DES DROITS DE LA PERSONNE		
	Tribunal canadien des droits de la personne – Dépenses du Programme .....		2,682,000



Postes devant être inclus dans l'annexe I du projet de loi de crédits

(pour l'année financière se terminant le 31 mars 2002)

Tous les libellés des crédits sont tels qu'ils figureraient dans les lois de crédits antérieures, à moins d'avoir été précisément mentionnés dans la section Changements au Budget principal des dépenses de 2001-2002.

N° du crédit	Service	Montant (\$)	Total (\$)
	INDUSTRIE (suite)		
55	COMMISSION DU DROIT D'AUTEUR Commission du droit d'auteur – Dépenses du Programme.....		1,665,000
60	AGENCE DE DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE DU CANADA POUR LES RÉGIONS DU QUÉBEC Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec – Dépenses de fonctionnement.....	33,686,000	
65	Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec – Subventions inscrites au Budget des dépenses et contributions.....	273,402,000	307,088,000
70	SOCIÉTÉ D'EXPANSION DU CAP-BRETON Palements à la Société d'expansion du Cap-Breton en vertu de la Loi sur la Société d'expansion du Cap-Breton.....		36,574,000
75	CONSEIL NATIONAL DE RECHERCHES DU CANADA Conseil national de recherches du Canada – Dépenses de fonctionnement.....	287,170,000	
80	Conseil national de recherches du Canada – Dépenses en capital.....	66,284,000	
85	Conseil national de recherches du Canada – Subventions inscrites au Budget des dépenses et contributions.....	133,614,000	487,068,000
90	CONSEIL DE RECHERCHES EN SCIENCES NATURELLES ET EN GÉNIE Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie – Dépenses de fonctionnement.....	28,738,000	
95	Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie – Subventions inscrites au Budget des dépenses.....	575,548,000	604,286,000
100	CONSEIL DE RECHERCHES EN SCIENCES HUMAINES Conseil de recherches en sciences humaines – Dépenses de fonctionnement.....	12,477,000	
105	Conseil de recherches en sciences humaines – Subventions inscrites au Budget des dépenses ...	146,883,000	159,360,000

# Postes devant être inclus dans l'annexe I du projet de loi de crédits

(pour l'année financière se terminant le 31 mars 2002)

Tous les libellés des crédits sont tels qu'ils figureraient dans les lois de crédits antérieures, à moins d'avoir été précisément mentionnés dans la section **Changements au Budget principal des dépenses de 2001-2002**.

N° du crédit	Service	Montant (\$)	Total (\$)
1	GOUVERNEUR GÉNÉRAL		14,415,000
	INDUSTRIE		
	MINISTÈRE		
1	Industrie – Dépenses de fonctionnement, et autorisation de dépenser les recettes produites durant l'exercice et provenant de la recherche en communications et des faillites de même que des services et processus de réglementation, notamment le dépôt d'avis de préfusion, les certificats de décision préalable, les avis consultatifs et les photocopies fournis en vertu de la <i>Loi sur la concurrence</i> .....	393,076,000	
5	Industrie – Subventions inscrites au Budget des dépenses et contributions.....	703,378,000	
L10	Paiements conformément au paragraphe 14(2) de la <i>Loi sur le ministère de l'Industrie</i> .....	300,000	
L15	Prêts conformément à l'alinéa 14(1)a) de la <i>Loi sur le ministère de l'Industrie</i> .....	500,000	
20	Agence de promotion économique du Canada atlantique – Dépenses de fonctionnement.....	60,597,000	
25	Agence de promotion économique du Canada atlantique – Subventions inscrites au Budget des dépenses et contributions.....	277,073,000	
30	Agence spatiale canadienne – Dépenses de fonctionnement.....	111,687,000	
35	Agence spatiale canadienne – Dépenses en capital.....	184,678,000	
40	Agence spatiale canadienne – Subventions inscrites au Budget des dépenses et contributions...	49,971,000	
	AGENCE SPATIALE CANADIENNE		
	COMMISSION CANADIENNE DU TOURISME		
45	Commission canadienne du tourisme – Dépenses du programme.....		82,460,000
50	TRIBUNAL DE LA CONCURRENCE		
	Tribunal de la concurrence – Dépenses du Programme.....		1,375,000

**Postes devant être inclus dans l'annexe I du projet de loi de crédits**

(pour l'année financière se terminant le 31 mars 2002)

Tous les libellés des crédits sont tels qu'ils figureraient dans les lois de crédits antérieures, à moins d'avoir été précisément mentionnés dans la section **Changements au Budget principal des dépenses de 2001-2002**.

N° du crédit	Service	Montant (\$)	Total (\$)
1	PROGRAMME DES POLITIQUES ÉCONOMIQUES, SOCIALES ET FINANCIÈRES	72,507,000	
5	Politiques économiques, sociales et financières – Dépenses de fonctionnement et autorisation de dépenser les recettes de l'exercice		
10	Politiques économiques, sociales et financières – Conformément à la Loi sur les accords de Bretton Woods et des accords connexes, émission et paiement de billets à vue, non productifs d'intérêts et non négociables, d'un montant ne devant pas dépasser \$202,334,000 en faveur de l'Association internationale de développement	326,000,000	
15	Transferts fédéraux aux provinces – Paiements de transfert aux gouvernements territoriaux – PROGRAMME FÉDÉRAL DE TRANSFERTS AUX PROVINCES		
	Paiements au gouvernement de chaque territoire conformément aux accords conclus par le ministre des Finances, avec l'approbation du gouverneur en conseil, et le ministre des Finances du territoire concerné; et autorisation de paiements provisoires pour l'exercice en cours au gouvernement de chaque territoire avant la signature d'un tel accord, le montant total payable en vertu de l'accord devant être réduit du total des paiements provisoires au gouvernement territorial concerné pour l'exercice en cours ...	1,579,000,000	
20	VÉRIFICATEUR GÉNÉRAL		1,977,507,001
25	TRIBUNAL CANADIEN DU COMMERCE EXTÉRIEUR		48,836,000
30	CENTRE D'ANALYSE DES OPÉRATIONS ET DÉCLARATIONS FINANCIÈRES DU CANADA		7,554,000
35	BUREAU DU SURINTENDANT DES INSTITUTIONS FINANCIÈRES		21,232,000
	Bureau du surintendant des institutions financières – Dépenses du Programme		1,660,000

**Postes devant être inclus dans l'annexe 1 du projet de loi de crédits**

(pour l'année financière se terminant le 31 mars 2002)

Tous les libellés des crédits sont tels qu'ils figuraient dans les lois de crédits antérieures, à moins d'avoir été précisément mentionnés dans la section **Changements au Budget principal des dépenses de 2001-2002**.

N° du crédit	Service	Montant (\$)	Total (\$)
1	ENVIRONNEMENT MINISTÈRE	<p>Environnement – Dépenses de fonctionnement et :</p> <p>a) dépenses recouvrables engagées à l'égard de la Commission des ressources en eau des provinces des Prairies, de la Commission d'étude du bassin de la rivière Qu'Appelle et de la Commission d'étude du bassin de la rivière Saint-Jean;</p> <p>b) autorisation au ministre de l'Environnement d'engager des experts-conseils dont les commissions mentionnées à l'alinéa a) peuvent avoir besoin, au traitement que ces commissions peuvent déterminer;</p> <p>c) dépenses recouvrables engagées à l'égard des recherches sur la planification régionale des ressources en eau et des inventaires des ressources en eau;</p> <p>d) autorisation de faire des avances recouvrables ne dépassant pas la somme de la part des frais de la régularisation du niveau du lac des Bois et du lac Seul que doivent assumer les provinces du Manitoba et de l'Ontario;</p> <p>e) autorisation de faire des avances recouvrables ne dépassant pas la somme de la part des frais des levés hydroométriques que doivent assumer les organismes provinciaux et les organismes de l'extérieur;</p> <p>f) aux termes du paragraphe 29.1(2) de la <i>Loi sur la gestion des finances publiques</i>, autorisation de dépenser au cours du présent exercice les recettes de l'exercice générées par les activités du Ministère financées à même ce crédit.....</p> <p>Environnement – Dépenses en capital et autorisation de faire des paiements aux provinces ou aux municipalités à titre de contributions aux travaux de construction entrepris par ces administrations; et autorisation de consentir des avances recouvrables ne dépassant pas la part des frais de projets conjoints assumée par des organismes provinciaux et des organismes de l'extérieur, y compris les dépenses faites à l'égard de propriétés appartenant pas au gouvernement fédéral .....</p> <p>Environnement – Subventions inscrites au Budget des dépenses et contributions .....</p>	465,725,956
5			
10		32,239,000	
15	AGENCE CANADIENNE D'ÉVALUATION ENVIRONNEMENTALE	70,235,294	
	Agence canadienne d'évaluation environnementale – Dépenses du Programme, contributions et autorisation de dépenser les recettes de l'exercice générées par la prestation de services d'évaluation environnementale, y compris les examens des commissions, les études approfondies, les médiations, la formation et les publications d'information par l'Agence canadienne d'évaluation environnementale.....		10,363,000

**Postes devant être inclus dans l'annexe 1 du projet de loi de crédits**  
 (pour l'année financière se terminant le 31 mars 2002)

Tous les libellés des crédits sont tels qu'ils figureraient dans les lois de crédits antérieures, à moins d'avoir été précisément mentionnés dans la section **Changements au Budget principal des dépenses de 2001-2002**.

N° du				
1	Développement des ressources humaines – Dépenses de fonctionnement et autorisation d'effectuer des dépenses recouvrables au titre du Compte du Régime de pensions du Canada et du Compte d'assurance-emploi .....	474,966,000		
5	Développement des ressources humaines – Subventions inscrites au Budget des dépenses et contributions .....	1,062,797,000		
10	CONSEIL CANADIEN DES RELATIONS INDUSTRIELLES Conseil canadien des relations industrielles – Dépenses du Programme .....		7,935,000	
15	TRIBUNAL CANADIEN DES RELATIONS PROFESSIONNELLES ARTISTES-PRODUCTEURS Tribunal canadien des relations professionnelles artistes-producteurs – Dépenses du Programme .....		1,570,000	
20	CENTRE CANADIEN D'HYGIÈNE ET DE SÉCURITÉ AU TRAVAIL Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail – Dépenses du Programme .....		2,255,000	



Postes devant être inclus dans l'annexe 1 du projet de loi de crédits

(pour l'année financière se terminant le 31 mars 2002)

Tous les libellés des crédits sont tels qu'ils figuraient dans les lois de crédits antérieures, à moins d'avoir été précisément mentionnés dans la section **Changements au Budget principal des dépenses de 2001-2002**.

N° du crédit	Service	Montant (\$)	Total (\$)
	CONSEIL PRIVÉ (suite et fin)		
55	LE RÉSEAU DU LEADERSHIP		2,272,000
	Le Réseau du leadership – Dépenses du Programme .....		
1	MINISTÈRE		
	DÉFENSE NATIONALE		
	Dépenses de fonctionnement et autorisation de contracter, sous réserve d'affectation par le Conseil du Trésor, des engagements totalisant \$15,975,928,588 aux fins des crédits 1, 5 et 10 du ministère, quelle que soit l'année au cours de laquelle tombera le paiement de ces engagements (et dont il est estimé qu'une tranche de \$5,127,000,000 deviendra payable dans les années à venir); autorisation d'effectuer des paiements, imputables à l'un ou l'autre de ces crédits, aux provinces ou aux municipalités à titre de contributions aux travaux de construction exécutés par ces administrations; autorisation, sous réserve des directives du Conseil du Trésor, de faire des dépenses ou des avances recouvrables aux termes de l'un ou l'autre de ces crédits, à l'égard du matériel fourni ou de services rendus au nom de particuliers, de sociétés, d'organismes extérieurs, d'autres ministères et organismes de l'État et d'autres administrations, et de l'exercice aux fins de n'importe lequel de ces crédits .....	7,964,877,080	
5	Défense nationale – Dépenses en capital .....	2,143,289,000	
10	Défense nationale – Subventions inscrites au Budget des dépenses, contributions aux budgets militaires, au programme d'infrastructure commun et au système aéroporté de détection jointaine et de contrôle aérien de l'Organisation du Traité de l'Atlantique Nord et, aux termes de l'article 3 de la Loi de 1950 sur les crédits de défense, transfert de matériel et d'équipement de défense, prestation de services et fourniture d'installations aux fins de la défense .....	402,138,767	10,510,304,847
	COMITÉ DES GRIEFS DES FORCES CANADIENNES		
15	Comité des griefs des Forces canadiennes – Dépenses de fonctionnement .....		8,197,000
	COMMISSION D'EXAMEN DES PLAINTES CONCERNANT LA POLICE MILITAIRE		
20	Commission d'examen des plaintes concernant la police militaire – Dépenses de fonctionnement .....		3,653,000

# Postes devant être inclus dans l'annexe 1 du projet de loi de crédits

(pour l'année financière se terminant le 31 mars 2002)

Tous les libellés des crédits sont tels qu'ils figureraient dans les lois de crédits antérieures, à moins d'avoir été précisément mentionnés dans la section **Changements au Budget principal des dépenses de 2001-2002**.

N° du crédit	Service	Montant (\$)	Total (\$)
10	CONSEIL PRIVÉ (suite) SECRÉTARIAT DES CONFÉRENCES INTERGOUVERNEMENTALES CANADIENNES Secrétariat des conférences intergouvernementales canadiennes – Dépenses du Programme.		3,392,000
15	BUREAU CANADIEN D'ENQUÊTE SUR LES ACCIDENTS DE TRANSPORT ET DE LA SÉCURITÉ DES TRANSPORTS Bureau canadien d'enquête sur les accidents de transport et de la sécurité des transports – Dépenses du Programme		21,038,000
20	DIRECTEUR GÉNÉRAL DES ÉLECTIONS Directeur général des élections – Dépenses du Programme.		11,765,000
25	COMMISSAIRE AUX LANGUES OFFICIELLES Commissaire aux langues officielles – Dépenses du Programme		9,944,000
30	BUREAU DU CANADA POUR LE MILLENAIRE Bureau du Canada pour le millénaire – Dépenses de fonctionnement	1,941,000	
35	Bureau du Canada pour le millénaire – Contributions	24,212,000	
40	TABLE RONDE NATIONALE SUR L'ENVIRONNEMENT ET L'ÉCONOMIE Table ronde nationale sur l'environnement et l'économie – Dépenses du Programme		5,052,000
45	COMMISSION DES RELATIONS DE TRAVAIL DANS LA FONCTION PUBLIQUE Commission des relations de travail dans la fonction publique – Dépenses du Programme		5,085,000
50	COMITÉ DE SURVEILLANCE DES ACTIVITÉS DE RENSEIGNEMENT DE SÉCURITÉ Comité de surveillance des activités de renseignement de sécurité – Dépenses du Programme		2,074,000

**Postes devant être inclus dans l'annexe 1 du projet de loi de crédits**

(pour l'année financière se terminant le 31 mars 2002)

Tous les libellés des crédits sont tels qu'ils figureraient dans les lois de crédits antérieures, à moins d'avoir été précisément mentionnés dans la section **Changements au Budget principal des dépenses de 2001-2002**.

N° du crédit	Service	Montant (\$)	Total (\$)
5	CONSEIL DU TRÉSOR (suite et fin)	750,000,000	
10	Initiatives pangouvernementales – Sous réserve de l'approbation du Conseil du Trésor, pour la feuille de paie, tirées d'autres crédits et versées au présent crédit.....		
10	compris les primes attribuées en vertu de la <i>Loi sur les inventions des fonctionnaires</i> , autorisation de réemployer toutes les sommes affectées à des besoins autres que ceux de payer diverses menues dépenses imprévues qui n'ont pas autrement été pourvues, y		
10	Eventualités du gouvernement – Sous réserve de l'approbation du Conseil du Trésor, ajout de sommes à d'autres crédits relativement à la feuille de paie et à d'autres besoins et pour		
10	la feuille de paie, tirées d'autres crédits et versées au présent crédit.....		
10	supplément à d'autres crédits pour appuyer la mise en œuvre d'initiatives de gestion		
10	stratégique entreprises dans la fonction publique du Canada, notamment l'initiative		
10	Service Canada, les programmes d'équité en emploi, la modernisation de la fonction de		
10	contrôleur et l'Initiative Gouvernement en direct.....		
20	Assurances de la fonction publique – Subventions inscrites au Budget des dépenses et	132,627,000	
20	paiements à l'égard de programmes d'assurance, de pension, d'avantages sociaux ou		
20	autres, ou applicables à l'administration de ces programmes ou autres, notamment des		
20	primes, des contributions, des avantages sociaux, des frais et autres dépenses faites en		
20	favor de la fonction publique ou une partie de celle-ci et pour toutes autres personnes,		
20	déterminées par le Conseil du Trésor, et autorisation de dépenser toutes recettes ou toutes		
20	dépenses découlant de ces programmes ou autres et pour pourvoir au remboursement à		
20	certain employés de leur part de la réduction des primes conformément au paragraphe		
20	96(3) de la <i>Loi sur l'assurance-emploi</i> .....	1,061,202,000	
1	CONSEIL PRIVÉ		2,063,687,000
1	MINISTÈRE		
1	Conseil privé – Dépenses du Programme, y compris le fonctionnement de la résidence du		
1	le Canada qui a qualité de ministre sans portefeuille ou de ministre d'État, mais qui ne		
1	dirige pas un ministère d'État, d'un traitement n'excédant pas celui versé aux ministres		
1	d'État qui dirigent un ministère d'État, aux termes de la <i>Loi sur les traitements</i> , rajusté en		
1	vertu de la <i>Loi sur le Parlement du Canada</i> et au prorata, pour toute période inférieure à		
1	un an; et la subvention inscrite au Budget des dépenses et contributions.....	91,469,000	
5	CENTRE CANADIEN DE GESTION		
5	Centre canadien de gestion – Dépenses du Programme et contributions.....		12,192,000

(pour l'année financière se terminant le 31 mars 2002)

dans la section **Changements au Budget principal des dépenses de 2001-2002.**

1-39



**Postes devant être inclus dans l'annexe 1 du projet de loi de crédits**

(pour l'année financière se terminant le 31 mars 2002)

Tous les libellés des crédits sont tels qu'ils figureraient dans les lois de crédits antérieures, à moins d'avoir été précisément mentionnés dans la section **Changements au Budget principal des dépenses de 2001-2002**.

N° du crédit	Service	Montant (\$)	Total (\$)
1	AGRICULTURE ET AGROALIMENTAIRE		
1	MINISTÈRE		
1	Agriculture et Agroalimentaire – Dépenses de fonctionnement et, aux termes du paragraphe 29.1(2) de la Loi sur la gestion des finances publiques, autorisation de dépenser les recettes provenant des activités de pâturage et de reproduction du Programme de pâturages communautaires, et de l'administration du Compte de stabilisation du revenu net pour compenser les dépenses engagées durant l'exercice.....	423,028,000	
5	Agriculture et Agroalimentaire – Dépenses en capital.....	37,467,000	
10	Agriculture et Agroalimentaire – Subventions inscrites au Budget des dépenses et contributions.....	809,447,000	
15	Aux termes de l'article 29 de la Loi sur la gestion des finances publiques, autorisation au ministre d'Agriculture et Agroalimentaire Canada, au nom de Sa Majesté du chef du Canada et conformément aux conditions approuvées par le ministre des Finances, de garantir le paiement d'un montant ne dépassant pas en totalité et en tout temps, la somme de 1 700 000 000 \$ payable sous la forme d'avances de fonds fournies par les organismes de producteurs, la Commission canadienne du blé et d'autres prêteurs en vertu du Programme des avances de crédit prntanières.....	1	
20	COMMISSION CANADIENNE DU LAIT		
20	Commission canadienne du lait – Dépenses du Programme.....		1,269,942,001
25	AGENCE CANADIENNE D'INSPECTION DES ALIMENTS		
25	Agence canadienne d'inspection des aliments – Dépenses de fonctionnement et contributions.....	260,089,000	
30	Agence canadienne d'inspection des aliments – Dépenses en capital.....	5,014,000	
35	COMMISSION CANADIENNE DES GRAINS		
35	Commission canadienne des grains – Dépenses du Programme.....		18,495,000
			265,103,000
			2,762,000
			1,269,942,001



**Postes devant être inclus dans l'annexe 1 du projet de loi de crédits**

(pour l'année financière se terminant le 31 mars 2002)

Tous les libellés des crédits sont tels qu'ils figureraient dans les lois de crédits antérieures, à moins d'avoir été précisément mentionnés dans la section **Changements au Budget principal des dépenses de 2001-2002**.

N° du crédit	Service	Montant (\$)	Total (\$)
	<p align="center"><b>MINISTÈRE (suite et fin)</b></p> <p align="center"><b>MAIRIES INDiennes ET DU NORD CANADIEN (suite et fin)</b></p>		
10	Affaires indiennes et inuites – Dépenses en capital et		
	<p align="center"><b>PROGRAMME DES AFFAIRES INDiennes ET INUITES (suite et fin)</b></p>		
	a) dépenses ayant trait aux bâtiments, ouvrages, terrains et matériel dont la gestion, le contrôle et la propriété peuvent être cédés soit aux gouvernements provinciaux, selon les conditions approuvées par le gouvernement en conseil, soit à des bandes indiennes ou à des Indiens, tant à titre collectif que particulier, à la discrétion du ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien, ainsi que de telles dépenses engagées à l'égard de propriétés n'appartenant pas au gouvernement fédéral;		
	b) autorisation d'engager des dépenses recouvrables selon des montants ne dépassant pas la part des frais assumée par les gouvernements provinciaux et les commissions scolaires locales pour des routes et ouvrages connexes, ainsi que pour l'éducation, y compris l'instruction de non-Indiens fréquentant les écoles indiennes;		
	c) autorisation de construire et d'acquérir, pour les Indiens et les Inuits, des logements qui devront être occupés par des Indiens et des Inuits contre le versement, s'il y a lieu, de montants que le ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien peut fixer, et qu'ils achèteront ou loueront aux conditions et au prix, soit cotant, soit réduit, approuvés par le gouvernement en conseil, et d'effectuer des paiements aux Indiens et aux bandes indiennes en vue de la construction de logements et d'autres bâtiments...	35,800,000	
15	Affaires indiennes et inuites – Subventions inscrites au Budget des dépenses et contributions...	4,285,133,000	
L20	Prêts à des revendicateurs autochtones, conformément aux conditions approuvées par le gouvernement en conseil, pour le paiement des frais de recherche, d'élaboration et de négociation concernant les revendications	32,853,000	
L25	Prêts aux Premières nations de la Colombie-Britannique pour les aider à participer au processus de la Commission des traités de la Colombie-Britannique	37,840,000	
L30	Prêts au Conseil des Premières nations du Yukon pour les bénéfices intermédiaires des anciens du Yukon	400,000	
	<p align="center"><b>PROGRAMME DES AFFAIRES DU NORD</b></p>		
35	Affaires du Nord – Dépenses de fonctionnement et autorisation de consentir des avances recouvrables pour services rendus au nom des gouvernements des Territoires, y compris l'autorisation d'engager des dépenses et de consentir des avances recouvrables relatives aux services fournis et aux travaux effectués sur des propriétés n'appartenant pas au gouvernement fédéral, et l'autorisation de contribuer aux travaux de construction exécutés par des autorités locales ou des groupes privés	84,729,000	
40	Affaires du Nord – Subventions inscrites au Budget des dépenses et contributions	53,104,900	
45	Paiements à la Société canadienne des postes conformément à l'entente entre le ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien et la Société canadienne des postes dans le but de fournir le service aérien omnibus de colis destinés au Nord	15,600,000	
	<p align="center"><b>COMMISSION CANADIENNE DES AFFAIRES POLAIRES</b></p>		
50	Commission canadienne des affaires polaires – Dépenses du Programme et contributions		890,000
			4,891,095,900

**Postes devant être inclus dans l'annexe 1 du projet de loi de crédits**  
(pour l'année financière se terminant le 31 mars 2002)

Tous les libellés des crédits sont tels qu'ils figureraient dans les lois de crédits antérieures, à moins d'avoir été précisément mentionnés dans la section **Changements au Budget principal des dépenses de 2001-2002**.

N° du crédit	Service	Montant (\$)	Total (\$)
	<b>AFFAIRES ÉTRANGÈRES ET COMMERCE INTERNATIONAL (suite et fin)</b>		
45	COMMISSION MIXTE INTERNATIONALE  Commission mixte internationale – Dépenses du Programme – Traitements et dépenses de la section canadienne; dépenses relatives aux études, enquêtes et relevés exécutés par la Commission en vertu du mandat international qui lui est confié et dépenses faites par la Commission en vertu de l'accord entre le Canada et les États-Unis relatif à la qualité de l'eau dans les Grands Lacs.		7,007,000
50	SECRÉTARIAT DE L'ALÉNA, SECTION CANADIENNE  Secrétariat de l'ALÉNA, section canadienne – Dépenses du Programme		2,115,000
55	ADMINISTRATION DU PIPE-LINE DU NORD  Administration du pipe-line du Nord – Dépenses du Programme		238,000
	<b>MINISTÈRE</b>  PROGRAMME D'ADMINISTRATION		
1	Administration – Dépenses du Programme et contributions	72,901,000	
5	Affaires indiennes et inuites – Dépenses de fonctionnement et  PROGRAMME DES AFFAIRES INDIENNES ET INUITES Affaires indiennes et inuites – Dépenses de fonctionnement et a) dépenses ayant trait aux ouvrages, bâtiments et matériel situés sur des propriétés n'appartenant pas au gouvernement fédéral; b) dépenses recouvrables en vertu d'accords approuvés par le gouvernement en conseil et du versement de prestations sociales à des non-Indiens habitant des réserves indiennes et de l'insurrection de non-Indiens fréquentant des écoles indiennes; c) autorisation au ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien de conclure des accords avec les gouvernements provinciaux, les commissions scolaires, les organismes de bienfaisance ou autres pour la prise en charge et l'entretien des enfants; d) autorisation d'affecter des fonds, dans le cadre des activités de progrès économique des Indiens et des Inuits, pour assurer des services d'enseignement et d'orientation aux Indiens et aux Inuits, pour l'approvisionnement en matériaux et en matériel, et pour l'achat des produits finis et la vente de ces derniers; e) autorisation de vendre l'électricité, le mazout et les services qui s'y rattachent, de même que les services municipaux, aux consommateurs particuliers qui vivent dans les centres éloignés et qui ne peuvent pas compter sur les sources locales d'approvisionnement, selon les conditions approuvées par le gouvernement en conseil, et de fournir les mêmes services et biens aux ministères et organismes fédéraux installés au Nouveau-Québec	272,735,000	

Postes devant être inclus dans l'annexe 1 du projet de loi de crédits

(pour l'année financière se terminant le 31 mars 2002)

Tous les libellés des crédits sont tels qu'ils figuraient dans les lois de crédits antérieures, à moins d'avoir été précisément mentionnés dans la section Changements au Budget principal des dépenses de 2001-2002.

N° du crédit	Service	Montant (\$)	Total (\$)
20	AGENCE CANADIENNE DE DÉVELOPPEMENT INTERNATIONAL  AGFAIRES ÉTRANGÈRES ET COMMERCE INTERNATIONAL (suite)		
	Agence canadienne de développement international et autorisation : (a) d'engager des personnes qui travailleront dans les pays en voie de développement et dans les pays en transition; (b) de dispenser instruction ou formation à des personnes des pays en voie de développement et des pays en transition, conformément au Règlement sur l'assistance technique, pris par le décret C.P. 1986-993 du 24 avril 1986 (et portant le numéro d'enregistrement DORS/86-475), y compris ses modifications ou tout autre règlement que peut prendre le gouverneur en conseil en ce qui concerne : (i) la rémunération payable aux personnes travaillant dans les pays en voie de développement et dans les pays en transition, et le remboursement de leurs dépenses ou le paiement d'indemnités à cet égard, (ii) le soutien de personnes des pays en voie de développement et des pays en transition en période d'instruction ou de formation, et le remboursement de leurs dépenses ou le paiement d'indemnités à cet égard, (iii) le remboursement des dépenses extraordinaires liées directement ou indirectement au travail des personnes dans les pays en voie de développement et dans les pays en transition, ou à l'instruction ou à la formation de personnes des pays en voie de développement et des pays en transition	138,423,342	
25	Agence canadienne de développement international – Subventions et contributions inscrites au Budget des dépenses et paiements aux institutions financières internationales conformément à la Loi d'aide au développement international (institutions financières), sous réserve de l'approbation du Conseil du Trésor, aux fins de l'aide au développement international et de l'assistance humanitaire internationale et à d'autres fins précises, sous forme de paiements compliants et de fourniture de biens, denrées ou services.....	1,481,929,000	
L30	Émission et paiement de billets à vue, non productifs d'intérêts et non négociables, dont le montant ne doit pas dépasser \$154,600,000, conformément à la Loi d'aide au développement international (institutions financières), à titre de contributions aux comptes du fonds d'institutions financières internationales.....	1	
L35	Paiement ne devant pas dépasser US\$2,827,383 à la Banque africaine de développement, même si l'équivalent de cette somme en dollars canadiens, évalué à \$4,500,000 le 23 novembre 2000, peut varier à la hausse et émission et paiement de billets à vue, non productifs d'intérêts et non négociables, dont le montant ne doit pas dépasser US\$500,000 conformément à la Loi d'aide au développement international (institutions financières), à titre de souscriptions au capital des institutions financières internationales	4,500,000	
40	CENTRE DE RECHERCHES POUR LE DÉVELOPPEMENT INTERNATIONAL  Versements au Centre de recherches pour le développement international .....		1,624,852,343
			88,270,000

Postes devant être inclus dans l'annexe 1 du projet de loi de crédits

(pour l'année financière se terminant le 31 mars 2002)

Tous les libellés des crédits sont tels qu'ils figureraient dans les lois de crédits antérieures, à moins d'avoir été précisément mentionnés dans la section Changements au Budget principal des dépenses de 2001-2002.

N° du crédit	Service	Montant (\$)	Total (\$)
1	AFFAIRES ÉTRANGÈRES ET COMMERCE INTERNATIONAL  MINISTÈRE	960,207,000	1,462,191,000
5	Affaires étrangères et Commerce international – Dépenses en capital.....	108,606,000	
10	Affaires étrangères et Commerce international – Subventions inscrites au Budget des dépenses, contributions et autorisation de contracter durant l'exercice en cours des engagements ne dépassant pas \$50,000,000, aux fins de contributions à des personnes, groupes de personnes, conseils et associations, en vue de favoriser l'augmentation des exportations canadiennes; autorisation de payer des cotisations selon les montants établis, en devises des pays où elles sont prélevées; et autorisation de faire d'autres paiements précisés, en devises des pays indiqués, même si le total de ces paiements est supérieur à l'équivalent en dollars canadiens établi en octobre 2000 à.....	393,378,000	
15	CORPORATION COMMERCIALE CANADIENNE  Corporation commerciale canadienne.....		10,734,000



(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)	(12)
38,439	291,875	155	37,671	954,627	3,101	49,513
60	480	.....	800	408,885	.....	430,521
15	115	.....	30	.....	90	2,870
5	118	.....	.....	.....	.....	4,085
100	496	.....	900	61,758	.....	86,941
20,142	130,554	121,100	29,900	2,534	72,166	192,332
120	275	.....	500	35	10	1,372,126
45,404	67,792	51,387	185,907	40,490	56,360	1,503,796
2	25	.....	10	.....	5	820
55	100	.....	80	.....	.....	3,830
25,967	19,219	11,851	29,345	255,928	415,506	934,805
93	461	.....	766	4	.....	24,271
6	25	.....	.....	.....	.....	992
358,210	134,139	376,095	55,385	291	255,746	1,976,375
284	719	.....	133	4,900	284	50,505
.....	.....	.....	.....	.....	1,909,387	1,909,387
.....	.....	.....	.....	.....	247,210	247,210
1 671,225	2,007,210	878,623	3,650,438	70,635,389	61,644,427	5,728,492
1 671,225	2,007,210	878,623	3,650,438	70,635,389	61,644,427	5,728,492
1,45,299	51,287	263,524	15,208	36,395	279,867	1,931,878
1,525,926	1,955,923	615,099	3,635,230	82,845,994	5,884,560	2,513,707
1,556,548	2,097,290	1,034,516	3,464,819	76,960,646	5,648,195	4,062,194
.....	.....	.....	.....	42,000,000	.....	155,746,634



Ministère ou organisme					(en milliers de dollars)				
Personnel	Transports	Information	Services	Location	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
Budgetaire du Budget principal des dépenses par article courant de dépense									
Santé									
Ministère	484,922	161,747	18,910	351,364	8,526				
Instituts de recherche en santé du Canada	11,570	3,141	760	4,650	160				
Conseil de contrôle des renseignements relatifs aux									
matières dangereuses	2,360	95	45	230	10				
Conseil d'examen du prix des médicaments brevetés	2,872	333	113	514	10				
Solliciteur général	17,137	2,100	300	3,850	300				
Service canadien du renseignement de sécurité	120,166	...	...	...	...				
Service correctionnel	830,611	37,742	2,347	227,301	7,930				
Commission nationale des libérations conditionnelles	23,259	1,952	150	1,500	100				
Bureau de l'enquêteur correctionnel	1,365	275	20	207	20				
Gendarmerie royale du Canada	1,612,755	128,845	1,547	184,296	45,249				
Comité externe d'examen de la Gendarmerie royale du	382	52	15	320	9				
Canada									
Commission des plaintes du public contre la Gendarmerie	2,250	280	150	820	95				
royale du Canada									
Transports									
Ministère	297,093	40,288	5,495	140,592	3,739				
Office des transports du Canada	18,600	1,337	812	2,084	114				
Tribunal de l'aviation civile	620	95	5	232	9				
Travaux publics et Services gouvernementaux									
Ministère	597,895	202,573	19,280	807,921	827,910				
Bureau d'information du Canada	11,278	1,878	22,907	8,065	57				
Société canadienne d'hypothèques et de logement	...	...	...	...	...				
Société canadienne des postes	...	...	...	...	...				
Total pour tous les ministères et organismes	20,012,120	2,029,166	371,686	5,438,628	1,550,008				
Comptes à des fins déterminées consolidés	(554,202)	...	...	...	...				
Total du Budget principal des dépenses de 2001-2002	19,457,918	2,029,166	371,686	5,438,628	1,550,008				
Moins : dépenses internes du gouvernement	...	91,285	10,428	621,655	416,929				
Total des dépenses concernant les tiers	19,457,918	1,937,881	361,258	4,816,973	1,133,079				
Total du Budget principal des dépenses de 2000-2001	18,534,415	2,064,350	364,579	4,645,806	1,437,664				

Achat de services de réparation et d'entretien	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)	(12)
Services fournitures publiques, et approvi- sionnements	Services de bâtiments, de terrains, et d'ouvrages	Acquisition de machines et de matériel	Acquisition de machines et de matériel	Paielements de transfert	Service de la dette publique	Autres subventions et paiements	Moins : Recettes à valoir sur le crédit
Total net des dépendes							

2,532	3,838	10,302	373,205				717,119
125	248	250					17,453
9	150						2,860
42	227	22	55,625			2,597	273,219
397	1,390	1,886					34,223
5	25	16					3,018
60	180	194	500				15,263
231	1,495	555	1,535				18,393
170	480	300					10,799
1,214	1,533	1,257	457				56,516
3,911	7,898	5,527	788			1,428	274,927
43	2,281	603				1	23,694
1,960	9,192	7,877	787,923			2,262	952,171
						124,236	124,236
						922,975	922,975
						125,532	125,532
						49,745	49,745
						23,691	23,691
450	500	900					8,445
1,272	1,663	2,508	1,765			95	50,834
180	1,159					23,930	23,930
						3,676	8,024
						84,710	84,710
1,000	5,000		319				60,596
						36,188	36,188
794	3,080	2,054	46			22	36,169
8,965	23,309	16,137	212			22,884	22,884
1,007	1,617	2,444				2,313	111,217
116	125	95	10,000			125	21,242
93,752	73,255	39,311	80,820			21,103	1,310,252
8,475	26,694	31,443	125,825			20,776	638,830
						121,604	121,604
454	496	2,284	642			1	49,091
400	370	847				31,010	31,010
							29,877

# Budgétaire du Budget principal des dépenses courant de dépense

Ministère ou organisme      Personnel      Transports      Information      Services      Professionnels et spéciaux      Location

(en milliers de dollars)

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
Justice				
Ministère	218,362	22,176	7,059	76,034
Commission canadienne des droits de la personne	13,530	900	400	1,800
Tribunal canadien des droits de la personne	1,091	300	.....	1,285
Commissionnaire à la magistrature fédérale	199,732	13,431	.....	1,768
Cour fédérale du Canada	24,299	1,787	97	4,069
Commissionnaires à l'information et à la protection de la vie	908	345	350	1,334
Commissionnaires du droit du Canada	11,434	588	874	1,360
Cour suprême du Canada	11,050	854	222	2,326
Cour canadienne de l'impôt	6,505	550	64	2,600
Parlement				
Sénat	34,898	9,258	228	7,445
Chambre des communes	193,415	36,397	3,351	16,690
Bibliothèque du Parlement	19,024	374	9	1,321
Patrimoine canadien				
Ministère	100,460	12,890	7,341	25,186
Conseil des Arts du Canada	.....	.....	.....	.....
Société Radio-Canada	.....	.....	.....	.....
Société de développement de l'industrie cinématographique canadienne	.....	.....	.....	.....
Musée canadien des civilisations	.....	.....	.....	.....
Musée canadien de la nature	.....	.....	.....	.....
Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes	30,077	1,800	1,500	3,395
Archives nationales du Canada	35,014	1,652	295	6,366
Société du Centre national des Arts	2,399	45	75	350
Commission des champs de bataille nationaux	.....	.....	.....	.....
Commission de la capitale nationale	31,319	4,000	16,858	3,000
Office national du film	24,276	1,406	151	4,188
Bibliothèque nationale	204,094	19,723	5,379	58,972
Musée national des sciences et de la technologie	91,747	5,320	2,061	14,734
Agence Parcs Canada	6,991	975	820	1,950
Condition féminine – Bureau de la coordonnatrice	.....	.....	.....	45
Pêches et Océans	639,633	82,782	12,443	195,006
Ressources naturelles				
Ministère	270,552	32,092	18,700	111,024
Energie atomique du Canada limitée	32,585	3,288	493	8,248
Commission canadienne de sûreté nucléaire	24,501	2,025	114	1,196
Société de développement du Cap-Breton	.....	.....	.....	600
Office national de l'énergie	.....	.....	.....	424



# Budgetaire du Budget principal des dépenses par article courant de dépense

Ministère ou organisme		Personnel	Transports	Information	Services	Location
			et communications	professionnels	et spéciaux	

(en milliers de dollars)

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
Ministère nationale	5,214,268	448,684	31,558	1,119,694
Comité des griefs des Forces canadiennes	5,184	924	105	2,090
Commission d'examen des plaintes concernant la police				
militaire	2,134	552	75	743
Développement des ressources humaines	1,190,494	116,856	36,518	501,783
Ministère				
Conseil canadien des relations industrielles	7,190	815	28	535
Tribunal canadien des relations professionnelles	859	140	125	479
artistes-producteurs				
Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail	5,303	315	290	1,655
Environnement				
Ministère	331,091	50,158	8,251	135,473
Agence canadienne d'évaluation environnementale	7,337	1,241	513	3,902
Finances				
Ministère	56,490	8,865	2,616	10,097
Vérificateur général	41,147	4,200	700	7,000
Tribunal canadien du commerce extérieur	7,302	300	70	595
Centre d'analyse des opérations et déclarations financières	7,771	609	123	1,912
Bureau du surintendant des institutions financières	42,463	3,948	400	5,807
Gouverneur général	9,770	1,653	900	1,800
Industrie				
Ministère	336,647	26,936	32,374	102,313
Agence de promotion économique du Canada atlantique	36,704	5,052	1,819	15,329
Agence spatiale canadienne	37,300	6,319	1,218	81,405
Commission canadienne du tourisme				
Tribunal de la concurrence	840	167	40	400
Commission du droit d'auteur	1,326	98	60	290
Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec	22,344	2,320	3,400	6,200
Société d'expansion du Cap-Breton				
Conseil national de recherches du Canada	219,468	18,138	6,545	42,976
Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie	15,805	4,790	1,944	6,007
Conseil de recherches en sciences humaines	8,544	1,303	308	2,715
Conseil canadien des normes				
Statistique Canada	378,018	45,694	8,238	159,572
Diversification de l'économie de l'Ouest canadien	27,339	3,605	2,665	6,115

12,067

627

114

457

10,161

800

48

15

1,068

717

11,911

180

1,304

3,661

75

325

981

18,925

194

7

135

198,186

252

377

150,435



Achat de services de réparation et d'entretien	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)	(12)
Services publics, fournitures et approvisionnements	48,409	42,302	39,431	70,964	393,628	51,205	80,573
						10,734	
	2,695	1,404		2,134	1,633,729	842	1,788,230
						70,000	70,000
						88,270	88,270
	47	108		125		1	7,446
	65	35		15		2	2,256
	15	3					260
15,606	12,421	35,800	11,000	4,488,230	29,209		5,011,042
5	10			18			953
40,295	35,531	13,727	61,532	235,326	29,814	142,045	2,841,229
13,397	28,768	21,678	39,291	1,320,348	23,749	36,611	1,831,592
					2,762		2,762
8,334	9,019	5,014	8,401	1,744	2,176	47,394	312,714
332	1,305		3,000		207	41,689	20,861
3,007	151,030		4,025	1,514,045	404		2,103,796
9,652	4,930		19,996	336,472	2,148		817,092
1,007	822		2,535		8		83,559
1,370	2,710			22,450	886,827	120,230	2,076,377
1,001	2,117		3,744	4,997			101,299
126	557		1,308	175			20,125
15	60		115				3,701
383	575		98			5	24,121
554	558		1,070				36,538
47	272		70			1	11,335
4	44		24				26,365
93	110		100				5,380
32	151		155				5,754
6	16		35				2,291
5	16		20				2,422
Total net des dépenses							
Moins : Recettes à valoir sur le crédit							

# Budgétaire du Budget principal des dépenses par article courant de dépense

Ministère ou organisme

Personnel

Transports

et communications

Information

Services

professionnels et spéciaux

Location

(en milliers de dollars)

(1)

(2)

(3)

(4)

(5)

Affaires étrangères et Commerce international

Ministère

Corporation commerciale canadienne

Agence canadienne de développement international

Société pour l'expansion des exportations

Centre de recherches pour le développement international

Commission mixte internationale

Secrétariat de l'ALÉNA, section canadienne

Administration du pipe-line du Nord

Affaires indiennes et du Nord canadien

Ministère

Commission canadienne des affaires polaires

Agence des douanes et du revenu du Canada

2,294,104

129,353

28,370

106,319

8,903

Agriculture et Agroalimentaire

Ministère

Commission canadienne du lait

Agence canadienne d'inspection des aliments

Commission canadienne des grains

Anciens combattants

189,135

17,500

1,550

215,075

8,025

Citoyenneté et Immigration

Ministère

Commission de l'immigration et du statut de réfugié du

Canada

Conseil du Trésor

1,254,923

2,890

3,570

19,927

1,940

Conseil privé

Ministère

Centre canadien de gestion

Secrétariat des conférences intergouvernementales

Bureau canadien d'enquête sur les accidents de transport et

de la sécurité des transports

Directeur général des élections

Commissaire aux langues officielles

Bureau du Canada pour le millénaire

Table ronde nationale sur l'environnement et l'économie

Commission des relations de travail dans la fonction

publique

Comité de surveillance des activités de renseignement de

sécurité

Le Réseau du leadership

1,329

412

73

388

32

87

59,201

6,251

3,559

19,076

1,353

8,517

1,034

7,588

107

1,893

523

40

655

400

18,891

1,288

234

2,304

343

15,531

1,531

2,791

10,021

4,482

8,523

792

267

1,263

594

31

1,887

1,200

520

1,400

70

4,099

370

50

860

37



## Sommaire général

Section Ministères ou organismes

Budget principal des dépenses 2001-2002

Budgétaire	Credits	à voter	Autorisations	précédentes	Total
				(législatives)	

24	Travaux publics et Services gouvernementaux	Ministère	Bureau d'information du Canada	48,665	1,840	1,976,375
			Société canadienne d'hypothèques et de logement	1,909,387	.....	1,909,387
			Société canadienne des postes	247,210	.....	247,210
	*Total des ministères et organismes			52,334,584	98,045,844	150,380,428
	Comptes à des fins déterminées consolidés			.....	12,975,705	12,975,705
	Total des prévisions budgétaires			52,334,584	111,021,549	163,356,133

\* Ces chiffres ne correspondent pas aux totaux figurant aux tableaux intitulés « Postes devant être inclus dans le projet de loi de crédits » et « Postes législatifs du Budget principal des dépenses » parce qu'ils ont été arrondis.

Budget principal		des dépenses		2000-2001	
Prêts, dotations en capital et avances non budgétaires	Total	Total	Total	Total	Total
Credits	à voter	Autorisations	précédentes	(législatives)	
345,745	107,846	17,641	1,332,763	598,924	104,800
367,991	111,217	21,242	1,310,252	638,830	121,604
					49,091
					31,010
					29,877
					2,301,824
					430,521
					2,870
					4,085
					82,747
					192,332
					1,372,126
					27,901
					1,972
					1,503,796
					1,431,906
					811
					4,119
					3,830
					878,348
					24,271
					985
					934,805







# Sommaire général

Section Ministères ou organismes

Budget principal des dépenses 2001-2002

Budgétaire	Crédits à voter	Autorisations précédentes (législatives)	Total
------------	-----------------	--	-------

(en milliers de dollars)			
16	Justice	Société d'expansion du Cap-Breton	36,574
		Conseil national de recherches du Canada	487,068
		Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie	604,286
		Conseil de recherches en sciences humaines	159,360
		Conseil canadien des normes	5,402
		Statistique Canada	485,650
		Diversification de l'économie de l'Ouest canadien	261,979
		Ministère	681,443
		Commission canadienne des droits de la personne	15,245
		Tribunal canadien des droits de la personne	2,682
		Commissionnaire à la magistrature fédérale	4,829
		Cour fédérale du Canada	30,258
		Commission du droit du Canada	2,870
17	Parlement	Commissariats à l'information et à la protection de la vie privée du Canada	13,397
		Cour suprême du Canada	12,994
		Cour canadienne de l'impôt	9,738
		Sénat	36,122
		Chambre des communes	182,882
		Bibliothèque du Parlement	20,605
		Patrimoine canadien	934,225
		Ministère	17,946
		Conseil des Arts du Canada	124,236
		Société Radio-Canada	922,975
		Société de développement de l'industrie cinématographique canadienne	125,532
		Musée canadien des civilisations	49,745
		Musée canadien de la nature	23,691
18	Patrimoine canadien	Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes	3,537
		Archives nationales du Canada	45,121
		Société du Centre national des Arts	23,930
		Commission des champs de bataille nationaux	6,798
		Commission de la capitale nationale	84,710
		Office national du film	60,221
		Musée des beaux-arts du Canada	36,188
		Bibliothèque nationale	32,208
		Musée national des sciences et de la technologie	22,884
		Ministère	952,171
		Conseil des Arts du Canada	124,236
		Société Radio-Canada	922,975
		Société de développement de l'industrie cinématographique canadienne	125,532
		Musée canadien des civilisations	49,745
		Musée canadien de la nature	23,691
		Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes	3,537
		Archives nationales du Canada	45,121
		Société du Centre national des Arts	23,930
		Commission des champs de bataille nationaux	6,798
		Commission de la capitale nationale	84,710
		Office national du film	60,221
		Musée des beaux-arts du Canada	36,188
		Bibliothèque nationale	32,208
		Musée national des sciences et de la technologie	22,884



# Sommaire général

Section Ministères ou organismes

Budget principal des dépenses 2001-2002

Budgétaire	Crédits à voter	Autorisations précédentes (législatives)
		Total

(en milliers de dollars)		
10	Défense nationale Ministère Comité des griefs des Forces canadiennes Commission d'examen des plaintes concernant la police militaire	26,153 5,052 328 669 5,754 2,291 2,422
11	Développement des ressources humaines Ministère Conseil canadien des relations industrielles Tribunal canadien des relations professionnelles artistes-producteurs Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail	26,617,955 1,537,763 7,935 1,173 140 1,710 2,255
12	Environnement Ministère Agence canadienne d'évaluation environnementale	53,971 1,197 622,171 11,560
13	Finances Ministère Vérificateur général Tribunal canadien du commerce extérieur Centre d'analyse des opérations et déclarations financières du Canada Bureau du surintendant des institutions financières	66,931,784 1,977,507 48,836 7,554 21,232 1,660 22,500 1,660
14	Gouverneur général	14,415 2,043 16,458
15	Industrie Ministère Agence de promotion économique du Canada atlantique Agence spatiale canadienne Commission canadienne du tourisme Tribunal de la concurrence Commission du droit d'auteur Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec	1,096,454 337,670 13,992 351,662 352,423 82,460 1,512 1,881 355,738





## Sommaire général

Section Ministères ou organismes

Budget principal des dépenses 2001-2002		
Budgétaire	Crédits à voter	Autorisations précédentes (législatives)
Total		

(en milliers de dollars)		
2	Affaires étrangères et Commerce international	1,462,191
	Ministère	88,841
	Corporation commerciale canadienne	10,734
	Agence canadienne de développement international	1,620,352
	Société pour l'expansion des exportations	70,000
	Centre de recherches pour le développement international	88,270
	Commission mixte internationale	7,007
	Secrétariat de l'ALÉNA, section canadienne	2,115
	Administration du pipe-line du Nord	238
3	Affaires indiennes et du Nord canadien	4,820,003
	Ministère	191,039
	Commission canadienne des affaires polaires	890
4	Agence des douanes et du revenu du Canada	2,312,166
	Agence des douanes et du revenu du Canada	529,063
5	Agriculture et Agroalimentaire	1,269,942
	Ministère	561,650
	Commission canadienne du lait	2,762
	Agence canadienne d'inspection des aliments	265,103
	Commission canadienne des grains	18,495
6	Anciens combattants	2,072,693
7	Citoyenneté et Immigration	776,320
	Ministère	40,772
	Commission de l'immigration et du statut de réfugié du Canada	72,659
8	Conseil du Trésor	2,063,687
	Secrétariat	12,690
9	Conseil privé	91,469
	Ministère	9,830
	Centre canadien de gestion	12,192
	Secrétariat des conférences intergouvernementales	3,392
	Bureau canadien d'enquête sur les accidents de transport et de la sécurité des transports	21,038
	Directeur général des élections	11,765
	Commissaire aux langues officielles	9,944
		1,391
		24,773
		36,538
		24,121
		3,701
		101,299
		20,125
		2,076,377
		83,559
		817,092
		2,103,796
		20,861
		2,762
		312,714
		2,841,229
		953
		5,011,042
		63
		22
		141
		439
		7,446
		2,256
		260

Il y a quatre tableaux sommaires pour l'ensemble de l'administration fédérale.

- 1) *Sommaire général* – Le premier tableau présente les postes budgétaires et les postes non budgétaires du Budget principal des dépenses, par ministère et organisme, et par type d'autorisation parlementaire (dépenses annuelles, dépenses de fonctionnement et les dépenses en capital, les paiements de transfert et les subventions destinés à d'autres paliers de gouvernement, à des organismes et à des particuliers, et les paiements aux sociétés d'Etat et aux personnes juridiques distinctes). Les dépenses non budgétaires (les prêts, les placements et les avances) sont des sorties de fonds qui reflètent les variations de la valeur des actifs financiers du gouvernement du Canada.
- 2) *Budgétaire du Budget principal des dépenses par article courant de dépense* – Le deuxième tableau indique la répartition des opérations par article courant de dépense qui inclut les types de biens ou de services qui doivent être acquis ou les paiements de transfert à effectuer et les recettes à valoir sur le crédit. Les définitions des articles courants de dépense sont à la suite du tableau.
- 3) *Postes devant être inclus dans le projet de loi de crédits* – Le troisième tableau indique le numéro, le libellé et le montant de tous les crédits qui figurent dans le Budget principal des dépenses et dont l'adoption sera proposée au Parlement.
- 4) *Postes législatifs du Budget principal des dépenses* – Le quatrième tableau présente la liste complète des prévisions des dépenses courantes totales pour chaque autorisation législative d'un programme pour lequel il existe un besoin financier.

renouvelables à la suite de transactions effectuées avec des intervenants de l'extérieur du gouvernement, ainsi que les coûts recouverts des administrations provinciales et d'autres gouvernements nationaux. Les recettes provenant de sources internes comprennent les recouvrements des coûts des biens et services fournis par un organisme à un autre et le produit des ventes effectuées au moyen de fonds renouvelables à des intervenants de l'administration fédérale.

10. Paiements de transfert

Tous les paiements de transfert, c'est-à-dire les subventions et les contributions, les subsides et tous les paiements faits par l'état qui ne sont pas destinés à la location ou l'achat de biens ou de services.

Tous les paiements importants relatifs au bien-être versés à des particuliers, comme les pensions de vieillesse et les allocations de ce genre, les allocations familiales, les allocations et les pensions des anciens combattants; les subventions et les paiements aux provinces et aux territoires en vertu des lois constitutionnelles et d'autres lois, le Transfert canadien en matière de santé et de programmes sociaux et les langues officielles; les programmes dans le domaine social, de la santé, de l'éducation soutenir les initiatives d'autonomie gouvernementale et les programmes aux Indiens et aux Inuits, afin de gouvernements territoriaux en vertu des ententes de financement conclues par le ministre des Finances et les ministres des Finances des territoires; les subventions et les capitaux consentis à l'industrie y compris les paiements d'indemnisation des importateurs de pétrole; les subventions aux fins de recherches et autres mesures d'aide relatives aux recherches effectuées par des organismes non gouvernementaux; les bourses d'études; les subventions de soutien consenties à de nombreux organismes nationaux et internationaux sans but lucratif; contributions à des organismes internationaux et droits d'affiliation à ces organismes, comme la contribution au programme d'aide alimentaire et la cotisation du Canada aux Nations Unies.

La plupart des paiements compris dans le présent article courant sont détaillés dans le Budget des dépenses sous les rubriques « subventions » ou « contributions ». Les premières ne sont pas soumises à la vérification et sont, par conséquent, soumises à l'approbation du Parlement en ce qui concerne le montant, le bénéficiaire et même leur objet; les secondes sont soumises à la vérification et ne donc sont pas limitées.

11. Service de la dette publique

Intérêts de la dette non échue du Canada (y compris les bons du Trésor) et autres passifs comme le fonds de fiduciaire et autres fonds spéciaux. Sont inclus également les frais d'émission de nouveaux emprunts, l'amortissement de l'escompte et l'émission d'obligations, les primes et commissions afférentes aux obligations et les frais administratifs et afférents à la dette publique.

12. Autres subventions et paiements

Paiements à des sociétés d'Etat et autres sociétés gouvernementales ou organismes, et versements à certains comptes non budgétaires, ainsi que l'amortissement de plusieurs types de pertes, le rajustement annuel des réserves pour les créances et certains autres postes « Divers ». Les paiements faits aux sociétés d'Etat comprennent les versements destinés à combler les déficits de fonctionnement et incluent également les autres paiements de transfert faits aux sociétés d'Etat; les paiements à d'autres sociétés ou organismes administrés par l'état comprennent les versements à des organismes tels que le Centre national des Arts. Les paiements faits aux comptes non budgétaires comprennent les contributions de l'état au compte de stabilisation des prix des produits agricoles ainsi que les prestations relatives à la Loi sur les terres destinées aux anciens combattants.

Sous le titre « Divers » figurent certaines dépenses comme les licences, les permis et droits de bassin, de touage, de quaiage et d'amarrage, le cautionnement d'employés de l'état, la perte d'effets personnels, et les dépenses relatives à des petits articles et des services divers. Sont compris également des fonds pour de nombreux articles de dépense et services qui ne peuvent être mentionnés sous les diverses rubriques du présent sommaire.

Recettes à valoir sur le crédit

Les recettes à valoir sur le crédit conformément à l'autorisation parlementaire comprennent toute une gamme de recettes provenant de sources externes et de sources internes. Les recettes provenant de sources externes comprennent : les loyers perçus à l'égard d'immeubles et de pièces d'équipement appartenant au gouvernement; les sommes reçues au titre de la prestation des services de police à d'autres paliers de gouvernement; les rentées de fonds provenant de fonds



6. Achat de services de réparation et d'entretien

Cet article courant comprend les travaux de réparation et d'entretien de biens durables mentionnés à l'article courant n° 8 ci-dessous, exécutés à forfait, ainsi que du matériel visé par l'article courant n° 9. Le coût des matériaux et des paiements faits au ministère des Travaux publics pour les services offerts aux locataires. Le coût des matériaux et des fournitures et les autres frais entrant dans le coût des travaux exécutés directement par un ministère sont inscrits sous d'autres rubriques, selon la nature de l'achat.

7. Services publics, fournitures et approvisionnements

Dépenses relatives aux services d'un genre normalement assuré par une municipalité ou un service public, comme l'eau, l'électricité, le gaz, etc. Y figurent donc les taxes d'eau, les frais d'éclairage, d'énergie et de gaz, et le paiement de ces services, qu'ils soient obtenus de la municipalité ou d'ailleurs.

En fait également partie l'achat des fournitures et approvisionnements requis pour assurer le fonctionnement et le maintien régulier des services de l'état. Sont inclus : essence et huile achetées en grandes quantités, combustible ou carburant pour navires, avions, transport, chauffage, etc.; provendes; aliments et autres fournitures pour navires et établissements; bestiaux achetés pour consommation ou revente; graines de semence; livres et autres publications achetées pour diffusion à l'extérieur; uniformes et fourniture; photographies, cartes terrestres et marines achetées à des fins d'administration et de fonctionnement; fournitures scientifiques et de laboratoire, y compris échantillons pour essais; fournitures pour dessin, tirage de plans et travaux d'art; fournitures pour les levés topographiques, études, etc.; produits chimiques, approvisionnement hospitaliers, chirurgicaux et médicaux; œuvres d'art pour expositions et documents historiques pour galeries, musées et archives; fournitures du service de nettoyage; bois et charbon; fournitures électriques; pièces de réparation autres que les pièces accompagnant normalement le matériel au moment de l'achat d'aéronefs, de navires, de véhicules routiers, de matériel de communication et autre équipement, et autres fournitures et approvisionnements.

8. Acquisition de terrains, de bâtiments et d'ouvrages

Cet article comprend toutes les dépenses relatives à l'acquisition de bâtiments, chemins, ouvrages d'irrigation, canaux, aéroports, quais, ponts et toute autre immobilisation de ce genre et aux améliorations comportant des rajouts ou des modifications de structure, ainsi que le coût d'installation du matériel fixe qui fait partie intégrante de l'ouvrage ou de la structure, comme les ascenseurs, les appareils de chauffage et d'aération, etc. Y figurent aussi tous les travaux de reconstruction de ces types de biens matériels comme les projets réalisés en vertu d'un contrat ou d'un accord. L'achat de terrains en fait également partie. Les dépenses liées à des contrats pour de nouvelles constructions pour les employés occasionnels embauchés ou pour les employés permanents qui travaillent à temps plein ou à temps partiel à des projets précis, les frais de déplacement, les services professionnels, la location de matériel, l'entretien de matériel et les matériaux achetés spécialement pour servir à ces travaux sont imputés aux articles courants pertinents (Article courant 1 à 9).

9. Acquisition de machines et de matériel

Dépenses relatives à l'acquisition de toutes les machines, tout le matériel, les fournitures et le mobilier de bureau, le matériel informatique et électronique ou tout autre accessoire de bureau; le matériel et les accessoires à microfilmer, le matériel de communication entre bureaux, les affranchissements à compteur, les cylindres pour machines enregistrantes et tout autre accessoire de bureau; les véhicules automobiles, les avions, les tracteurs, le matériel de voirie, le matériel de télécommunications et autre appareillage du même genre; le matériel scientifique et de laboratoire, les navires, les brise-glaces et le matériel auxiliaire de la navigation, ainsi que tout autre genre de matériel lourd et léger; munitions et divers genres de matériel pour la Défense nationale, tels que navires, avions, matériel mécanique, véhicules de combat, armes, moteurs et pièces de rechange habituellement achetées avec ce matériel au moment de l'achat.

Service de promotion

Comprend tous les services de promotion pour publicité et autres fins, achetés aux agences de publicité pour du temps d'antenne ou pour des médias imprimés ou des placards extérieurs ou des panneaux-réclame. Cela comprend les services de promotion et de création tels que les arts graphiques.

Services d'édition, d'imprimerie et d'exposition

Comprend les services d'édition pour la passation de commandes, la mise en marché, la distribution et la vente de publications commanditées par le ministère, et pour l'achat de publications connexes de l'état. Sont aussi compris les services d'impression, de duplication, de photocopie, de préparation des textes, de graphisme, de mise en pages et les services techniques et consultatifs tels que le traitement informatique des textes et la transmission en masse des imprimés. De plus, y sont compris les services d'exposition tels que les services d'exposition et les services audiovisuels correspondants se rapportant à des expositions et étalages.

Services des relations publiques et des affaires publiques

Services de sondages sur les comportements, de promotion des ventes, de commercialisation, de mise en valeur des exportations, de relations publiques et de publicité. Sont aussi compris les services de rédaction des discours, services des communautés de presse, des séances d'information, des conférences de presse et des événements spéciaux. Services des affaires publiques comprenant les sondages sur les comportements, les sondages d'opinion, les enquêtes sur l'évaluation des services, les marchés concernant l'organisation et l'exploitation des services de contrôle des médias et des groupes cibles sont aussi inclus ici.

4. Services professionnels et spéciaux

Services professionnels offerts par des particuliers ou des organismes comprenant des versements sous forme d'honoraires, des commissions, etc., pour les services de comptables, d'avocats, d'architectes, d'ingénieurs, d'analystes scientifiques, de sténographes judiciaires, de traducteurs; versements aux enseignants œuvrant à différents niveaux dans les établissements d'enseignement; paiements pour services de médecins, d'infirmières et autre personnel médical; paiements pour services de gestion, pour services d'information et toute autre aide technique, professionnelle et spécialisée de l'extérieur.

Paiements de traitements hospitaliers, de soins aux anciens combattants et de services d'assistance sociale; paiements de services d'information, paiement des frais de scolarité à des indiens inscrits à des institutions d'enseignement qui ne sont pas de juridiction fédérale; achat de services de formation en vertu de la Loi sur la formation professionnelle des adultes, et paiements à la Commission de la fonction publique pour des cours de formation.

Paiements pour les services du Corps des commissionnaires et autres services contractuels de fonctionnement et d'entretien tels que le service d'autos blindées, les services de buanderie et de nettoyage à sec, les services de nettoyage dans les immeubles, les services d'aide temporaire, les services d'accueil, de stockage et d'entreposage, et autres services commerciaux, ainsi que les paiements faits aux TPSGC pour l'administration de marchés.

5. Location

Credits pour les locations de toutes sortes : location, par le ministère des Travaux publics et des Services gouvernementaux, de propriétés requises à certaines fins par divers ministères et de locaux destinés aux bureaux et aux services du gouvernement. Location et affrètement avec ou sans équipement et de matériel de bureau, y compris les ordinateurs, autre matériel, et location d'appareils de télécommunication et de matériel de bureau, y compris les ordinateurs. La location de services d'entreposage figure cependant à l'article courant n° 4. Bien qu'elle comporte la location de locaux proprement dits.

Et, les Recettes à valoir sur le crédit. Dans certaines situations données, le Parlement autorise les ministres ou organismes à dépenser les recettes tirées de leurs opérations de la même manière que les fonds affectés au moyen du crédit. Ces sommes compensent les dépenses prévues à l'égard des articles courants 1 à 12, qui sont indiqués en chiffres bruts.

Une brève explication de chaque article courant est donnée dans ce qui suit.

1. *Personnel*

Traitements et salaires, rétribution des heures supplémentaires, indemnité de cessation d'emploi, salaire rétroactif et autres rémunérations spéciales de tout le personnel civil permanent (à temps plein) ou engagé pour une période déterminée (à temps partiel, saisonnier ou occasionnel), à l'exclusion des employés des sociétés d'Etat mandataires et propriétaires, ainsi que les membres des forces militaires et de la GRC. Traitements des juges, du gouverneur général et des lieutenants-gouverneurs, ainsi que les indemnités des membres des deux chambres du Parlement, et tout genre d'indemnité versée au personnel permanent ou engagé pour une période déterminée ou à leur intention : indemnités de subsistance, suppléments provisoires, indemnités de service à l'étranger, indemnités d'isolement, indemnités de pension et de subsistance, primes de postes, et autres allocations du genre. Y figurent aussi les allocations pour automobile aux ministres et les indemnités de dépenses aux sénateurs et aux députés.

Contributions de l'état à divers régimes d'avantages sociaux des employés (compte de pension de retraite de la fonction publique, compte de prestations de retraite supplémentaires, compte du Régime de pensions du Canada, Régime des rentes du Québec, compte de prestations de décès de la fonction publique et compte d'assurance-emploi), au compte de pension de retraite de la Gendarmerie royale du Canada, au compte de pension de retraite des Forces canadiennes et au compte d'allocations de retraite des membres du Parlement; et les contributions de l'état aux régimes provinciaux et autres régimes d'assurance médicale et d'assurance-hospitalisation; y figurent aussi les frais de personnel supplémentaire pour diverses fins.

2. *Transports et communications*

Frais de voyage et de transport d'employés du gouvernement, de membres des Forces armées et de la Gendarmerie royale du Canada; frais de réinstallation de ces personnes et des personnes à leur charge, ainsi que frais de subsistance et autres frais payés par ces personnes en voyage commandé; dépenses de voyage des juges; dépenses et indemnités de voyage payables aux sénateurs et aux députés. Y figurent aussi le transport de personnes par contrat, nolisement ou autres moyens, y compris les frais de voyage de personnes qui s'occupent d'appentages, d'inspections et d'études sur le terrain. Sont aussi compris les frais de déplacement et de transport de personnes qui ne sont pas des employés de l'état, comme les frais de transport d'anciens combattants demandant des traitements ou des pensions.

Affranchissement ordinaire, courrier aérien, recommandé, colis postal, courrier expès, ainsi que location de cases postales et tous autres frais postaux. Frais de transport de marchandises, autres que le coût initial de livraison, à l'égard d'un achat (compris dans l'article courant applicable au coût de l'achat même), y compris les frais de services de courrier offerts par l'entreprise privée. Tous les frais des services de télécommunication par téléphone, câble, télétype, radio et T.S.F. (droits, taxes, etc.), et autres frais de communication, tels ceux qui découlent des services de courrier assurés à forfait par des entreprises de l'extérieur et des services de communication fournis par contrat ou entente.

3. *Information*

Cet article courant comprend trois catégories principales de dépenses.



## Sociétés d'Etat

Le principe général appliqué dans la **Partie II** du Budget des dépenses est de donner des renseignements sur les opérations financées par voie de crédits plutôt que sur l'ensemble du plan financier des sociétés. Les sommaires des plans d'entreprise et des budgets des sociétés, qui sont déposés séparément, visent à fournir aux parlementaires des renseignements plus complets en prévision de l'examen des dépenses des sociétés d'Etat qu'ils feront.

Une présentation distincte s'applique aux sociétés d'Etat pour lesquelles des crédits sont demandés. Cette présentation comprend les trois sections normalisées suivantes :

- a) *Objetif* – Cette section décrit l'objectif de la société d'Etat.
- b) *Description du financement par voie de crédits* – Cette section décrit les principales entreprises et activités auxquelles le financement est destiné. Elle décrit aussi les principales catégories de dépenses.
- c) *Sommaire du financement par voie de crédits* – Ce tableau donne des précisions sur les besoins financiers qui doivent être satisfaits au moyen de crédits. Les présentations peuvent varier selon les circonstances propres à chacune des sociétés et selon les renseignements fournis dans le sommaire de leur plan d'entreprise et de leur budget, et dans leur état financier annuel. La présentation précise de façon distincte :
  - i) le financement budgétaire et le financement non budgétaire, selon les principales entreprises et activités de la société ;
  - ii) le montant du financement budgétaire nécessaire à l'exploitation, ainsi qu'à l'acquisition d'immobilisations et d'autres éléments d'actif à long terme ;
  - iii) les dépenses prévues, les recettes et les ajustements, hors caisse ou autres, permettant de justifier les fonds de fonctionnement demandés.

## Définitions des articles courants de dépense

Afin d'indiquer de façon plus précise l'incidence des recettes et des dépenses fédérales sur l'économie, il faut établir le montant net des achats et des ventes de l'état par article courant. A cette fin, tous les ministères, y compris ceux qui ont recours à un fonds renouvelable, doivent inscrire comme un débit aux articles courants 1 à 12 leurs dépenses d'achats auprès de fournisseurs externes. Les articles courants sont le niveau le plus élevé de la classification par article qu'utilisent le Parlement et le pouvoir exécutif; ils figurent dans le Budget des dépenses et les Comptes publics.

**Les dépenses budgétaires peuvent être réparties entre les douze articles courants de dépenses suivants :**

1. Personnel
2. Transports et communications
3. Information
4. Services professionnels et spéciaux
5. Location
6. Achat de services de réparation et d'entretien
7. Services publics, fournitures et approvisionnements
8. Acquisition de terrains, de bâtiments et d'ouvrages
9. Acquisition de machines et de matériel
10. Paiements de transfert
11. Service de la dette publique
12. Autres subventions et paiements

En général, la présentation de chaque programme se compose de quatre sections, lesquelles sont indiquées ci-après. Si l'une d'elles ne s'applique pas à un programme donné, elle est omise.

Objectifs

Cette section expose les objectifs de chaque programme.

Description du secteur d'activité

Cette section sert à expliquer le programme en décrivant le travail qui se fait dans chaque secteur d'activité pour atteindre les objectifs du programme.

Programme par secteur d'activité - tableau

Ce tableau indique l'ensemble des ressources financières qu'il est proposé d'engager au titre du programme. Les montants des crédits votés et des autorisations législatives sont combinés et répartis entre les secteurs d'activités de chaque programme. Les dépenses de chaque secteur d'activité sont présentées sous les rubriques Fonctionnement, Dépenses en capital, Paiements de transfert (subventions et contributions) et Prêts, placements et avances. Les recettes à valoir sur le crédit, pour les ministères et organismes autorisés à le faire, ainsi que les recettes associées aux fonds renouvelables sont également incluses dans ce tableau.

Les rentrées des recettes générales non fiscales et les services fournis gracieusement par d'autres ministères fédéraux sont présentés dans le **rapport sur les plans et les priorités**.

Paiements de transfert

Ce tableau fournit des précisions sur les paiements de transfert qu'il est proposé d'effectuer dans le cadre du programme. Un paiement de transfert est une subvention, une contribution ou un autre paiement en contrepartie duquel aucun bien ni service n'est reçu et qui est accordé afin de faciliter la réalisation des objectifs d'un programme.

Les subventions, les contributions et les autres paiements de transfert diffèrent sur plusieurs points :

- i) les contributions sont des paiements conditionnels qui sont soumis à la vérification, tandis que les subventions ne le sont pas ;
- ii) les contributions exigent un accord entre le bénéficiaire et le ministre donateur qui détermine les conditions des autres paiements de transfert qui n'est pas le cas des subventions ;
- iii) les autres paiements de transfert sont des paiements effectués en vertu de la loi ou d'un accord qui prévoit habituellement l'utilisation d'une formule ou d'un calendrier d'exécution des paiements pour établir le montant annuel ;
- iv) le libellé employé dans le Budget des dépenses pour décrire une subvention a un caractère législatif, tandis que celui qui décrit une contribution ou un autre paiement de transfert n'est donné qu'à titre indicatif.

Fonds renouvelables

Un fonds renouvelable constitue une autorisation permanente ou continue donnée par le Parlement en vue d'effectuer des paiements sur le Trésor jusqu'à concurrence d'une limite déterminée. En vertu de cette autorisation, les besoins de fonds peuvent être compensés, dans la mesure du possible, par les recettes produites.

Un fonds renouvelable peut servir à financer des programmes, des activités de programmes ou des parties de ces activités. Le tableau Programme par secteur d'activité s'accompagne de notes qui montrent le revenu ou le déficit de fonctionnement prévu en rapprochant ce solde des besoins de trésorerie indiqués dans le Budget des dépenses et en renvoyant au **rapport sur les plans et les priorités** ceux qui désirent plus de renseignements.



- e) *Credits non budgétaires* – En regard de ce crédit, identifié par la lettre L, sont inscrits les postes non budgétaires tels que les prêts, les avances et les placements relatifs aux sociétés d'État ; et les prêts ou les avances consentis à des fins précises à d'autres gouvernements et à des organismes internationaux, ou à des personnes ou des sociétés du secteur privé.

- f) *Credits spéciaux : Déficits des sociétés d'État et personnes juridiques distinctes* – Le concept d'un crédit par programme ne s'applique pas dans les situations où un crédit distinct est établi afin d'inscrire les sommes nécessaires pour effectuer un paiement à une société d'État ou couvrir les dépenses d'une personne juridique qui sont effectuées dans le cadre d'un programme plus important. Par personne juridique, on entend une entité de l'administration qui exerce ses activités en vertu d'une loi du Parlement et qui relève directement d'un ministre.

- g) *Credits spéciaux : Crédits du Conseil du Trésor pour programmes financés par l'administration centrale* – Ces crédits permettent au Conseil du Trésor d'assumer ses responsabilités législatives relatives à la gestion des ressources financières, humaines et matérielles de l'administration fédérale, à cette fin, il doit disposer d'autorisations spéciales, lesquelles sont exposées ci-après.

- i) Crédit pour éventualités du gouvernement – Ce crédit augmente les crédits afin de fournir au gouvernement la souplesse nécessaire pour faire face à des dépenses imprévues jusqu'à l'obtention de l'approbation du Parlement et d'absorber les coûts salariaux supplémentaires tels que les indemnités de départ et les prestations de maternité qui ne sont pas prévues dans le budget des dépenses ministériel.

- ii) Crédit pour initiatives pangouvernementales – Ce crédit augmente les crédits afin de soutenir la mise en œuvre d'initiatives de gestion stratégique entreprises dans la fonction publique du Canada, notamment l'initiative Service Canada, les programmes d'équité en matière d'emploi, la modernisation de la fonction de contrôleur et l'initiative Gouvernement en direct.

- iii) Assurances de la fonction publique – Ce crédit fournit les contributions de l'employeur aux primes d'assurance-maladie, d'assurance-salaire et d'assurance-vie, aux paiements des régimes d'assurance-maladie provinciaux, aux impôts provinciaux, aux pensions, aux régimes d'avantages sociaux et d'assurance pour les employés engagés sur place à l'extérieur du Canada et rend à certains employés leur part de la réduction des primes d'assurance-emploi.

## Présentation par portefeuille, ministère et organisme

Les programmes des ministères et organismes dont les ministres sont responsables ou comptables au Parlement ont été regroupés par portefeuille et représentent l'ensemble des portefeuilles. La présentation en ordre alphabétique des prévisions des portefeuilles forme le Budget principal des dépenses. Les ministères d'État, créés en application de la *Loi de 1970 sur l'organisation du gouvernement*, représentent une définition plus restreinte du terme « portefeuille », mais sont considérés comme des ministères pour les besoins de la présentation du Budget des dépenses.

Les prévisions de chaque portefeuille débutent par un tableau sommaire indiquant, pour chaque crédit ou poste législatif, le montant prévu dans le Budget principal des dépenses à l'égard de tous les programmes composant ce portefeuille. Ce tableau contient les libellés abrégés des crédits.

Toutes les données du Budget des dépenses indiquées pour l'année précédente proviennent du Budget principal des dépenses de cette année budgétaire. On fait ainsi en sorte que toutes les données financières soient présentées de façon uniforme d'une année à l'autre, pour tous les ministères et organismes et dans le Budget principal des dépenses de l'année en cours. Au besoin, les montants de l'année budgétaire précédente sont rajustés en fonction des changements survenus dans la structure des organisations ou des programmes, notamment des changements dans les responsabilités ministérielles, afin de permettre des comparaisons pertinentes.

## Structure du Budget principal des dépenses

Le Budget des dépenses a pour objet de fournir au Parlement des renseignements sur les autorisations des dépenses budgétaires et des dépenses non budgétaires par le biais de projets de loi de crédits. Ces autorisations sont de deux types, à savoir les dépenses votées et les dépenses législatives. Les dépenses votées sont celles que le gouvernement doit faire approuver par le Parlement tous les ans au moyen d'une loi de crédits. Il s'agit des crédits que le gouvernement demande au Parlement de lui accorder par l'intermédiaire d'une loi de crédits. Le libellé de chaque crédit et l'autorisation de dépenses s'y rattachant sont présentés dans une annexe à cette loi. Le libellé et les montants établissent les conditions dans lesquelles ces dépenses peuvent être effectuées, une fois approuvées. Chaque projet de dépenses est inclus dans les crédits afin d'autoriser les dépenses nécessaires pour remplir les divers mandats qui ont été confiés à chaque ministre et qui sont précisés dans les lois que le Parlement a approuvées. Les autorisations des dépenses législatives sont celles que le Parlement a approuvé précédemment par le biais d'autres lois qui précisent l'objectif et les modalités des dépenses. Les dépenses législatives ne figurent dans le Budget des dépenses qu'à titre d'information.

Les éléments structurels de base de la **Partie II** sont les crédits et les postes législatifs, lesquels englobent l'ensemble des dépenses que le ministre ou l'organisme concerné se propose d'effectuer au titre d'un programme. On entend par programme un groupe d'activités ayant un objectif ou un ensemble d'objectifs commun.

En général, la structure des programmes et celle des crédits correspondent, en ce sens qu'ordinairement il n'y a qu'un crédit par programme. Le libellé d'un crédit et son montant figurent dans une loi de crédits qui précise l'autorisation et la limite des paiements imputables au crédit ; il ne s'agit pas d'un engagement à dépenser le montant total. Il y a toutefois des exceptions à la structure normale des crédits, lesquelles sont examinées ci-après.

On trouve dans le Budget des dépenses les types de crédits suivants :

a) *Crédits pour dépenses de programmes* – Ce crédit est utilisé lorsqu'il n'est pas nécessaire d'indiquer séparément le crédit pour « dépenses en capital » ou le crédit pour « subventions et contributions », parce que les dépenses proposées n'atteignent ni ne dépassent 5 millions de dollars. En pareil cas, toutes les « dépenses de programmes » sont imputées à un seul crédit.

b) *Crédits pour dépenses de fonctionnement* – On se sert de ce crédit lorsqu'il est nécessaire de disposer d'un crédit pour « dépenses en capital » ou d'un crédit pour « subventions et contributions », voire des deux, c'est-à-dire lorsque les dépenses proposées sous l'une ou l'autre de ces rubriques atteignent ou dépassent 5 millions de dollars. Si ce n'est pas le cas, les dépenses en question sont incluses dans le crédit pour « dépenses de programmes ».

c) *Crédits pour dépenses en capital* – Ce type de crédit est employé lorsque les dépenses en capital d'un programme s'élèvent à 5 millions de dollars ou plus. Les dépenses en capital comprennent des postes dont la valeur est susceptible de dépasser \$10,000 pour l'acquisition de terrains, de bâtiments et d'ouvrages (article courant de dépense n° 8) ainsi que l'acquisition de machines et de matériel (article courant de dépense n° 9) ou encore la construction ou la création de biens, lorsqu'un ministre compte se servir de ses propres ressources humaines et matérielles, retiennent les services d'experts ou achète d'autres biens et services (articles courants de dépense n° 1 à 9). Diverses limites peuvent être mises en place pour différentes catégories de dépenses en capital au niveau ministériel.

d) *Crédits pour subventions et contributions* – Ce crédit est utilisé lorsque les subventions et les contributions d'un programme totalisent 5 millions de dollars ou plus. L'inscription au Budget des dépenses d'un poste pour une subvention, une contribution ou un autre paiement de transfert n'entraîne aucune obligation de payer une partie ou la totalité du montant et n'accorde à un bénéficiaire éventuel aucun droit aux sommes prévues. La définition du mot « contribution » figurant dans le libellé du crédit est réputée englober les « autres paiements de transfert » puisqu'il s'agit de deux types de paiements semblables.

# Budget des dépenses 2001-2002

## Partie II

### Budget principal des dépenses

#### Introduction à la Partie II

Structure du Budget principal des dépenses  
Présentation par portefeuille, ministère et organisme  
Sociétés d'Etat  
Définitions des articles courants de dépense

#### Tableaux sommaires

Sommaire général  
Budgetaire du Budget principal des dépenses par article courant  
de dépense  
Postes devant être inclus dans le projet de loi de crédits  
Postes législatifs du Budget principal des dépenses

#### Changements au Budget principal des dépenses de 2001-2002

Modifications concernant les organisations gouvernementales et  
la structure  
Modifications concernant les autorisations (crédits)  
Modifications à la présentation (structure du programme,  
objectifs, description des secteurs d'activité)

#### Ministères et organismes

Autorisation de dépenser

Le Budget principal des dépenses expose les dépenses budgétaires et non budgétaires. Les dépenses **budgétaires** incluent les frais de service de la dette, les dépenses de fonctionnement et de capital, les paiements de transfert et les subventions aux autres paliers de gouvernement, à des organismes et à des particuliers, et les paiements aux sociétés d'État. Les dépenses **non budgétaires** (prêts, placements et avances) sont des dépenses qui correspondent à des modifications de la valeur des actifs financiers du gouvernement du Canada.

Autorisation des dépenses budgétaires

Ce budget principal des dépenses appuie la demande que le gouvernement a présentée pour obtenir du Parlement l'autorisation de dépenser 52,3 milliards de dollars au titre des autorisations de programme en vertu desquelles le Parlement doit approuver annuellement les limites de dépenses. Le reste des dépenses, soit 111,0 milliards de dollars ou 67,9 p. 100 du total, est affecté à des dépenses législatives. Les chiffres ne sont fournis qu'à titre d'information.

Autorisation des dépenses non budgétaires

Dans le Budget principal des dépenses de 2001–2002, il y a une augmentation nette prévue de 1 880,0 millions de dollars au chapitre de la valeur des prêts, des investissements et des avances. Les autorisations des dépenses non budgétaires votées, qui sont indiquées dans le présent budget des dépenses, s'élèvent à 76,4 millions de dollars. Le reste, soit 1 803,6 millions de dollars, est conforme à une législation habilitante.

Tableau 2

Total du Budget principal des dépenses

(en millions de dollars)			
2001–2002			
<hr/>			
(en millions de dollars)			
<hr/>			
Total			
<hr/>			
Budgetaire			
<hr/>			
Non-budgetaire			
<hr/>			
Total			
<hr/>			
Crédits votés			
52 334,6	76,4	52 411,0	
111 021,5	1 803,6	112 825,1	
163 356,1	1 880,0	165 236,1	
Total du Budget principal des dépenses			

Nota : Les dépenses votées sont celles pour lesquelles une autorisation parlementaire est demandée par l'entremise d'un projet de loi de crédits. Les dépenses législatives sont celles qui sont autorisées par le Parlement au moyen d'une législation habilitante. Une ventilation plus détaillée de ces autorisations par ministère et organisme est présentée à la Partie II du Budget principal des dépenses.



# Partie I – Plan de dépenses du gouvernement

Tableau I  
Dépenses prévues par type de paiement – Budget principal des dépenses

2001-2002	(en millions de dollars)
<b>Paiements de transfert</b>	
<i>Transferts importants à d'autres paliers de gouvernement :</i>	
Régulation	10 479
Transfert canadien en matière de santé et de programmes sociaux	17 300
Gouvernements territoriaux	1 579
Paiements de remplacement au titre de programmes permanents	(2 400)
Recouvrement ayant trait aux allocations des jeunes et subventions législatives	(500)
<i>Total partiel des transferts importants à d'autres paliers de gouvernement</i>	<i>26 458</i>
<i>Transferts importants aux particuliers :</i>	
Prestations aux personnes âgées	25 181
Assurance-emploi	12 247
<i>Total partiel des transferts importants aux particuliers</i>	<i>37 428</i>
<i>Autres paiements de transfert et subventions</i>	<i>18 996</i>
<b>Total des paiements de transfert</b>	<b>82 882</b>
<b>Paiements aux sociétés d'État</b>	<b>4 439</b>
<b>Dépenses de fonctionnement et dépenses en capital</b>	<b>34 335</b>
<b>Frais de la dette publique</b>	<b>41 700</b>
<i>Total du budgetaire du Budget principal des dépenses</i>	<i>163 356</i>
<i>Ajustements à rapprocher à l'énoncé économique et mise à jour budgétaire</i>	<i>2 944</i>
<b>Total du budgetaire des dépenses</b>	<b>166 300</b>



## Apexu du Plan de dépenses

L'annonce économique et mise à jour budgétaire du 18 octobre 2000 du ministre des Finances fait état de dépenses de programmes et 41,7 milliards aux frais de la dette publique.

### Budget principal des dépenses

Le Budget principal des dépenses de 2001-2002 présente des autorisations de dépenses budgétaires de 163,4 milliards de dollars. Cela représente plus de 98 p. 100 du plan des dépenses de l'annonce économique et mise à jour budgétaire. Le budget principal des dépenses se distingue du plan des dépenses présenté dans l'annonce économique et mise à jour budgétaire de maintes façons :

- Le Budget des dépenses ne fait pas état des fonds qui, tout en faisant partie du plan des dépenses, sont réservés à différentes éventualités ou se rapportent à de nouvelles initiatives qui doivent être approuvées par le Parlement grâce à une législation ou qui doivent être planifiées et élaborées d'avantage avant qu'une autorisation de dépenser ne soit demandée au Parlement. Le gouvernement demandera une autorisation de dépenser pour de tels postes par une loi distincte ou par l'intermédiaire du Budget supplémentaire des dépenses qui sera déposé au Parlement au cours de l'exercice 2001-2002.

- Une provision est établie à même le plan de dépenses de l'annonce économique et mise à jour budgétaire afin de permettre la réévaluation de l'actif et du passif du gouvernement. Cette provision rend possible la prise en compte des variations de la valeur des créances et des placements ainsi que le rajustement du passif en fonction des indemnités de départ et de la rémunération de vacances accumulées des employés ainsi que d'autres programmes législatifs. Le Budget principal des dépenses n'inclut pas de telles provisions.

- Les crédits votés inscrits au Budget des dépenses constituent une limite juridique sur le montant qu'un ministre peut dépenser. Par conséquent, il y a souvent un écart entre cette limite et le montant réellement dépensé ; cette différence représente une autorisation de dépenses non utilisée. Certaines différences sont inévitables pour maintes raisons, comme les retards dans la réalisation de projets de construction causés par la mauvaise température ou la livraison tardive de biens ou de services commandés. Et d'autres différences traduisent des décisions prises par la direction. Les prévisions de dépenses, énoncées dans l'annonce économique et mise à jour budgétaire, tiennent compte de ces différences prévues.

# Budget des dépenses 2001-2002

## Partie I

### Plan de dépenses du gouvernement



# Table des matières

Table of Contents  
Postes correspondants de l'édition anglaise

25	Index 25-2	25	Index 25-2
24	Travaux publics et Services gouvernementaux	24	Travaux publics et Services gouvernementaux
23	Transport	23	Transport
22	Solicitor General	22	Solicitor General
21	Santé	21	Santé
20	Ressources naturelles	20	Ressources naturelles
19	Pêches et Océans	19	Pêches et Océans
18	Fisheries and Oceans	18	Fisheries and Oceans
17	Natural Resources	17	Natural Resources
16	Health	16	Health
15	Patented Medicine Prices Review Board	15	Patented Medicine Prices Review Board
14	Commission 11-8	14	Commission 11-8
13	Hazardous Materials Information Review	13	Hazardous Materials Information Review
12	Canadian Institutes of Health Research	12	Canadian Institutes of Health Research
11	Department 11-3	11	Department 11-3
10	National Energy Board	10	National Energy Board
9	Cape Breton Development Corporation	9	Cape Breton Development Corporation
8	Atomic Energy of Canada Limited	8	Atomic Energy of Canada Limited
7	Department 17-3	7	Department 17-3
6	Public Service Commission	6	Public Service Commission
5	Status of Women - Office of the Co-ordinator	5	Status of Women - Office of the Co-ordinator
4	Parks Canada Agency	4	Parks Canada Agency
3	National Museum of Science and Technology	3	National Museum of Science and Technology
2	Canada Post Corporation	2	Canada Post Corporation
1	Canada Mortgage and Housing Corporation	1	Canada Mortgage and Housing Corporation
0	Canada Information Office	0	Canada Information Office

<b>15 Industrie</b>	Ministère 15-5 Agence de promotion économique du Canada atlantique 15-8 Agence spatiale canadienne 15-10 Commission canadienne du tourisme 15-12 Tribunal de la concurrence 15-13 Commission du droit d'auteur 15-14 Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec 15-15 Société d'expansion du Cap-Breton 15-17 Conseil national de recherches du Canada 15-18 Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie 15-20 Conseil de recherches en sciences humaines 15-21 Conseil canadien des normes 15-22 Statistique Canada 15-23 Diversification de l'économie de l'Ouest canadien 15-25	<b>18 Patrimoine canadien</b> Ministère 18-5 Conseil des Arts du Canada 18-9 Société Radio-Canada 18-10 Société de développement de l'industrie cinématographique canadienne 18-12 Musée canadien des civilisations 18-13 Musée canadien de la nature 18-14 Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes 18-15 Archives nationales du Canada 18-16 Société du Centre national des Arts 18-18 Commission des champs de bataille nationaux 18-20 Commission de la capitale nationale 18-21 Office national du film 18-22 Musée des beaux-arts du Canada 18-24 Bibliothèque nationale 18-25
<b>16 Justice</b>	Ministère 16-4 Commission canadienne des droits de la personne 16-7 Tribunal canadien des droits de la personne 16-8 Commissaire à la magistrature fédérale 16-9 Cour fédérale du Canada 16-10 Commission du droit du Canada 16-11 Commissariats à l'information et à la protection de la vie privée du Canada 16-12 Cour suprême du Canada 16-15 Cour canadienne de l'impôt 16-16	<b>17 Parlement</b> Sénat 17-3 Chambre des communes 17-5 Bibliothèque du Parlement 17-8
<b>18</b>		
<b>15 Justice</b>	Department 15-4 Canadian Human Rights Commission 15-6 Canadian Human Rights Tribunal 15-7 Commissioner for Federal Judicial Affairs 15-8 Federal Court of Canada 15-9 Law Commission of Canada 15-10 Offices of the Information and Privacy Commissioners of Canada 15-11 Supreme Court of Canada 15-14 Tax Court of Canada 15-15	<b>18 Parliament</b> The Senate 18-3 House of Commons 18-5 Library of Parliament 18-8
<b>4 Canadian Heritage</b>	Department 4-5 Canada Council 4-9 Canadian Broadcasting Corporation 4-10 Canadian Film Development Corporation 4-12 Canadian Museum of Civilization 4-13 Canadian Museum of Nature 4-14 Canadian Radio-television and Telecommunications Commission 4-15 National Archives of Canada 4-16 National Arts Centre Corporation 4-18 National Battlefields Commission 4-19 National Capital Commission 4-20 National Film Board 4-21 National Gallery of Canada 4-23 National Library 4-24	
<b>14 Industry</b>	Department 14-4 Atlantic Canada Opportunities Agency 14-7 Canadian Space Agency 14-9 Canadian Tourism Commission 14-11 Competition Tribunal 14-12 Copyright Board 14-13 Economic Development Agency of Canada for the Regions of Quebec 14-14 Enterprise Cape Breton Corporation 14-16 National Research Council of Canada 14-17 Natural Sciences and Engineering Research Council 14-19 Social Sciences and Humanities Research Council 14-20 Standards Council of Canada 14-21 Statistics Canada 14-22 Western Economic Diversification 14-24	



# Table des matières

Table of Contents  
Postes correspondants de l'édition anglaise

6	Anciens combattants 6-2
7	Citoyenneté et Immigration Ministère 7-3 Commission de l'immigration et du statut de réfugié du Canada 7-6
8	Conseil du Trésor Secrétariat 8-2
9	Conseil privé Ministère 9-4 Centre canadien de gestion 9-7
	Secrétariat des conférences intergouvernementales canadiennes 9-8 Bureau canadien d'enquête sur les accidents de transport et de la sécurité des transports 9-9 Directeur général des élections 9-10 Commissaire aux langues officielles 9-11 Bureau du Canada pour le millénaire 9-12 Table ronde nationale sur l'environnement et l'économie 9-13 Commission des relations de travail dans la fonction publique 9-14 Comité de surveillance des activités de renseignement de sécurité 9-15 Le Réseau du leadership 9-16
10	Défense nationale Ministère 10-3 Comité des griefs des Forces canadiennes 10-7 Commission d'examen des plaintes concernant la police militaire 10-8
11	Développement des ressources humaines Ministère 11-3 Conseil canadien des relations industrielles 11-8 Tribunal canadien des relations professionnelles artistes-producteurs 11-9 Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail 11-10
12	Environnement Ministère 12-3 Agence canadienne d'évaluation environnementale 12-6
13	Finances Ministère 13-4 Vérificateur général 13-9 Tribunal canadien du commerce extérieur 13-10 Centre d'analyse des opérations et déclarations financières du Canada 13-11 Bureau du surintendant des institutions financières 13-12
14	Gouverneur général 14-2
16	National Defence The Leadership Network 19-16 Department 16-3 Canadian Forces Grievance Board 16-7 Military Police Complaints Commission 16-8
12	Human Resources Development Department 12-3 Canada Industrial Relations Board 12-8 Canadian Artists and Producers Professional Relations Tribunal 12-9 Canadian Centre for Occupational Health and Safety 12-10
6	Environment Department 6-3 Canadian Environmental Assessment Agency 6-6
7	Finance Department 7-4 Auditor General 7-9 Canadian International Trade Tribunal 7-10 Financial Transactions and Reports Analysis Centre of Canada 7-11 Office of the Superintendent of Financial Institutions 7-12
10	Governor General 10-2

# Table des matières

Table of Contents  
Postes correspondants de la version anglaise

## The Estimates Documents vi

Part I – The Government Expenditure Plan	1-2
Part II – The Main Estimates	

## I Introduction to Part II

Structure of the Main Estimates	1-6
Presentation by Ministry, Department and Agency	1-7
Crown Corporations	1-9
Definitions of Standard Objects of Expenditure	1-9
Summary Tables	
General Summary	1-16
Budgetary Main Estimates by Standard Object of Expenditure	1-24
Items for inclusion in the Proposed Schedule to the Appropriation Bill	1-32
Statutory Items in Main Estimates	1-57
Changes in 2001-2002 Main Estimates	
Changes to Government Organization and Structure	1-68
Changes in Authorities (Votes)	1-68
Changes in Presentation (Program Structure, Objectives, Business Line Descriptions)	1-69

Partie I – Plan de dépenses du gouvernement	1-2
Partie II – Budget principal des dépenses	

## I Introduction à la Partie II

Structure du Budget principal des dépenses	1-6
Présentation par portefeuille, ministère et organisme	1-7
Sociétés d'État	1-9
Définitions des articles courants de dépense	1-9
Tableaux sommaires	
Sommaire général	1-16
Budgétaire du Budget principal des dépenses par article courant de dépense	1-26
Postes devant être inclus dans le projet de loi de crédits	1-34
Postes législatifs du Budget principal des dépenses	1-60
Changements au Budget principal des dépenses de 2001-2002	
Modifications concernant les organisations gouvernementales et la structure	1-72
Modifications concernant les autorisations (crédits)	1-72
Modifications à la présentation (structure du programme, objectifs, description des secteurs d'activité)	1-73

## 2 Affaires étrangères et Commerce international

Ministère	2-4
Corporation commerciale canadienne	2-9
Agence canadienne de développement international	2-10
Société pour l'expansion des exportations	2-16
Centre de recherches pour le développement international	2-17
Commission mixte internationale	2-19
Secrétariat de l'ALÉNA, section canadienne	2-20
Administration du pipe-line du Nord	2-21
Ministère	3-3
Commission canadienne des affaires polaires	3-10
Agence des douanes et du revenu du Canada	4-2
Ministère	5-4
Commission canadienne du lait	5-8
Agence canadienne d'inspection des aliments	5-9
Commission canadienne des grains	5-11

## 4 Agence des douanes et du revenu du Canada

Ministère	2-3
Commission canadienne des affaires polaires	3-10
Agence des douanes et du revenu du Canada	4-2
Ministère	5-4
Commission canadienne du lait	5-8
Agence canadienne d'inspection des aliments	5-9
Commission canadienne des grains	5-11

## 5 Agriculture et Agroalimentaire

Ministère	2-3
Commission canadienne des affaires polaires	3-10
Agence des douanes et du revenu du Canada	4-2
Ministère	5-4
Commission canadienne du lait	5-8
Agence canadienne d'inspection des aliments	5-9
Commission canadienne des grains	5-11

## 3 Affaires indiennes et du Nord canadien

Ministère	2-3
Commission canadienne des affaires polaires	3-10
Agence des douanes et du revenu du Canada	4-2
Ministère	5-4
Commission canadienne du lait	5-8
Agence canadienne d'inspection des aliments	5-9
Commission canadienne des grains	5-11

## 2 Foreign Affairs and International Trade

Ministère	2-3
Commission canadienne des affaires polaires	3-10
Agence des douanes et du revenu du Canada	4-2
Ministère	5-4
Commission canadienne du lait	5-8
Agence canadienne d'inspection des aliments	5-9
Commission canadienne des grains	5-11

## 1 Indian Affairs and Northern Development

Ministère	2-3
Commission canadienne des affaires polaires	3-10
Agence des douanes et du revenu du Canada	4-2
Ministère	5-4
Commission canadienne du lait	5-8
Agence canadienne d'inspection des aliments	5-9
Commission canadienne des grains	5-11

## Canada Customs and Revenue Agency

Ministère	2-3
Commission canadienne des affaires polaires	3-10
Agence des douanes et du revenu du Canada	4-2
Ministère	5-4
Commission canadienne du lait	5-8
Agence canadienne d'inspection des aliments	5-9
Commission canadienne des grains	5-11

## Canada Food Inspection Agency

Ministère	2-3
Commission canadienne des affaires polaires	3-10
Agence des douanes et du revenu du Canada	4-2
Ministère	5-4
Commission canadienne du lait	5-8
Agence canadienne d'inspection des aliments	5-9
Commission canadienne des grains	5-11

## Canadian Grain Commission

Ministère	2-3
Commission canadienne des affaires polaires	3-10
Agence des douanes et du revenu du Canada	4-2
Ministère	5-4
Commission canadienne du lait	5-8
Agence canadienne d'inspection des aliments	5-9
Commission canadienne des grains	5-11

## Department 2-3

Ministère	2-3
Commission canadienne des affaires polaires	3-10
Agence des douanes et du revenu du Canada	4-2
Ministère	5-4
Commission canadienne du lait	5-8
Agence canadienne d'inspection des aliments	5-9
Commission canadienne des grains	5-11

## Canadian Dairy Commission

Ministère	2-3
Commission canadienne des affaires polaires	3-10
Agence des douanes et du revenu du Canada	4-2
Ministère	5-4
Commission canadienne du lait	5-8
Agence canadienne d'inspection des aliments	5-9
Commission canadienne des grains	5-11

## Agri-Food

Ministère	2-3
Commission canadienne des affaires polaires	3-10
Agence des douanes et du revenu du Canada	4-2
Ministère	5-4
Commission canadienne du lait	5-8
Agence canadienne d'inspection des aliments	5-9
Commission canadienne des grains	5-11

## Department 2-3

Ministère	2-3
Commission canadienne des affaires polaires	3-10
Agence des douanes et du revenu du Canada	4-2
Ministère	5-4
Commission canadienne du lait	5-8
Agence canadienne d'inspection des aliments	5-9
Commission canadienne des grains	5-11

## Canadian Food Inspection Agency

Ministère	2-3
Commission canadienne des affaires polaires	3-10
Agence des douanes et du revenu du Canada	4-2
Ministère	5-4
Commission canadienne du lait	5-8
Agence canadienne d'inspection des aliments	5-9
Commission canadienne des grains	5-11

## Commission canadienne des grains

Ministère	2-3
Commission canadienne des affaires polaires	3-10
Agence des douanes et du revenu du Canada	4-2
Ministère	5-4
Commission canadienne du lait	5-8
Agence canadienne d'inspection des aliments	5-9
Commission canadienne des grains	5-11

## Agri-Food

Ministère	2-3
Commission canadienne des affaires polaires	3-10
Agence des douanes et du revenu du Canada	4-2
Ministère	5-4
Commission canadienne du lait	5-8
Agence canadienne d'inspection des aliments	5-9
Commission canadienne des grains	5-11

## Department 2-3

Ministère	2-3
Commission canadienne des affaires polaires	3-10
Agence des douanes et du revenu du Canada	4-2
Ministère	5-4
Commission canadienne du lait	5-8
Agence canadienne d'inspection des aliments	5-9
Commission canadienne des grains	5-11

## Canadian Food Inspection Agency

Ministère	2-3
Commission canadienne des affaires polaires	3-10
Agence des douanes et du revenu du Canada	4-2
Ministère	5-4
Commission canadienne du lait	5-8
Agence canadienne d'inspection des aliments	5-9
Commission canadienne des grains	5-11

## Commission canadienne des grains

Ministère	2-3
Commission canadienne des affaires polaires	3-10
Agence des douanes et du revenu du Canada	4-2
Ministère	5-4
Commission canadienne du lait	5-8
Agence canadienne d'inspection des aliments	5-9
Commission canadienne des grains	5-11

## Agri-Food

Ministère	2-3
Commission canadienne des affaires polaires	3-10
Agence des douanes et du revenu du Canada	4-2
Ministère	5-4
Commission canadienne du lait	5-8
Agence canadienne d'inspection des aliments	5-9
Commission canadienne des grains	5-11

## Department 2-3

Ministère	2-3
Commission canadienne des affaires polaires	3-10
Agence des douanes et du revenu du Canada	4-2
Ministère	5-4
Commission canadienne du lait	5-8
Agence canadienne d'inspection des aliments	5-9
Commission canadienne des grains	5-11

## Canadian Food Inspection Agency

Ministère	2-3
Commission canadienne des affaires polaires	3-10
Agence des douanes et du revenu du Canada	4-2
Ministère	5-4
Commission canadienne du lait	5-8
Agence canadienne d'inspection des aliments	5-9
Commission canadienne des grains	5-11

## Commission canadienne des grains

Ministère	2-3
Commission canadienne des affaires polaires	3-10
Agence des douanes et du revenu du Canada	4-2
Ministère	5-4
Commission canadienne du lait	5-8
Agence canadienne d'inspection des aliments	5-9
Commission canadienne des grains	5-11

## Agri-Food

Ministère	2-3
Commission canadienne des affaires polaires	3-10
Agence des douanes et du revenu du Canada	4-2
Ministère	5-4
Commission canadienne du lait	5-8
Agence canadienne d'inspection des aliments	5-9
Commission canadienne des grains	5-11

## Department 2-3

Ministère	2-3
Commission canadienne des affaires polaires	3-10
Agence des douanes et du revenu du Canada	4-2
Ministère	5-4
Commission canadienne du lait	5-8
Agence canadienne d'inspection des aliments	5-9
Commission canadienne des grains	5-11

## Canadian Food Inspection Agency

Ministère	2-3
Commission canadienne des affaires polaires	3-10
Agence des douanes et du revenu du Canada	4-2
Ministère	5-4
Commission canadienne du lait	5-8
Agence canadienne d'inspection des aliments	5-9
Commission canadienne des grains	5-11

## Commission canadienne des grains

Ministère	2-3
Commission canadienne des affaires polaires	3-10
Agence des douanes et du revenu du Canada	4-2
Ministère	5-4
Commission canadienne du lait	5-8
Agence canadienne d'inspection des aliments	5-9
Commission canadienne des grains	5-11

## Agri-Food

Ministère	2-3
Commission canadienne des affaires polaires	3-10
Agence des douanes et du revenu du Canada	4-2
Ministère	5-4
Commission canadienne du lait	5-8
Agence canadienne d'inspection des aliments	5-9
Commission canadienne des grains	5-11

## Department 2-3

Ministère	2-3
Commission canadienne des affaires polaires	3-10
Agence des douanes et du revenu du Canada	4-2
Ministère	5-4
Commission canadienne du lait	5-8
Agence canadienne d'inspection des aliments	5-9
Commission canadienne des grains	5-11

## Canadian Food Inspection Agency

Ministère	2-3
Commission canadienne des affaires polaires	3-10
Agence des douanes et du revenu du Canada	4-2
Ministère	5-4
Commission canadienne du lait	5-8
Agence canadienne d'inspection des aliments	5-9
Commission canadienne des grains	5-11

## Commission canadienne des grains

Ministère	2-3
Commission canadienne des affaires polaires	3-10
Agence des douanes et du revenu du Canada	4-2
Ministère	5-4
Commission canadienne du lait	5-8
Agence canadienne d'inspection des aliments	5-9
Commission canadienne des grains	5-11

## Agri-Food

Ministère	2-3
Commission canadienne des affaires polaires	3-10
Agence des douanes et du revenu du Canada	4-2
Ministère	5-4
Commission canadienne du lait	5-8
Agence canadienne d'inspection des aliments	5-9
Commission canadienne des grains	5-11

## Department 2-3

Ministère	2-3
Commission canadienne des affaires polaires	3-10
Agence des douanes et du revenu du Canada	4-2
Ministère	5-4
Commission canadienne du lait	5-8
Agence canadienne d'inspection des aliments	5-9
Commission canadienne des grains	5-11

## Canadian Food Inspection Agency

Ministère	2-3
Commission canadienne des affaires polaires	3-10
Agence des douanes et du revenu du Canada	4-2
Ministère	5-4
Commission canadienne du lait	5-8
Agence canadienne d'inspection des aliments	5-9
Commission canadienne des grains	5-11

## Commission canadienne des grains

Ministère	2-3
Commission canadienne des affaires polaires	3-10
Agence des douanes et du revenu du Canada	4-2
Ministère	5-4
Commission canadienne du lait	5-8
Agence canadienne d'inspection des aliments	5-9
Commission canadienne des grains	5-11

## Agri-Food

Ministère	2-3
Commission canadienne des affaires polaires	3-10
Agence des douanes et du revenu du Canada	4-2
Ministère	5-4
Commission canadienne du lait	5-8
Agence canadienne d'inspection des aliments	5-9
Commission canadienne des grains	5-11

## Department 2-3

Ministère	2-3
Commission canadienne des affaires polaires	3-10
Agence des douanes et du revenu du Canada	4-2
Ministère	5-4
Commission canadienne du lait	5-8
Agence canadienne d'inspection des aliments	5-9
Commission canadienne des grains	5-11

## Canadian Food Inspection Agency

Ministère	2-3
Commission canadienne des affaires polaires	3-10
Agence des douanes et du revenu du Canada	4-2
Ministère	5-4
Commission canadienne du lait	5-8
Agence canadienne d'inspection des aliments	5-9
Commission canadienne des grains	5-11

## Commission canadienne des grains

**Budget des dépenses 2001-2002**  
**Parties I et II**  
**Plan de dépenses du gouvernement**  
**et**  
**Budget principal des dépenses**



## Les documents budgétaires

Chaque année, le gouvernement établit son Budget des dépenses, qui présente l'information à l'appui des autorisations de dépenser demandées au Parlement pour l'affectation des fonds publics. Ces demandes d'autorisations sont présentée officiellement au moyen d'un projet de loi de crédits déposé au Parlement. Le Budget des dépenses, qui est déposé à la Chambre des communes par la présidente du Conseil du Trésor, comporte trois parties :

**Partie I – Le Plan de dépenses du gouvernement** présente un aperçu des dépenses fédérales et résume les rapports entre les principaux éléments du Budget principal des dépenses et le Plan de dépenses (qui figure dans le budget).

**Partie II – Le Budget principal des dépenses** étaye directement la *Loi de crédits*. Le Budget principal des dépenses énonce les autorisations de dépenser (crédits) et les sommes à inclure dans les projets de loi de crédits que le Parlement doit adopter afin que le gouvernement puisse mettre en application ses plans de dépenses. Les Parties I et II du Budget des dépenses sont déposées le 1<sup>er</sup> mars ou avant.

**Partie III – Le Plan de dépenses du ministère** est divisé en deux documents :

- 1) **Les rapports sur les plans et les priorités (RPP)** sont des plans de dépenses établis par chaque ministère et organisme (à l'exception des sociétés d'État). Ces rapports présentent des renseignements plus détaillés au niveau des secteurs d'activité et portent également sur les objectifs, les initiatives et les résultats prévus; il y est fait également mention des besoins connexes en ressources pour une période de trois ans. Les RPP contiennent également des données sur les besoins en ressources humaines, les grands projets d'immobilisations, les subventions et contributions, et les coûts nets des programmes. Ils sont déposés pour les ministères et organismes désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*. Ces documents doivent être déposés au plus tard le 31 mars, pour renvoi au Trésor au nom des ministères responsables pour les ministères et organismes désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*. Ces documents doivent être déposés au plus tard le 31 mars, pour renvoi aux comités qui font ensuite rapport à la Chambre des communes conformément au paragraphe 81(4) du Règlement.
  - 2) **Les rapports ministériels sur le rendement (RMIR)** rendent compte des réalisations de chaque ministère et organisme en fonction des attentes prévues en matière de rendement qui sont indiquées dans leur RPP. Ces rapports sur le rendement, qui portent sur la dernière année financière achevée, sont déposés au Parlement en automne par la présidente du Conseil du Trésor au nom des ministères responsables pour les ministères et organismes désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*.
- Le Budget des dépenses, de même que le budget du ministre des Finances, sont le reflet de la planification budgétaire annuelle de l'État et de ses priorités en matière d'affectation des ressources. Ces documents, auxquels viennent s'ajouter par la suite les Comptes publics et les rapports ministériels sur le rendement, aident le Parlement à s'assurer que le gouvernement est dûment comptable de l'affectation et de la gestion des fonds publics.

© Sa Majesté la Reine du Canada, représentée par  
le ministre des Travaux publics et des Services gouvernementaux, 2001  
En vente au Canada chez votre libraire local ou par la  
poste auprès des Éditions du gouvernement du Canada (TPSGC)

Ottawa (Canada) KIA 0S9

No. de catalogue BT31-2/2002

ISBN 0-660-61603-3

7191



# Budget des dépenses 2001-2002

Parties I et II  
Plan de dépenses du gouvernement  
et Budget principal des dépenses

Canada













3 1761 11548885 0